



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

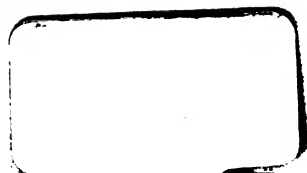
About Google Book Search

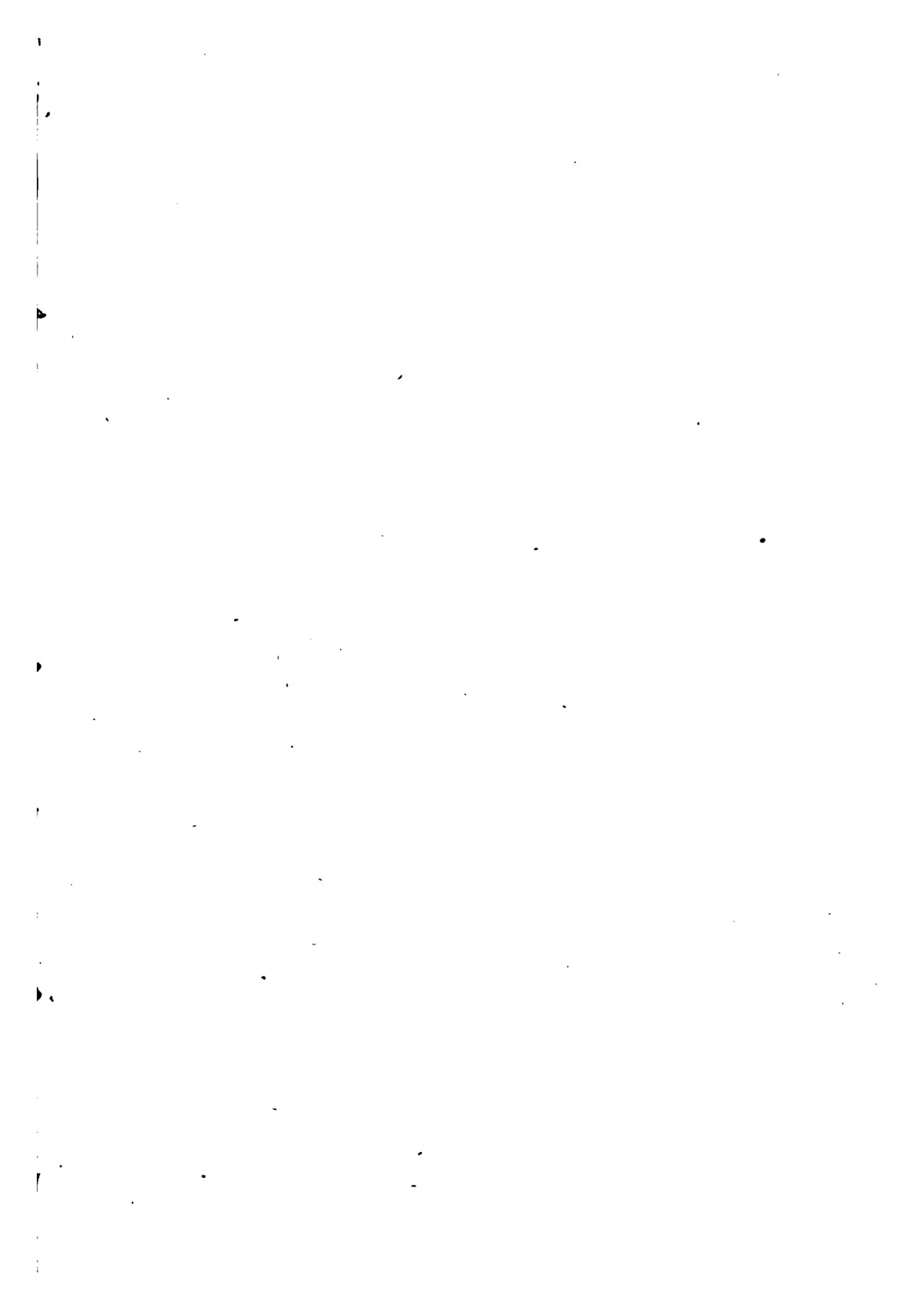
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

CONFINED TO THE LIBRARY



PG 1237. I 2/2





BM Dupl.

ILIRSKA

268
le₂

ČITANKA

ZA

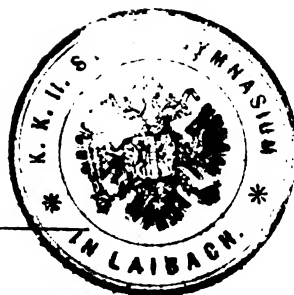
GORNJE GIMNAZIJE.

Knjiga druga

sadržavajuća izglede iz novije literature.



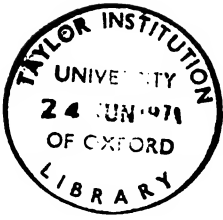
Cěna joj 1 for. 65 kr. nov.



U B E Č U.

U c. k. nakladi školskih knjigah.

1860.



457
- 6 DEC 1967



Tiskom oo. Mechitharistah.

Predgovor.

Dosadanja književnost ilirska ili jugoslavenska ima dvě glavne dobe: perva traje od postanka njezina pa na sèrbskoj strani sve do Vuka Štefanovića Karadžića (g. 1814), a na hèrvatskoj do Ljudevita Gaja (g. 1835); druga se pa-ko snuje od navedenih godinah sve do današnjega dana.

Dioba ova nije svojevolutna, već se osniva na naravi same stvari; jer ove se dvě dobe razlikuju medju sobom vanjskimi i nutarnjimi znakovi.

Na vanjske spada ponajglavnije način pisanja ili pravopis. Mnogo ima načina, kojimi su pisane knjige u pèrvoj dobi književnosti naše. O glagoljici budući govoreno u predgovoru k pèrvomu dèlu ove čitanke, napominje se još ovdě mimogred, da su knjige, sastavljene u Bosni, ponajviše pisane bukvicom, dok se ova pokrajina nesloži budi s onimi, što pišu latinicom, budi s onimi, što izdavaju knjige cirilicom, o kojoj oboj vèrsti, neka stoji ovdě nekoliko rěčih. — Sve, što je zapadne vère naroda našega, služahu se od to doba latinicom; ali budući da siromaštvo glasovah njezinih nije doticalo za bujnu različitost slavenskih glasovah, to sastavljahu razni pisci naši slova inih književnostih, kako je koja bila komu ili bliža ili poznanija. Odatle nastade množina preraznih sastavah: magjarskih, němačkih, talijanskih, pače i francezkih u někih knjigah u Dalmaciji. Pa budući da se je sastavljalo bez svakoga dogovora i dubljega suda, pače krojeći i pojedini pisci na svoju ruku razna slova, to se knjige jednoga i istoga naroda nagèrdiše neukusnom šarovitošću pismenih znakovah, koja bijaše tim neuměstnija, što je trebalo dosta vèštine i pažnje, da se što valjano pročita. Tomu zlu doskoči Dr. Ljudevit Gaj. Obaziruć se na pokuse starijih domaćih pisacah: Komulovića i Vitezovića († g. 1713.) zatim slědeć česke priměre i napokon posavětovav se s vèršnjaci svojimi, koji su s njim o

IV

razvitku naroda svesilno nastojali, usēće i uzakoni sadanji naš pravopis. Ovaj se pravopis zato zove organiĉkim, što u njem svako slovo uvēk svoj glas imade. Premda je to najbolje, što se je moglo iz latinice priudesiti pa u službu slavenskim glasovom primiti, imaše ipak pravopis ovaj, ustrojen po ĉeskih primērih, mnogo protivnikah; ali sada neima više knjige, koja bi se u latiniĉarah drugim naĉinom budi pisala, budi tiskala. — Isto se tako i iztoĉnjaci razilažahu razliĉitim stranputicama u naĉinu pisanja knjigah svojih. Pa to nemogaše drugaĉije ni biti; jer pišući neki pisci narodu svomu knjige ĉerkveno- slavenskim jezikom, a mešajući ga drugi sada ruskim, sada narodnim, i to još bez svakoga reda i razloga, kako se je bolje koja rēĉ piscu dopadala: to se morahu iz svih tih jezika primati i glasovi i znakovi, te bijaše gotovo toliko i jezika i pravopisah, koliko se bēše pojavilo samoukih pisacah. Srēd taj metež stupi vrēdni Vuk Štefanović, razgleda nedostatke, pa zatim uvede ĉisti narodni jezik u knjige, te udariv za temelj cirilicu, proĉisti ju i nešto prekroji, da se i toĉnije i milovidnije izriĉu naški glasovi. Toj se smēlosti oproše svesilno razne stranke, ponajviše zastarēlicah; ali ovi pišući donēkle i ovako i onako, a videći napokon, da jim se zemlja pod nogama sve više ruši, pristadoše uz nepomiĉnoga ĉelovodju. Tako piše sada jugoslavenstvo samo dvostrukim pravopisom knjige svoje: latinskim Gajevim i cirilskim Vukovim, osim jedine kneževine Sērbije, koja se dērži vladom propisanoga pravopisa, i nēkih sērbskih pisacah u Austriji, koji se za njom povode.

Drugo, što s vana liši pērvu dobu od druge, život je književni. Bijaše i u pērvoj dobi pojedinih gradovah prostrane domovine naše, a u njih pojedinih ljudih, kojim bēše knjiga omilila, te proslaviše i sebe i narod tankim umom i vēštīm perom, al oni bijahu raztērkanī, te progovarahu, neznajući jedan za drugoga posebice narodu, kada bi koga natērala svemožna nutarnja sila. Ob osnovi nēkoj, po kojoj bi jedan dēlovao na množinu, a ova opet na ĉelokupni narod, po kojoj bi se mogla planuvša koja misao

razpiriti ćelim pukom i ugrijati ćuteća sërca, nebijaše dakako ni govora. Tako se mnoga plemenita misao zabuši kalom materijalnih koristih, nesëvnuv često niti nad obližnjimi predëli. Jedini slavni Dubrovnik valja da se iztèrgne iz toga nesklada; jer u njem vidiš i osnovu i slogu i nastojanje i zajedničko umno dëlovanje. U drugoj pako dobi progovoriše malone svi gradovi raznobrojnih pokrajinah naših, ozvaše se skoro svi stališi, te sklopivši medju sobom savez duševni, po izvëstnoj osnovi siplju svakamo iskre prosvëte i ćudoredja.

U redu nutarnjih znakovah, stoji najprije jezik. Već je u përvoy česti ćitanke razloženo, kako su pobožni praotci naši, cëneći što više cërkvenu svetinju, i domaće misli svoje izražavali cërkvenim jezikom, koji je Sërblje sve do Obradovića pëstovao. Zapadnjaci se u mnogo davnije vrëme otresoše toga jarma, koje zato, što se je sa liturgijom slavenskom sve to većma gubio medju njimi i cërkveni jezik, koje s toga, što su valjda uvidili premudro, da je sve samo donëkle shodno, te da cërkveni jezik nemože zakriļjivati sve domaće, dëržavne i znanstvene potrebe. Ali kako što je dëtetu, oslobodivšemu se povodah i dadiljah, teško osovļjivati se i ućvërštjivati na svojih noguh: tako se i pojedini nejakii pisci naši počëše obërućice hvatati gradiva, što je tik do njih ležalo, gradeći si tako makar i kolibice samo. Svaki se pisac služaše onim jezikom, kojim ga je bližnja narava i družina razgovarala. Nëki podjoše i k susedom, često i dalnjakom i gornjakom, da jim bistrijom bërzicom poteče govor; ali da se na više koje mësto popnu, odakle bi cëlo područje jezično pregledali i sravnali, pa što je obćenito u jeziku, prigërlili, a osebunjke provincijalne zabacili, ter sve jednim narodnim rubom zaokružili, zato nebijahu dosta jaki. Pisahu se i onda slovnice, ali to bijahu tek përva zajekivanja dëteta, koje imahu tekar budući vëkovi učiniti zrelim mužem. U komešanju ovom podiže se Vuk Štefanović, koji proputovav one pokrajine našega naroda, u kojih se je najćišće i najkrepćije naški govorilo, najbolje narëčje uvede u knjige. Da se pako mladi

VI

poletarci nepometu u svježem zraku na propuhu oštarih větrovah, slovnícom jim i řečníkom pokaza i naznači stazu. Al da vidiš rata, koji sada podigoše nanj razni borci za svoje, ma i golo i nago: svatko htěde, da na svojem pragu ostane, premda su něki uprav tudju kuću izmetali. Ali sva sreća, što sunce istine probija najposlije i najguštju magluštinu, te se svi pisci počese primicati čeoniku. U tom duhu nastupi svoju stazu i Gaj sa věršnjaci svojimi kod zapadnjakah, te razgovarajući Hěrvate po prilici godinu dannah provincijalnim kajkavskim jezikom, uzvise se druge godine do pomisli jednoga književnoga jezika. Da se je zatim sa svih stranah svakojako probiralo, čistilo, sastavljalo, tvorilo i pretvaralo, netreba napominjati, ali temelj je ostao uvěk jedan, podignut uprav iz utrobe naroda, na kojem sada svi naši pisci grade.

I stvar, o kojoj se piše, razstavlja znamenito jednu dobu od druge. To se pako děli na dvoje: na poeziju i na prozu. Kano što se svako děte najprije igra, pak onda radi, tako se je i kod naroda našega tek za pěsničtvom razvila proza. Budući da su se s početka ponajviše svetjenici posvetjivali knjizi, to nam je preostalo mnogo pobožnih pěsamah, nadahnutih pobožnim uprav kěršťjanskim duhom; u isto se je vrěme razvilo didaktičko pěsničtvo, što se je sada u drugoj dobi skoro posve izsušilo i uvehlo. Lirika i osobito epopeja mogahu se tim lěpše razkriljivati, što su i čarobni pojavi naravski poticali čuteće duše, da se u pěsnah razgaljaju, i ratoborna vremena dosta pružala gradi-va, da se podignu neuměrli spomenici i junakom i mučeni-
nikom narodnim. Iz ovoga posljednjega vrutka provrěše i narodne pěsme, koje premda su stranom plod prošle do-be, što su ipak u ovoj svět ugledale, pa što su i jezikom novije dobe izpěvane, ovamo se i uzimaju. Sila Turakah, osvojivših jednu po jednu pokrajinu naroda našega, razplamti i zadnju iskru nevoljnoga toga naroda. Junaci iz-
vadljahu slavná děla, ako i često žalostnih poslēdicah, a prosti su jih slěpci opěvali pěsmami krěpko i jezgrovito, prosto i uzvišeno, naloživši činom, da tvore hram pěsnič-

tvu, kojemu imadu samo reči služiti za spone, i kadšto za nakit. Ljubav svoga roda i vjere, a mježnja tadašnjih turskih kervopijah, jesu stožeri, oko kojih se vrti divni svjet pjesničkih pojava, kojim se i pravedni inostranci čude. Al i čuditi se treba, koliko je toga u ovoj posljednjoj struci na svjet iznela i malena Dalmacija, i u njoj jedini Dubrovnik. Pa sve se ove vjersi pjesništva obdelavahu osobito u Dalmaciji tolikom marljivošću, tolikom vještinom i umetnošću, tolikom nježnošću, da se pjesnikom onim i današnja doba mora klanjati. A u mekanom stvaranju blagoglasnih stihovah, tako su nas nadmašili, te se bojim, da ćemo jih kasno stići. Rečju, prva doba bijaše skroz pjesnička. Ali kano što uza svaku svjetlost ima i sene, tako se i ovdjekazuju dvje goleme mane starinskoga pjesništva našega: otudjelost i vodnjenost. Neimajući oni toliko sbirkah narodnjega blaga, osobito posloviceah i pesamah, koliko smo jih mi rodoljubnim nastojanjem dobili, nemogahu se niti zapazati u divotu njegovu, ter nenašavši kod kuće dovoljna nakita, rešahu se tudjim perjem. Tu ćeš naći latinskih frazah, talijanskih tropah i figurah, a svakojakih stihovah, što sve ako i jest pod naškom rukom dobilo nekakav naški oblik, nemože nam ipak kano tudjinče omiliti. Na to još navali poplavica lepih ali praznih rečih, te se svaka misao razvodi i razplavi u sto vodah: rečju malo ćeš naći quintessence pjesničkih mislih. Ova posljednja rana udari osobito na Dubrovnik, te sada moramo nastojati, kako da i njega i sebe izlečimo te bolesti. — Druge pako dobe pjesnici, primivši kusimice baštinstvo, kano zahvalni unuci stadoše obdelavati dedovsko polje, al i kano umni gospodari uzeše pregledati njihovo gospodarstvo, pa što je bilo valjano, zadržavše, što preživljelo i neumestno, izbacivše, što pako nepodpuno, nadomestiše novimi nasadi. Tako se lirika i dramaturgija nastavi, didaktika i epopeja dokine, političko pjesništvo, ballade i romance dodaju, a mesto epopejah zauzmu epopejske pripovjedke, te sada stoji celo pjesničko polje uređeno prama vremenu, u kojem živimo. Ali čudan bijaše način, kojim se je svaka od dvje strane naroda

VIII

našega u razvijanju svojem dèržala. Zapadnjaci se u svačem povadjahu za južnimi ugladjenimi praotci, a iztočnjaci se ponizivahu do narodne prostote, da jih ova s vremenom što više uznese: oni bijahu odziv Dubrovčanah, a ovi odsév pučke pèsme, čemu možeš i danas naći tragovah u plodovih njihovih.

Al našavši se skoro obě stranke osamljene, uproše se primicati: iztočnjaci kupe narodno blago, zapadnjaci izbiraju zapadni biser; oba pako sakivaju svoje u samotvornu kovinu, oni proplitju domaći alem vanjskimi rubini, a ovi oživljuju vanjske slike domaćimi bojami, te sada stoji hram pèsnički u divnoj krasoti. S toga stoji pèsništvo naše u obće na višem stupnju od staroga: starinske prepečene misli zaménismo novimi svėžimi, na město toli klasičkih tropah i figurah, koli posve narodnih slikah satvorismo nešto novo, prosto-umětno, krasno; u manjku mislih netražimo praznih rěčih, već iz malo rěčih prelévamo množinu slikah, priměrenih naravi, odakle su uzete; nam niti zora otvara zlatnimi ključi nebeskih vratih, niti Apollon leti nebom na sjajnih kolih sa četiri hata, već mi vidimo, gdě se zora rudi, sunce plamti, grom se ori, kišica rominja, kiša pljuska, vėtar hući, děrma, trese, kamen praska, a novi se svėt radja. Naši pèsnici prestadoše tvoriti i dodole i služavke, mi smo jaki, samosvėstni. Pa u tom nemožemo više zalutati, prosvėta nam razsvėtljava pute, kritika nam oči otvara i povratja zabludjele, a primėri nas svih narodah za obom i nehotice vuku; a što nam jošte manjka glede mehaničkoga tvaranja stihovah, to će se valjda nadoknaditi marljivošću.

Premda je istina, što se u predgovoru k pėrvoj česti Čitanke veli, da neima gotovo starije znanosti, o kojoj nije barem po gděkoja knjiga pisana hėrvatskim jezikom, to se ipak nemože pėrva doba zvati prozaičkom; jer već isti izrazi, kojimi je onaj sud izrečen, a još više obseg starih znanostih slute na siromaštvo. Jer osim bogoslovlja, filosofije, pravah i nešto povėstnice malo se koja znanost obrađivaše u ono doba, pače i ove, izuzam bogoslovlje, bijahu

tada tek na početku svoga razvitka, te samo pojedinci moguše jedva pokušati sile svoje, kamo li jih dugotrajnim poslovanjem izvježbati, te i prozu bar doněkkle dotěrati. Kako su slabi prozaički članci njihovi, kako su jim suhoparne razprave inače plodnih stvari, kakovo tapanje u gramatici, kakova nesigurnost u izrazu, kakova u obće težka borba s jezikom, u kojem bijahu i ostadoše početnici! Istina, da su se povelje i kojekakve listine dèržavne pisale prozom, ali to se sbivaše svakih desetak godina jednom, pak i službena poraba neugladi nikad nikakova jezika. Jedini dakle bogoslovci mogahu više vremena i silah posvetjivati razvijanju proze, imajući u rukuh najvaljanije za to oruđje: cèrkveno govorničtvo, ter i dotěraše do nēke vėštine; ali niti ova nepoteče iz narodnoga vrela, već iz tudjih izvorah, pa jim u pomanjkanju jezikoslovne znanosti, kako je danas ustrojena, morade i gramatika i stilistika uvek ostati nesigurna, nenarodna, tudja. — Koliku pako vidimo razliku, ako samo preletimo očima nepregledno bi reć polje znanostih, koje su se u novoj dobi razvile i razširile, ako teke skokom prebrojimo dèržavlanske pojmove, što su se više godina naški tumačili i sveudilj tumače, pak ako dodamo, da je cělo to poslovanje rukovodila nova, samonikla, uprav narodna znanost, koja je sve žilice jeziku prebrojila, svim korěnom u trag ušla, svaku rěč na narodnom rešetu, pače i na situ previjala i prosijala. Istina, da se osim filosofije i historičkih iztraživanjah, koja su se u najnovije vrėme zametnula, druge znanosti razvijaju kod nas još u povodu tudjih književnostih, ali jezik se već i tim znatno razvija, obogatjuje, oštri, čisti i ugladjuje, te se je i u liku i u skladnji i u slogu postigla nēka izvēstnost, stalnost i točnost, od koje neima više nazadka dok se nedotěra bar do izvērstnosti, ako ne do savěšenstva. Rečju nova je doba u obće prozaička, premda se i pėsnitvo lěpo goji i njeguje.

I duhom, kojim se nadahnjuju děla, razlikuju se obě dobe znamenito. U pėrvoj dobi pisahu pisci, da se zabave, da odole navali duha svoga, da pouče ovoga ili onoga; u

drugoј pako dobi pišu, osim zabave svoje, ponajviše da uče ne već pojedince, nego čeli narod. Bratja se u knjigah dogovaruju, uče, uglađuju, da jim sreća procvate, a ime se proslavi. Bijaše i u staroj dobi jačih duhovah, koji su se za čudo uznosili nad zemaljskim tėsnim kruzi, ali ovi bijahu rėdke lastavice narodnoga prolėtja; u novoj pako dobi ova je pomisao pronikla sva sėrca, zaokupila sve misli, i zavlādala svimi čini: ovo je temeljna misao.

Uzevši članakah, koliko je bilo moguće, iz svih krajevah, u kojih naš narod stanuje, i iz svih stališah, kojimi se odlikuje, nastojasmo podati što vėrniju sliku književnoga života u ovoj drugoj dobi. Ali uprav ona gori napomenuta stalnost, koju je naš jezik postigao, nedopusti nam nikako, da uprav onako primimo članke, kao što su potekli iz čijega pera; jer u prelazno ovo i preporodno vrėme od petdeset po prilici gedinah pisalo se je svakoјako, a mi treba da gimnazijalnoj mladeži podamo primėrah proze, kakova je dosada najbolja. Zato, zadržavši svagđė ono, što čini narav svakoga pisca, promėnili smo gđėkoju inostranu rėč i frazu, gđėkoji pogrešni oblik, gđėkakovu tvėrdju izreku, a pravopis smo udarili na jedan kalup, da nam dėlo izadje jedno jedito. Tko hoće, da se kritički ubavėsti, kako nam se je dosada jezik razvijao, i kako ga je koji pisac upotreb-ljivao, neka potraži izvornike.

Ima i takovih pisacah, koji su si velikih zaslugah stekli za književnost našu; ali što su se bavili ponajviše filologijom, nismo jim mogli naći članakah, shodnih za ovu čitanku, te jim samo evo imena napominjemo. Jesu pako: Ignjat Alojzija Bėrlić, Antun Mažuranić, Vėkoslav Babukić, Gjorgje Danićić. Ima još i drugih pisacah, koji su naš rod proslavili svojimi dėli, ali jih mi nemogosmo upotrebiti, zato što neimaju sastavakah, koji bi bili prema svėrsi ove knjige.

I ovaj su drugi dio čitanke, po nalogu visokoga c. k. Ministarstva za Nauk i Bogoštovlje, složili učitelji Antun Mažuranić, Matija Mesić i Adolfo Veber.

Adolfo Veber.



I.

Narodne pèsme.

A. Stokavske.

1.

Bog nikomu dužan neostaje.

Dva su bora naporedo rasla,
Medju njima tankovèrha jela:
Te nebila dva bora zelena,
Ni medj' njima tankovèrha jela,
Već to bila dva brata rođena:
Jedno Pavle, a drugo Radule,
Medju njima sestrice Jelica.
Bratja seju vèrlo mìlovala,
Svaku su joj mìlost donosila,
Najposlije nože okevale,
Okovane arebrom, poslatjene.
Kad to vid'la mlada Pavlovica,
Zavidila svojoj saovici,
Pa dosiva ljubù Radulovu:

„Jetèrvice, po Bogu sestrice!
„Neznaš kaka bilja od omraze?
„Da omrazim brata i sestricu.“

Al govori ljubà Radulova:

„Oj Boga mi, moja jetèrvice!
„Ja neznadem bilja od omraze,
„A i da znam, nebih ti kazala:
„I mene su bratja mìlovala,
„I mìlost mi svaku donosila.“

Kad to začu mlada Pavlovica,
Ona ode konjma na livadu,
Te ubode vranca na livadi,
Pa govori svome gospodara:

„Na nlo, Pavle, seju mìlovala,
„Na gore joj mìlost donosila!
„Ubela ti vranca na livadi.“



Pavle pita sestricu Jelicu :

„Zašto, sejo? da od Boga nadješ!“

Sestrica se bratu kunijaše :

„Nisam, brate, života mi mogal

„Života mi i moga i tvoga!“

To je bratac seji vćrovao.

Kad to vidje mlada Pavlovica,

Ona ode noćju u gradinu,

Te zaklala sivoga sokola,

Pa govori svome gospodaru :

„Na zlo, Pavle, seju milovao,

„Na gore joj milost donosio!

„Zaklala ti sivoga sokola.“

Pavle pita sestricu Jelicu :

„Zašto sejo? da od Boga nadješ!“

Sestrica se bratu kunijaše :

„Nisam brate života mi mogal

„Života mi i moga i tvoga!“

I to bratac seji vćrovao.

Kad to vidje mlada Pavlovica,

Ona ode večer po večeri,

Te ukrade nože zaovine,

Njima zakla čedo u kolčevci.

Kad u jutru jutro osvanulo,

Ona tćrći svome gospodaru,

Kukajući i lice gćrdeći :

„Na zlo, Pavle, seju milovao,

„Na gore joj milost donosio!

„Zaklala ti čedo u kolčevci;

„Ako li se mani nevćruješ,

„Izvadi joj nože od pojasa.“

Skoći Pavle, kan' da se pomami,

Pa on tćrći na gornje čardake.

Al još sestra u dućeku apava,

Pod glavom joj zlatjeni noževi.

Pavle uze zlatjene noževe,

Pa ih vadi iz srebćernih korah,

Ali noži u kćrvi ogrezli;

Kad to vidje Pavle gospodaru,

Tćrže sestru za bijelu ruku :

„Sejo moja, da te Bog ubijet

„Bud mi zakla konja na kvadi,

„I sokola u zelenoj bašći,

„Zašt mi zakla čedo u kolčevci?“



Sestrica se bratu kunjajše:

„Nisam, brate, života mi moga!

„Života mi i moga i tvoga!

„Ako li mi nevěruješ kletvi,

„Izvedi me u polje široko,

„Pa me sveži konjma za repove,

„Raztèrgni me na četiri strane.“

Al to bratac seji nevěrova,

Već ju uze za bijelu ruku,

Isvede ju u polje široko,

Priveza ju konjma za repove,

Pa ih odbi niz polje široko.

Gdè je od nje kaplja kèrvi pala,

Ondè se je cèrkva sagradila.

Malo vrème zatim postojalo,

Razbolè se mlada Pavlovica:

Bolovala devet godin danah,

Kroz kosti joj trava pronicala,

U travi se ljute smije legu,

Oči piju, u travi se kriju.

Ljuto tuži mlada Pavlovica,

Pa govori svome gospodaru:

„Oj čuješ li, Pavle gospodaru!

„Vodi mene zaovinoj cèrkvi,

„Nebi li me cèrkva oprostila.“

Kad to čuo Pavle gospodaru,

Povede ju zaovinoj cèrkvi;

Kad su bili blizu bôle cèrkve

Al iz cèrkve nešto progovara:

„Neid' amo, mlada Pavlovice:

„Cèrkva tebi oprostiti neće.“

Kad to začu mlada Pavlovica,

Ona moli svoga gospodara:

„Oj Boga ti, Pavle gospodaru!

„Nevedi me dvoru bijelome,

„Već me sveži konjma za repove,

„Pa me odhij niz polje široko,

„Nek me živu konji raztèrgaju.“

To je Pavle ljabu poslušao:

Priveza je konjma za repove,

Pa ju odbi niz polje široko.

Gdè je od nje kaplja kèrvi pala,

Ondè raste tèrnje i koprive;

Gdè je ona sama sobom pala;

Jezero se ondě provalllo;
 Po jezeru vranac konjic pliva,
 A za njime zlatjena kolěvka,
 Na kolěvci soko tiea siva,
 U kolěvci ono mužko čedo,
 Pod gèrlom mu ruka materina,
 A u ruci tetkini noževi.

2.

Ženitba Dušanova.

Kad se ženi sèrbski car Stěpano,
 Na daleko zaprosi děvojkū,
 U Ledjanu, gradu latinskome,
 U latinskog kralja Mijaila,
 Po imenu Roksandu děvojkū;
 Car ju prosi, i kralj mu ju daje;
 Car izprosi po knjigam děvojkū,
 Pak doziva Todora vezira:

„Slugo moja, Todore vezire!
 „Da mi ideš bijelu Ledjann
 „Mome tastu kralju Mijallu,
 „Da mi s njime svatbu ugovoriš,
 „Kada ćemo poći po děvojkū,
 „Koliko li povesti svatovah;
 „Da mi vidiš Roksandu děvojkū;
 „Možel' biti za cara carica,
 „Možel' biti svoj zemlji gospodja;
 „Da ju vidiš, i da pèrstenuješ.“

Veli njemu Todore vezire:

„Hoću, care, dragi gospodine.“
 Pak s' opremi, ode u Latine.
 Kada dodje bijelu Ledjann,
 Lijepo ga kralju dočekao;
 Vino piše neděljicu danah;
 Tada reče Todore vezire:

„Prijetelju, Mijallo kralju!
 „Nije mene care odpravio,
 „Da ja pijem po Ledjanu vno,
 „Već da s tobom svatbu ugovorim,
 „Kad će care doći po děvojkū,
 „U koje li doba od godine,

„Koliko l' će povesti svatovah;
„I da vidim Roksandu dēvojku,
„Da ju vidim, i da pèrstenujem.“
Tada reče Mijailo kralju:

„Prijetelju Todore vezire!
„Što me care sa svatove pita,
„Neka kupi, koliko mu drago,
„Po dēvojku, kada njemu drago;
„Nego ćeš mi cara pozdraviti,
„Nek ne vodi svoja dva sestrića,
„Dva sestrića dva Voinovića,
„Vukašina i s njim Petrašina:
„U pitju su teške pijanice,
„A u kavzi ljute kavgadjije;
„Opit će se, zametnuti kavgu,
„Pak je teško djevap dati kavzi
„U našem bijelu Ledjanu;
„A dēvojku sada ćeš viděti,
„A pèrsten joj dati po zakonu.“

A kada je tavana noćca došla,
Nedonose voštane svijetle,
Već po mraku izvode dēvojku.
Kad to vidje Todore vezire,
On izvadi od zlata pèrstenje
Sa biserom i dragim kamenjem.
Razasja se soba od kamenja,
Taka mu se učini dēvojka,
Da je lèpša od bijele vile.
Pèrstenova Roksandu dēvojku,
I dade joj hiljadu dukatah,
I dēvojku bratja odvedoše.
Kad u jutru jutro osvanulo,
Odpremi se Todore vezire,
Pak otide bijelu Prizrenu;
Kada dodje bijelu Prizrenu,
Pita njega sèrbski car Stěpane:

„Slugo moja, Todore vezire!
„Vidě li mi Roksandu dēvojku!
„Vidě li ju i pèrstenova li?
„Što govori kralju Mijailo?“
Todor njemu sve po redu kaže:
Viděh, care, i perstenovah ju;
„Da kakva je Roksanda dēvojka!
„Onakove u Sèrbina nema.

»Dobre sberi kralju Mijailo:
 »Po dčvojku, kada tebi drage,
 »Svatah kupi koliko ti drago;
 »Samo te je kralju pozdravio,
 »Da ne vodiš dva sestríca svoja,
 »Dva sestríca, dva Voinovića:
 »U pitju su teške pñjanice
 »A u kavzi ljute kavgadžje,
 »Opit će se, zametnut će kavgu,
 »Pak je teško djevap dati kavzi
 »U Ledjanu, gradu latínakome.

Kad to začu sèrbski car Stěpane,
 Udari se rukom po kolěnu:

»Jao meni do Boga miloga!
 »Dotle li se zulum oglasio,
 »Od sestrícah od Voinovića!
 »A tako mi moje věre tvrde!
 »Dokle mene to veselje prodje,
 »Obojicu hoću oběsiti
 »O vratima gráda Vučítěrna,
 »Po svijetu da me nesramote.«

Stade care kupiti svatove,
 Skupi svatah dvanaest hiljadah,
 Pak podíže niz Kosovo ravno.
 Kad su bili izpod Vučítěrna,
 Gledala ih dva Voinovića;

Medju sobom mladi govoríli:

»Što l' se ujak na nas razsěrdio,
 »Te nas nehtě zvati u svatove?
 »Nětko nas je njemu opadnuo,
 »S njega živa meso odpadalo!
 »Car otíde u zemlju latínaku,
 »A junaka sa sobom neima
 »Ni jednoga od rođa svojega,
 »Koji bi mu bio u nevolji,
 »Ako bi mu bilo za nevolja;
 »Latini su stare varalice,
 »Ujaka će našeg pogubiti,
 »A nezvani íći nesmićemo.«

Veli njima ostarěla majka:

»Děco moja, dva Voinovića!
 »Vi imate brata u planini
 »Kod ovacah, Miloš-čobanina,
 »Najmladji je, a najbolji junak,

„A za njega care i neznađe;
 „Pošljite mi list knjige bijelo,
 „Neka dodje gradu Vučitèrnu;
 „Nepišite mu što je i kako je,
 „Vae pišite: „Majka je na smèrti,
 „Pak te zove, da te blagoslovi,
 „Da na tebi kletva neostane;
 „Nego hërže hodi bèlu dveru,
 „Nebi l' živu zastanno majka.“

To su bratja majku poslušala,
 Bërže pišu knjigu na kolènu,
 Te ju šalja u Šaru planinu
 Svome bratu, Miloš-čobaninu:

„Oj Milošu, naš rodjeni brato!
 „Stara nam je majka na umoru,
 „Pak te zove, da te blagoslovi
 „Da na tebi kletva neostane.“

Kada Miloš sitnu knjigu primi,
 Knjigu gleda, a suzo prolèva.

Pita njega trideset čobanah:

„Oj Milošu, naša poglavice!
 „I do sad su knjige dolanile,
 „Al se nisu sa suzom učile;
 „Odkud knjiga? ako Boga znadeš!“

Škoči Miloš na noge lagane,

Pa govori svojim čobanima:

„Oj čobani, moja bratjo draga!
 „Ova knjiga jest od dvora moga:
 „Stara mi je na umoru majka,
 „Pak me zove, da me blagoslovi,
 „Da na meni kletva neostane:
 „Vi čuvajte po planini ovce,
 „Dok ja odem i natrag se vratim.“

Ode Miloš gradu Vučitèrnu.

Kad je bio blizu bèla dvora,

Dva su brata pred njeg izšetala,

A sa njima Miloš čobanine:

„Za što, bratjo, ako Boga znate!
 „Bez nevolje jer gradit nevolju?“

Vele njemu do dva mila brata:

„Hodi, brate, ima i nevolje.“

U bèla se lica izljubiše,

Miloš majku u bijelu ruku.

Stadoše mu redom kazivati,

Kako care 'ode po dčvojku
 Na daleko u zemlju latinsku,
 A nezove svojijeh sestrićah:
 „Već, Milošu, naš rodjeni brate!
 „Hoćeš, brate, nezvan sa ujakom
 „U svatove poći nazorice?
 „Ako njemu bude do nevolje,
 „Da se njemu u uvolji nadješ,
 „Ako ti mu nebude nevolje,
 „Možeš doći, da se nekazuješ.“

To je Miloš jedva dočekao:
 „Hoću bogme, moja bratje draga,
 „Kad njaku neću, da kome ću?“

Tad ga bratja opremat stadoše:

Ode Petar opremat kulaša,
 A Vukašin oprema Miloša:
 Na njeg metje tananu košulju,
 Do pojasa od čistoga zlata,
 Od pojasa od bijele svile,
 Po košulji tri tanke dječermje,
 Pak dolamu sa tridest putacah,
 Po dolami toke sakovane,
 Zlatne toke od četiri oke;
 A na noge kovče i čakšire;
 A svèrh svega bugar-kabanicu,
 I na glavu bugarsku šubaru:
 Naćini se cèrni Bugarine,
 Ni bratja ga poznati nemogu;
 Dadoše mu koplje ubojito
 I mać zelen staroga Voina;
 Petrašin mu izvede kulaša
 Medjedinom svega obšivena,
 Da kulaša care nepoznade.

Lěpo su ga bratja sčtovala:

„Kad, Milošu, dostigneš svatove,
 „Pitat će te tko si, i otkud si:
 „Ti se kaži zemlje Karavlaške:
 „Služio sam bega Radul-bega,
 „Nehtě meni službu da izplati,
 „Pak ja podjoh u svět bijeli,
 „Da gjegodji bolje službe tražim;
 „Pak sam čuo za svate careve,
 „I pristo sam nezvan za svatovi
 „Rad komada hlěba bijeloga,

„I rad čaše crvenoga vina;
 „Čuvaj dobro dizgen od kulaša,
 „Jer se kulaš jeste naučio
 „Putovati s konjma carevijem.“
 Tada Miloš okrenu kulaša,
 Pak za carem ode u svatove;
 Na Zagorju susliče svatove,
 Pitaju ga kitjeni svatovi:
 „Odkud ideš, mladjano Bugarče?“
 Miloš im se iz daleka kaže,
 Ko što su ga bratja naučila.
 Lijepo ga svati dočekaju:
 „Dobro došo, mladjano Bugarče!
 „Nek je jedan više u družini.“
 Kad su bili putem putujući:
 Zlu nauku Miloš naučio
 Kod ovaca u Šari planini,
 Pospavati svagda oko podne:
 On zadržma na konja kulašu.
 Kako dizgen oslabi kulašu,
 Diže glavu, ode kroz svatove,
 Obalja je konje i junake,
 Dekle dodje konjma carevijem;
 Kako dodje, s njima u red stado.
 Lale htjahu biti Bugarina,
 Al nedado srbaki car Stjepane:
 „Neudrite mladjano Bugarče,
 „Bugarče se spavat naučilo
 „Po planini ovce čuvajući;
 „Neudrite, već ga probudite.“
 Bude njega lale i vojvode:
 „Ustan' more, mladjano Bugarče;
 „Bog ti staru neubijo majku,
 „Koja te je takoga rodila,
 „I u svate caru opremila!“
 Kad se prenu Miloš Voinović,
 Te zagleda caru oči crne,
 Kulaš ide s konjma carevijem,
 On pokupi dizgene kulašu
 Pa iztjera njega iz svatovah,
 Udari ga ostrim bakračlijom,
 Po tri koplja u prijeke skače,
 Po četiri nebu u visine,
 U napredak ni broja se nema;

Is ustah mu živi ognj sipa,
A iz nosa modar plamen suče.
Stade svatah dvanaest hiljadah,
Te gledaju konja u Bugara;
Konja glede a sami se čude:

„Bože mili! čuda velikoga!
„Dobra konja, a loša junaka!
„Još takoga ni viděli nismo,
„Jedan biše u zeta careva
„I sada je u Voinovića.“

Gledale ga još tri šćardjije:
Jedno jeste Djakovica Vuče,
A drugo je Nestopoljće Janko,
Gledali ga, pak su govorili.

„Dobra konja mladog Bugara!
„Baš ga ovdě u svatov'ma nema;
„Ta nema ga ni u cara našeg;
„Hajde malo da izostanemo,
„Nebili ga kako izmamili.“

Kad su bili do Klisuro blizu,
Izostaše do tri šćardjije,
Pa govore Miloš-čobaninu:

„Čuješ more mladjano Bugarče!
„Hoćeš dati konja na razmjenu?
„Dat ćemo ti konja još boljega,
„I još prida stotinu dukatah,
„I suviše ralo i velove,
„Pak ti ori, te se hlěbem ranj.“

Veli njima Miloš Voinović:

„Prodj'te me se, do tri šćardjije!
„Boljeg konja od ovog netražim,
„Ni ovoga umirit nemogu.
„Što će mene stotina dukatah?
„Na kantar ih brojiti ne um'jem;
„Što će mene ralo i velovi?
„Mene nije ni etac orao,
„Pak je mene hlěbem odhranio.“

Tad govore do tri šćardjije:

„Čuješ more mladjano Bugarče!
„Ako nedaš konja na razmjenu,
„Mi ćemo ga na silu oteti.“

Al' govori Miloš Voinović:

„Sila otme sela i gradove,
„Kamo-l' mene konja otet neće!

„Volim dati konja na razmjenu,
 „Jer nemogu pšsko putovali.“
 Pa ustavi svojega kulaša,
 Pruži ruku izpod medjedine,
 Oni misle, bakračlju skida,
 Al' on skida zlatna šestoperca
 Te udara Djakoviću Vuka.
 Koliko ga lahko udario,
 Tri puta se Vuče premetnuo;
 Veli njemu Miloš Voinović:
 „Toliki ti rodiš grozdovi
 „U pitomoj tvojoj Djakovici!“
 Pobéže mu Nestopoljče Janko,
 Stiže njega Miloš na kulašu,
 Udari ga medju pleći žive,
 Četiri se puta premetnuo:
 „Dèrži se dobro Nestopoljče Janko!
 „Tolike ti jabuke rodiš
 „U pitomu Nestopolju tvome!
 Bèži jedno momče Prijepoljče,
 Dostiže ga Miloš na kulašu,
 Te i njega kucnu šestopercem;
 Sedam se je puta premetnulo:
 „Dèrži se dobro, momče Prijepoljče!
 „Pa kad dodješ Prijepolju tvome,
 „Pohvali se medju dèvojkama,
 „Gdè s' oteo konja od Bugara.“
 Pa okrenu konja za svatovi.
 Kak dodjoše bijelu Ledjanu,
 Razapeše po polju šatore.
 Zob izidje konjma carevčjem,
 Nema ništa konju Miloševu.
 Kad to vidje Miloš Voinović,
 Use torbu na lijevu ruku
 Od zobnice jedne te do druge,
 Dok je svoju punu napunio,
 Pa on ode tražit' mehandjiju:
 „Mehandjija! daj da pijem vina.“
 Mehandjija njemu odgovara:
 „Id' odatle, cèrni Bugarino!
 „Da s' donio bugarsku kopanju,
 „Ako bih ti i usuo vina;
 „Za te nisu čaše poslatjene.“
 Pogleda ga Miloš poprijeko

Udari ga rukom uz ohrase,
 Koliko ga lako udario,
 Tri mu zuba u gèrlo sasuo;
 Moli mu se mladi mehandjija:
 „Ne udri me više, Bugarino!
 „Bit će tebe vina izobila,
 „Ako caru neće ni dostati.“
 Miloš više neće ni iskati,
 Već sam uze, pak se napi vina.
 Dok se Miloš malo ponaćini,
 U tom avanu i ogranu sunce.
 Al' povika sa grada Latinče:
 „Oj čuješ li, sèrbaki car-Stěpane!
 „Eto dolē pod gradom Ledjanom
 „Izišo je kraljev zatočniče,
 „Zove tebe na mejdan junački,
 „Valja ići mejdan dijeliti,
 „Ili nećeš odavde izići,
 „Ni izvesti svata ni jednoga,
 „A kamo li Roksandu dēvojku!“
 Kad to začu sèrbaki car-Stěpane,
 On telala pusti u avatove;
 Telal više i tamo i amo:
 „Nije l' majka rodila junaka
 „I u svate caru opremila,
 „Da za cara na mejdan izidje?
 „Čestita bi njega učinio.“
 Al se nitko naći nemogaše;
 Car' s' udari rukom po kolěnu:
 „Jao mene do Boga milega!
 „Sad da su mi dva sestrića moja.
 „Dva sestrića, dva Voinovića,
 „Sad bi oni na mejdan izišli.
 Istom care u besēdi bēše,
 Miloš ide, a kulaša vodi
 Do pred šator sèrbakog car-Stěpana:
 „Jel' slobodno, care goapodine,
 „Da ja idem na mejdan u polje?
 Veli njemu sèrbaki car-Stěpane:
 „Jest slobodno, mladjano Bugarče!
 „Jest slobodno, al' nije prilike;
 „Ako zgubiš mlada zatočnika,
 „Čestita ću tebe učiniti.“
 Uzja Miloš pomamua kulaša,

Pa okrenu od bčla šatora
Zametnuvši koplje naopako.

Govori mu sèrbski car-Stjepane;

„Ne nos', sinko, koplje naopako,

„Već okreni koplje u napredak,

„Jer će ti se smijati Latini.“

Veli njemu Miloš Voinović:

„Čuvaj, care, ti gospodstva ovoga;

„Ako mene do nevolje bude,

„Ja ću lasno koplje okrenuti;

„Ako li mi nebude nevolje,

„Donći ga mogu i ovako.“

Pa otide niz polje Ledjansko;

Gledale ga Latinske dčvojke,

Gledale ga, pak su govorile:

„Bože mill! čuda velikoga!

„Kakva je to careva zaměna!

„Ta na njemu ni hašjinah nema.

„Vesei se kraljev zatočniko!

„Nemaš na što sablje izvaditi,

„Nit je imaš o što kćrvaviti.“

U to doba dodje do šatora,

Gdč zatočnik sčdi pod šatorom,

Za koplje je svezao dorata.

Veli njemu Miloš Voinović:

„Ustan' more, bijelo Latinčć!

„Da junački mejdan dijetimo.“

Al govori bijelo Latinčć:

„Id odatle, cčrni Bugarino!

„Nemam o što sablje poguniti,

„Kad na tebe ni hašjinah nema.

Razljuti se Miloš Voinović:

„Ustan' more, bijelo Latinčć!

„Na tebe su pobočje hašjine,

„S tebe ću ih na sebe obući.“

Tad Latinčć na noge poskoči,

Pak posčede pomamna dorata,

Odmah ode poljem razigravst,

Miloš njemu stade na bčjezi.

Baci koplje bijelo Latinčć

Na Miloša u pčrsi junačke;

Miloš dčrži zlatna šestopera,

Na njega je koplje dočekao,

Prebje ga na tri polovine.

Veli njemu bijelo Latinče:

„Čekaj malo, čerui Bugarine!

„Loše su mi koplje podmetnuli,

„Dok otiđem, da koplje proménim.“

Pak poběže preko polja ravna.

Al' povika Miloš Voinović:

„Stani malo bijelo Latinče!

„Milo bi ti bilo poběgnuti.“

Pak potěra po polju Latinče,

Al' Ledjanska vrata natvorena;

Pusti koplje Miloš Voinović,

Te prikova bijelo Latinče,

Prikova ga za Ledjanska vrata,

Pak mu rusu odsijēće glavu,

Kulašu ju baci u zornicu;

Pa uhvati njegova dorata,

Odvede ga caru čestitomo:

„Eto, care, natočnika glave.“

Car mu dade blago nebrojeno:

„Idi, sinko, te se napij vina;

„Čestita ću tebe učiniti.“

Tek što Miloš sēde piti vino,

Al' povika sa grada Latinče:

„Eto, care, pod Ledjanom gradom

„Na livadi tri konja viteza,

„Pod sedlima i pod ratovima,

„I na njima tri plamena mača,

„Věrhovi im nebu okrenuti;

„Da preskočiš tri konja viteza

„Ako li ih preskočiti nećeš,

„Nećeš izić ni izvest dēvojke.“

Opet viknu tebi po svatov'ma:

„Nije l' majka rodila junaka

„I u svato caru opremila,

„Da preskoči tri konja viteza

„I na njima tri plamena mača?“

Taj se junak naći nemogaše;

Al' eto ti mlada Bugarina

Pred šatora sěrbakog car-Stěpana:

„Je l' slobodno, care gospodine,

„Da preskočim tri konja viteza?

„Jest slobodno, moje drage dēto!

„Nego skini bugar-kabanicu,

„Bog ašle onoga tórzižu
 „Koji ti je toliku sreću!“
 Govori mu Miloš Vainović:
 „Sedi, care, pak pij ružao vino,
 „Nebrini se mojom kabanicom;
 „Ako bude sreće u junaku,
 „Kabanica neće ništa smetati;
 „Kojoj ovcu svoje ruce smeta,
 „Ondě nije ni ovca ni ruža.“

Pa on ode u polje Ledjansko;
 Kada dodje do dobrih konjah,
 On provedi svojeju kulašu,
 Pa kulašu svome pregovara:
 „Čekaj mene u sedlo, kulašu.“

A on prodje s one druge strane,
 Zaigra se preko polja ravna,
 I preskoči tri konja vitena
 I na njima tri plamena mača,
 Ustavi se na svome kulašu;
 Pa on uze tri konja vitena,
 Odvede ih ćerbakom car-Stěpanu.
 Malo vrěme na tim postojalo,
 Al povika sa grada Latinće:

„Hajde sada care Srěbljanino
 „Pod najvišju kulu u Ledjanu,
 „Na kuli je koplje udareno,
 „Na koplju je od zlata jabuka;
 „Ti strijeljaj kroz pěrsten jabuku.“

Miloš višo nehtě ni čekati,
 Već on pita cara čestitoga:
 „Jo l' slobodno care gospodine,
 „Da strijeljam kroz pěrsten jabuku?“ —
 „Jest slobodno moj redjoni sinke!“

Ode Miloš pod bijelu kulu,
 Zapo strělu za zlatnu tetivu,
 Ustrijelj kroz pěrsten jabuku,
 Pak ju uze u bijele ruke,
 Odnese ju care čestitome.
 Lijepo ga care obdario.
 Malo vrěme na tim postojalo,
 Al povika sa grada Latinće:
 „Eto, care, pod bijelom kulom
 „Izišla su dva kraljeva sina,
 „Izveli su tri lěpe dčevjke,

„Tri djevojke, sve tri jednolike,
 „I na njima ruhe jednolike,
 „Idi poznaj, koje je Roksanda;
 „Ako li se koje druge mažiš,
 „Nećeš izić ni iznijet glave,
 „A kamo li inventi djevojke!“
 Kad je care reći razumio,
 On doziva Tedora venira;
 „Idi slugo, te poznaj djevojku.“
 Todor mu se pravo kunijaše:
 „Nijesam je care ni vidio,
 „Jer su mi ja po mraku izveli,
 „Kada sam ju ja perstenoval.“
 Car s' udari rukom po kolenu:
 „Jao mene do Boga miloga!
 „Nadmudriamo i nadjunačismo,
 „Pak nam osta cura na sramotu!“
 Kad to začu Miloš Voinović,
 On otide caru čestitome:
 „Je l' slobodno, care gospodine,
 „Da ja poznam Roksandu djevojku?“ —
 „Jest slobodno, moje drago dječe!
 „Al je jadno u te pouzdanje;
 „Kako ćeš ti poznati djevojku,
 „Kad je nigda ni vidio nisi?“
 Al govori Miloš Voinović:
 „Nebrini se care gospodine!
 „Kad ja bijah u Šaru planini
 „Kod ovacah dvanaest hiljadah,
 „Za noć bude po trista jamjacah,
 „Ja sam svako po ovcu poznav'o;
 „Roksandu ću po bratji poznati.“
 Veli njemu srbaki car-Stjepane:
 „Idi, idi, moje drago dječe!
 „Ako Bog da, te poznaš Roksandu,
 „Dat ću tebe zemlju Škenderiju
 „U dječavu do života tvoga.“
 Ode Miloš niz polje široke;
 Kada dodje, gdje stoje djevojke,
 Sbaci s glave bugarsku šubaru,
 Skide s ledja bugar-kabanicu;
 Zasija se škrlat i kadifa,
 Zasjaše se teke na porsima
 I slatjene kovče na nogama:

Sinu Miloš u polju zelenu,
 Kao jarko izza gore sunce,
 Pak ju prostre po zelenoj travi,
 Prosu po njoj burme i prstenje;
 Tad izvadi mača zelenoga,

Pa govori trima djevojkama:

„Koja je tu Roksanda djevojka,
 „Nek savije skute i rukave,
 „Neka kupi burme i prstenje,
 „Šitan biser i drago kamenje;
 „Ako li se koja druga maši,
 „Věra moja tako mi pomogla!
 „Odać ću joj ruke do lakatah.“

Kad to čuše tri lěpe djevojke,
 Obe krajnje srednju pogledaše,
 A Roksanda u zelenu travu;
 Savi skute i svilne rukave,
 Pak pokupi burme i prstenje,
 Šitan biser i drago kamenje;
 A djevojke dvije poběgoše,
 Ali Miloš uteć im nedade,
 Veće obě uhvati za ruke,
 Sve tri vodi pred cara Stěpana;
 Caru dade Roksandu djevojku,
 I dade mu jednu uz Roksandu,
 A treću je sebe ustavio.
 Car Miloša među oči ljubi,
 Al' još nezna tko je i odkud je.

Povikaše kitjeni čauši:

„Spremajte se, kitjeni svatovi!
 „Vrijeme je dvoru putovati.“

Spremiše se kita i svatovi,
 Povedoše Roksandu djevojku.

Kad su bili malo izza grada,

Al govori Miloš Voinović:

„Gospodine sěrbaki car-Stěpane!
 „Ovdě ima u Ledjanu gradu.
 „Ima jedan Balačko vojvoda,
 „Ja ga znadem i on me poznaje;
 „Kralj ga hrani sedam godin danah,
 „Da raztěra kitjene svatove,
 „I da otme Roksandu djevojku!
 „Sad će njega za nama poslati.
 „Na Balačku jesu do tri glave;

„Iz jedne mu modar plamen bije,
 „A iz druge hladan vëtar duva :
 „Kad dva vëtra iz glava izidju,
 „Balačka je lasno pogubiti;
 „Već vi id'te, vodite dëvojkju,
 „Ja ću ovdë čekati Balačka,
 „Nebi li ga kako ustavio.“
 Otidoše kitjeni svatovi,
 Odvedoše lijepu dëvojkju,
 Osta Miloš u gori zelenoj
 I sa njime tri stotine drugih:
 Kad odoše svati iz Ledjana,
 Kralj doziva Balačka vojvodu;
 „O Balačko, moja vërna slugo!
 „Možeš li se u se pouzdati,
 „Da raztëraš careve svatove
 „I da otmeš Roksandu dëvojkju?“
 Pita njega Balačko vojvoda:
 „Gospodine od Ledjana kralju!
 „Kakav bëše junak u svatovma,
 „Što najveće otvori junačtvo?“
 Veli njemu Ledjanska kraljica:
 „Slugo naša Balačko vojvoda!
 „Tu neima ni jednog junaka,
 „Osim jednog cërnog Bugarina,
 „I to mlado još golobradasto.“
 Al govori Balačko vojvoda:
 „Nije ono cërni Bugarine,
 „Već je ono Miloš Voinović;
 „Ni car Štěpan njega nepoznaje,
 „Al ja njega odavna poznajem.“
 Veli njemu Ledjanska kraljica:
 „Idi slugo, Balačko vojvoda!
 „Ti mi otmi curu od Šërbaljah,
 „A ja ću ju tebi pokloniti.“
 Tad Balačko spremi bedeviju,
 Pa odtërëa drumom za svatovi
 Sa šest stotin latinskih katanah.
 Kad su bili u gori zelenoj,
 Kulaš stoji na drumu široku,
 A za njime Miloš Voinović;
 Viknu njega Balačko vojvoda:
 „O Milošu! zar se mene nadaš?“
 Pa on pusti jedan plamen modar;

Opali mu cèrnu medjedinu ;
 A kad vidě, da mu nenahudi,
 Onda pusti vėtra studenoga,
 Tri puta se kulaš premetnuo,
 Al Milošu ništa nenahudi;
 Viknu Miloš iz gèrla bijela :

„Eto tebi, od šta se nenadaš.

Pa on pusti zlatna šestoperca ;
 Koliko ga lahko udario,
 Iz bojna ga sedla izbacio,
 Pak poteže koplje ubojito,
 Pribode ga u zelenu travu,
 Pak mu sve tri odsijeće glave,
 Kulašu ih baci u zobnicu.

Tad učini juriš u katane
 Sa svojijeh tri stotine drugih :
 Odsěkoše tri stotine glavah,
 Pa odoše drumom za svatovi.
 Kad stigoše cara i svatove,
 Pred njeg baci Balačkovu glav
 Car mu dade hiljadu dukatah.

Pak odoše bijelu Prizrenu.
 Kad su bili kroz polje Kosovo,
 Miloš hoće gradu Vučitrnu,

Pa govori sèrbskom car-Stěpanu :
 „Š Bogom ostaj, moj mili ujače !
 „Moj ujače sèrbski car-Stěpane !“

Tada se je care osětio,
 Da je ono Miloš Voinović,

Pa govori svojemu netjaku :

„Ta ti li si dijete Milošu !
 „Ta ti li si moj mili netjače !
 „Blago majci, koja te rodila,
 „I ujaku, koji te imade !
 „Zašto mi se odprije nekažeš ?
 „Nego sam te putem namučio,
 „I konakom, i gladi, i žedju.“

Teško svuda svome bez svojega !

3.

Marko Kraljević i Musa Kesedžija.

Vino pije Musa Arbanasa,
 U Stambolu u kèrcmi bijeloj.

Kad se Musa nakitio vina,
 Onda poče pijan besčediti:
 „Evo ima devet godinica
 „Kako dvorim cara u Stambolu,
 „Ni izdvorih konja ni oružja,
 „Ni dolame nove ni polovne;
 „Al tako mi moje vjere tvrde!
 „Odvèrè èu se u ravno primorje,
 „Zatvorit èu skele oko mora
 „I drumove okolo primorja,
 „Naèinit èu kulu u primorju,
 „Okolo kule gvozdene èengele,
 „Vèšat èu mu hodže i hadžije.“

Štogodj Ture pjano govorilo,
 To trijezno bèše učinilo:
 Odvèrže se u primorje ravno,
 Pozatvara skele oko mora
 I drumove okolo primorja.
 Kud prolazi carevina blago,
 Na godinu po trista tovarah,
 Sve je Musa sebi ustavio;
 U primorju kulu naèinio,
 Oko kule gvozdene èengele
 Vèša caru hodže i hadžije.
 Kada caru tužbe dodijaše,
 Posla nanjga Čuprilić-vezira
 I sa njime tri hiljade vojske.
 Kad dodjoše u ravno primorje,
 Sve polomi Musa po primorju
 I uhvati Čuprilić vezira,
 Saveza mu ruke naopako,
 Pa ga posla caru u Stambola.
 Stade care mejdandžije tražiti,
 Obecava nebrojeno blago,
 Tko pogubi Musu kesedžiju.
 Kako koji tamo odlazaše,
 Već Stambolu on ne dolazaše.
 To se care ljuto zabrinuo,
 Al mu veli hodža Čupriliću:
 „Gospodine, care od Stambola!
 „Da je sada Kraljeviću Marko,
 „Zgubio bi Musu kesedžiju.“
 Pogleda ga care poprijeko,
 Pa on proli suze od oèijuh:

„Prodji me se, hodža Čupriliću!
 „Jer pominješ Kraljevića Marka?
 „I kosti su njemu iztrunule;
 „Ima puno tri godine danah,
 „Kako sam ga vèrgo u tavnicu,
 „Nijesam je više otvorio.“
 Veli njemu hodža Čupriliću:
 „Na milosti care gospodine!
 „Šta bi dao onome junaku,
 „Koji bi ti živa kazo Marka?“
 Veli njemu care gospodine:
 „Dao bi mu na Bosni vezirstvo
 „Bez promène za devet godinah,
 „Da netražim pare ni dinara.“
 Skoči hodža na noge lagane,
 Te otvori na tamnici vrata,
 I izvede Kraljevića Marka,
 Izvede ga pred cara čestitog;
 Kosa mu je do zemljice černe,
 Polu sterc, polom se pokriva,
 Nokti su mu, orati bi mogo;
 Ubila ga memla od kamena,
 Pocèrnuo kao kamen sinji.
 Veli care Kraljeviću Marku:
 „Jesi l' gdëgodj u životu, Marko?“ —
 „Jesam, care, ali u hërdjavu.“
 Sède care kazivati Marku,
 Što je njemu Musa počinio;
 Pa on pita Kraljevića Marka:
 „Možeš li se, Marko, pouzdati,
 „Da otideš u primorje ravno,
 „Da pogubiš Musu kesedžiju?
 „Dat ću blaga koliko ti drago.“
 Veli njemu Kraljeviću Marko:
 „Aja, Bogme, care gospodine!
 „Ubila me memla od kamena,
 „Ja nemogu ni očima gledat,
 „Kamo l' s Musom mejdan dijeliti!
 „Naměstì me gdëgodj u mehanu,
 „Primakni mi vina i rakije
 „I debela mesa ovnujskoga,
 „I beškota hlèba bijeloga;
 „Da posèdìm nekoliko danah,
 „Kazat ću ti, kad sam za mejdana.“

Car dobavi tri berbera mlada:

Jedan mije, drugi Marka brije,

A tretji mu nokte zarezuje.

Naměsti ga u novu mehanu,

Primaće mu vina i rakije,

I debela mesa ovnujskoga,

I beškota hlěba bijeloga.

Sědi Marko tri mēseca danah,

Dok je život malo popravio.

Pita care Kraljevića Marka:

„Možeš li se veće pouzdati?

„Dosadi mi ljuta sirotinja

„Sve tužeći na Musu prokletog.“

Veli Marko caru čestitome:

„Donesi mi suve drenovine

„Sa tavana od devet godinah,

„Da ogledam, može li što biti.“

Doneše mu suvu drenovinu,

Steže Marko u desnicu ruku,

Pèršte dèrvo na dvoje na troje;

Al iz njega voda neudari:

„Bogme, care, jošte nije vrēme.“

Tako stade jošte mēsec danah,

Dok se Marko malo ponaćini.

Kada vidě, da je za mejdana,

Onda ište suvu drenovinu.

Donesoše drenovinu Marku;

Kad ju steže u desnicu ruku

Pèršte pusta na dvoje na troje

I dvě kaplje vode izkoćiše.

Tada Marko caru progovara:

„Prilika je, care, od mejdana.“

Pa on ode Novaku kovaču:

„Kuj mi sablju, Novaće kovaču!

„Kakvu nisi prije sakovao.“

Dade njemu trideset dukatah,

Pa on ode u novu mehanu,

Pije vino tri četira dana,

Pak požeta opet do Novaka:

„Jesi l', Novo, sablju sakovao?“

Iznese mu sablju sakovanu.

Veli njemu Kraljeviću Marko:

„Je li dobra, Novaće kovaču?“

Novak Marku tiho govorio:

»Eto sablje, a eto nakovnja,
 »Ti ogledaj sablju kakva ti je.«
 Mahnu sabljom i desnicom rukom
 I udari po nakovnju Marko,
 Nakovnja je pola preskacao;
 Pa on pita Novaka kovača:
 »Oj Boga ti, Novače kovaču,
 »Jesi l' ikad bolju sakovao?«
 Veli njemu Novače kovaču:
 »Oj Boga mi, Kraljeviću Marko!
 »Jesam jednu bolju sakovao,
 »Bolju sablju, a boljem junaku:
 »Kad s' odvèrže Musa u primorje,
 »Što sam njemu sablju sakovao,
 »Kad udari njome po nakovnju,
 »Ni trupina zdrava neostade.«
 Razljuti se Kraljeviću Marko,
 Pa govori Novaku kovaču!
 »Pruži ruku, Novače kovaču!
 »Pruži ruku, da ti sablju platim.«
 Prevari se, ujede ga guja;
 Prevari se, pruži desnu ruku,
 Mahnu sabljom Kraljeviću Marko,
 Odsèće mu ruku do ramena:
 »Eto sada Novače kovaču!
 »Da nekuješ ni bolje ni gore;
 »A naj tebi stotinu dukatah,
 »Te se hrani za života tvoga.«
 Dade njemu stotinu dukatah,
 Pak posède Šarca od mejdana,
 Ode pravo u primorje ravno,
 Sve se skita a za Musu pita.
 Jedno jutro běše poranio
 Uz klisuru tvrda Kaćanika,
 Al eto ti Muse kesedžije,
 Na vrančiću noge prekèrstio,
 Topuzinu baca u oblake,
 Dočekuje u bijele ruke.
 Kad se jedan drugom prikućiše,
 Reče Marko Musi kesedžiji:
 »Deli Musa! uklon mi se s puta,
 »Il s' ukloni il mi se pokloni.«
 Al govori Musa Arbanasa:

„Prodji, Marko, nezametji kavge,
 „Al odjaši, da pljemo vino;
 „A ja ti se ukloniti neću,
 „Ako t' i jest rodila kraljica
 „Na čardaku na mehku dušeku,
 „U čistu te svilu zavijala,
 „A zlatjenom žicom povijala.
 „Odhranila medom i šećerom;
 „A mene je ljuta Arnautka,
 „Kod ovacah na ploči studenoj,
 „U černu me struku zavijala,
 „A kupinom lozom povijala,
 „Odhranila skrobom ovsenijem;
 „I još me je često zaklinjala,
 „Da se nikom neuklanjam s puta.“

Kad to začu od Prilipa Marko,
 On tad puštja svoje bojno koplje
 Svome Šarču između ušijuh
 Deli-Musi u persi junačke;
 Na topuz ga Musa dočekaao,
 Preko sebe koplje preturio,
 Pak poteže svoje bojno koplje,
 Da udari Kraljevića Marka;
 Na topuz ga Marko dočekaao,
 Prebije ga na tri polovine.
 Potegoše sablje okovane,
 Jedan drugom juriš učiniše:
 Mahnu sabljom Kraljeviću Marko,
 Deli Musa buzdovan podbaci,
 Prebi mu se u tri polovine,
 Pak poteže svoju sablju naglo,
 Da udari Marka Kraljevića,
 Al podbaci topuzinu Marko,
 I izbi mu sablju iz balčaka.
 Potegoše černe buzdovane,
 Stadoše se njima udarati,
 Buzdovanma pera oblomiše,
 Baciše ih u zelenu travu,
 Od dobrih konjah odskočiše
 Ščepaše se u kosti junačke
 I pognuše po zelenoj travi.
 Naméri se junak na junaka,
 Deli Musa na Kraljića Marka;
 Niti može, da obori Marka,

Nit se dade Musa oboriti.
 Nosiše se lětni dan do podne;
 Musu běla pěna popadnula,
 Kraljevića běla i kěrvava.
 Progovara Musa kesedžija:
 „Mahni Marko, ja li da omahnem.“

Omahuje Kraljeviću Marko,
 Al nemože ništa da učini;
 Tad omahnu Musa kesedžija,
 Udri Marka u zelenu travu,
 Pak mu sěde na pěrsi junačko.
 Al procvilě Kraljeviću Marko:
 „Gdě si danas posestrimo vilo?
 „Gdě si danas? nigdě te nebilo!
 „Eda si se krive saklinjala,
 „Gděgodj meni do nevolje bude,
 „Da ćeš meni biti u nevolji?“

Javi mu se iz oblaka vila:
 „Zašto brate, Kraljeviću Marko!
 „Jesam li ti, bolan, govorila,
 „Da nečiniš u neděljju kavge?
 „Sramota je dvome na jednoga;
 „Gdě su tebi guje iz potaje?“

Glednu Musa běrdu i oblaku,
 Odkud ono vila progovara;
 Maće Marko nože iz potaje,
 Te razpori Musu kesedžiju
 Od učkura do bijela gěrla;
 Měrtav Musa pritisnuo Marka,
 I jedva se izkopao Marko.

A kad stade Marko premetati,
 Al u Musi tri sěrdca junačka,
 Troja rebra jedna po drugijem;
 Jedno mu se sěrdce umorilo,
 A drugo se jako rasigralo,
 Na tretjemu ljuta guja spava;
 Kada se je guja probudila,
 Měrtav Musa po ledini skaće,
 Još je Marku guja govorila:

„Moli Boga Kraljeviću Marko!
 „Gdě se nisam probudila bila
 „Dok je Musa u životu bio,
 „Od tebe bi trista jadah bilo.“



Kad to vidě Kraljeviću Marko,
 Proli suze niz bijelo lice:
 „Jaoh mene do Boga miloga!
 „Gdě pogubih od sebe boljega.“
 Pa on Musi odaijeće glavu,
 I baci ju Šarcu u zobnicu,
 Odnese ju bijelu Stambolu.
 Kad ju baci pred cara čestitog,
 Car je od strâ na noge skoćio.
 Veli njemu Kraljeviću Marko:
 „Neboj mi se care gospodine!
 „Kako bi ga živa dočekao,
 „Kad od mērtve glave poigravaš?“
 Car mu dade tri tovara blaga.
 Ode Marko bijelu Prilipu,
 Osta Musa u vēr̃h Kaćanika.

4.

Marko Kraljević i Gjemo Bērdjanin.

Slavu slavi Kraljeviću Marko,
 Slavu slavi svetoga Gjorgjija.
 U Marka su mloge uzavnice:
 Dvēsta popah, trista kalugjerah,
 I dvanaest sērbakijeh vladikah
 I četiri stare patrijare,
 Od ostalog ni brēja neima.
 Svemu dosta piva i jestiva;
 Al govori stari kalugjere:
 „Vala tebi Kraljeviću Marko!
 „Svega imaš u bijelu dvoru,
 „Još da imaš rihe od Orida!“
 Mućno bēše Kraljeviću Marku,
 Pa doziva slugu Bogosava,
 Dodaje mu čašu i materu:
 „Toći vino Bogosave, slugo!
 „Redom čaše oko sovre daji,
 „Nemoj koga preskoćiti, slugo.“
 Pa on ode niz bijelu kulu,
 Te oprema Šarca od mejdana.
 Za njim stara pristanula majka,
 Pa je Marku tiho besēdila:
 „Ja moj sinko, Kraljeviću Marko!
 „Nemoj nosit ništa od oružja,

„Ti se jesi kèrvi naučio,
 „Učinit ćeš kèrvu o prazniku.“
 Nuto Marku velike nevojje!
 Mučno mu je ići bez oružja,
 A još gore neposlušat majke.
 Nehtē zset ništa od oružja,
 Već posēde šarca od mejdana,
 Okrenu ga niz polje zeleno,
 Ode pravo bijelu Oridu.
 Kad je bio vodi na čupriju,
 Al eto ti jednoga junaka,
 Na doratu noge prekòrstio,
 Topuzinu baci u oblake,
 Dočekuje u bijele ruke;
 Božju pomoć nazivaše Marku,
 Lijepo mu Marko prihvatio.
 Veli junak od Prilipa Marku:
 „Oj Boga ti neznana delijo!
 „Nijesi li, odtud od Prilipa,
 „Od odžaka Kraljevića Marka?
 „Je li Marko kod bijela dvora?
 „Ima l' Marko dosta uzavnicah?“
 Veli njemu Kraljeviću Marko:
 „Oj Boga ti neznani junače!
 „Ja sam jutros od Prilipa bla,
 „Kod dvora je Kraljeviću Marko,
 „Slavi Marko svoga svetitelja;
 „Ima Marko dosta uzavnicah.“
 Veli njemu neznani dobar junak:
 „Neka ima, neznana delijo!
 „Ako Bog da i sreća junačka,
 „Sovra će mu u kèrv ogreznuti,
 „Boga mi ću njega obšati
 „Baš o vratim bijela Prilipa;
 „Davno mi je brata pogubio,
 „Pogubio Musu kesedžiju.“
 Pa okrenu konja doratasta,
 Osta jadan Marko gledajući.
 Svakejako misli i premišlja:
 Da bi mu se kazivao Marko,
 Hoće njega Ture pogubiti,
 Jer neima ništa od oružja;
 Da ga pusti bijelu Prilipu,
 Hoće izšć mloge uzavnice

A tražeći po odžaku Marka.
Sve mislio, na jedno smislio,
Pa on viknu iz gèrla bijela:

„Kud ćeš tamo, Gjemo Bèrdjanine?

„Evo, more, Kraljevića Marka!“

Povrati se Gjemo Bèrdjanine.
Pouzda se Kraljeviću Marko,
Da će utec na svome Šarinu,
Pa poběže poljem širokijem,
Za njime se Gjemo naturio.
Bèrz je Šarac, uteci mu htjaše,
Al poteže Gjemo topuzinu
Pa zaljulja pokraj sebe njome,
Jadna Marka medju pleći žive,
Pade Marko u zelenu travu,
Marko pade a Gjemo dopade;
Sveza Marku naopako ruke,
Pa izvadi sindžir iz egbeta,
Okova ga sve u gvoždje ljuto,
A na noge dvoje bukagije,
A na ruke dvoje belenzuke,
A na gèrlo sindžir gvoždje teško;
Pa posède njegova Šarina,
A dorata vodi u povodu,
Privезao Marka za dorata,
Ode pravo bijelu Oridu,
Pod Oridom vèšala ogradi,
Da obèsi Kraljevića Marka.

Moli mu se gospoda rištjanska:

„Bogom brate, Gjemo Bèrdjanine!

„Tu nam nemoj obèsiti Marka,

„Neće roditi vino ni pšenica,

„Evo tebi tri tovara blaga.“

Uze Gjemo tri tovara blaga,
Vodi Marka gradu Vučitèrnu,
Pa pod gradom vèšala ogradi,
Hoće Gjemo, da obèsi Marka;
Moli mu se gospoda rištjanska:

„Bogom brate, Gjemo Bèrdjanine!

„Tu nam nemoj obèsiti Marka,

„Neće roditi vino ni pšenica,

„Evo tebi tri tovara blaga.“

Uze Gjemo tri tovara blaga,
Goni Marka bijelu Zvečanu

I tu Gjemo vėšala ogradi,
 Da obėsi Kraljevića Marka.
 Moli mu se gospoda zvećanska :
 „Bogom brate, Gjemo Bėrdjanine!
 „Tu nam nemoj obėsiti Marka,
 „Neće rodit vino ni pšenica,
 „Evo tebi tri tovara blaga.“
 Use Gjemo tri tovara blaga,
 Otale se Gjemo podigao
 Kroz nćkakvu Janjinu plasinu.
 Teško Gjemo ožednio bėše,
 Deli-Marku tiho govoraše:
 „Znaš li, Marko, vode ja mehane?
 „Teško me je osvojila žedja.“
 Veli njemu Kraljeviću Marko:
 „Tako, Gjemo, nerade junaci,
 „Već zakolju konja ja sokela,
 „Napiju se kėrvi od gėroca.“
 Veli njemu Gjemo Bėrdjanine :
 „Nit ću klati konja ni sokela,
 „Već ću zaklat tebe Kraljevića,
 „Pa se napit kėrvi od gėroca.“
 Pa poteže sablju okovanu,
 Da zakolje Kraljevića Marka;
 Veli njemu Kraljeviću Marko :
 „Ima Gjemo bijela mehana,
 „I prokleta kėrcmarica Janja,
 „Sad će mi se osvetiti Janja:
 „Dosta sam joj vina potrošio,
 „A nijesam dao ni dinara.“
 To je Gjemo jedva dočekao,
 U to doba pali pred mehanu,
 A izpade kėrcmarica Janja;
 Kad sagleda savezana Marka,
 Marko na nju oćim prevaljuje,
 Nasmija se kėrcmarica Janja:
 „Be aferim, junak od junakah!
 „Bože mili na svemu ti hvala!
 „Kad ja vidėh savezana Marka!
 „Pojit ću te Bėrdjanine Gjemo,
 „Bez bijele pare i dinara,
 „Baš ak hoćeš, tri bijela dana.“
 Pa pod Gjemom konje uhvatila,
 Odvede ga u mehanu bėlu,

Donese mu vina i rakije.
 Pije vino Bèrdjanine Gjemo,
 A nazdravlja Kraljeviću Marku,
 Nazdravlja mu, ali mu nedaje.
 Kad se Gjemo nakitio vina,
 Donese mu kèrćmarica Janja
 Rujna vina od sedam godinah,
 Metje u njeg bilje svakojako.
 Pade Gjemo glavom bez uzglavlja,
 Skoči Janja na noge lagane,
 Na svom pobru gvoždje otvaraše,
 A na Gjema Marko udaraše;
 Kad udari sindžir gvoždje teško
 Pa zasēde piti rujno vino,
 Udari ga čizmom i mamuzom :

„Ustan', Gjemo, da pijemo vino.“
 Kad pogleda Gjemo Bèrdjanine
 Više sebe Marka Kraljevića,
 A na vratu sindžir gvoždje teško,
 Skoči Gjemo na noge lagane,
 Sindžir gvoždje zemlji pritezaše,
 On poteže rukam i nogama,
 Popucuju ruke iz ramena,
 Popucuju noge iz kolēna;
 Al je tvrdo gvoždje uhvatilo.
 Sēde Gjemo na zemljicu cèrnu,
 Marko sēde piti mērko vino,
 A nazdravlja Gjemu Bèrdjaninu,
 Nazdravlja mu, ali mu nedaje.
 Kad se Marko nakitio vina,
 Onda Šarca svesa za dorata,
 A za Šarca Gjema Bèrdjanina,
 Pa usēde Gjemova dorata
 Ode pravo gradu Vučitèrnu;
 Izilazi gospoda rištjanaka :

„Bogom brate, Kraljeviću Marko!

„Obēsi nam Gjema Bèrdjanina,

„Evo tebi tri tovara blaga.“

Marko njima tri tovara vrati
 Što su dali Gjemu Bèrdjaninu,
 Pa on ode bijelu Zvečanu,
 Tu gospoda sèrbeka izlazila :
 „Bogom brate, Kraljeviću Marko!

„Oběsi nam Gjema Bèrdjanina,
 „Evo tebi tri tovara blaga.“
 Marko njima tri tovara vrati,
 Što su dali Gjemu Bèrdjaninu;
 Ode Marko bijelu Oridu,
 Tu izlazi gospoda rištjanska:
 „Bogom brate, Kraljeviću Marko!
 „Oběsi nam Gjema Bèrdjanina,
 „Evo tebi tri tovara blaga.“
 Marko neće da uzima blaga,
 Već on njima tri tovara vrati,
 Što su dali Gjemu Bèrdjaninu.
 Kod Orida načini vేశala
 I oběsi Gjema Bèrdjanina.
 Pa on uze ribe od Orida,
 Ode pravo bijelu Prilipu,
 Te on slavi svoga svetitelja.

5.

Smèrt Marka Kraljevića.

Poranio Kraljeviću Marko
 U neděljn prijè jarkog sunca
 Pokraj mora Urvinom planinom:
 Kada Marko bio uz Urvinu,
 Poće njemu Šarac posèrtati,
 Posèrtati i suze roniti.
 To je Marku vèrlo mućno bilo,
 Pa je Marko Šarcu govorio:
 „Davor, Šaro, davor dobro moje!
 „Evo ima sto i šeset lètah
 „Kako sam se s tobom sastanuo,
 „Još mi valjda posèrnuo nisi,
 „A danas mi poće posèrtati,
 „Posèrtati i suze roniti:
 „Neka Bog zna dobro biti neće,
 „Hoće jednom biti prema glavi,
 „Jali mojoj, jali prema tvojoj.“
 To je Marko u rijeći bio,
 Kliče vila s Urvine planine,
 Te doziva Kraljevića Marka:
 „Pobratime, Kraljeviću Marko!
 „Znadeš, brate, što ti konj posèrtje?

„Žali Šarac tebe gospodara,
„Jer ćete se brzo razstanuti.“

Ali Marko vili progovara:

„Běla vilo, gěrlu te bolělo!
„Kako bih se sa Šarcem razstao,
„Kad sam prošo zemlje i gradove
„I obišo iztok do zapada,
„Ta od Šarca boljeg konja nema,
„Nit nada mnom boljega junaka?
„Nemislím se sa Šarcem razstati
„Dok je moje na ramenu glave.“
„Al mu běla odgovara vila:
„Pobratíme Kraljeviću Marko!
„Tebi nitko Šarca otet neće,
„Nit ti možeš umrijeti, Marko,
„Od junaka ni od oštre sablje,
„Od topuza ni od bojna koplja,
„Ti s' nebojiš na zemlji junaka,
„Već, ćeš, bolan, umrijeti, Marko,
„Ja od Boga od starog kěrvnika.
„Ako l' mi se věrovati nećeš,
„Kada budeš visu na planinu,
„Pogledat ćeš s desna na lijevo,
„Opazit ćeš dvije tanke jele,
„Svu su goru věrhom nadvisile,
„Zelenijem listom začinile,
„Medju njima bunar voda ima,
„Ondě hoćeš Šarca okrenuti,
„S konja sjaši, za jelu ga sveži,
„Nadnesi se nad bunar nad vodu,
„Te ćeš svoje ogledati lice,
„Pa ćeš vidět, kad ćeš umrijeti.“

To je Marko poslušao vile,
Kad je bio visu na planinu,
Pogledao s desna na lijevo,
Opazio dvije tanke jele,
Svu su goru věrhom nadvisile,
Zelenijem listom začinile;
Ondě Marko okrenuo Šarca,
S njega sjaho, za jelu ga sveze,
Nadnese se nad bunar nad vodu,
Nad vodom je lice ogledao.
Vidě Marko, kad će umrijeti,
Suze proli, pa je govorio:

„Laživ svête, moj lijepi cvête!
 „Ta za malo, tri stotin godinah!
 „Zaman dodje, da svêtom promênim.“

Pa povadi Kraljeviću Marko,
 Pa povadi sablju od pojasa,
 I on dodje do konja Šarina,
 Šabljom Šarcu odsiječe glavu,
 Da mu Šarac Turkom nedopadne,
 A Turcima nećini izmeta,
 Da nenosi vode ni čuguma;
 A kad Marko posiječe Šarca,
 Šarca konja svoga ukopao,
 Bolje Šarca neg brata Andriju.
 Britku sablju prebi na četvero,
 Da mu sablja Turkom nedopadne,
 Da se Turci njome neponose,
 Što je njima ostalo od Marka,
 Da hrišćanluk Marka neprokune.
 A kad Marko britku prebi sablju,
 Bojno koplje slomi na sedmero,
 Pa ga baci u jelove grane.
 Uze Marko perna buzdovana,
 Uze njega u desnicu ruku,
 Pa ga baci s Urvine planine
 A u sinje i debelo more,
 Pa topuzu Marko besêdio:

„Kad moj topuz iz mora iziše,
 „Onda 'vaki dêtê postanu!“

Kada Marko saktisa oružje,
 Onda têrže divit od pojasa,
 A iz džepa knjige bez jazije,
 Knjigu piše Kraljeviću Marko:

„Kogodj dodje Urvinom planinom
 „Medju jele studenu bunaru
 „Te zateće ondê Deli-Marka,
 „Neka znade, da je mêtav Marko.
 „Kod Marka su tri čemera blaga,
 „Kakva blaga? Sve žuta dukata,
 „Jedan ću mu čemer halaliti,
 „Što će moje têlo ukopati,
 „Drugi čemer, nek se cêrkve krase,
 „Tretji čemer kljastu i slijepu,
 „Nek slijepi po svijetu hode,
 „Nek pëvaju i apominju Marka.“

Kada Marko knjigu nakitio,
 Knjigu vèrže na jelovu granu
 Odkuda je s puta na pogledu;
 Zlatan divit u bunar bacio.
 Skide Marko zelenu dolamu,
 Prostire ju pod jelom po travi,
 Prekèrsti se, sède na dolamu,
 Samur-kalpak nad oči namače,
 Dolé leže, gore neustade.
 Mèrtav Marko kraj bunara bio
 On dan do dan' nedèljicu danah.
 Kogodj prodje drumom širokijem,
 Te opazi Kraljevića Marka,
 Svatko misli, da tu spava Marko:
 Oko njega daleko oblazi,
 Jer se boji, da ga neprobudi.
 Gdè je sreća, tu je i nesreća,
 Gdè nesreća, tu i sreće ima:
 A sva dobra sreća iznijela
 Igumana Svetogorca Vasa
 Od bijele cèrkve Vilindara
 Sa svojijem djakom Isajjom.
 Kad iguman opazio Marka,
 Na 'djakona desnom rukom maže:
 „Lakše sinko, da ga neprobudiš,
 „Jer je Marko isa sna zlovoljan,
 „Pa nas može oba pogubiti.“
 Gledeć kale, kako Marko spava,
 Više Marka knjigu opazio,
 Prema sebi knjigu proučio,
 Knjiga kaže, da je mèrtav Marko,
 Al' se Marko davno prestavio.
 Proli suse proiguman Vaso;
 Jer je njemu vèrlo žao Marka,
 Odpasa mu tri čemera blaga,
 Odpasuje, sebi pripasuje.
 Misli misli proiguman Vaso,
 Gdè bi mèrtva sahranio Marka,
 Misli misli, sve na jedno smisli:
 Mèrtva Marka na svog konja vèrže,
 Pa ga snese moru na galiju,
 S mèrtvim Markom sède na galiju,
 Odveze ga pravo Svetoj gori,
 Izveze ga pod Vilindar cèrkvu,

Unese ga u Vilindar cèrkvu,
 Čati Marku, što samèrtnu treba,
 Na zemlji mu tēlo opojao,
 Nasred bēle cèrkve Vilindara
 Ondē starac ukopao Marka,
 Biljege mu nikakve nevèrže,
 Da se Marku za grob neraznade,
 Da se njemu dušmani nesvete.

B. Čakavska.

I.

Divojka je neven cvitje brala.

Divojka je neven cvitje brala,
 Nevenu je cvitju govorila:
 „Sani, veni, neven cvitje moj!“
 „Kajno vene sèrce u junaka.“
 Al se dragoj isa gore javlja:
 „Nekuni me, liepa divojko!“
 „Nekunem te, mlajani junače!“
 Već ja kunem zelen bor u gori,
 Dab' is njega zlatna rosa pala,
 Dab' ja mlada rosu pobirala,
 Pa oda nje pèrstene kovala,
 Ča bi svomu rodu darivala:
 Pèrvoga bi svojoj majki dala,
 Drugoga bi svojoj seki dala,
 Tretjega bi sebi ostavila.

G. Kajkavske.

I.

Hoj jabuka zelenika!
 Kak si lepo obrodila,
 Vsake svèrži tri četiri.
 Na vèrhuncu sivi sokol,
 Dole gleda v ravno pole,
 Gde Juriša kojne kuje
 Devojčica čavle zbira,
 Devojčica kojna kune:
 Nekun kojna devojčica,
 Odeš bit má nevestica?

Kak bi t' bila nevestica,
 Kad nepoznam brata tvoga.
 Lahko ti ga je poznati:
 Kudgod jaše, tud i puši,
 Kudgod hodi, tud i fučka.

II.

Zorja moja, zorja, nezahadjaj mi rano,
 Nezahadjaj mi rano, počekaj me malo,
 Doklam ja dragomu rubaču zešijem,
 Rubaču zešijem, rukave našijem,
 Na njih si našijem tri rože rumene,
 Tri rože rumene, tri put pozlatjene,
 Pèrva bude roža moja domovina,
 Druga bude roža moja mila majka,
 Trejta bude roža venčec moj seleni.

III.

Žarki ogen gori
 Vu ti čèrni gori,
 Mimo njega jaše
 Trideset junakov,
 Svi zdravi veseli
 Samo jen ranjeni;
 „Draga bratja moja!
 Neostavljajte me
 Vu ti čèrni gori
 Pri tem žarkem ognju,
 Neg me zapelajte
 Vu široko pole,
 Kopajte mi jamu
 Vu širokom polu
 Po pušku gliboku
 Po sablu široku.

Nuter položite
 Moje grešno telo,
 Vuni ostavljajte
 Moju desnu ruku,
 Za nju privežite
 Mojga vranca kojna,
 Naj se kojnič plače
 Kad se luba neče —
 Bi se, bi plakala,
 Da bi za to znala;
 Listek bi joj pisal,
 Čteti mi ga nezna;
 Na reči bi poslal,
 Sve bi ludi znali:
 Naj bu anda ovak,
 Vse vu ime bože.“

IV.

Deva Marica žito požela,	Bude nam pole rodilo bole,
Žito požela, tri vence splela,	Kojega splela z vinske rozgvice,
Pèrvoga splela z žarke pšenice,	Njega nosite v naše gorice,
Drugoga splela z vinske rozgvice,	Budu gorice bole rodile,
Trejtoga splela z zdravja veselja.	Kojega splela z zdravja veselja,
Kojega splela z žarke pšenice,	Njega nosite vu naše selo,
Njega nosite vu naše pole	Bude nam selo zdravo veselo.

II.

Svojak

Priměri prstonarodne proze.

1.

Otčina zakletva.

(Narodna pripovědka.)

Bio jedan starac, pa imao tri sina i jednu kćer. Kad dodje vrěme, da starac umre, on dozove svoja sva tri sina, pa ih zakune, da sestra dadu pěrvomu, tko dodje da ju izprosi, mekar tko bio. Kad po směrti otčinoj prodje něko vrěme, dodje jedan starac na dvokolicah, te zaprosi děvojkę. Dva starija brata nehtědnu mu je odmah dati, gdě je star i siromah, ali najmladji navali, da ju dadu, opominjuću ih otčine zakletve na saměrti. I tako ju dadu za starca, i starac ju odvede svojoj kući. Poslē někoga vremena otide najstariji brat sestri u pohode; kad tamo, a to kuća velika nemože bolja biti. Sestra se věro obraduje, kada vidi brata; i kad ju brat zapita, kako živi, ona mu odgovori: „Dobro, nemože bolje biti.“ Kad je brat sestri došao, starca nije bilo kod kuće, ali malo čas dodje i on, i věro mu miło bude, kad vidi šuru, pa mu reče: „Častit ćemo se in veseliti, samo najprě da ideš na mom konju, da mu doneseš trave, ali ondě da pokosiš, gdě konj zakopa nogom, a ne gdě je tebi volja.“ Šura mu reče: „Dobro, zeto, hoću“. Pa onda uzjaše na konja i otide. Idući tako dodje na srebren most; kad zagleda most, i vidi, da je sav od srebra, polakomi se, pa sjaše s konja, iztěrgne jednu sreběrnę talpu govoreći: „Mogu se pomoći.“ Po tom nakosi trave, gdě je njemu volja bila, nečekajući, doklě konj nogom zakopa, pa uzjaše opet na konja, i vrati se natrag. Došavši kući, naměsti konja u konjušnicu, i metne travu predanj, pa otide u kuću. Kad dodje u kuću, starac ga zapita, je li namirio konja, i jede li konj travu, a on odgovori, da jest i da jede. Onda starac reče: „Dobro, da vidim i ja.“ Pa izidje u konjušnicu; kad tamo, a konj nije ni takao. Starac pozna, da trava nije nakošena onako kao što je on kazao; zato odmah izprati šuru neugoštjena, da ide odkuda je došao. Onaj došavši kući, nekaže bratji svojoj, kako je kod zeta prošao, nego rekne srednjemu bratu: „Pozdravio te zet, da mu i ti ideš u goste.“ Poslē někoga vremena otide srednji brat sestri u pohode; ali i on prodje kao i onaj pěrvi: i njega pošlje zet onako po travu, a on kad dodje na sreběrnı most, polakomi se kao i onaj, te iztěrgne jednu sreběrnę

talpu, a nenakosi trave, kao što mu je zet rekao, nego po svojoj volji. Kad se vrati k zetovoj kući, zet i njega uhvati u laži i pošalje kući neugoštjena — kao i pèrvoga. Kad i on dodje kući, nekaže nikomu, kako je prošao kod zeta, nego rekne najmladjemu bratu: »Pozdravio te zet, da mu ideš u goste.« Poslè nekoga vremena otide i najmladji brat. Sestra kad ga ugleda, vèrlo se obraduje, pa mu reče: »Samo, brate, nemoj da učiniš, kao što su naša bratja učinila.« On nije znao, što su oni učinili, a ni sestra mu nije htjela više ništa kazati, do samo to. Kad dodje zet kući, i on se šuri vèrlo obraduje, pa mu reče: »Častiti ćemo se i veseliti, samo idi najprije na mom konju, te mu donesi trave, ali gđe konj nogom zakopa, ondè da izkosiš, a ne gđe je tebi volja.« On uzjaše na konja i otide po travu. Kad dodje na onaj most, začudi se njegovoj krasoti, ali mu čisto žao bude, što mu neima i onih dvijuh talpah, pa kad dodje na srèdn, pogleda i s jedne i s druge strane, i vidi izpod njega, gđe u jednom velikom kotlu ključa voda, i u njoj se kuvaju ljudske glave, a orlovi ih od ozgo čupaju. Zatim prešavši preko mosta, dodje u jedno selo, i prolazeći krozanj, čuje sa svih stranah pèvanku i veselje, pa se začudi, gđe sve selo pèva i veseli se, te zapita jednoga: »Kako je to, brate, u vas sve veselo?« A onaj mu odgovori: »Zašto nebi bilo, kad nam je svaka godina rodna i svega imamo izobila.« Kad iza sela, nadje na putu dvè kućke, gđe se kolju jednako; pa ih stane razvadjati, ali nemogavši ih razvaditi, okani se i otide dalje. Idući tako dodje u drugo selo i prolazeći krozanj vidi, gđe je u njemu sve žalostno i plačno, pa reče jednomu: »Ja prodjoh kroz jedno selo i vidèh sve veselo, a zašto je u vas sve tako žalostno?« Seljak mu odgovori: »Kako neće biti žalostno, kad nas tuča tuče svake godine, pa nemamo ništa.« Kad izidje iza onoga sela, nadje dva bravca, a oni se jednako kose. On ih stane razvadjati, ali zaludu, i nemogavši ih razvaditi, ostavi ih i podje dalje. Najposlè ga konj donese na jednu prekrasnu livadu, nasrèd livade konj stade, pa zakopa nogom, a on skoči s konja i nakosi trave, pa se vèrne natrag kući. Kad dodje kući, uvede konja u konjušnicu, pa mu položi travu, a konj odmah stane jesti. Zet kad vidi, da mu je šura konja namirio, vèrlo mu bude mило, pa mu reče: »Ti si moj šura; sad ćemo se veseliti i gostiti.« Pa onda sèdnu za tèrpezu i stanu večerati. Za večerom reče mu starac: »Sad da mi kažeš, šta si vidio?« A on mu odgovori: »O moj zete, izkazati se nemože, šta sam vidio. Pèrvo sam vidio srebrèn most, vèrlo lèp, ali je nagèrdjen, gđe mu neima dvijuh talpah. Tko ono uze, ubio ga živi Bog!« Starac mu na to rekne: »Ono su tvoja bratja ukrala: kako su činili, onako su i prošli. Nego mi kazuj, šta si drugo vidio?« Šura odgovori: »Na srèdi pod mostom vidio sam velik kotao, gđe ključa, i u njemu glave mèrtvačke, a odozgo ih orlovi čupaju.« Na to zet reče: »Onaka je

vječna maka na onom svētu. Šta si još vidio?“ Šura nastavi dalje: „Vidio sam selo sve veselo.“ Zet mu na to reče: „Ono su ljudi Boga po volji, svakoga rado dočekaju i ugoste, i siromaha netěraju prazna izpred svojih kućah. Kazuj, šta si još vidio.“ A šura mu dalje kaže: „Vidio sam na putu dvě kućke, gdje se jednako kolju.“ Zet na to: „Ono su dvě jetěrve. Šta si još vidio?“ Šura odgovori: „Vidio sam drugo selo i u njem sve neveselo.“ Starac mu reče: „Ondě neima nikakve pravde i nikakve sloge, niti znadu za Boga. Šta si još vidio?“ Šura odgovori: „Vidio sam dva brava, koja se jednako kose.“ Na to zet: „Ono su bratja, koja se dobro nežive. Kazuj, šta si još vidio.“ Šura mu reče: „Vidio sam prekrasnu livadu. Ondě bih ti stajao tri dana, da se one krasote nagledim.“ Na to zet reče: „Onaki je raj onoga světa: alí je težko do njega doći.“ — Poslě toga još su se dugo danah gostili i veselili. Najposlě se šura digne, da ide kući, a zet ga lěpo opravi s velikim darom, i reče mu, da ga je odmah poznao, da je pošten čověk, što je navalio, da se izpuni otcina zakletva, i da će biti sretan, a bratja njegova nesretna.

2.

Děvojka běrža od konja.

(Narodna pripovědka.)

Bila je někaka děvojka, koja nije rodjena od otca i majke, nego ju načinile vile od sněga, izvadjena iz jame bezdanje prema suncu Ilinjskomu, vėtar ju oživio, rosa ju podojila, a gora lištjem obukla, i livada cvětjem nakitila i narėsila. Ona je bila bělja od sněga, rumenija od ružice, sjajuija od sunca, da se take na svētu radjalo nije, niti će se radjati. Ona pusti glas po svētu, da će u taj i u taj dan, na tom i na tom městu biti těrkija, pa koji ju mladić na konju preteče, da će biti njegova. Ovo se u malo danah razglasi po svem svētu, te se prosacah skupe hiljade na konjih, da neznaš, koji je od kojega bolji. I sam carev sin dodje na těrkiju. Děvojka stane uz biljegu, i svi prosiooci narede se na konjih, a ona izmedju njih bez konja, nego na svojih noguh, pa im onda reče: „Ja sam onamo postavila zlatnu jabuku, koji najprije do nje dodje i uzme ju, ja ću biti njegova, a ako ja pěrva k njoj dodjem i uzmem ju prije vas, znadete, da ćete vi svi měrtvi na onom městu ostati, nego pazite dobro što činite.“ Konjanici svi se pogledaju, pa rekoše izmedju sebe: „Znamo doista, da neće ona ni jednomu od nas noguh odběći, nego nětko od nas, a tko, toga će Bog i sreća danas pomoći.“ Te tako, kad děvojka rukom o ruku pljesnu, svi potekoše u jedan tren. Kad je bilo na polputa, bogme děvojka odvojila běše, jer pusti někaka mala krila izpod pazuhah. U to ukori jedan drugoga, te prisošnuše i obodoše konje, i pristigoše

děvojku. Kad ona vidě, izvadi jednu dlaku iz glave, te baci i onaj isti čas uzraste strašna gora, da nisu znali prosoci, kamo će ni kuda će, no tamo amo te za njom, a ona opet daleko im odvojila, a oni obodi konje, i opet ju stigoše. A kad děvojka vidě zlu i goru, pusti jednu suzu, dok buknuše strašne rěke, te se za malo svi nepotopiše. Za děvojkom nitko više nepristajaje do samoga careva sina, te ou plij na konju te za njom, ali pošto vidě, da mu je děvojka odmakla, zakle ju tri puta imenom božjim, da stane, i ona stade na onom městu, na kojem se nadje; onda ju on uhvati, te za se na konja vèrže, i prepliva na suho, pa se uputi jednom planinom doma, ali kad dodje u najvišu planinu, obazre se, kad li mu děvojke neima.

3.

Suoćenje obtuženika i svědoka pred sudom.

Sudac pita obtuženika: Poznávaš li, Nikola, ovoga čověka, koji prema tebi stoji?

Obtuženik. Tako da ne, gospodaru! Poznavaju ga i Černo-gorci i Primorci po čěrnu obrazu i po lažih; to je moj zakletí nepřijatelj i tajni kěrvník; onako mu Bog sudí!

Svědok. Zašto po čěrnu obrazu, bezočníče? Zato što si pošćen, zvone ti verige oko papakah, kaonoti što si davno zaslužio.

Obtuženik. Ovo sam dobio na veliku božju pravdu, ti si me na dušu ponio, — nego sborí sađ preda mnóm, ako obraza imaš, i u oči mi bistro gledaj.

Svědok. Ja, gospodo, okopavah kukuruz, dok začuh ne daleko od mene, gđe se dvojica u velike zavadjahu. Ostavim motiku, iztěrchím na jedan brežuljak, da vidím što je, kad ugledám Nikolu, gđe na pasji način tuče pokojnoga Pura Gjurova, koji vikaše od težke nevolje: Aj, igđe li ikoga za Bogať Bog me, gospodo, da mi je pokojni Puro i brata ubio, u oni čas nemogah sěrcu odolěti, nego potěrchah u razvadju. Prije nego što sam ja k njima prispío, viděh pokojnoga Puru, gđe věrže jedním kamenom na Nikolu, i zvešti ga u lěvu oběrvu, a eno mu se i sađ poznava; a Nikola ni pet ni devet, nego ščepa malu pušku iza pasa, te u njega puškom zvek: pa otolě svoj put; ni kučki od lova nemogahu ga stići. Pritěrchah nad Puru, koji još běše teke živ, poznade me, kaza mi, tko ga ubí. Viděh, gđe mu kěrv iz žličice kutlja, odpašem ga i vidím ranu poviše žličice. Obložím ga zaludu u onaj čas lozovím perjem, i utegněm pasom, pa zavičem, da mu čeljad domaća dodju, — a ja sve kod njega, i na moje ruke izpusti dušu, a u težkoj onoj muki ništa drugo negovoraše, no preporučívaše dušu Bogu i Angjelu Gavrílu i svemu kolu nebesnomu, i rečě mi: Na težki amanet ostavljam ti svoju sirotčad.

Prispěše u toliko njegovi i okukaše, i na onom je istom mjestu ostao, doklen su došli iz Kotora Kacamot, i kako pravo, tako zdravo.

Obtuženik. O gospodo! o bratjo! čujete li ga? o igdē li ikoga za křst častni! Čujete li lajavoga kusova i šarenoga kudrova, kako ti slično veze, a lépo laže. (Prema svědokū). Misliš li umirati i bojiš li se Boga, njegova te sila sapela, ali se ljudih nestidiš? Kojima očima gledaš ove ljude, kojim li obrazom misliš medju ljude. Duša nema no jedna vrata, a ti ju hoćeš da izgubiš, samo teke da mojoj glavi haka dodješ, i da se izpuni ona tvoja lětošnja přetnja, kad ti nisam htio dati děvojke, kad si ju prosio. Udri sokoletako, kako si počeo, palo ti je šake do zgode; ali se uzdam u jakoga Boga i u pravedni carski sud, da ću čist izići, a ti se, ako Bog da, stiditi tih rěčih.

A ja onaj dan, kad je pokojni Puro poginuo, nisam znao ni gdē mi je glava, nego me vas dan tresla groznica, kao što može svědočiti glavarsela i svi moji susědi; nego pokaj se i nenesi me na svoju dušu, od moje ti kuće Bog i sveti Jovan.

4.

Seljak pripověda před sudom, kako mu je kuća obnoć pokradena.

Přičat ću Vam za svoju pogibio. Na dva dni prije Nikoljadne žena mi, da oprostite, pošla s kućnom čeljadi u rod na pir, a ja ostadoh sam samcat u kući. Večerao, što je Bog dao, prigrijao se k ognju, izštětio několicke sinsije duhana, dok mi se zakunja: sklopi me san, a ja na ono isto město na pustinu se izvalim i zaspah kao zaklan. Bog me sam, gospodo, tvěrda sna u pěrví dušak a i oglunuo malo, ma kroza san čujem, nasěrnuo šarov, a nětko škěrkotje okolo vratoh, te ja skoči, sjedi i priušavaj, kad li sve više pas nasěrtje. Onako bosonog i gologlav, uzmem nož i malu pušku, te na vrata. Noć tmasta, nevidi se pěrsta před okom, povičem: Tko si na vratih? nočas ti zla večer, kako i hoće! Neodgovara nitko ništa, te ja opet drugom, a po tom takni šarova: Šarove, šarove! pust mu ostanuo. Učini mi se, da nětko poběže i ošinu psa na pasji način, jer ga stade krika. Da ikoga imah u kući, hotijah na dvor izići, ali me běše, pravo vi reći, strah, jere mi je kuća na samo i podaleko od porodice, pa se bojim, da me neutuku, da mi se nezna kěrvnika, i da nepoginem bez zaměne. Te ja opet lezi i priušavaj, za mlogo i hoće san da me prevari, kao što i sklopi na moj zli put. Sve na jednom čuh, gdē me dvojica priklopiše, jedan mi veže ruke, a drugi zaklopio usta, da ne vičem. Čujem gdē traže po kući i iznose. Pošto su uzeli sve, što su našli u pustoju (za zlotvorom) kući,

pušte me onako svezana, a zavežu mi usta jednom kèrpinom, te ja tako čamlji do cèrne zore bez ikoga. Kukam i lelečem za svojom kèrvavom mukom, kèršno mi se a i sramotno čini štetu i sramotu na jedan mah, na očigledice pregorèti; nu ja stisni pusto sèrce, opomeni se, da su me živa ostavili, i razaberi se onom starom poslovice: Nedaj Bože koliko se tèrpit može. Svanu dan, i sunce skočilo, evo ti mi jedne sinovične, da me nadje po običaju; dète od desetak godinah zove me: Striko! o striko! a meni puče sèrce i promakoše trostruke suze, gđe joj se nemogu odzvati, i zoveći me, dodje do mene. Kad me upazi, zar pomisli, da sam mèrtav, ciknu dète, kao smija izpod kamena, i kad vidè, da sam živ, prionu ručicama, smače mi kèrpu s ustah, te tako joj rekoh, da mi i ruke odrèši, a da nebi nje, Bog i duša hotijah dušu izpuštiti i bez pričestja i bez izpovèsti. Pošto ti se dobam noguh, razaberem dète, uzmem oružje, pa izpred kuće vèrzi puškom, a klikni: tko je vitez! igđe li ikoga! U trenac oka evo ti pet šest momakah oružanih gđe tèrče i pitaju, što je? — Kako, što je? odgovorim im napunjujući i podprašujući pušku, da li nevidite, da sam izkopan bez lèka? Kako? zlo te smelo! upitaju me, dok im kazah, da sam pokraden. Te mi za lupeži u potèru bolje-bolje, bolje-bolje sve tragom, jer mi bèhu i jednu kravicu, da oprostite, odagnali. Srećom nadjosmo dobar trag, te za njimi da nam duša prene, a sve sokoleći družinu: Ha bratjo! za Boga jutros, al ikad, — a neprestaj moleći Boga i moje kèrstno ime, da mi uzkèrsne i pomože, kao što i jest. Dodjosmo na vèrh jedne glavice, pripèh se na jedan kam, gledam izpod ruke, jer bèše sunce upèrlo, tam amo, dok Bog dađe vidèh jednom stranputicom četvoricu upèrtjenu i gđe tèraju kravu, daleko dva puškometa. Vèrgnem se puškom za njimi i zavičem: Stante gujili nikogovići, — te bolje, te bolje, te već da ih pristignemo. Pošto vidiše, da ćemo ih pristignuti, jedan od njih svrati s puta s kravom, a mi nevidèli, te ih opet upazih, i vidimo samo trojicu, a ne četvèrtoga i krave. Bèže i oni i nègdè nam se u onoj gustoj šumi zametnuše, i tako ništa nepovratismo, niti koga od njih poznadosmo. A sad? pita me jedan od družine; „Zlo i naopako“ odgovorim im ja, i pridodam: Ajdmo da kravu tražimo, ona će biti nègdè u onih kèrših svezana. Družina mi se počnu rugati, ali za to ništa. Malo natrag dodjemo i na ono mèsto, gđe nam nepoznani lupež svèrnu s kravom; pripnem se na jedan visoki oštri kèrš, i zavičem što god me mah nanesè: Roge! Roge! dok ona iz nèkakve prodoli: muu, muu, rekao bi, da mi se s plaćem odzivilje; ma ništa neznam na koju stranu, te ja opet zovni dva tri puta, a ona isto, te tako po nje glasu nadjoh ju svezanu za jednu lipu. Kad ju vidèh, proliše me suze, izljubih ju kao osvem kèrsta čeljade, i š njom dodjoh doma. Meni su, gospodo, ponèli što valja 100 talèrah, i mogu se bez grehote zakleti, i izko-

pali su me siromaha. Bog me, gospodo, komarcu izvuci negu, eto crčvah na dolinu. Preporučivao sam po Primorju i po Černoj gori na kumove i na prijatelje, da potraže, i obećao jaku sočbinu, i evo do danas nikakva glasa, i uzdam se, kaonoti prava muka, da mi neće tako bezbrižno propanuti; ali kako se govori: Teško onomu, komu se iz pléna vertje, i oprostite, jadim se samo teke, da mi nije na sèrcu.

III.

Ivan Švear

rodi se u Ivasću u Hèrvatskoj g. 1774.; bijaše župnikom u Svevetih kod Požege; umre god. 1839.

Napisao je i tiskom izdao: Oglédalo Ilirle, u 4 dèla, u Zagrebu 1839—42.

1.

o banu Tomi Bakaču.

Matija II., sin Maximilijanov a brat Rudolfov, dobi sa dogovorom stališah krunu kraljevine ugarske od mirnoga a i dobroga Rudolfa cara i kralja, samo da se kèrv kèršćjanska neprolèva, i bi dana 19. studenoga g. 1608. krunjen za kralja Ugarske i Hèrvatske. U saboru, što je tom prilikom dèržan, podiže se strašna kavga peradi zakona; jer slèdbenici Lutera i Kalvina hotèše da se onaj zaključak: »bez uštèrba rimo-katoličanskoga zakona« izpusti i iztare; ali se opru kardinal Forgács, i svi biskupi sa knezovi, velikaši, stališi i redovi véroizpovédanja katoličanskoga, i dadu pismenu protestaciju. Isto tako protestiraše od strane ilirskih kraljevinah ban Toma Bakač; nu Luterovi naslédnici biše tako bezobrazni, da su svom silom ne samo u Ugarskoj, nego i u sjedinjenih kraljevinah hotèli vidèti razprostranjeno svoje véroizpovédanje. Ban Toma Bakač, kako Ratkaj piše, poslè duge i mnoge pravde ustane, tèrgne sablju i baci ju u nazočnosti svih stališah i redovah u saboru obćem na stol govoreć: »Ovim ću željezom, ako inače nebude moguće, protèrati kugu tu iz svojih kraljevinah, al uza to imam tri rèke: Dravu, Savu i Kupu, izmedju njih ćemo jednu odlučiti novim gostom, da ju piju.« Sve to rado slušашe Matija kralj; a naslédnici Martina Lutera i Kalvina ušutiše, i tako nebude poradi zakona ništa dalje odredjeno. Spomenute rèči mogaše ban Toma Bakač izgo-

riti u dieti, jer je dobro znao stališ hrvatske kraljevine i nalog, dan poklisarom Gergi Petevu i Stěpanu Patatiću za dojdću dietu g. 1608., da se naime nijedan drugi zakon u dalmatinskoj, hrvatskoj i slavonskoj kraljevini netěpi, osim jednoga i samoga rimo-katoličanskoga, koji su blaženi nēгдаšnji kraljevi Stěpan, Ladislav i Koloman, jedan i drugi Andrija, Ludovik I. i Vladislav štovali i ran-prostirali. Od ovih kraljevah ostalo je ne samo Ugrom, nego i nam mnogo pravah. Zatim nastojahu Ladislav i Koloman, odabrani i krunjeni hrvatsko-slavonski i dalmatinski kraljevi, svom marljivošću, da ovdě razprostru i učvěrste rimo-katolički zakon. Naš Kěrcelić ovako piše o spomenutom proglasu bana Tome Bakača: Medju odlukami kraljevine slavonske nalazi se i to, da je ban Toma Bakač hotio magistrat varaždinski u skupu 13. svibnja 1613. u Zagrebu děržanom oštrije kazniti, zato što je u svoj krug primio nēkoliko nevěrnih. Ovom prilikom těrže mač i reče, da će ili on od toga željeza prije poginuti, ili se s onimi, koji děrže nepovoljne goste, pobiti, ili ih u Dravi potopiti, a odbačena zakona ljudih da neće u kraljevini těrpiti. Zbog toga dvoumi Kěrcelić, da li je onaj proglas učinjen u dieti g. 1608. ili u saboru ilirskih kraljevinah. Nu ako je na jednom i na drugom městu rečeno, Kěrcelić neima ništa usuprot, te neće da se s nikim zbog toga u pravdu pusti.

2.

Gjuro Matić.

God 1647. bude Ivan Drašković, ban hrvatski, za palatina izabran, a bana nebijaše do godine 1649. Petar Šubić povede lěpu hrvatsku vojsku na Švede caru u pomoć, koja je Švede nēkoliko putah protěrala i preobladala. Gjuro Matić, rodom od Zemuna, skitaše se cěle četiri godine sa svojom četom, koja se je bila na nēkoliko stotinah podigla, po Slavoniji, i spravi u grob muogoga Turčina. Najposlě ote na juriš noću u oči uskěrsa věrhovački grad, Turke izsěče, i tako mogaše u gradu jaganjca uskěrsnoga blagovati. Iz ovoga se grada razidoše njegovi ljudi na sve strane, da robe Turke. Paša požežki ponudi im više putah mir, da mogu bez svake kazni kući otići, samo ako se ostave toga razbojničkoga života; ali badava. Slavonci znadjahu, da u Turčina neima věre i da on ono, na što se na svom čitapu zakune, težko děrži od petka do subote, kao što veli ilirska poslovice. Zato nehtědoše oružja položiti. Od ovoga vremena pričamši, nebijaše Slavonija prosta od razbojnikah, dok nije Trenk svoje glasovite pandure podigao. Al i onda još neprestade to zlo, koje se u svom početku, istina, što se kěrstjanah tiče, nije moglo za zlo uzeti; jer su se hajduci samo

proti Turkom neprijateljski i razbojnički držali; ono se bijaše do sretnih vremena tako uvrstilo, da je vladu stalo velikoga truda, dok je Slavoniju od tih gostih oslobodila.

3.

Dogodjaji godine 1684.

Nikola Šubić s Wolfgangom Hohenloem i Pavlom Esterhádom skupi vojske do 25.000, i udari na Turke s one strane Drave. Predobije Breznicu i Bobovac (Boboču magjar.), a s ove strane Drave Véroviticu, i popali most oséčki, koji je bio 8565 koračajah dug. Dok se je ban hrvatski bavio sa svojim drugovi još s one strane Drave, Slavonci se iz čele okolice pod svojim vojvodom Tomom Šarićem skupe blizu 600 na broju, dovuču se do Vérovitice, te ju obsédnu. Drugi dan obsédnutja dodje im ban u pomoć, i tako sjedinjenom snagom dobiju u kratko Véroviticu. Morebiti da im nebi bilo za rukom pošlo tako brzo predobiti, da se nije Stanko Ilić, obukavši turske odore, u grad zavukao. Njemu podje to tim lašnje za rukom, što je bio zaljubljen u Aginu kćer, koja mu je k tomu ruku pružila. Nu došavši u grad, upali ga prije, nego što je svoju ljubavcu oslobodio. Sretno se potom s njom vrati u tabor, i odkrije banu svoj čin. Ban dakle, čim se vatra u gradu pojavi, nahrupi nanj, i tako ga sretno dobiju i poraše. Posle se Slavonci pod svojim vodjom Šarićem s banom odpušte, ali naš Šarić umre od rane, koju je kod oséčkoga mosta zadobio; a na njegovo mjesto stupi za kapitana njegov pobratim Ilić. Odavle se krene s vojskom pod Pečuh: Turke izsēče i Pečuh osvoji. U to vrēme pobiše Senjani više od 400 Turakah u podgorju kod Vidovca. Vezir dobi baš to doba od cara turskoga knjigu, u kojoj mu car prēti, što neće da Šubiću na put stane. Vezir, da nešto učini, odredi grad Zrinj obsēsti, ali bude suzbijen junačtvom Petra Šubića, brata Nikole bana. Ban, Nikola Šubić, otiđe u isto vrēme s nekoliko konjanikah pod Kanižu, i privuče se tija do zidinah, izvidjajuć, kako bi ju mogao većim uspēhom obsēsti. Ali bude izdan Turkom. Oni ga obkole, i tako mu ništa drugo neostade, nego pasti, ili u sužanjstvo doći. Konjanici, vidivši bana i sebe u pogibelji, podignu veliku vik, koja domami druge ilirske konjanike, i tako im sjedinjenom moći podje za rukom, Turke pobēditi i svoga bana osloboditi. Vezir, čuvši namēru Šubićevu, pohiti Kanižu u pomoć, i tako ostade ovo obsēdanje bez uspēha. Povratjajuć se naši od Kaniže, metnu u grad Novi Zrinj nešto tudjinacah u pomoć. Ovi ga posle veziru izdaše, a on ga dade porušiti. Slavni Ilić kapetan pade u bitci kod Kaniže. Njegovi se junaci pōvrate, izabravši

si Franju Gušića za kapetana, u Slavoniju. Malo zatim bude 9. lipnja turska vojska na polju S. Gotharda od Montekukula sva pobijena, i tu pogine i vezir.

4.

Sabor g. 1500.

Ivan Korvin, pomirivši se s Osvaldom biskupom i ostalimi velikaši, primi opet za volju kraljevu baniju g. 1500.; ali se nenazivaše više niti vojvodom niti kraljem, već samo banom Dalmacije, Hrvatske i sve Slavonije. Iste godine navesti u Vérovitici sabor, kamo dodje i sam kralj Vladislav i poslanici mlětački i pape Alexandra. U ovom saboru sa stališi kraljevine hrvatske pred kraljem Vladislavom bude određeno, da kraljevina za uzdržanje 10.000 konjanikah svake godine nametne daću od 40.000 dukatah. U ovom saboru bude nadalje Osvaidu biskupu dosudjena desetina od onih imanjah dolnje Hrvatske, koja je prije nisu hotěla platjati. U istom saboru obećaše poklisari mlětački, da će svake godine platiti 100.000 za boj na Turke, a poklisar Alexandra pape obeća svake godine na istu odluku platiti 30.000 dukatah. Lěpa pomoć, da su ju samo Ugri znali na korist kraljevine okrenuti; ali oni, ponositi kao kraljići, osobito velikaši, koji su sa svojimi četami na sabor dolazili, neznadjahu kralja niti dostojno poštovati niti poslušati, već njemu samo zapovědi prepisivati. U saboru mēsece i godine u pravdi i kavgi potrošiti nebijaše im mučno, a aždaju tursku pustiše, da njihove krajine robi i pali, i najposlě, kad se je već u isto sěrdce kraljevine dovukla, da sve poždere, i onda još ostadoše u neslozi. Čudo preveliko, kako je ova kraljevina ostala; nu što je ostala, samim principom Austrije zahvaliti imade!!!

IV.

Lukijan Mušicki

rodi se u Temerinu u Bačkoj g. 1777; umre kao vladika karlovački g. 1837.

Njegova děla isidoše na světlo poslě njegove směrti u 4 knjige od 1838—48. Prešav Mušicki od staroslovenskoga na pučki jezik, zadržao je několik staroslovenskih rěčih i oblikah, koje smo ovdě neproměnjene ostavili, jer se u pěsmi bez štete nedadu točno izpravit.

1.

Glas narodoljubca.

Pësma liričko-didaktička.

Slavenski, sèrbski jezik dva su puta!
 K jednoj cëli vode nas.
 Na razputju zašt' dugo da stojimo?
 Zrio sovët, za tim trud.
 Koraćaj, koji možeš, daljnim, trudnim,
 Prećim kadkad letim ja,
 A kadkad opet željno tërćim onim.
 Pored oba raste cvët.
 Zašto do vëka vikat, kojim treba
 Pisat jezikom? počni,
 Pa piši slavenskim, pa piši sèrbskim,
 Ali čisto! radi tek!
 Izbravši k dëlma krug, a grěšec perom,
 Sam ćeš doći strog pred sud.
 Tek Flakka prilěžno čitaj, svakog ćeš
 Dužnost pisca viditi.
 Naša su narěćja, da Sërbe! oba;
 Al im granicu ti daj.
 Nit jednog, niti drugog gubi, ali
 Směse ti nećin' iz njih.
 Oba s' u sebi lëpa, ali plode
 Haos, ako ih aliješ.
 Da zaimne čine vzaimne, po sili,
 Već dopustit će kritik.
 Za krasne misli uzmi krasne rize,
 Kroj daj risama dvojak.
 Svak roda člen poslužit mora rodu;
 Jedne sile nisu svim. —
 Ako nam škola slavenski zna, ali
 Sèrbski nezna narod, nit
 Zna čitati, nit pisat sèrbski, strane
 Rěči plete: žive l' on? —
 Viš! dva za jezika gramatike dvě
 Sèrbskoj děci treba dat!
 Čuj! strana strani veli: „knjižnu s' uči!“
 „Ti govornji dobro znaj!“
 Jedan da slavenski zna, sto ne sèrbski!
 Koja polza rodu jest?

Na uvo sad mi veli genij věrni:
 „Těrvén mora bití put
 „I širok, da vam mogu starci, děca,
 „Slědovati ravno tím.
 „Neprezirte ní tudjih orudjah, u
 „Kěrcěvini današňoj. —
 „Kad oba puta čista, gladka budu,
 „Šta će smetat korak njín? —
 „Dělaj, razum što danas dobrim sudi.
 „Tajne ć' odkrit sam Saturn.
 „I lěvku možeš upodobit jězik,
 „Koim se toči pitom nřav,
 „I křasan gradjanski u sěrdca život,
 „Ceo narod treba taj.
 „Rosi ga upodobi, koja daje
 „Živu silu zemlji svoj.
 „Dvojak pretvaraj u tu rosu jězik,
 „Gdě kak' treba tvoj za rod.“

2.

Glas Arfe Šišatovačke.

Liro-didaktička pěsma.

O, ako sam ti ikada, muzo, ja
 Sa pěsmom sěrbskom, zemni, ugodio,
 (U samoj bědi s tobom srećan);
 Varvit mi sladoštju obli danas!
 Privedi strune pobědonosne u
 Soglasje. Danas pěsmu nizpošlji mi,
 Koja će živit, dok je sěrbška
 Plemena jarkim pod suncem! Mladim
 Viš! gotovim se pěvati Šěrbljima;
 Šěmena sijat nježna u sěrdca i
 Duše, po svetoj volji tvojoj!
 Pěvcima ime i slavu daješ.
 U tebi gledim, sěrbška o junosti,
 Mlad narod sěrbški. Po tom si nadežda
 Otcevah. Po tom silna briga
 Njihova, umom i tělom zdrava
 Da budeš! Po tom svoja sokrovišća
 Podašnom rukom rado otvaraju,

Da večnu sreću tobi miloj
 Stvore, i narodnoj česti dignu
 Stab! Ti si meni njiva zelajoma,
 Na kojoj želim, dok je u telu duh,
 Sēmema čista debrog, krasnog
 Istineg sijati, tebi, rodu
 Za zlatnu žetvu! Trud je taj jedini.
 Na obštem polju sviuh najsladji, i
 Svezodan od kletve podle,
 Kivna ugrizanja, groznih strēljah. —
 Sērdca vam stoje npravnom sidaru na
 Svak čas otvorena. Duh rodoljubivi,
 Rad v hramu zadužbine zidat,
 Nečeka vromena boljeg; k trudu s'
 Predaje; krasī lik dobrodētelji
 Po večnom vkusu; sladi sa trudom trud.
 Na putu sreća mladež daje
 Dan blagodarnosti blagodēju.
 Tim joj, ti, mene, naroda genije,
 Na vėk učini: mudrost nam dolazi
 S' Olimpa. Daj kazuj pod pero
 Pravila polezna; put ko sreći
 Otvori. Čujte! „Narod će s' roditi iz
 „Vas sērbški. Može postati narod mlad
 „Kakvim sam hoće, kad nad njemo
 „Ščedar i pravedan skiptar vlada,
 „I pōvėrenja k sobatvenim silama
 „Oklop na grudih nosi. Koj ostavlja
 „Sam sebe, tuđe danas nije
 „Pomoći dostojan. Mnogo može
 „Rod hrabri, zašti' mu s' čini, da može on.
 „Poznajte najprē, Sērbliinom Sērbliin čim
 „Je, pak svom snagom duha, vėrdca,
 „Složte s', da svetinju obdržite.
 „Črez mene znate! Ta vam je pradēdni
 „Jezik i vėra; sveti i gradjanski
 „Otcevah stari običaj:
 „Stara bez osnova zla je navost!
 „Gledajte, kako carstva sogradjani
 „Na polju svoga jezika, revnivim
 „Borenjem, spěše k svetoj cēli.
 „Sērbliin medj pėrvima biti može!
 „Izobraženje narodu npravstvenu
 „Moć daje, jaću gruba ispolina.

- „Vodi v soglasije um i sèrdce.
 „Darove musa prisvoji rodu.
 „Svak sebi metu silama svojima
 „Izberi shodnu rano, i žestvuj k njoj
 „Škor. Štedi za nju sile tēla;
 Vzáimnom pomoću um i tēlo
 „Svagda su vēnac slave dobijali.
 „U žaru lēta hrabro Ulisu daj
 „Slēduj! „„Pretērpi, uzdērši se!“
 „Te su na mudrosti dverma rēči.
 „Pozno se kaj, mentora lišeni!
 „Namisli tvērdo, vērno pa svēršuj to,
 „Bez posvednevnè krēpke volje
 „K cēli s' nedolazi! Bēži vrēme!
 „Premudrost vēčna upravlja vselenom!
 „Silna joj ljubov k tvarma dihanija;
 „Ko svakom dobru daje vrēme
 „Ljudi su vēstnici, nosci tega!
 „To ako umu cēniti, polzovat
 „Se njim, onda su božije volje, pa
 „I sile naslēdnici. Težko
 „Tome, bezdējstvije kom je sladko!
 „Zaželi, smisli, ljubavju vnutreni
 „Zažēži organ k namēri poleznoj.
 „Bez nadpetice konj neleti.
 „Uspēt cēš, pravo tek tērči k cēli.
 „Mnogi su k slavi putovī! k blaženom
 „Životu staze različne! Razmisli,
 Kojim cēš putem širim, kojom
 „Stazićom poći, pa idi srećan!
 „Mnogo preponah imat cēš daljnem ti
 „Na putu. Hrabri s'! Borbom se tvori muž.
 „Nad vama štit moj! Mnogo čověk
 „Tajnih vragovah u sebi nosi.
 „Na stranne s' tuži, nesrećnim ali ga
 „Sve čine svoji. Najprē pobēdi te,
 „Lako cēš stranne, bili javni,
 „Ili u mraku, pobēdit moći.
 „Nad samim sobom najteža pobēda!
 „Nedej, da rastu zajedno s silama
 „Ti tajni vrazi tvoji. Volju
 „Najprē pod jaram podvērgni uma.
 „Nenaućena služiti, vladat će
 „Nemudro s tobom. Sili mećtatelnoj

»Utješni preděl: svēt života
 »Ostavlja ta, u mnimi leti.
 »U nedostatku bēdstvenost nlje ti;
 »U žedji k veščma nesitoj teži ta!
 »Izlišnost želje sreži ravno
 »Silama; bit će ti duša mirna.
 »Zatveri tvoje bitijje u pèrsi,
 »K te ogradi mudrosću; nećeš mi
 »Ti zle bit sreće. Zlo najteže,
 »Kad si ga priveo samim sobom!
 »Lakše je, kad ti suvom na putu na
 »Vrat braća silom varvarski nametnu.
 »Ah Aristida, Fokiona,
 »Sokrata, Miloša opomen' se.
 »U lancu bēde blažen je, sèrdce kom
 »Porok, zlodějstvo, na brata hačeno
 »Zlo, nit na javi, niti u snu,
 »Podobno čèrvu negriže. Pamti!
 »Nauči s' rano dužnosti zvanija
 »Predpočitovat sklonostma milima!
 »Nauči s' snosit sudbu: svega
 »Lišiti s', kad dobrodětelj ište!
 »Krik sèrbskog roda zvezde domaša već
 »Protivu zlobe, zavisti, nesloge!
 »Daj, rode, preobuci s' v novu
 »Rizu dobrote i Božja svēta!
 »Na vas pogleda, mladeži, čēli svēt;
 »Od vas čēka to Nemanje tiha sēn!
 »Dosta! Na stol v am mečem znake
 »Naměre putne; izber'te sebi.« —
 Predstavi vzoru o Teodoroviću!
 Te znake k čēli. Mladež nek čēsto njih
 Pogleda; čēl udubi duhu.
 Jednome ne, al sve možno svima!



V.

Šime Starčević

rođio se je u Žitniku, u hrvatskoj krajini, g. 1786.; sada je župnik i začastni kanonik u Karlobagu.

Tiskom je izdao sljedeća djela: 1. Nova riječoslovica iliričko-francuska, u Těrstu 1811.; 2. Nuova gramatica ilirica, u Těrstu 1812; 3. Katoličansko pitalo, u Rěci 1849; 4. Homilie za sve nedilje, u Zadru 1850. U rukopisu ima mnogo toga, kanoti: Gramatiku ilirsku u dvě knjige; prevod svih němačkih knjigah, što se u krajiških školah uče; dvě knjige razgovorah za sve blagdane; knjigu govorenjah za sve blagdane; razčěpljenje iztočne i zapadne cěrkve.

Iz poslanice ličke pastirice.

Svagdanje zabave ličke pastirice.

Mila sele, da si mi zdravo!

Evo ja gledam, i ti vidiš; ti gledaš i ja vidim; mi gledamo, i mi vidimo. — Mili Bože, dobar li si! — Tvoja dobrotu, a nitko drugi, čini, da jesmo, da živimo, da čutimo, da gledamo, da vidimo, da mislimo istinu i laž, dobro i zlo; ti Gospodine! sam po svojoj dobroti daješ i činiš, da razlučujemo dobro od zla, da dobro uživamo i da se u njem nasladjujemo, a da na zlo mrzimo, da od njege bježimo, i da ovako o dobru radeć i od zla bježec, dan po dan u tvojem strahu sprovadjajuć, polag tvoje svete volje živuć i tebe blagoslivajuć zaslužimo neizgovorivo i bezkončivo uživanje onih dobara, koja si nam u vėkovėčnosti pripravió.

Ja ti, sele draga! davno janjce gledam, ovce drugi po stranah, po bėrdih i na podovih pasu; — posebno med ovcam i med janjci na pašu izlaze sad koze i jarci, sad konji i magarci, sad krave i volovi. Sve je ovo Božje blago, sve je ovo za nas odredjeno i nam od Boga darovano: goveda nas hrane, jerbo voli zemlju teže, a krave mlėko i maslo daju; konji nam služe, jerbo kola voze, ili sedlo i samar s tovarom nose; ovce nas vunom odėvaju, mlėkom pitaju, i mesom, kao i goveda, hrane, krėpe, i uzdržavaju. Dobri su konji, dobra su goveda, dobre su ovce, dobre su koze, dobra je magarad, svaka je struka polag svoje vėrste i plemena nam dobra, koristna i potrebna, ali ja ipak najradje janjce gledam: jer kod njih neima ni vonja protivna, ni ritanja pogibeljna, ni rikanja neugodna; moji janjci niti se bodu, niti se biju, niti riču; oni su mi vazda tihi, krotki i mirni; kud je mene volja, tud mi idu, gdě ja stanem ili sėdem, tu mi sladko pasu; tada s preslicom za tkanicom ili kudělju

predem, ili čarape pletem, ili štogod vezem, ili šijem, ili štogod drugo, kako je mene volja, radim, a kada se sita napredem, napletom, navešem, našijem i naradim, onda, ako mi se rači, bez straha, pospavam; kad se probudim, ako mi janjci polegnu, ja ih brzo dižem i na bolju pašu gonim, pak se u svom sèrdcu Bogu klanjam i njemu hvalim, što mi ovako mirne dane i ugodno življenje dariva.

Ako sam dugo šila, prela ili vezla, najradje za tim govorim kronicu Gospinu; akoli sam što takova radila, gdé mi se oči nisu mnogo trudile, onda uzimljem Vénac bogoljubnih pèsamah ili koju drugu knjižicu za pobožnost, i tako štijem, molim i pèvam, dokle mi se rači, a kad se uasitim štivenja, molitve i pèvanja, onda opet radim ono, što sudim, da mi je najbolje, najkorisnije i najpotrebitije.

U Lici, sestro draga! kako si i od drugih mogla razuméti, gradovah neima; što su gradska stanja, vlastelinski dvori i plemite kule, to se ovdé niti nepoznaje; Zadar mi je daleko, Rêka mi je s ruke, za Karlovac nisam, a u Senju i u Karlobagu, osim plemenitoga zraka primorskoga, tèrgovine i brodarah, ništa nenahodim, što bi me onamo potezalo; zato najradje kod svojih janjajah ostajem, samo što po nedéljah, i blagdanih u Ribnik ili u Belaj k svetoj misi otidjem. Dok sam mladja bila, znala sam višekrat rado u Gospić satèrčati, ondé s dobrimi prijateljicami poséditi i s njimi u kolu veselo poskakati; ali odkada je néka kušna magla u Liku udarila, odkada je uošnja na sadanju, odkada se skupe zamotače nose, odkada se od gnjiloga kambrika ili od trule svile svakih petnaest danah nove haljine kroje s rukavi na žablju, koji u širini stan ili istu halju nadvisuju, meni se više nemili pohoditi niti starih znanacah i prijateljah; jer se bojim, da će po novom kroju obučene i pod velikim klobukom izhodeće pèrstom za mnoom upirati i sa mnoom, koja se još po staru hèrvatsku nosim, očitò rugati. Ja sam ti onomlani u Zadru bila; ondé sam u pučkom perivoju na novom šetalištu svu zadarsku lépotu i dragost zazbilja pregledala, ter ti moram po istini kazati, da se nisam nimalo začudila onoj taštini našega spola, jerbo se sve ovo spodobno vidja i u Gospiću i u Otočcu, premda onamo, kako ti malo pèrvo rekoh, više nedolazim; jer mi se našega spola današnja vètrenost i bezposlenost, koja sadanji svét novim zukom, ugodnom sputnoštu, gradjanoštu, uljudnoštu, i plemenitim odgojenjem nazivlje, nikako nedopada, jer ona postavlja svu krèpost, svu vrèdnost, svu dragost, uljudnost i dopadnost, koja nas ljudem preporučuje, u tako zvanu izobraženu slobodu, koja se nije nikad pristojala našem spolu. Odkada je ova magla udarila u krajinu, od onda se vidi, da je više oranicah zapuštenih, od onda se manje sije lana i konoplje, više se dere inostranske pèrtene, kambrika i svile, prostranije su tamnice

jači se broj sudaca, veća je potreba lekara i hrane, većju potreba stanovnika ove zemlje od godine do godine znamenito raste a njegovo dobrostanje očevidno pada, u njem se nešto bezzakonje sve većma i većma gujezdi.

Odavle, draga sele! poznati možeš, kakove sam ti čudi, kamo sam nagnuta, za čim hlepi, što želim i o čem rado radim. Al i ti, kako mi se čini, premda si u plemenitom Šibeniku gradski odgojena, i premda u gradskoj buki i magli živiš, na sadanju neživiš, niti se polag sadanje vladaš. Tvoja Anka i tvoj Stanko, koje sam od skora na ruke dobila, doglasuju mi da se znadeš muški zabavljati. Ti dobro želiš našem spolu, ti pokazuješ, da si u dalmatinskom i hrvatskom okrugu prva ovoga veka, koja sa svojimi pismi ilirskom knjižtvu s naše strane poštenje činiš. Ljubav tvoje Anke i tvoga Stanka, u koliko je iskra od onoga, koji je iztočaj i vratak svake čiste ljubavi, jest nedužna; ona je u sebi poštena, dobra, vredna i dostojna, da se o njoj čedno, i čisto pèva i pripèva. Ali ako se neobzire na onoga, koji ju je u čovečansko sèrdce usadio, ona se bèrso u divlji oganj okretje, ona mèsto veselja žalost, mèsto sreće nesreću radja, proždire i skončava dušu i tèlo.

Anka i Stanko daju mi svèdočanstvo o plemenitosti i dobroti tvoga sèrdca, oni me pozivlju i nukuju, da se o njih s tobom jedne malo u razgovor upustim. Ja želim odgovoriti njihovu zahtèvanju. Ti, sestro, dobro znadeš, da se mi dvè licem u lice nismo nikada vidile; ja se želim s tobom s bližega poznati i s tvojim privòljenjem zamènito dopisivati. Mi smo žene, te se možemo po žensku i pismeno razgovarati. Ako kad naši listi i poslanice upanu u ruke ženama ili ljudem, i ako nam žene što prigovore, mi ćemo im lako odgovoriti i pozvat ih, da, skinuvši velike klobuke i svukavši zamotache, što bolje i umètnije napišu nego mi; ako li nam ljudi što za zlo uzmu, mi ćemo im se pokloniti i drage volje dopustiti, da oni svojim èvèrstim perom i jakim umom poprave, što smo mi slabo upisale. Akoprem nam izgora nije dano onako govoriti, činiti i pisati, kako bi ljudi imali govoriti, činiti i pisati: to ipak kad ljudi spavaju, kad pred zèrcalom duge brade glade i kose rude, kad lule piju ili cigare cicaju, kad se u pivani kartaju, ili kada na zelenom stolu kamene okruglice štapi od nugla do nugla prègone, ili kada na pozorištu dan gube, mi možemo s pomoću onoga, koji je sam vèkovita i nepromèniva istina, o istini govoriti i pisati.

Ja se ufam, da ću imati skoro sreću štiti tvoju knjigu; ako mi ju pošalješ, nadaj se odgovoru; ako li neodpišeš, vèruj, da ti neću zamèriti.

VI.

Vuk Stefanović Karadžić

rođio se je g. 1787. u Jadru u selu Tëršiću u kneževini Sèrbiji. Doktor mudroslovlja i vlastnik austrijskoga reda Franje Josipa i pruskoga reda Cërvenoga Orla III. vèrsti; začastni član od mnogo učenih društva, domaćih i inostranih; sada živi u Beču.

Izdana mu dèla jesu ova:

1. Mala prstonarodna Slaveno-Sèrbska pesnarica, u dva svez., u Beču 1814 i 15.
2. Pismenica Sèrbskoga jezika, u Beču 1814.
3. Srpski Rječnik, u Beču 1818.
4. Narodne srpske pjesme, u četiri svez. g. 1823., 1824. i 1833. u Beču; tretje izdanje od g. 1841—1846.
5. Versionis Novi Testamenti Sèrbicas specimina, u Lipskom g. 1824.
6. Danica za godine 1826., 1827., 1828. u Beču; za g. 1829. u Budimu; za g. 1834. u Beču.
7. Žitije Gjorgjija Emanuela, u Budimu 1826.
8. Mfloš Obrenović, u Budimu 1828.
9. Narodne srpske poslovice, na Cetinju 1836. i u Beču 1849.
10. Montenegriner und die Montenegriner, Stuttgart und Tübingen 1837.
11. Odgovor na sitnice jezikoslovne T. I. Hadžića M. Svetića, u Beču 1839.
12. Odgovor na utuk T. M. Svetića, u Beču 1843.
13. Odgovor na laži i opadanja u srpskome Ulaku, u Beču 1844.
14. Vuka Stef. Karadžića i Save Tekelije pisma visokopreosveštenome gospodinu Platonu Atanackoviću, u Beču 1845.
15. Novi Zavjet Gospoda našega Isusa Hrista, u Beču 1847.
16. Gospodinu sa dva krsta, u Beču 1848.
17. Kovčević za istoriju, jezik i običaje Srba sa tri zakona I. u Beču 1849.
18. Srpski rječnik, na novo umnožen sa 21157 rčih, u Beču 1852.
19. Srpske narodne pripovijetke, u Beču 1853.
20. Primjeri srpsko-slavenskoga jezika, u Beču 1857.
21. Više članakah, ponajviše jezikoslovnih, u raznih časopisih.

1.

Iz "përve godine sèrbskoga vojevanja na Daije".

(Iz Danice.)

Pošto se već Sèrbi odmetnu i podobro zavade s Turci, onda se šumadinske četobaše stanu razgovarati, i dogovarati izmedju sebe: „Tko će sad biti starešina? Ni jedna kuća nemože biti bez starešine, a kamoli tolik narod. Valja da se zna, koga ćemo pitati i slušati.“ Mnogi poviču, da bude starešina Stanoje Glavaš (iz nahije

smederevske, iz sela Selevca); jer da je on gotovo najviše počeo, i do sad Turakah pobio; hajduci da najviše za njim idu i slušaju ga. Na to Stanoje odgovori: „Dobro bratjo! Ja sam hajduk, te mene hajduci slušaju i slušati će me; ali sav narod nisi hajduci, pak će ljudi sutra reći: Kamo ćemo mi za hajdukom. U hajduka niti ima kuće ni kućišta: sutra kad Turci navale, on će u šumu, a mi ćemo ostati na mejdanu, da nas Turci robe i haraju. Nego vi postavite kakva čovjeka između sebe, koji je i do sad bio s narodom; a ja ću činiti što mogu, kao i do sad.“ Onda stanu premetati s jednoga na drugoga, a svaki od knezova i dosadašnjih poglavara stane od-
tiskivati od sebe, izgovarajući se, kako je koji znao, dok najposle nenavale svi na kneza Teodosiju iz nahije kragujevačke, iz sela Orašca, te on, uzevši na stranu nekolicinu od knezova, nepokaže pravoga uzroka, zašto se svi odriču, govoreći: „Bog s vami, bratjo! kako ću ja, kao knez narodni, biti starešina hajdučkih četah? Ako sutra turska vojska navali u Sèrbiju, kako ću ja izići pred Turke? šta li ću im kazati, kad me zapitaju: Tko je pobio tolike Turke (jer vrana vrani očijuh nevadi), i popalio turske kuće i džamije? Hajduke i ovu momčad mi možemo lasno predati, ali kad se mi nazovemo poglavice hajdučke, nas nemože predati nitko. Nego za sad neka bude starešina Kara-Gjorgje, koji je kod Turakah i onako poznat kao hajduk; pak ako turska vojska odmah stigne u Sèrbiju, i Turci opet obladaju, on s hajduci neka bèži u šumu a mi ćemo izići pred Turke, i baciti krivicu na njega i ostale hajduke, pak ćemo mu posle lasno izvaditi buruntiju te ga predati kao hajduka; ako li se što drugčije okrene, te se ovo protegne, mi ćemo vladati, narod je nam svakojako u rukuh.“ Kad po tom svi navale na Kara-Gjorgja, da bude starešina, a on se stane izgovarati, da neumiye upravljati s narodom, i da je zao i ljut, pa hoće odmah da ubije: onda mu knez Teodosije reče: „Što ti neznaš, mi ćemo ti kazati; a što veliš, da si ljut i zao, pa hoćeš odmah da ubiješ, baš takov sad i treba.“ I tako se Kara-Gjorgje primi starešinstva, te počevši odmah gospodarski suditi i zapovjedati, i mjesto prètnje iz pištolja gadjati, oglasi starešinstvo po svoj Sèrbiji.

Sad već Sèrbi, popalivši hanove i turske čardake po selih, i pobivši i raztèravši subaše i andjije, podju na varoši, te najprije udare na Rudnik, i odmah ga zapale, i Turke pobiju i raztèraju. Kad to čuju Turci po ostalih varoših i palankah, odmah na vrat na nos pobègnu u gradove; tada i Kučuk-Alija pobègne iz Kragujevca u Jagodinu; a Sèrbi zadju, te sve poharaju i popale, i gdje koga Turčina stignu ili sretnu, sve pobiju.

U to vrème bijaše negdè u Mačedoniji kèrdjalinski poglavica Gušanac (ili, kao što su ga posle Sèrbi zvali, Gušanac) Alija s nešto 900 kèrdjalijah, pak sad čujući, da je u Sèrbiji nemir, podje i

on tamo, nadajući se, da će sebi i svojim kèrdjalijam naći posla, ili kod Sèrbah, ili kod daijah. Mlogi ga Turci na granici nagovarahu, da ide k Sèrblijem; ali kad dodje na Moravu, Sèrbi mu se slabo pokazu, da se raduju takovoj pomoći; Kućuk-Alija pak jedva ga dočeka, i bojeći se, da ga Sèrbi neujagme, bèrže bolje obreče mu, koliko godj on zaište na mēsec, i pošalje ga u Biograd. Kad prodje Jagodinu, dočekaju ga sèrbske male čete na nekoliko mēstah, al on predre, ter izgubivši nekoliko momakah i konjah, dodje u Biograd. Ali daije mēsto da mu se obraduju, poplaše se od njega gore nego od Sèrbah, te reku: »Tà ovaj je gori hajduk od Kara-Gjorgja.« Ali neznajući, šta će s njim činiti (»jer, vele, ako ga sad neprimimo, otići će k Sèrblijem, pa zlo još veće«), prime ga kao što je s Kućuk-Alijom ugovorio, samo to još dodadu na novo, da u varoši neima gđe sēditi, nego mu narede konake na polju po Vračar-mali.

Sèrbi pak očistivši sve palanke po Šumadiji od Turakah, dignu se na Jagodinu, i kako dodju, odmah udare na juriš kao i na Rudnik; ali ovdē Kućuk-Alija, nadajući im se, bēše se dobro utvērudio, i tako oni s velikom svojom štetom ustupe natrag. Ali to ih nepoplaši, nego prikupe još vojske, pak se i oni malo bolje priprave, i opet udare na juriš, i provalivši u nutra, zapale varoš, i onako ljuti učine od Turakah trista jadah, a Kućuk-Alija jedva umakne sa svojimi momci, koji mu još nisu bili izginali.

Tako Jakov gore preko Kolubare, podignuvši nahiju valjevsku, podje upravo k Šabcu, da pokaje brata barem na Mus-Agi Foćiću, kad je Memed-aga utekao u Biograd. A Mus-aga je još prije, kako je čuo, šta se radi po Šumadiji, pisao knjigu Ali-begu Vidajiću u Zvornik, da se je raja posilila, te da se odmetje, i da im pošalje pomoć, kao i oni njemu što su slali prošle godine protiva bosanskim begom i Sprečkam. Kako Ali-begu dodje ta knjiga, on odmah skupi svoje subaše, i nakupi još nekoliko stotinah drugih Turakah po Zvorniku i po palankah zvorničke nahije, i prešavši u Loznicu, uzme još nekoliko stotinah Sèrbah iz Jadra, pak otide u nahiju valjevsku. Njegove subaše i svi ostali Turci tako podju sad, pèrvi put, na Sèrbe, kao u svatove. Seidin, runjanski subaša, veljaše u Loznici na pohodu: »Jesu li to ovi Vlasi, što ih ja po dvadeset na konjih i pod oružjem sretnem gđe vode devojku, pak kako me ugledaju, a oni svi posjahuju s konjah, pa pištolje i noževе zaklanjaju gunji? Ja ću sam udariti na pedeset.« A Mešan Avdaramanović, marveni tèrgovac, odgovori mu: »Vala, joldaš, ja ću na dvadeset i pet.« Tako se i drugi radovahu i razgovarahu, kako će dotērati sivulja iz Tamnave i iz Posavine, ili donēti kotlovah i ostaloga plēna, kao prošle jeseni iz Spreče; i tako po ovih razgovorih podju mlogi, koje nitko nije ni zvao. Kad dodju k Valjevu, a to Valjevo gotovo pusto. Turci pobēgli

sa ženami i s decom u Bosnu; a buna otišla k nahiji šabačkoj. Onda se Turci stali razgovarati s Alibegom: »Na Vlahe idemo, a Vlahe vodimo sa sobom? Sad ako se gdje pobijemo, neznamo, ili ćemo se čuvati od onih, na koje idemo, ili od ovih, s kojima idemo: Vlah je Vlah; nego mi ove sve da ostavimo ovdě, neka čuvaju Valjevo.« Pa onda reku Jadranom: »Rajo! Kamo ćete vi da idete s nami i da se mučite, nego ostanite ovdě, te čuvajte Valjevo, da neudare i da ga nezapale; a mi idemo k Šabcu.« Na to Jadrani svi u glas poviču: »Nećemo mi bez vas čuvati Valjeva! Mi smo s vami pošli, s vami ćemo ići, kamo god vi podjete, a iza vas nećemo nigđe ostati. Kako ćemo mi ovdě čuvati tudje kuće, a hajduci preko Cera da idju, naše da pale?« Onda im Ali-beg reče: »E dobro! kad nećete, a vi se vratite natrag, pak idite svaki k svojoj kući.« Jadrani to jedva dočekaju, ter se vrate natrag, a on s Turci otidje u Šabac. U Šabcu sastavši se Ali-beg i Mus-aga, razumiju, da su sèrbske čete došle u Svileuvu, i ondě grade šarampov i kupe se; zato pošalju sve njihove subaše i momke i ostalu vojsku, da ih raztěraju ili pobiju i pohvataju.

Sèrbi su u Svileuvi bili učinili malo šarampovah od prošnja, gotovo kao obor, no kad opaze Turke, nehtědnu da se zatvore u njega, nego izidju na polje i uklone se na stranu, a Turci udju u nutra. Kako Turci odju u šarampov, Sèrbi odmah okruže oko šarampova, pak stanu po malo pucati na Turke, a međjutim čete jednako prikupljati. Kad Turci noće dvě-tri noći u šarampovu, i izjevši ono, što je koji imao u bisagama, ogladne i oni i konji njihovi, a osobito vedeći, da se Sèrbi jednako prikupljaju, i pucajući biju po šarampovu konje i ljude, onda se poplaše i odmaknu, pak stanu dovikivati Sèrbe: »Ej rajo! Bog s vami! šta vam je, te ste poludili? Mi nismo došli, da se s vami bijemo, nego da vas pitamo, šta vam je, od koga vam je krivo, te ste se podigli?« Onda od Sèrbah jedan poviče: »Mi s Bošnjaci neimamo ništa: vi svi, koji ste iz bosanskoga pašaluka, izlazite na polje, pa idite svojim putem, odaklē ste i došli, a Biogradčiči neka ostanu ovdě, pa mi s njimi kako razgèrnemo; mi ćemo im kazati, na koga smo se podigli.« Onda Bošnjaci poviču izmedju sebe: »Zašto mi ovdě da mremo od gladi i da ginemo za drugoga? Ovi kako su raju zulamom svojim pobunili, tako neka joj i odgovor daju,« pa spremivši se nagnu na polje. A Biogradčiči pomisle u sebi: »Ako ovi sad izmakoše i mi ostadosmo sami, sve će nas hajduci pobiti;« pa navale i oni uz Bošnjake. Sèrbi pako dočekaju na zasědali, koje su bili već naměstili, pa udri! i one i ove. I tako Bošnjaci misleći, da nje samo zato biju, što i Biogradčiči bēže uza nje, a Biogradčiči, bēžeći sami za Bošnjaci, razbiju ih Sèrbi sve, da nije znao jedan za drugoga, nego koji prodre živ, on nagne u Bosnu, kud mu se preće učini.

Kad ovako razbijeni Turci dodju u Loznicu, kako god što su polazeći držali Srbe za ništa, tako sad stanu o njih čudesa kazivati. Jedan veli: „Vala joldaš! ja sam bio na Moskovu i na Njmcu, ali ovoga boja i ovakove vojske nisam vidio: svatko nosi podostren proštac pred sobom, pa udarivši ga u zemlju, iza njega puca; e šta ćeš mu činiti?“ Drugi kazuje, kako hërzo pune puške, kao da si, veli, pred svakoga metnuo razkriljenu vreću tanetah, pak da zahvala šakama i baca, tako česta lete taneta. Tretji kazuje, kako su obučeni: sve u belih gaćah i u crvenih čurčićih. Četvrti kazuje i pripovēda, kako je vidio Čurčiju i ostale harambaše i poglavice, gdje lete na belih hatovih i t. d. Mešan Avduramanović (onaj, što je polazeći kazao, da će udariti na 25) dodje pēšice, i donese glas za Seidina (što je kazao, da će udariti na 50), da ga je nekakov hajduk još u šarampovu pogodio kroz prošlje baš u čelo, i da nije ni medet magao reći. Kad ovakvi glasovi stignu, odmah Lešničani, Lipničani i Lozničani navale na vrat na nos sa ženami i s decom na Driuu, i izprativši sve u Bosnu, vrte se samo oni, koji su za oružje.

2.

Hajduci.

(Iz Danice.)

Tursko vladanje i sud i njihovo postupanje s rajom najveći je uzrok, što u Srbiji, kao i u Bosni i Hercegovini, i u svojoj Turskoj ima mnogo hajdukah. Kad čovjek zna, da ga sud i zakon nečuva od sile i od nepravde, on mora sam da se čuva a sebi pravicu da traži.

Serbin samo udaljen od Turčina može mirno živiti kao slobodan čovjek; ali svaki svagda nemože biti od njega udaljen. Kazano je, da svatko, po koga kadija pošalje muraselu, mora ići u varoš, ako li koji nesmeđne otići, onda mu nema drugoga spasenja, nego sa životom bežati u šumu; na gđekoga uzmu Turci za štogod zub, pak mora da beži u šumu, da ga neubiju; mlogomu Turci otmu štogod, ili mu učine kakvu drugu nepravdu, pa otide u hajduke, da se osveti; a mnogi otide u hajduke samo da se nanosi lepih haljinah i oružja po svojoj volji. Zato su onamo hajduci ponajviše najodličniji ljudi, i svi se derže više za junake, nego za hërdjave ljude. Bajo Pivljanin i Limun mogu se u sërbskom jeziku nazvati hajduci, ali bi im Njmac prije mogao kazati, da su „Helden“ (junaci) nego „Räuber.“ Oni su imali po sto i više drugovah, s kojimi su lēti četovali po Bosni i po Hercegovini, a zimovali su po gradovih u primorju adriatičkom. Takovi su hajduci najviše postali od prvih ple-

mićah, kako su Turci sasvim obladaali Sèrbijom i Bosnom i Hercegovinom, a osobito u XVI. i u XVII. vèku, pak su čuvali mlètačko primorje od Turakah, n. p. Janković Stojan, Senjanin Ivo, Smiljanić Ilija, Ivo Golotèrb, Komnen barjaktar, i mlogi drugi, kojih se imena slave u narodnih pèsmah naših. Od svih ovih može biti da je najstariji starina Novak. U Bosni, u gori Romaniji, ima više putah i danas Novakova stèna, za koju se pripovèda, da je Novak pod svoju starost u njoj živio, a na putu dèržao prostèrtu kabanicu i pored nje sablju udarenu u zemlju, te su putnici po svojoj volji bacali po što god na kabanicu.

Premda mlogi ljudi neidu u hajduke, da čine zlo (t. j. da plène i ubijaju), nego samo da sačuvaju svoj život, ili da se komu zašto osvete, ili da žive slobodno; ali kad se već čovèk (osobito prost) odvadi od običnoga društva ljudskoga, on posle, jedan pored drugoga, počne sva zla činiti. Al opet se i danas hajduku čini najveća sramota i psovka, kad mu se reče, da je lopov i pèržibaba. Pravi hajduk nikad neće ubiti čovèka, koji mu ništa uèini, već ako da ga nametne kakav prijatelj ili jatak; njemu se čini sramota, od siromaha čovèka oteti što drugo, osim lépa oružja, ali tèrgovce po putu dočekivati i udarati na kuće bogatih ljudih (vele da) nije sramota. Stari su hajduci najradje dočekivali, kad se kamo šalju carski novci, ali sad to slabo čine, jer narod mora opet da strada i da platja, i posle nje da goni. Kad hajduci udare komu na kuću, pa nenadju novacah, oni ga onda uèene, pa mu odvedu sina ili brata, i vode ga sa sobom, doklegod im on nedonese uèene. Hajduci poste i mole se Bogu kao i ostali ljudi; od ženskih se osobito čuvaju. Danas hajdukah najviše po 10—12 ide zajedno; i makar ih samo dva ili tri bila, opet se zna, tko im je harambaša (starešina). Oni svuda, doklegod idu, imaju svoje jatake, kojim dolaze, te se hrane i daju koješta na ostavu. Kad dodje zima, onda se obično razidju po zimovnicih, a ponajviše po jatacih, pa se načine kao slugè; a kad zakuka kukavica i gora se stane zeleniti, onda svaki ide na ročište. Da se dogodi, da tko hajduka na vèri ubije ili izda, težko onomu od hajdukah! Ne samo društvo onoga, nego i drugi gledaju da ga pokaju, makar i posle pedeset godinah. U svakoj knežini po nekoliko ima pandurah, obično Sèrbah, a gdèšto i izmèšanih s Turci, koji tèraju hajduke, a kadšto, kad se mlogo hajdukah pojavi, i stanu često ubijati i otimati, podigne se i narod sav u potèru. Istina da ih jedni u društvu tèraju i traže, a kod kuće ih po sgradah i šumah kriju, ali se opet dogodi, da ih kadšto nadju i pobiju, i glave im panduri odnesu Turkom, te se po gradovih na šiljcih metnu na bedeme: a koga Turci živa u ruke dočepaju, onoga (živa) nabiju na kolac. Hajduk se može predati, kadgod hoće, t. j. on poruči knezu i kmetom, te izvade buruntiju, pa onda izadje iz hajdukah, i

nitko mu više neamije spomenuti za ono, što je komu oteo, ili ubio. Takva se predaja često događa. Kadšto knez i kmetovi zovu hajduke na predaju. Predani hajduci ponajviše bivaju posle panduri, jedno što su se odvadili od kućevnoga posla, pa ih mrzi raditi, a drugo, što oni najbolje znadu hajdučke tragove. Što su god bolji i manje zuluma, to je manje hajdukah. Kad se hajduci vrlo umlože a narod nemože da ih preda ili pobije, onda izidju Turci na teftiš t. j. izidju u narod, pa zatvorom, bojem, i globami nagone kmetove i rodbinu hajdučku, da se traže hajdučki jataci, i da se hvataju hajduci. Teftiši obično bivaju posle ratovah.

I u Turakah ima hajdukah, koji se obično zovu kesedjije; al oni idu na konjih, i nekriju se tako kao sèrbski. Kesedjije su se posle poslednjega austrijaškoga i turskoga rata u Mačedomiji bile umnožile na hiljade; i budući da ih je iz početka najviše bilo iz varoši Kèrdje, zato se prozovu kèrdjalije. Oni su išli javno na stotine zajedno, pa nisu ućenivali ljudih, nego čitave varoši, a koje im nisu htéle ili mogle ućene platjati, one su palili i harali, kao što su popalili i razselili znatnu cincarsku varoš Voskopolje. Oni su izmedju sebe najviše govorili turski i arnautski; ali su u društvo svoje primali ljude od svakoga naroda i zakona, i budući da su slabo dèržali ikakav zakon, zato se nije ni znalo, koji je koga zakona. Svi su imali dobre i nakitjene konje. Nosili su obično plavetne šavare i kratke zlatom nakitjene koporaue i dječermé, a oko glave šarene svilene šalove; oružje im jo bilo okovano u srebro i zlato; osim pištoljah, noževah i sabaljah, nosili su svi dugačke puške, kèrdjalinke, koje su se kundakom i ostalom opravam razlikovale od ostalih pušakah. Oni su vodili sa sobom i mlade robinje, koje su se zvale djuvendiije; one su im u vréme boja, u mužke haljine obučene, dèržale konje, a na bezposlici igrate uz tambure. Kèrdjalije su se posle i najimale, te vojevale, komu je trebalo: Kad su se n. p. izmedju sebe gde zavadile dvè varoši, ili dvè paše, ili dva rođena brata, oni su pomagali onomu, koji je bolje platjao. S njimi je Pasmangija razbio carsku vojsku. Njihove su najviše poglavice bile bimbaše, koje su imale pod sobom po nekoliko buljubašah. Najznatnije su im bimbaše bile: Agji-Manov, Deli-Kadrija, Kara-Fejzija i Gušana-Alija. Prošli ih je sèrbski i ruski rat umaljio i gotovo iztrébio sasvim.

3.

Iz dèla: „Miloš Obrenović, knez sèrbski.“

Dok se Miloš tukao i zabavljao oko Čacka i okolo Paleža i Valjeva, Turci su u Kragjncu, u Karanovcu, i Batočini i u Poza-

revcu pogradili šanceve i utvrdili se, pa sedili i hrabro se branili od sèrbskih četah, koje su im se gdè pokazivale. Na Kragujevac je još u samom početku bune bio pošao Jovan Dobroč, i Milošev brat Jovan i vračevnički arhimandrit Melentije. Kragujevčani, kojih je bilo oko 6—700, čuvši, da Sèrbi idu na Kragujevac, izidju preda nje na Drenovac, te se ondè pobiju; no Sèrbi razbiju Turke, koji se vrte u Kragujevac, a Sèrbi zanoće na stanovih, pa sutra dan udare, te popale varoš kragujevačku, a Turci ostanu u šancu oko djamije. Po tom otide brat Milošev na Čačak, a arhimandrit Melentije k Milošu. K ostalim pako podje nètko, te kaže, da je Čaja-paša s vojskom došao na Čumičko bèrdo; zato ostave Kragujevac, te podju pred Čaja-pašu; no kad vide, da od Čaja-paše neima još ni glasa, vrte se opet na Kragujevac. Po tom dodju glasovi, da su Turci izišli iz Jagodine u Levač, te predaju narod. Onda Sèrbi podju na te Turke; no Turci uteku, i Sèrbi se vrte opet u Kragujevac, i stanu se spremati, da udare na šanac jurišem. Bilo je naredjeno, da svaki prosti vojnik ponese po deset prutah i dva prošca, a starešine napred bez prošta i bez prutja. Taman se to stane pripravljeti, a dodju glasovi, da je Lepenica skočila, da se preda Turkom, pa s njimi da udari na Sèrbe; zato ovi opet ostave Kragujevac, i otidu u Resnik, te ljude odvrte od predaje. U tom prodje i Čaja-paša s vojskom, te se ova sèrbska vojska pribere k Čačku, i tako Kragujevčani ostanu na miru, samo su ih Sèrbi iz okolo po malo čuvali, da nebi sasvim slobodno izlazili u sela. No kad čuju, šta se radi oko Čačka, oni i sami pobègnu iz Kragujevca, a Sèrbi ih dočekaju u Čèrnom Verju, te ih razbiju i gotovo sve pobiju. Sad dakle Miloš, očistivši i Čačak tako sretno i probitačno, pošalje svoga brata Javana u Užicu, da čuva, da nebi Turci izišli u narod, da kakvu štetu čine; drugu vojsku pošalje, te Karanovac pobolje obkoli i stèsni, a on s velikom vojskom podje na Požarevac, gdè su delije (kojih je bilo oko 1500) bile načinile šest šancevah, i imale jedan top. Tako krenuvši vojsku, udari preko Kragujevca, i dodje na Batočinu, gdè su 3—400 Turakah bili načinili šanac, i čuvali ga. Ove Turke Miloš tako obkoli i stèsni, da se sutradan predadu i polože oružje, a Sèrbi ih onako bez oružja izprate u Tursku. Miloš zatim zapalivši turski šanac u Batočini (kao što su i po drugih mèstih radili) krene vojsku, te predje Moravu na Orašju, i otide upravo k Požarevcu. Kad budu blizu Požarevca, sretnu ga delije, i sa neopisanom hrabroštju udare na sèrbske ratnike, te tu pogine nekoliko Sèrbah, medju kojimi bude i Milošev šura, Jovan, koji mu je tada kao pisar bio. Kad Sèrbi vide, kako se delije biju i glave odsècaju, oni se poplaše, i stanu se izmicati natrag; onda Miloš potegne pištolj, pa izidje preda nje i stane im govoriti: »Kamo ćete, nesretni sinovi? Kamo

mislite, da utečete? Gdê vam je grad, da se unj sakrijete? Već ako žene pod kecelje da vas sakriju? Natrag! Tu je kuća (pokazujući pištoljem turske šanceve), tu je žena, tu su деца, to ako ostavite, ostalo je sve propalo. Koji sad za mnom nepotêrêi, onomu ću ja glavu odsêci, neću čekati da mu ju Turci sêku.“ Pa onda metnuvši pištolj u kuburu, potegne sablju, i pogna konja upravo k delibaši, govoreći mu: „Vala delibaša! ti možeš biti da imaš amo i na drugu stranu, ali ja zaista neimam nikamo, nego mi valja ovdê mrêti.“ Pa sa svojim momci učini juriš upravo na delibašu, a ostala vojska, koje ohrabrivši se njegovimi rêčmi i primêrom, koje bojeći se njegove sablje i momakah, nagêrne za njim, te tako delije uzbiju natrag i satêraju u šanceve, i odmah ono veće pograde šanceve oko turskih šancevah. Sutra dan razgleda Miloš dobro, kako stoje turski šancevi, vojsku ovu malo odmori, a još drugu iz nahije požarevačke prikupi, i zapovêdi, da se sêku vašine. Treći dan u veće skupi poglavare od vojske i stane im govoriti: „Ovi su se Turci, bratjo, utvêrdili, a nam niti je vremena ni mêsta, da se ovdê bavimo i da ih čuvamo: ovo je polje, eto Smedereva i Biograda; ovim Turkom može lasno vodom pomoć doći; a vojska se turska kupi od Bosne, a kupi od Urumenlije; nego mi valja da gledamo, ove Turke čas prije da očistimo; zato sam namislio večeras, u ime Boga, da učinimo juriš na delibašin šanac. Nego i to, bratjo, da vam kažem; koji starešina nemisli napred pred vojskom, onaj neka nemre od mene bez nevolje, već slobodno neka kaže, da postavim drugoga starešinu.“ Poglavari svi u glas poviču, da će po njegovoj zapovêsti dragovoljno pomrêti pred vojskom. Po tom zapovêdi, da se vojska izvede u red, uzevši svaki svoje vašine, pa i njoj kaže: „Koji udari na turski šanac, onaj istina može i umrêti, a može i ostati (jer svi neće izginuti); ali koji ustupi natrag, onaj će jamačno umrêti od mene. A evo ja ću pred vami napred udariti. Juriš!“ Turci su se sa neopisivom hrabrošću branili, i nisu prije htêli ostaviti šanca, dok nisu Sêrbi u nutra ušli, i stali se s njimi biti puškami kijački, i bosti se noževi i čupati za vratove; pa onda pobêgnu u drugi šanac, ostavivši svoje konje i svu pèrtljagu: nijedan se nije imao kađ vratiti u svoju kolibu, da uzme što, nego je onako pobêgao s onim, što je imao na sebi. Tu su gdêkoji momci i prijatelji Miloševi plaćuci têrčali za njim, i molili ga i ustavljali, da netêrêi napred da nebi poginuo, i smêrtju svojom narod sêrbski upropastio. Kad u jutru svane, Sêrbi otvore čitav pazar u turskom šancu: hatovah, ruha i oružja i svakoga drugoga šićara dosta. Sad se vojnikom sêrbskim tako osladi juriš, da su sami govorili, onaj dan da udare i na drugi šanac; po Miloš im nedade, nego ih onaj dan lêpo odmori i vašine izkupi i pripravi. Pa drugi dan, opet onako pred veće, udari na drugi šanac, te i njega otme, mlogo lakše neg pèrvi. Pa tom

opet preko dan udari, te otme i tretji. Sad Turci ostanu samo u velikom šancu, gdje im je bio top, i u dva mala šančića, oko crkve i oko djamiye. Sèrbi drugi dan u veče udare opet i na onaj šanac oko crkve, i otmu sve obkope, no Turke iz crkve nemogu iztèrati, jer su bili naokolo puškarнице izprovaljivali i dobro se utvèrdili. I tako nekoliko stotinah Sèrbah osvanu oko crkve, i zakopavši malo šančića oko sebe, zadane izmedju crkve i turskoga šanca. Tu provedu oni čitav dan bez jela i bez pitja, niti im je mogao tko što donèti; samo Miloš dade posle podne nekome čovèku petdeset grošah, te uzme na ledja mešinu rakije, i tèrèeci izmedju turskih tanetah unese ju u obkope. Turci su taj dan izlazili jednom iz velikoga šanca, i činili juris na te Sèrbe, al oni se odbrane. A kad bude u veče, Sèrbi opet složno udare na crkvu, i probivši zid, nekoliko su putah ulazili u oltar, a Turci ih opet izgonili; dok najposle jedva nadvladaju Sèrbi, a Turci, ostavivši crkvu, uteku u veliki šanac. Sad Sèrbi iz crkve niti su dali Turkom ići iz velikoga šanca u djamiyu, niti onim iz djamiye u šanac. Kad to sutra dan u jutro vide Turci, oni se poplaše, i već poznadu, da neima ništa od boja, zato stanu Sèrbe dovikivati, i pitati, tko im je starešina. Sèrbi im kažu, da je knez Miloš, al oni im najprije nisu htèli da to vèruju (ili su se samo činili da nevěruju), nego su govorili, da su ovi Sèrbi hajduci, a knez Miloš da je s Turci; pak najposle reku: „Mi kneza Miloša, istina, nepoznajemo lično, ali poznajemo njegova Dimitriju, ako je tu Miloš, tu mora biti i Dimitrija s njim; dakle neka dodje Dimitrija k nam, pa ako bude tu knez Miloš, mi ćemo se njemu predati, jer mi znamo, da je on carski knez, a gdje je on, tu je sva raja, a mi s rajom niti se možemo, niti se hoćemo biti.“ Onda Miloš pošalje Dimitriju k Turkom u šanac, i tako se otvore razgovori o predaji. Sèrbi su htèli, da im Turci predadu oružje, pa da izađu onako kao oni iz Batočine; Turci pako nisu htèli ni po što, nego su iskali, da izađu s oružjem, i da povuku top i ostalo svoje što god imaju, i da ih Dimitrija izprati do u Čupriju. Da su Sèrbi mogli pričekati još koji dan, ovi bi se Turci predali, kako god i oni u Batočini; ali budući da su s Drine jednako pisali, da su Bošnjaci navalili u Mačvu, i hoće da prodru u Šabac; vojska se iz Urumenlije i Arnautske pribirala k Čupriji, gdje su se svaki dan nadali Marašli-ali-paši, veziru od Urumenlije; od Karanovca opet pišu, da su Karanovčani radi da se predadu, ali neće nikomu drugomu do Milošu; a novopazarski paša Adem kupi vojsku i sprema se Karanovčanom u pomoć; zato Miloš (želeći čas prije da očisti Požarevac) predloži Turkom, da ostave top i djebane što god ima, osim, što svaki vojnika uza se nosi; a s oružjem da ih odprati do u Čupriju. Turci na to pristanu, ter ih Dimitrija odprati do Čuprije. Miloš pako, naredivši po nahiji požarevačkoj, gdje će tko čuvati i na što paziti, odmah

krene svoju vojsku, i podje Karanovcu. Kad bude prema turskomu šancu, a on lépo uparadi vojnike i po turskom običaju naredja jedake i barjake i talambase, i tako se s najvećom paradom pokaže Tarkom. Ovi su Turci bili u takovoj nevolji (osobito od gladi i od smrada), da ih je onaj dan mogao predati, kako god one u Batočini; ali on, jedno što su se tako unj uvérovali i želili baš da se njemu predadu, a drugo za ljubav Adem-paši, s kojim se je prije godinu danah bio dobro poznao i u ljubavi živio, nehtéde, nego ih lépo izpnati s oružjem i sa svim njihovim imanjem, i po njih pošalje Adem-paši lépo pismo, u kom mu kaže, kako je nje zulum natérao, da se biju sa zulumčari, i zamoli ga, da on barem u nje nedira. Uz to još pošalje mu i malo dara. Adem-paša odgovori Milošu na ovo pismo, i blagodari mu, šta je Karanovčane (među kojima je bilo ljudih iz njegova pašaluka) tako lépo i pošteno izpratio, i uvérava ga, da se od strane njegove ništa nehoji, i još, što je najznatnije, pismo ovimi rečmi završuje:

„Díž' se bane na jelove grane!

„Kosi bane, kako si počeo,

„Samo gledaj, da ti odkosi nepokisnu.“

Sad Miloš, postavivši nužдне straže i na ovom kraju, krene svu vojsku na Drinu pred Bošnjake. Bosanski je pak vezir Rušić-paša, bio došao u Beljinu, pa je jednu vojsku prikućio k Drini prama Badovníkom, a drugu je pod komandom Ali-paše nišićkoga preturio u Mačvu, te je načinila šanac u Dublju, da ondale ustavlja Mačvu i Pocerinu, da se neodmetje, i da po tom, pošto druga ispréko Drine na njezino mjesto dodje, prodje u Šabac. Kad dođe Miloš s vojskom u Slépčević, Moler navali, da ono večé udare na turski šanac na Dublju; nu Miloš reče: „Danas nije vréme, jedno, što je vojska umorna, a drugo, eto hoće da udari kiša, pa će našim ljudem puške zakisivati, a Turkom u suhoti toliko neće smetati; a ni vašinah neimamo pripravnih; nego da noćimo ovdé, i da se odmorimo, pa ćemo sutra, pošto se lépo opravimo, udariti na Turke.“ Moler pak nehtéde poslušati, nego uzme nešto vojske valjevske i Jovana Miloševa, pak otidu, te udare na Turke; nu Turci im se nedadnu ni prikućiti k šancu, nego ih uzbiju i uzalud im pogube nekoliko ljudih. Ovi sada nesmijuci od sramote vratiti se k Milošu na konak, ostanu te noći nēgdé u polju i pokisnu. Sutra dan Miloš, pripravivši vašinu i ostale sve potrebe za juriš, prikući vojsku k turskomu šancu, pa reče: „Do sad smo udarali noću na Turke, jer smo želili, da bēže od nas, a sad ćemo, u ime Boga, na ove baš danju da udarimo, pa da gledamo, ako bude moguće, da ni jedan neuteče. I tako udare poslé podne oko tri sata na turski šanac. Sèrbski konjici prolete kroz pēšake upravo na šanac, pa iz kubu-

rah odezgo preko šanca sve na Turke, a pošaci sa njimi s vatšom, te rukama za šanac, i gdje koji stanu preskakivati u nutra. Turci se smetu, pa otvore vrata na šancu, i stanu bježati. Sèrbi ih pak dočkaju, i koje ondè na vratih, koje malo dalje iza šanca, tako ih pobiju, da od hiljade Turakah, nije ih više od 80 preko Drine uteklo. A paša, kad se otvore vrata na šancu, uzjaše hata i pobègne na polje; no kad isidje iz šanca, dočeka ga nekakav Sèrbin, te mu ubije hata, a on, padnuvši s hatom zajedno, ustane, i uteče u tèrnje, a kapa mu ostane ondè, gdje je pao, i uzme ju onaj isti Sèrbin, što mu je hata ubio, te natakne na glavu. U tom dotèrci tu i Miloš sa svojim momci, te poznavši pašu, poviče: „Dèržite, more, to je paša, ali nemojte ga ubiti, nego živa da ga uhvatimo.“ I tako obkole ono tèrnje, te pašu živa uhvate, i gologlava ga iz tèrnja izvedu pred Miloša. Miloš mu odmah kupi kapu od onoga Sèrbina, a od drugoga šal, te mu metne na glavu, i stane ga sloboditi, da se neboji ništa. Paša se vrlo obradova, kad je razumio i uvèrio se, da je to Miloš. Sèrbi tu osim paše uhvate još 20 i nekoliko živih Turakah, a izgube svojih oko 50 ljudi i dvè znatne poglavice: Milića Drinčića, i mladoga Simu Nenadovića. Poslè bitke Miloš odvede pašu pod svoj čador, i počasti ga kavom i duhanom; i tako ga vodjaše sa sobom nekoliko danah, dajući mu čest kako se pristoji. Miloš se za to vrème razgovaraše s pašom o svačèmu, i pripovèdaše mu, kako oni nisu ustali, carevu zemlju da otmu, nego ih natèrao zulum, da se biju za zulumčari, i da traže svoju pravicu pod carevim skutom. Paša mu na to govoraše: „Da car zna, kakvu ti vojsku imaš, on bi narodu ovomu dao pravicu, kakovu god ište; samo se čuvaj, da se nepomèšas s kakovim kraljem, ako si rad, da tvoje sudstvo i gospodstvo nad ovom zemljom ostane; nego prioni caru za skut, a on će ti dati, te ćeš ti biti vezir nad ovom zemljom.“ Pošto se je tako Miloš s pašom sit razgovorio, onda mu pokloni hata i čurak i 500 grošah, pa ga lèpo izprati, i sa svimi ostalimi pohvatanimi Turci pošalje Rušić-paši preko Drine.

VII.

Dimitrije Davidović

rodi se u Zemunu g. 1789. G. 1821. prodje u Sèrbiju, gdje je kod kneževske vlade visoka dostojanstva obnašao. Umre g. 1838.

Izdavao je: 1. Sèrske novine od g. 1813—1821., zatim od g. 1834—5.; 2. Zabavnik od g. 1815—1821, pak od g. 1833—5; 3. Napisaao je još: Istoriju naroda sèrbskog, u Biogradu 1846. (poslèdnje izdanje u Biogradu 1848.)

Iz Istorije naroda sèrbskog.

1.

Stěpan Pěrvověncani (Nemanić I.)

(1195—1204.)

Kako stupi na prěstolje Andrija, vojvoda hěrvatski i dalma-
tinski, brat kralja ugarskoga Emerika, udari na njega, i natěra ga,
da dade srědnjemu svomu bratu Vuku Hulm i Hercegovinu. Sada
naumi Vuk i to, da obori brata svoga, i priběgne k papi. Stěpan, bo-
jeći se sile zapadne, piše papi i zamoli ga, da ga brani od Vuka i
da mu dade naslov kraljevski. Papa zapovědi biskupu albanskomu,
da vėnča Stěpana na prěstolje kraljevsko: nu čuvši, da je to kralju
ugarskomu vėrolo protivno, okani se naměre svoje. Kralj ugarski
pako, koji se je takodjer nazivao kraljem sèrbskim, kraljevavšim
po srodstvu svom s Belušom 1161. godine, doznavši, da je Stěpan
k papi priběgao, i da ga je papa naměravao učiniti kraljem, udari
na Stěpana, i odtěra ga, a město njega postavi 1204. godine kra-
ljem sèrbsim Vuka (Nemanića II. 1204—1205) brata Stěpanova.
On pisa i papi, da Vuka kraljem postavi, kad je i onako htio najpri-
je da Stěpana na prěstolje vėnča; nu papa nehtěde toga učiniti. To
doznavši brat Stěpana i Vuka, sv. Sava, koji je dotle već bio po-
stao arhimandritom, dodje iz Svete Gore u Sèrbiju, i pomiri Vuka
sa Stěpanom. Vuk prizna pogrěšku svoju, i pokaje se, te zamoli
Stěpana na oproštjenje i zavětuje mu se, da će biti s Hulmom i Her-
cegovinom zadovoljan. Tako dodje po drugi put na prěstolje sèrbski
Stěpan Pěrvověncani (1205—1224).

Dok je trajala svadja izmedju njega i brata mu Vuka, dotle
on odtěra kraljicu svoju Evdoksiju, koja je vikala na njega, da
pije. Potvorivši ju, da se dèrži s drugimi, odtěra ju u tankoj i to
jošte izsěckanoj košuljici, a posle se oženi i uzme Anu, kėer dužda
mlětačkoga Dandula, koja je bila zapadnoga vėroizpovėdanja. Ona
ga privede opet na tu misao, da se skloni zapadnomu vėroizpovė-
danju. I zaista pošlje Stěpan 1216. godine poslanike svoje k papi Ho-
noriju, a ovaj mu pošlje Ivana Crescencija, da ga vėnča na prěstol
sèrbski. To i bude 1217. učinjeno. I budući da je on bio pėrvi iz-
medju vladateljah sèrbskih, koji je kao što treba na prěstol vėnčan,
to bude nazvan Stěpanom Pěrvověncanim. Naslov njegov gla-
sio je ovako: „Stefan božieju milostiju Serblui, Dioklei,
Tribunii, Dalmacii i Ohlumii vėnčani kralj.“ Papa Hono-
rij zabrani još kralju ugarskomu, da se nenazivlje više kraljem
sèrbakim, kao što se je prije nazivao. Stěpan je bio vėnčan od pa-
pina poslanika; premda je brat njegov Sv. Sava onda u Sèrbiji bio
i svakako, se tradio, da razprostrani vėroizpovėdanje istočno. Pod

starost svoju prikloni se Stěpan opet k iztočnóm, i oženinajstarijega sina Radoslava sa kćerju Teodora Laskara, gèrčkoga cara u Maloj Aziji. Godine 1221. otide sv. Sava u Nikeju, i predloži, da Nikejci pošlju radi utvèrđenja iztočne vère u Sèrbiji nadbiskupa u Sèrbiju: a Nikejci prinude njega samoga, da on onamo ide. Sveti Sava primi se arhiepiskopstva: tako ga i zaepiskope i zaarhiepiskope u Nikeji. Sv. Sava vrati se na to u Sèrbiju, vènča brata svoga Stěpana, po drugi put, nu po običaju iztočnom, na prěstol sèrbski, pomaže ga uljem pomazanja, obuče ga u porfiru, i položi mu na glavu krunu kraljevsku, koju je od cara Laskara donio, i ustanovi 12 eparhijah sèrbskih i arhiepiskopsku stolicu. No to nebijaše povoljno Emeriku, kralju ugarskomu, zato sv. Sava otide k njemu, ublaži ga, i zaključi vèčni mir izmedju njega i Stěpana Pèrvovèčanoga. Na skora za tim razboli se Stěpan jako, i izdahne; nu sv. Sava povrati ga k sebi, pokalugjeri ga bërže bolje, i dade mu ime Simeon; nu Stěpan izdahne zatim po drugi put — i umre 1224. godine, a prije smèrti jošte preda vladanje sèrbsko sinu si Radoslavu ili Stěpanu Hrapavomu.

2.

Carica Milica i Stěpan Lazarević.

(1389—1406.)

Poslě bitke kosovske htio je Vuk Branković da postane samoderžcem sèrbskim; nu toga nije mogao učiniti. Bajazit ga nije potrebovao, i tako postavi gospodarom sèrbskim i carica Milicu i Stěpana Lazarevića, pod tim ugovorom, da će ići s njim u sve ratove, da će mu platjati svake godine danak, i da će mu dati kćer i sestru svoju Milevu za suprugu. Stěpan Lazarević bijaše tri puta za 5 godinah u ratovih Bajazitovih, što je ovaj imao sa Bugari, Vlasi, i Bošnjaci. Tim načinom jako oslabi sila Sèrbaljah, i sad htěde Vuk Branković da si koristi slabošiju tom, ter istěra plemo Lazarevo iz Sèrbije. Ali se Milica potuži Bajazitu, ætu svomu; ovaj ga uhvati i zatvori, a poslě otruje 1398. god. 6. listopada. Stěpan Lazarević bijaše u bitci Bajazitovoj s Tamerlanom tatarskim, te izbavi sa Sèrbiji svojim sina Bajazitova, Sulejmana, iz rukuh neprijateljskih, probivši se hlabro kroz Tatаре, i poběgši u Carigrad. U Carigradu se dogovori s carem gèrčkim Manuilom Paleologom, da obojica proglase Sulejmana carem turskim, na koga se je mlađji brat, Musa, oružao. U Carigradu dobije naslov i krunu despotsku. 1403 g. oženj se i uzme Jelenu Kantakuzinku, nu nije imao s njom dčce. Godine 1405. podje rečeni Musa na Sulejmana, i pobije se s njim, nu bude pomoćju Stěpana Lazarevića pobědjen od Sulejmana. Iste se godine zavadi Stěpan sa Sulejmanom, koji postavi sina Vuka Brankovića,

po imenu Gjorgja, zapovédnikom vojske svoje, a Gjorgje bijaše najveći neprijatelj Stěpanov. Stěpan pošlje toga radi Sigmundu ugarskomu, i zamoli ga, da mu dađe pomoći proti Sulejmanu. Sigmund mu to učini; nu zato je Stěpan morao Sěrbiju Ugarskoj podložiti. Stěpan se pobije s Turci na Kosovu i pobědi ih do noge. Naprotiv tomu pobije mu brata, Vuka Lazarevića, Gjorgje Branković, koji je ušao u nastědje otca svoga. Međutim morade Sulejman poći u Aziju: prije toga pomiri Stěpana s Brankovićem, koji dobije otčevinu svoja. Sad je imao Stěpan vremena, da zalēči rane zemlje svoje, i putovao je po njoj, pomirivajući zasvadjene. Godine 1406. umre mu mati, carica Mišica, kao kalugjerica, ter ostane na prěstolju sam Stěpan Lazarević (1406—1427), proglasivši se iste godine despotom sěrbским i vėnčavši se na prětol despotski. Do 1400. god. izkazi-
 vaše novi despot sěrbaki, Stěpan Lazarević, svetjenstvu i sirotinji dobroćinstva podvostručenom revnošću. On sazida manastir Resavu. U vladanju njegovu bijaše sve uredno. Godine 1408. pako zavadi se sa rođenim svojim bratom, Vukom Lazarevićem, koji je zahtěvao, da mu Stěpan dađe polovinu Sěrbije. Vuk dobije pomoć od Sulejmana, pobije Stěpana, i dobije zahtěvanu polovinu zemaljah. Godine 1409. dobije Stěpan despot něku čest Bosne od Sigmunda ugarskoga. Godine 1410. ubije ~~Musa~~ bratju Stěpanovu Vuka i Lazara, koji su bili za Sulejmana u Maloj Aziji. Čim Vuk pogine, Branković zaiste od Stěpana zemlje Vukove, nu Stěpan ga pobije pomoćju Ugrah 1411. i ukroti ga. Godine 1412. pomiri se s njim i Branković zavětuje mu prijateljstvo nerušivo i privěrženost. God 1413. podje Musa na Stěpana i pobije ga na Věrbici do noge. Godine 1414. dogovori se Stěpan s tretjim sinom Bajazitovim, Mehmedom, i udare obojica na Musu; na rěci Ishri pobiju ga, uhvate i udave. Kako se rat ovaj svěrsi, proglasi se Mehmed velikim sultanom i zapadnih i istočnih Turakah; Stěpan pako sebe samoděržcem sěrbским, i oglasi Sreberník svojim prěstolnim gradom. Stěpan se je vėrlo dobro pazio s Mehmedom do god. 1420., onda pak udari, neznamo zašto, Mehmed na Sěrbiju, i otme Nikopolj i druge podunavske gradove od Stěpana. Godine 1422. umre Mehmed, i mlogi stanu govoriti Stěpanu, da bi sada bilo vrěme, da udari na Turke i osvoji otete si zemlje: nu Stěpan se podveza Mehmedu, da će mu i sinove paziti, zato nehtěde ni na Murata II., sina Mehmedova, da udara. Godine 1427. zaboje despota Stěpana noge, izlēči se malo, no posle ga počmu na novo tako bolěti, da je predvidio, da će umrěti; sazove načelnike, vojvode i svetjenike sěrbške, i naime nje, neimajući sam svoje dēce ni bratje, despotom sěrbским, Gjorgja Brankovića, i umre 15. lipnja god. 1427. Tako nestane i Lazareva plemena na prěstolju sěrbskom, a město njega stupi na vladanje pleme Brankovićevo.

VIII.

Simeon Milutinović Sarajlija

rodi se u Sarajevu g. 1791. U buni sèrbaskoj za Kara-Gjorgje i Miloša izkusi razne sudbine. Bijaše učiteljem Petra II. Petrovića Njegoša. Umre kao historiograf sèrbasko-kneževski u Biogradu g. 1847.

Ovo su mu izdana dèla: 1. Serbianska, u Lipsku 1826; 2. Nekoliko pjesnice, u Lipsku 1826.; 3. Zorica g. 1827.; 4. Istorija Crne Gore, u Biogradu 1835.; 5. Dika crnogorska, drama, na Cetinju 1835.; 6. Trojesestartvo, ili srbske tri Miline, g. 1837.; 7. Tragedia Obilić, u Lipsku 1837.; 8. Istorija Srbije od početka 1813. do konca 1815. godine, u Lipsku 1837.; 9. Trojebratstvo, u Biogradu 1844. Osim svega toga izdao je još više manjih pèsničkih dèlaih, što napose, što u raznih časopisih. G. 1833 izdao je zbirke narodnih junačkih pèsamah pod imenom: Pèvanja Crnogorska i hercegovačka.

A. Iz Obilića.**Druga javnja.**

(U dvoru Obilića.)

Obilić, Vukosava, Jarka. Arapka, Mara, Vuk, Kosanac.

Miloš

(ustav rano sam sobom govoreć izlazi iz sobe, gdje je postelja zaklonjena platnom.)

Da lijepa dana za mejdana,
Sém mejdanka jeste i za lovka;
Nigda zore prespavao nisam,
Doista je neću ni jutroske,
I ako se ljube dobavio.
Već ja idem rano prohodati,
Rosu obit, i nešto ulovit,
Što Bog daje, to s' napred nennade.

(uze luk i tul, i nadiviriv se k spavajućoj
ljubi, sbori.)

S Bogom, draga moja Vukosavo!
Ja otidoh, al ću bërzo doći,
Nemej mi se doma ubrinuti,
Već se bavi oběd gotoveći,
Jeda i ja što donesem peći —. (odlazi).

Vukosava.

(kô tsa sna, nu budno i umiljato)

Podji dragi, moj živote blagi,
Svaka mi te sreća pretočala,
Ja se tobom dičila svakada!

*(Miloš sreta Marinu slušavku.)*Miloš *(ugrad)*.

A ti kud ćeš, tako rano amo?
Ol' do mene što imadeš posla?
I jesu l' ti zdrave gospodari? . . .

Jarka.

Gospodaru! poslala me gospa,
Reć joj sestri, reći tvojoj ljubi,
Da joj dodje što god prije može,
Pohodit ju ko stariju sestru,
Pak će ona k njojzi posle s njome,
A preksutra do majčice skupa.

Miloš *(obdržav se)*.

Vukosavo sprem' se i otidji,
Učln' volju svojoj dragoj sestri,
To je dužnost, kao mladje, tvoja,
Zahvali joj, što te opomenu,
Mučno bi se sama i sčtila;
A et' i men' tamo k vama bërno,
Pozdravit se s pobrom, s pašenogom.

Vukosava *(k slušavki)*.

Kaž' mi sestri miloj i predragoj,
Ete mene, dok s obućem, odmah,
Pak i danas da bi majci pošle!
Zahvalit joj i čelivat ruku, *(u sebi)*
Kada nas je sretno . . . udomila,
Vitozove ćercam . . . omužila —
(ode sluškinja ona, i zove svoju)

Ču l' Arapko moja vërna robko!
Obuemo se što lëpše moremo,
Pak me prati do sestrice moje;
Otde hodi obuc' mene najprë! . . .
Al' ću sama, kano i dosada,
Sama sebe avlačit i oblačit,
U neradu baš gospodstva nije,

Jer od kog se više izlakuje,
 Neg od iste to veće gospode,
 Štogođ mogu, sobom da i smogu:
 A evo sam već i odčevana,
 Okitjena koliko je nužno,
 Nego jadna jošter ti nijesi
 Ni počela, kamo li dočela,
 Teško tebi, ako s u svem taka —.

Šeja.

Et' i mene ovaj časak, gospo!
 Malo samo, i eto smo tamo;
 No bi nešto još ti prošborila.

Vukosava.

A ti sbori, ako što imadeš.

Šeja.

Prosti, gospo, što ću ti pomenut:
 U nas vele, da nevěste mlade
 Pěrho jutro nikamo neidu:
 Nije dobro, nije probitačno —.

Vukosava (*posměšivo*).

Muč', neluđuj praznověrna sluto!
 Što se slučit men' u sestre može?
 Osim Boga, kad se moglo išto? . . .
 U Šěrbalj' je sasvim drugačije!
 I rodilji, koja s otriznila,
 Mi s' rugamo, ako danak pěrho
 Šav preleži u postelji svojoj,
 Tol' do sestre ja bi neotišla.
 Do sestrice pak i do majčice,
 A kadno sam ponajveselija,
 Ta dovoljna kolik došle nigda! —.

Arapka.

A mi hajdmo, čestita mi Gospo!
 Ev' sam i ja veće opremljena,
 No jesu li ondě poustali? . . .

Vukosava (*směšivo*).

To ti briga da nikakva nije,
 Spavaju li, mi ćemo čekati;

Bude l' dugo, ja ću ih probuditi.
Ja sam njina, i oni su moji.

Arapka (*snužđeno*).

Kad je tako, idem gospojice!
I hoću l' ti pridržavat skute? . . .

Vukosava (*sazaljeno*).

Ta jadnice! što ti je jutroske?
Što ni čula, kamo li viděla,
Tom danaske naučit me hoćeš,
Kojoj ptici dotežava perje,
Nije ptice, a kamo li perja,
Ničime se, hudsonio, nestaraj,
Do tek za mnom izdalek pristupaj.

Mara (*smušeno-oholo*).

Ho! sestrice, dobro seki došla!
A davno l' te ja izgledam veće,
Nego poslah svoju služavčinu,
Dužnosti te da oséli jedna,
Znaš, starijeg vazda sluša mladji
I poštuje kako s' igda hoće,
A tebi sam ja starija sestra,
Pak sam sada i viša gospodja
I ti me se nemoj oglašati,
Već me poštuj, kakono me svatko.

Vukosava (*divič se*).

Moja seko! što si zaumila?
Ja čim sam te igda uvrédila?
I jutros te neb' zaboravila;
Tvoja sreća, tvoja udovoljnost
Men' je radost, koliko i tebi;
Čudim ti se odkada postade
Gospodjicom većom, neg si bila,
Sèrbskog knèza, sèrbskog Čar-Lasara,
U sèrbskome carstvu i narodu,
Kćercom biti, pa banu mu ljubom
Jest razlika sele, te velika;
Pa nek tebi tako razobražnje, (*stic!*)
U ljubavi tako što prolazi,
Nu moram li ja mahnitat ravno;

Istog otca kojano sam kćerca,
A to znači taka gospojica,
I snviše Obilića ljuba! . . . ?

Vuk (*oblačec se načuja*).

Ha, ha, ha, ha! Divna t' Obilića!
Do jučer je goveda čuvao
U istoga tog našega kneza.
A dotle je nečiju alašu;
I majka mu nezna se koja je,
A kamoli otac i pradjedi
Ka ostalim čestitijem ljudem,
Već je sao kobilu Surojku,
Dekle su ga na jade podigli,
Pak ti hvala budi ka' pohvala! —.

Vukosava (*ozbilja*).

Šta j' Obilić i koga je roda,
To moj otac i vaš svétli kneže
Dobro znade, bolje i od vaskе;
I bez svake, ja vam velju, laske,
Da njeg danas nadaleko neima,
Ni vèrstnijeg na junačtvo svako,
Bar ga neima izmedju Šèrbaljah,
A nek Bog zna i na dalje nigdè,
Jedva sam ga, priznajem, dostojna.

Mara (*razjario se*).

Ao kučko, a ne sestro moja!
Dotlén li si obezobrazila,
Da sve muže i junake slavne
Kobiliću svom pod noge stavljaš?
Kad bërže ga već uznade dotlè? . . .
I sve bi ti mogla oprostiti,
Al' što bana moga Brankovana
I viteza i gospodičlca
Dotlè svaš u zaborav gèrdni,
Da ni tvom je ravan Kobiliću,
A u otca tvoga i mojega
Uz koléno vijećnik je tajni
Kano isti stari Jug-Bogdane,
O! i na to imaš reć mi nešto?
Pa evo ti zapalavrost istu!

(*udara ju rukom uz obraz*)

Hajd sad kući, te s' vitez u tuži,
 Nek sramotnoj, kukavac, pomože,
 Kad je takvi baš najbolji . . . bače . . . !
(Vukosava izadje plačuć).

V u k *(pakostno).*

Pravo Maro, men' dostojno, ljubo!
 Veoma je i pružila jezu,
 Neka znade bar, da žena ima,
 Koja više sme od Kobiličke,
 Ako neima, po mišljenju njenu,
 Od muža joj još boljega muža —.
*(Miloš vrta svoju plačnu i kòrvavu
 ženu, pita ju, i vraća u sobu).*

Miloš *(obaciv s' ramena ščenu)*

Zlo ti jutro, pasija noge, Vuče!
 Zar uz žene i ti si pristao
 I dičiš se svojom maležnoštju.
 Laskom bližiš, ko vétrina hujš,
 Slaviš s' brukom, ko i buba smradkom. . .
 Al rosica i tiha kibica
 Ponavljači suho i pørnjavo
 Negder Maro velja gospojice,
 I s tog ciglo što si Vukovice,
 Am' izadji s pastiračom ovom,
 Negda t' sestrom, a sad mniš robinjom,
 Zar da za to, što je Kobilička! . . .
(uz obě za ruku i na dvor izvede).

Am' de obě, da nešto vidite,
 Amo dolé i u ravno polje!
(usgred k Vuku.)

Pa ti Vuče i gospodičiću,
 Vijećniče carev i tastovski,
 Am' za nami pod svim oružijem,
 Šlema i štiti nemoj zaboravit,
 A ni pancir, ako g' nesti moreš,
 Čeka t' Miloš samo s buzdovanom!
 I neka nam žene dèveruju,
 Tebi moja, a nek meni tvoja!
 Ol ti voliš, da svakome svoja?
 Ol sa tveje nek su obě strane.
 Da s' uvère kog nas dèržat za što,
 I jesam li ja Kobilič pravi . . ?

Nek' uznadu i umaŕe budu! . . . ?
 Ni u vizle tudje noticati,
 To l' mi ljube pohijati sube!
(Vuk za njim junačko se sokolet.)

Kosančić

(pošav u poštu sretn ih u stoboru).

Ej Miloše! mlogo su ti obě!
 Već ostavi koju i drugome.

Miloš.

Ostavio b', da imadem kome,
 Ostavio b', da imadem koga;
 Nu der stoj tu, a pogledaj posla,
 Žena s' ženom što je uradila,
 Čemu no se sam raduje djavo,
 Pače l' bane Brankoviću Vuče,
 Al što Bog da i junačka sreća! . . .
(u to i Vuk).

Stante obě, jedna prema drugoj,
 Ne u dalek', al ne ni u blizu,
 Da mi oba mejdan učinimo
 Tu izmedj vas, i na vaše oči,
 Pak tad' korte s' n zvijetvajuć se.

Vuk *(džurkajući).*

Lakše dera, plaši Obiliću,
 Evo Vuka na bilježni ruka,
 Nego udri, nešteti mi grudi,
 Kroz nje prognaj topuz i sapište,
 Osvet' mi se i utišaj onda —

Miloš *(čvrsto).*

Hoću Vuče i te poslušati!
 I to t' kažem, da ću t' promašati;
 A to sato, da ti napred kažem,
 Kolik' te se pod svim oružijem
 Uplašiti Kobiliću mari. . .
 I goloruk hoće t' odoljeti.

Vuk *(bacivši topuz).*

Naj buzdovan, pa ga bacaj najprě,
 Neigraj se, nego me pogadjaj,
 U mene je već izćenla žala!

Miloš

*(udara topuz rukom ko balon i vraća
mu ga tako).*

Ovako ću prema tebi vazda!
Nije drugo, nu što sam ti reko,
Pak de udri, čime ti je drago,
Stréljom, kopljem ili buzdovanom,
Ol svim' trema jedno sa drugijem,
Ravno s' toga nebojim ti svega.

Vuk *(jaren baca se na nj' topuzom).*

A ti dèrži se medju oba oka!
Nek ti pèrane u policu glava,
Pak se svijaj tud kô gujavica,
Kad ju pasnokt janjeta očepk
*(baci, nu Miloš mu ga uhvati, pa baci
ga u vis preko Vuka daleko).*

Miloš *(k njem pristupljajuć).*

Kam' ti, Vuče, koplje ubojito,
I kamo ti otrovne strijelje,
Kojimi si zdavna vojevao?
Dek si takvo gospodstvo stekao.
Što li barem štiti ponio nisi,
Ol se uzdaš, Mara će t' zaštitit'?
Nu stan', Vuče, još da ti se sjadi!
(hvata ga rukom za pèrsi, pa obori.)

Ovaka je za topuza ruka,
I mišica za mejdana 'vaka,
Pa jezikom palavri de sada,
Ol palucni, te me smèrtno peeni,
Kano smija, oli ti skerpija!
I mol' Boga što smo srodjenici,
A sada bi splahao ti dušu,
Da b' nu lakat izvuc se morale,
Kô dim vigrja ol čavakah jatol . . .
No hajd kući neprediz se više
Svaki hvalče jest opogan-klenče. . .
Ovaj slučaj nek nam šene pamte,
A mi jesmo, što ne i bijasmo,
Pašenozi, stari prijatelji,
Svud će Miloš glavom etajat za te,
A ti slobu zaboravi svoju,
Vérnim dragom i prijakom bivaj;

Mi se bili, mi zaboravih,
 Šad hajdemo, da se napijemo
 I to u mom domu sirotinskom,
 Al nek sestre skupa napred idju
 Nek se kore, da mi nećujemo,
 Jer ostale b' obě bez jezika;
 Sročio bi se ništa nesboreći.

*(k' ženam, Vuka vodeć jednom, a Ivana
 drugom rukom.)*

Bèrže spravte što gostima valja,
 A evo je i Kosančić s nama
 I on čuje, da ću obadvéma
 Jezike vam iz glave poteci,
 Nadjem li vas igda se koljeći!

(Vuk mdrči, a ovi u kuci.)

Nu šad, Vuče, da se poljubimo
 Pred obrazom svétskog spasitelja,
 Što je bilo, to se zapomnilo,
 Pošto pred njim zavět učinimo;
 Kad i smislim, baš je ništa bilo,
 Tek dítinska trenutačna igra,
 Drug smo drugu slava i oružje,

(zagèrlja ga bratski.)

Ovako je. ljudski i bratinski
 Nije l' tako pobre Kosančiću! . . .

Kosančić (obradovan).

Tako, bratjo, Bog vas neubio!
 Dosta nam je i tudjeg dužmanstva,
 Nu medju se bar budimo sljubni,
 Dok smo složni, ta smo svašto smožni
 Pak i svake garmo razvérake.
 Što od bratje prećinju nebratje,
 Što l' mražkaju dobrom izvéstnoga,
 Vraždi mésto neka je u paklu,
 Vèrlog sèrće podobno je staklu,
 Unj grom neće, am' nemože zloba! —

(posèdaju, iju i piju, a Vuk šuti.)

B. Iz Isterije Sèrbije.

. Dvě cèrte iz dogadjajah godìne 1814.

1. U igumana tèrnavskoga bio je odnèkada u manastiru (ili pače kod stoke sad se pričutavši) jedan povelik djak, momak upravo, koji je bio mladić oko dvadesete godine, usrasta svojega divan i dičan kako Apollon, kojega Turci zato samo, što je bio Paisijev djak i sluga, pače po turskom krivom mnénju hajduk, usmu i odvedu u Biograd, pa do nèkoliko danah poslé Paisijevè smèrti povedu i njega na gubište, upèrtivši mu na rame gotov saoštren kolac, pa su ga sve do mèsta izmènice nukali i grozami i obećanjí svakakovimi sklanjati, da se poturči, i da tako mlad i lép nepogine uzalud, kad može s njimi da živi, i sretan i čestit na svèta oba da postane. Na to bi ih on uputkivao: „A umiru li kadkod i Turci?“ Pa smèšèci se, a ni odgovora neočekav, zapèvao bi junački sèrb-skim glasom ovako:

„Neima vére bolje od hristjanske!
Sèrb je Hristov, raduje se smèrti,
Božji strašni sud i Turke čeka,
Pa vi činite, što je vama drago,
Skoro čete Turci dolijati,
Bog vam jamac i Božija pravda.“

Baka se je nèkakva uz nje desila i pristala za njimi nagovarajući ga, neka se poturči, da ostane živ; Bog vidí što je nužda i nevolja, pa mu to neče u grèh postaviti. Ali on i njozji na savètu tom i sažaljenju, kako svojoj majci, rado i veselo pèsnom zahvalí i odgovori:

„Majko moja, na mlieku ti hvala!
Bèrzo češ se obradovat' sinu,
Dok pred lice Boga isadjemo;
Smèrt izbavlja od svakijeh bédah
Cvèt prolètja po zimi se javlja,
Blago svakom' ko ranije umre
O manje je muke i grijeha,
Pa što dade spas i véra kome,
A još ima bratje na svijetu —.“

Isti se Turci udivè tolikoj mladića jednoga neustrašnosti i velikodušju, i čudno tvèrdoj véri, te mu se smiluju, da mu prije nožem sèrdce probodu, pa ga na kolac mèrtva nataknu i usprave, posadivši ga medju ostale na svoje mèsto u kraj puta.

2. Jedna sirota žena iz Kruševca, pokojnoga vojvode Petra Čukica udovica, imala je pervačica sina, te poodrasla momka, i malo mladju posobku kćer, oboje zdrave i prikladno, tek što joj je kći nježnija i polēpša bila. Kada se buna kod Čačka učini, pukne glas i do njih u župu Kruševačku; sin te udovice, čuvši to, podje do u Levač k otčinim i svojim prijateljem, i po svoj prilici do Jakovljevićah, da čisto razbere, što je to, i da primi od njih i sam kakvih poukah i uputah. Ali tu ga proćuju Turci, i dokopaju u nokte, teri njega s ostalimi u verige, pa u Biograd na mesaru —. Kako mu to majka začuje, ostavi se jadikovanja, kako bezkoristne bezposlenice, i zabaci sve druge brige, a uzme misliti i dovijati se, kako bi sina svojega izbavila robstva i nžasne smerti, i dodje joj na um, da pokani Čehaju-Paši kćer mu istu dati u sužanjstvo, a da joj za nju sina povrati i odpusti. Objavi ona to i kćeri svojoj, i upita ju bili ozbiljom ona za brata svojega to učinila, i dēvojka to, kako sērska sestra, odmah primi i dragovoljno se obeća majci, da zaista hoće, makar što od nje bilo, tek da vidi brata izbavljen, nego da i majka ništa se više neomišlja, i vrēme polazka neodlaže, no da ju bērže vodi u Biograd, nebili joj brata živa zastale. Tako ti one obē i pēšice, a ti pobērzaju k Biogradu, i došavši izadju odmah pred Čehaju-Pašu. Starica mu pokaže svoje namērenje, i kći joj ga pred njim prizna, i javi mu sama sobom, da ona to dragovoljno za izbavljenje brata hoće i želi, i da je za to s majkom k njemu i došla, pak još obadvē slože i udvoje pred njim svoje suze i molhe, dok se i Turčin umekša i prigne, te i osmēhnuv se na nje reče: „Neka vam to bude, za što molite, kada ste došle tako moliti.“ Odmah on k sebi uzme dēvojku te s njom u svoj harem, pa ju na skoro i poturči, a brata joj majci taj čas odpusti. Dēvojci je bilo ime Spasenija, bratu joj Božko, a majci im Ikonnija.

VIII.

Georgije Magarašević

rodio se je g. 1792. u Azaševcih, u petrovaradinskoj krajini. G. 1817. postade učiteljem na gimnaziji navosadekoj, gdje premije g. 1830.

Izdana mu dēla jesu ova:

1. Nove pametodostojnosti života Napoleonova, u Budimu 1822.
2. Istorija najvažniji evrop. priključenija u Beču 1823.
3. Srpski Lētopisi od 1824—1830.
4. Kratka svemirna istorija 1831.
5. Napoleon car francuski, u Pešti 1839.

Iz kratke svemirne istorije.

1.

Pèrvi punički rat.

Pèrvi punički rat rodi se zbog Mamertinah, žiteljah kampanskih, osvojiti hotěvših grad Messeniju u Siciliji. Sirakužani ili Sicilijanci, nemogavši sami odolěti neprijatelju, pozovu Kartažane u pomoć, a Mamertinci se obrate opet k Rimljanom pomoći radi. Hieron, sirakužanski kralj, videći krěpost i hrabrost rimsku, taki učini mir. Kartažani sami s Rimljani u vojui zaostanu. Duilij vodja pobije Kartažane na moru, i to je pèrva poběda rimska, koju su na vodi oděržali. Krajeve i kljunove razorenih ladjah donesu u Rim i naměste na srěd grada, odakle su posle rimski govornici k narodu govorili. Ovom pobědom pobudjeni, predju Rimljani u samu Afriku, gdě se izmedju drugih Regul najviše odlikova; on naime pobi nekoliko putah Kartažane; nu najposle izdajom nevěrnika dodje u ruke neprijateljske. Kartažani, želeći mir učiniti s Rimljani, pošlju svoje poslanike u Rim, da se mir zaključi; što više, da lakše poluče naměra, pošlju s njimi i Regula, nadajući se, da će ovaj i sebe i svoje porodice radi o tom nastojati, da se mir što běrže zaključi; nu prije nego što Regul otide, prinudjen bude zakleti se, i u tom slučaju, ako se nebi mogao mir učiniti, da će se natrag vratiti. Ovdě se pokaže ljubav k otadžbini u najvećoj svojoj slavi; jer Regul za spasenje i slavu svoje otadžbine prezrě svoj život, i sreću svoje porodice, i savěte svojih prijateljah; i to kad u senat dodje, počę ne same odvratjati Rimljane od mira, nego ih stane što boljma pooštravati k produženju vojne. Uspěvši u svojoj naměri, vrati se natrag u Kartagenu, znajući, kakove ga muke i kakova grozna směrt očekuje; i tako rěč, koju je neprijatelju dao, oděrži, i sebi bezsměrtno ime zasluži. Rimljani dakle podignu se na novo na oružje, te srědstvom svoga vodje Mutacija konačno nad Kartažani oděrže pobědu, s kojom se pèrvi ovaj rat okonča.

2.

Drugi punički rat.

Drugi punički rat rodi se po kratkom vremenu; jer su uslovja predjašnjega mira bila grozna i za Kartagenu odveć ubitačna; k tomu se kao najglavnija pričina vojne smatrati mora medjusebna izmedju Rimljanah i Kartažanah zavist i měrzost, a naročito vodje kartaškoga Hannibala jarost i želja osvete, kojom je od mladosti

do starosti svoje neprestano plamtio, držeći sveto onaj zavjet, koji je svomu ocu, kao djetu od 9 godina, u hramu učinio, t. j. da neće s Rimljani nigda u ljubavi biti. On dakle pobudi svoje domorodce, predje u Spaniju, i grad Sagunt i bez znanja rimskoga obkole, i do temelja razori. Rimljani, čuvši za to, uzbune se i podignu se s najvećom jarošću na rat, te pošlju poslanike u Kartagenu, koji bi zbog bivšega u Spaniji priključenja senatu gnjev rimski objavili, i iziskali, da se u Spaniji vojna presече; al u ovoj naméri ništa neuspiju. Hannibal s nevérovanom hitrošću i nečuvanim trudom predje preko Pirenejah i Alpah, zajedno sa svojom vojskom pokorivši mnoge narode, i najedanput pokaže se u gornjoj Italiji. Rimljani, ni najmanje se ovomu nenađajući, uplaše se, te mu tri vojske na susrét pošlju, koje on sve jednu za drugom pobije, te svim veliki strah i trepet zada, pristupivši s vojničtvom svojim do samih sténah rimskih. Videći on tako pokorenu Italiju, preda se slastoljublju; a Rimljani svoje vojničtvo obnove, i s vodjom svojim Scipionom u Afriku predju, gdje pobjedivši susédne i Kartageni savezne narode, sam prèstolni grad počnu napadati i uznemirivati. Kartažani, videći se u ovako opasnom položaju, posovu Hannibala kući radi izbavljenja otačbine. Ovaj ostavi Italiju, gdje se je 16 skoro godina bavio, i na njihovo pozvanje dođe; videći, da nemože protistati sili rimskoj, pokuša sreću, nebi li kako mogao mir zaključiti; al u tom neuspě, već prinuđen bude sraziti se s Rimljani kod Zame, gdje sasvim razbijen bude, ter bojeći se kazati, od svojih jednoplemenikah pobjegne u Makedoniju, a potom u Siriju i Bitiniju. Rimljani, misleći, da nemogu dotle mirni biti, dok duša u Hannibalu bude, stanu ga svuda tražiti i goniti; i zaista u Bitiniji ga obkole, nu živa u ruke nedobiju; jer se on otruje govoreći: „Daj da Rimljane od brige jedanput oslobodim, kad im je dugo čekati smert jednoga starca.“ Nu ni Scipion nepoluči zahvalnosti, koju je zaslužio od otačbine, kao što se iz njegove oporuke vidi, jer umirući opreděli, da mu ni kosti u nezahvalnoj otačbini nepočivaju. Drugi dakle rat okonča se s najvećom nesrećom za Kartažane, koje odsad Rimljani sve većma i većma ugnetavahu.

3.

Tretji punički rat.

Kad petdeset skoro godinah proteče od drugoga puničkoga rata, rodi se tretji punički rat. Rimljani, okončavši toliko vojne s tolikom srećom, osile se i veliko si bogatstvo pribave; nu s tim istim zavlada kod njih razkoš i slastoljublje, s kojima se ljubav k otačbini počne odveć umaljavati. Kartažani naprotiv, izgubivši u predjašnjih vojnah svu skoro svoju slobodu, počnu se revno truditi o ponovlje-

nje svoje kréposti i blagostanja; i naisto stanu sretno napredovati u trgovini i tradoljublju, obnovljavajući svoje unutérnje kréposti. Rimljani nemogahu na to hladnokèrveno gledati; što više, čujućí, da Massinissa, numidski kralj, na nje napada, radovahu se, niti im ho-tjahu na njihovu prošnju pomoći. Kartażani podignu se sami protiv Massinissi; a Rimljani to čujućí, obnove im rat zato, što su bez dopuštenja rimskoga senata vojnu s Massinissom započeli, i tako se rodi tretji punički rat. Caton, nazvani censor, najviše navaljivao u senatu, da se Kartagena sasvim razruši, dovodeći to za uzrok, što neće Rimljani nikada biti bez opasnosti, imajući tako glavnoga neprijatelja i tako blizu. Kartażani pošlju svoje poslanike u Rim, istju-ći mir; nu Rimljani odgovore, da će im po volji učiniti; ali s tim uslovljem, ako u grad pošlju 300 najizbranijih muževah kao jam-stvo, ako predadu sve svoje oružje i oprave vojene, ako izidju iz grada i sebi drugi novi sazidaju, nu podalje od brègovah morskih. Ova vèst kao grom porazi Kartażane, koji sada dodju do krajujega očajanja, te se zareku prije umrèti, nego li na to pristati. Zatvoríše se dakle u grad, i branjahu se tu 3 godine s najvećom jaroštju; nu najposlé Scipion grad osvoji i razori 145. god.; pr. ls. i tako se sa-svim okončaju vojne Kartażke, od kojih je pèrva 24, druga 17, a tretja skoro 4 god. trajala.

Po razorenju Kartagene osile se Rimljani još većma, pokorivši Grècku, Makedoniju, Siriju i druge oblasti po Evropi, Aziji i Africi. Tim istim umnože svoje bogatstvo; ali koliko su u ovom uspèvali, toliko su opet u moralnom svojem ponašanju natraške išli, predava-jući se razskoši, slastoljublju, lènosti, medjusobnoj zlobi i drugim porokom, iz kojih su se u utrobi carstva rimskoga često bune i raz-pre radjale. Istina, nalazili su se kadkad domoljubni muževi, koji su i sa opasnošću svoga života o poboljšanju rimskom nastojali; al i duh i sèrdce rimsko tako već bijaše razvèrnuto, da ovakovi jedin-stveni pohvalni primèri nizu već mogli na njih dèlovati i buduća zla preprèčiti. Za dokaz je toga vojna Jugurte, koja je dèržavi mnoge rane zadala.

X.

Dr. Iovan Hadžić

rodio se je g. 1799. u Somboru, u Bačkoj. Svèršiv ugarska i austrijanska pra-va, postade g. 1826. doktorom prava i vojničkim pogrančkim odvètnikom. G. 1837. predje na zahtèv kneza Miloša Obrenovića a uz dopust austrijanske vlade u Sèrbiju, gdje prohoraviv devet godina, izradi zakonik građanski i

ost ustroj knjevine. G. 1820. bude imenovan predstojnikom c. k. oblasnog
anda u Novom Sadu. U književnosti je poznat pod imenom Miloša Sve-
tića. G. 1826. osnovao je u Pešti književno društvo „Maticu sèrbaku.“

Izdana mu dèla jesu ova.

1. Odziv mladog sèrbskog dūha na glas arfe Šibatovačke u N. Sadu 1821.
2. Dvojaki prevod Horacijeve pèsme: de arte poetica, 1827.
3. Sedam èstih sèrbskoga Lètopisa 1830.
4. Golubica, èasopis, od g. 1839—1844.
5. Sud o (sèrbakoj) g. 1837. „Matici sèrbakoj“ podnešenoj i sada jošte u ru-
kopisu nalazećoj se) gramatiki V. Babukića, u Budimu 1828.
6. Sètnice jezikoslovne, u Beču 1839.
7. Ključ jezika sèrbakog, 1853.

Istorija i pèsme narodne.

Narodne sèrbske pèsme mnogo pèvaju Kraljevića Marka kao narodnoga junaka. U pèsmah se on najviše boraše s Musom, koji je bio narodu i caru dodijao zulumom svojim; zato tražaše car junaka, koji bi kadar bio pogubiti Musu; onda mu kazahu za Marka Kraljevića, da je on junak, koji bi pogubio Musu, nu da on odavno u tavnici leži. Car taki izvadi Marka iz tavnice; Marko dodje u veče na Šarcu i ode na vodu, da napoji Šarca, i tu ču jadikovanje kćeri careve i t. d. Poslè udari Marko na Musu, i ubi ga i donese glavu Musinu caru, koju kad ovaj opazi, tako se prestraši, da je odskočio, na što mu Marko reče: „Neplaši se, care gospodine, kako bi ga živa dočekao, kad od mèrtve glave poigravaš!“ i t. d.

Sad da vidimo povèstnicu onoga vremena, pa da sravnimo s ovim. Poslè nesretnoga boja turskoga sa Tatari kod Angore u Aziji, gdje su se Sèrbliji pod Stefanom despotom, sinom kneza Lazara, junacki, kao isti lavovi, za Turke borili, i gdje je Bajazit, car turski, Tamerlanu (Timuru) u ruke pao (1402. god.), pa na godinu danah docnije (1403) u robstvu i umro, ostanu sinovi Bajazitovi, koji se dugo medju sobom za prèstol otimahu. Borba ova bijaše najprije izmedju Sulejmana i Muse. Iz početka bijaše Stefan despot na strani Musinoj; nu docnije u boju kod Carigrada predje na stranu Sulejmanovu protiv Musi. Musa bude tu pobèdjen, vojska mu razbljena i razpèršena, a on se sam bègom spasi, i odbèže u Vlašku k Mirci vojvodi, koji mu bèše vèran ostao. On se skrivaše, i u pećinah i u gudurah balkanskih tražaše bezbèdnost života, koju i nadje (1406. god.). U to vrème zauzme Sulejman Jedrene; ali tu se preda bludnomu, razkošnomu, raznježenomu i sladostrastnomu životu, nasladjujući se vinom. Medju tim bèše Musa, koji je bio razborita i hodra dūha, al i nagla i kamena sèrdca, pak i jarosti neobuzdane, i u jaro-
sti pun bèsa i okrutnosti, opet sakupio nešto vojske, te grunu pod

jedrenska vrata. Mihalogli opomene Sulejmana, da se otrese svoje raskošnosti, nu neuspé. Za ovim opomene ga i starac Evrenos, al ni on neuspé; potuži se Hasanu, janičarskomu agi, te ovaj bude tre-tji, koji Sulejmana opomene, i već požeštje, da se probudi jedan put. Sloboda njegova jako razjari Sulejmana, te zapovédi, da se Hasanu sabljom brada odséče. Ovaj onako nagèrdjen projaši kroz stan i sve pobuni, da predju k Musi. I zaista svi i predju osim trojice, s kojima Sulejman nagne bóžati Carigradu; nu na putu ga poznadn i glavu mu odséku (1410. god.). Tako svèrši Sulejman, a zavlada Musa, brat njegov. Sad se Musa okrene neprijateljski protiv Gèrkom i Sèrb-ljam, koji su Sulejmana podržavali, da im se osveti, i počne okru-tno postupati. On udari na Stefana, despota sèrbskoga, koga je sma-trao kao svoga nevèrnika; opustivši zemlju sèrbsku, silnu dècu sèrb-sku odvede u robstvo i žitelje mnoge poubija. On toliko bèšnjao u Sèrbiji, da je straža od tri sèrbske tvèrdinje svu izsékao, i na lebo-vih od poubijanih Sèrbaljah stolove postavio, i tu čast svojim veli-kašem dao *). Iz Sèrbije predje Musa u Tesaliju, i osvoji sve gra-dove na Strimonu osim Sejtema, i pošlje Ibraima, nemogavši podno-siti tiranstva Musina; jošte odgovori cara bizantinskoga, da neplati danak, pa uzevši preporučna pisma, predje u Bruzu k bratu Musinu, Mohamedu, koji je zavladao bio Malom Azijom.

Čuvši ovo Musa, razjari se jako, te koje za to, koje pak, što je car bizantinski Urkana, sina Sulejmanova, u Evropi protiv njemu podpomagao, udari preko Sereza i Beroje na Tesaliju, i počem protiv Kananulu, nezakonitomu sinu cara Paleologa, sa brodovljem svo-jim ništa neuspé, obkoli Carigrad. Car bizantinski, ovako priušnjen od Muse, pozove Mohameda iz Azije u Evropu, da složne na Musu udare. Mohameda je medju tim i Ibraim paša bio podbunio protiv Musi. Na ovaj poziv digne se Mohamed, i kad dodje na brèg azijski, izidje predanj car bizantinski sa svojimi ladjami; tu učine i u-tvèrde savez mira i prijateljstva, a Mohameda odvede car u Carigrad, gdè je dolazak njegov tri dana svečano proslavljen. Četvèrti dan po-dje Mohamed pomoću Gèrkah protiv Musi; nu i sad ga po drugi put Musa nabije, pa koje zato, koje zbog vèsti, da je Džuncid, namèst-nik Sulejmanov u Ohri, prešao u Aziju, i ondè da za sebe radi, mo-rade se on povući natrag u Carigrad, i za sad ostaviti Evropu i preći u Aziju. Ovdè on sve nemire sretno umiri i u red postavi. Sa Selkadrom, najkrajnjim pograničnim susedom osmanskoga carstva na istoku, i sa kraljem sèrbskim (Stefanom despotom), najkrajnjim

*) Evo suluma Musina u Sèrbiji; evo plamena, koji je duše sèrbske protiv Musi razpalio, i tolike pèrne protiv njemu porodilo. Ovdè jlm je korèn, ovdè izvor. Čuvstvo neugodno, porođeno Musinim postupkom, jest istašto i povèstnicom opravdano, a ostalo sve tamo teži, kako će se to isto čuvstvo zgodnije predataviti, nesmatrajući dèlah.

pograničnim susedom na zapadu, kao i sa bizantinskim carem u prijateljstvu živeći, predje Mohamed preko Carigrada u Evropu i ustani se u Visi. Ovdje dobije pismo od starca Evrenosa, koji već više nemogaše snositi tiranstva Musina, i koji mu priteče sa savetom proti Musi. On savetovaoše, da Mohamed svu vojsku okrene k severu, i da se sastavi sa kraljem sèrbskim, od koga bēše Musinom vojskom sad odsēčen. Mohamed tako i učini. Musa bijaše mērzak Sèrbijem; jer po odlasku Mohamedovu iz Evrope kako na gèrčkoga cara, tako i na kralja sèrbskoga, kao saveznika Mohamedova, neprijateljski udari, i dosta jim jada poćini.

Mohamed sad udari na Musu, okrene se Jedreni, pa k Filipo-polju uz Maricu k Balkanu, gdje je Musina vojska onaj slavni prolaz Sulu-Derbent branila. Bilo je s obē strane po dvē hiljade janačke vojske; Musini ustupe, a Mohamed prodre na ovu stranu Balkana, i pruži se na ravnicu okolo Sofije. Jošte lakše prodje kroz prolaz Šerki (Šara). Tako dopre do Niša, padne na Moravu, gdje pozove Stefan, despota Sèrbskoga, da se s njim sdruži, koji to i učini. Tu i drugi mnogi begovi odpadnu od Muse, i pridruže se Mohamedu. Jakši beg, sin Mihaloglov, bio je na strani Mohamedovoj, a otac Mihalogli bio je na strani Musinoj. Tu pristupi i Gjergje, sin Vukov, koji Mohamedovu vojsku u svoju zemlju sam uvede. Mohamed pada najprije na Kosovo, posle na zemlju Koer-Tekur, gdje Hamzabeg, sin gospodara smiranskoga, s 500 konjanikah predje Mohamedu, ruku mu poljubi, i vēst donese, da su Musu svi skoro njegovi ostavili, koji posle prelazahu na Mohamedovu stranu, a Musa se povlaćao k jugu u bērda k Ihtimanu.

Na poljani Čamurli stajaše Mohamed, kad je Musa sa 7000 janitcarah, koje je zlatom obasipao, iz bērda se izvlaćio. Mohamed uređi svoju vojsku ovako: na lēvom krilu stajao je Stefan, njegov saveznik, sa sèrbskom vojskom, na desnom Evrenos sa svojih pet sinovah. Kad su obē vojske jedna prema drugoj stajale, onda poviče Hasan, aga janitarski, koji je od Muse odpao i u vojsci Mohamedovoj bio, na svoju predjašnju družinu jasnim glasom: Šta oklevate vi, sinovi, te neprelazite amo k najmilostivijemu osmanskomu vladatelju? Što stojite tu jadni i nevoljni u tugi i sramotikod onoga, koji nije kadar ni za svoje, kamoli se za obće dobro starati? — Kad je Musa ovaj glas čuo i razumio, nemogaše ni sebe ni svojih dušo zadržati. Kao pomaman najaha na Hasana, koji se bēga preda; a Musa se za njim natrči, pa ga stigne, te ga sabljom na dvoje ozgo do dolē razsēće; još potegne po drugi put da udari; ali drug Hasanov doćeka udar na sablju, i ruku mu odsēće *). Kad se Musa

*) Evo Musu u borbi sa Hasanom i njegovim drugom, od koga je stradao. U pēsmah se to pripisuje Krajevici Marku.

ovako bez ruke vrati, a janičari ga opaze, ostave ga svi, a on nagne bježiti u Vlašku. Potjera podje za njim pod Sarudše-pašom, i dotjeraju trag do jedne bare, gdje ga mrtva nadju (1413).

Dok se je Mohamed s Musom u Evropi borio, Karaman u Aniji sa svom silom svojom dodje pod Brusu, koju obsjedne; no uja je Ajvas paša hrabro branio. Karaman opusti sva predgradja i sgrade u okolici, da osveti smert otca, koji je pod Bajazitom kao zarobljen od Timurtaša pogubljen. On pretrese same grobove sultanske, i dađe spaliti Bajazitove kosti. Dok je on mošee spaljivao, grobove pretresao, dodje mrtvački sprovod s telom Musinim, da se u Kapikdži kod mošee dōda njegova Murata I. pogrebe. Kad je Karaman, obkolitelj prēstolnoga sultanskoga grada, i obezčastitelj njihovih grobovah to vidio, spopade ga neki silni strah zato, što je pomislio, da će sa mrtvim Musom i živi pobēditelj Mohamed, kao izvrēstni osvētitelj slēdovati. Karaman to vidivši, poplaši se, varoš zapali i preda se bēgu; na što jedan od njegovih vērni pratilacah primēti mu govoreći: „Kad od mrtva Turčina bēžiš, da kako ćeš živa dočekati?“ *) A ova ga dosētkā života stane.

XI.

Dr. Petar Iovanović

rođio se je g. 1851. u Novom Sađu u Bačkoj; od g. 1840. obavljao službu privremenoga nadzornika sērbakih nēcionah u Vojvodovini i tam. Banatu.

Izdana njegova dēla jesu:

1. Različne pēsme i besēde.
2. Regula, prevod s nēmačkoga.
3. Bačka Vila u 3 knjige 1842—44.

O važnosti savēršenoga izobraženja.

Dopuštite mi, štovano društvo, da u malo rēčih progovorim o visokom značenju i koristi svestranoga izobraženja, koje danas umni Nēmci i svi drugi prosvētjeni narodi toliko cēne, da ga Jean Paul imenuje suncem dēržavnim, koje svaku gorčinu sladi; — slavni

*) Što je Karamanu njegov pratilac govorilo, ono je u pēsma Marko Krajevć caru turskomu kazao.

pak Villon svjedoči, da čovjek samo odhranjenjem i izobraženjem biva čovjekom. Ali pitati ćete, nije li to značenje odavna već priznato? — Gdje bi bili roditelji tako bezsvesni, da nevide, kako ob obrazovanju njihove djece visi buduća zemaljska sreća i vječito spasenje duše? Nejamče li učilišta mnogostručne vjere, koja se imeno u naše doba podižu, kako je priznata visoka važnost odhranjenja? Zaista! u obće nalazi se ovo priznanje, te je osobito u najnovije vréme bogatim plodom urodilo. Jerbo u svestraunom duševnom obraženju počiva ponajviše sreća pojedinacah i obitelji, blago crkve i države. Ono otvara izvore blagostanja, razvija umjetnosti, čini da cvjetaju znanosti, i uzvisuje blagoslov radinosti. To dokazuje već i pogled na južne i zapadne zemlje pod našim podnebljem. Matih je narav blagoslovila, bogato blagoslovila iznad mnogih drugih.

Onaj, koji je istinito obrozovan, ljubi pravo i zakoniti red, što zna, da o njem visi i njegova sreća i blagostanje bližnjih njegovih. On je vjran svojim dužnostim, vjran kao kršćanin i državljanin. Znađe pravedno uvažavati odnošenja; poznaje potrebe države i uslovlja svojega blaga; on se pokorava iz dužnosti i uvjerenja. Svaki se pako neobrazovani pokorava samo iz straha dotle, dok ga spoljašnja sila goni; on tumara glavom po vječnoj pomjercini, te gleda, da se izdajom ruke, koja ga tišti, oslobodi; pa nemogući premeriti odnošajah i presuditi prava, postaje igrom strastih, ter upropaštjuje sreću narodah, jer nepoznaje sveobćega duševnoga obraženja. To uči povjstnica, to zasnvedočavaju zemlje na iztoku i zapadu, gdje pored duševnoga hramanja caruje samosilje i robsko umlje.

Istinito sveobće izobraženje, koje je cel i namjera narodnih zavodah, nabavlja plemenitije radosti života, ter ono jedino može osnovati blagostanje narodah. Ono nas veže za domaću sreću i tihi obiteljski život; ono olakšava terete života.

Istinito nas izobraženje uči, da zadovoljstvo i sreću sami u sebi tražimo, a tko ju tu traži, ućeća se mladeži, taj netraži uzalud. Ono nas vodi k višem užitku, koji najviše cel života traži ne u putenom, već u duševnom osjetjanju, ne na zemlji, nego na nebu. To je što pruža jakost i snagu u burah vremena, i polasticu u protivnostih života; a pri udarcih sudbine podiže serce k onomu, koji nad svaćim bdije, i sve upravlja po vječnoj svojoj premudrosti i ljubavi. Jer gdje se samo ili ponajviše razum bistri i razvija, tu je kano sa sjanjem sunca u studenih zimnih danih; tu je blizu hladno carstvo praznovjerja; tu je oskudna nada, bez koje nam život postaje crnim grobom; i svaki udarac sudbine zadaće sercu našem takove rane, za koje nije zemlja niti proizvela lćkovita melema, niti će ikad proizvesti; tu preko svega, što se ćuvstveno zove, uzdiće um sa svojimi božanskimi istinama ćovćeka do samoga prestolja Bezko-

načnoga; tu obitava istino izobraženje, cvét čovječanstva, i kruna života sa svojom silom i utěhom, i najposlé sa svojim zadovoljstvom i oduševljenjem.

Već iz ovih kratkih primětbah biva očevidno, ućeća se mladeži! da o izobraženju visi sva sreća i sve spasenje, i da su zbog toga narodni zavodi, kojima se pokrěpljuje izobraženje, za sve nas od najvećega znaćenja. Zato i zahvaljuje čověkoljub na svem, što se je popravka i polěpšavanja narodnih zavodah ticalo, i dan danas tiće. Zato zahvaljajemo mi Tebi, světli Ferdinande, otče otadžbine, mi věrni sinovi anstrijskoga doma, i u ovom osvetjenom hramu muzah pozornost njegujemo ponosni lovor i smiljavnu mladju, koja oba cvěta krotka sěrbaska moma spretno u kitu slaže, da ih u neuvehlj vėnac stidljivo uplete, te da njim okiti sunčane Tvoje vlasi i zvězdano Ti čelo; jer Ti si darivalac svega, što se u nas narodno zove; jer od Tebe dolazi svako dobro; Ti si podatelj svih dobrih darovah!

Kad je dakle istinito izobraženje tako anatsno i korisno, to štovano dražtvo! slěduje odatle za nas, koji smo pozvani na podkrěpljenje odhranjenja, sveta dužnost, da sa svom věrnošću na tom dělu radimo, da se neamormo u trudu, niti zapustimo u poznanju i plemenjenju nas samih, da se u ućenju i izpitivanju, u ocěnjenju i presudi, i u svem ukrěpimo uzorom onoga, komu ćemo někad račun dati morati o svakoj duši, koja nam pověrena bēše.

I sad ti, predraga sěrdcu mome mladeži, šta bi mogla i trebala, da iz ovoga doadašnjega razmatranja naučiš? — O, vėrle mnoge! Jer, kad je odhranjenje tako važno, to je ono samo zbog toga važno, što daje pravac cělomu životu tvojemu; jer je ono temelj tvoje sreće, tvojega mira i spasenja duše. O, zagėrli dakle sva dobroćinstva života; koristi se savěstno vremenom, koje je osobito za tvoje izobraženje opreděljeno, — i neka ti ovaj svećani čas za ozbiljnu opomenu služi.

Dělajte dakle, dokle světlosti imate! Dělajte, da se radost vaše omnoži, — i da prosvětjenje vaše bude izpunjeno na čast i slavu dićnoga roda našega, — i tako s Bogom i bođrim sěrdcem stupaj stanom, koja je tebi božja promisao otvorila; tako na neizvěstnom moru života nek ti je bođrost veslo, kotva nek ti je nada za vėčno i božansko, tako češ nēgda preko skrivenih okeana stěpah bezopasno brođiti i sretno doploviti u pristanište mira. Tako tecite, da postignete! —

XII.

Štěpan Ivičević

rodio se je u Derveniku, u Dalmaciji g. 1801.; sada je građski načelnik u Makarskoj.

Tiskom je izdao:

1. Više prigodnih pjesamah; 2. knjižicu: Zametci i ogleđala za knjige priprostodomaće (prevod), u Zadru 1854.; 3. Više sastavakah u raznih časopisih, osobito u Zori dalmatinskoj. U rukopisu ima više što izvornih, što prevedenih episah; izvorni su: a) Vladimir i Kosara, groznosméšao prihasenje; b) Vladislav, kervavo izkasanje, pjesma; c) Obštepise (pangrafia); d) u prevodu: a) Saul, od Alfiera; b) Muhamed, od Voltaire (pěrna dva dēla); c) Pakao, od Danta (u 34 pjesme); d) Anakreonlike, od Vitorella.

Životopis Andrije Kačića Miošića i sud o Kačićevih pjesmah.

Fra Andrija Kačić Miošić rodi se u Brěstu, selu primorja Makarskoga, godine 1690, od kolěna gospodskoga, kojeno je ogranać knezovah Kačićah Makaranah, iztokom Ungaracah, starih knezovah, još po nadarenju Maksimilijana I. cesara němaćkoga.

Od svoga dētinstva pokaza biljege oštre pameti u čvrstoputnu tēlu. Radi česa ga njegov ujac Fra Luka Tomašević, malobratjanin B. O. Franě i dēržavnik, s dogovorom bratje redovnikah uze na nauk u stari samostan Zaoštruški, gdje bolje pokaza, da mu je pamet bila zemlja za mnogostručan plod. A budući podrastao do 16 godinah, nadahnut milošću božjom, odkri želju svojim roditeljem, da bi se redovnikom zavětovao.

Roditelji njegovi (kojim ostajaše doma Šimun, brat Fra Andrijin) priloživši se k želji njegovoj, sdružiše svoje molbe s njegovimi kod redovničkih starešinah, od kojih bi zagērljen i metnut na prokušanje (novitiatum). A podpuno zadovoljiv zakonom prokušanja, starešine ga odpraviše u Budim ugarski, da nauči ondě mudroznanstvo i bogoslovlje. Rekoh u Budim, gdje onda bijaše sērcē svega reda malobratjanskoga, razpružena po svoj ilirickoj, koji se potlē razsēče na dēržave: ugarsku, bosansku i dalmatinsku; i ova se posljednja prozva „Svetoga Odkupitelja“ do danas. Ondě, prost od oka ujčeva, něšto se sērdnu i zagriže, i pobēže natrag doma, kakono čine i danas něki nedozrēli momčići. Ali njegov ujac, što nemože razlogom, dovērši konopom, i odpravi ga bērže bolje opet u Budim. Ondě ga uzdērži stričev strah, dok se svojom pametju dostiže, pak onaj strah donese plod, i pamet mu zahvali, tako da je dovēršio podpuno sve nauke mudroznanstva i bogoslovija, koji se ondě peda-

vahu. Svaka mu godina u nauku okrunjena bi hvalom i nadarenjem, i u svakom bēše p̄rvenac, ili us p̄rvenca. Njegovi ga učitelji jošte ljubljahu i za njegovo redovničko podnošenje; neomērci bi čela ni obraza, niti li ugliba redovničke odēce.

Vrati se k otačbini umētan i naučan:

„Um je stablo, a nauk je težak. . . . Blažen težak oko dobra stabla. Blago stablu na pretiljoj zemlji“ . . .

Zato posadiše ga hvaljena i čaštjena na stolac mudroznanstva u samostanu Makarskom, kojega bi naučitelj i složi knjigu „Elementa Peripatetica, juxta mentem subtilissimi Doctoris Joannis Duns Scoti.“

S ovoga stolca uzadije na drugi, bogoslovija, u Šibeniku, gdje uzleti na veliku visinu. A za potvrđjenje evo jedan čudan događaj. U ona doba bijahu za iskušanje učenikah, i za izošćenje učiteljah često po crkvah očitā prigovarānja bogoslovska. Dopre na jedno tako prigovarānje u crkvu stolnu šibeničku jedan momak inostran, umētan i oštropametān, ali uzput ponosit, služeći se svojim umēnjem i oštropametju na izpraznu slavu. U tom prigovarānju nadmudri i nadvlada sve okolo stojeće učenike i učitelje, za više danah, tako da jim opadaše obraz, a presvētlomu i prepoštovanomu biskupu to od svojih vidēti bijaše veoma žao. On dakle posla po Fra Andriju i kaza mu sve, poticajući ga, da osvētlja otačbinu i otačbonike. Fra Andrija sa dva velika oka omēri onoga božjega pēvca i u sobi govoraše:

„— O mladosti tašta i plaha,
Koja sērnež s nerazbora
Bez bojazni i bez straha,
Gdē poguba tva se otvora!“ . .

pak, kakono sokol, naleti ga — i sa nekoliko besēdah „O uputjenju sina božjega“ — svlada onoga ponositoga momka, koji se zamēreš i zastiđi; pak od ljutine do osam danah poginu. Što Fra Andriji milosērčnu bi veoma žao, i okaja onu smērt nehotnu postom i molitvom.

A budući Fra Andrija svērtio vrēme zabilježeno svoje službe, okruniše ga kakono nadučitelja (jubilat) i oprostise ga od te službe.

Ali on nedangubljāše nikad, nego iztumači našim bosno-dalmatinskim narēčjem pet knjigah Mojsijevih i nekoliko proročanstvah iz S. Pisma, ter složi ih u jedna knjigu, kojoj nadē ime „Korabljica“ — Knjiga, koja se pomiče po svoj Dalmaciji, Bosni i Ercegovini.

A svēta stēlica rimska napērti ga bremenom poslanika apostolakoga u Dalmaciji, Bosni i Ercegovini: koju službu on ispuni



dragovoljno i bogoljubno sa mnogo ljeta i velikom pokornosti ovih kćerjankah, i dobrim izgledom ljubavi bratinske i milosrdja. Radi česa više putah, gdje ga nebi nitko vidio, kad je susrtao gola, svlačao je istu svoju pododjeću i oblačao siromaha; a on izpod nadođe redovničke gol ostajao!

Obilazeći dakle kano poslanik apoštolski Dalmaciju, Ercegovinu i Bosnu, iztraživaše predaje, pisma i svakojake uspomene vjeha naroda slavenskoga. Skupi svašta, sveza u snop, i one čase, koji mu ostajahu iza redovničkih trudovah, uloži u slaganju različitih pjesamah na svoj razgovor vlastiti, pak poslô ih sleži u jednu knjigu i natiska pod naslovom: „Razgovor ugodni naroda slovinskoga“ — koja se razasije po svem narodu slavenskom i zove se obično „Pësmarica.“

I pod svoju starost Fra Andrija nestajao je danguban svomu redu, nego kakono guardian upravljao samostane, najskoli na vjeh Bratca u mjestu, zvanu „S. Martin,“ gdje osnova novi samostan za uklonište redovnikah svega reda po izgledu samostanovah talijanskih. Podiže ga od zemlje za života, ter i sam nošao kamenje na svojih ramenih.

Nastojao je kakono otac obitelji, ali nemarao je za nikakvo starostinstvo glasovito. Budući bo imenovan za državnika ili provinciala, ponizno se zahvali, te neprigori ovoga počastjenja. Tada na mjesto njegovo bi imenovan za provinciala Fra Gergur despot iz Zaostruga.

Dogodi se pak, da su se neki siromasi: Jure Levrić, Ivan i Šimun Rabušić, gornji Primorci izpod Neretve vozeći u ladjići nešto sirka, u Neretvi izprošena, s hrdjavim vremenom izvèrnu pod tankom puntom kod Bačine, te potopiše i hranu i sebe. Šimun se Rabušić uduši, a ostali izplivaše. Što začuv milosrdni Fra Andrija, i žalosteci se o nesreći ovih nevoljnih ubožnikah, dozva Jurja i Ivana, ter on s njima za nje ode u Neretvu, a u prošnju žita; tako da im je izprosio trojstruko nego što bèhu utopili. A vratjajući se s toga ljudoljubnoga puta, navali na nje kiša i utopiše se kao pèvcia. Radi česa naskoči na Fra Andriju težka tišnja, od koje do malo danah umre u Zaostrugu u 70. lètu, godine 1760. uzrokom svega milosrdja, i bi ukopan ondè. Ali: Blaženi milosrdni; jer èe oni isti milosrdje dostignuti.

* * *

1. Milovan (Fra Andrija) nije sakupljao pjesme, nego događaje iz pisamah i pripovèdanjah, pak je odpredao od nekijh događajah pjesme, tkao i kroji po omèri pjesamah pučkih.

2. Milovan je pred očima držao nenaučni puk seljanski, a ne naučni građanski, te je enomu priprostomu puku pèvao agoljnom

besëdom domačom, brez načinke: onóm besëdom, koju seljania sërцем razumije i ne promišljajuć ju onom besëdom, koja ga upravo u sërce strëlja, neproizlazeć kroz nauk i kroz umënje.

3. Milovan nije izmišljao, nego izkasivao, budeći ćutjenstvo, a ne znanstvo. Hodio je putem seljanskim, kakav je da je, niti ga trëbeć nit ravnajuć, nit popraljajuć nit izpravljajuć. Milovan je na svom dobrom ždrëbcu tërtao takvom stazom naprećac k sërцу, a ne kakono pričinjaeni pëvaoci na zlato — sedlenu krilašu (Pegasus), poigravajući i obhodeći velikim putem kolovozićkim, od pričinjene nauke izkërčenim i uravnanim.

4. Milovan je gradio suvozidinom kućaricu ponemljašicu za težačka namërnim neizkresanim lësom; a ne vlasteoske nepravno prebivalište od izhitrena i izgladjena lësa.

5. Milovan je pëvao uz gusle javorove strunožićne, a ne uz bukvoğuslić srebrožićni. Milovan umëtan i naućan bio bi znao i slavićem pripëvati, i ždralom letiti; ali nije, nego modrokosom pëvao, a kućnom lastavicom prilëtao. Glasa mužkoga, a leta niskoga: neka je na ušijuh i oćijuh najnižega puka. —

„Lastavica tica zapëvala,
Radoslavu kralju pripëvala.“

6. Milovan nije bio kuvaž kraljice Ade sa sladokućice, nego za janake, kakono za Leksandra Velikoga, komu bijaše

„Përvi kuvać-rano putovanje
Drugi kuvać-trëzno užinanje!“

Pa ovih mojih priprostih prilikah Fortis kakono hüdac gori je od Milovana kakono pëvaća. Fortis sladokusac sudi Milovana mekeputnim kavaćem kraljićinim, kad je Milovan bio zgoljnim kuvaćem Leksandrovim. Sudi ga slavićem, a on je bio modrokos. Sudi ga ždralom, a on je bio lastavica. Sudi ga guslarom srebrožićnićem, a on je bio strunožićnić. Sudi ga vlasteoskim agradonaućiteljem, a on je bio seoski suvozidatelj; sudi ga konjikom krilaševićem, a on je bio golojašitelj ždrëbović. Sudi ga oštro izmišljatelj, a on je bio domaći sgodokazalac. Sudi ga da nije uhvatio kokoši, a on se je metnuo kunice, i ustrëlio ju. Nitko nemože reći Milovanu, da što je strëljać, da nije ustrëlio. — A zašto nije strëljać na let sërce gospodsko, nego sërce težačko, tomu se neima prigovarati. Svak oda-bire svoj cilj, i slava mu kad smëri. Vižle preži prepelicu, a hërt tëra zeca. „Zašto vižle netërcaš?“ rećeš hërt vižletu. — „A zašto ti plašiš uvëk ptice, a rëdکو hvataš zeca?“ odgovori vižle! . . . —

Milovan dotërao je do svoga cilja; i —

„Uvëk će mu živët uspomena
Do najkašnjeg slavenskog vremena.“

Pojstvo i pësnitvto dvë su besëde, kojimi ja razumijem svatë dvë stvari razlièite, kakono dušu i tëllo. Pojstvo duša, a pësnitvto tëllo. Nemože li biti lëpa i blaga duša u tëllo nelëpu i nenapravljenu? . . . — Ovo je ono, što ja hoću da rečem. Ako u Fra Andriji-nih pësmah neima mekoputnosti pësnitvta, ima jakosti pojstva, a ovo je krëpost svih pravih puèkih pësamah i pëvalacah.

Gledaj dušu, gledaj sërce, a ne kakono današnji mladići, koji izabira lëpše i bogatije dëvojke, ako dobroćudne, pametne i ra-dišne. —

Dosta nam je mekoputne naprave tëllesne. —

„— Poznaj sama sebe.“ Rekao je jedan od sedam najpame-tnijih mudracah gërcèkih „Poznaj svojoj kapi čud!“ veli naš vlah. Sad ja pitam, u èijih besëdah ima više pojstva? Sudite vi štoci; — i neka sudi Fortis. Ono što veli Fortis, da su dogodjaji vëre nedo-stojni, lahko je reći, ali nije doistiniti. A nemogu li biti laživa ona svëdoèanstva, po kojih Fortis tako sudi?

Milovan je reèao:

„— Retorike, ni poesie, nakitjena, ni napirlitana veza neçeš naći, nego jednu sgradu svërhu tvërdoga temelja istine zidanu, stë-nam' naravnim', iz dubokih jamah po nastojanju siromaha Milovana izkopanih.“ —

A baš da i nebude sve onako, kako kaže Milovan: (sasvim da on reče:

„— Jal istina bila, jal nebila

Oni laže, koi meni kaže.“ —

Veš naša mudra stara rëč: „— Za ono što je bilo, neda čifu-tin ni dñnara.“ — Ovdë se više gleda èutjenstvo, koje se uzbuđuje za unapreda, nego ono mërtno junaètvo i vrëme, što je propalo u dubinu puèine vëkovëènosti!

A da pak nebude drugo, nego zabava na odvraćenje jezika i glasa od nepodobnih pësamah, kako kaže Appendini, to bi jur aa dosta bilo! —

XIII.

Dr. Iovan Steić

rodio se je g. 1804. u star. Aradu. G. 1829. postade doktorom lëènitvta; bi-ljaše u Biogradu glavni sekretar kod sovëta.

Izdana mu dëla jesu ova:

1. Makrobiotika 1828.

2. Zabave za razum i srce, u pet čestih od 1833—1839.
3. Antropologija za mladož (prevod), u Biogradu 1850.
4. Razni sastavci u raznih listovih.

Iz dela: Zabave za razum i srce.

Temperament.

Četiri ona temperamenta, koja su već stari tako dobro opisali, jako raspolažu čovjeka na više ili manje, jače ili slabije strasti. Čovjek s temperamentom sangviničkim ili lakim ima naklonost na mnoge strasti; ali su mu sve lake, kratke, slabe i nepostojeće. Sangvinici su ljudi, kod kojih se narav i srdce od svake, česta vrlo male stvari mjenja i buni, osobito ako je tole što nova i neobična; oni svašta osjećaju i za svašta u vatru dolaze; sjećani su i nepostojeći, baš kao deca; s veselim se vesele, s plaćućim plaću, i to često bez uzroka i bez razloga. Često su najednput i veseli i žalostni, dobre volje i sediti; lako se od koješta plaše, i mnogo nadaju. Obično od komarca prave magarca, i grade mnoge osnove, koje su tako slabe, da ih svaki vetric vremena i slučaj kvari i ruši. Ali kao što im se lako pojavljuju strasti, tako isto lako i brzo prolaze, obično bez vrda i bez svake štete. — Temperament choleric i jak, živi, pokazuje silovitu i snažnu narav. Kao što je telo cholera obično krpko i usukano, tako mu je i duševna narav živa i bistra, zato on malo redje dolazi pod vladu strastih, ali ima više posla s njimi, nego sangvinik, jer su obično jako i silovite. On se najviše jodi, to kad je sedit i razjaren, može čuda počinuti. U njem se, kao što se videti može, mnoga zač pravi, koja je po svoj prilici jedan od najglavnijih uzroka njegova ljutoga sardca, i njegovih vatrenih strastih. — Temperament melancholicki ili postojani karakterizira se tihom i postojanom naravi, mirnim, ali i jakim sardcem. Melancholik je obično ondé miran i hladan, gde se sangvinik kida i jede, jer njega samo redke, jake i osobite stvari u vatru strastih dovode. On može mnogo podneti i otèrpèti, ali kad mu se jedanput dosadi, onda neima sardcu mu kraja ni prestanka; lavo je u jaresti. Redko je veseo, ali kad se razveseli i razkalaši, teško i doone mu se čelo opet naoblači. Velika i duga mora biti žalost, od koje bi njegova duša mogla do suzah i jadikovanja pomračiti. Ali kad jedan put pade u tamu žalosti i neveselja, onda s Bogom miru i miru života! jer zatim različne strasti muče i grizu, često gromno, njegovo sardce, koji dotle nikad neima mira ni pokoja, dok mu černa zač i melancholija pamet neporemeti i život neupropasti. — Temperament phlegmaticki ili teški, spori, bez vatre i bez života. Kao što je telo phlegmatika launo, teško i mlitavo, tako mu je i

duh slab i spor. Rekao bi, da je čeli čovjek samo jedna oživljena i uradjena grudva; on je za svjet i za društvo to, što je za naš jezik neposoljeno jaje. Strasti kod njega neimaju sjedišta, ter ono, što mu može kakvu slabu strast proizvesti, svagda mora biti što strašna i nečuvena. Ravnodušje je njegov glavni karakter.

I različni poslovi, s kojima se sad ljudi zabavljaju, mnogo u ovoj struci čine. Učeni ljudi, koji od učenja i mišljenja slabe i nježne živce imaju, lako osjećaju i prelaze u kojekakve strasti, osobito kad se više muče dčli uobraženja. I dugo ono njihovo sčdjenje, od koga jim različni organi u tčrbuhu otiču i otvčrdnu, glavni je uzrok njihova nježna i nemirna sčrdca. Lako postaju hipohondristi, a tčm i džandčrljivi, sčrčani, pakostni, jediti i zanovčtalice. Malo se, odveć malo, Platonah, Sokratah, Diogenah i Boerhavah u njihovoj klasi nalazi. I zaista bi s njimi još černije i gore bčto, da im razum nije izobražen, i svagda pri svčsti, koji je, osobito kod mudrih u pravom značenju rčci, mnoge strasti kadar zauzdati i ugušiti. I tčrgovina i zanat više strasti radja, nego život težaka, koji s malo zadovoljan buduči, slabo se kida i stara za kojekakve potrebe, koje onim često mnogo brige i posla čine. Što je grubiji posao, s kojim se čovjek svoga včka zabavlja, to je jače njegovo tčlo, to su rčđe, ali kadkad i gore i silovitije njegove strasti.

Običaj i primčr i ovdč nije male mčre. Kad kakva strast u običaj i narav predje, tako se u duši i tčlu ukorčeni i usoli, da je posle ni vitami nemožeš iztčrati. Nigda neizbiva ona iz svoga ležišta, nego drčma samo kadkad i miruje, da se svakom prilikom i za svašta s većom silom i jaroštju opet pojavi i razvije. Ima ljudi, koji nemogu živčti niti zdravi biti, dok se s kim najprije neizinate i izkolju, ili dok koga neizpsuju i pročešljaju. — Mi smo stvorenja, koja rado ono činimo, što drugi čine; i ovo se svojstvo kod nas i u ovoj struci jasno pokazuje. Kakva je narav, kakvo je sčrdce onih, s kojima živimo, tako se i mi mčnjamo, tako i naša čud ovaj ili onaj kraj dobiva. Dobro i tiho inače dčte, ako se s nestašnom, pakostnom, čudljivom i sčrčanom dčcom mčša, biva takve naravi, kao što mu je društvo. Veseo i dobre volje domaćin razveseljuje čelu kuću. Ljuta i sčrčana domaćica čini, da su ne samo ostali domaći, nego i samilonci na polici nemirni i zli. Jednom rčci, kakvo je društvo, koje nam primčre daje, takvi smo obično i mi, koji ih primamo.

Koji u toplijih zemljah živu, i pri tom mnogo mesa jeda i često vina, rakije, ili druga jača pitja piju, više i čestje osjećaju i imaju strasti, nego oni, koji u hladnih dčržavah sčde, više o postnoj hrani živa, i žčdju vodom gase. U obče meso, mirodije, vino, rakija i ostala jaka pitja draže živce i kčrv, te čine, da se strasti tako radjaju. Ali je bčdno i s onimi, koji su slabi i malo udobno živa, pa pasuž

i grah jedu. Iz variva izilazi nemirni dah u trbuhu učenih ljudi, koji mnogo seđe, i zato slab želudac imaju. Najbolje je směšati měrs i post ujedno; ni jedan ni drugi, osobito ako je dug kao gladna godina, sam za sebe nevalja.

XIV.

Izidor Nikolić

rođio se je u Svetom Tomašu u Bačkoj g. 1805. Svěršiv pravosllovne nauke službovaše kod raznih uredah, i dotěra do časti věrhovnoga župana županijah bačke i torontalske, koju obnašao do g. 1852.; sada živi u mĩru.

Izdana mu děla jesu:

1. Više liričnih pėsamah u raznih časopisih.
2. Car Lazar, tragedija u stihovih, g. 1835.
3. Spomeni naroda srbskoga iz bizantinskih spisateljah po Štriteru, u Budimu 1842.
4. Vojvodstvo Srbah austrijskih, u Beču 1849.

Lětu 1838.

Poslědnjega dana toga.

I ti dakle već klanjaš se
 Věkov moru dubokom! —
 Toneš na dno, koje rašlja
 Stěrmne kotve nestiže. —
 Ti odleti, da nam nikad
 Više natrag nedodješ! —
 Strašno carstvo prošastija,
 S one strane planine,
 Sa slučaji da umnožiš
 Sveta tvoga, doba tvog!
 Dopusti mi, da te, oko
 Još jedared ugleda,
 I još samo pored duha
 Jedared proleti mog! —
 U početku hoda tvoga
 Talasô se světa brod;
 Brat na brata dizô ruku,
 Drug na druga klevetô. —
 A i troni ninjahu se
 Vladateljah gděkojih

Na sjeveru i na jugu.
 Na istoku i zapadu,
 U nemiloj stojali su
 Raspri često narodi. —
 Ti se od nas već opraštajš.
 A sa tobom uzdišu
 Milioni dušah, kojih
 Nije sudba izveštna. — —
 Zašt' za pravdu i nepravdu
 Nepriaudi? — Zašt' nama
 K tomu nisi izdavao
 Ršenija pravedna? —
 Npostavil poželjenog
 Mira, nit nam naznači
 Volji našoj — sërdeu našem
 Poželjenu davno cëlj. — —
 Kad se Šerbljin, sreću svoju
 Tražeć ljuto znojlo,
 I sa strasti težkog sebi
 Ovog svëta borio,
 S hladnim sërdecm, ahl gledô si
 I tu borbu roda mog! —
 Mnoge si ti slavne ljude
 U grobnicu spustio. —
 Mnoge vëtkve sërbske gore
 Vërodomno prebio. — —
 Je li pravda i nevinost
 Za se našla obranu?
 Je li stalnost, je li vëra
 Neporušna ostala?
 Počituje li tërpljenje
 Čovëčanstvo? — Ljubi li
 Dobrodëtelj, milosërdje
 Mëste svoje koristiti?
 Nerazrëši vëčno s Bogom
 Govoreće lëte nas! —
 Al to svakom nek prišaptje
 Svoja savëst onome,
 Koji misleć na uzanom
 Stoji pragu godine. — —
 Ti pak stani jošte maliko!
 Pogledaj mi u oči,
 Neželim se s tužbom ovom
 Na vëk s tobom razstati. —

Što si nam ti donosila,
 Izdišuća godine!
 Sa visine to je redom
 Proizišlo nebesah.
 Ondé, ondé u onem dvoru,
 Dvoru pravde véčite
 Otčinskoga svemogućstva
 Sladka ljubav carstvuje. —
 Obdržat će, utvrdit će,
 Što je sama sandala. —
 Nekida se zato lanac
 Čovječanskog saveza,
 Makar da se oko njega
 Biju kadkad i smije,
 Keje otrov pakostljivo
 Zalud svoj prolévaju. —
 Čestitoga, pravednoga
 Očekuje slave glas! — —
 S novim trudom, s novim sèrdcem
 Ajd' te, bratjo na njivu. —
 Koji ništa nije sijo,
 Nek posije; dobar rod
 Trud Sèrbijina očekuje,
 Bog je njemu milostiv. —
 Kog su klasi već sasréli,
 Neka žanje truda plod.

XV.

Ivan S. Popović

rodio se je g. 1806. u Vèršcu u Banatu. Svèršiv prava postade u Vèršcu učiteljem latinske slovnice. G. 1840. podje u kneževinu Sèrbiju, gdje postade učiteljem pravoslavnih naukah. G. 1842. postade načelnikom kod ministarstva prosvéte. Od g. 1848. živi u Vèršcu kano privatni čovék.

Izdana mu dšila jesu ova:

1. Sleski Bolgarli, 1825.
2. Poema srpskom narodu za g. 1826.
3. Svetislav i Mileva, drama, u Pešti 1827.
4. Miloš Obilić i Skenderbeg, kratki životopis, u Pešti 1828.
5. Nesrećno sudružestvo, tragedija 1830.
6. Dva kalendara Vinka Lozića, 1839.
7. Laža i paralaza, komedija 1830.

8. Tvrdica, komedija 1837.
9. Pokondirena tikva, komed. 1838.
10. Zla žena, komed. 1838.
11. Roman bez romana, živ roman 1838.
12. Vladislav, komed. 1842.
13. San Kraljevića Marka, alegorija 1847.
14. Smrt Stefana Dečanskog, 1849.
15. Toržestvo Srbije 1849.
16. Skenderbeg, 1849.
17. Koja je dobra žena, 1849.
18. Slovnica njemačka i latinska.
19. Više liričkih pjesamah, u raznih časopisih.

Spomen Vidova dana.

Za večerom Lazar sedi,
Sutra ide Vidov dan;
Pogružena njega gledi
Sèrbske vojske smutjen stan.

S upaljenom voštjanicom
Nad Lazarom genij stoji,
Skèrbnim licem k tronu sudbe
On upravlja pogled svoj. . .

Nu bezglasna stoji sudba,
Oko nje je užas, strah;
Dečanskoga kèrv oblèva
Pri podnožju njenom prah.

U suzama Dušan tone;
Silno tutnji groma zvuk;
Prebijenom voštjanicom
Osvétljava genij krug.

S ~~žalnim~~ licem ~~žalnim~~ ~~žalnim~~;
Smèrtni Sèrbstvu kuca čas;
U pèrsijuh svaki nosi
Svoje sudbe gorki klas.

Vražda sije ljuto sème,
Véra s' zove nevérom:
Vuk se diže, Miloš pada,
Miloš dika rodu svom.

Burno svitje Vidov danak,
Da opravda prošlu noć:

Al je slaba ljudska sila,
Gdè s' protivì višnja moć.

Nije l' Rima drevnog sila
Polubožna nēgda bila?

Sve poruži sudbe vlast!
Leti Šèrbìn, leti voljno,
Na Kosovo polje bojno,
Leti svoju u propast.

Sablje zveče
Bèrda ječe,
Kèrv se lije,
Sèrdce bije,
Konji vrište,
Majke plēte,
A junaka rane tište.

Složno, bratjo!
Šèrbìn bije;
Miloš gdi je?
Murat leži;
Turčin bēži,
Za slobodom Šèrbìn teži.
Al Vuk bēži;
Lazar pada,
Sve propada,
Ah, nadvlada
Turčin ljuti,
Nebo s' muti,

Šèrbeku slavu, šèrbeku hrabrost,
Šèrbeko ime, šèrbeku znatnost,
Sve progutà Vidov dan.

* * *

Nišť na zemlji postojana,
Danas veselo, sutra tužan,
Danas silan, sutra sušan,
Danas slavan, sutra bēdan,
Danas soko, sutra mrav.

* * *

S višezemnog sad prèstola
Svoj razlèva sudba glas:
„Čujte Šèrbliji, Božja pomoć
Milestivo zdravlja vas.

Što je Šerbin slegatio,
 Pričina je sebi sam,
 Vraždu, razdor i neslogu
 On obljubi sebi na sram.

Gréh Dušana pokajan je,
 I što kôrtvni stvori Vak;
 Prokletstvo je osvetjelo,
 Budi Šarbo Šerba drug.

Budite se vi sinovi
 Is dremeža svaki svog,
 Nek vas Šerbin brat dočeka
 Kao željnog brata svog.

Svěću nauka podpaľjaju,
 Da poznate sreće ovět,
 Tek je ondě prava sreća,
 Gdě s' neznanja ruši splet."

Tako sudba mati reče,
 Sjajni nebu sinu zrak:
 Burni oblak, i đavnašnji
 Razběgnu se bēde mrak.

Opet genij s vošćjanicom
 Ukazà se očlom sad,
 Gladko lice rumen kraj,
 Zadovoljstva lěpi slad.

Umiljato nasměši se,
 Pak zagèrli šèrbski rod:
 „Věčno, ruđe, věkovo,
 Věčno slavu uspěvao,
 U blistanju zazrěvao
 Kupec sloge rajski plod."

*
 Rado čověk * spominje
 Svoje nēgda jade,
 Kad mu boljeg života
 Dne časovi slade.

Na korist je spomena,
 Što stradalci glede,
 Da s' pažljivo čuvaju
 Od podobne bēde.

XVI.

Pavao Stooš

rodio se g. 1806, u Dubravici u Hrvatskoj; sada je šupnik i podjašprišt na Pokupskom.

Ispjevao je mnogo pjesamah u latinskom i hrvatskom jeziku.

Gerlica**u ilirskoj dubravi pjevajući.**

U visokoj stërmoj gori,
 Na stolëtnoj ovoj jeli
 Vedrim srakom svët bijeli
 Përvi put se meni otvori.
 Tanko žiblje prostih hvežu'
 Moje gnjezdo sastavljaše,
 Ter me u njem svedj njišaše
 Bog joj plati, majka moja.
 Iz nje ustih od pčienice
 Nisam zërna vëk dobila,
 Veće pjesak majka mila
 Meni nosi iz dolice.
 Uz potočić bistrè vode
 Podje leteć, i bez straha
 Usme zërno izmed praha,
 Ter veselo natrag ode.
 Tvèrdom hranom tvèrda krija,
 Čistom vodom čiste tôle,
 Vrelim gnjezdom sàrdce vrelò
 Od majke sam ja dobila.
 Tako sam se odgojila,
 Pa veseļje tuđje ruke,
 Lëpe sëtve tuđje muke
 Nikad nisam požudila.
 U daljini vidim polje,
 Zlatno mi se klasje smije,
 Al mi nikad jošte nije
 Tamo letët bilo volje.
 Ja bi mogla svojim krilom,
 Kud nemože doseć oko,
 Podići se na visoko,
 Da odnesem tuđje siltom.

Nu da tako tudja sila
 Uzela bi gnjezdo meni
 I još život mnogocetni,
 Što bi majka má činila?
 Zadovoljna dakle onim,
 Što na pute kada zajdem,
 Medju praškom zemlje najdem,
 Tudjemu se svedjer klonim.
 Kad uz kamen padajuće
 Dvě tri kaplje skupit mogu,
 Tada sretna hvalim Bogu,
 I sèrdce mi igra vruće.
 Opet dèrvo na najveće
 Idem sèsti, tere s tugom
 Opuštením pèvam lugom,
 S nadom uvék bolje sreće.
 Zdrava grana, dèrvo mlado
 Glas moj nježno u se pije, —
 Do lista ga list odbije,
 Sve zaori sa mnom rado.
 Šuma — sa mnom sebe — čuje;
 Ja zašutim — ona žuti;
 Gorski pako plaču pnti,
 Moje sèrdce kad tuguje.
 Jauk tužan kroz ponore,
 Kroz kupinje — prazno dole, —
 Jedva prolaz da izmoli,
 Dok do druge dojde gore.
 Tamo opet sve pobudi;
 Sivi sokol krila pruži,
 I vèrh gnjezda svoga tuži,
 I svomu se snu začudi.
 Al jur sada sve ustane;
 Slavulj odpre odmah vèrlo
 Milim glasom svoje gòrlo,
 Ter na posluh bratju gane.
 Jur ptičice svakejake
 Pèsame poju — svaka svoju,
 Ter u većem udilj broju
 Glasnim pèvom pune zrake.
 Uz travicu pčela cvili,
 Mravak brižno putem tòrči,
 Isti gorom cvèrčak cvèrči,
 Sve za rod svoj žive mili.

Dok se jedno k drugom kôpi,
 Dok se gliblje žuma pušta,
 Dok sve odpre svoja usta,
 Da u život novi stupi;
 I dok meni služi vrême,
 Da si gujendo ja sagrađim,
 U njem mlade svê posadim,
 Da nemino moje pleme;
 Eto jadom uz planine
 Eto buči strašna vika,
 Na jedanput divja krika
 Traži slêde od zvrine.
 Nut od lava prem strašnoga
 Lovac stope najti žudi,
 Iz daleka sim sabludi,
 Da ubije gosta toga.
 Sad zamukne, sad zavapi,
 Sad postane, sad poskoči,
 Vatrom gore njemu oči,
 Nemir divje sêrdee trapi.
 Pušku skine sa ramena,
 Kô — ljata se vije smija —
 Da ubije već navija —
 Jer se kaže nêka sêna.
 Nêka sêna goropadna
 Strašnog lava sa to strane
 Čini mu se da tud bane:
 Odtud njemu pèrsa jedna.
 Pèrsa jedna, ah izroči
 Kô su jedna, nie moguće.
 Ha! kô sêrdee u njem vruće
 Za ubojstvom lava joči!
 Vidët žudi, što ga plaši;
 Sênu vidi, têla nije
 Kô mu ljuto sêrdee bije,
 Ipak svaki rast ga straši.
 Svaki rast, ko žumom buči,
 Kad sa listom list se gliblje,
 Kad sa svêrztju svêrzt se sibtje
 Sêrdee njemu teško muči.
 U zdvojenju lovnim rogom
 Začne tulit divjom krikom;
 Lug odvikne istim klikom
 I on obom dèrkaje nogom.

Nogom dârhtje od nesnanja,
 Da li lav to, kad on tuli,
 Glasom istim njemu ruli,
 Da l' je vëtar, il je sanja?
 Nezna lovac, da s' uz gore,
 Kê njegove noge gaze, — —
 Šuplja bërda svud nalaze,
 Koja jekom — a njim govore.
 Sam si dakle lava stvori,
 I što drefi, znati mora,
 Da od njegvog jest izvora,
 Sebe-neka tim oboři.
 I sam sebi strah porodi,
 Ter se sebe sad samoga
 I još jada plaši svoga,
 Do osvete koj ga vodi.
 Ništ nevidi; sad već audi
 Križoputje — da je njega
 Očaralo odmah svega:
 Svakojako putem bludi.
 Eto, što sad nepočima,
 Kakva misô s njim nevlada,
 Što nesmatra iz nenada,
 Kad što traži, gora nima?
 Vile, kaže, lava brane,
 One nose pamet zrëlu,
 Koja vidi moju strëlu
 I za lava teške rane.
 One su ga, znam, sakrile;
 Jer su vilam moći dane,
 Kako pticom lav postane,
 Pticom su ga pretverila.
 Odmah misli, da kad blizu
 Ja gërlica tužno pëvam,
 Da ga perjem ja odëvam.
 Nut, sad mu sam ja u grizu.
 Ti paklena, kaže, zvëri,
 Ti sad moraš dele pasti:
 Ter a kërvoj duše strasti
 Puškom svojom na me mëri.
 Vidim mu se predaleko;
 Prignut sav po zemlji plazi,
 Na me vëndar vërno pazi,
 Doklam projde svârčja preko.

Da ja mladih nobi imala
 I kod gujenda nosédala,
 Ja bi bila odletéla,
 I pobeći veće znala.
 Misli lovac došav bliže,
 Da ga më ne vidi oko,
 Premda nije tak široko —
 I već znova pušku diže.
 Pušku diže i prisiže,
 Ako nisam njegva žrtva
 I nepanem doli mèrtva,
 Neka njega hit ta stiže.
 Ti kupino, ka si tude,
 I ti, kaže, oštri tèrne!
 Bodi, kad se doli svèrne
 Bodi žive njojzi ude!
 A ja ću joj razbit glavu,
 Vrat izvinut, gèrlo izvuci, — —
 I do smèrti nju utuci,
 U nečistu bacit travu.
 Ter još onda noge stréti,
 Perje i sva njejna krila,
 Kimi lava je ovila,
 Iskubsti joj i prokleti.
 Pivécé na to moji mladi;
 Jedan porad ljute gladi,
 Drugi gujendo jer se shladi;
 Dižu kljune k mojoj bradi.
 Al to lovcu nije milo,
 Već priméri, pušku spruži,
 Šuma gromom sva zaruži,
 Eto što se dogodilo!
 Puška mu se sva razbila, — —
 Hit je njega obatila,
 Oči njegve zasképila,
 I čelo mu razmèrvila.
 A u svome ja sam stanu
 Kô sam bila, tako ostala,
 Moje mlade ogrijala,
 Davajúc njim krèpku hranu.
 Višnji čuva sve, što stvori:
 Sve, što čuti, život ljubi;
 Tko će drugog da pogubi,
 Samog sebe on umori.

Tko pod drugim jamu kopa,
 U takovu njega lasno,
 Kadgod bilo, rano, kasno,
 Vlastita će svérnut stopa!

XVII.

Tome Blažek

rodi se u Peterancu, u gjurgjevačkoj krajišničkoj pukovniji g. 1807., a umre g. 1846 kao odvėtnik i prisėdnik sudbenoga stola.

Kao mladić napisao je mnogo vėrlo dosėtljivih latinskih epigrama; kašnje je pako ispėvao u narodnom jeziku više pėsamah, ponajviše političkoga sadėržaja, koje je po njegovoj smėrti sabrao pobratim mu Antun Nėmčić, te ih izdao pod naslovom: Političke pėsme pokojnog Tome Blažeka, u Zagrebu 1848.

1.

Jednoć i sada.

I meni jednoć, gle blage sreće!
 U gėrmu svakom raslo je cvėće;
 Sada, o Bože, jedva u vėrtu
 Nadjem gdėkoju ružu zastėrtu,
 Kako iz lulja, isa koprivlja
 Vjri ko da je već posve divlja.

I moje jednoć ptice vesele,
 Glasne su bile i moje pėcele.
 Ptice doduše i sada poju,
 Ali ne radost već tugu moju;
 Pėcele mi samo kadkad zašume,
 Što li bi rado, same neume.

I moje jednoć nebo je bilo
 Rajskijeh zvėzdah biserno krilo.
 Sada u mraku mėsec mi bleđi
 Misli žalosne, smėršene redi;
 A uza brata s turobna lica
 Pregorko plaće tužna danica.

I meni jednoč teklo je vrelo,
 I mene zlatno sunce je grelo;
 Sada odkada laž i prevara
 Već neg iskrenost svetom tumara,
 Svagdan je moje sunce meralije,
 Ufanja vrelo svagdan plitčije.

2.

Antunu Némčicu.

U maglama nebo leži,
 Jer se zemlje stidi;
 Dan sa černom noći běži,
 Jedva li ju vidi.
 I mi s njime u tamninu
 Věkovnu bi pali,
 Prijateljstva da jasninu
 Nebi uzdržali.
 Sveta dakle što imamo
 Od ljudskoga roda
 Prijateljsvo jošte samo
 Zděrži zemlja ova.

XVIII.

Vasilije Subotić

rođio se je g. 1807 u Dobrinah u Srěmu. Godine 1830. postao je župnikom u Zemunu.

Izdana mu dēla jesu ova:

1. Opisanije bitke kosovopoljske, u Novom Sadu 1840.
2. Obrani života u stihovih, g. 1858.

Invadak iz večernje molitve.

Bože, otče svemogući!
 Koga dični slavi cvětić,
 To prostranstvo bezgranično
 Světlim krasí veličanstvom;
 Tog prostranstva more širno
 Tebi, svome istočniku,

Šumom sladkim igrajuć se
Voljne pisme puštja glase!

Milijone životah si
Živim prahom ogradio;
Milion tvojim dišu,
Od slona do vijućeg se
Červa slaba u prašini,
Koji rođen jedva, i već
Natrag u prah povratja se
U sve tamu ništetnostf.

Zakone si i večiti
Utvrdjeni ustav dao
Savršenom ovom svemu,
Da k jedinstva teži koncu:
Ali kad je silna volja
Tvoja, krug svog toka kvari;
Volna mokra zemljeni se,
Oganj u rosu preljeva se;

I točkovi, u čudesnom
Kругu ovom što s' obertju,
Svoga traga starej stani
Nevjernici odmetnu se;
Mjesto, masu, veličinu
Sferah, silu i tu, koja
Posluje u meni, mora
Iznevirit oruđje;

Silna sunca stup vještiti,
I planetah mirno polje,
I pojasa svakog zemlje.
Nakit zasljepljivajući
Na mig samo obërve ti
Groma čvëratim sa trozubcem
Jarost boja užasnoga
Zvučnim ruši sa këršenjem;

I carice holi slugu
Sva četiri carstva silu,
I cëluga ispolinaka
Stvora ovog moćne svode
Silne tvoje prst deanice
Ta čepova starog znanstva

A dodirkom samo jedním
K ředu druhom preokrene.

Tajno u tvom dělališta
Ti čudesna děla spravljáš
Kroz se forme praha mrtva,
I duševnih snagah tajno
Luči věje svemoguće
Vonje duh i promudrosti,
S promudrostju zrak svetosti
Suncem ljubve odgojeni.

Sveti! tajni! carstvujući!
Uma moga slaba hitrost
Tvoga sućva veličanstvo
Kadra nije izaléditi:
Odblěsk samo od slave mu
U zěrcalu svědom ove
Moje kratke domovine
Čisto oko vidět dërza.

* * *

Dolě, dolě herubimí!
Lice k zemři o čověče!
Na kolěna padni světe!
Slavi tog, koj věčan jeste!!!
Poj, poj, more! bure rikom;
Poj, uzduže! větra vikom;
Pěsmu poj mu blagodarua;
I ti, krasna o naravi.

O ti, koju on najvolji,
I koju on svojom zove,
Poj mu pěsmu dobra otea,
Poj mu, dušo bŕja moga!
Eto otče! ovdě něžno
Ja na tvoje padam grudi;
Grudŕh mojŕh tajnu žicu
Blagodaran pěrst udara.

* * *

A u jatra slatnoj sori,
I u poljna šarkom času,
I večera tihom míru,
Sa cvětića něžnom pěsmom,

I sa rasta holim glasom,
S majopoja melodijom
Pusti moje žertve miris
Tvog préstolja žertveniku!

Ukrépi me, tvorče silni!
Hodom krépkim šestvovati
Po livadi pravde tvoje,
I istine puta tvoje;
Daj mi snagu moći svete
Vraga silu nutèrnjega,
Što horizont bitja vedri
Mračí moga, stèrt u korén!

XIX.

Ante Kuzmanić

rođio se je u Splétu g. 1807; bio je učiteljem primaljstva u Zadru, a sada živi u miru u selu Blatu na otoku Korčuli.

Napisao je silu malih i velikih sastavakah u časopisih, što ih je uređivao. Uredjivao je pako a) Zoru dalmatinsku g. 1844, zatim počam od listopada 1846—1848.; b) Glasnik dalmatinski 1849—1854.; c) Pravdomošu g. 1851.

A. Slučaj klečinstveni.

Slovna razprava o razparanju mèrtvaca.

1.

Pregledanje vanjske.

Tělo je veličine prěkoobične, mesnato i dobro ugojeno; zatilak, uzvratci (vratne strane), lévo rame i lakat, sva ledja, stražnja bedrena, sve je to pokriveno modricami, i modrim, prozračnimi žilami; nasuprot, po prednjoj strani těla koža je blěda.

Kose (vlasi) su čèrnjkaste, neuredno ošišane; obraz i ustne blěde, očinja běločica izgleda naput stakla, šarenica (očinja) mèrkolasta, dolnji lévi kapak, nozdèrve, lévi ustni ugao i ono što je pri njem, sve je omaštjeno někom vlagom čèrljeno zagasitom, koja je iz ustijuh izišla.

Vrat je kratak; debeo i giban; pèrsi široke; torburi napeti i na-
duti; nad šiljicom i lèvim krajem rebraha deset jagah, modrošk-
stih od volitine; jedne petice; koje su se od toga zametnule; što je
tu bilo prilèpljeno četnaest pijavica; na gornjoj lèvoj strani tev-
baha; sa četiri palca izpod kraja zadnjeg rebra; a 8 palca od pupka,
ima rana, duga jedan palac, i jedna pruga, široka u sredini, palea,
u nutrašnjem kraju svedena naput šiljate ugle, isbežljene; nijatna s
oštrimi krajevi; iz koje se je bilo sa to izakrenulo; nad gornjim kraj-
jem iste vide se 4, a pod donjim krajem 5 sitnih iglonih rana do-
nih, gdje je sav bio; što je vidat dokid rasparao; dok je ranjenik još
u životu bio.

di: fis di 2022

[illegible]

Pregledanje unutrašnje

Koža od glave obične je debljine; po njoj kćerki meima; naopakoj joj je strana bloda; također je i svod glavine obične debljine, čvrsti i težak, sprjeda malo stisnut, za koji je svod tvrda opna i samutra jako prionula; žile po ovoj opni oslizle; a u žilavih ima samo nekoliko kapih kćerki žitke. I žile su po mekoj opni oslizle i meima u njih kćerki; toliko žile koliko i ima nešto su nadate, iako se mogu s mekojani razstaviti; između njih i mekojanih naukati ima malo surutke; rupe su razširene, a u njihovih deljijih režnjicah ima malo surutke čerljenkaste; žile su pobledile, treću je rupe prazna; životna žleza meka; mekojani priljepovi, a malo ima u njih kćerki; na donjem poveraju mekojanih i mekojanih; osim osliznutih žileh, meima nikakova osabita poboljezja; četvrtu je rupe praznat; na četvrtju glavine oslizli su žilni žlebovi, a udno nje ima meka surutka kćerki; petni tu ni ogo na glavini meima povreda nikakova; 67.

Unutrašnje i izvanjske debele vratne žile ostale su, kogašta
 žilada obično je veličine; a njoj ima podosta kervija; a u dušniku ima
 slina kervava; a slinava se opna (slinavica) darumenila i to plodno
 i to. Oba su se kriha od plućah razdijelila; blado im je prdije pe-
 varije, straga su boje zagasitiije; a u mjednu stranu nisu ptiomali; a
 bovoj dubini persijuh ima pol kvartoca, a u desnoj dubini ima blizu
 kvartoc kervu sitke.

Ono što treba kazati, da parajuć persi razparao se ošt špréda blizu vitnih rebarah, te je ona kôrv tako mogla iz terbuha u persi proteći. Na donjem poveršju plućnoga levoga krila pri oštrom svodu opna je razstavljena od plućah za jedan palac, a zaštitu, a

Ötanka. 8

četiri pruje u širinu, i samo se jedna povreda mogla jedva razabrati, koliko da je šiljatim ertom zadana, jer je tu na plućih bila ljaga zagasito-bléda. Ovdé treba i ovo napomenuti, da se je može bit onda opna od plućah razstavila, čim se je ova strana pregledala.

Ovaj komad plućah od prilike povrédjen nije se režuć ga u ničem razlikovao od ostalih plućah. Oba su krila zdrava, osobito onog; nego su ondo zagasita, što se kèrv utaložila u njihovih šilah; jošte se s léve i desne strane opna podmèhurila. — Sèrdce je obične veličine; desna mu je strana salom pokrivena, ali je sve oslisle; meima kèrvi ni u desnoj ni u lévoj njegovoj rupi, niti u većih njegovih šilah.

Izpod kože od tèrbuha ima dosta sala; na unutrašnjoj strani, ondé gđé je opna pri unutrašnjoj rani, ima povreda nakriva, duga jedan palac, i jedna pruja u srédi široka $\frac{1}{2}$ palca, s préda skućena, a s traga malo šiljatija, kroz koju se izrenio bio jedan komad plene, dug sedam četvèrtih palca, a širok pol palca, i ovo bijaše ono salo, što se izvanka opazilo; plena je nasukana i pokrivena salom, prednja i stražnja joj je strana gđégdè kèrvava, a na stražnoj još ima do četiri mala grumenčica kèrvi sgrušane.

Jetra su obične veličine, boje cèrnjkasto-bléde, pokrivena mogobrojnimi ljagami i trakovi, koji su blédji na prednjoj i stražnjoj strani; u naokolo su štrapasto-žutkasta a iz nutra su cèrno-cèrljenkasta; jošte im je mezgra drobiva; malo ima u njih kèrvi a ni malo nisu povrédjena. Žuč nije preko mère puna, a jad u njoj jest cèrnožut, prilèpljiv. U tèrbuhu izpod jetarah ima kvartoč kèrvi žitke i više. Slèzena je izvanredno malena, cèrnkasto-modra, iznutra cèr-ljeno-cèrna i vèrlo meka.

Slèzenica pretvorila se u salo, a skroz je zdraya kao i slèzena. U tèrbuhu s léve strane ima kvartoč kèrvi žitke. Želudac je jako od uzduha nadut; izvanjska mu je strana boje mavijaste, a unutrašnja je bléda i alinom pokrivena; dno mu je prazno, a pokriveno je slinom i cèrnimi trakovi.

Na gornjoj strani dnice ima rana nakriva; široka pet prujah, koja je skroz otišla kroz dnicu do želudca. Za jednu podlanicu od nje imaju druge dvè rane bodimice zadane, jednako široke, koje su probile isti dio crévah na istoj strani; cèrljena je slinava opna blizu tih trijuh ranah. Krajevi istih ranah oštri su i postali od oštrog bodca; u ostalom tanka su créva mavijasta, i gđégdè našarana cèrljeno-cèrnkastom bojom od kèrvi zasèrkane; dubine su pune uzduha, a unutrašnja strana gotovo sva je pokrivena cèrnim kèrvuštinom.

Uzlazeci i poprèčni dio kušina stisnuti su; u opornjaku toga debeloga créva, gđé poprèčni njegov dio prelazi u slazeci dio, opazio se jedan odkidani komad opornjaka, dug dva palca a širok $\frac{1}{2}$ palca; na njegovih krajevih nije bilo nikakve zarezetine, i nemože se

podufano kazati, da je ovaj komad opornjaka rukom odkinut: jerbo bi se vrlo moralo dvojiti, da li je ono izrezak, sudeći po njegovu okolištu i kroju. I slazeća je strana kulina stisnuta, a samo su zasukanice i gužnjak razšireni. Unutrašnja strana debelih crévah zastrapana je nekim vrédom černožutkastim.

Bubrezi i bubrežnjaci obične su veličine, i iznutra blédi; u bubrežnih cévih ima malo kèrvi žitke. Méhur je stisnut i prazan, u zdélici ima kvartoč kèrvi žitke. Snimivši sve utrobe, koje se u tèrbuhu nahode, opazilo se je, da gdé je ošit skroz zdrav, te nijedna se povreda nije opazila na velikom tèrbušnom bilu i na glavnih ograncih žilah i bilah, koji se tu nalaze.

B. Propast pustoga grada Solina.

Sve što je pod nebom, sve se tare; što se omače, više se neustavi; kuda poplav, vatra, mač nemože, vréme može. Kamo silna carstva i kraljestva k iztoku i k zapadu! Kamo Babilonci ponositi i uzkovèrčeni! Kamo oni strašni Rimljani, koji ustadoše svétu stopu kopati, pak sami sebe u bezdan utopiše! Zakaralo je i sunulo vréme nebeske osvete, te pomlatilo i položilo one, koji nisu znali za svoj obraz, nego su silesinom pritiskali sirote, na tudje glavnje najali, roveli i rušili zemlje, i iztèrpavali, što su siromasi s trudom skupili. Kako se je ona snaga iztèrgala, kako je žalost iznenada zaletila, te se čèrni danci izbrojili! Došla je tuga na glavu, nevolja na vrat, vile k očima, dočekao ih je tésan klanjac, sve se je prekrenulo, raztèrglo, upropastilo. Kuda su ceste pukle, sad orač brazdu kroji; gdé su se mudraci sastajali i sbor sborili, da ljudem sude, tu sad krava riče, kèrmak skiči; kud su se gèrdni dvorovi izvijali, sad su gromile i kućerine nizko sbubljene; kud su kipovi i čidije izpravljene, da im se čeljad klanja, sad bunjište i smetište. . . . Oj putniče! oj vi, koji kiričinski pèvate niz vèrletni Klis, a stèrmo gledate, nije li vam ikadar tisik na sèrdce pao, niste li žalost provodili, spomenuvái se Solina grada plemenitoga, koji bijaše u čudnovatom naponu, a sad od njega neima nego razvaljenih gradinah i raztèrkanih polegušicah? Nije ga voda izlokala ni izèrvala što je vavèk tiho posréd njega tekla; nije ga vréme raztislunlo, već opakluk, poganstvo, vragolstvo, bésna sèrčba. Za dva sata hoda od Mosora k zapadu uz more pružao se je na dugačko, pak mu je tkanica pusta bila uz bérdo niz bérdo, na zavoj, na sukriž, na obal, kako je moglo iznèti po glavicah i bérdaščih. Car Konstantin Porfirogenit piše, da je bio gèrdan kolik polovina Carigrada, a opet na peru se znade, da je čovèk jedva za dan mogao Carigrad šancem obiçi. U Solinu su kule dohvatjale kolik zvonici, a sve skrozi dvorovi, hrami ili cèrkve,

ivrdjave, stupci, zlebr provrtjenf, kud je voda letela; igralšte, mo-
stovi, ventlovi, bašće. K njem su čete vërville sa svih strana; sve se
pobro; na krupno radilo, šketa je pusta bila; sve se terpalo pravo i
krivo, rano i kasno. Užetak je terгнуо kao iz vode; omajni ljudi,
gospoda i velikasi, imali su čim se izčastiti; bilo je slastna, maštna
i čerljena, koliko ti drago.

"... Kod točkoga blaga i bogatstva, kod prevelike takte sreće,
je li bilo rada, načina, očijah; je li dohervala pamet zlo? Aja! po-
bro, nego zasjekose ljudi u svojoj glavi, da će veselje bez prestatka
trajati, da neće biti brige, ter im tako vreme propadaše, dok im nije
tuga izbila sasvim. A da kako su mnogi pusti gradovi propali i ra-
zasuli se? Zar bez desnice božje? Zar ćemo sve tovariti na vra-
gove rogate? Kod golemoga blaga nisu smirno živili Solinjani, već
mnogim je duša bila razvratna, što su im u duži na prava Bo-
ga, obzirali su se samo na šareno i gizdavo, kako bi se uzresili na
svetu; na dronjke su se čovjeka bečili, svaljivali i navaljivali pedepse
po svojoj volji; ozimali su k sebi tuđu jaspru, ođavere su na stra-
na bezani. Mnogi su umetali, što su im stariji dohranili, i raztekli na
igre, na bladnost; te u sramotni dug zalazili, pak na novo izgradi i
izpevali; dok se nisu posve u herdji izberljali i zavali. Napokon
cerkva je ostala bezglavna: nije imala svoga starešine; redovništvo
se je izkvarilo: nije bilo spasonosnoga svetovanja, da od ruga i
liav dovođe i devojke; da se žene nepuste u neveru, i da lažljivci i
lažiee na sve strane hezabacivaju; da kamatnici novacah neizbjid
iz znoj siromaškoga, da bogataši puštaju k sebi priplaziti kljaste,
pernjate i starce derpave; da se derčina i mladjarja ugledaju na
čeljad starim i pobožnu. Što ćeš? smutnja je najposle gradom i
dala, bilo je mnogo gospodarah, a malo slugah; lada je hitrina pre-
nosila svakoga, a nije bilo pravoga vidbka i vladavca, da ih uztegne
i svetiše; ter je morato ste porančati i poteći na najmanje i najtanje.
Bilo je pametnih i mudrih; ali na malom broju; onamo izgubili; amo
hesnili; kud ćeš opacije! Ta prava je buna bila jutrom rano u ve-
čerom kasno.

"... Takovb je bilo njihovo stanje, kad je puklo strasno vreme, ter
im nekla zemlja, da stanu. Avari ili Avari još za vladanja Tiberija
cesara strahno se u Aziji pojavise i kervljuju nastrapaše, pak se
iz prevrte amo u Bugarsku i u obližnje države dovelise. Kako su
Rimljane i Gerke ugledali, veseljahu se kano lisica meki; namah
spoznase svoju jakost, a njihovu slabocu, namah razaznase vešnu
vaziku između svojih kozunah, i njihove čohu, izvezene srebrnom
zlatom. Po tom se oni nikađ nesmirise, već tako poslise; da im je
morao cesar Mauricij radi mira dati sto hiljadah zlatnih novacah.
Kasnije, pridruživši se Longobardom, pobaraču i porobe Italiju, pak
udare na Danub i tude iskresaju na komade carske konjike; pak sak

jad isigaju po župnoj Dalmaciji. Sve gerdne došćine, potegoše pèrve polovine sedmoga vèka k Solinu, pa se obsukaše okolo nje, ga i najše, kao gavrani na stèrvinu, pa ga počeo hiti, strélami i bacati, pa iz prača kamenje, svejedno kao grad kad pada. Od iz toka i od zapada zapreče i presèku sve klanjce; sve nalegne mač do mača, stréla do stréla; i iztakne se iza gomilah, da razvèru vrata gradska.

U tom, Solinjani, užasavši, na bedene i na kancave, pharahy bez prestanka za mnogo dana, na neprijatelja, gèrdne, kamenje, stréla; ali ga nemoško, nikako uzbiti. Na svake se muke mučahu, koji su se jako na oružje opèrli, poginuše; koji su se hvalili, da će junački na obraz izajti i da će se održati, sad u se dušu, muogi iznemogoše, čuvajuc, strazu i braneći se, a ostala se, svétina bez vojvode, i upravitelja, zabuni, prestraši. U takvoj, tžanoj i jednoj prigodi hogataši stanu, za se misliti, bërže bolja, svoje hlago, spàst, ljaja, i potajno moru privuku, da stèrpaju u brodove, i da bërže. Kad su se tomu osétili omaljni i ostali ljudi, uskoče svi, snatku sebi liè, žli, guši, se jednog preko drugoga, da korak grabi; tu se neznà, tko na kom jaše, tko na kom stoji; po suhu izmicanja, mije, nega, svi k moru, brodovom; ali se brodovi odmaknu od kraja; èto se ukèrca, ukèrca; ète, mlogi, neznajući, kuda, skoče u more, da doplivaju, da brodovah, da se ukòče, za stogodi, pa se, jadni, potopu. Ahari, u toj smutnji grad pokriju; tu se kose, dižu, neèe da, kapa, stoji na glav; te se, poplo, kèrti, maže, teže; poplav, od kèrvi, ide, tvrda zemlja nemore dolje ići, visoko nebo nemore gori; žene, jauču, hubanj, grad, da, pèrèjuh, stoji barjakanja i pomaganja, ljudih; plač, žalost i na daleko, se, prislovava. Mlogi goli, bos, kap, gomile gèrdaju, neznajući, hoće li, k bèrdu, oli k stèrmu; jedno kaže majku milu, a drugo barija! barija! Starci, kljasti, majke s decom, u naručaju, za, ladu, na kolèna padaju, i ruke, sklapaju; sve to pod mač, parle, kao da si, molom, položio. — Što, nisu mogli, izsèci ni razgrabiti, onaj porobiše i popališe, te se takò, plemeniti grad Solin, pretvori u dug i ugljevlje.

O: Pobratimi i Posestrimo.

Pobratimatvo biva plemenito, zakonito, utvèrdjenje, prijatelja sve između dvè muške glave, koje su se zadražale, a u, nikakvoj svojini nisu. Obično se na javi uljube i pobrate; ali se drugda, može dogoditi, to i u snu, to jest, kad se prezire komu, gdje ga drugi kurteriša, od kakve uvolje i pogibelji, te, ti ga, brati, onako u snu, a, kad se prene, pohiti k njemu; i, zbilja, radi, da se, s, njim po za,

konu pobrati. Naši su se ljudi i s Turci bratili, osobito u ratno vrēme.

Pošto se dvojica lēpo medju sobom uzrazumiju, i jedan drugomu tvrdu vėru zadadu, da će se za svega života kao prava rođjena bratja paziti i ljubiti, i ako do potrebe dodje, braniti se, pomoći si, i u vatru jedan za drugoga ugiljati, podju k misniku, kažu mu, što su naumili, i izvadi svaki po šest libarah za misu i svēće. U onaj dan, u koji će se misa za nje reći (najviše to biva na kakovu sajmu i blagdanu) idu oni pod oružjem i u najlėpšoj odori k cėrkvi, i ako su iz istoga sela, za njimi osuću se rođjaci i vrući prijatelji njihovi; ako li je jedan seljanac iz drugoga sela, tadar idu samo oni iz onoga sela, gdje se brate. Sad njih bratja, došavši pred cėrkvu, polože oružje, pak unidju i na svoje mēsto kleknu naporedo, pa dėrži svaki u ruci po jednu užganu svēću od petice, a župan stane do njih (on im gdēšto biva kum kao na vėnčanju) dėržeći u ruci dvē užgane svēće. I svetjenik pod misom (gdēšto postē mise) pristupi k njim i upita ih, žašto se brate? A najstariji će odgovoriti: »za ljubav«; i tada će ih misnik ućiti, da to nisu žalni posli, nego da se oni imaju ljubiti, a nigda se svaditi niti skosnuti. Oni sve to zavėćaju, te on nad njimi čita svete molitve i blagoslovi ih. Kad se misa dospije, oni se izljube pred svim pukom, da ih nemožeš od milinja gledati, pa kada izadju iz cėrkve, zakalaju puškati se na veselje, i tako čine rođjaci i prijatelji vićuci, da su novoga brata i prijatelja dobili, pa svi idu na jće i pitje u onu kuću, koja se bližnja k cėrkvi dogodi.

Kada stupe u kuću, tu se ljubi, tu se gėrli i pozdravlja u pozdravi božjoj, te i onaj pobratim tudjinac zove pobratimova oćca pooćimom, majku pobratimovu pomajkom, ženu nevėstom, sėstru posećtrimom, sinu posinkom, brata pobratimom, i dariva svim: komu po kapu, komu po maramu, komu duvan, ako duvani, kėrpu plātna nevėsti, jabuku, kolaće, voće dēci, sve kako doseći može. Zatim sėdnu za punu tēpezu, pobratim do pobratima, a ostali redomice, i bude svetjenik s njimi, pa svi sladko i veselo blagaju i nazdravljaju, n. pr. »U zdravlje našega pobratimstva! da bi do godine pili i zdravo bili; kudgod išli, da bi jedan za drugoga pitaol ljubili se, neomrazili mlogo lėtah i godinah!« Kad su se digli od rućka, idu na kolište, igraju kolo, jedan uz gusle pėva, drugi u sviralu, ili mēšine il diple svira, a pobratimi se za svega toga veselja neodćėpaju, nego se gėrle, dok iz kola izadju. Kad bude pri razlazku, opet žene od one kuće darivaju onomu pobratimu po košulju, nazuvke dobro nakitjene, pas, napuñljavaju mu torbu svaćim, da nosi kući svojoj mito i dobar dar; a kad se ona dva pobratima porastanu, puškaraju, i uz svaki hitac, dok se gėd čuje glas od pušakah, dozivlje jedan drugoga: »Pobra-

time, eto ti jabuka!“ — Kad prodje nešto vréme, valja da onaj, koji je pèrvi počastio svoga pobratima, ide k njemu, i pohodi pomajku, poočima i ostalu novu svojtu, a oni će ga častno i u ljubavi dočekati kao da je iz njihova sèrdca pao, pak ono će se isto veselje kao i prije ponoviti. Ima rěč: bratja će se rodjena svaditi, a pobratimi neće.

Na isti se način i ženske naljube i posestrime. Ako su žene, njihovi muževi čine veselje; ako su cure, njihova bratja i otac. A i to valja reći na hvalu i čast ovoga našega naroda, da će se kadgod i poštena cura s momkom pobratiti, te će oni pošteno živiti, kao da su brat i sestra. I neima puno godinah, da su se bila u jednom selu u Kotaru dva momka narekla, da će se pobratiti: u tom jedan umre, a sestra od ovoga, koja je cura bila, pobrati se s onim bratovim pobratimom i bezgrěšno se dèržaše s njima. Ni posestrima s pobratimom, niti pobratim s posestrimon nesmije se vènčati. Ako se jedan pobratim ženi, on će pozvati pobratima svoga za dèvera, kao brata rodjenoga. Njihova se čeljad medju sobom kao rodjaci smatraju, i kad se srětnu, pozdravljaju se i ljube. Dože daj, da se ovaj poštenu i blaženu običaj uzdèrži u našoj hrvatskoj ruci!

XX.

Jaksim I. Nović

rodio se je u Vèrhovinah u Otočkoj krajini g. 1807; sada živi u Vukovaru.

Ima u rukopisu povéstnicu svéta, od koje je dosad izdao jedan svezćić, pod naslovom Srpsko, u Novom Sadu 1855, — zatim još nekoliko izvadakah, pod imenom: Lazarica, u Novom Sadu 1857; Potop g. 1851; Smèrt cara Stěpana i cara Uroša, g. 1853.

IZ LAZARICE.

Hiti Miloš bratju da osvoti,
Jednom reče: „prosti Bože grešne!“
Drugom reče: „neka ti je mlošt!“
Sam istekar protěra Arape,
Nova snaga Obilicu dođe,
Čine mu se Arapi ka mravi.
Koliko ih silan razbijaše,
Sva se od njeg poplašila vojska.
Sam je Miloš, na um paše Marko,
Sijekući pominjaše pobra:
„Avaj mene dragi pobratime!“

Tu udara i siječe, Turke,
 Gerdje vojaka od njag, se propada,
 Kad udari bratji na osratu,
 Nego prije od njih svo trojica,
 Nije šala, prošara se vojaka,
 Od junakah protičuće krvava,
 A leževi polje pritisnuli,
 Gdegodj dodja, kudgodj Miloš prodja,
 Nije šala, kažu i pjevaju,
 Da Turakah dvanaest hiljadah,
 Sa svijeta Miloš ukupao,
 Kad je bilo oko ručanje,
 Pod njim doropade od amora,
 Isto ždrale uginuo: davno,
 Vidě Miloš mrijeti valjalo,
 S loša doga, poskida, oružje,
 I pšice okupio Turke,
 Tu su Turci mudri i pametni,
 Iz daleka tak drže junaka,
 A pred njima i okolo njega,
 Pobijaju svoja kopljah bojna,
 U zemljicu, kako sadjanice,
 Kad se gaje a u česta sade,
 Tu izteti Miloš i jamori se,
 Těrajući pše konjanike,
 I skaćući preko kopljah bojnih,
 Što imade snage pridodade,
 Te još jednom jurši u Turke,
 Pogubio sromom nekoliko,
 No mu para u drugah nestala,
 Dolě pade, Boga dušu dade,
 Ni od sablje, ni od koplja bojna,
 Ni strijele ni od buzdavana,
 No od teška, amara junačkog,
 Ni mერთყმ, ni neyčrgju Turci,
 Iz okola i po isdaleka,
 Jedan drugom Tarčin privikuje,
 „Ne id' brato blizu, dušmanian!
 „Dići će se, može biti jada,
 „I pokora od pustijeh glavah,“
 „Neću družje, nisam poludio,
 „Kako me je napatio straha,
 „Ni grobu mu vėrovati neću,“
 Strahovito Miloš vojevao,

Strahovito mejdan džeko,
Mèrtvu vojska nesmède mu turska.
Najzad Turci na jedno smislíše,
Potegoše koplja okomice,
Na Miloša mèrtva ležecíva,
Zatèrpaše kopíjima junaka.
Pade Miloš, no mu íme neèe,
Nit èe slava, dok je naraštaja.

* *

Nuto muke, nuto tugovanja!
Tkogod èuo rijeè od Šèrbaljah,
Svaki se je junak zaplaskao.
A knez Lazar neutire suzah,
Jednak lije tužan i narièe:
„Avaj mene do Boga miloga!
„Ajme gèrdna danas zlosretnika!
„Šta učinih od 'nakih junakah!
„Proklet Vuèe, neimao stanka!
„Kda Bog da, te ti i podmladak
„U Turčina kruha polaskao!
„Jer me ubi, e na zlo navrati.
„Oj Milošu, moje pouzdanje!
„Oj Milane, moja desna ruko!
„Oj Ivane, moj sivi sokole!
„Zašto mladi tako izgiboste,
„U Kosovu gèrdni ostadoste?
„Nije vajde meni ni Šèrbima,
„Što tolike pomoriste Turke,
„I što Murat muèno pusti dušu!
„Nije Murat za mog Obilíca,
„Vèrsnoèa se nemož' zaméniti.
„Oj Milošu moje èedo drago!
„A po danas moje rane gèrdne!
„Tko èe sèrbaku sloboditi vojaku,
„Tko li vojsci sèrbakoj prednjaèiti,
„Tko l' mejdane natrag povrađati,
„Na koga èe s' dèca ugledati?
„Ti umrije, šta èe carevina?
„Ti joj bèše temelj i obrana.“

XXI.

Gjorgje Nikolaević

rođio se je u Jazku u Srěmu g. 1807.; sada je protoprešviter u Dubrovniku. Uredjivao je sèrbako-dalmatinski magazin od g. 1842—51. Preveo je: 1. Mladić kako treba da se izобрази, u Zadru 1846.; 2. Stari i novi zavět, za škole; 3. Dèvojčica kako da se izобрази, u Beču 1857.

Kneževići.

Po svoj prilici okolo toga vremena (za Matije Korvina) pojave se u Kèrbavi medju drugimi došljaci i Kneževići, valjda baš iz Hercegovine, kao što Kačić uvërava. Pësna veli, da su Kruševići-Kneževići od kralja Matije dobili povelju plemstva. Vidi se dakle, da su se i oni u Knin odnèkle doselili; jer inače, da su tu od stari-nah bili velikoga i slavnoga plemena, nebi im trebovalo povelje. Knin i Kèrbava, dva susèdna predèla, pripadahu onda k Ugarsiji; bèžeći dakle od zla turskoga Kruševići izaberu za sebe Knin, a njihovi rođjaci Kneževići dosele se u Kèrbavu.

Pri ovom novom naseljenju nespominje se više pleme i rođ Gušićah. Pri nesretnom sukobu bana Drenčina s pašom bosanskim na rëci Uni (1493) spominje se Karlo Torkvat Kèrbavski, onaj isti, po kom se primorski gradić Pago prozvaò Karlopagom. Sin Karlov, knez Ivan Karlović, naslèdi posle otca Kèrbavu i Karlopag. Medjutim nisu Turci prestajali uznemirivati Hèrvatske, a osobito Kèrbave i Like; god. 1512. otmu tvèrdju Blagaj u sadašnjoj slunjskoj regimenti, koja je pripadala Gjurgju Blagaju; godine 1521. razore tvèrdju Ostrović u Lici. Ugarska stajaše tada preveć hèrdjavo. Mladi i slabi Ludovik drugi sèdio je na prèstolju kao sènka kraljeva. Savèt, upravljajući kraljestvom, rëši, da se sve zemlje ugarske na jadranskom primorju predadu pod pokroviteljstvo vojvode Ferdinanda I. To se dogodi g. 1522. Ferdinand ih primi, i u isto doba imenuje kneza Ivana Karlovića banom Slavonije, Hèrvatske i Dalmacije. Uspomena kneza još nije izglađjena u Kèrbavi. Kod sela Komića, u kumpaniji Udbinskoj nalazi se tvèrda i visoka skala, koja se zove Saranga. Na njezinu vèrhu leže razvaline veličanstvene tvèrdje pod imenom Karlovića dvori. To slavno sdanje, sazidano iz velika prekrasno tesana kamena, ni sad nije sasvim srušeno; obraslo je gustim hèršljanom i visokimi dubovi; tri u naokolo razvaljene česme i sad izdavaju sladku vodu, a prostrani domaći vèrt poznava se još po ogradì. Malo podalje opet vidi se, gdè je bila cèrkva i stražara. Može se reći, da je knez Ivan u svoje vrème slavno živio. Nu za nas je to vrèdno uvaženja, što u

istoj okolini, gdje se nalaze Karlovića dvori, ukazuju ljudi mjesto, koje se zove Kneževića stan; nu nitko neumije da pripovēdi, kada i od šta je to ime postalo? Vjerojatno je, da je ovdje jedan od porodica Kneževićah odmah s početka stanovao i Krbavom vladao.

Na novi život i novo praviteljstvo morade podleći svojoj sudbini. Strašni Muhamed II oživi u Sulejmanu II, zakletomu neprijatelju Krišćanstva. Na Krbavom Muhačkom polju (1526) poraši Sulejman jednim udarcem kraljestvo ugarsko. Odmah zatim (1527) nasernu srećom opojeni Turci iznova u Hrvatsku. Nitko se nije protivio njihovu hodu. Knez Ivan je pobjegao još prije toga, jer se je narodu zamorio. Biskup Krbavski prenese svoju stolicu i sakrije se u Modru. Turci pagnu zastopce za njim. On se stisne dalje k moru u grad Novi, koji leži medju Senjom i Rekom, gdje se je naslov biskupa Krbavskoga i modruškoga za nekoliko godina zadržavao, a zatim je predan biskupu senjskomu. Turci zavladaju svom gotovo sadašnjom vojenom Hrvatskom. U Lici i Krbavi sa svim se okuce i sve porušene kule i gradove ubijenih ili prognanih knezovah posvoje i poprave. Samo rezidenciju biskupa Krbavskog sa zemljom sravne, i dvor kneza Karlovića razvale, valda iz zloće proti Krišćanstvu, ili iz osvete. Kulu Udbinsku ne samo poprave, već i na novo utvrde. Rekao bih, da se je Turkom dolina Krbavska, ili sadašnje polje Udbinsko, najviše mililo. I danas se još vide neke uspomene njihova prebivanja ovdje. U samoj Udbini, nedaleko od razvalinah crkve sv. Marka, kojoj Krišćani obojega izpovjedanja neku svetinju pripisuju, stajala je turska djamiija, koju su Turci kao neku svetinju smatrali. Ovdje su do skoro vremena turski poslanici (adiji) dolazili, da svršše svoju molitvu, da se umuju i operu na izvoru Krbavskom, i da nekoliko parah na sveto mjesto bače. To se je događalo na prvi dan kolovoza, a svetac se po turski zove Sej-Bajazet-Azret-Alija. U okolici su razsijane kule ili utvrđene kuće poznatih turskih junakah: Osmana Kraljevića, Ahmeda Lipovca, Osmana Age Glumača i dr. Narod pēva, da je slavi dalmatinski junak Ilija Smiljanić od Ahmeda Lipovca kradom odveo ženu, nu Turci ga stignu na planini Vučijaku, i tu pogine.

XXII.

Dr. Teodor Petranović

rođen je u Šibeniku u Dalmaciji g. 1809; sada je savjetnik suda u Kotoru. On je urednik g. 1836. Srpsko-dalmatinski magazina izdavač ga je g. 1831. Osim toga je napisao više rasprava za razne časopise. Sudu

tova je kod prevoda austrijskoga gradjanskoga ministarstva u Beču je srbaki tekst zakonskoga lista. Na talijanskom je jeziku izdao. Objavio ga je Obradović. Za tisk je pripremio povjesnik književnosti svih naroda.

Iz pismah jednoga šibeničanina

U Kninu 29. kolovoza 1842.

Namjeravao sam odmah posle oběda krenuti se iz Kosova i put produžiti do Knina, da i to mjesto na Krašini samo vidim, kad mi zbog kratkosti vremena nije bilo moguće, kao što sam vatreno želio, i u njemu i okolnjih mjestih duže probaviti. Na prijateljsko sjećanje mog dragoga domaćina bješe drugačije odredilo. Sklonim se na ponudu njegove, i ostanem. Ono posle-podne bijaše za me u mnogom obziru korisno, upotrebljivi ga, da razgledam prilično veliku biblioteku domaćina. Osim novih srbaskih knjigah nadjuh nekoliko rēdke duhovnoga sadržaja: dvē tiskane u Mletcih troškomi Bogačara i Vincenca Vukovića. Da nečam bezkorisno u razdēlih, dovoljno svēdoče premnogē na krajevih dodate opazke i sama obvezanost njihova sadašnjega vlasnika. Ovu ljubav čitanja obćekršćanskih osobito srbaskih knjigah primētih s istinitim zadovoljstvom kod razlićnih naših parekah. Da sam se s toga ponosio, nije nužno da ti kažem. Sērbški spisatelj neka se radi predbrojenja pouzdađano obratiti rođoljubnomu kleru. Prošla su vremena, kad je dalmatinski proto onako Stojkoviću odgovarao! Nije li već to dovoljan uzrok da se sēdaćno radujem? Da! prijatelju slađi! kad u budućnost požoran pogled bacim, nalazim hiljadu uzrokah radovati se o sreći roda svoga, videći kako mlado naše svetjenstvo pod rukovodstvom mudrih učiteljah, po nastojanju čovēkoljubivoga oca Ferdandanda visokoj i svetoj svojoj cēli dostojno već odgovara. Brate! izpričaj ovo zalaženje. Može li biti neugodno rođoljubu? Ona u središtoćju Kbovske parokije, kamō se oni hrišćijani često obraćaju k duhovnomu skērbniku svomu, imao sam ih prigodu smatrati. Ni sam znao, čemu da se većma divim, da li čistoć njihova odēla, i učtivosti, kojom strana, osobito gradskoga čovēka sretaju, ili čistoć sērbaskomu izgovoru i onim prijatnim oblićjem, kao što je veselo polje, u kom živu. U Kosovljanih nalazim sjedinjene sve karakteristike čiste narodnosti sērske, možda zato, jer sam onuda stariju. Jedan čovēk od suda, pohvaljujući pravstvenost njihovu, uvēravaše me, da su najmirniji u cēloj kninskoj krajini. Da inostranci mjesto putem Vēblitskē na Zērmanju u Dalmaciju ulaze, i da odatle put Zadra (ako i još podalje) kroz ove prēdele prelaze, te da one ljude pozornije motre, doista bi se u stranih zemljah pravēdnije sudiilo oblićjih, narodnosti i čudorednosti Dalmatmah na kopnu. Pervi

utisak obično jače i duže na čovjeka djeluje, pa zato kod mnogih Kotar prolazi za čelu Dalmaciju. —

Lěti rado ti se ja iz jutra mnogo prije sunca na put kretjem. Tada se ćutim u duhu čisto oživotvorena i obveseljena, podobno prirodi, osnaženoj hladnosti noćnom posle žarkih zrakah sěrpanskoga sunca. Okolo ćetiri sata jutra ostavimo krov gostoljubnoga Makarije i dobavimo se ceste. Ostavljam opisane preděla. Divote onakove bolje se dadu uobraziti nego li perom opisati. Cesta kraj kamenite jedne grede, iza koje gorostasna Promina vėrhove svoje ponosito uzdiže, ćas se penje, ćas slazi; desno slėde u nepresćčnoj svezii zelene glavice, plodne oranice, tućne livade, gđėgdě vinogradi i guste šumice, ovdě prikladne i bėleće se težaćke kuće, ondě žuboreći i poput zmiје verugajući se potok, ondě na strani, koja Kosovo polje od Polaće razstavlja, sela Orlik i Biskupije, ono znamenito blagotvornom obitelji nėgdašnjega svetjenika Simića, toliko proslavljenom bezsmětnim Dositejem, ovo preporučajući se oku putnika prijatnim položajem i blagorodnim svojim poreklom, jerbo je nėgda bilo obitalište Kninskih biskupah, kancelarah hėrvatskih kraljevah; sa strane leži selo Polaća, poznato lėpotom stasa svojih obitateljah, a nad njim uzvišena planina Dinara, granica izmedju Dalmacije i Turske. Nu više nego dražesti preděla zaimaše me tišina, velićanstveno motrenje jutra — dalmatinskoga lėtnoga jutra. Ptice razvijajući gostoljubno svoje pėvanje pozdravljahu nas dražestno, kao što je dražestan izgled prirode, koja nas je okružavala; težaci i težakinje (Kosovljani i Vėrbnićani) ćisto odėveni izlaćahu, da se izrazim poetićkimi rěćmi psalmopėvca »na dělo svoje i na dělanje do večera,« i pozdravljahu nas s »pomoz Bog!« i na vėrletnih onih gredah pastirće uz sviralu pozivaše stado na pašu, svirkom svojom usladjući uši naše. Svuda, brate, prostota i sklad! Svuda poezija i krasota! Predmeti za mene tim više draćestni, jer sam ih motrio na srodnih ljudih, na otaćbenoj zemlji. Malo dalje od »košare Šarovljeve« penje se cesta uz povicoko bėrdo Konj zvano, koje od zapada razstavlja Kosovo od Kninskoga polja. Na vėrhu toga bėrda bijasmo istom, kad je velićestveni Phoebos počimao pozlatjivati pred nami lėvo i desno ležeće visoke planine, kojima je okruženo Kninsko polje. Onaj pėrvi trenutak svaćutja, kada se, rekao bi, probudjuje priroda i pozivlje směrtne na obićna děla, razbudjuje u duši ćudesa ćutjenja. Pozorje ono ući bolje nego slovo najmudrijega ućitelja. S bėrda Konja ućiva se draćestni pogled na prućeno Kninsko polje, koje ti se ćini pravom englezkom baćtom; tolike su ti u njem raznovidne proměne. Desno, k sėveru i iztoku, podižu se visoke gole planine, koje se sa zelenilom polja ćudnovato protive. S lėva ogranićavaju obzor bėrda, izmedju kojih stěšnjena Kėrka k moru lėno teće. U manje od ćet-

vèrt sata, prešavši dèrveno-kameniti most, bismo u Kninu. Položaj Knina nije sasna prijatan, imajući od istočne strane prama Kèrci ograničen obzor, a s ledjah povisoko stèrmno bèrdo, na kojega je podnožju i mal' ne do pola visine stèrmo sazidan. Kada su kiševita vremena, onda Kèrka plavi nižu, pokraj sebe ležeću stranu ter uzrokuje sasvim na protivnoj obali zbog ritinah, osobito lèti, dosta nezdrav zrak, premda je od skora učinjenimi proaèci mnogo poboljšane prama predjašnjim godinam. Na vèrhu bèrda leži tvèrdjavica, na kojoj se vide gradje i dometci prošlih vladaujah, Hèrvatah, Turakah, Mlètćanah, Francezah. U strategièkom obziru po mnènjn iskusnih vojnikah nije od velike važnosti, niti može duge opsade uzdèržati. Sasvim tim bijaše za vrème Mlètćanah čuvarom Dalmacije protiva napadanju Osmanlijah, koji su ju do 1646. u svojih rukah imali. Rečene godine otme ju od Turakah general Feskolo s cèlom onom krajinom; malo za tim dodje opet u ruke tureke, nu za kratko vrème; jer se u bèrzo preda Mlètćanom, koji su ju sve do propasti republike (1797.) zadèržali. Sada broji dolnja varoš do 700 dušah, od kojih je tretjina istočne vòre. Šteta samo, što neimaju u mèstu svoje cèrkve, nego su primorani lèti po najčèštjoj sunčanoj pripeci, a zimi po kiši i s nègu, nèki na Vèrbnik, a veći dio u četvèrt sata odaljenu cèrkvu sv. Georgija na liturgiju hoditi. Kod ove cèrkve nalazi se dom bratski, u kom je prije polazka svoga u Helladu besmèrtni Obradović školovao nèko vrème nenku dècu dalmatinsku. Da sam ga posètio i s nèkim strahopočitanjem u bivše obita-lište Anaharsisa našega ulèzao, možeš si lasno misliti. Zdrav da si mi, prijane dragi! Sutra se vratjam u Dèrniš, i u malo eto me u naručaj tvoj.

XXII.

Dr. Ljudevit Gaj

rođio se je g. 1809 u Krapini, u Hèrvatakoj; sada je vlasnik naročne tiskarne u Zagrebu i izdavatelj „Narodnih Novinah.“

Tiskom je izdao: 1. Die Schlösser bei Krapina, sammt einem Anhang über die dortige Gegend in botanischer Hinsicht. Karlstadt 1826.

2. Horvatsko-slavensko pravopisanje, u Budimu 1830.

G. 1835. pako počeo je izdavati Novine i Danicu.

...doli u nizu i u različitim izdanjima. **Krapina** je jedno od najstarijih i najvažnijih mjesta u dogodopisnoj čertici. (U izvadku.)

Kako je u obće značajno kod slavenskoga naroda, da on sve svoje misli i čutjenja po svojem porodičnom nagruju snuje i kroji, tako se naravno i priča (o Čehu, Lehu i Mehu) ovim glavnim značajem odlikuje; te, bila ona ma na kojem temelju osnovana, u jezgri ipak znamenovanja svoga ostaje u sve vjekove istinita i kao što je istinit: jednorodni iztočaj stoga slavenskoga naroda. I zato što je ona osnovana na događaju onako, kako ga predaje, ili na uspomeni jednoga izvora; svakako može svaki iskreni Slavenin tako uviditi, zašto je ona, kako rekosmo, našim starim kao neka narodna svetinja važna i dragocjena bila. Duboko ovo u slavenskom značaju ukorenjeno ozbiljno i nježno obiteljsko čuvstvo i svesjerno uvažavanje obćenite koljevke istom pričom naznačene učini, da su u prošlostom stoljetju visokim rodom i stalšim i velikom učestvovanjem odlični sinovi slavenskoga roda češke i poljske grane svetinja ovu najvećim naporom duhovnih silah, posvetivši joj znamenita i bratstva i troška; na književnom polju hrabrom i postojanom dobrom branili, kad je prvi put počela kritika slovenstvo starih ličkih zanekavati, i našu velikim znamenovanjem bratske ljubavi izvištem pričicu zlobno razglabati i izsmehavati.

"Svi se razlozi i ova skoro mnjenja starijih spisateljah blaže u pripovjedanjem živim kod Hrvatah, Čehah, Poljakah i Malo-Rusah o sveslavenskom jednorodstvu te i Krapinu kao mjesto sveobćega izvora naznačuju. I baš u tom, što se Krapina, kao jedno naprama celomu slavenstvu maleno i neznatno, u gorskoj zabiti sakrito mjestance živim slovom i pismom kao jedini slavenskoga starodavnoga jedinstva spomenik bilježi, prikazuje nam se jedan od najvećih razlogah, da ova slavjanska priča nije puka izmišljotina. I u tom smislu lepo govori Jablonovski: „Ništa toliko nedokazuje kojigod povjestni događaj (ma bio on koliko mu drago od našeg doba udaljen) — koliko povjest dedovati, koji su kod stvari nazočni bili, ili koji su od takovih svédokah čuli, te koju su potomci zapamtili i u najdubljem čuvstvu sačuvali, osobito gdje se radi od osoba da li su živile. Jer delom može se primješati i šta takova, što se nije dogodilo; ali osobe i njihova imena lako se u pameti drže, tako da je moći takovo predavanje nazvati večnim stvarih spomenikom. A predavanje bijaše kod starih stvar sveta.“

Kad bi komu u staro doba bilo do toga stalo, da izmisli takovu pričicu, koja bi se svih slavenskih granah jednorodnoga isto-

čaja neposredno ticala, zaista bi ga bila i sama razboritost potaknula, da za izmišljotinu svoju odabere kojegod već onda znamenito i glasovito mjesto. Onomu, koji bi takovu izmišljotinu, osobito u ono doba, gdje je obćenje u svakom smislu veoma teško bilo, čelomu daleko preko jedne polovice Evrope razsijanomu narodu hotio u srdce i pamet usaditi, bez sumnje bolje bi bio poslužio veliki Zlatni Prag ili golema Moskva, nego li naša mnogo prezirana zagorska Krapina. — Tko nevidi u ovom obziru jedan, bi reć, nenarazivi znak ne samo vjerojatnosti, već i istinitosti? Nečudimo se dakle, da je knez Jablonovski, nastavljajući razpravu svoju, s najvećom pomnjom istinitost pripoviesti ove branio, da su obranu ovu najučeniji muževi njegova vremena, osobito pako Slaveni, s radostnim ushitjenjem primili i pred svim učenim svijetom istoga kneza, kao sveslavjanskoga zavjetnika, javnom hvalom pozdravljali i slavili.

Prije nego se razstanemo s čerticami stare dogodovštine, valja nam napomenuti, da imade pisacah, koji tvrde, da je Krapina bila pod Rimljani velik grad, i da se je u rimskom jeziku slavnim imenom Jovia zvala.

S rimskom i predrimskom starodavnom prošasnosti stoji u savezu ustmeno predavanje, koje se nalazi u mjestu i okolici o velikom i uzmožnom nekada ovdje bivšem gradu židovskom. Način ovaj predstavljanja starine našem je puku sasvim primjeran. Sve, što si naš puk prije Kërsta, t. j. prije pokršćenja predstavlja, čini mu se židovsko, tako da ovaj način mišljenja kod vlastite svoje djece prije këršćenja izjavljuje. Misao ova u našem prostom puku početak svoj ima najpače u kërštjanskom nauku, jer mu židovska povjestnica za temelj služi, koja se u tom smislu i predaje puku. A jednostranost ova osnovala se je tim laglje kod bezazlenoga našega puka, što mu je doba poganstva stranom zbilja odviše udaljena, stranom pako dosljednim nastojanjem iz pameti po mogućtvu umjetno izbrisana. Iz ovih ovdje u kratko napomenutih okolnostih lako se može tumačiti, zašto si puk naš sve, što je predhrišćjansko iliti pogansko, tobož kano židovsko predstavlja. Vredno je međjutim ipak spomenuti, da je u srednjem vjeku ovdje bila još od starine velika židovska naselbina, koje svršetak bio je sa strahovitim, okrutnomu duhu srednjega vjeka primjernim porazom skopčan.

Kano što je bilo mjesto ovo radi svojega prelaznoga položaja iz Panonije savske u Norik starim Rimljanom u ratnom obziru vrlo važno, isto tako bijaše velike znamenitosti u srednjem vjeku, naime pako u vrème Ljudevitova rata na Franke, kojom je prilikom ona jakim gradovi utvèrdjena prelazna dolina njegovu vojevanju dobro u pomoć bila.

U gradovih krapinskih stolovali su velemožni velikaši, i posle sklopljenoga medju kraljevinom Hèrvatskom i kraljevi ugarskimi

saveza, od istih ovih kraljevah nekoji kad i kad sa vréme. Tako se je n. p. kralj ugarski i hrvatsko-dalmatinski Ljudevit, nazvan Veliki, u istom gradu bavio, a njegove vojske veliki vojvoda i ban ilirski Nikola Seč ondé je prebivao.

Ima razlogah tvérditi, da je cèrkvu sv. Nikole (koja je sada župna) isti ovaj silni ban sagradio i svojemu svetou posvetio. Cèrkva ova po srednjem naćinu 14. stolétja zidana, dóli se na više svodovah, naslonjenih na polugotické od kamena rezane luke, koji gdé se na vérhu sastaju i gdé pojedini do blizu poda istiću, imadu zanimive i za naše gèrboznanstvo vele znatne u kamenu izrezane biljege i gèrbove. Medju ovimi je pod svodom od pévnice na kraju od jednoga luka vérlo lépo saćuvan gèrb ilirski s mladim mèsecom i zvézdrom. U ono doba gèrbom ovim služili su se svakom prilikom u ratu na štitu, na pèrstenih i pečatih bani ilirski t. j. bani tako zvané ukupne s krunom ugarskom skopćane Ilirije ili Slavonije. Ova dva od jednoga znamenovanja narodna imena izménice služila su kao spojno ime za Dalmaciju i Hèrvatsku, koja se je u gornjih stranah do Mure i Drave, u doljnih pako, sadèržavajući u sebi predéle današnje, mnogo kasnije posebnom kraljevinom osnovane Slavonije, tja do Dunava pružala. Imale su kadkada kraljevine ove posebne bane, a više putah zajedno jednoga bana ili vojvodu, koji se je obićavao služiti jednokupnim ili ilirskim ili slavonskim imenom, a isto tako i jednokupnim starinskim gèrbom ilirskim.

Kano što su tri nad mèstom na bèrdih ležeće gradine, naime Krapina, Psari i Šabac utvérdjene bile, tako je i medju njimi u dolini ležeće mèsto bilo tvèrdimi zidinami obkoljeno, i stanovnici istoga mèsta imali su od najdavnije starine pravo građjansko i k tomu veoma veliki kotar, koji se u okružju preko gorah i dolinah na više satih dalcéine razprostira. Medjutim ipak starijega otvorenoga lista spomenuto mèsto neima od onoga, koji mu je god. 1347 podéljen od Velikoga Ljudevita, kralja od Ungarije, Hèrvatske i Dalmacije, i izdan u Zagrebu na pergameni s pečatom njegovim. Stara ova diploma, koja se i dan danas u arhivu varoškom u originalu ćuva, po svom sadèržaju dokazuje, da su se istoga mèsta stanovnici već prije građjani t. j. po pućkom jeziku purgari zvali.

U arhivu varoškom ima starih znamenitih poveljah t. j. otvorenih listovah u matici iliti u izvoru.

Kako se je ovo mèsto nekada odlikovalo i uvažavalo, može se iz toga zaključiti, što se je ondé više dèržavnih saborah sjedinjenih kraljevinah dèržalo, i što je slob. kr. poveljeno tèrgovište ovo jednako sa slob. kr. gradovi u dèržavnih saborih imalo pravo mèsta i odvèta.

Svakoga domorodca najviše mora zanimati, da kod magistrata krapinskoga od starine sve do danas narodni jezik neprekinuto vla-

da; dočim su se svekolike pravde, iste takodjer zaglavne parnice, u narodnom jeziku vodile i svi službeni poslovi u istom jeziku izvršivali, koji je našem književnomu jeziku mnogo sličniji nego li narječje, koje se sada ondé govori; kako to danas dokazuju stari zapisnici, koji su još od g. 1574 preostali.

XXIV.

Dragutin Seljan

rođ se u Topolovcu, u Hrvatskoj, g. 1810; bijaše svetjenik zagrebačke biskupije; umre g. 1848.

On je napisao i izdao sljedeće:

1. Početak, napredak i vrédnost literature ilirske, u Zagrebu 1830.
2. Zemljopis pokrajina ilirskih, 1. dio, u Zagrebu 1843.
3. Zemljovid Europe, u Beču 1847.
4. Zemljovid carevine austrijske, u Beču 1847.

Parebrodarstvo u Ugarskoj.

Teško i stranom pogibeljno bijaše do novijih vremenah brođenje po Dunavu. Kod najmanjega se větra morao dangubiti više putah čitave dane, a po tom se vožnja znamenito produživao. Gusto se ovako ladje skvariše ili posve propadoše. Još prošloga veka spadahu putovanja barem kod nas k uenavadnim dogodjajem, a danas već su uklonjene mnoge zapreke. Poboľšanjem občinskih cestah i poštah, uvedenjem bėrzovozah i najposlė parobrodjenjem prodėrta je stėna, za kojom zakopani ležahu predsudi zahėrdėlo-ga sėda.

Najveću i pravednu slavu zasluđuju Vata i Fulton, koji pėrvi započėše parobrodjenje na Dunavu, na ovoj najmoćnijoj i najvećoj od svih evropskih rėkah, po kojoj je ista narav pokazala najkratji put u iztok. Tko bi prije nekoliko godina bio vėrovaio, da će se moći ovaj put iz Beča u Carigrad i Smirnu, blizu 400 miljah, u tako kratko vrėme proći! Samo poduzetnomu duhu imamo zahvaliti, što se je probudila ova nova misao, koja je toliko stolėtjah drėmala. Jer je tim iztok sa zapadom uzko skopćan. Put u iztok sada je svakomu tako sigurno i prilično otvoren, kano i u zapad. Pače onaj pruža u nėkom smislu više nova i zanimiva, nego ovaj. Tko isto čuti za lėpotu naravi, putovanjem na parobrodu bić će podavno zadovoljen.



Dunavska vožnja očaruje na više mjestah takovimi naravskimi krasotami oči putniku, od kakvih nemože rhensko brođenje ništa divnijega pokazati. Parobrod prolazi ovuda ne samo cvjetnu stazu civilizacije, već vodi i u okolice, gdje se talasi veličanstvenoga Dunava golemom divljom prirodom valjaju, a čovjek se kano pustinjač pokazuje.

Koja se od toliko hvaljenih švajcarskih okolica može prispodobiti s čarobnim Bosporom, oko kojega su sve dražesti od dva dila sveta obilno razasute! Sam Carigrad, koga se položaj, po svjedočanstvu svih putnikah, više čeni od istoga Napulja, zaslužuje, da se čovjek onamo zaputi.

Dunav, tekuć iz Ugarske, kretje se kod Biograda prama iztoku, da načini medje krajine banatske i sèrbske; ovdje se njegova širina od 1270 korakah tako steže po klisurastih obalah, da ima kod Željeznih Vratah samo 87 sežanjah širine i 28 dubljine, i takovom bërzinom i silom teče, da isto željezo za čas pliva, nemoguć utonuti. Ovdje se nastojanjem parobrodarskoga društva mnogo radi, da se pogibeljno ovo mjesto priličnije brodarstvu učini. U ostalom je tako ovdje kako i drugdje već dosele velik dio pogibeljih uklonjen, pošto su ljudi mnoge podvodne klisure barutom raztepli.

Od Pešta do Drenkove putuju dva parobroda izmënice sedam danah. U Drenkovi stane parobrod, a putnici odvezu se u dobro priredjenoj korablji u staru Oršovu. Ova toliko razvikana vožnja sada je bez svake pogibelji za putnika. Pogibelji, koje na ovom putu po vodi postoje, dvostruke su: polovica od nesigurnih ovih mjestah samo je pri velikoj vodi, druga pako pri maloj vodi pogibeljna. U obće velike se ladje više imaju bojati od stëršećih klisurah, nego male, koje, ako su dobro providjene ljudstvom, lako se mogu virom ugnuti. — Put ovaj do Oršove nije samo za oči zanimiv, već je i povëstnima spomenici bogat. Goropadno se diže klisurasto bërdo Treskovac 360 sežanjah nad Dunavom. Ovdje se već čuje strahoviti onaj šum, koji uz slëdeću klisuru Tahlali s pogibeljnim virom pokazuje strahoviti onaj prizor rëke u najsilnijoj divljaçi. Još je zanimivija ona užina klisurastoga ponora, koji kada se otvori, ova se na 200 sežanjah stisnuta rëka, na jedan put na 1000 sežanjah razširi. Sada misli putnik, da na nemirnom nekakovu jezerištu putuje. Na sèrbskoj granici leži od kneza Miloša novo sažidani Milanovac. — Dalje dolje dspiye se na tri tornja iz srednjega vëka, zvana Tribala. Kod Juca na jedan put se krene Dunav prama sëvero — iztoku. Sada je vožnja posve mirna do Kasana, gdje se Gornji Djerdap zapoćima.

Ona gori imenovana cesta, koja iz Oršove u Drenkova vodi, sva je sžidana, te se može usporediti s najlëpsimi umëtnimi evropejskimi drumovi. Na jednom od najlëpsih mjestah ceste ove vidi se

prostrana bëršljanom opletena špilja, dëlo naravi; pod ovom opet stoji niska i vërlo prijatno uredjena kërćma. Mësto je ovo veoma čarobno: tiha samoća okolice, silovitost rëke, koja ovdë pod nogama šumi, više glave pako veličanstveno klisurasto bërdo Štërpec, k tomu još tamna ova špilja, sve ovo silovito uzbudjuje dušu motritelja. U blizini nalazi se drugi klisurasti ponor, koji je 1200 stopah dug i kroz cëlo ovo bërdo prolazi. Pol sata odatle jest glasovita veteranska špilja, koja u onom mnogo putah turskom kërvi natopljenom bërdu leži. Po napisih poznavahu već Rimljani ovo vojnički znamenito mësto.

Put od Pešta do Oršove, 100 nëmačkih miljah, prevlañuje se parobrodom u ne podpuna četiri dana. Medju Oršovom i Dunavom jest Dolnji Djerdap. Oršovci i obližnji ovim Sërbliji i Vlasi brode već danas više putah bez svakoga straha pogibeljnim mëstom ovim. Neopisivom bërzinom preleti ovuda brod Dunavom, te prije nego se može razsuditi pogibelj, već je izbëgnuta. Kratki ovaj put prevlañuju putnici navadno po kopnu, premda nikakova junačtva netreba, da se i ovaj kratji i zanimiviji put Dunavom upotrëbi. Budući da se do došatja parobroda moraju putnici u Oršovi cëla dva dana baviti, troše obično vrëme razgledanjem dražestne ove okolice, osobito glasovitih onih herkulanskih toplicah. Drum je ovdë posvuda taracan. — Godine 1834 počeli su lomiti grozne ove klisure, te će se i ovaj inače pogibeljni put sigurnim učiniti. Parobrod, primiv kod skele Kladove putnike, prodje bez zapreke sav dolnji dio podunavski, kano: Vidin, Nikopolje, Švistov, Ruščuk, Silištriju i Hirsovu, a kod Galca stane. Odatle se opet na drugom parobrodu povezu putnici u Carigrad, gdë jih opet nov nepoznat život uzhitjuje. Iz Carigrada plove parobrodi u Odësu, Trapezunt, Aleksandriju, Smirnu, i na sve skoro strane Europe. Parobrod, koji s Carigradom i Smirnom uzdëržava savez, spada takodjer na ovo dunavsko parobrodarsko društvo.

XXV.

Stanko Vraz

rodi se g. 1810. na Štajerskoj u obćini Cerovcu. G. 1838 dodje u Hërvatsku i posveti se sasama narodnoj književnosti. Umre u Zagrebu g. 1851 dne 24. svib.

Ovo su mu dëla: 1. Narodne pësme ilirske, koje se pëvaju po Štajerskoj, Kranjskoj, Koruškoj i zapadnoj strani Ugarske, u Zagrebu 1839.; 2. Glas i dubrave Žerovinske, u Zagrebu 1841.; 3. Djulable, u Zagrebu 1840.; 4. Gusle i tambura, u Zlatnom

Pragu 1845. — Još je uređio Kola knjigu IV. V. VI. i VII. sám, a s Vukotić-
novićem i Rakovcem knjigu I. II. i III. — Osim toga ostalo je po njem u ra-
kopisu više lepih stvari.

A. Iz dela: Glasi iz dubrave žerovinske.

1.

B u r a.

Bući, zvižda vihar kroz grede i tram,
Staro derma slēme, stari derma hram.
Od smerti barjake noć je razasterala,
Spasonosne zvezde u svoj dvor zaperala,
Grozevitom rukom od oblaka gromni
Do oblaka tērza Perun nebolomni.

„Jao nama, munje, strahovita groma! . .
Jeste li, dēčice, svakolika doma?
Da li se kērstite? ah molite Boga,
Neka nam sačuva čaku prem dobroga.“

Prekērstiv se žena dēci kaže tak,
Kako bērzo munja razsine oblak:
„Slušaj, Vanko, slušaj! kako Bog nas kori,
Jer nijedno molitve dobro još neshori.
Usdignimo ruke kutu, gdje je spas,
Gdje je Bogorodke namēštjen obraz,
Nebi li se smilit božja mati htēla,
Vratila nam tatu zdrava i vesela.“

Tako mladjanomu bratcu Angja sbori;
A majka od brige ovako govori:
„Ta on bi već davno kod kuće bit mogo;
Nedaj njemu tonut u pogibelj, Bogo!“

Za tim opet munja razsine oblak,
Kraj peći pokaže od žene se trak.
Tu je mlada majka, a uza nju sēdi
Do petero drobne dēčice u bēdi.
Njim otide otac dērvarit u luge,
Jer sudba nedade njemu sreće druge,
Kā mu već u sibci kaza puna sērdi,
Da će uvēk jesti samo krušac tvērdi.

Gle opet obsinu kuću naglo blásk;
 „Eno, mamo, tate...“ tada trés trés trésk!
 Angji rěč prekine, uzdërma vás dom
 Padajuć na zemlju stèrmoglavce grom.

Děčica savrisnu na vás glas nemilo,
 A starji zamuknu, ko da njh ih bñlo.
 Te se majka najpré od straha probudi:
 „Mili Bože! — reče — u pomoć mu budi! . . .
 „Vidila sam ćaćka doći izpod duba. —“
 „Ta moro bi davno već pred pragom biti,
 Valjda bjahu traci, ki jih munja hiti . .
 Kod kuma je osto, těšite s', těšite!
 Sutra, děco, doć će, doněti vam pite.“

Grom prestade: — majka děcu upokeji,
 Da joj usnu svako na postelji svoji,
 Al ona nemože usnut ni za čas,
 Věk izpred nje staše suprugov obraz.

Zapěvaše pětli, te i đanak svanu,
 Prenu se iza sna, spremi k poslu ranu:
 Vatre si naloži, sude uzporedi,
 Tim i Angja stane i kroz vrata gledí:
 „Za Boga, šta vidím? šta to leži tamo?
 Bërzo podjte sěmo, bërzo, draga mamo!“
 „Vajme, mili Bože!“ zavapi majčica
 Od petero sada drobnih sirotica';
 Za glavu se uhvati, kolěna se sruše,
 Jer pod dubom suprug leži joj bez duše.

2.

Sablja i ruka.

Po Mostaru baš kovaču
 Jaše Ture dobra stabla:
 Sakuj de mi sablju, more!
 Od nakova bolju, jaču,
 Imam mejdan pèrve zore:
 Dobar junak dobra sablja.

Po Mostaru baš kovaču
 Jaše Hñr tanka struka:

Sekuj de mi sablju, prijelo!
 Ni najalablju ni najjaču,
 Sutra mejdan dělit mi je:
 Dobar junak dobra ruka.

Zora j' lice pomolila:
 Pred Mostarom na poljani
 Mejdan děle dva junaka,
 Ko dva risa mlada čila;
 Jednog kaurka rodi jaka,
 Drugog bula što odhrani.

Dobre konje razigraše
 Po tom lěpom ravnem polju.
 Turčin vadi sablju bolju:
 „Udri, kaure ponositi!
 Neka vide bule naše,
 Da ti slavno znaš umriti.“ —

„Mahni ti, o Ture, pěrvo,
 Da vidimo, što je bolje,
 Dobra sablja 'l dobra ruka.“
 Mahne Ture . . . kò strélj s luka
 Pade glava na to polje.
 A za glavom trup kò děrvo

Po Mostaru niz čaršiju
 Jaše Ilir pěvajuci:
 „Dobar junak dobra ruka.“
 Osta Ture kërma vuka'
 I gavranah gèrktajuci',
 Ki mu cèrne oči piju.

B. Iz děla: Gusle i tambura.

1.

Sirotica.

(Parabola).

Za zelen věnčac beruč cvětljice,
 Prolazi děva kraj sirotice:
 „Ah mili Bože, da je sad meni

„K ružam u onaj vjenčac seleni!
 „Volila bi tu ma časak stati,
 „Nego sto godin' na lěhi sjati!“ — *na njivi*
 Tako uzdiše željna bez mēre. *mēre*
 Dēva ponikne, cvětak ubere,
 Do kitnih ružah u vjenčac stavi,
 Na glavu metne vjenčac gizdavi.
 Š pērva u vjencu nježnog tēla
 Cvětlfica naša stoji vesela;
 Al čim se sunce više usdigne,
 I žarkim zracim do vjenca stigne,
 Evo slo po nju, sirota sahne,
 Glavicu skloni, težko usdahne:
 „Ah mili Bože, da lude glave!
 „Bila sam sretna aréd zelen-trave;
 „Ali me tašta želja zahiti,
 „Stati uz ružu što vjenčac kiti:
 „Evo me kako ludo poginu'!“
 Čim to izusti, već i preminu.

Koga god u dol namēsti sudba,
 Nek ga na goru nevuče žudba.

2.

Hajduk i vezir.

1. P r ě t n j e.

Istom svane s istoka dan bēli,
 Na poljanu kroz gvozdenu vrata
 Gērne narod kan od pticah jata;
 Čoek bi reko, vās se grad već seli.

Kroz ulice iz Travnika grada
 Vode spetog Kulaša hajduka,
 Od kojega, kó janje od vuka
 Dērhtje isti car aréd Carigrada.

Vezir viče: „Davori dželati! *na njivi*
 Bērže, dēco, na kolac djaurina!
 Uteče li danas, tako dīna, *mēre*
 Sutra će nas po Travniku klati. . .“

Pseto djaursko! deder bčeni sade!
 Plěni, robi našu slavnu Boanu,
 Vod' u grade hajdučad ponosnu,
 Kolji Turke, plaši bule mlade!

Grozno hajduk zubima zaškèrtnu,
 Očim baci trčeah hiljadicu, . . .
 Zaljulja se vezir na konjicu,
 Kan da primio od njih ranu smèrtnu.

„Nespèrdaj se kèrvniče vezire!
 Pamti dobro, što ti kažem sada.
 Srěd ponoći doč ču ti do grada,
 Pa te ubit, tako meni vire!“

To još s kolca Kulaš progovori,
 Na vezira bėsno se nasměhne,
 Da mah vezir konjica okrene,
 Smeten ode, u grad se zatvori.

2. S m è r t v e z i r a.

Vezir jakim stražami obsadi
 I Kulaša i sebe u gradu,
 Čim se sunce smiri na zapadu,
 Od hajdukah tim da se zagradi.

I već hodže k jaciji s munarah
 Razvikaše družbu pravovèrnu:
 Čut je samo kroz šutnju večernu
 Laju pasah i korak stražarah.

Viče vezir baš oko ponoći:
 „Gdě ste momci? Gle Kulaš dolazi!“
 Skoče bërže u sobu kavazi,
 Da veziru budu do pomoći.

„Gdě j' djaurin?“ „svaki od njih pita. —
 „Zar nevidiš, gdě me ovdě davi?
 „I nogu mi za vrat već postavi?
 „Nevidiš li djaura strahovita?“

Vezir stenje, gèrči se i vije,
 Grozan strah mu iz očijuh siva,
 Ustne dèrhaju, sapa utèrnjiva,
 Protège se još a — već ga nje.

Po aharu, čardaku, magari
 Mah se momci razterkaju;
 Još protraže harem i odaju,
 Al se zalud vratjaju kavazi.

Nejma nigde ni živoga stvora,
 Nij' Kokara, nije Jezdimira,
 Što prětjahu, da će zla vezira
 Tu noć smaknut srěd njegova dvora.

3. S m è r t h a j d u k a.

Istom Turci već sabu klanjaše,
 Kad bi grozan glas ka agam prenět,
 Tu noć vezir da ode u dženet.
 Uplaše se i age i paše.

Jedni kažu: Jezdimir ga ubi! —
 Drugi: Kulaš uteko je s kolca! —
 Al Jezdimir robí do Sokolca,
 Kulaš dušu na kolcu izgubi.

Tim raztura glas se po narodu;
 Do pó grada ostavi ognjište,
 Sad k veziru, a sad na stratište,
 Da razvide i město i zgodu.

Vezir leži rastogut na odřih:
 „Valah měrtav!“ kaže jedan paša.
 Idu dalje, a da viš Kulaša,
 Gdė mu nikla glava ustah modrih.

Tělu žice napnute ko žibe,
 Rujne kapi kěrví na tle curě:
 „Džaur još žive“ (kaže jedno Ture),
 „A naš vezir sinec već pogibe.“

Mah te rěči uzděrnú hajduka
 Kano větar suhí list u gaju,
 Razabra se jednom još u vaju,
 Bi reć taj čas sva pustí ga muka.

Na kolcu se izpravi, izusti:
 „Slava Bogu!“ ustma se nasměhne,
 Glavu digně i nebu okrene,
 Jednom dahne, pa i dušu pustí.

3.

Metulj.

Rodit se s prolětjem, *príje*
 S ružami umriti,
 Čistim srakom plivat
 Na krilih větrica,
 Njíhat se na nědrih
 Ružah tek rasviti',
 Opajat krasotom,
 Mirisom cvětljica',
 Prah stresavši s krilah
 Mlado i bez tuge,
 Kane dah se uznět
 U nebeske kruge; —
 Eto od metulja
 Prekrasne sudbine!
 Níje l' slíčna želji,
 Što věk dalje hiti:
 Pěrho stvar oskube,
 Neg se je nasiti,
 Nakon k nebu vrati,
 Tu u slast razmine.

4.

Tri moći.

(Ditirambo.)

Dok se směs još gnaše srěd prostora *občas*
 Bez vremena, měre i pravila,
 Is beskrajnog neisměrnosti mora
 Digne Vlášnji i ruke i krila:
 Jedním trenom dugih trepavicah
 Otvěrdě se běžne směši,
 Drugim trenom a ureši
 Svět se lučom od suněčnih zěnicah. *radius, světlo st*
 Evo nebo, kopno, more sinje:
 Ljude, čěrvce, raje, pustínje!
 Tko taj isli od svesile rog? ... *razati*,
 — Svemogući Bog.

Dok caruje Bog, to se pojavi
 Is upěrlíh bitje divno smělo

(Oči — ogranj, kòrv mu — vino vrèlo),
 Digne glavu ajajuću u slavi,
 Na šareno vito krilo
 Krasnih mečtah um postavi;
 Na zulum se tužeći nemilo, *sila mahniti!*
 Kori Boga, dèrma mu prèstolje,
 Hvastajuć se avo da čini bolje. . .
 Prijaznije naměštja u nebo Bogove,
 Svět prevratja, praveć stvore nove,
 U raje pretvara bezplodne pustinje,
 Otoke plovuće
 I divno cvatuće
 Metje u more sinje;
 Med sa dubja kapat čini,
 Cvasti ruže na tèrnini,
 Rěke točit sladoš mlíka,
 Ovce plodit zlatno runo,
 Gore kamenje blěska puno,
 Da sja se s uresa razlika
 Zemlja avakolika. . . .
 Tko bijaše taj tvorac, taj bėsnik? . . .
 — Čověk pėsnik.

šalo
 Time s neba najvedrijeg lica
 Sídje děvojčica,
 Mlězinče božjeg uma *u mlíku*
 I věčne mudrosti:
 Čelo drago, vědro, od razuma
 Bi reć da stoji u njem prestò,
 Oči izvor svijuh blaženosti',
 Usta avijuh millin' město.
 Plašt ju krije běli, prosti:
 U desnoj joj prutak poslatjeni, *reć*
 U lévoj — bić gvozdeni.

Vlěnji iznad žarkijeh oblaka' —
 Svog podnožja — zemlju gledí,
 Gdė se bori s dobrom straš opaka, *oblasti*
 I grěh hoće světa poda bėdi.
 Bog u svetom svom gněvu i sěrdu,
 Da pedepša pakost gěrdu,
 Digne s trěskom desnicu,
 Al da vidiš děvojčicu!
 Podhvati mu ruku tvěrdú . . .

Bog, mlézinče upazi,
A trës — nerazi.

A pësNIK ? Na medjašu svëta
Sad boravi, vatru da ugrabi
(Što na vëke zemlji bi oteta),
Njom da otme smërti rod slabi:
U nebeské diže ga visine,
S přëstolja njim Boga da skine:
Al glë déte gdë se smijuć ujavi!
Pogledne ga u oči,
Oko njega vãs svët se zatoči,
Oholost ga ostavi. . . .
Vaj u kosti stërta su mu krila! . . .
Ah odkud ta dragobësna sila?
To je prutak zlatní, bić želëzni —
To si ti, ljubezni!

C. Iz Djulabijah.

5.

Cvëtokitna lipo!
Koje u svoj sërđi
Perun žarkom rukom
Nikad nepogërđi.

Oj dovolj' u hladu *dečak*
Da se tvom zakloni — *niče*
Putnik, koga Perun *tiče*
Vazda strëlom goni.

6.

Ti mladjahna brëzo, *lirka*
Dévo punokosa!
Sjajnim te uresom
Kiti rana rosa,

Primi vruće jade,
Dëcu moga sarca,
Te u zikci ljuljaj
Hladna povëtarca.

7.

Aj vi tankostruci,
Visoci topoli,
Po šaptjućem lištju
Slika sèrćne boli.

Aj tresite jače
Svoje plahe vlase: *Aj le!*
A da sèrce moje
Zaboravi na se.

8.

Vi od gaja vile,
Bogom prosestrime!
Krotke drobne ptice,
Složne nada svime!

Zdrave i slobodne
Svedj od lovca bile,
Te tu zašlu sestru
U kolo primile.

D. Put u gornje strane.

S tèsnim i žalostnim sèrcem ostavio sam Zagreb. Kad sam sio na karuce, činilo mi se je, da sam se već s čitavim svétom oprostio. Tek kad su povukli konji karuce, olagne mi malo po malo sèrce. Stanem razmišljavati, da sam čovék, muž, domorodac, koji treba da je pripravan oprostiti se sa svim, što mu je milo i drago na ovom svétu, ako to iziskuje korist domovine. I tim sam se opet sa svim razabrao i umirio.

Bilo nas je u karucah četvorica: Ja, Izmail S., Ivan M. i jedan franceski tèrgovac, sami složni ljudi. Samo izmedju Izmaila i Francesa porodi se kratak boj, kad se je zametnula rěć o ratu izmedju Francezah i Rusah. Uzpali se vatreni Francez, uzpali se i sin sèvera, rěći im se stanu sipati iz ustijuh i iz očijuh. Nu eto čuda, eto silne moći izobraženja, koja svagda rado pripeznaje pravica, makar i neprijatelja išla. Francez uzklikne: „Marengo i Slavkov (Austerlitz)“ a Rus: „Moskva i Borodin!“ i tim se prekine puškaranje. Francez pruži svomu protivniku ruku, koji ju prihvati i sèrdačno stisne, i tim se sklopi opet mir.

Put izmedju Zagreba i Karlovca neima ništa osobito zname-

nita. Ponajviše sama polja slabo obradjena i pravéke dubrave, koje s léva dopiru do Kupe. S desna se dižu najjužnije predstraže Julskih planinah, tako nazvane Uskočke gore, od kojih je opet najjužnija Pléšivica. Na najjužnijem podgorju sédi kano orao grad Ókić, u vréme knezovah Celjskih od velike dèržavne znamenitosti, koju je i poslé za turskih ratovah zadèržao. —

Sutradan poslé obéda ostavimo Karlovac, udarivši putem prema Metljiki, pèrvomu mèstu u Kranjskoj. Pratio nas je gos. Ivan M. Drum medju Karlovcem i Kranjskom vèrlo je lép, najpače do Netretića, gladak kano po stolu. Najvećma sam se radovao narodu, s kojim smo se uz put sastajali. Momci obučeni u bélu čohu, visoki, tanka struka i zdrava okrugla slavjanskoga lica. Žene takodjer pristale i čisto obučene. Béla košulja, modri zobunac, izšiven modrimi gajtani od svétle boje, na glavi cèrven rubac, a na noguh postole i cèrvene čarape, eto ti odéla. Putem smo sastajali takodjer množinu Kranjacah, koji su pèvajuci išli s natovarenimi koli u Karlovac. Biti će ti znano, da se u Kranjskoj i kroz zimu načini sila bačavah, rešetah, sitah, kolévkah (zibkih), koji se tovar vozi osom (na kolih) u Karlovac i Zagreb, pa odtuda na ledjih raznosi po čitavoj Hèrvatskoj, Slavoniji i zapadnoj Ugarskoj. S takovim smo se tovarom i mi tu sastajali.

Isti dan shvatismo po kišovitom vremenu Metljiku, grad slavan od starine. Grad Metulj branio se je 36. godine prije Isukèrsta junački proti navali rimskoga imperatora Caesara Augusta Oktavijana, koji malo da nije zaglavio pod njegovimi bedemi. I žene su se branile junački, žèrtvujuć i dètcu i život, da izbégnu sramotno robstvo. Lépo ti je pogledati na okolice metljíčke. Kada čovék dodje iz Hèrvatske, raztvori se pred njim krasna panorama. Od Kupe prema sèveru dižu se bèrda, na koja se naslanjaju kano na ramena opet sve više glavice, dok nestignu na vèrh, koji déli korito Kupe sa njazinimi vreli od korita Kèrke, i time béle od cèrnih Kranjacah. Osobito divno ti lice imadu bèrdašca, što su najbliža do Metljike i oko nje, rekao bi, raztrešena na način orijaških štitah, kano da su se ovde giganti otimali s Jupitrom o carstvo neba. Išli smo takodjer u pèrvo selo, što stoji do dvora Zurovskoga, da vidimo, kako narod žive. Sela ovdašnja imadu izvana lice slavenskih vesih po Štajerskoj i Kranjskoj, nu iz nutra opazuješ još lice pravo jugoslavenko. Narod, što stoji medju Kupom i Kočevljem, zove se: béli Kranjci, porad toga što nosi i muško i žensko kano Brajci odéću od béle čohé. Stari kranjski zemljopisac Valvasor zove i njih kano i Brajce Hèrvati, koji su se za vréme turskih navalah hrabro i junački hèrvali pod svojimi vodjama Gušići. I doista neima izmedju njih u značaju nikakove razlike. Onaj isti stas i obraz u jednih i drugih, gotovo onaj isti kroj odéla i naréčja.

Oprostivši se s drugom našim I. M. krenusmo iz Jerova u Metljiku, gdje smo si najmili kola za Novo Město. Iz Metljike ide drum uz běrdo. Tu se još jednom obazrěmo, da tim klasičkim okolicam kažemo posljednji naš: „Ostaj s Bogom!“ Prekrasne doline, koja se razklada, kao šaren sag po carskom patosu-po klasičkoj toj zemlji. Između gorah, koje čine okvir toga kipa, prolěva se zelena Kupa, krivudajuć amo tamo među zelenimi livadami i njivami, tako da se više putah opet vrati gotovo na ono isto město, odkud je došla, i čini se da i ona čuti krasotu te doline, te lagano teče i težko ju ostavlja, kano nevěsta kuću majćinu, koja se često plaćuć obazire, kad joj ju treba ostaviti. Na putu nam pojave se dva lica, koja su nam navěštjivala divnim svojim odělom, da dolazimo pred vrata novoga světa. Sastanemo se sa dvě Uskokinje, koje su nešto na glavi nosile. Pitajuć ih: „Kamo, ako Bog da?“ odgovore nam: „S těrbuhom za kruhom!“ I mi udarismo već zaista pred vrata novoga světa. Stigosmo najme za čas u Hrast, selo, koje stoji dva sata na kolih uz drum, iduć iz Metljike u Novo Město. Selo to razteže se s kućami svojimi s obe strane puta, i znamenito je po narodn, koji ovdě stoji. S lěve strane obitavaju sami pěrvoselci Kranjci, a s desne tako zvani Uskoci. Kako dodjemo u Hrast pred pěrvu kěrčmu od dobra lica, skočivši s kolah unidjemo u sobu, da si naručimo oběd. Tu nas odmah obkole gospodar i gospodarica, u kojih po stasu i obrazu upoznam kěrv uskočku. Buduć da je bio još debeo sat do poldana, zamolimo gospodara, nebi li nam dao sinka svoga Marka, da nam pokaže put u Drage. U Dragah potražimo svetjenika, da od njega saznademo nešto o životu i običajih njegova stada; nu njega nismo našli kod kuće, nego mater njegovu, poštenu staricu, koja nam kaza, da nije daleko od kuće, pa da će poslati po njega. Medjutim unidjemo u pěrvu bližnju kuću prostoga krajišnika Damnjauovića, da Uskoka vidimo i kod ognjišta njegova. Dobri ti ljudi pričekaju nas radostno. Gospodarica i kći Angjelija odmah se požure, da nam načine što pristojnije město, kamo ćemo sěsti; a ostala drobna děčica poskaću kano věverice kud koje, jedno na peć, a drugo na klapu oko peći. Tu smo imali priliku razviditi i taj dobri narod po tělu i duši. Stas njegov i odělo, istina, može viděti svaki čověk, kojemu je Bog dao oči: nu nam se je otvorila i duša njegova; jerbo smo imali ktomu onaj zlatni ključ, koji jedini otvara sěrdce i dušu Slavenina, to jest uměli smo s njim razgovarati se narodnim njegovim jezikom. Pošto je gospodarica sa kěrju pomela stol i klupe oko njega i uljudno nas naměstila za stol, otide Angjelija iz sobe, vrativši se za čas sa ubrusom, koji je izpred nas na stol prostěrla. I kad mi, sluteći kud to směra, stanemo se izgovarati, da smo naručili oběd u Hrastu, stane nas gospodarica moliti, da uzmemo za dobro, čim je kuća bogata, a to tako uljudnim nači-

nam, da moraš pristati. A što ćemo mi? Kuća je siromašna, pa da ju mi još više oglobimo? Nipošto. Nu kad vidiš opet zabrinuto lice gospodarice, koja se boji, da nas može bit mrzi njezin siromaški stol, moraš da pristaneš.

Hajde de, tu možeš djecu za trošak kuće nadariti. I tako pri- volimo. Gospodarici se opet razvedri lice, i stane nas s dozvolje- njem izpitivati baš homerskim načinom: S kojega smo mjesta? Od kojega roda i koljena? Kamo putujemo? itd. Mi joj stanemo kazivati, da smo iz daleka putnici, i da obilazimo beli svet, da vidi- mo i poznamo države i narode, da učimo jezike i običaje njihove, i razne načine življenja, nad kojim se homerskim odgovorom ona opet začudi. Medjutim otvori vrata Angjelija, donese vilice, nože i hljeba, a za čas posle na tanjuru nekoliko na umak kuhanih jajah; oběd zaista siromašan, no čist i toli sërdačno pouudjen, da nam ba- de draži od stola napunjena najbogatijim i najizabranijim jelom svē- ta. Nu tek što mi zakusimo, dodje u sobu sluga, koji nas zaprosi u ime svoga gospodara, da idemo k njemu na oběd. Sad da vidiš gos- podaricu, kako se razljuti na slugu, što joj tēra goste izpod krova itd. No mi da neuvrédimo ni jedne ni druge strane, pojedemo jajca, dademo dēci kradom nekoliko srebērnih novacah, i oprostimo se s gospodaricom, Angjelijom i čitavom kućom. Pred kućom nadjemo starca suha i boleštna, koji nas zamoli u kukavnom nēmačkom je- ziku za milostinju, pripovēdajuć nam za mnogobrojne bitke, u kojih se je on tukao za cara, što nam je razgalivši vrat i pērsa pokazao mnogobrojuimi brazgotinami. Domaćica i Angjelija nerazumēvši što on govori, mirno su slušale, nu kad mi otvorimo kese i pružimo dar, da ti je opet vidēti ženah, kako navališe na siromaha starca, psujuć ga i kazuć, da se nepristoji napastovat putnikah, koji trebaju novacah po svētu, u tudjih krajevih, gdē neima nikoga od njihova reda i ko- lēna. Kad to vidim i čujem, zaigra mi se sērdce, potēra kērv u gla- vu, i nehotice obore mi se od mila suze niz obraz. Mili narode, pomislim, kako si ti čist, ljubezan u svojoj prirodjenoj naravi. Što ti više treba k sreći, nego da poznaš sebe i narode, što su oko- lo tebe! — Tako sobom razmišljavajuć ostavimo porodicu Damnja- novića. Dugo još stala je gospodarica s dēcom pred kućom viēuć za nami: »S Bogom pošli, dragi putnici! Svuda bio Bog i sreća s vami!« i kad odzdravimo posljednji »Ostajte s Bogom!« i zamak- nemo za kuću župnikovu, činilo mi se je da sam ostavio posljednji put rodnu kuću, da sam vidio posljednji put brižnu svoju majku i sestru: tako mi omiliše te dobre duše.

Mati g. župnika, starica do blizu 80 godina, živa je knjiga narodnih dragocēnosti: pēsamah, običajah, posloviceh, i td. Nu žalihože, mi smo samo nešto izpisali iz te knjige. Mnogo nije bilo kad, jerbo su nas čekala najmljena kola u Hrastu, a noć u gorah

uskočkih, koje smo imali danas prevallti, da stignemo na konak u Novo-Město. Treba dakle da se žurimo. A da ti još nešto kažem o tom narodu u obće i o njegovu obitalištu, poreklu, pověstnici, jeziku, običajih itd.

Uskoci obitavaju po tako zvanih uskočkih gorah od granice kranjske s jedne strane do blizu Samobora, a s druge strane prama jugu do gorah onih, što iztiču kod Slavetića i Krašića u prekrasne ravnice gradjanske Hèrvatske. U tom kèršu i kamenju oko Žumberka živuće stoje pod upravom krajišničkom i čine 11. i 12. četu slanjske regimente. Izvan toga ima ih i po obližnjih kranjskih selih 36 kućah, a ono u Hrastu, Mačkovu, Božićevu vèrlu, Jugorju, Malinju i Smekovcu. U sadašnjoj svoj zavičaj naseliše se Uskoci u sredini 16. veka po svoj prilici iz Bosne i Hercegovine, sudeć barem po narèčju, kojim govore. Vatvasor ih slavi, da su bili u njegovo vrěme junaci na glasu. Zakleti dušmani Turakah, nisu nikad praštjali života neprijatelju, nikad štedili imetka i kuće njegove. Makar bio deset putah na godinu cesar bečki s Turci sklopio mir ili prestanak rata, Uskoci nisu sa svim tim mirovali. Znadoše oni kuda vodi put u sèrdce Turske pred dvorove spahijah i pašah, u džamije moslimske, koje su plénili i palili. Na smèlom tom putu mnogoga smèloga četnika zateče smèrt u zemlji dušmanskoj; nu ništa zato, teško i skupo prodao je on svoj život: mnogo je majkah turskih zaplakalo, mnogo kadunah zakukalo i bulah u cèrno se zavilo. Drugovi ga nisu ostavili ni mèrtva u zemlji proklesoj, nego su ga upèrtili na ramena i odnesli kući, i tu oplakali i sahranili. Kad se je dèlio plén: novci, cekimi, škuđe, dragocèno odèlo, srebrom i zlatom okovane puške, sablje demeskinje, tu se je spominjalo i njegovo junačstvo, koliko je odsèkao glavah, i njegova bi kuća dobila dio plèna. Eto slike četnika ondašnjega! Nu budući četovanjem tim bude sèverozapadne turske pokrajine izložene vèčnomu nemiru, navališe i turski krajišnici nèkoliko putah na njih, no naši ih Uskoci svagda opaze, pa onda udri za njimi u potèrnu, otmu im plén i opet ih zavèrnu s praznimi šakami i kèrvavimi glavami kući, dok se najposlè nepotuze Turci kod vezira, kod cara carigradskoga, koji nered taj javi poklisaru bečkomu, a taj opet razloživši stvari u Beč. Usled toga bude poslan neki nèmački kapetan u Žumberak, da tu zapovèda i uvede red; nu taj skoro plati glavom veliku svoju ljubav reda. Dodje drugi, i taj neotidje živ. Uskoci su još i danas rodjeni junaci. Netma gotovo zemlje u Europi, gdè se nije na početku tekucèga veka prolèvala junačka njihova kèrv. Uskok je kèršan, visoka tanakna stasa; što se može najbolje vidèti u Hrastu, gdè su pomèšani sa Kranjci. I Kranjci nisu baš male postave, nu kad postaviš srèd njih jednoga Uskoka, a eto ti živa slika Gulivera u sboru Lihpitanacah; tako nadvisuje Uskok Dolenca Kranjca. Koliko ga čini stas juna-

kom, a ono sliku tu uzvisuje podugo njegovo lice s prekrasnim črnim bérkovi, i sa dva živa černa oka, kojih pogled proniče čověka tako, te mora vėrovati, da su same te oči već kadre potući dušmanina. Sasvim primėrna je stasu njegovu i odėća: košulja na vratu i pėrsijuh razgaljena, hlaće skrojene od bėle ili sũre čohē, uzke tako, da tėsno na noge prilėžu, černe čarape i hlaćice i opanci. Hlaće pripasuje kožnim pasom, i ako ide po poslu izvan službe čemerom. Na košulju oblaći ječermu od červenoga ili suroga sukna izšivenu černom, modrom ili červenom vunom sa putci. Vėrhu toga metje na pleća haljinu ili kožuh. A na glavu udara červenu kapu, koju nose i dēca i dėvojke neudate. I žene nisu mnogo manje od mužkih glavah, istih su černih živih oćijuh i duga suha lica, što dolazi od toga, što gotovo vas teret gospodarstva na njihovih ramenih stoji. I žene se vėro krasno slikovno odėvaju. Košulja njihova dugačka, dopiruć do prėko kolėna, izšivena šareno oko vrata, červēnim je pasom nad kukovima pripasana. Pregaću si tku od vune šarenolike na naćin saga s franzami na okrajih. Pored toga nose hlaćice od mėrkloga i čarape od sukna modroga, červēno navenzenoga. Na to obuvaju postole. Na glavi stoji peća. Isto tako odėvaju se i dėvojke s tom razlikom, da pokrivaju glavu mėsto peće červenom kapom i splitju černu kosu u jednu kitu s uplėtnjakom od raznih igranjah od lućturah, staklenih koralah i bisera, koja visi niz ledja, doćim ju žene splitju u dvė kite s istovėrstim uplėtnjakom, koje im vise spreda s obe strane po pėrsijuh. Pored toga ima svaka Uskokinja oko vrata djerdan od koralah i stakla. Nu najvećma omillēe mi dēca. To okruglo slavensko lice, černe kose i černe velike oči pokazuju, da već i u njih kuca sėrdce za ćine junaćke ili barem da za nćim takovim sluti. Marko Predanić, momak od osam godinah, koji nas je pratio iz Hrasta u Drage, vėro mi je razborito odgovarao na pitanja moja; i kad sam ga pitao, boji li se od koga, odgovori mi smėlo, da je već vidio vuka, pa ga se nije ni male uplašio, a kamo li, da se od drugoga ćesa uplašī.

Uskoci govore jezik ćisti štokavski, na naćin bosanski, s tom razlikom, da neima u njem toliko turskih rėćih, jerbo su s dolazkom Turakah već bili ostavili pradomovinu svoju. Niti sam opazio koju nēmaćku rėć; samo mladi nać pratilac Marko kaza nam: »Bog lonaj!« kad smo mu dali nēkoliko grošićah za trud puta. Nu i tu rėć, reće, naućio je u kranjskoj školi. Isto tako dērže se vėrno starih svojih obićajah, pėvaju one iste pėsme, što su ih donesli iz starog svoga zavićaja: n. p. o Kraljeviću Marku, Miloš Obiliću, Relji Omučeviću, Sibirjanin Janku, banu Sekuli i td. I to tako nedaju, da se pomēša kėrv njihova sa kėrvlju srodnih susėdah, i svi trudovi bijahu uzalud, kojimi su nēkoji nastojali, da si uzimaju za žene bogate Kranjice, ili da koja Uskokinja podje za imućega Kranjca. Nu

medjutim živu sa Kranjci u slozi i bratimstvu. U ostalom živu Uskoci kod kuće vrlo siromašno. Četovanje je zabranjeno, a trgovine neima. I čim bi Uskok trgovao? Zemlja je kerna i neplodna, te jedva toliko obrodi krumpira i ovsa, da se godina kako tako proživari više putah i s gladju i nevoljom. Pored toga ima Uskok kano krajišnik izmedju svih krajišnjikah najtežu službu. Najvećma odaljen od suhe granice, ima do svoga korduna 5—6 miljah puta. A tu treba da čuva više putah do tri četiri nedelje. I medjutim treba da tu žive, zato treba ponesti sobom hrane za to vreme. Zato na polazku naperti na sebe i na sina svoga krumpira koliko može ponesti. Ako neima sina, treba, da podje žena. A medjutim ostaje gospodarstvo na deci i nemoćnih starinah. Nu sa svim tim on to sve podnosi uzterpljivo. Blagi narode! — Evo sve što ti mogu kazati o Uskocih. U duši mi je još mnogo lepih rečih ostalo, da ih kažem, nu za ta slova pero je moje preslabo. Zadovolji se tim!

XXVI.

Franjo Kurelac

rodio se je u Bruvnu, u ličkoj krajini g. 1810; sada živi kano književnik u Rēci. Tiskom je izdao:

1. Odgovor na madjarske hartije, u Zagrebu 1848.
2. Govore iz rimskih pisac, u Rēci 1849.
3. Nekoliko svojih govorah.

U rukopisu ima: a) više prevodah iz latinskoga, gerčkoga i francuzkoga; b) Material za kritički rečnik hrvatskoga jezika; c) nekoliko starih hrvatskih pisacah, na novo za tisak priredjenih i komentari razjasnenih (Budinić je već pod tiskom).

1.

Pozdrav

učitelja hrvatskoga svojim učenikom na početku godine školske.

Evo je i nam prispio dan, da se opet sastanemo. Ovo leto, što je bilo, učili ste, te što je koji mogao ili htio, to je i naučio. Sad ste počinuli, ter eto vas opet, na novo da se učite, pa ljudi budete. Truda se nebojte, muke se neplašite! Na trudu žito rodi, o muci grozdovi vise! Da se radi, to je sudjeno svim: to je sudjeno dobru, to je sudjeno zlu, to je sudjeno čovjeku što razum ima, to je sudjeno stvoru što ga neima. Ako se težak i njegova čeljad zorom dignu, te se razidju, da polje poru i okopaju, da žito posiju i po-

branaju, da luku pokose i lëtinu požanju, da snopove ovërše i grozdove poberu: to razbojnik i njegova družina mrakom na noge skoče, te se dogovaraju, gdè da zasèdu i dovrebaju, kako da uzmu i koga da uhajù. Ako žitar žitnice puni, a to mravak svoj mravinjak puni; ako prelja svilu prede, to joj bubica pomaže; ako mostar preko vode mostove gradi, to dabar izpod vode kuće gradi; ako književnik mudrih narodah knjige probere, te vās dobar nauk kadkad u jednu knjižicu smetne, to i pčela sve livade obleti, te sladak med u košnicu spravi. Eto vidite, da svi rade, i dobri i zli, i razuman čověk i nẽmo živinče. Nu drugi će blagoslov biti radiocu dobru i poštenu, a drugi zlu i nevaljalu.

I ne samo da rade, nego još u svoje vrẽme rade. Onaj težak, za koga vam rekoh, uz svoju čeljad, i razbojnik onaj uz družinu svoju, kako zapane sněg, a nastane božić, pobágoše kući: težak u svoju kuću, da večera na badnjak večeru, Bogom stečenu, i da popije trẽznu kapljicu; a razbojnik, pusti sin, koji nesmije u svoju kuću, on će u svoje zimovnike. Zidar u lëto gradi kuće i palate, u zimu planduje; ali kako mlado sunce plane, to je i njemu halat u ruci, te premetje kamen i žličicom radi. Ptica lastavica, kako trava vehne i gorica požuti, vëtrovi buknu i slana se bēli: tada ona uzleti krilom, ter preleti more, u tudjem toplijem kraju boravi zimu, dok ju preboravi; a kad sněg okopne i led se otali, kad gora zalista i trava nikne: tad i lastavica doma se vrati i pod krov zaleti.

I mladim je učenikom, kad jabuka zarudi, blizo do raja; sladka sloboda širi im ruke, zvězda zavičajka milo zatrepti, misli zavru, sërdeca zaigraju, zemlja i more puteve odpru, i kola i brodovi svuda ih razvezu, a pragoi domaći suzom se obliju. »Da si mi zdrav, mili tajko! Da te poljubim, sladka majčice! Kako si mi, dragi brate? što mi radiš, biser-sestrice?« Tako se onda milo pozdravlja a još milije odzdravlja. Ali kad u vërtogradu neima što da pobereš, u vinogradu neima što da uztërgaš, kad gole grančice vëtrovi kërše, a guste magluštine svu krajinu zastru; kad lištje padne, a sunašce poblēdi, te Švisveti hrupe: tada nastaje žalostna pësmica.

»S bogom tajko, za me se ti staraj!
S bogom majko, u sërdcu me nosi!
S bogom brate, u pohode mi dodji!
S bogom sestro, pismo mi napiši!«

Iz kuće im suza odgovara, a stari otac progovara glasno:
»Da mi što naučiš sinuko!«

Dragi moji učenici! vi ste se sišli, i po dugom razstanku evo hvala Bogu, opet se vidimo — da ste mi zdravi, da ste mi živi! Ja vam neuadomëstih ni starice majke ni sēdoga babajka; ali, ako mi Bog bude u pomoć, gledati ću, da vam budem učitelj što

namognem bolji, prijatelj što mogu vèrniji, a vi mi buđite, kako ste i bili, dobri ućenici, vèrli Hervati i pošteni mladići. Živili!

2.

Mladost zanešenost.

Juvenis
... sublimis cupidusque.
Hor.

O vi mlade godinice, vi ste rumene ružice! Za vašega cvëta mladenac je zdrav i ÷itav; kërveca mu vrije, žila mu tuće; lice mu se žari kao živi plamenak; a sërdece, mlado sërdece, koje tërnom života nije još ogrebano, ono sve kuca i trepti, i raju se života nada. Iz vesela mu oka prozire ÷ista duša; duša, kojom vihor našega nemirr još razmitao, koju mrazovi nemila iskustva još osušili, te kojoj ÷isto još ogledalo strasti i slabosti ljudske još okaljale ni potamnile nisu. A što da rećem o duhu mlada junaka? Ako mu je ovaj zeleni svët tako sladak; ako se tako rado popinje na bërda i vërbove, da se ga nagleda kako je lëp, kako je prostran; ako se nićije oko tako neopoji cvëtom u dolu i klasom u polju; ako nićijemu uhu potoci tako milo nežubore, ni slavulji tako divno nepoju; ako on žedan najsladje pije vodu studeniku a gladan najdublje zagriže u jabuku rumeniku; ako gorska trava i pitoma ružica nikomu tako nedahne; ako tihi vëtar i gusta dubrava nikomu tako negodi; ako je dakle sva njegova narav i puna i jedra, silna, krepka (pravi sin zemlje!) —: to sa druge opet strane duh njegov na zemlji mira neima.

Krilom mahne, u visine jezdi, teške oblake probija, i daleko za zvëzde zaleti, te se mladi junak zemlje i nesëtja. Kako je mlad, za trud i nezna, nu krila sve dalje još stire i bolji mah uzima, nebi li vidio, gđe je ta munja, koje se je dëte plašilo, gđe li se ti gromovi legu. Ali o sërdece ljudsko! ÷im više znaš, tim više bi htëlo znati. Bërzo nam junak konja sagledao: vihor-konja! na njega se hiti, te poženiti — te poreniti — po svëtovih — po svemiru, da ugleda, što se neda gledati, da dozna, što se neda doznati, da dërzne ono ÷initi, što nije nitko smio ÷initi. Kao Bog (tá njegova je roda!) ni za vëkove nebi htio da zna ni za prostore! Omilio mu visoki svët, napio se rajске lući, te prezire našu zemaljsku nizinu, našu grehotu. Ali kad je na putu srio zmije aždaje, cërvene jezike i duge rogove i druge sotonе: to on te cërne nepodobе, koje su mu zemlju trovale i do sad još truju, na mejdan viće. Sad se bori kao sveti Mihovil za istinu svetu, gadom pogaženu; pak kad je svladao gornja strašila, tada na zemlju se spusti, na zemlju, domovinu svoju, da i doljnja stra-

šla premogne; sad se spominje rebra Adamova, svoga unučtva od matere Eve i teške muke njezinih sinovah, tà bratje svoje. Svetim ognjem plane, te se bori za pravicu, dok vragove nebori, i sème im nezatre.

Sretan i presretan, ako mu, dok se tako zanosi, sunce krilah neraztopi, te i on slano more, kao Ikar davni, neokèrvavi.

XXVII.

Dr. Dimitrija Demeter

rodio se je od roditeljah gèrčkoga plemena, izselivših se iz Macedonije, u Zagrebu g. 1811; sada je urednik službenih narodnih novinah u Zagrebu i perovodja kod visokoga c. k. hèrvatsko-slavonskoga namèstništva.

Napisao je ova dèla.

Izvorna: 1. Ljubav i dužnost, drama u 3 čina g. 1838. 2. Kèrv na osveta, drama u 3 čina g. 1838. 3. Teuta, tragedija u 5 činah g. 1844. 4. Stari ašikdžija, vesela igra u jednom činu. 5. Ljubav i zloba, opera u 2 čina g. 1845. 6. Porin opera u 5 činah, u glasbu stavljena po V. Lisniskom. 7. Grobničko polje, lirično-epična pèsma. 8. Cetiri novele: Ivo i Neda, Vijavica, Otac i sin, Jedna noć. 9. Više članakah u Danici, koju je više godinah uredjivao. — Prevedena: 1. Obalarova kći, drama u 5 činah. 2. Hèrvatska vèrnost, drama u 1 činu. 3. Zaručnik i zaručnica, vesela igra u dva čina. 4. Hedviga, drama u 3 čina. 5. Englezke robe, vesela igra u 2 čina. 6. Džak prosjak, vesela igra u 2 čina. 7. Prijatelj u nevolji, vesela igra u 1 činu. 8. Živi mèrtvac, vesela igra u 1 činu. 9. Gospodin i rob, drama u 2 čina. 10. Dèva iz Marienburga drama u 3 čina. — Prevodi počam od 6., i izvorna dèla pod 4. i 6. nalaze se još u rukopisu.

A. Iz liričko-epične pèsme „Grobničko polje.“

Ne daleko od onoga svetog mèsta,
Gdè na prahu od Solina grada,
Drugog Rima, selo stoji sada,
Mužko gdè kucaše sèrdce u nevèsta';
Ne daleko od tud, uz vrijuće vale
Još sad putnik oči začudjene
Žudno pruža u mramorne stène,
Od gigantskog sveta koje su ostale.

Tu stanova najmožniji naše kèrvi,
Kad umoran od tegobnih lèta',
Sam položi žezlo svega svèta,

Nadvladanja sama sebe priměr pèrvi! —
 Medju razvalinam' od njegova stana
 Cěla varoš ima prostor sada,
 Pravi razměr medju sad i tada.
 Gle měrila činom onih divnih dana!
 Što unuci vèrve gorostasah oni',
 Koji světom dèrmahu někada?
 Njihovimi sèrdci što sad vlada?
 Kakvoj svečanosti sa hramovah zvoni?
 Kralj se od njih dèli . . . otac od sinovah
 Koj pred smèrtju uteče se k njima
 Ali opet štap putnički prima,
 Jer sanj nema ni ovděka krova!

Pod bedemi Kliša, nedobitna grada,
 Gdě se kralju shrani porod, žena,
 Mèrtvači je zemlja pokrivena.
 Tu Tatarin dvaput uzbit bi pun jada;
 A od onih, koji na Splět jurišahu,
 Nijedan se u tabor nevrati:
 Mač hèrvatski hametom ih strati,
 List se krone: dobitnika gle u prahu.
 Kakova razlika od někad i sada!
 Loše vèsti delaze od svuda,
 Svakog hvata trepet, slutnja huda,
 Svim je jedna želja: vratit se nasada.
 Razbojnikom, koji samo radi plěna
 Oganj nose u strane dèržave
 I vojuju, tek da kolju, dave,
 Poraz već je jedna bitka izgubljena.

Jednom noć satoče klonute vojake,
 Sa sěvera gresna bura sèrne,
 Po taboru vatra se utèrne,
 Měsec se sakrije za tmasto oblake.
 Muklim urnebesom sa visokih stěnah
 Na drēmľjuće valja se kamenje. . .
 Klik užasa . . . strašno probudjenje. .
 Jauk umirućih . . vriska děce, ženah. .
 Sretan, koj još kèrvec bit u žilah čuti,
 „U bėg! u bėg! Samo iz tih strana!“
 Nečuje se glas ni istog kana. .
 Spavět se probudi, i svi su razsuti,
 Preko kladah, preko jamah i gudura',

Sve što živi, na konje se penje,
 Tko nemože, pod kopiti stenje —
 Obća jagma: brat sa sedla brata tura.
 Strašno pozorište: golema planina. .
 Groza bure . . . orenje kamenja . .
 Hripa konjah . . . pogaženih stenja . . .
 Vriška, bludnja, smeća, vihar, munja, imina.

Tako leti čopor prek Skradina, preko Kaiba,
 Bez da samo osrēt se naudi,
 Jedva dišu poklopljene grudi,
 Do Grobnika, gdje ih ustavi sudbina.
 Mnoge kamen zdrobi, mnoge mač porasi,
 Mnogim zima směrznе kєrv u žila',
 Mnoge akenća oskudnost nemila,
 Mnoge njinih konjah kopito pogasi;
 No ipak ih svedjer još toliko osta',
 Prostranomu da na polju njima
 Još i sada prostora neima:
 Čete kraljevine za porazit dosta.

Na kanova čelu geri brazgotina
 Od udarca bičem uspomena,
 Kim ga kazni nєkoč ruka Slavenina,
 Plamen triš akasaa, kō od zvєzde kobne,
 Koju, kada pe nebesih brodi,
 Sa trepetom gledaju naredi,
 Jer ju slēde boji, godine tegobne.
 Osveta je njegova mišljenja štєnje,
 Osveta je svako odahnutje;
 Osveta je udar kєrvi vruće,
 Osveta je sve ufanje, sve željenje.
 Tako ranjen vepar bєsni u potєri;
 Da raznese utrob loven subi,
 Koj ga hotє smćlo da pogubi —
 Osveta je život gadnoj zvєri.

Paklen oganj kanu iz očiju sєva,
 Razgledajuć mnoštva bombrojena,
 Već u duhu uživa se plєna
 I djavolski posmėh usta mu odєva,
 Tad na hata djipi, dčti zapovėdi:
 „Da mi svatko štєdi život kralja,
 Živa u ruke da ga dobjem valja!“

O pobědi pako niti nebesědi.
 . . . Zvukovi trubaljah . . . Evo već Hèrvatah.
 . . Mukli tutanj svedjer bliže stupa . .
 Glas pèsamah . . od kopitah lupa . .
 . . Udri u talambas! . . Gle užasa . . rata.

Noć izčeznu . . nad poljanom sunce sine . .
 Što njegova razavětije zraka?
 Célo polje, samo jedna raka:
 Slomljeno oruže, mèrtvací, stèrvine.
 Vèrhu naših gorah lèpšeg nebi dana:
 Rěč domaća, pèsame debitnika',
 Frula, gajde, uzhitjenja vika,
 Zastava hèrvatska na šatoru kana!

Pred šatorom stoji u prostih oděca'
 Zanémio junak lica blěda,
 Nepomično na poljanu gleda
 Gleda i umuje: što je ljudska sreća.
 . . Kad ga eno iz sna klicanje probudi . .
 Pred noge mu mèrtvaca postave . .
 . . On je! Koj mu krunu skine s glave,
 Još u smèrti strašan, još u smèrti hudi.
 Put nebesah svèrne ganut junak oči . .
 Na vojnike za time pogleda . .
 U gèrlu mu ostaje besěda,
 No sve sbori suza, što mu lícè moči
 Zahvalnost izmami ovu kaplju svetu. . .
 Moj narode tebe ide ona:
 Tvoja vèrnost, tvoja pěst smiona
 Krunu spase Ugrom, prosvětjenje svètu!

B. Iz Tente.

Čin V., prizor VIII.

(Dvorana u Dimalu gradu.)

Pavó Emil i Pinez (*krajevski uređen.*)

P i n e z (*dolazeći.*)

Ja dolazim usled tvoje želje.
 Što u mene tako upireš oči?

Pavô Emil (*isključiti*.)

Kako krasno ta ti kruna Hći!
To je prava za oči razbluda.
Tko je, da se s veseļjem neklanja
Bogosļićnom takovom mladiću?

P i n e z.

Nije kruna cilj mojih pohlepah,
Osveta je, za čim ginem, čeznem.
Osvetite moje majke suze,
Gorka bděnja, mukah pune čase,
Koje tužna bez krivnje pretërpi,
I uzmite natrag urea ovi!

Pavô Emil.

Imati ćeš osvetu i krunu,
Samo Rimu privěržen ostani.
On od tebe mnogo nezahťeva:
Mali danak u znak prijateljstva;
Odaljena dva il tri otoka,
Koja su ti kad promisliš dobro,
Više na kvar, nego li na korist;
Rimske vojske prolaženje presto
Kroz tvogega kraljestva dëržave;
Od tebe se drugo ništ netraži.
Zato će te Rim štitiťi uvěk,
Nećeš trebat bojnih dëržat ladjah,
Koje već su posve iscèrpile
Blagajnice ilirskih kraljevah.
Ovaj predlog može bit u tebi
Sumnju budi o rimskom narodu,
Ti nemožeš uzrok može bit
Te ponude pravo razsuditi,
I lahko ćeš prijateljstvo naše
Za lukavost i prevaru dëržat;
Nu kad stališ svoj i naš promotriš,
Dokućit ćeš da smo mi iskreni,
Da smo tako radit priisļjeni,
I za naše i za tvoje dobro. —
Tèrgovina temelj je dëržavah,
Nju je štitiť — dužnost čovječanska
Znamo, da si i ti toga mněnja,
Da si gotov sve napeti sile,
Za očistiti mora tog valove

Od gusarah, što po njemu vèrve;
 No i znamo, da pri svem tèsenju
 Ti tog izvest u stališu nisi;
 Preduboko ukorènilo se
 To slečinstvo u pućanstvu tvome.
 Za skèršit ga većih silah treba,
 Nego što su u ilirskih kraljah.
 Hvar, Vis i Kòrf time zahtévamo,
 Da nam predaš, sa odtuda moći
 Prot gusarom čvèrsto postupati.
 Iz istoga uzroka tréba je,
 Da umališ morskú svoju vojsku.
 Mnogi rodjak, mnogi znanac u njoj
 Nalazi se od gusarskog skota,
 I tako bi u njojzi podporu
 Lahko moglo imati slečinstvo.
 Tri su broda za tvoju potrebu,
 Kađ na sebe drugo sve uzmemo,
 Dosta, mislim; druge sve ukini.
 Tim će procvast Rim i Ilirija,
 I vàs svét će blagosivljat savez,
 Koj ti s Rimom na oreću mu skopča.
 Kaži dakle, plemeniti mladče,
 Hoćeš li te podpisat pogodbe?

Pinez.

Što je meni za kakve pogodbe? —
 Uništenje Teute i Dmitra,
 Jedino je što zahtévam ovo!

Pavô Emil.

Podpiši to pismo, i na čelo
 Uništen ćeš vidět njihov prestol.

Pinez (*podpiše s pohlepom.*)

Evo! sada pako osveti me!

Pavô Emil (*uzme pismo u ruke.*)

Sutra večé! — Dmitar je u Hvaru.
 Jesgru vojske proti njemu vedim;
 Povuke sam oko njega mreže,
 Mač osvete dostići ga mora.
 Vétar duva već u naša jadra,
 I ja hitim, da put Hvara krenem.
 Odél vojske tu ostavljam s tobom,

A s ostalom odjedrit ću odmah,
Zdravstvuj Pine . . . lešim osvetit te! (pobje.)

Pinez.

No bez mene! i ja moram s tobom!
Mač uz bedro zaludu nenosim!
Kerv ljubimca moje okrutnice.
Vidět moram! To sam se zakleo!
I prije ću smervit ovu krunu,
I pod pete baciti ju svoje,
Nego od tog odstupit ikada!

Pavô Emil (znostujući.)

Život štedit dužnost je kraljeva.

Pinez.

A sinovlja: mater osvetiti!

Pavô Emil.

U veliku nasercješ pogibelj.

Pinez.

Čim je veća tim Miru draža.

Pavô Emil.

Mati k tomu privoliti neće.

Pinez.

Ilirka je, mač će mi opasat!

Pavô Emil.

Sva izcèrpim, za da te usdèržim.

Pinez.

Jedna smèrt je to učinit kadra.

Pavô Emil.

Daj se spremi na odlazak dakle.

Pinez.

Hajd, da pratnji svojoj to nazvēstim!
Ti ju poznaš, mala je to četa,
Nu svim pèrsa podiže osveta.
Žitelji su svi od Visa grada,
Koje Tenta potlači nekada,
Svaki od njih nekog od svog roda
Oplakuje, kom smèrt ona poda.
U sèrdeu im tisuć sèrdah vèrvi,

Koje žedno za rökama od kèrvì.
 Divìt ćeš se nad našimi dèli,
 Još takovih dan nevidi bèli!
 U boj! u boj! glaa s nebesah zove!
 Na broдове! odmah na broдове!
(odtèrèi i Pavla sobom pèvuèe.)

Prizer deveti.

(Lošnica u Hvaru gradu.)

Dimitar i Duh Šerdovlada.

Dimitar *(leži na polak obučen na vojnièkem krevetu. Polag njega lampica tamno
 gori. — Štit, mač i kaciga na jednoj kèrpi do njegovih noguh.)* Duh *(blèda lica
 bez kacige; na èelu mu se ridi kèrvar potez.)*

Dimitar *(još na pol u snu.)*

Stani — stani — daj mi odgovora.

Duh.

Dobit ćeš ga . . nu na drugom mjestu
(polagano odlazi.)

Dimitar.

*(koji se je probudio, opazi ga i s užasom na njim gleda, ne može riječi proklati.
 Kad duh isčezne, pošle dugneke pama.)*

Svemogući! Sto se sa mnom sagadja?
(tara si oči.)

Da l' sam snivo? Ne, ne, ja sam bdio. . .
 Snivo? bdio? dokučiti nemogu!
 Gdè je medja medju snom i bdènjem?
 Tko to znade! Ja znam, da sam snivo —
 Nu znadem, da i bdio jesam! . . .
 Kèrv mi stine . . misli mi se mute!

(Za čes.)

„Dobit ćeš ga — nu na drugom mjestu.“
 Dakle ćeš se još ukazat meni?
 Tako reče. Nu gdè je to mjesto?
 Možebiti onstran od Kocita?
 Jesi l' došo, za da me odzoveš
 Od života, od moje Teute?
 Neplašim se pred neznanim svètom,
 Al od mile odtèrèi se žene,
 Od mog sinka . . od sladkog dèteta . . .
 To je, što mi grud užasom puni . . .
 Ali ne, ne, zato ti nedodje;
 Ti negojiš gnjeva prot avom drugu.

Ti si samo na mene mèrno,
 Dok mog sèrdea dna poznao nisi.
 Šad ga poznaš . . . znaš, da zlotvor nisam;
 Zato tako hlag mi se ukaza.
 Tvoj je pogled pun ljubavi bio,
 I umijhat glas od tvoje réči.
 Oružah se u boj prot Rimljanom —
 Tad opasim tvoju blagu sènu.
 „Koliko je lèpši šlem od kruno!
 Kaplje kèrvi iz junačke rane
 Svète s' većma neg rumen grimiza . . .
 Dmitre ovaj ures tebi lèči.“
 Tronut poznah da su ovo réči
 S drugog svèta — i prignuh kolèno. —
 „Kaži, sèno moga prijatelja,
 Hoće l' sreća iz ovoga boga
 Procvétati mojemu narodu?“
 Nu odgovor: „Na drugome mèstu.“

(Zamislí se nu na čas.)

Čemu tražit, što nij' naći moći?
 Ove tame nikad probit neće
 Slaba zraka čovèčanskog oka,
*(ustane, međjutím se je užje u lampici introjilo i
 zora kroz prozor udara.)*

Što iz svega sabrat mi je možno,
 Sudim, višnji da su se sa mnome
 Pomirili. To iz milog oka,
 To iz réčih sudim blage sène,
 I osèćam ponovljenom silom,
 Da se diže moja grud opeta.
 Pést se kvèrči. U boj sèrce rida,
 Pretèsno je posréd ovi' zida!

*(Pograbi štit i mačem po njem udari, na što
 dožrèči u sobu dvoranin.) —*

Prizor deseti.

Dimitar i Vuk.

Dvoranin.

Svétla kruno, što je tvoja volja?

Dimitar.

Priveži mi oklop oko pèrsih.

Dvoranin.

Jedva sunce granu na nebesih.

(kopči mu oklop.)

Dimitar.

Da ih uprav mèrkla noć još krije —

U postelji ipak nebi osto.

Čvèrštje — čvèrštje — Nij l' još došla straža?

Dvoranin.

Vani čeka.

Dimitar.

Nek unidje odmah. *(dvoranin tude.)*

Prizor jedanaesti.

Dimitar *(sam.)*

Dimitar *(gleda kroz prozor.)*

Ha! kako je rumeno sve nebo —

Sunce trepti kao kaplja kèrvi —

(Dan kèrvavi, ako prorokuješ,)

Dobro došlo! . . Predugo je veće

U koricah mač moj poćivao.

Dobro došlo! Nelagalo samo!

Prizor dvanaesti.

Vojnik Vuk, i pèrvašnji.

(Vojnik stupi s dvoraninom u nutra.)

Dimitar.

Smotriste li što god na valovih

S vaše kule?

(uredjivajući si oklop, dvoraninu.)

Ovu kopču jošte!

Vojnik.

Svètla kruno. . .

Dimitar *(dvoraninu.)*

Tako, mač sad amo!

(vojniku.)

Šta je dakle?

Vojnik.

Nama se učini,

Da se nešto u daljini mora
Pokazalo — kô pověrčci ladjah. . .

Dimitar.

Nu napokon! —

(dvoraninu.)

Pojas amo, pojas.

Vojnik.

To vojvodi odmah navěstismo,
I on vojsku na noge podignu.

Dimitar.

Dobro, dobro. —

(dvoraninu.)

Sad obuću bërzo.

(metne nogu na stolicu, i on mu remenje od sandalâh zapletje.)

Koliko je pověršakah bilo?

Vojnik.

Do dvadeset. . .

Dimitar *(smije se.)*

Ha, ha, i tim hoće

Hvar da uzmu?

(dvoraninu)

Sada jošte ovu.

(metne drugu nogu na stolicu, dvoranin isto čini.)

Hodi k vodji, rec' mu, da sam kazó,

Da svu vojsku u naše brodove

Odmah dade ukèrcat . . čuješ li?

Vojnik.

Odmah, kruno! *(otide.)*

Prozor trinaesti.

Pèrvañnji bez vojnika, zatim jedan dvoranin.

Dimitar.

Ja ću put prekratit

Rimskim lukam!

(dvoraninu.)

Nisil' jošte gotov?

Oni hoće, da na me nasèrnu.

Počekajte . . . Čemu trud toliki?

Na sušret će Dimitar vam doći.

Ala mastnih jestojkah za ribe!

(dvoraninu, koji je pletnju dogotorio.)

Nu jedanput!

(šoka po sobi.)

Rim će me pamtit.

(dvoraninu.)

Plašt ovamo! — Vi me još neznate.

Neka! Neka!

(dvoraninu pade s rukuh plašt, kad mu ga hoće na ramena metnuti.)

Ali si neskladan!

Dvoranin *(tronut, podignuv plašt, metne mu ga na leđja.)*

To mi se još nikad nedogodi, . . .

Gospodaru, to je zlo znamenje!

Nejdi u boj, tako ti bogovah!

Dimitar.

Ludorije!

(smijući se.)

To pad Rima znači!

Nu kakov je to rogober vani?

(jedan dvoranin dodje u sobu.)

Dimitar *(dolazećemu.)*

Što je nova?

Dvoranin.

Gradjani, sačuvši,

Da se rimska vojska približava,

Mole, da bi i njim dozvolio,

Da na svojih brodih proti njojzi

Sad i oni na mejdan isidju.

Dimitar.

O, ti hrabra i verna čeljadi! . .

Odmah amo da mi ih dovedeš.

(dvoranin otide.)

Ostavši dvoranin.

Necesh valjda od svake mišice

Grad ispraznit.

Dimitar.

Mišicah je treba

Gdē se bije, tu Rimljanah nema. *(smijući se.)*

Il možebit spustit će se s zraka

Simo u grad? . . . Neplaši se, starče,
Ni Rimljani neimadu krilah.

Prizor četrnaesti.

Pèrvašnji i puk.

(Puk hvarski nasērne u sobu.)

Dimitar *(dolazećim.)*

Dobro došli, hrabreni zemljaci!
Vi hoćete u boj da idete
S vašim Dmitrom? On vas rado prima!
On će jošte hrabrije vojevat
Pred očima od svojih zemljakah.
Dobro došli! . . .

(stupi među nje.)

(jednomu između njih.)

I ti ovdi, Rado?

Znam, tvoj sēdi otac ti pripasa
Ovu sablju. . . O prevredni starac!

(drugomu.)

Evo Relje! vērla pēst, duše mi!

(trećjemu.)

Nut i Milka!

(četvèrtomu.)

Gledj moga Milana!

(opet drugim.)

Dobro došli, susēdi, prijani!!!

(rakuje se sa svimi.)

Nu vidite, đā vas jošte poznām,

Da vas nisam još zaboravio,

Kao ni vi mene, bratjo mila!

(Pograbi kacigu i metne ju na glavu. Uzme štit i poruče mač.)

Za mnom dakle! Posrēd bitke hude!

Al uvēk vam nek pred očim bude,

Da zavisi od ove jedine

Čast i propast naše domovine!

(nasērne napolje, a drugi svi za njim kličući.)

(Prizor se promēni.)

Prizor sedamnaesti.

Teuta, lékař, dvorkinja, Svevlad, Relja.

Svevlad.

Ovaj vítěz dolazi iz Hvara,
Da ti javi, što se tam dogodi.

Teuta.

Gdě je moj muž? Neprispi l' on š njime?

Svevlad.

Gospo, on se s Hvara nepovrati.

Teuta.

Zašto kasni, zašto se nevrati?
Nije l' svěřšen boj kěrvavi jošš?

Relja.

Boj je svěřšen. Čuj kako se sbilo:
Kad kralj prispi, klicaše sva vojska
I dočekat nemogaše bitke.
Rimske ladje nakon se ukažu,
Sve ukupno do dvaest zastavah.
Kralj opojen . . . stěrpět se nemože,
Da dočeka na obali směle,
Věc zapověd daje svojoj vojsci,
Da se odmah u ladje ukěrcā,
Pa da poďje u susret Rimljanom.
Srěd zidinah od grada nehtěše
Da ostanu isti stanovnici.
Sve što živi, na brode se jagmi,
I veselo kō na pirovanje,
Pěsme pojuc prot Rimljanom jedri.

Teuta (*saboravio se.*)

Kakva razkoš da sam i ja bila
Posrěd jata smělih tih sokolah!

Relja.

Za čas kratak Rimljanin izčeznu.
Množ proždrěše valí sinjeg mora, —
A ostatak běžeći se spasi,
Razpěršiv se po bližnjih žalovih.

Teuta.

Mislih odmah! smělim sreća služi!

Relja.

Vratjamo se slavodobitnici;
Nu kad na žal popet se žudimo —
S kopna posvud rimski mač zablěsti,
A iz grada strašni plam zabukti.

Lčkar.

Ha, prevara!

Svevlad.

Pun zasědah porod
Na drugoj se strani od otoka
Valjda noću iskřerca potajno,
I osvoji, dokle su se bili,
Ispražnjenu od vojnikah tvrđju.

Relja.

Tako jeste.

Teuta.

Bez sumnje ja opet
Osvojiste . . . i sav posćkoste
Skot lažljivi! Kaš, nije l' tako?

Relja.

Prosti vojnik, koj si nemogće
Injasniti ovo ukazanje,
Uplaši se ko od groma tronut . . .
Smeća nasta . . . poslušnost prestade. .
„Běz'te, prot' nam bogovi vojuju!“
Razlěže se od ladje do ladje. . .
Zaman viću, zaman běsne vodje,
Put pućine kormane mornari,
Kano da ih bogovi tćraju.

Teuta.

Je l' moguće?!

Relja.

Malen broj tek ladjah
Osta oko kraljevske galije,
I pokuša da se na žal popne;
Nu kamenje i goreća smola
Iz prećudnih nepoznatih spravah
Sa svih stranah na nas dažditi stane . . .
Mnog' se jarbul skřřšen veće ruši,
Mnogom ladjom plamen veće pćrši —

Isvan bēga nikakva spasenja! . .
 U toj smeći okrenemo jedra: —
 Nu latinske protérane ladje
 Opetu se pred nama ukažu,
 I pozdrave nas istim oružjem,
 Koje nas je sa kopna prognalo.

Teuta (*s užasom.*)

Propali ste!

Relja.

Moj se brod izbavi;
 Ja sa vréme iz luke izideh;
 Istina je mi smo se spasili;
 Na kakovog strašnog pozorišta
 Moradosmo sviedoci biti!
 Bolje umrieti, nego to viděti.
 Strašan plamen pred našim očima
 Proguta nam prijatelje, bratju. . .
*(žalost mu rěč prekine, svi se upropaste —
 užasna pauza.)*

Teuta (*jedva progovara.*)

A moj Dmitar?

Relja.

Čemu tajit gospo?
 Dugo viděh kraljevsku zastavu
 Vijati se srěd užasnog plama. . .
 Ali netom i ona se sruši. . .
 Brod zaplamtí, a slap ga progutne. —

Teuta (*izvan sebe.*)

Progutne ga, nisi l' tako reko?
 Ne, ja nisam dobro čula — je li?
 Progutne ga . . rec' mi još jedanput.

Relja.

Brođ zaplamtí, a slap ga progutne. —

Teuta.

O smi moji!

(*odtěrči.*)

Lěkar.

O bogovi — Za njom!
(odtěrči, isto tako dvorkinja.)

Svevlad.

Što začíma?

Relja.

O, zašto nemučak.

Svevlad.

To joj tajno nemogaše ostat.

Relja.

Kako će to proživit, sirota?

Svevlad.

Ako muža oplakuje ona,
Svojeg otca mi oplakujemo.
Nama nije samo kralj poginó,
Nama umre ā njim i otačbina!

Relja.

Ovamo se lékar približava.
Da čujemo, u kakovu stanju
On ostavi ubogu kraljicu?

Lékar (*dođje sav upropašćen.*)

Otvorite grad kralju Pinezu;
Jer Tente nema već na svétu!

Svevlad.

Što si reko?!

Lékar.

Ko munja odleti
Tužna žena k kolévcu svog sinka,
Pograbi ga — i prě, neg što smo ju
Dostić mogli, — u sinje se more
Sa doksata ā njime stěrmoglavi.

Relja.

Ha užasno!

Svevlad.

Strogo kazne bozi!

Ulomak iz novelle: „Otac i sin.“

Cěta iz petnaestoga věka.

Prokletinja.

Někoga lépoga lětnoga jutra, godine 1462., letila je vesela četa
konjanikah preko velelépnoga svoda rimskogamosta, koji vodi preko

reke Neretve i daje ime Mostaru, glavnomu gradu Hercegovine. Zlatom i svakojakim uresom prenapunjene poluiztočne haljine jašihaca nisu se ni najmanje slagale s jednostavnom krasotom rimskoga umotvora, kojega su se jedva ticala hitra kopita njihovih vatrenih batovah.

Ova rassipnost u bezukusnih opravah, i one oskudne, rastresene kućarice, koje su se neredno s jedne i druge strane reke pružale, bijahu prava slika toga siromašnoga naroda u onih sirovih vremenih.

Dèrzovit i koščast sèdoglavac predvodio je konjaničku hèrpu. To je bio herceg Stèpan Hranic inače Kosača nazvan, koji je gospodovao za onoga vremena ovimi pokrajinami, i nije činio nikakove iznimke od drugih vladarah svoga vèka.

Istina Bog, on nije bio tako okrutan, kao njegov suvrèmenik Vlad Drakul, gospodar vlaške zemlje, koji si je jednoč nasadio bio sàt dugačku a četvèrt sata široku šumu od samih na kolac nabijenih ljudi, i koji je najvolio šetati se po hladu takova dèrvetja; ali i on je smatrao svakoga svojega podanika kao cèrva, koga pògazit nije nikakova grehota.

To se zna, da je izuzimao svoje plemice iz ovoga pravila; jer je trebao njihova oružja, da ostali puk uzdèrži u pokornosti.

On je možebit redje iz obèsti lio kèrv čovèčansku, nego li njegovi susèdi, ali to nije činio iz cènjenja čovèčjega života, nego iz onoga milosèrdja, koje koji put i nestašno dète pòćuti prama muhi. Nu jao onomu, koji ga razljuti čim; a da ga razljutiš, dosta bijaše muževna rèč i dèrzovit pogled; jer nije tèrpio, da rob nepuzi pred njim.

Sèrce mu nije bilo bez dobrih klicah, ali sunce izobraženja nikada ih neogrìja, da procvatu. Sva njegova vladarska znanost sastajàše u slèdećih dvijuh točkah: Tko te slèpo nesluša, posèci ga, a tko ti vèrno služi, naknadi ga. Nije prevratjao nikakovih zakonikah, jer čitanje nije mu bio posao. Takove ništetnosti ostavljao je popom i svojim pisarom. Pero je bilo u ono vrème sramotno oruđe; nu tim u većoj cèni stajala je čorda. I herceg Stèpan znao je njom dobro kretati.

Premda je živio s Muamedom II., nedobitnim turskim carem, u prijateljstvu, budući da mu je platjao vèrno danak, ipak navaljivale su više putah razbojničke turske čete, na svoju ruku, i u njegove pokrajine; ali uvek su se vratjati morale s kèrvavimi glavami i praznimi džepovi.

To mu narod učini privèženim. Jer ako mu i pod njegovim vladanjem nije bolje išlo, nego li bi mu išlo bilo pod turskim, to je barem mogao, po običaju svojih praotacah, Bogu se moliti u svojih

ćarkah. Barem su mu bili neoskvrnuti oltari; a Turci ni njih nisu štediti.

I do njih dopre glas o strašnom oskvrnutju božjih stolova u hramu svete Sofije, koje su Turci izveli, kad su Carigrad oteli. Oni su bili čuli, da su ondje Osmanlije svoje konje napajali iz posvetjenih posuda, klali svetjenike pri službi božjoj, derali odežde, konjaskim kalom mazali ikone, i pred raspelom zlostavljali kćer-tjanske djevo i kaludjerice. Nije dakle čudo, da su obožavali svoga hercega, ako baš i nije postupao s njimi kao otac sa svojom dječom; dosta da im je znao obraniti avetinja svojim hrabrim i mudrim postupanjem.

Zato su gledali i stanovnici Mostara iz svojih niskih kućarica veselo za hercegom, kadgod ih je sa svojom jasnom dražicom pobedio iz Novoga, svoje glavne stolice.

Danas je bio došao ovamo, da lov lovi u bliznoj dubravi; na što je svaki zaključiti mogao iz mnoštva sokolovah, što su plimašći i momci na rukuh nositi, i hertovah i gončicah, koji su ih sliđali. Društvo je bilo osobito dobre volje, i pivalo i šaljilo se neprestano. Kad su za sobom ostavili posljednju kolibicu od grada, raspustilo se i sokole.

Od lapanja i hukanja zamai sva okolica. Lovci su koji put zastavljali svoje konje i gledali prema vedromu nebu, kako su im sokoli gonili čela jata pticah. Mnogi gospodičić oklađ se sa svojim drugom, da će se taj i taj sokol prije s lovinom pustiti na rame svoga gospodara, i smehu nebijaše konca, kada opaze, da jedan sokol drugomu iztergne iz kljuna već osvojenu žrtvu.

Svim iz očijuh sevaše radost, izvan Stjepka, hercegovu najmladjega sina, koji je mučeci jakao uz svoga oca. Bio je mladić od jedva 25 godina, vitka stasa i žiljast. Černe velike oči sevale su neobičnim plamenom, a nešto obla, bolorumena lica kazivahu dobrotu srca; nu orlov nos ispod visoka i tamna čela, i ozbiljne, ponešto naduvane ustnice naznačivahu okornost značaja i osveto-ljublje.

Vidilo se je, kao da mu je duh negde drugde, i da neopazi ništa, što oko njega biva. Ali kada mu herceg, udarivši ga po ramenu, polak u istini polak u žali, reče: „Što si opet nos oblašio? Zašto neпустиš i ti svoga sokola? Nevidiš li, kako nestopljivo treptje krili na tvojem ramenu?“ razabere se, i prisili se činiti, što su i drugi radili; ali za mala zamisli se opet i ni neopazi, da mu se je pod obćim uzlikom povratio sokol s lovinom u kljunu.

Da je to dalo poved svakojakomu draženju, svaki si može predstaviti, nu ipak svaki se je čuvao, da neprekorati granicah umjerenosti, jer svaki je poznavao hercegovicevu divljač. Srce mu

ja bilo prava banitana, a lakše bi iskrom postati mogla koja ročca i proinvesti nepročenjenih štetah.

Tim više stanu se smijati, kad uzme jedan pas za svér nekoga proleomečega staroga seljaka, i nasèrnjavši na njega, pograbi ga za potiljak i obali na zemlju. Strah i jauk siromašnoga starca uvidi se take smèšan svoj milostivoj gospodi, da su si od smèha tèrbuh dèrštati morali. Osebito dopade se ta stvar staromu hercegu na toliko, da su mu od hebetanja fèrcale suze iz očijuh.

Kad to opaze udvorice, stanu dražiti i ostale pse na nesretnika. Ovi bi ga za cèlo na obće razveseljenje, koje je tim većna raslo, čim su ga više psi tèrzali, raznèli bili na zube, da nije srećom jelen protèrcas i na se povukao njihovu i lovacah pozornost.

Siromah seljak podigne se kèrvav i razdèrpan, i ukloni se baš po čudu stanovitoj smèrti; lovci pako, progoneći svoju levisu, pogaze dèsta sètvè, kojom se je kroz zimu prehraniti mislio mnogi poljodèlac.

Više pušakah pukne i jelen isdahne, u svojoj kèrvi plovèti. Svaki lovac je tvèrdio, da ga je on ustrèlio, i tako prijateljski svadajuci se, prodje im opet nèko vrème, ali zatim kad se potreši i taj predmet, stadoše se skèrbiti za nove zabave.

Obsirali su se, nebi li im se štogod ukazalo, što bi im povod dalo k novim igram i šalam, kad opaze gdè im nèka žena čvèrstim korakom na susrèt dolazi. Već su hotèli da ponove onaj prizor, kemu su se male prije tako sladko nasmijali bili. Već stadoše mnogi od plemićah dèrškati svoje ogare na sirotu, ali herceg budi da je saznati hotio, što čini tu ženu tako dèrzoovitom, da koraca tako odvažno prema njemu, šli da je namèravao š njom poduzeti kakvu drugu šalu, zapovèdi, na ne malu nezadovoljnost ostalih /ovacah, da pse obustave.

Medjutim prispije žena. Bila je visoka stasa i tako mèršava, da nije ništa na njoj bilo vidèti do kostih i kože. Nosila je dugačku žaljzanu haljinu od ugašene boje, sa pèrnjavimi širokimi rukavi, koji su dopirali tek do lakatah. Mèsto pojasa imala je tanki užinac, a na nogah razderane opanke, kroz koje su virili odèrpani obojci od sumnjive boje. Glava joj je bila ovita tamnom maramom, koja je po svoj prilici nèkada cèrvena biti morala, ali od mašce i drugoga kamja zadobi nèku boju, kojoj neima imena u nikakvu jeziku. Na lèvom ramenu nosila je mastne, zakèrpane i ponèšto napunjene blisage, a u desnici drenovicu.

Tamna boja njezine kože naznaćivala je, da je od onoga uvèk putajućega roda, koji se dići proročanskim duhom; a turobni izraz njezina pravilnoga podugačkoga obraza i jedna krupna suza, koja je baš izlitala iz jednoga njezinih velikih očijuh, da ju tare nèka velika tuga.



U pèrkos pèrnjavih hašjinah, kojimi je jedva sakrivala svoju golotinju, davahu joj ipak uèko dostojanstvo: njezino visoko èolo nad podugim kljunastim nosom i njezin èvèrsti i ozbiljni pogled, koji je imao nešto vilinskoga u sebi i napunjavao svakoga strahom.

Kad dodje do hèrcega, klekne i zavapi: »Blagoslov božji obasjao te, milostivnogospodar. Jedan nesretnik cvili u tvojoj tamnici, a svèet kaže, da će sutra na kolcu izdahnuti. Oprosti mu život, ako Boga znadeš. On je moj jedinac. Tako mi spasenja, nedužan je!« »Nedužan ciganin!« zaviknu svikolici skoro kao iz jednoga gèrla, i stane se rozgotom smijati; nu za malo začepi im usta onaj pogled, koji smo malo prije opisali, i žena nastavi: »Imao je mladu lèpu zaruènicu. Ova se dopade jednomu od tvojih dvoranah, i on ju nakani silom oteti. Moj sin, hoteći si braniti ženu, suprostavi se i dotakne rukom plemića. Plemićevi sluga nadvladaše ga i baciše u duboku tamnicu. Malo zatim izrekoše tvoji sudci smèrt nad mojim nesretnim porodom.«

»I svim pravom!« zagèrmi herceg, podbode svoga vranca i podje; ali sirota mati skoći na noge, i u sdvojanju pograbi uzde, hoteći mu konja zaustaviti, te zavapi tako žalostnim glasom, da bi se ganuo živac kamen: »Usliši me, tako ti kostih tvojih roditeljah!« Ali herceg digne kandžiju, i ošine ju tako èvèrsto preko lica, da ju kèrv oblije i ona nekoliko korakah natraške posèrnavši, padne u bližnju jamu.

Konjanici odkasaju naprèd, smijuci se, ali u pèrkos njihova hotanja i štopota konjskih kopitah, dopre ipak do hercegovih uših prodiruci glas nesretnice, koja oporavivši se svojemu sdvojenju slèdecimi rèçmi odoli: »Propalo ti kolèno, ko što moje propada, ali po sebi samu; klali se medjusobno otac sa sinom, sin s otcem, da vam nebude ni glasa ni traga! Odlučena je propast tvomu nemilostnom rodu, okrutniçe, ti joj neçeš izbèći! Proklet bio!«

Nehotice ogleda se herceg, nu s užasom opet lice natrag okrene. Može bit je bio kèrvavi obraz sdvajajuçe matere, što ga tako dirnu, nu može biti i drugo štogod; jer je on vèrovaò u vèštice i duhove, kao svi neizobraženi ljudi, kojim je narav dala nešto živahniju fantaziju. Zato mu se je često štogod prividjalo, osobito kad mu se je savèst uznemirila, što nitko drugi nije viditi mogao.

To je bio valjda uzrok, što nije htio poslušati svojih udvoricah, koji su ga sada nagovarali, neka im dozvoli, da napuste ogare na onu bezobraznicu. Nèkajuci mahne rukom i zamisli se, naprèd jašuci.

Sve mu dodje na pamet, štogod je èuo kao dète o vèšticach, vilenicah, ciganskih proroèanstvih, prokletinjah, vuèodlacih i tim sliènih utvorah i èarobijah. Sèti se svih svetjenikèkih opomenah i prètnjah, kojim su se koji put starali, da ga obustave od kakova u nebo vapijuçeга grèha i nasilja. Tihoça njegova sina uvidi mu se sada kao

podmaklost i krinka, pod kojom krije kovarstva proti njegovu životu. Rječju, učini mu se, da se za čelo obistiniti mora cigankino prokletstvo i proračanstvo.

Ježilo mu se je od straha i sto putah si je preduzeo, da ukloni ovu užasnu sudbinu od sebe i svoje obitelji. Nakanio je dizati manastire, postiti, deliti zadužbine, uzdržavati se od svake nepravde i od kervoprolitja, a prije svega oprostiti život onomu ciganinu, koji mu se sada učinl nedužnom žrtvom jednoga grješnika, koji zaslužuje, da bude kažnjen.

Hotio je već da daje zapovjed u tom smislu, kad se u njem probudi opet ona nesretna oholost, koja je u njem mogućnija bila nego li strah božji, predsude i pravdoljublje: „Što bi svēt o meni rekao,“ pomisli, „da se dadem prestrašiti od rečih jedne babe? Ne, prije sve drugo, nego da mi se svēt smije.“ Takova razmišljanja povrate mu za čas pèrvu dèržovitost, te se stane opet šaliti.

Medjutim sidju lovci s konjah i nastave pèške lov u dubravi. Kad se amore, sèdnu u hlad listorodnoga dublja i stanu se gostiti. Tu se izpije mnoga zdravica i izpèva mnoga vesela pèsmica. Herceg neznaje od obèsti, šta da učini, a udvorice neznadoše si od veselja naći mèsta, videći ga tako dobre volje.

Kad se smèrkne, skoče razveseljena gospoda opet na konje, i huškajući odprativši si gospodara kući, razidu se.

Dok je bio herceg u društvu, nije ni pomislio više na ciganku, koja mu se je na lovu ukazala, i na njezine kobne reči; ali jedva što se sam osèti u svojoj ložnici, navale na njega iznova sve one utvore, kojih mišljaše da se je za uvèk oslobodio.

Sve moguće upotrèbi, da se otrese takovih mislih. Svu noć neutèrne svèće, i više putah probudi sluge, koji su spavali pokraj njega u prednjoj sobi, i dade si napuniti kèrčag vinom. Sve zahman. Ciganka stajaše pred njegovima očima s kèrvavim licem i onim strašnim pogledom, koji ga je probadao do dna sèrca. Sada si je vidio ruke okaljane kèrvlju svoga sina, sada pako čutio je nož u sèrcu; a tko mu ga je porinuo u sèrce? Njegov rodjeni sin!

To je bila strašna noć, koja ga je sasvim omekšala, i pobožnim učinila. U svom zdvojenju obeća opet, medju ostalim da će oprostiti život osudjeniku. Ali jedva zora zabèli, i opet mu se vrati sva okornost.

Smijao se je vèrhu svoje plašljivosti, i odvaži se odjašiti na stratište, gdè se je imao na kolac nabiti nedužnik.

Dovedu nesretnoga mladića i overše okrutni sud nad njim. Tad zavrishu užasni glas. Bio je onaj isti, koji je hercegu od onoga strašnoga proročanstva sveudilj u ušijuh zujao. Kao čarobijom probude se u njem sve strašne uspomene i sve sumnje. Strah, koji ga je popao, bio je veći nego da ga je nadvladati mogao njegov slabi,

predsudak pami duh. Udari ostrugom konja i odleti kaći, niti se neogledavši.

Kažu, da lav ima neodoljivu antipatiju proti mišu, i da austrepi, kad god ga opazi; tako nije mogao ni herceg Stěpan od toga vremena bez straha pogledati nikakve ciganke, premda je sto puta pokazao činom, da mu tuče u përsijuh junačko sërce. Zato zapovëdi, da se neima više tërpati nitko od ove lupežadi u njegovoj dëržavi; ali iz svoga duha nemogaše odtërati one strašne žene i njezina sina.

Dok je još onaj nesretnik živio, tažila je još po štogod hercegovu muke nada, da će ih možebit raztërati, ako mu oprostí život, nu odkad taj izdahne na kolcu, naseli se pravi pakao u hercegovu sërce.

XXVIII.

Mate Topalović

rodio se je u Zdencih u Slavoniji, g. 1812; sada je župnik u Gradištu.

Tiskana mu dëla jesu:

1. Tamburaši, narodne pësme po Slavoniji sabrase, u Osëku g. 1842; 2. Odziv rodoljubnog sërca, pësnička pokušnja, u Osëku 1842; 3. Misli rodoljubne c. k. austr. vojsci u Osëku 1849; 4. Biblička povëstnica, ili Događaji iz svetoga Pisma, staroga i novoga zakona za pučke učiöne. (prevod), u Beču 1857.

Bog i molitva.

Bacim oko na nebo visoko
I na jato zvëzdah kano zlato,
Gdëno sëva, koi ukaziva
Noćom dëla zločestih nemila
Mësac sjajni, tužitelj potajni;
Il rumena zorica jutrena:
Gdë pred svojom otkriva gospojom
Sveja lica svëtlosti carica.

Bacim oko na polje široko,
Razne trave, zelene dubrave
Gdë je sëlo čobančë veselo,
Pa na malu pribraja sviralu;

Il težaci po černih trojaci'
 Gđeno svoje trūdno lice znoje;
 Il' po gori potokah žubori;
 Pogrančicah sladko pjenje pūcāh:
 Sve mi javlja, pred oči mi stavlja,
 Da imade, koi svaka znade,
 Svaka gleda, svaka tako reda,
 Svaka stavlja svaka tak upravlja,
 Svaka može, — Ti da jesi Bože!

Sve što niče, što se samo miče,
 Sve što cvate, opominja na Te,
 Sve što rodi, od Tebe dohodi,
 Sve što zrije, bez Tebe nam nije,
 Što je mira, ia Tebe izvira,
 Nema veće osim Tebe sreće,
 Nema prave osim Tebe slave,
 Ni radosti nego s Tobom dosti,
 Ni pokoja, gđe nij' ruka Tvoja:
 Jaki Bože sve se s tobom može!

Blažen taj je, tko Ti se podaje!
 Tko Te štuje, triput blago mu je,
 Tko Ti s' moli, raj mu je još doļi,
 Tko Te čeni, nigda nepogini,
 Tko Te ljubi, on se neingubi:
 Jaki Bože sve se s tobom može!

Udostoj milostih me tvoji',
 Štogod činim, da s tobom jedinim,
 Od početka budem do svèršetka.
 Il se ganem, il idem, il stanem,
 U snu prenem, il bdeć okom trenem,
 Da Te slavim, da nezaboravim,
 Sve što imam, da od Tebe primam.
 Sèrdce moje nek je vazda Tvoje,
 Misao moja nek je volja Tvoja!
 Kudgod hodim, daj da Ti ugodim!
 Kad s ovoga pako varavoga
 Světa podjem, daj da k Tebi dođjem:
 Jaki Bože, sve se s Tobom može!

XXIX.

Petar II. Petrović Njegoš

rodi se u Njegoših u Čornoj gori g. 1811. G. 1830. postade vladikom Černe gore. Umre g. 1851.

Izdana mu dela jesu ova:

1. Pustinjik cetinjski, na Cetinju 1834. 2. Luča Mikrokozma, u Biogradu 1845. 3. Gorski vjenac, u Beču 1847. 4. Lažni car Šćepan Mali, u Zagrebu 1851. — Osim toga izdao je pod naslovom Ogdalo srpsko sbirku junačkih pjesamah, koje narodnih, koje svojih; zatim Stobodijadu i manje pjesmotvore: Molitva Crnogoracah k Bogu; Lijek jarosti Turske; Kula Gjurišića i čardak Aleksića.

A. Iz Gorskoga vjenca.

(Dodje Draško vojvoda, pa se sa svimi gèrli i čèliva, pa sèdo medju njih.)

Knez Rogan.

Pričaj štogod, Draško, od Mletakah!
Kakav narod bēše na te strane?

Vojvoda Draško.

Kakav narod? pitaš li, Rogane?
Ka' ostali; — nebēhu rogati.

Knez Rogan.

Znamo, čoeće, njesu rogati;
No bēhu li zgodni i bogati?

Vojvoda Draško.

Bēše, brato, dosta lijepijeh!
A gèrdnijeh deset putah više;
Od bruge se gledat nemogahu. —
Bogatijeh bēše pogolemo,
Od bogatstva bēhu poludēli,
Dētinjahu isto kao bebe. —
Svi nuglovi punani praznovah,
Mučahu se, da im oči pèrsnu,
Da oderu koru hlēba suha.
Gledao sam, no dva medju sobom
Gdē upèrte kakvu ženetinu
Tēlesine mērtve i lijene,
Potegla bi po stotinu okah,
Pa je nose kroz gradake ulice

U sréd pódne tamo i ovamo,
Neboje se časti ni poštenja,
Tek da steku, da se kami rane. —

Knez Janko.

Běhu li im kakve kuće, Draško?

Vojvoda Draško.

Běhu kuće na svijet divota!
Ama běše muke i nevolje;
Českota ih nesretna davljaše,
Smrad veliki i težka zapara,
Te nemahu kèrvi u obrazu. —

Vuk Mićunović.

A kako te, sbilja, dočekaše?

Vojvoda Draško.

Tko m' u zli čas dočekiva, Vuče?
Ja nijesam ni pozna' nikoga,
A kamo li, da me tko dočeka.
No mi ona ružna měšavina
Nedavaše iz kuće izaci:
Svagda graja běše oko mene,
Kada hotjah po gradu izaci,
Kao u nas bijele nedělje,
Kađ se kèrnu momčad u maškare.
Da jednoga nebi prijatelja,
Glavom sina Zana Gèrbičića,
Svoga doma već nehtjah gledati,
Nego kosti tamo ostaviti,
A on me je bratski dočekao,
Vodio me svuda po Mletkama.

Vuk Mandušić.

A běhu li junaci, vojvoda?

Vojvoda Draško.

Ne, božja ti vèra, Māndušiću!
O junačtvu tu neběše sbora,
Nego běhu k sebi domamili,
Domamili pa ih pohvatali
Jadnu našu bratju sokolove;
Dalmatince i hrabre Hèrvate,

Pa brodove njimi napunili,
I tiska ih u svijet bijeli,
Te dovuku zlato iz svijéta,
I pritiska zemlje i gradove. —

Serdar Ivan.

A sudovi běhu li im pravi?

Vojvoda Draško.

Běhu, brate, da te Bog sačuva!
Malo bolji, nego u Turčina. —
Běše jedna kuća prevelika,
U kojoj se gradjahu brodovi,
Tu hiljade běhu nevoljnikah,
Svi u ljuta gveždja poputani,
Te gradjahu principu brodove.
Tu od plača i ljute nevolje
Nemili se ulésti čověku. —
Jedni sužnji běhu prikovani
U putima na velje brodove,
Te vožahu na moru brodove:
Tu ih létno gorijaše sunce,
I davljahu kiše i vremena;
Nemogahu iz veze šenuti,
No ka' pašće, kad ga za tor svežem,
Tu čamaju i dneve i noći. —
Najgore im pak běhu tavnice,
Pod dvorove, gdje dužde stajaše.
U najdublju jamu, koju znadeš,
Nije gore, no u njih stojati.
Konj hotjaše u njima cèrknuti:
Čověk pašće tu svezat nehtjaše,
A kamo li čojka nesretnjega:
Oni ljude sve tamo vezahu,
I davljahu u mračnim izbama. —
Sav protèrnem, da ih Bog ubije!
Kad pomislim na ono strašilo. —
Nitko žalit nesmije nikoga,
A kamo li da mu što pomože.
Kada vidih vitežku nevolju,
Zaboli me sèrce, progovorih:
„Što, pogani, od ljudih činite?
Što junački ljude neamaknete?
Što im takve muke udarate?“

Dok Gèrbičić meni neprišapta:
 „Nemoj takve govoriti reči,
 Nesmije se ovdě pravo sborit.
 Tvoja sreća! nerazuměše te.“ —
 I čujte me, što vam danas kažem:
 Poznao sam na one tavnice,
 Da su božju gèrdne prestopili,
 I da će im carstvo poginuti
 I boljima u ruke ulězti. —

Vuk Mićunović.

Budi li se ti tako proričes,
 Mišljahu li u svijet za koga?

Vojvoda Draško.

Nema toga tko s' neboji čega,
 Da ničega, a 'no svoga hlada.
 Oni straha drugoga nemahu,
 Do od žbirah i do od špijunah;
 Od njih svatko u Mletke dèrktaše.
 Kad dva sbore što god na ulicu,
 Tretji uho obèrne, te sluša,
 Pa onaj čas tèrci sudnicima,
 Kaži ono, što oni sborahu,
 I popridaj što god i pogladi.
 Sud onaj čas ona dva uhvati,
 Pa na muke š njimi na galiju.
 Od toga ti běhu poginuli,
 Medju sobom vèru izgubili.
 Kolike su s kraja i kraj Mletke,
 Tu neběše nijednoga čo'ka,
 Jedan drugog koji nedèržaše
 Za tajnoga žbira i špijuna.
 Gèrbičić se meni kunijaše,
 Da su jednom žbiri i špijuni
 Oblagali jednoga principa
 Pred senatom i svljem narodom,
 I da su mu glavu odkinuli
 Baš na stube njegova palaca.
 Kako ih se drugi bojat neće,
 Kad mogaše oblagati dužda?

Knez Janko.

A běše li igre u Mletkama,
 Kao ovo, te se mi igramo?

Vojvoda Draško.

Běše igre, ali drugojače:
 U jednu se kuću sakupljahu
 Pošto mèrkni i pošto večera;
 Kuća běše sila od svijeta;
 Užgi u njoj hiljadu svijetah;
 Po zidu joj svud běhu panjege,
 Cijele se napuni naroda,
 Tako isto i kuća ostala.
 Svud mogaše iz zida viděti
 Gdě virahu, ka' miši iz gujzda:
 Dok se jedna podlže zavěsa,
 Treći dio od kuće otvori:
 Bože dragi! tu da vidiš čuda!
 Tu izmilje nēkakvoga puka,
 To ni u san nikad doć nemože.
 Svi šareni kao divlje mačke,
 Dok ih stade po kući krivanja,
 Gdě ko běše zapleska rukama,
 Imah mèrtav pasti od smijeha.
 Malo stade, oni otidoše,
 A za njimi drugi izidoše:
 Takve bruke, takvijeh gèrdilah
 Nigdě nitko još vidio nije.
 Nosine im po od kvarta běhu!
 Iztroštili oči kao tenci!
 A sinuli ka' kurjaci gladni!
 A dèrvene noge nasadili
 Pa idjahu kao na ključeve!
 Oblačili pernje i jačine,
 Ušrěd podne da ga čověk sretno,
 Sva bi mu se koža naježila.
 Dokle nětko, da mu Bog pomože!
 Iz onijeh panjegah zavika:
 Běš, narode, e izgore kuća!
 Bože dragi, da tu bruku vidiš!
 Stade jeka, klepet i lomjava,
 Stade piska, kape popadaše,
 Stotina ih izpod nogah osta,
 Sve se nabi, da kèrknut nemože,
 Kao stoka, kad je zvěrad gone.
 Te mi opet ajutradan na igru,
 Kad u kući, nigdě nitko nema,

No je pusta kuća zatvorena. —
 A još ću vi jednu spërđaju pričat:
 (A snam, čisto vërovat nećete)
 Vidio sam ljude u Mletkama,
 Gdë na konop skaću i igraju!

Knez Rogan.

To nemože bit istina Draško!
 Nego su ti oči zamaštali.

Vojvoda Draško.

Neznam ništa, no sam ih gledao,
 I sâm mislim, da je maštanije.

Obrad.

A da što je nego maštanije!
 Ja sam čuo od jednoga dëda,
 U Boku su jedni dolazili,
 Iz Talije, ili odkud drugud,
 Na naš pazar isti izlazili,
 Pa viknuli cijelu naredu:
 Pogledajte onoga kokota!
 Kad pogleda onoga kokota!
 Ali slëme za nogu peteže,
 Kad onaj čas nije nego slamka.
 Drugom vikni: „poslušaj narode!
 „Svak će sada grozd u rukuh imat,
 Grozdu ćete britve prinijeti,
 Al čuvajte da vas jad nenadje,
 Nemoj koji grozda odkinuti!“
 Dokle svatko za po grozd uhvati,
 Priniješe britve grozdovima,
 Kad vidëše čudo nevidjeno,
 Svaki sebe za nos dohvatio,
 Dogna britvu do svojega nosa!
 Dokle tretji savërh zida vikni:
 Čuj narode, nepotopite se!
 U to rikni niz pazar rijeka,
 Ili bilo muško, ili žensko,
 Svak da gazi uzdigni haljine,
 Kad ni vode ni od vode traga!
 No svak diga u pazar haljine,
 I krenuo ka' da vodu gazi!
 Kad vidëli te ih pogërdiše,

Skoči narod i bi ih pobili,
 Ne uteci u Kotor Latini;
 To igranje isto je ovakvo,
 Što na konop igraju, vojvoda!

Vuk Mićunović.

Pojahu li uz gusle lijepo?

Vojvoda Draško.

Kakve gusle i kakvu nesreću!
 Tu za gusle ni sbora neběše.

Vuk Mićunović.

A da za svu igru bez gusalah
 Ja ti nebih paru tursku dao,
 Gdě se gusle u kuću nečuju,
 Tu je měrtva i kuća i ljudi. —

Serdar Radoja.

Za svaku te rabotu pitasmo;
 A gledali principa, vojvoda?

Vojvoda Draško.

Gledah, brate, kao tebe sada!

Serdar Radonja.

A běše li kakav, amana ti?

Vojvoda Draško.

Běše čověk, te od srednje ruke;
 Da neběše pod enim imenom,
 Nehtjaše se bojat od uroka. —

Vuk Radonja.

Kako li se zvaše, vojevoda?

Vojvoda Draško.

Valijero, i već neznam kako!

Serdar Ivan.

Pita li te što za ove kraje?

Vojvoda Draško.

Pita, brate, neznam ni sam kako!
 Ja izidoh pred njim s Gěrbičićem,

Poklonih se, kako mi rekoše.
 Put mene se poosmehnú princip,
 Raspita me za naše krajeve,
 I htjäh reći, ljubi Čèrnogorce!
 Jer spomenu sve redom bojeve,
 Gdè su naši pomogli Mletkama,
 Na poslijed počè dètiniti!
 Zapita me za naše susède,
 Za Bošnjake i za Arbanasè:
 „Kad uhvate živa Čèrnogorcea,
 Bilo živa, al mèrtva u ruke,
 Hoće li ga izjest, što li rade?“
 Gdè izjesti, ako Boga znadeš?
 Ka' će čovèk izjesti čovèka!
 „Ma sam čuo,“ opet mi govori:
 „Jedan narod tamo zmiје jede!“
 Kakve zmiје, čestiti principe!
 A gadno je na put pogledati,
 Sve se dlake naješe čovèku! —

Knez Janko.

Ja mnim to je dočeka' lјepo?

Vojvoda Draško.

Ne lјepo, nego prelјepo!
 Obeća mi, i što mu neiskah.
 I pomislih, kad od njega podjoh,
 Blago meni jutros i dovjeka,
 Evo sreće za sve Čèrnogorce!
 Daj buđi ću ponest dosta praha,
 Da s' imaju čim biti s Turcima.
 Kad poslijed sje ono izlinjā,
 Ka' da ništa ni sboreno nije:
 I posad mu nebi vèrovao,
 Mlјeko je, da reče, blјelo. —

Rogan.

A kako se hranjahu, vojvoda?
 Bèhu li im lјepa jestiva?

Vojvoda Draško.

Tu nebèše jela izvan hleba!
 No donesi nekakve preslačke,
 Po tri ure liži, dokle ruča.

Dva cijela tu bijaše puka,
Jošte mladi a obezubili,
Sve ližući one poslastice;
Od želje se sad najedoh mesa.

Vuk Mićunović.

Hvala Bogu jest veliko čudo!
Vidite li ovdé u Kotoru,
Baš ovoga Sovru providura,
I ostalu gospodu Mletačku,
Voliji su ti kokoš ali jaje,
Nego ovna ali grudu sira!
Koje čudo mogu na godinu
Kokošakah oni pozobati!
Pa pogini u ono gospodstvo,
Spusti kulje, i obrivi bërke!
A pospi se po glavi pepelom!
A bërnice ka' žene u uši!
Kako trideest napuni godinah,
Svaki dodje kao babetina,
Od bruke se gledati nemože;
Kako podji malo uza stube,
Ubljedi kako rubetina,
A nešto mu zaigra pod gèrlom,
Rekao bi oni čas umrije.

B. Iz Lažnoga Cara.

Iz čina II., prizora VIII.

Teodosija Mèrkoević (*legano.*)

Tko sad smije usta razklopiti?
Cara tražit, gdje mu stèrva nije,
Mislit narod cijo iztražiti,
A u more prevratiti gore,
(Smijem sborit, vèra mi je dana)
Sve su ovo stvari nemoguće.

Beglerbeg.

Strašna voda kada uzbijesni,
Kad nadvisi najvišu brežinu,
Prevall ju i pustoš učini.

Teodosija Mërkojević.

Ali tko je vodu od vijeka
Prinudio, da uz hërdo teče

Beglerbeg.

Stambol znade mnogu majsteriju,
Da u njemu vidiš kalugjere!
Koje čudo imaše ključevah,
Koji akaču u vis k nebesima!

Teodosija Mërkojević.

Po gděšto sam i ja toga gleda',
Te je božja ruka načinila
(A ljudaka je slaba sprama božje)
Al nikada ljudska majsterija
Izvest ključa, da joj akače, neće
Više naše gore ponosite,
Koja dèrži glavu nad oblakom.

Beglerbeg.

Ti sve něšto kao nehotice
Ove gore dižeš u' oblake.
Ja se čuđim tako mi čitapa!
Š oba oka, kad vidju slijepca.
A vidiš li bolan kaludjere!
Ovdě města ni življenja nejma,
Za čověka, nako za djavola.

Teodosija Mërkojević.

Ako nije města za življenje,
A ono je města za pričanje:
Pričanje je daši poslastica
Ka' tijelu vaše gurablje,
Pa još kakvo, te kakvo pričanje,
Iz koga će naša pokolěnja
Věčnu silu duševnu sisati.

Beglerbeg.

Kud god kreneš, jednim tragom ideš.
De tako ti tvoje cërne vëre,
Ništa nemoj okolišat tako,
Nego pričaj što na sërdecu imaš,
Da nerečeš, kad od mene podješ,
Jer nijesi smio govoriti.

Teodosija Mërkojević:

Smiješna je vëra u jačëga,
Nejačëga uvërit je trudno,
No sve štrepi, jezik mu se mërzne.

Beglerbeg.

Vëruj vëri, koja se nelemi,
Koja zemlju sa nehesi veže.
Ta na kërmasoj koži neklanjae!
Ta na svetli ingjil nepljanuo!
Slobodno me mož u oči ruzit,
Da ti hile pomisliti neću.

Teodosija Mërkojević.

Kad se smije, imam što aboriti.
Ja te pitam, što si doša' amo
I dovuka' ovoliku silu?

Beglerbeg.

Cio svijet Bogu prinadleži,
A Bog ga je silni darovao
Svojoj sënki i svom namëstniku,
Pravosudnom kalifu Mustafi;
Pa po božjoj i sultanskoj volji
Diga' sam se, da bez traga gonim:
Protivnike mojega padiše.

Teodosija Mërkojević.

Pa što valja jadnome čoveku,
Ovoliki svijet što mu treba,
Kad bi mu ga Bog i ljudi dali?

Beglerbeg.

Ti nijesi dobro razumio:
Bog mu daje i svijit i ljude,
Pa da radi s njima što sám hoće.

Teodosija Mërkojević.

No razmisli čestili veziru?
Je l' moguće, je li ikad bilo:
Jedan čovëk da svijetom vlada?
U stotinu da piše kuranah,
To nemože, te nemože biti.

Beglerbeg.

Kalugjeru i ti ingjil znadeš,
Sve je Bogu lako uraditi.

Teodosija Mërkojević.

Znađem i ja nešto u ingjilu,
Da ga nikad gledao nijesam,
Bog je meni oči darovao,
Te sa njima vidim, što su ljudi;
Sve naliče čovjek na čovjeka,
Al čovjeka ka' planine nejma.

Beglerbeg.

Nejma čojka koliko planine,
Ali nejma, tako mi Mustafa!
Kalugjera ka' tebe bezbožna.

Teodosija Mërkojević.

Ja nijesam Bog mi nesudio,
Beglerheke, nipošto bezbožan;
Nego imam oči za gledanje,
Svijeća mi božja pred očima
Te razbiram bijelu svjetinu,
I nedržim crno za bijelo.

Beglerbeg (grohotom se nasmije).

To su Turci, te ti kažeš crno,
A bijelo, to su Crnogorci.
A može li djavo sa dna pakla
Crnji biti nego Crnogorci?

Teodosija Mërkojević.

Ja te molim čestiti veziru!
Da mi kažeš čisto i prijeko,
Porad šta su oni tako crni?

Beglerbeg.

Kazat ću ti odmah kadugjeru!
Svakdašnji su oni nevěrnici,
I hajduci, da im para nejma;
S njine zloće i njine nevěre
Karadž im nazva zemlju njinu
Pokoritelj Gerkah i Stambola,
Sultan silni, kome nejma para.

Teodosija Mèrkojević.

Rad toga su oni nevèrnici,
Jer vèrnju što je njima drago,
A ne ono, što je drugom drago;
Na hajdućstvo i sva opačila
Turci su im učitelji bili.
Cèrnogorska ovo je krivica,
Rad šta jesu nepokorne čudi,
Rad šta ljube ka' dušu slobodu,
Rad šta joj se uvijek klanjaju.

Beglerbeg.

Rad šta joj se uvijek klanjaju..
Zar nijeu nikad, kalugjeru,
Cèrnogorci pokoreni bili?
Zar nikada nije turska vojska,
Cèrnu goru pod noge metala?

Teodosija Mèrkojević.

Ne

Beglerbeg (*hitajući*).

Kako nije, bolan kalugjeru!
A evo si počeo šarati.

Teodosija Mèrkojević.

Ne bi nikad, od kad ljudi pamte,
Cèrna gora sa svim pokorena.

Beglerbeg.

A ma Turci' preko nje gaziše.

Teodosija Mèrkojević.

Bivalo je i to dva tri puta —
Nego evo kako, Beglerbeže,
Vrag unesi sablju medju njima,
Razluči se kèrvava plemena,
Medju sobom zametni bojeve,
Pa u onu kèrvavu pomamu,
Jedna strana sdruži se s Turcima
Te prevali preko gore cèrne
Hitajući što se bèrže može;
Nego i to s potom kèrvavijem;
Ali nejma sile na svijetu,
Kad je sloga medju Cèrnogorce,

Nejma síle, nit je dosad bilo,
Da pokori lomnu goru černu
Svukoliku s mora na Moraču.

Beglerbeg.

Bog još síle na svijet nadaše,
Koju síla više nesatrlje,
Pa još síla srećnjega Osmana,
Pred kojim se svašto samo tare.
Porad šta su jedni Černogoreci;
Kako kažeš, tako nepobědni?

Teodosija Měrkojević.

Radi kěrna njihova preděla,
Rad těskote njihov klanjacah,
Radi toga, što su uvěreni,
Da ih nitko predobit nemože;
Radi toga što veselo anose
Sve tegote rata užasnoga,
Radi toga, što su priviknuli
Bat voditi s avakim neprestano
Najviše su s toga nepobědni;
Jer se sobom redjeni vojnici
Jer se směrtju smija i rugaju.

XXX.

Antun Němčić

rodi se u Segeštu u Ugarskoj, g. 1813., a umre g. 1849. kao uređni bišećnik županije križevačke.

Napisao je više děläh, nu sám je izdao samo: Putositnice, u Zagrebu 1845. Po njegovoj směrti pako izdade pobratim mu Měrko Bogović slědeće njegove spise: 1. Pěsme Antuna Němčića, u Zagrebu 1851. 2. Putositnicah drugi díl, u pěrvom tečaju Nevěna. 3. Ulomak iz romana: Udes ljudski, u III. tečaju Nevěna. 4. Veselu igru: Tko će biti veliki sudac?, u III. tečaju Nevěna.

A. Iz Putositnicah.

Mlěteci u večer.

Kao što je onaj izgubio poetičku uzoritost na pućini plivajuće Venecije, koji se nije danju k njojzi vozio, istim načinom imade

sasma jednostavne pojme o Mlétcih i onaj, koji ih u noćno doba nije vidio. Ostaréli bo Mlétci stopèrv u večer sa svojim magičkim razsvétljenjem uzpèšno dèlaju na fantaziju inostranca:

Sve što ob dan po kanalih brodi, u radnicah radi, u bureauih piše il u mramornih dvoranaht uzdiše: sve to, sve se po ovih razsvétljenih, Markovoj piaci poblížih ulicah sastaje, tištje, hoda ili plazi, smije se, kriči, péva ili zviždi. — Samo dvoje ima, što čovék ovđé nemože činiti: stajati naime na mèstu, ili tèrčati. Tko pokusi prvo, poplava ljudstva gaue ga s mèsta i nehotice, a živi bedemi prèče, da drugo izvesti kadar nije. Medjutim je to vlastitost, koju i drugi znatniji gradovi imadu. Posve drugo ti je ono, što Mlétke u večerno doba toli značajnimi čini, i čim se od ostalih gradovah odlikuju. Njihove uzke ulice, kojih razsvétljene zidine, rekao bi, da si medjusobno zrake lome, nanizane su uzduž nebroženimi dućani, kao bisernimi djerdani. Ovi malétački dućani nemogu se prisposodobiti niti onim duboko svedenim štacunom nekójih némačkih gradovah, koji bérlogu priliče, niti opet onim dvoranam od skladištah, kojima se nékoje stolne varoší ponese. To su sasma malená, prijatne sobice, nakitjene i razsvétljene, kao božićne jaslice, i to jedna tik uz drugu. Čitavo čelo uzduž ili je posve otvoreno, ili je od stakla. Čovék bi mislio, da je čèla takova uličica jedan jedini podugački pazar, po kojega sredini kupci hodaju. — Na lévo, na dèsno, kakova različitost robe i obilnost predmetah! — Ovđé jestivo, ondé voće, ovđé povèrtlje i pilad, ondé pekarije i pitja, a sve to na osobiti néki, — pogled dražeci naćin razredjeno i složeno. Ovuda gladnim želudcem i praznom kesom amo tame hodati, to mora da nadilazi muke Tantaleve!

* * *

Ja se vratjam na pijacu Markovu. Kao šta po danu, tako i po noći, pače jošé većma vèrve ovđé gomile puka. Kavane su natèrpane obojím spolóm. Pod sévajućimi arkadami hoda neprestano gore dolé šarovita sméša ljudih. — Stran se čovék čudi, kako se pod ovimi, do dva hvata širokimi nasloni tolika množ svéta tako lagano giblje. Koliko god sam putah unišao pod ove arkade, to sam se morao ili odmah natrag na polje vratiti, ili u koju kavanu stupiti, jer su me turali s traga i s preda, dok mi nije Ciceróne raztumaćio, da se po lévoj strani gore a po desnoj dolé hoda. Tko to neopazi, što u ovoj ponoći nije upravo nikakovo čudo, on mora da sebe i druge u metež dovede.

Premda su večeri mèseca ožujka bili podobro hladni; dà što više: tè studeni nisu Mlétčani sva zimu osétjali, kao što su mi néki kazivali: ipak je Markova pijaca svaki večer prepuna bila. Ja sam s počétká mislio, da nedélni dan, a i novost gaza ovo množstvo

šimo vahi, — nu s vremenom sam se uputio, da je ovdě svěk svetkovina. To medjutim nije ni čudo; jer je ova pijaca malo na jedini prostor, gđe se Mlětćani mogu laganije kretati. — Ovdě po neděljah, a kadkad i po drugih danih poznati improvizatori i njim slični vitezovi svoj genij pokazuju. Ja nisam mogao mnogo od ovih deklamacijah razuměti: nu jedanput sam ipak sretniji bio, budi što sam tumača uza se imao, budi što sam nešto slična prije toga u jednom němačkom časopisu čitao. Sada je pitanje, da li se je taj glumac naučio što od urednika spomenutoga časopisa, ili napako? Bilo medjutim kako mu drago, ovaj je Talijan barem činom pokazao, da su podobni dosěti njemu više kupacah pribavili, nego li uredniku predbrojiteljah. — Uz jednu podugačku, cěrnilom svake věrsti natovarenu těrpezu stojaše ovaj čudotvorac, a do njega famulus, koji je u jednoj ruci děržao cipelu, u drugoj kefu. „Gledajte,“ reče on „čudnovatu sjajnost ove cipele, al slušajte jošte veće čudo, koje obučna moja mast jednoga prouzroči. — Něki morskı kapetan, komu je bara ladju i morazare uništıla, i koga su talasi na něki divljı otok bacılı, těran od glada, hodaše po ovom otoku amo tamo, kad ga iznenada divljaci opaze, uhvate i na ražnju izpeći nakane. — Vatra je već gorěla, golema vatra! sve je bilo pripravljeno . . . tužni kapetane! — Ali na jedanput uzklikne něki divljak, te se baci na kolěna pred začudjenoga kapetana, . . . to vi-divši drugi divljaci stanu se na isti naćin klanjati. A znate li, što je prouzročilo ovu čudnovatu proměnu? (slědi duga stanka.) Kumir ovih divljakah, uz kojega je kapetan stajao, zěrcalio se je čudnovato u čizmah njegovih! — A ove čizme bile su osvětļjene cěrnilom iz iste ove fabrike, iz koje proizhođi i ovo zaměrnioiznašaštje osvětļjenoga veka našega. — Kupite za šest kukavnih soldah sjajnost za šest měsecih, — nežalite barem hěrdjavih pet centimah, da se o istini mojih rěćih osvědočite“ itd. — A famulus je za toga svědjer snazió cipele, kojih je čitav tovar pod těrpezom imao, i blistajuće se tik oko svěće kretao. — Poslě čim se je već ovaj od umora znocijiti stao, a govorniku od krića malo ne gěrlo premuknulo, proměniše role svoje. Orator posta čistiteljem cipelah, a famulus stupi na tronog.

Ako se čověk od žamorećega pozorišta ovoga udalji i prama zalu podje, ili na brěg kojega kanala stane: tad mu se čini, kao da ga sasma drugi svět okružava. — Ovdě je sve tavno i tiho. Cěrno pokrivene gondule plivaju po škurih talasih, u kojih se ljuljaju sěne ogromnih sgradah, Turobno viri měsec na visoke balkune, koji su někada stenjali od uzdisajah Desdemonah i Bıanakah. — Ovaj mrak, koji jedva ukazuje tavnne obrise predmetah, koji se čine duhu kao sěne prošastnosti, ova tišina, u kojoj samo kadšto zamni pljuskanje morskih talasah, ili udarac vesalah, u što se opet měša krika

gonduléra, koji oko ugla zavrta, — sve to tako silno deluje na duh čoveka, da mu se opet javljaju čudnovate mladobitnosti priče, kojih pozorište pripovedaoci simo postaviše. — Tko se nebi na ovom mestu setjao još jedanput Schillerova vilovnika (Geisterseher), ili Puškinova Vlaha, Shakespearova trgovca, ili Koperovih romanah? —

B. Iz pjesamah.

1.

Grob Kaludjera.

(iz devetoga stoljetja).

Moslavinskih sred planina'
Samotan se grob vidjela,
Nit ga krasi mramorina
Nit ga suza ka poljela.

Tam nit slavulj, drobna ptica,
Milotuzne pjesni cvili,
Niti njezna golubica
Verenika svoga krili.

Vrh stoljetnih javerika',
Ko cik nocnih usred tmina'
Vijar tudi tol' urlika,
Da se ori sva dolina.

Al nit jauk od vjeharah,
Nit samoća smertne atase,
Uzrok nij', što sred nedarah
Tebe čami obilaze.

Što ti kervi tek ustavlja,
To je priča čudnovata,
Ka od ust' do ust' se javlja,
Kroz vjekove do tog sata.

* * *

Čudno sanja Bélin bane,
U ovom dvoru Jelengradu,
I čim vedra zora svane,
Desiva si gospu mladu.

Tiho njozi tada kaže:

„Slušaj, kruno lépotica’!

Ak’ té noci san nelaže,

Do mala ćeš bit kraljica. . .“

Sluša žena gospodara,

Pa mu tada probesēdi:

„Obmana te, bane, vara,

Dobar krišijan sna neslēdi.“

Nu što sērece slabe žene

Govoraše, ban nehaje,

Već napiše nebrojene

Knjige na sve svēta kraje.

Kupi družbu sebi sličnu,

Pod buntovnu svū zastavu,

Da ugrabi krunu dičnu

Starom’ kralju Radoslavu.

Al pravednu stvar Bog štuje,

A što njegov stvor gizdavi

Oholasto napastuje,

Od sniženja to izbavi.

Množ velmožah prevelika

Ostā vērna Radoslavu,

Pa on kērvlju buntovnika’

Od bojišta boji travu.

Nu Bēlina tašta slava

Kog je prije zaslēpila,

Sada zmija devet glava’

Osvete je ogērlila.

I čim zalud ban potiće

Na pobunu domovinu,

Pun osvete gnjevno viče:

„Budi dakle plēn tudjinu!“

Svērši boljar oholasti,

Štono kletim’ ust’ma blazni;

Nu pravednost više vlasti

Bērzo groznu krivnju kazni.

Ban obkopan u svom gradu

Bez pokoja jednom sēdi,

Kad u ponoć gospu mladu
Sluša u snu što besědi:

„Oprošćeno jest grěšnima:
Zulumčaru, ubojici,
Oprošćeno svima, svima —
Samo nije izdajici!“ —

I uzděrman gospu budi,
Da mu kaže što sanjaše;
Al gospoja bolje čudi
Banu tako govoraše:

„Sanjala sam strašan sanak,
Da sam bila na sudištu,
Gdě se platja čudan danak,
Gdě tvu dušu vrazi ištu.“

Bana čami obilaze,
Rado bi sad odustao,
Al nevidi shodne staze,
Svoje glave mu je žao.

Jerbo tudjin najemljeni
Harači jur domovinu,
Ah, jedanput pokumljeni
Vrag nevratja rad se u tminu.

Svijuh zalah zlo najveće,
Krivnja, kini buntovnika,
U samostan tad uteče,
Jer ga plaši mač kěrvnika.

Al ni usrěd manastira
Sudbine si neublaži,
Věk ga dalje nemir tira,
Věk zaludu pokoj traži.

Izdajica demovine,
Nema dom sad nit ognjište,
Već kô divlja zvěr planine
Odabrá si utočište.

Žig na čelu, cěrv u duši,
Čine bana pomamljena,
Njegovo se tělo isuší,
Kano grana usčćena.

Běsno kliče: „Svima, svima:
 Zlumčaru ubojci,
 Proštjeme je svima, svima —
 Samo nije izdajci!“

Tako prodje mnogo dana,
 Tek na kinu kaludjera,
 Dok mu ruka nepoznana
 Duh iz těla neiztěra.

Jednom nadju u planini
 Raztěrano u sto strane
 Truplo njegvo goraninai,
 Te ga ondě i sahrane.

Bez nadgrobna kěrsta i ploče
 Tiho tavno u zabiti,
 Gdě se samo sove roče,
 Gdě dan nikad nezasviti.

* * *

Strunuše jur davno kosti
 Izdajice kaludjera;
 Al mu se duh bez milosti
 Još i sad po svētu těra.

Od ponoći pa do zore
 U prilici vukodlaka
 Obilazi stenjuć gore
 Na trepet i strah seljaka.

Zato vihar toľ urlika,
 Po samotnoj ovoj stazi;
 Zato něki čam putnika
 Čudnovato obilazi.

Oj Slovenko plemenita!
 Bog te čuvô te nesreće:
 Kaludjera da mahnita
 Duh ti čedo neureće.

2.

Priličje peltrona.

Na visokom bèrdu stoji
 Visok kolac kano jela,
 A na kolcu tom se znoji
 Šprava čudna, nu vesela.

Nju klopoteem svét okèrsti,
 Što dan i noć baš klopoće,
 Gospodar ju tamo učvèrsti,
 Plašéc zobat što mu hoće.

Škvorci lete baš na jata
 Vèrhu plodna vinograda;
 Al klopotac zaklopotà,
 Škvorci odoše iznenada.

Tím kos dodje i kosica,
 Kos će na tèra da se spusti,
 Al mu kaže drugarica:
 „Služaj, šta li to se hrusti?“

Tad dolete i branjugi,
 Drozdi, vuge i sènice,
 Modroglavke i još drugi
 Takvi svati — gladne ptice.

Ali jedva što zaruži
 To strašilo od klopotea.
 Krila pernat svét raspruži,
 Kò da puška jurve štroca.

To sve bilo jutro i rano,
 Al okolo polak dneva,
 Kako 'e prije neprestano
 Klopotao, sad nezéva.

Čarobija-vètar stane.
 A kad ovaj već nepuše,
 Znamo, da se nit negane;
 Jer mu s vètrom nestà daše.

Opet dodje jato pticah,
 Bèrglez', kraljić', jarićicah,

Zebah, žunah, kreštelicah,
Žutovoljkah i sěnicah.

S početka se u gěrm skuće,
Tad peskokom bliže i bliže,
Sad se krađom kos đovuće;
I potajno ženki miže.

A kada se sve upute
O bitnosti svog strašila,
I svim pravom jurve slute,
Da s' nemiće iz měrtvilla:

Začmu božje kljucat voće,
Sve bez kraja i bez mēre,
Nadoměstit kô da hoće
Štetu s pěrve lahke věre.

Napokon se baš ni malo
Za klopotac nestaraju,
Jer, ma kako klopotalo,
Da 'e bez duše, one znaju.

Videć gasda, šta se radi,
On ostalo pobrā mudar;
Jer se uvěri varke u nadi:
Da 'e klopotac strašan pudar.

Evo i danas tog junaka,
Gđě stoji srěd vinograda,
Već mu smradit smije i svraka
Glavu — nu on žut' ko klada.

* * *

Sudba 'e svakog junačine,
Koj u vėtar samo viće,
Da m' napokon na sve čine
I najslablje dēte psiće.

3.

Vol i komarac.

Uranio delija komarac,
Uranio bėrnćec poletio

Na livadu, gdje se stada pasu,
 Pa se hvata volu medju roge,
 Te nišani koplje čudnovato,
 Svoje rilo, po dlaki debelejoj,
 Da ga uturi volu medju roge,
 Pa govori plandajućem' volu:
 „Neću, more, baš sjahati s tebe,
 Dok se lépo meni nenamoliš!“
 Vol nit nezna, odkud glas dolazi;
 Nu poznao deliju po réči,
 Pa mu muklim glasom odgovara:
 „Jadni stvore, delijo komarče!
 Nit sam znao, kad si uzjahao,
 Nit ću znati, kad si sjahô, bolni!“

* * *

Eto slike, koli je stvar sméšna,
 Kad se slabi grozi uzmožnomu.

4.

Lěččina Rade.

Jadno kuka lěččina Radule,
 Jadno kuka pod sěnitom lipom:
 „Jao meni i svakomu momku,
 Koj se bode na kost leptirovu!“
 Mislí Rade, da nesluša nitko,
 Al ga sluša goso izza plotá,
 Pa izšeta do sěnite lipe,
 Te govori Lěččini Raduli:
 „Šta je tebi, věrna slugo Rade,
 Koja ti je golema nevolja,
 Ili te je radnja umorila,
 Il udrila bedevija šanta?“
 Al govori lěččina Radule:
 „O Boga ti, Mudranović goso!
 Niti me je radnja umorila,
 Nit udrila šanta bedevija,
 Već mi nešto u noge uléze,
 Da se nemož' ganut baš ni sméšta,
 Znali bozi, da nėsam urečen! —
 Nu da imam, što neimađem,

Da imadem jedan čabar vina,
 Čabar vina, i tri bjela hlěba,
 Čista bi bolan ozdravio,
 Turicami čistio ti kljuse.“
 Al govori Mudranović goso:
 „Nebudaš lěničina Radule,
 Šta će bolnom jedan čabar vina,
 Šta će tebi tri bjela hlěba? —
 Ja ću bolji lěk ti světovati,
 Lijek bolji od vina i hlěba:
 Uzmi mozag leptirove kosti,
 Njim namaži zdravo bolna uda,
 Pa ćeš, Rade, odmah ozdraviti.“
 Dosěti se lěničina Radule,
 Dosěti se što je besědio,
 Pa poskoči na noge junačke,
 I govori Mudranović gosi:
 „Ala goso, nij' u tebe zalud,
 Mudro ime od Mudranovića;
 Al u mene nema mudro glave,
 Na sve zube što u svět divanim,
 Bez obzira na plot i na vrahce.

* * *

Na klin s buhajem, kad ideš na seca,
 Neželis li, da se dčta smiju.

XXXI.

Ivan Mažuranić

rodio se je u Novom u Hrvatskoj g. 1818.; sada je državni nadodvėtnik u Zagrebu.

Ovo su mu dčla:

1. Němačko-ilirski slovar (s Drom. Užarevićem) u Zagrebu 1842;
 2. XIV. i XV. pčvanje u Gundulićevu Osmanu, u Zagrebu 1844;
 3. Směrt Čengić-Age, u Iskri od g. 1846 (napose izdano u Zagrebu 1857);
 4. Hrvati Magjarom, Odgovor na proglaše njihove; u Karlovcu 1848. —
- Ivan toga ima više pčsamah u Danici ilirskoj.

Iz četrnaestoga pčvanja u Osmanu.

Nebesa su knjige od včka,
Gdč svoim pčrstom Višnji piše,
Neka vidi, tko ga nčka,
Čijim duhom stvor saj diše.

Včkovitčm na njih slovi,
Kieh neizbriša ikoje vrime,
Ki sagradi vas svčt ovi,
Štie se višnje stvorca ime.

S njim se vččna ori slava
Vččnom trubljom, svčt da sliša:
Božja je ovo sve dčržava,
A kuća mu svčh je viša.

S njim je lčpos svaka od svčta,
I što uzdčrži zemlja i vrčži:
S njim nam četir dobe od lčta,
S njim nam dažd, gčrmi i snčži.

Nu potolas ljudska neče,
Što 'e na danu, da je dosta
Znati umčrlom umu, veče
Ište i u mraku što još ostč.

Tere i gatat bčhu umčrli
Davno u zvčzde jurve uzeli,
Il jim dobru kob, il včrli
Udes paka nebo veli?

I premda se kada i sgoti,
Bi li znanje bi li sreća,
Da buduće vrčme uzplodi,
Što kom zvčzda dat obeća.

Ali je plahos, ččrv da trudi
Vidčt, Višnji što mu odluči,
Hteć iz tminah, u kčh bludi,
Vččne sude da prouči.

Nu što čovčk željno izgleda,
Il česa se straši i boji,

Vele je spravan znat napreda,
Kругu u višnjem da l' nestoji?

Těm ni 'e čudo, kad zamračí,
I tiha se noća uhvati,
Neka u mírnu sanku svačí
Jadí budu zamučati,

Što mladjahan car Čelebi —
Mahumeta tajno uprosí,
Željan čati věće od nebi,
Što mu u skutu svome nosí,

Veleć: „Starče, daj otvori
Strašne knjige, kobne liste,
Za saznati, jesu l' gori,
Kě su u mene, misli iste.

Čin' mi vidět na što sluti,
Nebo od agara, i ké sude
Ima'u moji čekat puti,
I da li mi srećno uzbude.

Pak i ako mi svězda moja
Rasap kaže překi i težki,
Znaj, da predat neće, od boja
Tko mač vidě jurve leški.

Koga od směrti strah neplaší,
Taj ni od svězdah přědat neće;
A on tko se věk nestraší,
K svěrsi ureda dočí umět će.

Tako i ja ću umět počí,
Slavni prorok gdi umró je,
I mogućom svom pomočí
Priukrépit carstvo moje.

Ni me věće želja mori,
Da se svězde sa mnom slažu,
Neg li prepas, da se obori
Zlěd njih na me, i gněv mi ukažu.

Těm tvá mudros běrho neka
Po nebu se prostre vedru:
Take odluke mírno čeka,
Tko mač světlí paše o bedru.“

Těm zamaknů, Ali-mreda
 Mahmet mudri sborit stane,
 Ki razznavat zvězde gledá
 Šréd arapske sročno strane,

Gděno u skutu nočna mraka
 Mnokrat tihu noćcu istraja,
 Motreć kruga, dok ga paka
 Car neuzvede vèrh saraja,

Da nebeska děla uhodi
 Čudni věštac, i što vidi
 Da poraze carske vodi,
 Neka upítan javit sliči.

On prevratjuć davne knjige,
 Ké kaldejski jezik sazda,
 Progoniti ljute brige
 Nahodjaše rados vazda.

I tako mu danci stari
 U nauku tonu i běže,
 Da za ino i nemari,
 Neg što višnji kruží vrěše.

Čerte ravne, krive i běli
 Listi od knjige nanizani
 Čudněm alikam' běhu uzeli
 Město svakej hrama u strani.

Tu najprije vidjaše se
 Zemlja Atlantu statí o pleću,
 Gdě na srědi sědi i gdě se
 Sva nebesa o njoj kretju.

Šréd světlosti svoje žarko
 Merkurio bog bi štiti,
 Od hitrine i od varke
 Vrělo oněm, kěh on štiti.

Malo dalje, gdě se uvija
 Drugí krug, bi měsec kěrní,
 Kako roge pruža i svija,
 Kad se utapa u mrak černí.

Bi zatěme vidět dano,
 Kako Marte i Venere,

Sada docno, sada rano
Oko zemlje put svoj mēre.

A međ njima bēše čudo,
Božje oko ké se veli,
I na dēlo mērsec hudo
Vās taj donji svēt veseļi.

Jove aijnj zatēm slēdi,
Gdē ponosno u krug hodi,
I Saturno čačko sēdi,
Ki jur nebom svēm gospodi.

Ostale se paka paze
Sjajne zvēzde lēpu u ređu,
Gdē sunčane bēže od staze,
I svēt dvorit ob nać gređu.

Al' nada svo bēše tudi
Strašnēh vidēt kolo od zvērī',
Kako u bēsu svome bluđi,
I oko svoga put svoj tēri.

Tu se ovan vītorogi
I blī ljuti u krug vērti,
I nestavnoj rak na nogi,
Spravan, klēštīm da nemērti.

Tu se vērli lav zamēra,
Kako oholo skaće i rika,
I štipavac, koga tēra
Rassērčena strēlca slika.

Tu razpatjen jarac vēči,
I bez vode riba izdiše:
I tisuću zvērīh joči,
Ké bi brojīt bilo odviše.

A pak vidjē, kō sve druži
U svoje se štano-kuće,
I u pase, kēm' se kruži
Nebo, mērzle, srednje i vruće.

Tamnēm' čērknjam', mērklēm brojī
Posijano sve se gleda,
A nada svēm vēštac stoji
Sēde brade, lica blēda.

Zvëzdam' tkana anterija
 Niz suhe mu pada pleći,
 A rame mu strašni ovija
 Zvérski u buci krug i smeći.

B. Iz Čengić-Ago.

Č e t a.

Podiže se četa mala
 Na Cetinju Gore černe.
 Malena je, ali hrabra.
 U njoj jedva sto junakah.
 Ne junakah biranijeh
 Po obličju ni lépoti,
 Već po sèrcu junačkome;
 Kojino će udariti
 Ne na deset, da uteče,
 Nego na dva, da ih sèče;
 Kojino će umrijeti
 Za kèrst častni, kém se kèrsti,
 Za kèrst častni i slobodu zlatnu.

Čudna četa! nekùpljena,
 Kó se ina kùpi četa.
 Tu se nečù kano drugda:
 „Tko je junak, na ždrijelo!“
 „Na ždrijelo, junak tko je!“
 Tu nejeknù jeka kèršna.

Već kó tajui glas duhovah,
 Kojém sbore višnji dusi,
 Šapat tamni Gorom čèrnom
 S jedne sténe k drugoj pèrhnu,
 Ter gle čuda! proz mrak scéniš,
 Studen kamen prima život,
 Dèrhtje, gamzi, diže glavu,
 Iz tvèrdoga stanca snažnu
 Pést pomalja, nogu krépku,
 I proz mrazne živce vruća
 Rek' bi kèrvce vri mu réka.

Vidiš zatém pušku dugu,
 Put nebesah gdě se kočí,
 A što struka o pojasu

*7. maja 1914. godine
 plemić
 "u drugu
 četa"*

puška

Vérna krije, tveje oči
 Tog nevide; . . . nu mrak guštji
 Sve ti ote noćno bitje;
 Ode vojak, odkud glas dolitje.

Doba 'o gluho tamne noći.
 Oblak krije zvězde jasne;
 Noć i struka gvoždje sjajno.
 Idje četa noćna, tamna,
 A pred njome vitez vèrli.
 Drug da drugu o njem šapne,
 Šaptjuć bi ga Mirkom zvao.

Idje četa, ali kamo?
 Man ćeš pitat četu istu.
 Man ćeš pitat bërse munje
 I gromove gromke mani,
 Kud se ore iznad gore?
 Kad ti vanda odgovore:
 „Ne mi, ne mi, no gromovnik,
 Kom valjade svi da dvore!“

Idje četa, kuda? kamo?
 Sam on snade, ki je gori.
 Valja da je grěšnik težak,
 Na kog hoće da obori
 Taku silu svèrh nebesah
 Sud njegove pravde vèčne.

Stupa četa tiho i gluho
 Posréd tisèh glusèh tminah.
 Nit tko šaptje, nit tko sbori,
 Nit tko pèva, nit se smije:
 Od sto glasah glasa čuti nije.

Već kò oblak gràda težka
 Težke u krilu biće krije,
 Pèršeć muklo, prèteć muklo
 Poraz kraju, gđe se vije:
 Tako i četa tminom obavita,
 Kò desnici podoba se višnjoj,
 Stupa muće', nek se krivci uće,
 Da jergrom se neoziva s města
 Na krivine, tēm sigurni nėsù;
 Jer što kašnje, sve to jače tuće.

Nezveketje gvoždje světlo,
 Nitl gërme smértne cěvi,
 Nit' na lagan stupaj noguh
 Ozivlju se ajajne toke:

Već kó znajuć, koga nosi,
Pod opankom hrabre dčce
Podaje se vèrlet tvèrda,
A vèrletna niškò bèrda.

Vèrna uz druga drug koraca
Nerazlučnò i tvèrdo,
Kó blizanci svèzde jasne,
Kad sunčani zrak ngasne.

Komljani im i Zagarać,
Bèlopavlić ljuti k tome
Davno veće a traga ostaše,
Ter već gaze lomne Rovee.
A za Roveci družba noćna
U prozorje rane zore
Na Moraću slavnu pade,
Od Moraće hladne vode
Ime zemlji kòj izvode.

Hrabra četa dan danovat
Na Moraći hladnoj sčla.
Tko se snizi k rosnoj travi
Sankom krèpit snagu tčla;
Tko ljut oganj puški ogleda
I fiške smèrtne broji,
Il oštricu pouzdanu
Vèrnu nožu gladilicom gladi;
Tko izvabiv iskru iz kremenà
Tvèrdém nadom, ter u šušanj laki
Zapretav je, pak navaliv granja
Za čas malen dahom junačkijem
Plamen piri; a tko darak
Stada krotka, četvèrticu ovna,
Na lèskovu vesco vèrti ražnju,
Il bijela križku sira
Is utrobe vèrnoj terbi vadi.
Ožedni li? Moraća je blizu;
Treba li kupe? ima dvije ruke.

U to i dan već rudèt počè,
I susèdnoj u planini
Javit kèrdo čuješ glas pastèra,
Kojemu se zvonko oziva,
Prevodnika ovna zvono.

Kad al eto inoga pastèra,
Gdèno krotak k svome stadu grede:
Nereai ga ni srebro ni alatu,

nado = nujk

kèrdo = stado

Nego krépost i matitja česna.
 Neprate ga ajajni pratice!
 Uz fenjere i dupljere ajajne,
 Ni pomosnih zvona sa zvonikah:
 Već ga prati sa napada sunce
 I zvon sutren ovna iz planine.

Čerkya mu je divno podnočje,
 Oltar častni bërde i dolina,
 Tamjan miris, što se k nebu diže
 Iz cvijeta i iz pãla svãta
 I iz kërvi za kërst prolivene.

Kad se četi bliže prikućio
 Vrédan sluga vrédajeg gospodara,
 Božju joj je pomoć nasivao.
 Pak okupiv hrabre vitesove,
 Na studen je kamen pokroćio,
 Studen kamen, al je sërce vrućo:
 Dobav starac četi besédio:
 „Děco moja, hrabri satočnici, = vojnici
 Vas je ova zemlja porodila,
 Kërševita, ali vami slatna.
 Dědi vaši rodiše se tudër,
 Otcí vaši rodiše se tudër,
 I vi isti rodiate se tudër:
 Za vas lěpše u svijetu neima.

Dědi vaši zanj lěvahu kërven,
 Otcí vaši zanj lěvahu kërven,
 Zanj vi isti kërven prolěvate:
 Za vas draže u svijetu neima.
 Orò gnědo vèrh timora vije,
 Jer slobode u ravnici nije.

Vas, koji ste vikli tomo,
 Boraviti trāsne dane,
 Tko vas haje, plode l' kërši vinom?
 Tko vas haje, plode l' kërši žitom?
 Tko vam haje, plode l' kërši svilom?
 Dok po vrćlih hladne vode ima;
 Dok po drągah bujma stada muću;
 Dok po bërđah sitna kërda bleje?

Praha imaš, olova ti desti;
 Desnica je jaka u junaka;
 Ispod vedjah oko sokolove;
 U përsijeh vruće sërce kuca;
 Věra 'e tvërda, njom okrenut nećeš;

nećeš = ućeš = ućeš

Pobratima pobratim te pasi;
 Věrna muža gěrli žena věrna;
 Dar ti dělom plemenita pěsma;
 Gvoždja l' trebaš? Ture ti ga nosi:
 Eto svega, što ti sěrece prosi!

Al nada sve, što kěrš ovu kiti,
 Kěrst je častni, što se nad njem visi.

On je, što ve u nevolji jači;

On milostiv, što ve nebom štiti.

Ah, da vide světa puci ostali

Is nizinah, odkud vida nema,

Kěrst ov slavní, nepobědjen igda,

Věrh Lovčena što se k nebu diže;

Pak da znadu, kako neman turska

Gěrdném ždrělom progutat ga radeč

O te kěraš sub svoj zaman kěraš:

Nebi trome prekěrstili ruke,

Dok vi za kěrst podnosíte muke,

Nebi zato barbarim ve zvali,

Što vi mřeste, dok su oni spali!

Za kěrst častni spravní ste mřijeti.

Zanj se i sad mřijet podigoste,

Sěrcěbe božje hrabri osvetnici;

Al tko bogu věrno služít grede.

Čistěm sěrcem služiti mu valje;

Čistom dušom věřit onom treba,

Koji věraš, bog što sudi s neba. >

Il vas tkogod uvrědio brata;

Il nejaku dragi protivniku

Život dignuv ovrědio dušu;

Il putnu zatvorio vrata;

Il dó věru, a krenuo njeme;

Il gladnu uzkratio hranu:

Il ranjenu nepovio ranu;

Sve je grijeh, sve su děla prika:

Bez kajanja neima oprostnika.

Kajíte se, dok imade dana,

Dok je doba, děco, kajíte se;

Kajíte se, dok nije pozvana

Duša k onom, koji nebom trese,

Kajíte se, jer zemaljakog stana

Tek izmiče běguć, kajíte se:

Kajíte se, jerbo zora rana

ve = vas

Nać će mnogog, kud za vanda gre se.
Kajite se“

Ali u gèrlu

Dobru starcu rěčca zape
A na sědoj bradi bistra
O sunčanu kaplja zraku
Kó biserak sitan sinu.
Valjda i njega mlada lěta
Uspomenom gorkom kore,
Tere lěčec stadu rane
Šám se svoje sěti boli:
Dobar pastir, jer što kaže inom,
I sám svojiem potvrđuje činmo.

ratio = račun
ias = isprata

st. d. mist. (už)

Stoji mnoštvo razboljeno
Blagom rěči starca blaga;
Jaganjci su rek' bi tihi
Što bijahu gorski lavi:
Taka čuda božja riječ pravi.

Al medju to tko se ukaza
Pred očima čete krotke,
Ter sto rukuh za sto nožah
U jedan se časak maša?
Čudno bitje! sto sěrdacah
Od nebesah svratit vrědno,
I sto voljah što uzhtije,
Sve razorit ono jedno!

Novica je, kěrvnik kleti,
Novica je, pun slobode,
Gdě k pobožnu stupa krugu,
Ter pristupiv k starcu bliže
Krěpki ovako glas svoj diže:

„Bogom bratjo, hrabri Čèrnogorci,
Nemašajte za oružje světlo.
Novica sam, al ne koji prije,
Jer ne na vas, nego s vami gredem
Turskom kěrvu sad omastit ruke.
U Turakah dosle što imadoh
Nemio mi sve ugrabi Turčin.
Ne osta mi neg desnica hrabra,
I ta odsle čèrnogorska budi.
A jer kěrstu nepodoba junak
Nego kěrsten, žuđim, kěrstite me,
Jer me radit hitro naka vrěme.“

vija = sloboda

st. nahana = Heniár

Sto desnicah na te rěči
 Oružja se manu ljuta,
 A sto očiuh kò proz rosu
 Miešte sunca dūgu vidie.
 Mignù okom starac dobri,
 Moraće mu kapu daše :
 „Věruj sinko, u višnjega otea,
 I njegova od vijeka sina
 I tretjega milostiva duha :
 Věru věruj, spasit će te věra !“
 Reče i ljuta poli nevěrnika
 Pred svědocim planinam visocim
 I njih sini četom u planini.

Tader starac oči podigao,
 Blage oči i bijele ruke,
 Ter je četu oprostio grěha.
 Pak je bogom darivati stade :
 Svakom momku po česticu daje
 Tajne pitje hlěba nebeskoga,
 Svakom momku po kapljicu daje
 Tajna pitja vina nebeskoga.
 Žarko sunce divno čudo gleda
 Gdě slab starac slabe krěpi ljude,
 Da im snaga Bogu slična bude.

Kada li ih pokrěpio starče,
 Sva se družba izljubila redom.
 Stoji četa višnjeg Boga puna,
 Ne kò kěrvav nož, kiem rana
 Zadaje se směrtna i težka :
 Već kò pero sveto i zlatno,
 Kojiem nebo za unučad poznu
 Děla otacah bilježi vitežka.

Žarko sunce za planinu sěde ;
 Starac ode, četa dalje grede.

XXXII.

Ljudevit Vukotinović

rodio se je u Zagrebu g. 1813; sada je predstojnik muzeja narodnoga u Zagrebu. Napisao je i izdao ova dēla :

1. Golub, Igrokaz, u Zagrebu 1832.

2. Pèrvi i zadnji klip, igrokaz, u Požunu 1833.
3. Pésme i pripovédke, u Zagrebu 1838.
4. Pésme i pripovédke, u Zagrebu 1840.
5. Ruže i tèrnje, u Zagrebu 1841.
6. Nèšto o pučkih školah, u Zagrebu 1841.
7. Prošastnost ugarsko-hèrvatska, pripovédke, dva svezka, u Zagrebu 1843.
8. Regni Slavoniae erga Slavoniam legalis correlatio, Zagrabiae 1845.
9. Pésme, jedan svezak, u Zagrebu 1847.
10. Prirodoslovje (Mineralogia i Geognosia), u Zagrebu 1851.
11. Die Botanik nach dem naturhistorischen Princip, Agram 1855.
12. Syllabus Florae Croaticae, Zagrabiae 1857 (izradjeno u društvu s Drom J. Schlosserom).
13. Hieracia Croatica, Zagrabiae 1858.
14. Pametarka, Članci gospodarstveni i za tèrsoslovje, u Zagrebu 1858.
Napokon je još uredjivao nèko vrème „gospodarski list.“

1.

Mojoj majci.

Razkèršena sliko, sveti cèrvi,
 Bivše majke sladke ti prašino!
 Od tebe mi neostade ino,
 Nego grob i plam u mojoj kèrvi;
 Plam, koj živo još i u to doba
 Mene s tobom veže preko groba.

Radost bjaše mojeg mladog svèta,
 Kad sam tèrčo vodjen tvojom rukom,
 Igrajući gizdo se s azbukom,
 I mladićem posto od dèteta.
 O nauci, majčina načela,
 Sad ste mi u tminah zvèzda běla!

To u grobu sve, u grobu gnijje?
 Nije l' naći strahovite ključe,
 Nije l' silu, da zapor raztuče?
 Sve zašuti . . . šutnjom ori: Nije!
 Gorkih suzah nejmam nikad dosti,
 Da ugasm vèčne plam žalosti!

Věk mi k petam prikopčena slèdi
 Cèrna misó u svakom slučaju,
 Kad mi ruže najkrasnije sjaju:
 Zašto mene majka sad nevidi!



Al to biva višnjem réčju s gora,
Te već nejma sudu prigovora.

Neka smrt se ponosi s porobom,
Mene zato s majkom nerazdruži;
Nevidjen se most medj nama pruži,
I ja ćutim, majko, da sam s tobom!
Kad mi bude mrěti, ti medj serafimi
U ċi. toċu sobstva svog me primi!

2.

Vidrensko bèrdo.

Kad na dragom svojem bèrdu stojim,
I na okol vėnce gorah brojim;
Kad promislím: oko što zahvati,
Svuda moji stanuju Hėrvati:
Tad mi duša, nebesa zovuća,
Dom hėrvatski Bogu preporuća.

Kad iz lėpog brežnatog prostora
Vidim žarka gdě se diže zora;
Kad se zrakom zvona glas razliva,
Koj u ċerkvu kėřtjane poziva:
Tad mi duša, nebesa zovuća,
Sve kėřtjanstvo Bogu preporuća.

Kad se tėsno sėrdce uznemiri,
Idem na brėg, da se mal razširi:
Ondě padnu těla mog okovi,
Ond se život opeta ponovi,
I má duša, nebesa zovuća,
Svoju sreću Bogu preporuća.

Kad se sunce u zapad postavi,
Zvono glasno Mariju pozdravi:
Tad si mislim: S Bogom, bèrdo, danas,
Bog zna, šta će jutro donět za nas. . .
I má duša, nebesa zovuća,
Na krilo se božje preporuća.

3.

Priroda i smèrt.

Smèrt je uništenje; tako glasi misao sveobća. Mislimo, da smèrt sve ukida, razoruje, uništuje; zato se svaki čovèk od smèrti sa grezom odvratja i smèrt smatra kao silu neprijateljsku, koja je sa životom u neprekidnoj borbi.

Nu ako toènije prouèimo dèlovanje prirodnih silah i njihove zakone, to ćemo sasvim drugčije suditi.

Smèrt je samo: mèna oblika.

Prirodne sile, koje se kod ustrojnih i neustrojnih tèlesah pojavljuju, ma kako protivne bile u svom dèlovanju, slažu se medju sobom po stanovitu postupku, a poslédica njihova medjusobnoga dèlovanja jest sjedinjenje ili sveza u stanovitu liku. Doklegod sveza živaljah traje, dotle traje i lik; kada se iz uzroka kakva sveza razpane, onda se i lik mènja; al uzroci razpadnutja izvori su zajedno nova dèlovanja prirodnih silah, nova postupka obrazujućega. Tako se vazda iz ono nekoliko glavnih tvarih, iz kojih sastoje svi stvorovi, nov radja život i nove pojavljuju tvorine u bezkonačnom broju oblikah.

Sav život ustrojnih tèlesah, sve bivanje i obrazovanje ne ustrojnih stvari, jest samo promèna, t. j. promènjeno medjusobno dèlovanje pèrvobitnih živaljah, koji vazda onamo teže, da se privuku i odbiju, da se sluče i razluče, da se raztope i opet spoje.

Čvrst kamen stoji stotinu vèkovah nedirnut, nu radeće ne prestano lučbene i mekanične sile dèluju nanj tako, da se poslè izminutja stanovita vremena mora skrušiti, smèrviti, raztvoriti, promèniti. Sunce, zrak, vètar, kiša, magla, rosa, snèg, led diraju u svezu počelah, iz kojih je kamen sastavljen, te razstavivši sponove sveze, pretvaraju ga u slomke i mèrvice, t. j. u nova tèlesa, iz kojih postaje opet vapnjača, lapor, pèškovača, ilovača ili druga vèrst zemlje, u kojoj su takodjer iste česti, nu drugčije svezane i u drugi lik složene.

Neustrojna priroda i njezine tvorine su mrtve, bez sile životne; neimaju ustrojah, kojimi bi se mogle samohotno gibati: tèlo im neraste, lik im je postojaniji nego u ustrojnih tèlesah . . . u njih je na oko mir . . . rekô bi, da su mèrtve . . . Nu nije tako; one se ne prestano mènjaaju, samo što uzrok mènjanja dolazi izvana, te tako imade u njih radinosti, dèlovanja, znakovah tvorbene i pretvorne sile.

Naprma bezustrojnim tvorom stoji bilje na višem stupnju; jer — premda i ono imade veliku čest životnih silah svojih zahvaliti izvanjskomu dèlovanju počelah: to ipak glavni uvèt svoga razvitka i rasta nosi svaka biljka u sebi, u svojih ustrojih, naime: u

svojih stanicah i njihovu soku. Život bilja je veoma različan: imade bilinah, koje brzo niču, a jošte brže rastu, razvijaju se, dozrijevaju i ginu, zato što u njihovih ustrojih ima živahno i neprestano gibaue i mēnjanje; nekoje gljive, na primēr, jedva da se pomole iz zemlje, za kratko vrēme od 24 ure opet ih nestaje; gdjeke bilje raste dva, tri mēseca, cvate, dozrieva i suši se; drugo traje godinu danah, tretje se svakoga lēta razvija na novo iz korena svoga; četvērto raste mnogo godinah i živi mnogo vėkovah.

Klicanje, niknutje, raštjenje stabla i lištja, razvijanje puplja i cvětja, dozrievanje ploda i sēmena različiti su lici, različite su promēne, koje biljka prima u različitim dobah svoga života; — u tom ukupnom broju različitih prelazah i promēnah stoji život biljne.

Biljka dozrije, povene, strune, iz nje postane černica, nova sveza prijašnjih počelah, koja je opet kao matica novih tvorinah u liku drugovērstnom.

Na puno višem stupnju organične savērsenosti stoji tēlo životinje; tu su mnogovērstni ustroji tako osnovani, da životinji, osim sile životvorne, podēljaju i moć, da se može istimi silami za svoje potrebe shodno služiti, al u njoj ima još i nēka netēlesna moć, koju zovemo s jedne strane: namērom, nagonom, s druge strane: voljom i umom. To je onaj uzvišeni stupanj, na kom je cēlokupno stvaranje postignulo svoj vėrh konačni, otvarajući umnomu stvoru bezkonačno polje duševnih silah.

Životinja se rodi, naraste, ojača, ostari, oslabi, propade i umre. Ostaneci životinjski, lišeni silah životvornih, gube svoj lik, te se iz njih radjaju drugi stvorovi, jer se u mērtvom truplu búde u isti hip, kad ugasne život, novi kemični postupci, koji vande stoje u suglasju sa cēlokupnim životom prirode.

Razlika glavna medju promēnom silah životnih u smērti ta jest: da se promēna silah životnih u življenju neproteže niti neokretje dalje, nego unutar stanovita lika, što no je stvoru živućemu prirodjen; u smērti pako prekoračuje promēna silah životnih granice lika, razpada se iz prirodjene sveze svoje, a pėrvobitni živji spajaju se u novo drugolično uzkērsnutje.

Kazati će tko, da smērt ipak uništi čovēka, da mu lik razori, te da čovēka sasvim nestane. . . .

Istina, da čovēka, koji umre, izgubimo izpred svojih očijuh; njega za nas nestane, njegovo tēlo propane! Misao je ova užasna, izgubiti ono, što nam je drago, što nam je miło, jedna od najvećih je žalostih, koja nas može na ovom svētu postignuti. Nu ako tu stvar hladnokērvno promotrimo, to ćemo uvidēti, da je to glavni i obće vladajući zakon; da je sve što naša zemlja izvodi, i sve, što na njoj živi, ovomu zakonu podvėrženo; misao dakle ova treba da bude od poroda našega skopčana s osvėdočenjem našim, i da budemo

vazda pripravi, da se i nad nami ispuni nepromjenjiva uredba ova. Mlado tĕlo naše, ĉilo i zdravo, rumena lica, oĉi histre, pamet zrela, ruke i noge jake, kĕrv topla s vremenom gube silu živu: tĕlo oslabi, lica usahnu, oĉi ugasnu, pamet otupi, ruke dĕrhtju, kĕrv ohladi, i starost nastane . . . nije li tad udrila ura, gdĕ sami moramo želĕti, da u grob legnemo!

Gledajući prirodu i motreći vĕčne zakone njezine uvidjamo, da je sve u njoj tako složeno, da ništa nemože izginuti; svaka najmanja ĉestica imade odredjeno mĕsto, te jedno je sa drugim tako dosljedno skopĉano, da se nigdĕ i u niĉem nemože pogreška naći; najmanja nedoslĕdnost, najmanja pogreška poremetila bi savez prirodnih živaljah i pobĕrkala bi ĉĕli svĕt. Divno to uredjenje jest mudrost stvoritelja, u tom stoji veliĉanstvo božje moći, koje mi nemožemo dokuĉiti. Tu prestaje najsmionije umstvovanje, tu prestaje sva oštroća znanja našega!

Telo naše kao tvarni dio prirodnih poĉelah pada u prašinu, kako velimo, t. j. povratja se u skup onih silah, iz kojih je postalo, da bude izvorom inih opeta tĕlesah. To je stalno i svakomu znano; . . . al onaj plemenitiji dio bitja našega, ona iskra svĕtla, kojom se luĉimo od svega, što s nami ovdĕ živi, duša naša, koja nas uzdiže nad krugom zemaljskim, koja nas uznosi na toliku visinu, kamo će ona doći?

Ćutjenja naša bolja, koja nas toliko putah potiću na krĕpostne ĉine, probudjuju u nas slutnju, te se dižemo nevidjenim krilom u nepoznane neke predĕle, u kojih tražimo nešto boljega, tražimo stan za dušu svoju . . . ta uprav ova ĉutjenja, kojih inaĉe nikada pravo nepoznavamo, treba da nam budu vodja u pitanju ovom. Ništa nije u nas, što nebi imalo svĕrhe svoje; nijedan organ u tĕlu našem nije bez uzroka; nijedan neizĉezava glede bitnih poĉelah svojih, iz kojih sastoji; pak budući da svagdĕ i u svem doslĕdnost vlada, sigurno nije ni najtanje ovo ĉuvstvo zalud zasadjeno u pĕrsa naša. Ako tĕlo pada u prašinu, iz koje je izašlo, to će sigurno poći duša u carstvo duhovah, iz kojega je iztekla.

Idea o vĕčnosti duše naše tim veću krĕpost dobiva, što su ju svi miliuni predĉastnikah naših gojili u sĕrdcu — izim gdĕkojih pojedinih muževah, koji su, krivo vodjeni nadrimudrošću svojom, s puta sišli. Što je dakle ĉuvstvo tolikih miliunah pronašlo za pravo i sebi primĕrno; što su svi vĕrozakoni manje više za glavno naĉelo ustanovili: to mora da je istinito. Na ovoj toĉki stupa ĉovĕk na skrajnju liniju svoje znanosti; tu razum prestaje dĕlovati, te prelazi na polje ugodna snivanja, u krug poezije, koja mu dušu rukovodjenu nutarnjom nepoznanom ĉuti, rĕšuje verigah zemaljskih. Kao što poezija i u mnogih inih stvarih odaljuje ĉovĕka od realnosti, te ga uzdiže u nevidjeni svĕt duševnih razliĉitih mišljenjah, te može

prirodjenim nĕkim taktom pogoditi viševĕrstne istine —: tako nas obuzimlje i ovdĕ ufanje, osnovano na uvĕtĭh života i naravskih nje- govih zakonih, da ĕe se naime plemenita nas oživljujuća iskra po iztrunutju tĕla vratiti u svoj izvor plemeniti. Potrebno je dakle, da obĕljublĕnu misao o neumĕrlosti duše naše za pravu istinu dĕrži- mo. U ostalom, ako je išta na ovom svĕtu, šta nas moĖe na najlag- lje spoznanje ove istine voditi, to su sigurno prirodoslovne znano- sti, koje ustrojstvo prirode otvaraju pred umom našim.

Tomu pako, da ljudi sa strahom govore o smĕrti, kao o najve- ĕem zlu, najveći je uzrok opako odhranjivanje naše. Naša dĕca imala bi se u tom pogledu jur od malih noguh priuĕavati, da se o toj promĕni, koja naše tĕlo svakako ĕeka, bolje obavĕste, i da se na taj trenutak tako priprave, da ga uzmogu hladnokĕrvno doĕe- kati. Što biti mora, biti ĕe. Neka svaki izpuni pošteno duĖnosti svoje, pa neka se neplaši, kad mu izbije posleđnja ura; jer i onako nemoĖe joj se ukloniti . . . a umiranje nije tako teĖko, kao što si to mlogi misle. Sama smĕrt dolazi ili naglo, na jedanput . . . tada je i onako odmak svĕršena posleđnja sudbina naša . . . ili nakon podu- lje bolesti, gde se ĕovĕk tĕši, da ĕe moĖda ozdraviti; a kad ga pre- vari nada, onda oslabi, sile ga životne i ĕutjenje sve veĕma ošta- vlja, pa kad udari posleđnji trenutak, onda prestaje svako znanje, svako osĕtjanje, svako uvidjanje, te u onoj nesvĕsti tupoj ugasne iskra života u dosadašnjoj slici; — al od tĕlesnih poĕelah bivaju nova tĕlesa.

XXXIII.

Dr. Stĕpan Iliāšević

rodio se je u Orļjevcu u Slavoniji god. 1819, sada je kanonik abornoga ĕaz- manskoga kaptola.

Napisao je i izdao:

1. Obuku malenih, u Zagrebu 1850.
2. Pismovnik, u Tĕrstu 1852, u Beĕu 1857.
3. Ćitanku za II. razred narodnih uĕionah, u Beĕu 1855.

A. Starac Marko i sunĕani zapad.

Žarko sunce stade zapadati
Za goricu i za sinje more,
Kada Marko starac do sto lĕtah
Svoj štap primi u desnicu ruku,

Pa se počeo penjati na bërdašce,
Na bërdašce blizu doma svega.

Kad se Marko na put odpravio,
Oči su mu tako mutne bile,
Kò da tèrpi od nevolje ljute;
Iz lica mu sjaše dostojanstvo,
Kane da je kralj cěloga světa.
Za čas ide, a čas opočiva,
Čas kašljuca, a čas opet sěva,
Pa sve gloda gore na bërdašce,
Da li će mu na vèrhunac doći,
Da li spustiti svoje stare kosti
Na svom starom običnom mēstancu.
Dosta dobro postojale vrěme,
Al eto ti starca na bërdašcu
Težkom mukom i nevoljom ljutom.
U što dodje, time sědnu delě,
Pa sad vrati okom na okolo,
Sada pusti oko u dolinu,
A sad diše gore u visinu,
Gdě se sunce za goricu skriva,
Pa govori starče sědoglavěe:
„S Bogom ostaj, o sunašce žarko,
Ovdě meni više sjati nećeš;
Eto sam ti posve ostario,
Ostarie a i oslabio,
Da se s mēsta već nemogu krenut.
Al veselo u men' igra duša,
Jer će meni još lěpše sunašce
Preko groba endě gore sjati,
Gore sjati na drugome světu.
A ti ajde daljnoj bratji mojoj
Te joj nosi dare dragocěne,
Blago, světilo i toplinu blagu:
Kao što si i men' donášalo
Novim světlom novu sreću moju.
Al je bilo baš i takvih danah,
U kojih sam jadan moro piti
Žuhki kalež od nevolje ljute;
Al mi dobar biše Bog moj dragi,
Te me nikad — nikad neostavi
Sve do dana ovo današnjega,
Gdě mirovnu tražim posteljicu,

Moj greh bladni, gdje će poživati.
 Na to, starac pokri svoju glavu,
 Te uzdahnu iz dna srđca svoga,
 Pa pogleda još jedanput gore,
 Gdje sunce rumeni nebosa,
 Al ga nešto sad stianu u puti
 Nešto čuti, što čutio nije
 Još nikada u životu svome.

Jerbo prodja vrāme običajno,
 Kad je starac kući dolazio,
 Zabrinut se njagva unučadi,
 Što je, da joj dragog dēda nema,
 Kojino je kući običavō
 Uvěk doći, kada zadje sunce,
 I kad male zazvonilo zvonce
 Na pozdravu naše drage Gospe.
 Tužna družba unučići mladi
 Idu dēdu u susrete svomu.
 Zaigra im duša od veselja,
 Kad spaziše dēda na čimenu,
 Gdje si je sēsti običavō,
 Da odmori svoje kosti stare.
 Tērče dēca k dēdu na bērdasce,
 Svako hoće da najprije dedje,
 Svako hoće da prvo poljubi
 Dēda svoga u desetu ruku.

Kadno tamo dēca dotērčāše,
 Al se babe na štap naslonio.
 I nagnue dolē nizko glavu,
 A sklopio skupa svoje ruke.
 Na molitvu Bogu velikomu.
 Ah! sa suncem ođe i on spavet.
 A kad zvano zvonilo je Gospi,
 Zvonilo je njem' na umiranje.

Jedno dēte kući odletilo,
 Da najavi milim roditeljem,
 Da im dragog babe više nema.
 Doletiše oba roditelja,
 Roditelji i otac i majka,
 Ljube čak i ruke i kolēna,
 Pa ja k vase hiear sunoga svojem.

I padaju skupa na koljena,
 Te se mele Bogu velikomu,
 Za dušicu preminulog babe.
 Kad se biše Bogu pomakili,
 Progovori sinak pokojnika:
 „Dobri otče, tvoja smrt bijaše.
 Kô i tvoje pobožno življenje:
 Tko mré tako, on mré dobro jako.“

Gde je Marke oči zaklopio,
 Ondé su ga pokopala děca.
 Na križu mu od kamena bělog
 Stoje ove napisane rěči:
 „Legao sam, da se gore stanem.“
 A nad križem stoji stěrmogledka,
 Tugujuća svoudilj na groba.
 Cvětje pako na grob usadjeno
 Nama svima jasno pokazuje:
 Da još živi uspomena starca
 U sěrdaćeih děce i unukah,
 Te da blagi duh pobožnog Marka
 Svedj počiva nad svom porodicom,
 Svedj počiva, svedj ja blagoskiva.

B. Iz obuke malenih.

1.

Naša zadaća.

U lomnoj posudi, u tělu našem prebiva něki gost. Dragocěni njegovi uresi krasne su sposobnosti, naime: um, da istinu nadje; sěrdce, da nadjenu ljubi; i volja, da oħljubljenu zagěrli. — Brava mu domovina nije ovaj svět, već onaj preko groba; a jedini put, kojim onamo doći može, jest krěpost, věrom nadahnuta, nadom okrěpljena i ljubavlju uzgojena. Uzvišeni ovaj gost jest duh čovčanski — duh neuměrli. — I dčtešće, koje istom izadje izpod sěrdca majke svoje i ugleda světlo běloga dana, imade u sebi ovoga gosta, premda ga nezna i nepozna.

Kao što miomirisucvėtak ruže u svom nježnom pupoljku, kao što šareni lepir savijen u maloj svojoj kućici samo toplinu čekaju, da se razviju i na světlo izadju: tako i drėmajuća duša u slabáčkom dčtećem tělu čeka samo ožudjeni čas, da se probudi i razvije lě-

potu svoju; pa ako joj u pomoć još priskoči dosetljiva ljubav onih, koji dēte okružavaju, kako će se ona dosta rano na uranku svom bujno razviti i udariti pravcem, koji joj se naznači i dađe. — Razne su staze, kojima može udariti; al nije sve jedno, kako kocka pade da pade. — S desna sreća, a s lēva nesreća; ondē život, ovdē smert. — A to je sve u ruci našoj, sve zavisi od nas.

Pošto smo pako uvēreni, da smo samo nadošlice, i da postojana obstanka neimamo na ovom svētu, jer išćemo drugu mnogo plemenitiju domovinu; što nam prečega može biti, nego da i svojim okom svērnemo onamo, i oku čeda, povērena našim rukam, već zarana damo pravac put nebesah?

I budući svi jedna porodica, koje je obći otac Bog, valja da i svi budemo članovi jednoga tēla, kojemu je glava Isukršst; treba da jedan drugomu pružimo pomoćnica ruku, dok nas nenadahne jedan duh, duh svete ljubavi; ili bolje da reknemo, ljubav duha svetoga. — Zato budi nam pērvom zadaćom: Bog; a drugom: ljubav i bratinstvo.

Nečasimo časa. Već rukom u ruku hajdemo u kolo bratinstva. Ta na nas namiguje miline puno dētinsko oko, i nježni posmēh, žareći se po rumenih ustnah, krasni onaj na licu lebdeći potes nevinosti, ljubezno nas unj poziva! I dētinska nemoć i prostodušno povērenje, taj iskreni izraz čista sērdca, koga neće u krug dēce dovesti, kad joj ista nebeska krēpost s veseljem otvara naručaj svoj, da ju kao buduće svoje ljubimce zagēri! —

Samo neoklējajmo, nego nosimo povēreno nam blago u otvoreni blagi taj naručaj, da prije reda nepotamni, i da hērdjom neza-hērdja. — Otvorena leži nam pred očima nevine mladeži knjiga, u kojoj na svakom listu čitat možemo, što najlēpšega ima čovēčanstvo, izim jedine krēposti, koju vēra rodi, nada odgoji, a ljubav podiže na stepen savēršenstva. — Doista dēca su najdragocēnije raštje zemaljskoga i nebeskoga raja.

Dakle svi na noge i u kolo ovo! — Vēra budi nam predhodnicom zvēzdom, koju ćemo slēditi; nada će nam pružiti okrepu, — a sveta nježne ljubavi sveza sjediniti će nebo sa zemljom — čovēka sa sobom — i s pokolēnjem njegovim.

2.

Slika učitelja malenih.

Bogoštovni naučitelj malenih, spodoban posve Isukršstu meštru svomu, negoji u sērdcu svojem toplije želje, nego da rečju i činom bude ono, što od njega zahtēva slavno ime, koje nosi. On štuje Boga, jer na malenih štuje sliku i priliku božju; on visoko cēni ma-

ljahne, jerbo im pokazuje jedini pravac, koji k otcu vodi, put nebesah. — A kako mu nebi grudi bile pune štovanja ovoga, kad je uvjeren u sèrdcu svom, da nije drugo ime dano ljudem, u kojem bi se mogli spasiti, osim jedinoga imena Isukèrstova; kada znade, da su oni pod okriljem Isukèrstove ljubavi, koje mu povéri iati Isukèrst kao mladice svoje, kao cènu svoje za njih prolivene kèrvi, kao hram svojega sv. duha, kao bratju i subaštinike svoje, koji će jednom kao kralji i svetjenici s njim i po njem kraljevati i uzvaličavati Boga otca svojega. On zato nepoznaje ni veće ni svetije dužnosti, nego da mladi naraštaj okrèpi svetinjom života, i dovede u naročaj krèposti, u hram slave i vèčite sreće. Zato dobar naùčitelj smatra za zadaću života svoga:

1. Da lučju božanske istine razvètli um dètinski, a u sèrdcu da uzkrisi iskru nebeske ljubavi. Zato u pamet svojih malenih cèpi nebeske kalame spasonosne istine, i nemože se umiriti, dok se oni neprime, i dok neprolistaju zelenim lišjem. Da pako prije reda nepovehnu, brini se ovaj revui vèrtlar ne samo za svètlost, već i za toplinu, nastojeć svom pomnjom, da sèrdce svojih nadahne toplinom, koja se mora po svih grančicah ugodno razlèvati, dok se nepokaže krasan cvèt. Ali još nemože mu duša mira i pokoja uživati, jer vidi samo cvèt, a nevidi nikakova roda. Zato čudoredni zakon, koji je sam Bog vatrenimi pismeni napisao u grudi naše, ne samo pred oči svojim donāša, već i istu cènu toli krèposti, koli mèrkost opaçine, kao takodjer i posljedice dobrih i zločestih činah, živahnimi bojami izražene, u svoje vrème, kadgod se sgodna prilika ponudi, napominje i predstavlja. Da pako čim bolje dèluje na sèrdce, navèšljuje ovaj čudoredni zakon kao svetu volju božju, te ga dokazuje iz vrela neizcèrpiva, iz sv. pisma — iz knjige božje, i ujedno pred oči stavlja nagradu skoptanu s dobrimi, kao takodjer i kazan, spojenu sa zločestim čini, da tim što je pospano, probudi; što je probudjeno, uspava; što je opèšalo, pokrèpi; što je zabasalo, na pravi put dovede, a što po njem hodi, još bolje ohrabri i nadahne pravom utèhom. On znade, da od dètinske dobe neima bolje, u kojoj bi se moglo posijeti tolike dobra za krèpost — za nebo; jer blažena ova doba najradje i najlašnje prima u se sème svetosti. — On znade, da oyo plemenito sème pod okriljem neutrudiva napora i neizcèrpive njegove ljubavi lasno postati može dèrvetom bogumilim, sād nosećim za ovaj i vèčiti život. — On znade, da blaženo ovo dèrvo nigdè plemenitije neraste, nego u plodonosnoj bašci — u raju dètinske nevinnosti, gdè na vratih stoji angjeo da ih čuva, da ledeni mraz cvètak ovaj prije reda nepopari, i njegov bogumili rod neokaši čemernim dahom svojim.

2. I zato dobar naùčitelj nepoznaje u životu milijega sèrdca svomu časa, nego kada može stupiti u kolo onih, o kojih reče Is-

kèrst: „Dajte da k meni dođu.“ Tà kako da mu se ne rastopi sèrdce od mišine, kad opazi kako im se u očijuh krèsi nebeska iskra njezine ljubavi, kako im se po ustnah, po licu žari krasno rumenilo zorice, koja se je istom divno pojavila na mladjanu obzorju života.

3. Dobar naučitelj živahno čuti, da je tèrpljivost pèrva i najvèrnija draga ljubavi; jer teška je i tèrnjom posuta staza ljubavi, kojom mora udarati; dalek je put, koji valja prebaciti, a malena je, slaba i vetrenjasta družba, s kojom se ima uzvišenom cilju približavati. — On znade, da kao što vihar i oluja sbija bogate i obilne usøve; tako da i netèrpljivost njegova utamanjuje najkrasnije blagošćati naravi. On znade, da vèrtlar nije kriv tomu, što nemože, da sumpul, bezmirisno cvètje, pretvori u miomirisne ruže, a ni razah nije kadar uzgojiti do visine jele, koja se propinje u oblake. On znade, da je tèrpljen spašen, da je on samo onaj, koji sije i zalèva, a da sâm Bog daje naraštaj. On znade, da je njegov nauk spodoban zèrnu goruščinu, koje, premda se izpèrva čini maljašno i neznašno, ipak u svoje vrème postaje lèpim i velikim stablom, nosećim plemenit rod. — On, ako ga i tašta oholost preko ramenica gleda i tura na stražnja mèsta u druševnom životu, u savèsti ipak točno ispunjene svoje dužnosti traži i nalazi najsladju svoje daše utèhu, voljbo neprevariva istina, „I biti će pèrvi posljednji, a posljednji pèrvi.“ On neželja ni za zlatom, ni za srebrom, ni za taštom čašću, već za nevinih dašami, kojih angjeli neprestano gledaju otca u nebeskoj svètlosti. On, kad još i pod večer svojega trudnoga života okom sèrne po širokom, svojim rukama obradjenom i svojim snøjem natopljenom polju, i ugleda ne samo cvètje već i plod, plod najplemenitije vèrsti; plod u svakom izobilju, plod, koji ne samo sada živaće nego i pozno potomstvo veseli i okrepljuje; plod, koji nikad neprestaje, koji je još i preko groba pravo razkošje duše, kad sve to ugleda punim pravom zavapiti može: „Sad odpusti Gospodine slugu svoga u miru, jerbo su vidile oči oči moje sposonostvoju.“

4. Dobar naučitelj osètja, da je življenje naučitelja zakonik učenikah; da treba najprije sebe posvetiti, pa onda druge, i da oštro oko dètinske premda nejake dobe promiče tja do dna duše njegove, i vidi, što se u njoj i na polju radi; zato prenavljanje i licumèrstvo varave krinke ove — muževno prezire i mèsta im nedaje u sèrdcu svojem, već očim vladanjem svojim izražuje ono, što valja — što mora da bude.

5. Dobar naučitelj znade, da milozvučna røč, da smiljeno oko i lice puno blage dobrote najlašnje kèrći put, koji k sèrdcu vodi: zato je ne samo røč, već i oko, i lice, i čelo pravo ogledalo duše njegove.

6. Da pako tim lašnje stupiti može u stope Onoga prijatelja velikoga, „koji uze dècu u naručaj svoj i blagoslovi,“ tople molitve šalje put nebesah k Onomu, od kojega sve dobro dolazi.

7. Dobar naučitelj, prije nego što se s uzgofenimi pod okriljem svojim mladricami razstane i odpusti ih na široko more burna života, u ruke im daje luč vjere, a u sèrdce uléva oganj božje i bratinske ljubavi. I da im se svètlo ovo, oganj ovaj neugási, ako bi gdé posèrnuli, daje im za čuvara strah božji, a za okrepu pruža im nadu vèčite slave, koja nam je pripravljena; da pače obećava im istoga Boga, „koji se i sam za platju, za veomaveliku platju daje onim, koji ga ljube.“

8. I kad dobar naučitelj, na veliku brigu i žalost mladjanè u Isusu porodice svoje, zatvori oči, da odpočine od svojega velikoga truda, pasti će mu na grob mnoga suza, iz koje će proniknuti krasni cvèt zahvalnosti, kojega će nježni stručak ukrasiti njegov — nepovehli vènac neumèrlosti.

XXXIV.

Pasko Antun Kazali

rodio se je u Dubrovniku g. 1815; sada je svetjenik bliskuplje dubrovačke urednik zvaničnih novinah „Osservatore Dalmato“ i „Glasnik Dalmatinski.“

Izdao je na svètlo, osim manjih dèlah u talijanskom i našem jeziku: 1. Zlatku, pèsan, u Zadru 1836; 2. Trista Vleah Udovicah, pèsan, u Zadru 1857. — Počam od g. 1855 uređuje „Osservatore Dalmato“ i „Glasnik Dalmatinski.“ — Za tisak je pripravio: Siroticu od Lopuda, pripovèst; Cviet bezimeni, pèsan; Glas iz Pustinja; Bršljan i dub.

A. Iz Zlatke.

XXVII.

U što vrème leti nečujeno

U razkoših stvorenoga raja

Za to dvoje izbranih duhovah.

Mala knjiga Vaclavu dopada,

Mala knjiga od poznane ruke.

To je knjiga dragog prijatelja;

Prijatelja mladoga Bohvala,

Kogane je doma ostavio

Za obranu svoje stare majke.

Rajski posmèh po licu mu pliva,

Dočim knjigu ljubimca otvora;

Al do mala oči mu se mute,

Oči muto, a obraz mu blédi.
 Zlatka njega preljubezno pita:
 „Što ti teško, izbrana ljubavi,
 Što ti teško mala knjiga kaže,
 Te ti téra rumenilo u lica,
 Te ti stavnost junačku otimlje?“
 Junak njezi mértvo odgovara:
 „Kaže knjiga, moja dušo draga,
 Kaže knjiga, da se razstavimo.“
 „Ha!“ poklikne izna glasa tanko,
 I grabi mu knjigu žalostivu,
 I pročita untresena Zlatka:
 „Sve sinove domovina zove,
 Da ju brane od neprijatelja;
 Nemože se nitko da odmakne,
 Moj Vaclave, bez sramote vèčne!“ —
 Da postavi tkogod kip voštjani,
 Da priliči neprimétnu žalost;
 Ili da mu na oku izvire
 Mala suza, koju jad uledni;
 Ili da mu usne uzdèrhtuju
 Kô dètetu, ujadanu plaćem;
 Ili da mu po čelu sèvajú
 Čèrnom kèrvi žile madojene:
 Zlatka tadar i taj kip voštjani
 Mènit mésto mogli bi bez truda.
 Ne za vele! Kada žena ljubi:
 Uprav ljubi i žèrtvuje mužu
 Samu sebe, samu ljubav svoju.
 Nakon malo svoje sèrdce stisne,
 A nad sèrdcem pametju savlada,
 Te Vaclavu dobljenom boleštju,
 Slabim veli, ali čistim glasom:
 „Neću sraman da budeš rad mene!
 Premda svoju sramotu ja ljubim.“

XXVIII.

Pa napokon posèdnom izuste
 Réč žalostnu, često ponovljenu,
 Réč, što gorkost svu sakuplja: „S Bogem!“
 On otide.

XXIX.

List na listom, glas za glasom hitno
 Ostavljenoj Zlatki prispije, a
 I gorkost joj dalečine sladi:
 „Danas tu je, i misli o meni!
 Tu će sutra, mislit će o meni!“
 Tako Zlatka sebi progovara,
 Dokle Vaclav domu svomu dodje.
 A u dom svoj kad joj Vaclav dodje,
 Što viděše polja ratoberna,
 Grozna polja, od Boga prokleta,
 Sve bratinskom kěrvu napojena,
 Što viděše dělāh junačkijeh,
 Il veselje, il jad usrokuju,
 Sve to vidě opisano Zlatka.
 Svaka knjiga kakvu žalost taži,
 Žalost taži, bolju nadu goji,
 A sa nadom něku radost tajnu,
 Da bi njega běžno zagėrlila.
 Svedj ljubiva u sěrdcu i duši,
 Svedj ljubiva, a sad i častiva,
 Sada novom ověšćana slavom.
 Lėpir-Ljubav u ženskih očijuh
 Najmilije oblaštjiva krila
 U světlosti, kóm obasja slava
 Lovor bojni i hrabrost junačku.
 Mnim rad toga u stara vremena
 Radogosta i Ladu su spleli
 U Leljevoj nerěsivoj uzi.

XXX.

Jošte rata dnevah pogibeljnih
 Neběše nam oglas navěstio,
 Kad u boljem smislu i ufanju
 Zlatka se je ljubavi nadala,
 Kad se vrati iz kěrvavog boja.
 Ona za se razredjuje danke,
 I za njega danke razredjuje,
 Kó bi sladki život provodila.
 I pripravlja u tajnom veselju,
 Kako će ga primit iznenada. —
 Věrh ostalih ljubeznih pripravah

Ona mu je tanki vezak vezla,
 U kojem je htěla da spomene
 Gdė ga Slava nježnije obljudi.
 Jutrom rano digla bi se mlada
 U potaji, da to nitko nezna,
 Nastojanjem nedogovorivim
 Da doverši taj svoj trud presladki.
 Jedno jutro obično vezuci,
 Jur pri svėrsi njėnog milog posla,
 K njoj ulėze dvorkinja nezvana,
 I ovako Zlatki probesėdi:
 „Jedan momak inostranske zemlje
 Prosi milost, gospodjice draga,
 Prosi milost, da ga sadar primiš.“
 Njoj lagahno Zlatka odgovara:
 „Znaš li, zašto u nedoba pita,
 U nedoba da ga primim sada?“
 „Ništa nije na pitanje naše,
 Ništa nije odgovorit htio.“
 Za hip stane Zlatka zamišljena,
 Pak — „Nek dodje!“ — dvorkinjici veli.
 Tad ulėze jedno momće mlado
 Mila lica, kipa junačkoga,
 Ali slaba, da ga jedva kretje.
 Nėka žalost na obrazu sėdi,
 Nėka žalost oči mu pomuti:
 Nemože ga ni da gleda Zlatka,
 Da nećuti, da joj sėrdce čane.
 Izza pėrvog kratkoga pozdrava,
 „Povėst mi je, on govori Zlatki,
 Povėst mi je za tvė uši samo.“
 Doćim Zlatka služi naredjuje,
 Da nju s momkom na samu ostavi,
 Junaku je oko pobėgnulo
 Na taj vezak, koji Zlatka veze.
 Vezak gleda inostrano momće,
 Vezak gleda, a suze prolėva,
 Nit ih tare, niti ih pokriva.
 Gleda Zlatka nėšto udivljena,
 Nėšto tužna, da on suze roni,
 Te mu ove rėći progovori:
 „Čemu suziš, momće nepoznano,
 Čemu suziš nada vezom mojim?“
 Junak njojši tiho odgovara:

„Tko je i dan živio s Vaelavom,
 Taj je čuo Bohvala spomenut —
 Ja sam Bohval“ . . . Al mu rěč prosěca
 Medju radom i bolesti Zlatka:
 „A on gdje je? A što domovina?“ —
 „Domovina davno poginula! —
 „Poginula! A nje vitezovi?“ —
 „Poběgnuli — uhitjeni — mèrtvi. —
 „Gdė on bėži?“ — Vaelav naš nebėži! —
 „On uhitjen! Pustit se uhitit
 Od onakvog dušmanina krutog!“
 Posmije se smėhom žalostnijem.
 I Bohval joj lagahno priloži:
 „Naš se Vaelav hitat nepuštjaje!“
 Rěč olodni na ustijuh Zlatki,
 Obim' rukam' lice zakrivala,
 Kroz pėrete joj vrela suza pišti,
 Zagušeno jecanje prodire.
 Malo hipah tako postojala:
 „Ne, ne mèrtav!“ izvan sebe klikne,
 „Ne, ne mèrtav! Rec', da mèrtav nije!“
 Gledaše ju Bohval do tadara,
 Al tadara na tla oči skine,
 Oči skine, ništa negovori:
 „Mèrtav! Požo!“ jedna Zlatka veli,
 „Ah Vaelave, zašto si pobėgo?“ —
 „U odbiru smėrti il sramote
 Ti si znala što bi Vaelav obro!“ —
 „Al ti bėžiš! Vaelav mi je reko,
 Da ga nebi ti pustio sama
 Il u smėrti, ili u životu.
 On mi leže u cėrnu zemljicu,
 A ti živ si! A ti, eto bėžiš!“
 Neizusti ni malabne rěči,
 Neg na pėrsih odpinje haljine,
 I kaže joj pėrsa obvijona
 Sve okolo pasom kėrvavijem:
 „Jutros su mi rane pregledali,
 I rekli mi, da do malo časah . . .“
 „Ah!“ poklikne Zlatka problėdėla,
 Očim' avije, i stoji da pane.
 Krije pėrsa Bohval užaloštjen,
 Krije pėrsa, a milo ju dėrži:
 „Duh me svede moga prijatelja,

Da ti predam ovu knjigu matu,
 Da ti rečem, da reč najposlednja
 Ti si bila u njegovih ustih,
 Da ti podam najposlednji cčlov,
 Koj ti posla dušom na ustnicah
 To veleći knjigu iz nedarah
 Junak vadi i na vesak stavlja,
 A kod knjige pramak slatnih vlasih,
 Gujusnih prahem i kervlju sguenutom.
 Bratinski ju u čelo cčtiva,
 I ovako u suzah besčči:
 „To, što vidiš, sve je što imamo
 Od Vaelava i tvoga i moga.“
 Uputi se, da se odalčci,
 Nu ga Zlatka za ruku prihvati:
 „Kam ččš takvi? Kod mene počini!“
 Žalostno se Bohval ponasmije,
 I veli joj: „Idem, da počinem! —
 Al u zemlji, gdje Vaelav počival“

XXXI.

Ima jadah, koje sčrdeco ljudsko
 Jednom kuša, nit ih posle kuša,
 Kad gorkosti težkom razpuknuto
 Svu očuti žestocinu boli;
 Tom očuti, pak nikad nečuti:
 Pčrva bolest i poslednja bude.
 Ima jadah, koji kroz pameti
 I kroz sčrdeca jednako prodiru;
 Neda jedna zabušena pamet,
 Da na sčrce sva bolest nasčrne;
 Neda pamet, jerbo nevěruje,
 Da je tako sva radost života,
 Vas joj pokoj i uzdanje njeno
 Jednom palo, jednom poginulo.
 Ali svak čas danom izza dana
 Kuša talog ččše neprimljene,
 Neprimljene u pčrvome hipu,
 Al koju joj svaki čas pridaje
 Neblaživa ruka istinosti.
 Sad se vērti Zlatki po pameti,
 Je l' tu uprav jedno momčce bilo,
 I strašnu joj sčgodu navčstilo.

Il to san je grubi ispod more.
 Nu kad gleda knjigu i bič kosah,
 Sniva joj se, da su zavidnici
 Izmislili takvu smert pregorku,
 Da bi zasvedj ajadili joj dušu.
 Kad ugleda listak knjige male,
 A u knjizi ovo malo réčih:
 „Uvêk a Bogom! Kada budem prošo,
 Bud' ti draga moja uspomena!“
 I na knjizi, apisanoj olovkom,
 Značak kèrvi posve neotrene:
 Po mislih joj razastèrta magla
 Nedopuštja da vas jad oćuti,
 Nego ljubav epornim povratkom
 Pošaptava réčih za ufanje.

Malo danah béše postajalo,
 Glas nam stigne žestokoga boja;
 U tisući žalostnih povésti
 Ova dodje najžalostivija:
 „Sedmog rujna okolo ponoći,
 Dok se grada predaja pogadja,
 Kad viděše, da obrane nije,
 Jedno momće roda gospodskoga
 Malo réčih na komadu knjige
 Malo réčih olovkom upisa,
 I bič kosah svejom britkom sabljom
 On sam sebi sa glave odséca
 I predava avomu pobratimu,
 Predava mu i Bogom ga kune,
 Da to nosi dragoj na daleko.
 Još ovako njemu progovara:
 „Eto vidiš, dragi prijatelju,
 Eto vidiš, da do malo časah
 I bez mača bih ti poginuo
 Samo a kèrvi, što iz sebe toćim.
 Dok me jošter ovo malo duha,
 Dok me jošter po zemljici vodi,
 Neću vidét, da podpišu arama.
 Nu tako ti naše domovine,
 I tako ti tvoje stare majke,
 I tako ti Boga velikoga,
 Ti otidi k mojojzi ženici,
 Ako bi ti dopustile rane.

Ponesi joj ove za spomenu,
 Čelivaj ju mojimi čelovi,
 I kaži joj, gdje sam junak pao.“
 To veleći i dragog tješeci
 On se vrancu na ramena baci,
 Kroz konjike juriš učinio,
 Joh onomu, kojega susrete
 Britkom sabljom i desnicom rukom!
 Al obkoljen množtvom odasvuda
 Na sabljah ga svojih raznižeše
 I kopiti konjah poplesashe.

B. Iz Trista Vicah Udovicah.

Guslar.

Podiže se větríc od zapada;
 Lakim krilom jedva more liže
 I probudja valove skorupom
 Kakav posměh na dětinskem licu.
 U svom letu nikoga nesreta,
 Dok doletí do naše brodnice,
 Kojá leží polag Dubrovnika,
 Pěvajući i připěvajući.
 Nu kad větríc ugledá brodnicu
 Uřešenu stězi i zlamenji,
 A na njojzi pet tisíc' junakah
 Po izboru mladih Dubrovčanah,
 S kojimi je prije putovao
 Po vodama četir' strane světa,
 On se milo po jedrima nězi,
 I mata hi, da bi poletěli
 S njim zajedno níz to sinje more.
 Za trenutje brodnica se žika,
 Ko da mšeli bi li i nebi li,
 Dok na svěrhú duhom nadahnuta
 Podigne se blagim veličanstvom,
 A za njome větríc od zapada,
 A za větrom molbe i usdasi,
 Kojino su nebo pronicali,
 A iz sěrdcáh ljube i sestrice
 Sa požudom mladog i staroga.
 Kad ugleda mladež preuzdajna

Svojim plavim krila razapeta,
 Do nebesah veselo uzklikne,
 Da zajekti bërdo i dolina.
 To jektanje svakoga mi budi,
 To mi budi dva vrana gavrana,
 Kojano su svoja gnězda vila
 U hridinah povèrh Žarkovice.
 Vran je vrana rano dozivao,
 Vran je vranu jedno besédio:
 „Ostav' vitje, oj vrane gavrane,
 Ostav' vitje nad golimi ljetmi. —
 Poletimo niz to sinje more
 Baš po tragu drévah dubrovačkih,
 A za njimi, ave mi sèrdce veli,
 Ima piće koliko nam drago,
 Ima piće za nas i za legla —“
 „A mi hodmo!“ drugi odgovara,
 „Něšto tako i duša mi sluti,
 Od kadar sam pèrvom obrazio,
 Da nevrédjen Dubrovnik posèrtje,
 Da bi tudje borbe razvadio,
 Da bi tudje vojvode slédio,
 Da bi tudje listak lovorike
 U svoj vènac gizdavi upleo.
 A što činiš prem ponosni grade,
 Ah! što činiš, zašto Boga sèrdiš?
 Ili ti je mladež dodijala,
 Da ju téraš, tamo da pogine
 Ubijena, a za tudju slavu?
 Il su tvoji vojvode zginuli,
 Da ti šalješ morske sokolove,
 Da slušaju tudje zapovédi?
 Ili ti je vènac uvehnuo,
 Te ti treba lista kèrvavoga,
 Da dévično cvětje ti nakiti,
 Kiem te je naresila Slava?
 Evo nam je osam stotin' lètah,
 Od kadara svoje gnězdo vijem
 Po pećinah gole Žarkovice,
 A od tad te, Dubrovniče stari,
 Dobra sreća nikad neostavi
 Il na kopnu, il na moru bio.
 Nu do sada nisi tudje misli
 U svè misli nikada ulago,

Nít si isko postat naslédníkom
 Ah! zastave túdjíh vítězovah.
 Dosta bí ti rusa glava tvoja,
 I dosta ti desna ruka tvoja
 S molítvami tvoga svetog Vlaha.
 A od sada kako će ti býti?
 Hodmo, brate, hodmo da vidimo.“

U toliko brodnica vesela
 Jezdi živo preko sínjeg mora,
 Jezdí živo, al zlom kóbi živo.
 Svi joj větri blago ugadjaju
 Dok se sdruží s brodnicom ispanskóm,
 I upravi put Afrike plavi,
 I dojedrí do žaléh prevárníh —
 To tad gadja, a od tad odgadja.
 Slazi sunce za černím oblakóm,
 Kog natěra větar iz íztoka
 Puna dažďa i ubítné krupe;
 Dočím dune amo iz nenada,
 Dune víhar sa sěverníh stranah,
 Jedra dere, a katarke kěřši,
 Sve uzbunja more na valove.
 Goni brode na kraje nevěrne,
 Prolama íh na skroveníh stěnah,
 Prolomljene pučina proždíre.
 Stoji jáuk jádníh pomoracah
 Nad mukanjem mora i viharah,
 I žalostno do neba prodíre.
 Blago tomu koj dospěva jednom!

Sunce žarko, koje sínoc síde
 Prosvětljujuc najlěpšu brodnícu,
 Što sakupí sílní Karlo-Peti
 Po svojíeh i túdjíh děržavah,
 Kad se danas věrhu nas povratí,
 Ono ugleda malo plovutínah,
 Kími tuku o hřídí valoví,
 I někakve ízranjene sužnje,
 Što pred sobom Čěrnac goni ružno.

XXXV.

Ivan Kukuljević Sakcinski

rodio se je u Varaždinu g. 1816; sada je u Zagrebu zemaljski arhivar i predsjednik društva za povjestnicu jugoslavensku, koje je g. 1850 ustanovio.

Izdao je sljedeće spise: 1. Juran i Sofia, igrokaz, u Zagrebu 1836; 2. Stjepko Šubić, drama, u Zagrebu 1843; 3. Različita dila u 4 svezaka, u Zagrebu 1842—47; 4. Slavjanke, pjesme s historičkim priměbami, u Zagrebu 1848; 5. Život Jarja Julia Klovja slikara, u Zagrebu 1852; 6. Dila Dominika Zlatarića, u Zagrebu 1854; 7. Dogodjaji Medvedgrada, u Zagrebu 1854; 8. Izvještje o putovanju po Dalmaciji u jeseni g. 1854, u Zagrebu 1855; 9. Prvostolna crkva zagrebačka opisana s gledišta povjestnice, umjetnosti i starina, u Zagrebu 1856; 10. Stari pjesnici hrvatski, 2 svezčica, u Zagrebu 1856—58; 11. Izvještje o putovanju kroz Dalmaciju u Napulji i Rim, u Zagrebu 1857; 12. Slovník umjetnikah jugoslavenskih (1. svezak u Zagrebu 1858).

Osim toga uredio je sve dosad izašle knjige Arkiva za povjestnicu jugoslavensku i obogatio ih s više sastavakah.

A. Iz spisa: Prvostolna crkva zagrebačka.

Dogodjaji cèrkve.

Oko godine 1091—1095. utemeljio je pèrvi ugarsko-hèrvatski kralj, sveti Ladislav, u sadašnjoj Hèrvatskoj biskupiju zagrebačku. Za vrème hèrvatskih vladarah spadaše ona najprije pod biskupiju sisačku, zatim pod kninsku, a pod vèrhovno ravnateljstvo nadbiskupije splètske.

U isto doba, kad je rečeni kralj Ladislav utemeljio zagrebačku biskupiju, sagradi on u Zagrebu, po svèdočanstvu vèrodostojnih poveljah, takodjer stan ili samostan (monasterium) za biskupa; dakle i pèrvostolnu cèrkvu, jer se s kèršćanskoga gledišta ni pomisliti nemože samostan bez cèrkve.

Da li je ova cèrkva za kraljevanja Ladislava svetoga sasvim dovršena, i da li je tako velika bila kao sadašnja, nezna se pravo; nu imamo razlogah misliti protivno; jer je stopèrv g. 1217. kralj Andrija II., na prošnju biskupa i kaptola zagrebačkoga, pèrvostolnu cèrkvu dao na čast sv. Stjepana posvetiti; što svèdoči sam kralj Andrija II., u svojoj povelji govoreći: „Cum Ecclesiam per venerabiles Episcopos dedicari fecissemus,“ a znano je nadalje, kako ćemo dolje spomenuti, da su u kasnije doba mnogi dobročinitelji istu cèrkvu povećali i polèpšali.

Mèsto, na kom je sv. Ladislav pèrvostolnu cèrkvu sagradio,

bijaše, po našem mněnju, ono isto, na kom i današnja cěrkva stoji; jer ju, po svědočanstvu poveljah, posle kako su ju Tataři g. 1241. razorili, biskup Timotej samo popravi i polěpša, ne pako sasvim s nova, ili na drugom mēstu sagrađi. Nestoji dakle mněnje onih, koji su tvėrdili, da je hram sv. Ladislava na sasvim drugom mēstu stojao, nego li što današnji stoji. Dapače mislimo, da nećemo pogrešiti, ako gradjenje starije, to jest zapadne strane, naime sadašnje sakristane i blagajue u vrěme predtatarsko stavimo, jer se iz svega unutarjnega i vanjskoga graditeljskoga stroja vidi, da je ova strana u starije vrěme zidana, nego li ostala cěrkva; a znano je takodjer iz rukopisa fratra i kanonika zagr. Rafaela Levakovića, da je još za njega (u 17. stolětu) pred vrati stare sakristane stojao grobni kamen Jelisave, kćeri Valentina, župana zagrebačkoga, već od g. 1200, dakle mnogo prije pohoda i razora tatarskoga. Neimamo pako dokazah, da je do vremena navale tatarske, posle sv. Ladislava, nētko cěrkvu sasvim s nova ili na drugom mēstu sagrađio.

U početku godine 1242. dodjoše Tataři u potěri za kraljem Belom IV. u neutvėrdjeni još onda Zagreb, te razvališe i porobiše pokraj drugih sgradah takodjer pėrvostolnu cěrkvu, kako to više poveljah svědoči. Nu nije vėrojatno, da su Tataři sve cěrkvene zidine sa zemljom sravnili, jer k tomu nisu imali ni vremena, slēdeći odmah tragove kralja Bele i njegovih četah sve do Jadranskoga mora, gdje su, po tradiciji, na polju grobničkom potučeni bili.

Tadašnji zagrebački biskup Stěpan II., vrativši se posle odlazka Tatarah s kraljem Belom IV. iz Dalmacije i našavši pėrvostolnu cěrkvu oplěnjenu i razorenu, sagrađi, po svědočanstvu kanonika Kovačevića, za svoju potrebu, pokraj pėrvostolne cěrkve, malu kapelu na čast sv. Stěpana pėrvomučenika; nu zajedno poče popravljati takodjer pėrvostolnu cěrkvu.

Posle razorenja tatarskoga popravi i ukrasi takodjer zagrebački biskup Timotej, oko g. 1272. razorenu pėrvostolnu cěrkvu velikim svojim troškom, što nam svědoči povelja kralja Stěpana V., kojom potvrđi g. 1272. zlatnu bulu kralja Andrije II., danu cěrkvi zagrebačkoj.

Po svědočanstvu Tomka Měrnjavića i Tome Kovačevića, uresi biskup Timotej cěrkvene, po sebi sagrađjene ili popravljene zidove svojim gėrbom, a taj gėrb bití će po svoj prilici: stojeći lav na stražnjih noguh, što se vidi sa sėverne, zapadne i južne strane na vanjskom zidu cěrkve i s nutra cěrkve na nosilcih ili konsolah od pilovah, na kojih stoje pozlatjeni dėrveni kipovi svetacah.

Nu čini se, da je pėrvostolna cěrkva zagrebačka već u pėrva lěta svoga preporodjenja, u vrěme rata kraljevah Stěpana V. i Vladislava III. s Otokarom českim, veliku štetu pretėrpila, jer su čete Otokarove iz Štajerske do Zagreba dopěrle, i nemogavši predobiti

utvrđenoga gornjega grada na griču, razorile kaptolaku stranu i sav prostor oko prvorostolne crkve, gdje su bili stari banovi dvori.

Po smrti biskupa Timoteja (4. travnja 1287) nastavi gradnje stolne crkve sv. Augustin Kažotić (Gazotti), biskup zagrebački (1304—1318); nu neznamo pravo, da li na svoje ili na troškove Karola Roberta, što je taj kralj svoje ugarsko prijestolje imao najvećma njemu zahvaliti. Ako se nevaramo, biti će onaj grb, što u pročelju crkve pokraj druga dva grba na uzvišenom mjestu stoji, i što predstavlja pet lérâh i tri rêke, svakako grb kuće anžouske; nu nemože se za stalno opredeliti, da li od kralja Karola Roberta, koji je prilikom svoga prvoga dolazka u Ugarsku, te zatim višekrat, grad Zagreb posétio; ili od njegova sina Ludovika I., koji je takodjer višekrat Zagreb pohodio; ili napokon od Stépâna, mlađjega sina Karola Roberta, koji je, bivši vojvoda čitave Slavonije, Hérvatske i Dalmacije, u Zagrebu stanovao, te g. 1355. u istoj crkvi pokopan bio.

Poslé sv. Augustina nastavi biskup zagrebački, Ivan Alben g. 1420—1433 polépšavanje prvorostolne crkve, te ostavi za tu svérhu nakon svoje smrti 1500 fr. u zlatu i polovicu grada Kuvara i varoši Koprivnice, koju je od kralja Sigismunda dobio u zalog za 7000 marakah u zlatu. Ivanovim je troškom sagradjen unutarnji zid zvonika, na kom se vèrhu malenih vratah vidi u visini još sada uzidan njegov grb; zatim s vana s južne strane šesti podupirajući pil, zajedno sa zidom med petim i šestim pilom, što nam svèdoči takodjer njegov ondè na dva mjesta uzidani grb.

Za Ivanom Albenom bijaše Osvaldo Tuz, biskup zagrebački (1466—1499), koji je gradjenje i polépšavanje prvorostolne crkve nastavio, i veliku svotu novacah u to ime potrošio. On ponovi i svèrši skoro sasvim sadašnji presbiterium, uresiv ga svodom i zidovnimi pilovi, na kojih se još danas vide tri njegova grba, sa starim grbom ugarskim.

U istom presbiteriju, dovršenu oko g. 1485., podignu biskup Osvald g. 1489 veličanstveni oltar na onom mjestu, gdje danas stolica nadbiskupova stoji. Biskup Vinković, koji je u 16. stolétju po Austriji, Štajerskoj, Erdeljskoj i Ugarskoj putovao, veli, da glede veličanstva i dragocénosti nigdè nije našao podobna oltara. Osvaldova naméra bijaše takodjer sasvim svèršiti crkveni svod ili strop i dva nedovršena zvonika. U tu svérhu, neimajući dosta težakah, pozvâ dne 16. listopada 1495. pismeno kaptol zagrebački, da mu sa svojimi kmetovi pomogne. Nu budući da je skoro zatim umro, ostavi u svojoj oporuci 10.000 f. za nastavljanje i dovršivanje prvorostolne crkve.

Osim toga ostavi Osvald po svèdočanstvu jednoga pisma D.

Andrije, predstojnika crkve zagrebačke a zatim ostrogonske, od g. 1540., drugih sedam hiljada, samo na gradjenje dvaju zvonikah, a leva i s desna velikih vratah.

Osvaldovu nasljedniku biskupu Luki naloži god. 1500. kralj Vladislav, da ima ne samo crkvu nego i biskupov dvor popraviti i ponoviti, te zapovedi ujedno kaptolu, da na tu svrhu Osvaldovih 10.000 fr. rečenomu biskupu odmah izruči. Al isti biskup Luka potroši od rečenih 10.000 fr. polovicu na kupovanje kaštela Svihovca sa kaptol česmanski, a samo drugu polovicu obrati g. 1503—1509. na dovršivanje svoda crkvenoga i na podignutje kora ili pčvališta, koje je delilo svetilište od ostaloga prostora crkve, uresivši isti kor svojim i Osvaldovim grbom. Osim toga potroši Luka takodjer veliki broj svojih novacah na crkveni krov i na gradjenje jednoga zvonika i dvaju oltarah, nemogavši dovršiti drugoga zvonika, jer je onih 7000 fr., što ih je biskup Osvald samo za gradjenje zvonikah bio ostavio, tadašnji čuvar kaptolski, Ivan Jalšić, stric slavnoga Broderića, predao bio potajno u ruke kardinala Tome Bakača, zašto ga biskup Luka u tamnicu zatvori.

Poradi straha od Turakah naumi isti Luka sagrađiti takodjer tvrdu ogradu oko crkve, te utvrditi i povećati biskupov dvor. Zato umoli rimskoga papu, da mu dopusti porušiti župnu crkvu sv. Mirka, što je pokraj prvostolne crkve stajala. Nu one iste godine, naime 1510, kada je dobio dozvolu od pape, da može pomenutu crkvu razvaliti, i kada je ograde započeo graditi, umre, te ostavi, po svedočanstvu spomenutoga predstojnika i doktora Andrije, 16.000 zlatnih dukatah na konačno dovršenje crkve i ogradah.

Kardinal Toma Bakač, koji je po smerti biskupa Luke stolicom biskupije zagrebačke upravljao, neizpuni žalibože savestno zadnje želje biskupah Osvalda i Luke, obrativši Osvaldovih 7000 fr. i Lukinih 16.000 dukatah na sasvim druge stvari, nego li na gradjenje crkve, te samo njemu i tadašnjim okolnostim imade se pripisati, što je drugi zvonik, koji su prijašnji biskupi do krova crkve podignuli, do sada nedovršen ostao. Medjutim potroši ipak Toma kardinal mnogo novacah na utvrdjenje biskupova grada i crkvenih ogradah. Ovo u ono žalostno vreme neophodno potrebito delo, izpričava ga barem ponešto, što se je manje brinuo za poljšavanje same crkve.

Za biskupa zagr. Šimuna Erdóda, prilikom neprestanoga međjusobnoga vojevanja dviju razjarenih stranakah, slédbenikah cara Ferdinanda i kralja Ivana Zapoljskoga, dopade stolnu crkvu zagrebačku velika šteta, kojoj žalostne posledice još i danas vidimo. Godine naime 1529. u vreme obsade grada biskupova od strane Ferdinandove nemačke vojske, pod generalom Nikolom grofom Thurnom, razori isti general sve kanoničke kuće u kaptolu, poruši

gornju stranu kule, što je bio kardinal Bakač pred crkvom sagrađio, te neprosti ni prvorostolnoj crkvi, upaliv joj krov i porušiv čitavu desnu stranu crkvenoga pročelja sa polovicom zvonika.

Tragovi ovoga razorenja vide se još danas, jer dok lijevo krilo pročelja u svojoj klasičnoj cjelosti sačuvano stoji, skerpno je desno krilo svakojakim malenim kamenjem, a na mjesto prijašnjega okrugloga velikoga okna, načinjen je drugi prozor bez svakoga razmjera.

Šteta po generalu Thurnu prvorostolnoj crkvi nanešenu mogla su jedva tri stoljeća poněšto popraviti, jer kroz ovo vrijeme sve do naših vremena nije bila Hrvatska bez ratovah i bez navalah susednih Turakah. Šestdeset čitavih godinah posle toga ostade stolna crkva bez svakoga krova. Biskup Ivan Krančić nazvan Moneslaj (+ 1584.) pomisli prvi na ponovljenje krova, te ostavi u svojoj oporuci na tu svrhu 820 fr. i 100 talirah. Ali stopram oko god. 1590. dovrši isti krov od drvna biskup Gašpar Stankovački.

Godine 1624., drugoga dana po duhovih, u 9 sati na večer, udari grom u bogato urešenu prvorostolnu crkvu zagrebačku, upali krov i poruši veliki krest, što je na krovu nad svetilištem stojao. Ovaj krest probije svojom težinom svod ili strop svetilišta, te kroz šupljine prodre oganj u svetilište crkveno, razori krasni oltar, koji je bio Osvald sagrađio, a pokraj ovoga još dva manja oltara. Zatim prodre oganj takodjer u drvom popravljeni zvonik i raztali tu sva zvona, te učini crkvi štete u vrédnosti do 30.000 fr. po tadašnjoj velikoj ceni novca. Tom prilikom pogori na više mestah i grad biskupski.

Tadašnji biskup, Petar Domitrović, uvék s malo novacah, obrati se s molbom za pomoć na plemstvo hrvatsko i dobi do skora na svrhu popravka crkve bogatih darovah od svih stranah. Ban hrvatski, Juraj grof Zrinjski, položi prvi na saboru hrvatskom dvé stotine talirah u gotovu i pokloni toliko drvna, koliko bijaše za gradjenje i pokrivanje crkve potrebno. Vojnici iz granice hrvatske pokloniše osim svojih malenih darovah, još ukupno 2000 fr. rajnskih, što su imali dobiti od gradačke komore, koja je novce u gotovu izplatila. Mnogi plemići hrvatski dadoše stranom u novcu, stranom u gradivu znamenite prineske. Kralj Ferdinand darová iz tridesetnice nedeljićanske 1000 fr. ugarskih i osim toga trogodišnji dohodak praepositure šágske u salajskoj županiji. Kraljica Eleonora darová 820 fr. ugarskih, što su imali platiti stališi hrvatski u ime dara prilikom njezina vèčanja. Ivan Telegdi, nad-biskup koločki, pokloni 1000 fr., tadašnji kancelar ugarski 138 talirah, kaptol zagrebački dadé svoje kmetove za radnju itd.

Nu premda su svi potrebiti novci, skupa s gradivom, u vrijeme biskupa Domitrovića sakupljeni bili, to nebi ipak za njegova života

započeto popravljjanje, već stopèrv po njegovej, neobičnim načinom sgodivšoj se smèrti, naime za biskupa Franje Ergeljskoga Hasanovića.

Najprije bi započeto građenje svoda nad svetilištem i presbiterijem, i u tu svèrhu načini biskup i kaptol g. 1620. sèčnja, ugovor s kranjskim graditeljem i vajarem, Ivanom Albertalom, koji je svoj posao godine 1632. dovršio, i kroz ovo vrème i novi veliki oltar za stolnu cèrkvu dogotovio. Zatim bi cèrkva prilikom težke bolesti biskupove dne 19. prosinca iste godine na novo posvetjena po Ivanu Tomku Mèrnjaviću, biskupu bosanskom i kanoniku kaptola zagrebačkoga.

Godine 1633. dne 12. sèčnja načinjen bi s gore spomenutim graditeljem Albertalom ugovor za gradjenje novoga zvonika, koji se je stopèrv god. 1643. dovršio. Tako nebijaše biskup Hasanović, taj pobožni sin turskih roditeljah, toliko sretan, da vidi hram zagrebački sasvim ponovljen i popravljen.

Hasanovićev naslèdnik, biskup Benko Vinković, naumi stolnu cèrkvu uresiti velikim portalom, i pogodi se u to ime s više spomenutim Albertalom g. 1640. za 500 fr. rajnskih, za 100 vèdarah vina i za nešto žita. Nu kad se je dèlo ponajbolje raditi počelo, umre biskup g. 1642., i tako budu ova vrata stopèrv trideset godinah kasnije, naime g. 1678. po kanoniku Vukoslaviju dovršena.

Za biskupa Martina Bogdana bi stolna cèrkva zajedno sa zvonikom g. 1643. jedva dovršena, kad se dvè godine kasnije, naime dne 29. ožujka 1645. u 10 satih po noći u gornjem gradu zagrebačkom porodi vatra, te razorivši skoro polovicu gornjega i donjega grada, takodjer stolnu cèrkvu stiže. Ovom prilikom izgori sav cèrkveni krov, a mnogi zidovi popucaše. Druge godine, dne 27. studenoga 1646. sruši se dugo vrème nepokriveni svod cèrkveni, te razvali pet oltarah, stolicu biskupsku kod velikoga oltara, stolice kanoničke i prekrasno pèvalište s orgulami, što su stajale više tisućah forintih.

Poslè ove nesretne sgođe pozvå odmah kaptol meštra dèrvodèlca iz Optuja u Zagreb, te se pogodi s njim za cèrkveni krov. Jednu godinu kasnije, naime dne 23. sèčnja 1647., načini biskup Bogdan i kaptol zagrebački ugovor s graditeljem Ivanom Albertalom poradi popravka cèrkvenoga svoda, pèvalištah i porušenih pilovah, te u tom ugovoru bude obećano meštru 2.800 fr. rajnskih, 100 vèdarh vina i nešto žita i sèna.

Bogdanov naslèdnik, Petar Petretić, dadè svu cèrkvu, koja je bila do njegova vremena dèrvenimi daskami pokrita, opekomo pokriti, te dovrši tako 1665. pèrvostolnu cèrkvu, koja je od njegova vremena sve do danas, što se sgrade tiče, u jednakom stanju ostala.

B. Iz slovnika umětnikah jugoslavenskih.

Dioklecijan.

Dioklecijan (Dukljanin), car rimski, rodí se g. 245. u Dukli (Dioklea), malenom gradu dalmatinskom na černogorskoj granici od veoma siromaških roditeljah. Za mlada posveti se vojničkomu stališu. Svojím umom, odvažnošću i hrabrošću dotěra doskora tako daleko, da ga je car Probo, rodóm iz Srěma, načinio zapovědńíkom vojske u Meziji, a car Caro, njegov zemljak, rodóm takodjer iz Dalmacije, uzvisio na čast konzula. Poslé směrti ovoga cara, koga je godine 284. grom ubio, prozva rimská vojska dne 18. listopada iste godine rimským carem Dioklecijana, koji odmah s Carinom, sinóm Cara, boj zatmetne, njega u bitci kod Marga (Margus) u Meziji nadvlada, te na stolicu carsku sěde. Da može laglje ravnati ogrómnó carstvo, uzme za pomoćníka Maksimijana, rodjena Srěmca, kojega, kao drugoga cara, u Milan stolovat pošalje, a sam otide u Nikomediju.

Do skora uvidí Dioklecijan nove strašné pogibelji za svoje carstvo; jer se u Britaniji, u Egiptu i u Africi porode bune. Mauri i Perzijanci počěše navaljivati na iztočne pokrajine, věra Isusova uznemirivaše duhove i přětjaše, da će novom svojom filosofijom noví pravac podati vladarem i životu narodah. U toj smetnji izabra Dioklecijan još dva pomoćníka, te uze za svoju pomoc Galerija, rodóm prosta čobanina iz Sardike u Bugarskoj, a Maksimijanu poda Constancija Clora, rodjena takodjer iz ilirske pokrajine Dardanije, čověka dobra i mekana sěrca. Tako bijaše čitavo rimsko carstvo medju četiri cara, četiri rodjena Ilira, razděljeno, nu svih ovih bijaše otac i duša Dioklecijan. Poslé kako je 21 god. provladao, i sve nepřítelje carstva pobědío, dosadi mu gospodovanje i věčna borba sa světom. On se odreče 5. svibnja 305. god. carske stolice, na kojoj je do 12 godinah děrmao světom, i odputi se u svoju domovinu Dalmaciju, nastanivši se u glavnom gradu Solinu. Živuci ondě u miru, dao je poklisaróm Maksimijanovím, kad ga je ovaj zamolio, da opet sědne na stolicu carsku, znameniti u historiji světa odgovor: „Da mogu pokazati Maksimijanu kupus, koji sam vlastitom rukom sadio, nebi on ni pomislio, da ću blaženi ovaj mir zaměniti olujom slavohepnoga vladarstva.“ Dioklecijan bijaše převí car, koji je toliko duševné sile pokazao, da se je svojevoljno odrekao carevanja i vladanja. Njegov priměr slědiolje kašnje mnogo slavenskih vladalacah u Bugarskoj, Šěrbiji, Poljskoj, i td., pa i němački car Karlo V. nije bio poslédnji. Nu Dioklecijanu nebi dano u istoj samoći poslédnje dane mírno i zadovoljno proživěti; jer moraše za života gledati,

kako su neki nezahvalnici njegovu porodicu proganjali, pa napokon istu mu žena i kćer u Solinu ubili. Videći unapred sve one nevolje, koje su bile početak razsutja carstva rimskoga, umre u tugi i žalosti godine 313. —

Kao što su mu zasluge u državljanstvu bile velike, tako nisu male ni one, koje ima za umětnost, osobito za graditeljstvo; jer je ovo tako bio obljudio, kao što su ga posle njega obljudili ilirski njegovi zemljaci Constantin Veliki, Justinijan-Upravda i car Basiliј. Njegova kupališta, koja je sagradio u Rimu, stoje još danas, premda je veći dio od njih, i to baš sredinu, slavni Mihalj-Angjelo Buonarroti god. 1561. pretvorio u lepu cěrkvu „Santa Maria degli Angeli.“ Isto je tako pretvorena i druga sgrada, spadajuća k istim kupalištom, u cěrkvu „S. Bernardo a Termini.“ Kako su velika bila ova kupališta, može se iz toga zaključiti, što se je u njih 3200 ljudi na jedan krat moglo kupati; a kako su bila u svakoj struci urešena, može se suditi po tom, što su imala osobitu veliku sbirku slikah i dvě javne knjižnice. Osim Rima, uresi Dioklecijan prekrasnim sgradami Milan, Nikomediju, Kartaginu, Palmiru, Alexandriju i Circesiju, a ponajviše glavni grad svoje domovine Solin. Velikolěpni i ogromni dvor splětski kod Solina, koji sada u razvalinah leži, najznamenitija je sgrada vremena Dioklecijanova. Kad čověk pregleda onaj veliki preko 700 noguh dugački i široki prostor, na kom je dvor stajao, pomisliti bi mogao, da dvor taj nije ondě sagrađen radi preděla, nego da je isti preděl pretvoren u prostran perivoj radi istoga dvora. Velike i mnogobrojne njegove sgrade pokrivaju prostor male varoši. Sazidan bijaše na četiri ugla i nakitjen mnogimi hramovi. Debeli visoki zidovi, koji su čitavi dvor obkoljivali, bijahu od braćkoga mramora, a stupovi od šarena uglađjena granita. Ovi zidovi imahu troja vrata, koja se još danas vide. Pěrna sěverna zvahu se: „vrata zlatna“ i vodjahu prema Solinu; druga „mědna“ bijahu s iztoka naprema Stobreću, staromu Epeciju; tretja „gvozdena“ sa zapada, naprema kojim stajaše perivoj za carski lov. Uza svaka ova vrata stajahu s obě strane dva osmokutna turnja, koji nisu bili viši od istoga dvora. Na svakom uglu dvora stajaše po jedan četverokutni turanj, svaki od osamnaest stopah u višini. Dva od ovih turanjah imala su četiri poda (kata), a dva druga samo po tri, i to zato, jer lice dvora od morske strane bijaše visoko 74 noge, a ostala tri lica samo 55. Osim toga bijaše sazidan medju onimi turnjevi, što su stajali uz rečena troja vrata, i onimi što su bili na uglih, još svuda po jedan turanj, jednake visine s ostalimi zidovi. Svega skupa bijaše na dvoru šestnaest turnjevah. S morske strane vidi se još jedan izlaz, za koji misle neki, da je nosio ime „srebrena vrata.“

Pokraj zlatnih vratah bijaše unutra, uz zid s jedne i s druge

strane, dugačko šetalište (peristil), kojega su krov nosili prekrasni stupovi od egipatskoga granita i gèrčkoga mramora. S jedne strane toga šetališta stajaše četverouglasti hram Aeskulapov, ili po novijem mišlju mauzolej Dioklecijanov, a s druge strane osmokutni hram lovin, ili kako neki misle, hram Dianin, pokriven akruglom, veoma umjetno izradjenom kubom. Sada su obadvé ove sgrade pretvorene u kèrštjanske cèrkve: mauzolej je posvećen sv. Ivanu Kèrst., a hram B. D. Mariji. Na okolo toga hrama stoji osmokutno pridvorje ili trém, nošeno od 24 lèpa stupa, nad kojega je svodom širila svoja krila kuba od hrama. Svod istoga hrama sagrađen je na posve novi, neobični naèin; jer lukovi od svoda nisu osamljeni i stisnuti medju stupove, kao što se vidi u glasovitom koloseu rimskom, i na mnogih starijih sgradah, već se diže prosto u visinu nad glavicama stupovah, pružajući se dalje u dugih redovih. Sgora bijaše taj hodnik nakitjen izvajanymi kipovi i svakojakom rezbarijom. U ovaj dio dvora, u kèm je Dioklecijan stanovao, vodilo je sedam skalinah iz hodnika, za kojim se je prostirala krasna, sasvim obla dvorana, dohvaćajuća svoju svétlost od sgora kroz kubu. Ova dvorana bijaše nakitjena kipovi od kamena, koji su stajali u šupljini zida. Naprama ulazu prednje ove dvorane bijaše ulaz i trém od najkrasnije dvorane èitavoga dvora, koja je bila duga 95 a široka 65 stopah. S desna i s lèva nosilo je svod ove dvorane šest visokih stupovah, iza kojih bijaše na svakoj strani prostor malo manji od iste dvorane. Iz toga prostora moglo se je po lèstvah pod zemlju i k jednim tajnim vratam, što su vodila do morske luke. Dvorana ova bila je takodjer urešena veličanstvenimi vrati, kroz koja se je išlo na galeriju, što je gledala na more. Uz ovu veliku dvoranu bijahu prislonjene s jedne i s druge strane dvé druge dvorane, od kojih je bila jedna odredjena za prikazivanja muzikalna i teatralna, a druga za velike sveèanosti. Svod ovih dvorana poèivaše na 18 stupovah, koji su stajali 10 stopah daleko od zida, te se je tako oko èele dvorane hodati i sèdati moglo. Poslè ovih dviju veliè dvorana slèdile su na svakom krilu pomanje dvorane, odredjene za blagovanje, i zvahu se »korintička i cizicenska dvorana.« Zatim slèdjuhu dvorane blizu gorereèenih hramovah, gdè su se po svoj prilici poslè bogočasnih posvetilištjah, obdèržavale gostbe. Za ovimi bila su prostrana topla kupališta, do kojih se je moralo ići po lèstvah, naèinjenih u sva èetiri sobna kuta. Uz kupališta nalazile su se dvorane, za odècu onih, što su se kupali, ili u gimnastièkih igrach vèžbali, a s druge strane bio je tako nazvani sphaeristerion, ili mèsto za tèlesna vèžbanja. Nad ovimi toplimi kupališti bijahu na gornjem podu još dvojica druga kupališta, hladna i parna. Pokraj njih bijaše ložnica Dioklecijanova, razdèljena na tri polukruga: u jednom od njih stajaše carska postelja, do koje se je moralo ići

kroz jedan lak (čemer), koji su nosila dva stupa. Prostor ovaj bijaše pokriven zastorom od rumeljke. Ista soba imala je i galeriju, na kojoj je straža stala.

Veći dio ovoga krasnoga dvora danas je porušen. Grad Split sazidan je ponajviše na njegovu prostoru iz njegovih ostanakah. Mletačka vlada, koja je nebrojene novce potrošila na urešivanje svojega grada, pomagala je rušiti velikolépni ovaj spomenik dalmatinski, davajući osobite povelje privatnim ljudem, da mogu tu kopati kamene i starine za svoju porabu. Kraljevi i knezovi hrvatski rabili su gradju za gradjenje crkvh i javnih sgradah, a putnici svega svéta robili su tu dragocéne ostanke, pa ipak stoje još danas veličanstvene sgrade razorenoga toga dvora, kojemu se divi céli svét. Dioklecijan nije mogao lépšega spomenika ostaviti svojoj domovini, do toga dvora; jer ako je baš i slog ove sgrade manje klasičan, nego što je bio starogrčki i starorimski, nadvisio ih je ipak veličanstvom i bogatim velikolépjem. Čvrstoću ove sgrade potvrdila su duga stolétja, a umétnost, koja je u skladu, osobito stupovah i avodovah od tih sgradah vladala, probudila je kasnije u mnogom Dalmatincu ljubav k umétnosti graditeljstva.

XXXVI.

Mirko Bogović

rodio se je g. 1816. u Varaždinu, u Hrvatskoj. (Odrekač se svih javnih službah) žive u Zagrebu, baveći se ponajviše književnim poslovima.

Izdao je ova djela:

1. Ljubice, lirické pjesme, u Zagrebu 1844.
2. Smilje i kobilje, lirické pjesme, u Zagrebu 1847.
3. Domerodne glase, politické pjesme, u Réci 1848.
4. Frankopana, dramu u 5 činah, u Zagrebu 1856.
5. Stjepana, posljednjega kralja bosanskoga, dramu u 5 činah, u Zagrebu 1857.
6. Razne literarne i politické članke, raztrešene po časopisih.

Osim toga ima za tisak priugotovljeno: 1. Priповěsti, stranom u Nevenu tiskane, 2. Matija Gubec, drama u 5 činah.

A. Iz Ljubicah.

1.

Što je sreća? — Zlatno runo,

Što ga traži staro i mlado;

Svaki bi ga baš podpuno

Osvojiti za se rado.

Za kômu duša toli hleptí,
Svi ga ljudi sretna zovu.

A njegovih truda plata
Želiš valjda znati, šta je? —
Brojit, gledat kup od zlata,
Za sve drugo on neha je.

Korist, radost skupac jedan
Iz svog zlata vèk necèrpi;
Već uz njega žedan, gladan,
Tantalove muke tèrpi.

5.

Skupac nikom nevéruje;
Jer se i svoje sène boji,
Sebi i drugim život truje,
I neljubljen samcat stoji.

Vrème njega neproměni,
Ništ upliva u njeg ima, *člasi*
Sèrdce mu se okamení, *stvarst - sega*
Jer Mammona narav prima.

A iz světa kad se seli,
Ništ sa sobom neponese:
Odvětnikah roj veseli
Tad njegove děli keše.

6.

Sreća stalna, sreća prava
U bogatstvu baš nestoji:
Mnogi prošnjak mirnje spava,
Neg hiljade koji breji.

Vaj, sèrdašca puno jedna!
Oko njega gđe se víje
Skupost, kano zmlja gadna,
Zadovoljstva ondě nije.

Ako li taj cvět necvate
Na stazici tvog života,
Brate, nema sreće za te:
Srěd zlata si tek sirota.

7.

Onaj svojoj u mudrosti
 Taštomu se svētn smije,
 Njemu samo iz znanosti',
 Štono kaže, sreća klije.

Rad istine, koju snubi,
 Uputi se u visine,
 Pa sve više i više izgubi
 Blagi, sveti put sredine. . .

Ali koj se u viših bavi
 Kruzih, ondč medj zvězdama:
 Taj ti lako zaboravi
 Što 'e najbliže: — sebe sama.

8.

Zalud mnogi gubi vréme,
 Nepuštjajuć pokoj duši,
 Neve gradi svedj sisteme,
 Što sagrađi, opet ruši.

Mladost prodje, kosa sidi,
 On uzdahe k nebu šalje,
 Jer sad istom s strahom vidi
 Stupe: dotlč a ne dalje!

Sad se sčtja tek Ikara,
 Koga, čim u nebo kaní
 Letčt, žarko sunce sgara
 U morskome dnu sahrani.

9.

Znanost, božja iskra ota,
 Nam uměrlim zato 'e dana,
 U pustoši tog života
 Da nam bude s neba mana;

Da okrčpi dušu našu,
 Kó putnika miris-ruža;
 Da osladi gorku častu,
 Koju često udes pruža;

A ne, kroz njq da vidimo
 Što ebala rodi ona,

I da se odmah usudimo
Stupit preko Rabikona.

10.

„Stranputice to su samo,
Tam se sreća nenahodi! —
Šta ću dakle kud i kamo?
Koj da put me k sreći vodi?“ —

Hitru lovec mnoga lěta
Hodio sam na sve strane,
Znam sad, nigđe da necvěta,
I odustah od nakane.“ —

Tako sboreć mnogi ljudi,
Kó mudracah tajni kami
Traže sreću věk posvudi,
A ja velim, da je u namil

B. Iz Frankopana.

Prizor petnaesti.

(Zora puci.)

(Prijašnji. — Vojska Frankopanova, pred kojom se hěrvatski barjaci viju, i koju predvode Tahi, Jurišić i Banović, u tri odděla razděljena, žurno napřed stupajuć dolazi, odmah skoći na gotove prekope i potěrci do Frankopana i Bakića. Trubljaši boju poputnicu trube.)

Frankopan

(Tahu)

Ti ćeš ostat sa oddělom svojim
Ovdě, da nam ledja osiguraš,
I ak' bude treba, pomoć šalješ.

(povuče sablju — — uzhitjeno ostalim.)

Vi ostali sa mnom! — žurno napřed!

(stavi se na čelo vojske, da ju vodi proti bedemom gradskim.)

Svi

(izim odděla Tahova, koji zaostaje, polete za Frankopanom, vičući užasno.)

Ban Frankopan, Ivan i Hěrvatska!

Frankopan.

(vodi žurno vojaku proti bedemom gradskim-uzhitjeno i glasno.)

Sav jur iztok ruděti počima,
 Bit će kěrvī-ali ništa zato!
 Svak je rodjen, da jednome umre,
 Čast i bruka žive u sve vėke,
 Bez muke je junakevat lako,
 Al pod krunom od olova teško,
 Zato naprěd, děco, napred sa mnom!
 Dobit nama pofaliti nesmē,
 Grad taj za dva sata mora pasti,
 Makar da ga isti djavo brani! —

(hrabreći tako vojaku, dovedu ju tja do bedemah gradskih. Směliji vojnici jur prislanjaju lěstve na bedeme, te se na njih penju gore. — U isti par Kečkeš, sav uzburjen, sa svojimi vojnicima dotěreći na bedeme.)

Kečkeš

(čim opazi penjuće se po lěstvah dušmane — poviče:)

Amo! — amo . . . Uđrite! — nedajte! . . .

(obali sa bedemah dva najsmělija vojnika Frankopanova, što su se već gore popeli bili. To videći gradski vojnici, ohrabre se, te puškom i sabljom krěpko odbijaju navale dušmanah. Obća navala i odbijanje zatim nastaje. Žestoko puškarenje i zveketanje sabaljah čuje se sa svih stranah.)

Frankopan

(odozdo pregleda i ravna juriš, pa pošto opazi, da vojaka njegova jur sa dvě strane, pod Jurišićem i Banovićem, iz prekopah na grad nava-ljuje — hrabrećim glasom.)

Naprěd, hrabra děco! — Tako valja! —

(prilikom toga jurišanja padaju pojedini sa obijuh stranah. Nebo se sve to bolje razvedruje.)

Kečkeš

(što svedj još hrabro sa svojimi odbija navale dušmanah — sám sobom.)

Necu moći sili odolěti
 Tih đjavalah, što na grad nasěrtju,
 Al ću ipak izvěršiti dužnost.

(glasno.)

Eno tamo — udri! — dolě s njimi!

(nasērno opet na dva vojnika Frankopanova, što se popeše na bedem, te ih obali u šamac — sám sobom.)

Naopako! — da sam slušo nočas
Sebe-a ne onog — —

(opazi blizo sebe stražara, s kojim je prošle noći govorio — gněvno.)

Ha, ti ovdě!
Eto tobi za drěmanje tvoje,
K tom' sa glaho uši, ete t' plaće!

(posěće ga.)

S nje ćeš spavat i oglušit do vők.

(gradski vojnici, nemogavši odolěti žestokoj navali Frankopanovacah, u borbi popuštjaju.)

Barović

(s lěve strane, hrabreći svoje vojnike — glasno.)

Vidite li? — jurve popuštjaju,
Udri, udri, dokle mahat možeš! —

Jurišić

(sa desne strane više dušmanom (porugljivo).)

Zlo zgađjate, ljudi, naopako! —
Il su u vas puške ili sablje
Tomu krive, il zle ruke vaše.

Kečkeš

(bijući se sve jednako — i hrabreći svoje.)

Neslušajte, no udrite hrabro!
(čim opazi, kako pojedini oružje bacaju, te hoće da běže sa bedema u grad — strogim glasom.)

Nebojte se — stan'te! — ta ni oni
Nisu drugo, ne baš ljudi kô mi!

(těra zatim svoje běgunce sabljom natrag na bedeme — žestoko i gněvno.)

Uzbijte ih — to je dužnost vaša!

(na sve strane potěrkuje, te hrabri svoje, da bedeme, kako valja, brane.)

Frankopan

(ozdo — čuvši kroz viku i pucjavu rěči Kečkeševe — istomu glasno.)

Zaludu ih hrabriš, moj Magjaru,
Neslušaju — već čuj, što ti kažem:

Prodaj mi se, bit će mnogo bolje,
No da s' dulje zalud kerv proléva!

Kečkeš

(ponosito i glasno odgovara.)

Neću, bane, predati se tebi,
Makar odmah, jadan, poginuo! —
Ja ću svoju izvršiti dužnost.

Frankopan.

To je lépo, a i hvale vrédno;
Al uzalud bez koristi hrabrosti. . .
A što biti mora — to će biti.

(svojim vojnikom glasno.)

Juriš, déco! Ivan i Hèrvatska!

Svi

(dočim se sve to žeštje i mnogobrojnije penju na bedeme, čuvši reči Frankopanove, uzkliknu.)

Ban Frankopan, Ivan i Hèrvatska!

(gradski vojnici sa bedema sve više ustupljuju, a Frankopanovci sve žeštje nasèrtju na sve strane. Kečkeš sa svojim izabranimi vojnicima na jednoj strani još hrabro bedem brani — dok su mnogi vojnici Jurišićeva i Banovićeva oddéla, slédeć svoje vojvode, na bedeme jur skočili.)

Frankopan

(opaziv sve to — Kečkešu glasno.)

Ogledaj se, kapetane grada,
Sva te skoro jur ostavi vojaka, —
Prodaj mi se, dok prekasno nije!

(Banović uzme od barjaktara barjak, te ga razvije i nabije na bedem gradski, Frankopan nastavlja.)

Evo gle, jur na bedemu gradskom
Naš se barjak vije — predaj mi se!

Kečkeš

(opazi barjak na bedemu, ohrabri svoje vojnike, te s njimi nenadano sèrne onamo, gdje se Banović sa nekojimi vojnicima nalazi oko barjaka. Banovićevi vojnici za časak usmiču — u to Kečkeš spopane barjak, iztèrgne ga gnèvno.)

Banović

(veselo — jer neopazi ranjenoga Frankopana.)

Ban Frankopan, Ivan i Hrvatska!
Slava! — Slava! — Grad taj posve pade
Nam u ruke.

Bakić

(Banoviću — veoma žalostnim glasom.)

To je skupa dobit!

(*pokazuje ranjenoga bana.*)

Gledaj amo, mili pobratime,
Knez je smértno ranjen — jao, Bože!

Banović

(*prene se.*)

Šta to vidim?

Jurišić

(*svu prečrta.*)

Bože! — je l' moguće?

(Jurišić i Banović hitro silaze po lěstvah niz bedeme, te dodju onamo
gdě se Frankopan nalazi.)

Frankopan

(Tahu i Bakiću, što ga svedj do sad podupirahu.)

Pustite me, bratjo, tū da legnem . . .

Tu na zemlji —

(zatim pada Bakiću sablju, a Banoviću barjak, što je sve do sad u ru-
kuh dëržao, pa se lagano na zemlju spusti.)

Hoću da počinem —

Ona će me i onako skoro

Primiti u svoje tiho krilo

(svim su oči susne. Banović i Bakić jedva se uzdëržavaju, da glasno
neproplaću; isto tako někoji vojnici do njih stajući. Frankopan nastavi
ganuto.)

Nemojte mi, bratjo, sërdeca kidat
Plaćem svojim, veće me slušajte,
Kažite mi: hoćete li svèršit
Molbu svojeg umirućeg bana?

Svi

(*ganuto i ožučevljeno.*)

Hoćemo za stalno! — Drage volje! —

Banović

Tako meni Bog pomogo! nam će
Sveta biti volja tvoja!

Frankopan

(očevidnim naporom nešto glasnije.)

Čujte:

Ostanite, ko ste de sad, vjerni
Vazda kralju našem Zapoljani,
To je prvo što vas molim lěpo;
Drugo jeste, da u město mene
Tahi bude adale vaš vodja,
Slušajte ga, kano god i mene. . .

(*Stanka.*)

Kažite mi, hoćete li tako?

Svi

Mi hoćemo! — Bog nam budi svědok!

Frankopan

(*uspokajeno.*)

Lako dakle moć ću sad umrěti

(*dozěti se nešto.*)

Samo jedno mi još dušu tišti,
Jedno jaće —

Katarina

(*još tuu prětera.*)

Gdě je moj Frankopan?
Gdě je?

Frankopan

(*opozna glas Katarinina — radošno.*)

Moja Katarino! —

(*svěrne pram nebu očima.*)

Bože!

Ti s' uslišo tajnu želju moju,
Još jedanput da ju vidět mogu!

(*umre.*)

XXXVII.

Karlo Bogoslav Šulek

rodio se je u Sobotišću u Ugarskoj g. 1816. Od g. 1832—1850 uređivao je najprije Danicu, zatim Narodne Novine, napokon Slavonski Jug i Jugoslavenske Novine. Sada žive u Zagrebu kao spisatelj.

Djela su mu: 1. Što namjeravaju Iliri? u Biogradu 1844; 2. Branislav g. 1844; 3. Austrijski državni ustav razložen, u Zagrebu 1850; 4. Naputak za one koji uče čitati, u Zagrebu 1850; 5. Što malih pripovjštih, čitanka za djecu, u Těrsu 1852 (prevod); 6. Početnica za katoličke učionice, u Beču 1853; 7. Biljarstvo za više hrvatske gimnazije, u Beču 1856; 8. Prirodopis za niže realne škole, u Beču 1856 (prevod); 9. Njemačko-hrvatski rječnik (pod tiskom); 10. Jugoslavenska Cvjetana (pod tiskom). — Mnogo političke, prirodoslovne i filologičke razprave, u raznih časopisih.

1.

Prabiskupi dalmatinsko-hrvatski.

(Iz katol. lista g. 1857.)

Sve je gotovo europske zemlje prikrivao jošte černi mrak poganstva i neznaboštva, kad je neizměrnom božjom milošću spasonosna luč vćčne istine nad našom domovinom ne samo prosinula, nego ju upravo žarkim obasjala svćtlom. Sćme kćrštjanske vćre, koje su posijali sami blagevćstnici, po imenu njihova glava Petar, prolazeć Ilirijom na svom putu iz Azije u Italiju, a još više svenarodni apoštol Pavao, bćrzo je niklo, uzbuvalo i pod neumornom njegovim vćrnih njihovih ućenikah ua skerom i krasnim cvćtom procvalo i obilatim plodom urodilo. Što su bili za sadašnju Šlavoniju (starinsku Pannoniju Saviju) sveti Klement, Epenet i Andronik: to bijahu za Dalmaciju sv. Tito i Herme, njezini pokrajinski biskupi. Njihovim nastojanjem tako se rćć božja u Dalmaciji rasplodi, da je sv. Petar svoga ućenika Dujma (Domniana) biskupom Solina, glavnoga grada Dalmacije, imenovao. Ovaj pćrvu cćrkvu ondć sagrađi i oko god. 107. svojom kćrvlju istinu Isukćrstova nauka zasvćdoći, te bi u broj svetih uvćrštjen, i njegova se uspomena u Dalmaciji do dana današnjega osobito štaje. Pošto je rimski konsul P. Cornelij Nasica oko god. 137. prije Isukćrsta glavni grad Dalmacije Dumno razorio, prenešena bi stolica dalmatinskih vladalacah u glavni grad Solin, ležeći uz malu zatoku Jadranskoga mora, od prilike u sredini Dalmacije. Znamenito je to, da kao što su u prastaro doba dva pre-slavna grada, Vineta i Venecija, ona pćrva kod Baltićkoga, ova

naprama njoj kod Jadranskoga mora, a obě živi spomenici i svédoci starodavne slavenake prosvéte i obrazovanosti, jednako gotovo imala ime: isto tako imaju i séminišta křesťanstva kod južnih Slavenah, Solin i Solun, slično ime, dà i sličan položaj: Solin (Salona) stolica përvoga biskupa, leži na obali Jadranskoga mora, a rodište slavenaskih blagovëstnikah, ss. Cirila i Metoda, koji su na jugu vèhnúti i korovom obraslu njivu křesťjanske vëre opet pomladili, Solun (Thessalonica) leži gotovo naprama dalmatinskému Solinu na drugoj strani ilirskoga poluotoka, takodjer uz more.

Cvatuću je solinsku obćinu više putah poharalo bësnilo poganskikh carevah: sila se je ondë prolilo plemenite kërvi za vëru lausovu; nu sème nebeske istine bijaše ondë palo u plodovitu zemlju, pak ako je bura neznaboštva i skëršila stabliku, ova se je za kratko opet pomladila, budući gojena gorljivimi vërtlari séminišta křesťjanskoga, kao što bijahu sv. Venancij, sv. Gjuragj solinski, sv. Anastasij — sve biskupi solinski, a pravi pastiri stada lausova, jer su volili život položiti za svoje ovce, nego ih ostaviti i pobeći, kao što čine najamnici.

Kad je Konstantin Veliki křestaš-barjak razvio i njim křesťjansku vëru zakrilio, ograni i solinskoj cërkvi sunce, i ona sve to više rastijaše i umnožavaše se, tako da se je smatrala kao glava Dalmacije, dapače područje njezino proteguu se i preko granicah ove zemlje. Jer i u sèvernoj strani Ilirije, to jest u Slavoniji, napredovaše vëra křesťjanska tako, da je već u përvom stolëtju bilo panonskih biskupah. Glavni grad ove zemlje bijaše onda Srëm, za koji roče god. 381. njegov biskup Anemij: „Caput Illyrici civitas Syrmienensis.“ I zaisto se grad ovaj odlikovaše i brojem stanovništva, i velelëpljem sgradah i bogatstvom svake vërsti. Zato stanovaše ovdë „Praefectus Illyrici,“ a pod Iliriju spadaše onda i Macedonija, Thessalijska, Dacija, Moesia itd. Nu slava je Srëma za kratko trajala. God. 442. provale bësni Huni pod Atilom, božjim bićem, u Panoniju, osvoje grad Srëm i razore ga sasvim. Dan se danas samo nezastni ostanci njegovih sgradah blizu Mitrovice vidjaju. Ona dospë i vlast srëmskih biskupah; ona bude podëljena medju Solun i Solin: prabiskupstvo ilirsko bi prenečeno u Solun i njemu bi podložna istočna Ilirija; a Panonija podpade pod Solin. Da se je onda cërkva solinska kao përvostolna smatrala, to potvërdjuju pokrajinski cërkveni sabori god. 530. i 532. u Solinu dëržani, kojim je predsëdao solinski nadbiskup Honorij, kao što to svëdoči njegov podpis pod spisi (acta) istih saborah. Isti spisi zasvëdočuju nam i prevelike preatranstvo nadbiskupije solinske; jer ih je podpisao i biskup sisački Konstantin.

Uz napredak křesťjanske vëre i cërkve pope se i Solin na vërhunac svoje sreće. Za dva sata hoda pruži se uz more i bijaše ve-

lik kolik polovina Carigrada, a uređen svakom lopotom: U ovom veličanstvu trajaše svoje slavne danke jošte jedan vjek, sve do god. 680., a ovoga mu leta slava dospě. Onda bo prevališe u Dalmaciju kervoložni Avari, i osvojivši Solin, potiniše ondě trista jadah. Plemeniti ovej grad pretvori se u ugljevlje i u lug. Cěrkve propadu, nadbiskup Božidar (Theodor) pogine, a věno se stado razpěriši kojekuda; što nije uteklo, to okrenu Avari pod sablju ili zarobe. Od onda se Solin grad nikada više nije oporavio; kud su se jednoč njegovi běli dvori bili izvill, ima dan danas samo razvaljenih gradinah i nizkih kućaricah.

Poslě odlazka divlje čete Avarah povrate se razstěrkani Solinjani u svoj pusti zavičaj; nu našavši od njega samo gomilu kamenja, domisle se, da im tu više neima stanka, to se precale u golemi grad, što ga je bio car Dioklecijan nedaleko od Solina sagradio. Tako postade Splět (Spalatum).

Keršćjansko stado dalmatinske ostade do blizu 10 godinah bez arcipastira. To videć sv. otac papa Martin, i želeć zašććiti gěrdne rane cěrkvi dalmatinskoj zadate, pošalje onamo god. 649. Ivana Ravenskoga kao poslanika apoštolske stolice, da obnavi cěrkvu dalmatinsku. Ivan naputak ovaj slavno izvěri. Buduć da u pustom Solinu nije bilo pėrvostolnoga hrama, zametne se između Splěta i Dubrovnika razpra, kamo da se preměsti pėrvostolna čast. Ivan se izjavi za Splět, ležeći i tako u području grada Solina, i bude od sakupljenoga svetjenstva i naroda jednoglasno za nadbiskupa izabran, a od pape u Rimu potvrđjen i posvetjen. Radi njegovih zaslogah ostavi mu sv. otac i poslě povratka u Splět naslov apoštolskoga poslanika, koji je onda svim njegovim naslědnikom u stolici splětskoj ostao. Tako dakle postade Ivan ovaj pėrvim prabiskupom ili primasom Dalmacije; jer naslovom ovim odlikovahu se oni nadbiskupi, koji su bili naměstnici (vicarii) ili poslanici (legati) apoštolske stolice.

U ovo vrěme pozvā car Heraklij Hěrvate izza Tatrah, da protěraju iz Dalmacije azijatsku divljač. Ovi sbljja dodju, pobiju Avare i tako oslobode bratju svoju slovinsku od težkoga jarma, to se onda sami nastane u ovoj zemlji, koja od njih ime Hěrvatske steče, i pokěrstivši se, dobiju svojega biskupa, kojemu je stolica bila u Ninu. Imedju ovoga i nadbiskupa splětskoga zametnu se težka i dugotrajna razpra s toga, što si je hěrvatski biskup prisvojio naslov hěrvatskoga prabiskupa, govoreć, da su pėrvostolnici splětski samo dalmatinski prabiskupi, a ne i hěrvatski. Po imenu je hěrvatski biskup Gěrgur za prabiskupskom čaštju hlepio, i nipošto se splětskomu nadbiskupu nije htio podložiti. Razpra se podnese pokrajinakomu cěrkvenomu saboru, kamo běše papa svoga poslanika Madalberta opremio, i tek pošto sabor izjavi, da i hěrvatski biskupi

podpadaju pod dalmatinskoga prabiskupa, koju odluku i sv. otac Leo VI. god. 928 potvrdi, podvrgne se Gergur splétskomu nadbiskupu Ivanu III., a ovaj, da ugodi zahtěvanju Hěrvatah, primi naslov prabiskupa dalmatinskoga i hěrvatskoga (Primas Dalmatiae et Croatiae), koji su i svi njegovi naslědnici sve do našega vremena zaděržali.

Rěč je, da ptica samolet (Phoenix), navěršiv 500 godinah, izgori, a opet oživljnje iz svoga pepela. Isto tako i cěrkva splétska krasnija i slavnija uzkěrsnù iz pepela cěrkve solinske, pošto je i ova pet stolětjah namirila. Jer granice splétske pěrvostolnice bijahu u 10. vėku poslé Isusa, sa sěvera Drava, s iztoka Dunav i Moesija (današnja Sěrbija); s juga Epir, sa zapada Norik (Istrija); ona je dakle obuhvatala, osim Bosne, svu trojednu kraljevinu, te su pod Splét podpadala 24 biskupa.

U ovom divnom naporu potrajà splétska cěrkva sve do izmakà pěrvoga tisućolětja; a netom ga je prevalila, stadě joj slava tamnětì, dok i sasvim nepotamni. Pěrvu joj ranu zadadě odcěpljenjě južno-dalmatinskih biskupah. Njihovim biskupom, plovećim god. 1034 na cěrkveni sabor u Splét, razbije se brod i pućina morska sve ih izjede. Porad ovoga žalostnoga dogodjaja zamoli narod sv. oca Benedikta IX., da uzvišenjem barske cěrkve na čast pěrvostolnu preprěči u napredak ovakvu strašnu nesreću. Papa usliša ovu molbu, i utemelji, ili pravo govoreć, obnovi u Baru (Antivari) staru duklansku (Diocleana) nadbiskupiju. Izpěra ova podpadaše ipak pod splétskoga pěrvostolnika, kao prabiskupa Dalmacije; nu pošto je kasnije barski pěrvostolnik stekao naslov sěrbškoga prabiskupa, ote se sasvim izpod vlasti splétske cěrkve.

Malo zatim pridruži Vladislav (Ladislav) kruni Ugarskoj Hěrvatsku; i budnē da je bila biskupija sisačka u buri ondašnjih vremena propala, a krivobožtvo opet počelo mah otimati: utemelji god. 1091 zagrebačku biskupiju, i podloži ju faktično nadbiskupu ostrogonskomu; splétski pako nadbiskupi, neznajući ili, u ondašnjoj smutnji, nemogući braniti svojih pravah, izgube opet povelik dio svoje oblasti. Ovako već onda nastojahu kraljevi ugarski i prabiskupi ostrogonski spojiti cěrkvu hěrvatsko-dalmatinsku sasvime s ugarskom, pošto je i Dalmacija pod krunu ugarsku dospěla. To dokazuje i Farlati, a potvrđuje slēdēći dogodjaj. God. 1136. odabra svetjenstvo i puk splétski, po starom svom pravu, Gaudija za svoga pěrvostolnika. Ovaj po želji samoga kralja i prabiskupa ugarskoga otidje k ovom u Ostrogon i dade se po njem posvetiti, primiv od njega znakove nadbiskupskoga dostojanstva. Tim se dakle, akoprem je i sam bio prabiskup, podvěržē inostranomu primasu i ujedno pōvrēdi papinsko pravo; jer su samo pape bili od starine vlastni zavlađiti splétske pěrvostolnike. Zato papa Innocencij II. uzkrati

Gaudiju nadbiskupski plašt, i posla mu ga stopèrv onða, kad je Gaudij sam svoju pogrèšku priznao i oproštenje zamolio. — Gaudijevim osramotjenjem hërvatsko-dalmatinskoga prabiskupstva posluži se onðašnji zadarski biskup Lampridij, te izhodi kod pape preko mlëtačkoga dužda (jer je Zadar onða pod Mlëtke spadao), da je bila zadarska biskupija na nadbiskupiju uzvišena, izpod vlasti hërvatsko-dalmatinskoga prabiskupa oteta, i kašnije, uzpèrkos žestokomu odporu samoga Lampridija i Zadrana, gradskomu patriarhu podložena, koji je onða naslov dalmatinskoga prabiskupa primio. Tako se i ovdë potvèrdi istina naše narodne poslovice: „Tko nedèrži brata za brata, on će tudjinca za gospodara!“ U novije vrëme bila je patriarhija iz varoši Grada (Grado) u Mlëtke prenešena; tim se dogodi, da je mlëtački patriarh naslov dalmatinskoga prabiskupa stekao. Ovak o evo Dalmacija dva primasa dobi, medju kojima se oko god. 1638 razpra zametnu radi ove časti; jer je mlëtački patriarh hotio da zanëče naslov prabiskupa dalmatinskoga splëtskomu nadbiskupu. Nu Rota Romana, proučiv kako valja stanje stvarih, dosudi porabu ovoga naslova obojici.

Sadašnja senjsko-modruška biskupija spadaše takodjer od starine pod splëtskoga përvostolnika. Kad je senjski biskup Miroje (Miraeus) uzkratio pokornost splëtskomu, a podložio se zadarskomu nadbiskupu: ukori ga radi toga papa Alexander III. i zapovëdi mu, da se povrati pod vlast svoga starodnevno përvostolnika. Zato se njegov naslëdnik Ivan vërom zavëri splëtskomu nadbiskupu. Nu malo po malo počeše ugarski vladaoi i Senj pod vlast ugarskoga prabiskupa dovoditi; akoprem je ugarski kralj Stëpan god. 1163. splëtskomu përvostolniku posebnom poveljom potvèrdio sva njegova prava, naročito pako njegovu vlast na Senj i Modrušu. U hërvatskom jeziku napisane naredbe kaptola senjskoga od god. 1380. počimlju ovako: „Va ime Božje amen. Let Gospodnjih 1380., 12. dan aprila. Va vrime prisvetoga otca i gospodina Rumina milostju Božjom i stola apustolskoga arhibiskupa splitskoga itd.“ — Nu od god. 1600. podpadaše Senj faktično pod kaločkoga nadbiskupa, a Sladović kaže, da se je to već god. 1520. dogodilo. Al jošte godine 1695. dokazivaše senjski biskup Glavinić, da mu biskupija pod Splët podpada i zahtëvaše, da mu se opet podloži. Pored svega toga Senj ostade pod Ostrogonom: Nu „doklëgod je splëtska arhibiskupija trajala — piše Sladović — brojila je senjsku uvëk medju svoje — al samo u imeniku.“

Bosanska biskupija bi oko god. 1141. utemeljena, i podpadaše pod Splët isto tako, kao što i sdružena sada s njom biskupija srëmska. To potvèrdjuje poslanica sv. otca Klimenta III., pisana u Lateranu god. 1191 Petru, onðašnjemu splëtskomu përvostolniku, kojom mu nadbiskupski plašt daje. U njoj se medju ostalimi Splëtu

podložnima biskupijama izrekom napominje i Bosna. Ovo pravo splétskoga pèrvostolnika priznadoše, dapače potvèrdiše ugarski kraljevi, po imenu Andrija II. u svojoj povelji od god. 1207. danoj hèrvatskomu prabiskupu. Nu pošto su bili bosanski Bogomili, nastojanjem Benka, kaločkoga nadbiskupa, stranom potučeni, stranom obratjeni i ovaj nehtèvaše god. 1246. u ime nagrade, da se Bosna kaločkoj nadbiskupiji podvèrgne, papa Innocencij nehtède na to da privoli; nu kaločki nadbiskupi prisvajahu si od onda svejednako bosansku biskupiju i podvèrgoše si ju faktično. Uzalud se tomu opirahu splétski nadbiskupi, dèržeć se tvèrdo svoga prava na Bosnu: od kako Splét spada pod Mlétke, Bosna ostade pod Kaločom. Nu pèrvostolnici splétski nikada se nisu prava svoga odrekli, i sve do dospétka splétske nadbiskupije brojili su bosanske biskupe medju svoje podružnike (suffragane).

Stopèrv bulloin Klementa XIV. od god. 1713. 9. Sèrpnja, kojim biše srémska i bosanska biskupija sdružene, budu obè kaločkomu pèrvostolniku naročito podložene.

Ovako je staroslavna splétska pèrvostolnica, mati cèle jugoslavenske zemlje, sve to više propadala, tako da do izmaka proštogà vèka, ne samo cèla Hèrvatska i Slavonija, nego i Bosna iz njezinoga krila izpade, a od Dalmacije takodjer samo malen dio njezinu oblast priznavaše. Uz to se s vremenom njezino nèkoć golemo blago sasvime stopi, a dohodci nedotècahu više dostojnu uzdèržavanju jednoga prabiskupa, dapače se sve to više umaljavahu, a pomoći neima ni otkuda.

Kad se je dakle u početku našega stolétja Dalmacija pod austrijansko žezlo povratila, vlada, proglašivši Zadar za glavni grad Dalmacije, namni podvèrci zadarskomu nadbiskupu svu Dalmaciju. Zato Franjo I., austrijanski car, zamoli papu, da mu želju ovu izvèrši. — Sv. otac Leo XII. skloni se na ovu molbu, i papinskom pečatnicom (bulloin) „Locum beati Petri“, izdanom na 30. lipnja 1828, bude nadbiskupija splétska na biskupiju obaljena, i zajedno s ostalom Dalmacijom pod vlast zadarskoga pèrvostolnika stavljena.

2.

Promène bilinstva

(iz „Biljarstva.“)

Akoprem neznamo, kada i kako je sadašnjèe bilje postalo, opet nas uči i povèstnica i iskustvo, da u svakom mèstu narastu uvèk

iste biline. Ovu proměnu Cvětane (Flöre) uzrokuju raznovršne okolnosti.

Podneblje postaje na jednom mjestu blaže i toplije, na drugom hladnije i oštrije. U svakom slučaju pomalja se onda s proměnom podneblja i proměna bilja ondě rastućega. Kad se šume iskèrče, bare i mlake posuše, jezera odvedu — sve ovo ublažuje podneblje, a prijašnjih vèrstih bilja malo po malo nestaje. — Kako podneblje sve oštrije postaje, to nam najbolje pokazuje Islandija i Grönlandija. Na Islandiji su odprije sijali žito, dan danas ga neima; od mnogih brézah, koje su ondě rastle, ima sada samo brezová gèrmlja. Grönlandija je bila od vèka 9—12. na glasu sa svojih zelenih livadah, s lova i ribarenja, te je ondě mnogo ljudstva živilo; dan danas je oklopljena mnošinom ledenih santah, te brodovi nemogu ni pristati. — U Englezkoj u Holdernesu našli su nedavno u trésetu (Torf) množto zašipanih tisah, brézah, jòhah, jelah. Sve je ova ondě po svoj prilici raslo, a dan danas neima u svoj okolici drugoga dèrvea tj. do bukvikah i hrastikah. — U Irskoj malo po malo nestaje borovice i smreke. — U Gèrčkoj neima sada mužéne bilja, koje su stari gèrčki biljari opisali i domovinom mu Gèrčku nazvali. Uzrok je tomu, što su ondě sve po gotova šume izsèčene, te vlada po létu velika pripeka i omara, s koje se sve suši. Na starih egipatskih spomenicích naslikane su često tri vèrsti lokvanjačah (Nymphaceae); dvě vèrsti rastu i dan danas u Egiptu, a tretjoj neima više traga ni glasa.

Proměnom staništa, (Standplatz) proměňuje se takodjer bilinstvo. Mnoge se stěne raztvvaraju male po malo i razpadaju se napokon u pèrhku zemlju. Naravno da onda rastu na njih bñine, koje odprije nisu mogle niknuti. Nu i drugeije se proměňuje Cvětani kèršne zemlje. Na голу kamenju, na zidinah i po krovovih najprije se pomaljaju lišajnici (Flechten), koji se malo po malo razmnožaju i trunu, te se od njih i od praha napravi toliko zemlje, da se mogu veći lišajnici i mahovi u njoj nastaniti. Kad ovi strunu, ostaje još više zemlje nakon njih, te već i pomanja paprat i trave mogu u njoj rasti. Za ovimi dolaze druge biline, pače i gèrmlje, koje puštjajuć korěnje u pukotine stěne, razapinje ih, te može voda u nutra prodrěti, s koje se malo po malo stěna drobi i troši, dok se napokon sve kamenje nezastre rodnom zemljom. Ovo biva dakako polagano, nu da to zbilja biva, to potvrđuje medju ostalim poznato ostèrvo sv. Helene, gdě je Napoleon I. preminuo. Za ovo se ostèrvo znade da je bilo odprije gola stěna čadjačeva (basaltova), a sada ima jednu i pol stope zemlje, u kojoj bujno rastu ne samo niže biline, nego baš i naranče, smokvine i drugo dèrvetje. Isto biva na otoku Ascensionu, samo što ondě nije jošte tolike Cvětane, kolika je na sv. Heleni. — U južnom oceanu postaju opet malko drugčije zeleni oto-

si. Néprestanim umnožavanjem koraljah ovi se napokon pomole povrhu vode, valovi morski zaplave ih pëskom i glibom, pa se u njem usadi po'koja sēmenka; iz drugih otokah burom onamo zanešena. Od përvoga bilja, kad strune, postane zemlja-cērnica, te bilje sve to bujnije raste, i napokon sav koraljski greben (Rift) biljem obrašće. — Otok Malta, odprije takodjer golet, sada je vëro rodan, jer su tamo dovezli od drugdē rodne zemlje na brodovih. — Usuprot dalmatinske gore, nakitjene jednoć razuovertuim bljëm, sada su sve goti kainen, od kada su šume izsēčene, to je kiša zemlju sa stērmine splaknula.

Drugo se bilje i onda pojavlja, kad jezera ili ribnjaci presahnu, i opet drugo, kad povre voda iz zemlje. U izsušenom ribnjaku niče na veliko šiljeviti šaš (*Carex cyperoides*); uz vrela šilj klasoviti (*Cyperus Polystachius*) itd. Tako se dakle svakim prevratom zemlje (np. žestokim potresom, prosēdom ili provalom zemlje itd.) Cvētana mēnja. Ovamo spada i zamēna bilja, osobito bëlogorice i cērnogorice, kao što o tom ustmeno predavanje kazuje; pa izkustvo potvrđuje takodjer, da ista vërst neradja u vëk u istoj zemlji, i treba ju zamēnjivati; n. p. izza pšenice sadi se kukuruz ili korun. I tresetnici zasnōdočuju ovakovu zamēnu dërvetja, jer bëlogorica i cērnogorica lēže nasadice (*schichtenweise*) jedna na drugoj.

Vëtrovi, voda (potoci i more), životinja (osobito ptice selice), ražnōšenjem sēmenija u druge zemlje, pače u druge strane svēta, pomažu i nehotice razprostranjivanje bilja.

Nu najviše je promēnio rahu Cvētane sām čovëk, i to koje hoće, koje nehotice. Da tko otiđe iz okolice naseljene u pustu, opazit će na përv pōgled tu golemu promēnu. Gdē su bile odprije hrastove i bukove šume, ondē ima možeбити i sada šumicah, ali ne od avdašnjega dërvetja, već od tudjega; jer naše šljive, orasi trēšnje i ostale voće donešene su k nam iz Azije. Ako pako na bukvišja i širastovištu nisa ljudi zasadili dërvetja, nego drugo bilje, i to su sve tudjinci; jer naša žita i povërtje rodnom su iz Azije, kao što je kukuruz i krumpir rodnom iz Amerike. A čovëk nije samo iz vana promēnio Cvētanu, već je on promēnio istu narav mnogomu bilju; to zasnōdočuju tolike ljudskom pomnjom zapačene vërsti voća (n. p. jahukah, krašakah) i cvëtja (n. p. tulipana, djurina itd.) — Pa ipak cvataće pokrajine promēnjene su u pustoš, odkad ih je prestala nēgovati čovëčja ruka, kao što se to vidi u cvatućem nēgda a sada pustom Egiptu.

Nu ima bilja, koje ljudi nehotice razširuju i u predaleke strane svēta prenose. Tako su nam Cigani donēli iz Indije smërdca ili tatulu (*Datura Stramonium*); a Rusi su u početku ovoga vëka donēli istočni rukevnik (*Bunias oriēntalis*) u Pariz, gdē i dan danas bujno raste. — Isto tako su Evropejci donēli u Ameriku naš tērputac ili

bakvicu (*Plantago major*), te se je ondč sama od sebe posvuda rasprostranila, zato ju ondčniji divljaci zovu tragom bčlca. I u Braziliji, Novoj Hollandiji i na Glavini dobre nade — ima sada našega korova i bodljikah, kojih ondč od prije nije bilo; kao što opet kod nas ima korova, n. p. dimnjače ili rosnice (*Fumaria offic.*), koja sada svagđ po vrtovih raste, a prije 200 godinah nije se za nju znalo.

Misli se, da su se i modri različak (*Centaurea Cyanus*), kukolj i turčinak ili divlji mak (*Papaver Rhoeas*), sa žitom iz Azije k nam doselili. Za američanski sabur (*Agave*) i za prosti nopal (*Cactus*) već smo kazali, da ga u južnih stranah Evrope toliko ima, da je ondašnjoj Cvětani bi reć ruho promćnio.

3.

Naslade botaniziranja.

(Uvod iz „Cvětane.“)

Kad se gora prodćne listom, a rudina zelenom travicom, da plemenite slasti, šćtati se po pitomu vćrtu i pomladjenu polju, po cvatućoj livadi i hladovitoj šumi, po vćrletnih gorah i ubavih dolinah; šćtati se i nasladjivati nebrojnim blagom obilne majke prirode. Ovdč niće gotovo izpod snćga tamuo zeleni kukurćk ili bćli kao snćg podrćmak (visibaba); ondč se rumeni bezlista berudćska; izpod šljunka na putu probija nćžna gladuša, a stazu ti okriljuje ćerveni medić i šareni krasuljak; u vćrtu te vabi modri zumbul blagim mirisom, a uz potoke šćri se zlatna kaljužnica pored kitnjastoga repuha; brežuljke je nakitio rani petopćrst i dlakava bćka, a gudure plavetna pavenka i divno mirisna moškatica; u šumi te pozdravlja snćžna vćtrenica i raznomaujasti plućnjak, a u gćrmiku ćudankopitnjak i ljubka ljubica — a tko da izbroji na broj sva gizdava ćeda kitjene Cvětane, šćtono pomaljaju naoćite glavice izmedju tankovita vlatja raznolikih travah na njivi i livadi! Sve su ovo vćrni prijatelji, stari znanci pomnjiva biljara, koje onsada, probudivši se iz dugotrajna sna ljubeznom dobrodošćicom pozdravlja, kao da su se iz daleka puta opet povratili, te pije sladak miris, kojim mu odzdravlja ju i pase oći divnom gizdom njihove odćće, kojom ih je nebeski otac nakitio, da ju nose i da se ponose. Nu evo nava gosta, evo nepoznate biline! Biljar joj se željno primaće, ogleda ju i razgleđa, nići miraje, dok nedozna, kakva je roda i kolćna. Pak eto mu sada novo plemenite radosti, šćto je poznao opet jednu bilinu, šćto je stekao nova prijatelja.

Ovako boravi biljar krasne danke mladoga prolćtja, sćrććć jednako slast iz ćnć, šćto mu ja je priroda naloćila, dok drugi, ne-

znajući činiti ili baš niti nepознаjući prirodne lepote, vole za petu čamiti ili kojekako dangubiti, nego šetati se po Božjoj prirodi i smatrati njezinu divotu. Ako ovakvi ljudi kadšto napokon izadju u pomladjeno polje, nit im šta mili, nit ih šta veseli, jer tumačaju kao po tuđju svētu, nemogaiši dočekati, da se kamo svrate ili kući povrate.

Nu veselje i zabava nije jedini razlog, zašto treba poznavati raštje. Biljarstvo još i razum bistri iztraživanjem sličnosti i različitosti bilja; uči poznavati pravu lepotu, i zajedno obrazuje krasoćut; probudjuje želju napredovanja, a steže oholost i nadutost s učenosti, pokazjuć sveudilj nedostatnost i kèrnjavost čovèčjega znanja; priučava nas pomnji i redu, točnosti i sustavnosti, a napatjuje nas na trèpljivost i postojanost, bez koje nećeš razaznati rastline. Biljarstvo nam otkriva čudno ustrojstvo svake biline, svakoga praška, kojim se bilje razplodjuje; objavlja divni sklād u toliku raznoličju prirode; oglašuje nepostižnu premudrost u odredbi svake i najmanje biljke, i ovako nas vodi pod okrilje zvèzde predhodniće čovèčanstva, vodi u naručaj vère, od koje nas opaki ljudi himbenimi mudrijami, a jošte više svojimi opaćinami jednako odvratjaju. A za nesretnika, kojega tuga i nevolja hoće zemlji da obori, ima li za njega lepše utèhe, nego pogled na ljiljane u polju, kako rastu netrudèć se i nepreduć, i opet ni Solomun u svoj svojoj slavi neobuće se kao jedan od njih? „Evo kako se dobri Bog za nas stara i nas odèva: nisi li ti od nas mnogo pretežniji?“ — tako ti šaptje svaki cvètak, i ti se vratjaš kući okrèpljen i ohrabren, jer ti je bol oduminula. Napokon biljarski putci (excursie) jače tēlo i odvratjaju od drugih opasnih zabavah; da mućim o svakdanjoj koristi, koju nam donosi poznavanje stvarih, kojimi se hranimo, bez kojih ni živēti nemožemo.

Zato se mladeži našoj nemože napreporučiti biljarstvo (i u obće prirodopis), i to ne samo onim mladićem, koji će se posvetiti lékarstvu, gospodarstvu ili obèrtu, nego upravo svakomu. Biljarstvo će nam odvratjati mladež od gadnoga, za svaki narod ubitačnoga samoživstva i kruhoborstva, te neće upravo samo ono učiti, čega treba da službicu uhvati, ili da koji grošić zasluži, nego će si prisvojiti i ono znanje, koje dušu plemeni i um obrazuje, da mu se duh ponese nad zemaljski prah svakdanjega života i da poleti nebu pod oblake smèlijim od orla letom; da nedèrži sebe za srèdište cēloga svēta, i da bude gotov žèrtvovati sebe i svoje za bratju. Biljarstvo će nam mladež odvratjati od pogubnih zabavah i slastih, kojih se sada hvata više putah od duga vremena, a platja ih zdravljem i imutkom, poštenjem i svom budućom srećom. Ala će bèrso i ugodno proletēti praznici mladiću, berućemu i iztražjućemu bilje svoga zavičaja, i on će se ipak s veseljem u školu vratjati, jer se je radovao, al' i radio; jer je tēlo, al' i duh krèpio! A drugo djaće, nasladjuć se samo jelom i pilom, bezposlicom ili drugim opakimi zabavami, opra-

šta se na izmaku praznika razcviljenim sèrdcem sa mastnom adélom, da ju zaméni sa suhoparnom za njega knjigom.

Što za mladež kazali, valja za svakoga, koji neće da bude tuđin u svojoj domovini — u prirodi: koji neće da mu duh podivlja i ogrezne u glib télesne slasti; koji neće da sa sebe sбриše biljeg božanstvenoga podrétla, a nije osudjen, da bude po vas život tuđe radilo.

Tko je dakle čovèk od napredka, napred za muom!

XXXVIII.

Dr. Iovan Subotić

rodio se je g. 1817. u Dobrincih a Srèmu. Godine 1836. postao je doktorom filozofije, a g. 1839. doktorom prava, a g. 1841. odvètnikom; sada živi kao odvètnik u N. Sadu.

Izdana mu dèla jesu ova:

1. Lira 1837.
2. Potopljena Pešta 1838.
3. Bosilje u Budimu 1843.
4. Nauka o srbskom stihotvoreniju, u Budimu 1845.
5. Kralj Dečanski, epos, u Budimu 1846.
6. Srbski Lètopis je uredjivao od g. 1842—1853.
7. Čitanka za gimnazije u četiri dèla.
8. Razni članci u raznih listovih.
9. Darstellung der Rechtsverhältnisse der Serben.
10. Grundzüge der Serb. Literatur.

1.

Vèrdnička kula.

(Balada.)

Knjigu piše vojevoda Mirko
 U Vèrdniku na bijeloj kuli,
 Pa je dalje bijelu Prokuplju
 A na krilo starog' Jug-Bogdana,
 U knjizi je njemu besèdio:
 „Poslušaj me, stari prijatelju!
 U mene je ćerka Ikonija,
 U visini, da je više nema,
 U lèpoti, da je lèpše nema.
 Rad bi ćeri dobaviti muža,
 Njojzi muža, sebi starcu zeta,

Da mi primi teret sa ramena.
 Jer godine već mi dodijale,
 Nit' ti mogu mejdan dijeliti,
 Niti imam s kim se zaméniti.
 Imao sam sina Radovana,
 Imô sam ga prè sedam godina;
 A sada je sedma godinica
 Od kako je u vojsku otišao.
 Vojska otišla i natrag je došla,
 Radovanu ni glasa ni traga.
 Ikonija s bratom naviknula
 Lov loviti u gori zelenoj,
 Šestoperna hitat' buzdohana,
 I agadjati orla u oblacih.
 Pa kad brata u životu nema,
 Hoće muža u svem njemu ravna,
 A i meni da se nadoknadi,
 Što u sinu jesam izgubio.
 Zato brate i stari prijane,
 Podigni se iz běla Prokuplja,
 Budi meni pred Ivanjiu danom,
 Budi meni u běla Vèrdnika.
 Ivan dan je u bělu neděljju;
 Kad subota svane pred neděljjom,
 Iz šetati će mlada Ikonija,
 Izpustit će lagano jelenče,
 K najjačem ga těrku nagonit će,
 U sréd těrka stignut će jelena;
 I bacit će perna buzdohana,
 Bacit će ga na hiljadu hvatih;
 I pustit će sivoga sokola,
 Pustit će ga nebu u oblake,
 Sokola će strělom uloviti.
 Tko za njome sustigne jelenče,
 I dobaci perna buzdohana,
 U oblacih ulovi sokola,
 Tom' se dati i sèrdce i ruku.
 Pèrsten čemo to veće svèrkiti,
 A snira dan mladence vènčati.
 Nego dodji, stari prijatelju!
 I povedi do deset sinovah
 I gospodu iz svoga vojvodstva,
 Da mi budeš čeri na veselje.
 I druge je knjige napisao

Po sèrbskom ih carstvu rasasao,
Sve gospodi i slavnim junakom,
Sve ih zove čeri na veselje.

Kad subota bôše osvanula
Pred nedôhjom pred Ivanjim danom,
Pod Vèrdnikom goste zastanula
Na onome polju prostranome.
Skupila se sva sèrbska gospoda,
Da gledaju čudo nevidjeno,
Děvojački mejdan sa junaci,
A da o što, već o njenu ruku,
Koja vrôdi jednu kraljevinu.
Pred svimi su do tri pobratima:
Jedno jeste Kraljeviću Marko,
A drugo je Relja od Pazara,
A tretji je Miloš Obiliću;
Tri junaka, da im nema para
U svih sedam vlaških kraljevinah.
Svaki vrôdi čitavu ordiju.

Nije mnogo vréme postajalo,
Ali ide vojevoda Mirko.
Sobom vodi mladjano sèrdarče;
To nebilo mladjano sèrdarče,
Već to bila mlada Ikonija,
Lěpa čerka od Srěma vojvode.
Na noge je čizme udarila,
Na plećih joj zelena dolama
Opasala s' od zlata pojasom,
Rusu kosu pod kalpak turila.
Svi junaci oči podigoše,
Podigoše apustit nemogoše,
Dok nedodje lagano jelenče;
Vitke noge stignule bi vilu,
Ili zvezdu prěke neba plava,
Rogovi mu trepte pozlatjeni,
Na ledjih mu pokrov od škèrteta
Zauzdano uzdem pozlatjenom.
Al' povika vojevoda Mirko:
„Čujte mene, gospodo preslavna!
Tko mi danas prema čeri bude
Goneć ovo vileno jelenče,
I bacajné laka šestopereca,
I sgadjajné sivoga sokola,
Dat ću njenu čercu za ljubovu,

I dat ću mu nebrojeno blage,
Nek' mi bude u svojega sina
Kao isti sino Radovane:
Nepitam ga, tko je, otkuda je,
Samo nek je od roda našega.“

U to doba lépoj Ikoniji
Kèrvopiju dodade kandjiu.
Njom udari lagano jelenče,
Kroz kožu mu kèrvca poletila.
Skoči jelen kao da s' pomami,
Pa se pusti niz to polje ravno
Kao nebom ptica lastavica,
A za njime mlada Ikonija.
U tri sekca stignula jelenče,
Na sapi mu ruku naslonila,
Dok za zlatnu uzdu prehvatala,
Na jelenče hitro uskočila,
Oten svome natrag došla.

Stari ljudi na momčice glode,
A momčici na Krilatovića,
Krilatović u zelenu travu.
Svi čutjahu, kao da su pomèrli.

Sad se začu pèsmu iz daleka,
Svi prenuše, vidět šta imao:
Tèrči vranac, kao da je pomaman,
Pored vranca tèrči junačina,
Pa se hita pernim buzdohanom,
Pred sebe ga baca unaprdèk,
Pa ga stiže, u desnicu hvata,
A popèva iz sveg gèrla svega.
Nije vrančić, ko što su vrančići,
Nit' je junak, ko što su junaci:
Na vrancu je dlaka kovèrčava,
Kao vunna na cèrnoj bauri,
A griva mu do zemljice cèrne,
Kad polegne, po travi se vuče;
Niti tèrpi sedlo ni kolana,
A junaka sumo bosonoga;
Na glavi mu kapa od jareta,
A na plecìh bugar-kabanica,
Krajevi se po zemljici vuku,
Šèda mu je brada do pufasa,
A obèrve oči poklopilo,
Bèrkove je za uši zavio.

Kad dopada do gospode svēta,
 Pusti vranca pusti po lédini,
 A on ode uprav k domaćinu,
 K domaćian i lěpoj děvojci.
 Kada dēdže „pomoz Bog“ nedaje,
 Nit se kaže tko je, odkuda je,
 Već s' okrene. Rejji Krilatiću,
 Pogleda ga mērko kroz oběve,
 Promōzi ga, pa mu progovara:
 „Što si stao Rejjo od Pazara,
 Što si stao, okamenio se!
 Na što su ti na ramenih krila,
 Da t' nadtērči mladjana dēvojčē.“

Odgovara Rejja Krilatiću:
 „Nekori me, neznanu delja,
 Nekori me, kad neimaš puta.
 Ja sam tērčao s plicom lastavicom,
 I nadtērčao pticu golubicu,
 A da za što, veće ni poda što,
 Da za jednu volju i veselje,
 Kako l' nebi ovdě petērčao
 Za dēvojku, kojoj nema para
 U svih sedam vlaških kraljevinah.
 No jesam ti junak obelōo,
 Na meni je sedamnaest ranah,
 Sedamnaest ranah samōrtnijeh.
 Tek što su se rane zaklopile,
 Pa se bojim, da se neotvore,
 A onda ih nitko ne' zatvori.“

Progovara neznanu delja:
 „Daj jelenčē, lěpoto dēvojko!
 Sramota je, da ostanē sama,
 Bolje i mār, nego baš nikakova.
 To rekao, kandjiju shvatio,
 Udario lagano jelenčē,
 Kako ga je lake udario,
 Komad mu je mesa odvadio,
 Škoči jelen, kō da se pomami,
 Pa se pusti preko polja ravna,
 A za njime neznanu delja.
 U dugačkōj bugar-kabanioi.
 Al' jelenčē ljuta bōla muči,
 Pa netērči, kao što se tērči,
 Već tērhuhom samlju dohvatajb.“

Zaista mu biće da uteče.
 Kad to vidi neznana delija,
 Shaci s sebe bugar-kabanicu,
 Tri puta je junak poskočio,
 U tri skoka jelena stigao,
 Sa četvrtini njega preskočio,
 Preskočio pred jelena stao,
 Za zlatnu ga tazu uhvatio,
 Vratio se bugar-kabanici,
 Kabanicu sebi ogèrnuo,
 Jelenče je slugama predao,
 U silnom se ljudstvu izgubio.

Kad to vidi lepa Ikonija,
 Plamen joj se uz obraz zapali;
 Pa uzima perna buzdohana.
 S njim se igra lepa Ikonija,
 Baca njega nebu u oblake,
 Dočekuje u bjele ruku;
 Pa kad ruku dobro udesila,
 Zavila ga sebi iznad glave,
 Ispusti ga, na zemlji se sède.
 Kad zahujá perni buzdohane,
 Sva gospoda uši zapušíše.
 U taj par je bilég preletio,
 U zemlju se do pole zario.

Progovara Kraljeviću Marko:
 „Bre aferim, lepa Ikonijo,
 Vrèdi hitac careva vojvodstva.
 To govori s mesta se nekretje.

Al eto ti neznanog delije,
 Pa govori Kraljeviću Marku:
 „Zla ti sreća od Prilipa Marko!
 Pa i tebe u pesmah pevaju
 S buzdohanom i sa topuzinom?
 Pero tebi u desnicu ruku,
 Silno pero s krila gavranova,
 Pa ti piši oči devojacke,
 Nebi li se koja smilovala,
 Da ti bude u Prilipu ljubá,
 I podvori tvoju staru majku.“

Govori mu Kraljeviću Marko:
 „Id' odatle, neznani delijo!
 Koj je vrèdan Srijem prebaciť
 S Fruške gore preko brze Save;

Koji može vedu intérati
 Iz drénovea od devet godinah:
 Za tog nije pero od gavrana.
 Ali sam se vérom zavério,
 Tvèrdom vérom u Boga višnjega,
 Da s' nemetjem lakim šestopèrcem,
 Gdè na njega rebra nečekaju,
 Kèršna rebra dobrega junaka.“

Progevara neznani delija:
 „Daj busdohan, lijepa dévojko!
 Šramota je, da ostaneš sama,
 Bolje i star, nego baš nikakav.“
 Pa usima perna busdohana.
 Nit ga méri, nit ga udešava,
 Već poklecnù na zemljicu còrnu,
 Izпусти ga iz deanice ruke.
 Nezasvišdao perni busdohane,
 Nezasvišdao, neimao kade,
 Tek iz ruke starcu izletio,
 Već je bilég jako preletio,
 U zemljicu sav se zaronio.

Problédila mlada Ikonija,
 Udare joj suse niz obrase.
 Pa usima od zlata strijelu:
 Šiba zlatna, kraci od čelika,
 Peraje je od onijeh pticah,
 Koje samo lete pod oblaci.
 Uzè strélu u bijele zube,
 A rukama vèrbcu zategnula;
 Dok zadéla vèrbcu za tetivo,
 Kaplja znoja s čela joj kanula.
 Nečudi se, tko strélu poznaje,
 Da se zapne, tri valja junaka.
 Izneše joj sivoga sokola,
 Pustiše ga nebu pod oblake.
 Kad se dižè sokó pod oblake,
 Svakom oku viditi se neda;
 Tko ga vidi, koji ga nevidi,
 Al vidi ga mlada Ikonija.
 Na oko je strélu nametnula,
 A sokola s vèrhom sastavila,
 Odapela vèrbcu od tetiva:
 Zavijuka izpuštjena stréla
 Kao ranjena u gerici vila;

Zavijuka sokolu o glavi,
 Jer kèrvnica sama odletila,
 Sa sokolom natrag doletila,
 Probola ga po srèdi sèrdašca.

Pogledao Miloš Obiliću,
 Pogledao lèpu Ikoniju,
 Nemogao se junak uzdržati,
 Da joj ove neizrekne rěči:
 „Bre aferim, lèpa Ikonijo!
 Vrědi nišan sèrdca Muratova!“
 To govori s mèsta se nekreteje.

Al eto ti neznanog delije,
 Pa govori Obilić Milošu:
 „Što si sio, Pocerće Milošu!
 Što si sio, nigda neustao.
 Zar ovaka lijepa dèvojka
 Svakog dana zaslužiti se daje?“

Veli njemu Brankoviću Vučo:
 „Nebudali, neznani delijo!
 Nekori mi bez prillike šura:
 Vukosavu Miloš izprosio,
 Mllu ćercu kneza iz Kruševca.“

Odgovara neznani delija:
 „Nije vajde, lèpa Ikonijo,
 Nije vajde, moja biti moraš!“
 Pa uzima u ruke strijelju,
 Jednom dèrži, drugom ju zapinje,
 Vidi mu se ruka naviknuta.
 Iznesoše aivoga sokola,
 Pustiše ga nebu pod oblake.
 Soko pèrnù, a delija zviždnu,
 Dobri mu je konjic priskoćio,
 Pa se junak a vrancem zatèrćao,
 Ustréd tèrka strèlu izpustio.
 Ciknu strèla kao ljuta guja,
 Ciknula je sokolu o glavi.
 Kèrvnica mu pèrsi razderala,
 Te se sunce kroz sèrdce providi.

Svakom' zao, a nikome tako
 Kao samoj mladoj Ikoniji.
 Kad se jedna u samoći našla,
 Stianù joj se sèrdce u njedrima,
 Grunušè joj suze niz obraze;
 Ona pada na zemljicu cèrnju,

Pèrsi bije, ovako tužuje:
 „Bog t' ubio, sèrbska carevino,
 Da ti nemaš u sebi junaka
 Prema meni siroti dèvojci,
 Već da dodjè starac oklepani
 S bradurinom nikad nećešljanom
 I s dèrljavim okom od kèrmeljah;
 Bog ubio i mene dèvojkù,
 Što neostah kod zlatne preslice,
 I vretena laka šimširova,
 Već ja hoću da budem delija,
 Da dobijem muža na mejdanu,
 Kao moja sestra ni jedina.
 Pa evo mi sreće, nebilo je;
 Bog ubio i tog pustog starca,
 Ostario a pomamio se:
 Valja njemu da u raku leže,
 A on misli na mlade dèvojke. —
 A tako mi Boga jedinoga
 Otići ću u goru zelenu,
 U gorici pohvatat ću guje,
 Iz gujah ću nacèdit otrove,
 Otrovat ću i sebe i njega;
 Bolje mi je u grobu trunuti,
 Nego a njime život provoditi;
 A kad nije mene na svijetu
 Kroz njegova bèsa i pomama,
 Nek i njega u životu nije,
 S kog ću mlada život da izgubim.“

Ovo rekla, iz dvora utekla,
 Otišla je u goru zelenu,
 U gorici pohvatala guje,
 Koje siktju pod sinjim kamenjem.
 U napèstak jeda nacèdila,
 Pa se vratja u bijele dvore,
 Uzela je dva zlatna pehara,
 Natočila vina salaksije,
 Salaksiju jedom začinila,
 Pa čekala, da dodje večera.

Kad je došlo vrème za večeru,
 Skupila se sva sèrbska gospoda,
 Poslè svijuh eto mladoženje.
 Bijelu je bradu očešljao,
 A obèrve gore uzgladio,

Ogèrnuo bugar-kabanicu,
 Pa se šeta izmedju gostijuh
 Kao paun ptica ponosita.
 Malo za tim eto i dèvojke.
 Sva se soba od nje zasijala.

Kad su pèrve čaše napunili,
 Ustao je neznani delija,
 Zlatan pehar u ruku uzeo
 Pa zdravicu 'vako nazdravio:
 „Nit u zdravlje cara niti kralja,
 Već u zdravlje lèpote dèvojke,
 Koja će me sutra zagèrliti
 Kao svoga najrodjenijega!“
 To govori, na dèvojkü gledi,
 Smiju mu se oči i bèrkovi.

Al ustaje mlada Ikonija,
 Pa donosi dva pehara zlatna,
 I govori neznamom deliji:
 „Hvala tebi na tvojoj zdravici;
 A evo ti zlatan pehar s vinom:
 Jedan za te, a drugi je za me,
 Ispij jedan, ja ću ispit drugil!“

Nasmija se neznani delija,
 Pa govori mladoj Ikoniji:
 „Da znam, da je vino otrovano,
 Iz tvoje bi ruke izpio ga.“
 Izpi pehar, kaplja neostola.

Gledi njega mlada Ikonija,
 Grunuše joj suze niz obraze;
 Bèrže nagnu zlatan pehar s vinom,
 Do poslédnje kaplje ispije ga.
 Pogleda ju neznani delija,
 Vidi suze niz bèle obraze,
 Pa se malo junak zamislio,
 Dok ovako reči nezaćeo:
 „Ta neću te ja mućiti više,
 I za dosad Bog će me pokarat!“
 Pa on sbaci bugar-kabanicu,
 Sva se soba od njega zasija,
 A od zlata i draga kamenja
 Po haljinah i po sablji britkoj.
 Tèrže rukom bradu i bèrkove,
 Drugom skida kiku i obèrve,
 Pokaza se mladljani delija,

Jedva mu je i trideset lätah,
 U lëpoti para nepoznaje;
 Pa je svoje razširio ruke,
 Sklopio ih oko Ikonije,
 Pa ju ljubi u obraz i oči,
 Od radosti junak zajecao:
 „Mila sele, mila Ikonio!
 Sve je žala, a to je istina,
 Ja sam glavom tvoj brat Radovano!“

Kad to čula mlada Ikonija,
 U kamen se mlada pretvorila,
 A Radovan sestra ostavio,
 Starom svomu otcu odletio,
 Pa ga ljubi u skut i u ruku,
 Otac sina u čelo junačko.
 Svi se gosti oko njih skupili,
 Svi se njima sèrdcem sradovali.

Al zaciknu mlada Ikonija,
 Kanda zmija sèrdce joj probija:
 „Radovane, živ te Bog ubio,
 Šta učini od sestre rođene!
 Zašt' junače prije se nekaza,
 Te neb' sestra brata otrovala!“
 Ovo reče na zemlju pokleče,
 To izusti, pa dušu ispusti.

Kad to čula za sofrom gospoda,
 U njima se sèrdce skamenilo.
 Na stolici Mirko obamreo;
 Sam Radovan sestri odletio,
 Pa ju diže u svoja naručja:
 „Oprosti mi, moja mila sestro,
 Ja ti praštjam iz sveg sèrdca svoga,
 Bila žala, zlo se okončala,
 A ja rado sa tobom umirem.“
 To izrekne, na koléno klekne,
 Zemlji pade, Bogu dušu dade.

Kad je bio danak osvanuo,
 Tri mèrtvaca zemlji predadoše
 Gosti slavni u svatove zvani.

Iz kralja Dečanskog.

Iz pjesme VIII.

Lete laki iz Skadra ulaci
 Na sve strane sèrbske kraljevine,
 Kralj saziva svoje prijatelje.
 Važni mora da se nose glasi,
 Ulaci su konje poznojili,
 Putujući i danju i noću.
 Kad u Skadru gospoda se našla,
 Kralj ih sofri nezove gospodskoj,
 Već im tužan 'vako progovara:
 „Bratjo moja i gospodo slavna!
 Strašne nebo gromove sabralo,
 Pa na moju izpuštja ih glavu.
 Ljute bolje kidaju mi sèrdce,
 A dušu mi cèrni grèh obleće.
 Sama s' digla protiv sebi narav;
 Jedna dužnost na drugu udara.
 S jedne strane sèrdce piju guje,
 Sa druge ga čekaju jakrepi.
 Il se makao tamo il ovamo,
 Grèhu idem, kad od grèha bježim.
 Život čuvat sveta kaže dužnost,
 I glas samog u pèrsijuh Boga.
 Cèrv se vije, kad ga čovèk gazi,
 Lav razdire ubojicu svoga;
 Meni strèle u sèrdce puštjaju, —
 Ali kako da podignem ruku,
 Kad će teška otca da sakruši! —
 Dušu ljudi za svoje polažu,
 Kèrvlju peru njihovu uvredn,
 Za kèrv njinu samu ištu glavu,
 Taj je narav položila zakon:
 Zar u mojih da smè naručajih
 Ženu sèrdcem i nebom mi danu
 Rukom skrušit ubijca kèrvavom?
 Al kako ću noža da obnažim,
 Kad će sèrdce da probijè otca! —
 Idem, bratjo, u stranu dèržavu,
 Sakrit ću se u samoću mračnu,
 Nek me živa i neznaju ljudi!

A andjelsku moju Andjeliju
 Bog će silni s neba osvetiti! — —
 Ah! teško je zemlju ostaviti,
 Koja nosi ime domovina;
 Nigdë više nedaje se naći,
 Mila Zeta i draga Sèrbija,
 I ostale sèrdcu zemlje drage! — —
 U njedrama tužno sèrdce pišti,
 Kad se razstat prijatelji mora.
 Gdë ću naći ja Deana svoga,
 Gdë svog Balšu, gdë li Vukašina,
 I ostale mile prijatelje,
 S kojima sam provodio dane
 Najmilije u životu svome! — —
 Teško pada ali biti mora;
 Jer kad mene u zemlji nebude,
 Neće zemlju nemir uzdermati,
 cviliti majke ni ljubovke,
 Ni u cèrno sestre zavijati,
 Niti otcem sèrdce razdirati!“
 Sva gospoda nikom poniknuše,
 Pa ćutahu, kan da su pomèrli,
 Tako ih je porazila tuga.
 A kad malo razabrao misli,
 Progovara Žarković Deane:
 „Svètli kralju, istinu si kazo,
 Da ti živit u Sèrbiji nije,
 Il pošao hitar lov loviti,
 Ili sio rujno vino piti,
 Il legao sanak boraviti,
 Smèrt nad glavom uvek ti se vije
 Kao gavran nad mèrtvom lèšinom:
 Ubijca te izza kèrša vreba,
 Otrovom je vino začinjeno,
 Nož kèrvnika za sna svetost nezna.
 Zlo je, kralju, gore može biti:
 Kad kraljicu andjelska nevinost
 I svesilna sinovljeva ljubav
 I s njom sveta kruna od Sèrbije
 Od užasne sudbe neodbrani:
 Šta će biti s tvimi prijatelji,
 Koje s mačem u ruci zastade
 Silna vojska na vodi Bofani?
 Bèć nas carska od zakona brani:

Od osvete šta će nas odbraniti,
 Koja vruga u gori ubija,
 I pticama ostavlja mu telo,
 Koja svojim mrtvim blagoslovom,
 I venčanje u ukop pretvara? —
 Misliš, kralju, iz zemlje izbeći,
 I u mračnu sakrit se samoću!
 Al mi kaži onu zemlju dalju,
 Kamo nije dospela izdaja?
 Ima li kuta na ovome svetu,
 Da ga ne zna noga izdajice?
 Pred izdaje okom sokolovim
 Nema tajne, ni dovoljne tame! —
 Misliš Bogu ostavit osvetu
 Kerv svoje ljube i kraljice:
 Bog će suditi robu i kralju,
 Gde boguje, na svojih nebesih, —
 Zemsku pravdu kraljevom je dao,
 Da narodu sude po zakonu:
 Kerv je kerv odredio cenu,
 A za glavu da se ište glava.
 Pa kad robaka nesmo pasti glava
 U nepravdi i protiv zakonu,
 Zar kraljica od zemlje Srbije
 Bez obrane da ostane sama?
 Kad ubijci prostog seljanina
 Zakon neda sana ni odmora
 Dok se svetost nepovrati pravdi:
 Zar ubijca sakone kraljice
 Da se slavi, i da se veseli,
 Zakon gazi i pravdi se ruga?
 Svoje sestre a naše kneginje
 Kralj je Stefan suze u tamnicu
 Samom cara naplatio kervlju:
 Od sestre je žena rođenija,
 Od kneginje kraljica je veća,
 Od suza je kerv skupocennija,
 Černi grob je najgora tamnica! —
 Sveta pravda, pravda neumitna,
 Kerv i život mir i sreća ište,
 Samo njena da a' sačuva svetost!
 Njoj je sam Bog oči zavezao
 Svezom, koja skinuti se neda,
 I u tamu oči joj uvija,

Kakva bila, dok nebilo sunca,
 I na nebu netreptale zvězde,
 Te nevidi lica ni oděla,
 Koju l' svetost svojoj traži glavi
 Muž i vitez i vojvoda silni,
 Kad děvojčee potajom ubija,
 Samo svojom čuvano nježnošću? —
 Pa i na to ti pomisli kralju,
 Da je dužnost svoju čuvat glavu
 Samim Bogom narečena perva;
 Da sám svojim postaje ubijcom,
 Tko s' nečuva, gdje mu pamet kaže,
 I neradi, šta mu ta nalaže!
 A kěrv svoja, kad na dušu padne,
 Gore peče od paklenog ognja!
 Zato s'atli, poslušaj nas, kralju!
 Nemoj svoje zemlje ostavljati,
 Prijateljah nemoj iznevěriti,
 Ni ženina groba se odricat!
 Sramota je od zla uklanjat' se,
 Kad smo dužni njemu na put stati;
 Grehota je odreći se měrtvih,
 Koje svojim' u životu zvasmo!
 Sěti s', kralju, šta si govorio;
 Kleo s' nisi, zakletva je bila! —
 Mi s nesrećnom past ćemo děržavom,
 Al je sramno izdat nemožemo!
 Za pravdu smo izginut gotovi,
 Al nepravdi likovat nedamo! —
 Misliš, kralju, zemlju ostaviti,
 Jer kad tebe u zemlji nebude,
 Neće nemir zemlju uzděrmati.
 Misliš, kralju, al se ljuto varaš:
 Lete glasi od grada do grada,
 Tko ih čuje, taj zubima škripi:
 Da směrt svoje kraljice osvete,
 Svi će Sěrbli skočit na oružje.
 Živa mnogom nebi mila bila,
 Nad měrtvom će svaki zaplakati.
 Neće dugo vrěme postajati,
 Strašna će se sila sakupiti;
 Jošt ubijstvu ti dodaj prognanstvo,
 Pa s' otčinu glavu proigrao.
 Zato, kralju, te s' ostavi misli,

Neodpiri se nuždi ni dužnosti.
 Kad već zlatna mora pasti kruna,
 Gleđaj sědu te saćuvaj glavu.
 Ako tebe s narodom nebude,
 Može biti, što ti ni u grobu
 Neće dati kostima pokoja.
 Kad u grudih ljudem kěrv uskipi,
 I jarost im běsove probudi,
 I osveta duhove pomrači,
 Svaka vidět pod nehom je čuda!“

Ove rěči Žarković Deana
 U Dušanu svu potresu dušu.
 Vidi otca blěda i kěrvava,
 I bez krune i bez sěde glave,
 Pa poviče sa najvećom boljom:
 „Je l' istina, što govoriš, kneže,
 Il strašili mučiš me praznimi?“

Sva gospoda u glas povikaše:
 „Istinu je Dean govorio!
 Na sve strane narod uzavrio,
 Svakog risom jarost učinila,
 Svaki dīše osvetom kěrvavom.
 Zlo će biti po caru Stefanu,
 Ako njima ti nebudeš vodja,
 U vlast svoju běsove neprimiš,
 I na drugu nenaviješ stranu.“

Kralj uzdahne i glavu prikloni,
 Pa ovako tiho progovori:
 „Sudba tamna, snagem okeana,
 Nosi mene, kao more kerablj.
 Volja jedno, nužda ište drugo,
 Od čeg bėžim, k onome dolazim.
 Dobra nema, dok se zlo nesvėraši,
 Jer se dobro za zlo zaklonulo. —
 Duhu mi se salomila krila,
 Hajd' te, bratjo, savėta mi dajte,
 Šta da radim, da je manje bėde!“ —

XXXIX.

Dr. Ivan August Kaznačić

rođio se je g. 1817 u Dubrovniku u Dalmaciji. Svēršiv lčitničke nauke na sveučilištih bečkom i padovanskom, postao je na ovom posljednjem g. 1846 doktorom; sada je gradski lčitelj u Dubrovniku.

Izdao je ova dčla:

1. Zoru dalmatinsku kano urednik g. 1845.
2. Sastavak o pčsmah narodnih i napose dubrovačkih.
3. O pjesnami naroda sčrbskoga i dalmatinskoga, g. 1851 (Prevod).
4. Vše članakah u raznih časopisih talijanskih i hčrvatskih o slavenskih predmetih.

O narodnih pčsmah.

Domaće su krčposti ono skrovno korčnje, iz kojega cvate i plodi svaka slast i korist gradjanskoga života. Kakva je obitelj, takav ima biti i narod; odatle neka uzme stanovito pravilo strah i nada ljudska. Grad obija granje, jesenski včtar raznosi lištje, ali ako korčn ostane, dub će steći iznovice izgublenu lčpotu.

Utčha je velika vidčti izmedju toliko žalostnih sumnjah, da barem u onih krajih slavenskoga naroda, kojih nisu pokvarili inostranski običaji, obitelj zadčrža neoskvčrnute jošte svoje sladke i svete svese. I veliki dio lčpote sčrbskih pčsamah mora se, po mom mnčnju, pripisati sili domaćih čutjenjah. Tihi mir razliven u njih, priličan svčtlosti ččloga vedroga neba, sasvim je različan od sčvanja i gčrmljenja, koje buči i zablčštjuje pčsničtvo strastih uljudno živinskih, pčsničtvo nemoćnih požudah i dosadnoga veselja.

U pčsmah narodnih ime majke, ime je sveto. Majka je kao stepen, po kom se ljubav i čtovanje uzvisuju sa zemaljskih na nebeske stvari. Ugladjena je i nježna poslovice, koja se obično čuje i u pčsmah i u govoru Sčrbaljah, koji kad hoće komu da reku, da je srećan i nesrećan, vele; Vesela mu majka! Žalostna mu majka! On i mater u sebi su jedno; bila mati daleko, bila mčrtva, ipak u njem žive, raduje se i tuguje s njim, te kano što teče kčrv materina u njegovih žilah, tako sčva i u mislih njegovih ljubav materina.

Ime sestre, ime je takodjer sveto u narodnih pčsmah; sestra, koju sčrdce u svojoj ljubavi medju mater i ženu postavlja, sestra, koja nam je pčrva drugarica u vremenih dčtinstva, koja nam je čista radost u godinah dčvičanstva, slična danici, koja najpčrva zasjaje razvitemu cvčtku; sestra, koja ako je starija, predstavlja pončšto mater, ako li mladja pončšto kčcr; sestra, koja se čuva me-

dju domaćimi zidinami, da postane jednom kći i mati druge porodice, da bude sveza izmedju jedne kuće i druge, izmedju jednoga mesta i drugoga, da uzme ime tudje, da svoje staro neostavi. U narodnih pësmah sestra se prikazuje u razliċnih ali svedjer skoro u lju-beznih slikah; sërċena, uztërpna, prijateljica jetërv, pokorna dë-veru, dobrovoljua, poslušnica, pomiriteljica.

Kako u pësmah, tako i u obiċajih narodnih žena se mnogo veće ċasti, nego li se misli. U pokvarenih društvih, gđe se uzima lice mësto sërċca, rëċi mësto dëla, žena se samo rëċmi štuje, a u dëlu prezire. Narodi prosti i dobroċudni uprav se zato neklanaju ženi, jer ju poštuju; netërpe da je lëna, bezposlena, ili da se brine za svoje izpraznosti, nego s njom dële vlast i trud, uċe ju poslušnosti, da nauċi zapovëdati, a da se nauċi jako se radovati, uċe ju gorko tërpati.

Koliko narod sërbski poštuje žene, to vidimo izmedju ostaloga iz njegovih pirnih obiċajah. Oni opisi, koje ċesto nalazimo, i koji bi se nepoznatelju mogli ċiniti neznatni, imaju nëšta pobožna i mogu se smatrati kako sgodopisni spomenici. Kao što se Omir svaki ċas povratja u svojoj pësmi na kërvave rate, tako se Sërbi povratjaju na pirne svoje obiċaje. Ali ljubav Sërbaĥ nije oslabljena ljubav; — jerbo se uzdah zaruċnice zaglušuje pucanjem pušakah, a šтите ju barjaci, koji se okolo nje viju; i ċesto se radost mëša sa žalosti, a koplje staroga svata izdubljava grob uz pirnu postelju. Ove ċeste oproke u pësmah medju ufanjem i pogibom, medju pirom i smërti, ċine da je ljubav stroža i jaċa, uzdëržavaju ju buduu, potak-njivaju ju goruċimi bodci i postavljaju joj kod postelje hrabrost za prijateljskoga ċuvara.

I žena je u pësmah ċesto hrabra. Zna pobëditi pogibe desni-com i ukloniti razumom; dosëtljivo je njezino poštenje, junaċka i predvidljiva je njezina ljubav. Sërbinja negovori mnogo, kao što ċine ženske u mnogih romanih i pësmah, već misli. Budući da njezina ljubav razmišljava i sabira, radi toga stanovita je i vërna. O ženidbenoj vërnosti nahode se mnogi i mnogi primëri u narodnih pësmah; naprotiv se nevërnost tako u kratko pokazuje, da se može vidëti, kako joj se neraduju, niti ju ištju opravdati, a pe-depsa strahovita, koja joj slëduje, svëdoċanstvo je svetosti obiċajah.

Domaća ljubav kod sërbskoga naroda silno se prostire na bratuċad i na svu rodbinu, koja je dosad pod istim krovom ži-vëla i od porodice jedno pleme sastavljala. Samo ime bratuċeda, prostire do tretjega kolëna prava i dužnosti bratinske i otċinske. Dëver je bivao medju svatovi, te za spomen stare ljubavi ostalo je to ime jednomu svatu i dan današnji. Prijateljstvo bijaše posve-tjeno imenom pobratimstva, i tako rekuć, jedno svetotajstvo sa-društivaše prijatelje pred Bogom sve do smërti. Povëstnica pripo-

veća prilična stvar samo o narodu germanskom, ali kod Slavenah još je svetiji taj obred i toli ljubežljiviji, koliko je manje naš narod potrebovao pomoći u boju, jer je manje bojevao nego stari Germani, premda nije bio manje hrabar u boju.

Gostoljubivost, drugo uzvišeno svojstvo našega naroda, koje pokazuje plemenito povjerenje čovjeka k čovjeku, jest krépost, koja se približuje domaćoj ljubavi, te gèrleći, tako rekuć s istom iskrenosti, inostrane i nepoznane, čini od svega svéta jednu veliku porodicu: krépost patrijarska i kèrštjanska, po kojoj se mladi svét uputjuje i približuje k izobraženju. Sama rěč, koja označuje ovo milosèrdno dèlo, izražuje plemenitost ćutjenja. Sèrbini ne samo pričekiva gosta, nego ga i izčekiva i željno poziva. Nikad mu gost u nevrème nedodje; prije još nego u kuću, primi ga u sèrdce. Znamenit je, te često se povratja narodu kao radostna misao onaj stih:

„Ruke šire, u lice se ljube“ stih mile ljubeznosti, radi koga bi svaka starinska i sadašnja književnost mogla zavideći siromašnomu seljaninu sèrbskomu i dalmatinskomu. Ali izobraženost čestokrat ubija svoje hraniteljice. Što se više umnožuju lasti življenja, i što se lašnje mogu pričekivati gosti, to više oslabljuje gostoljubnost: kano što se izsèkav dubrave i poboljšav poljsko težanje, gube gnèzda nevinih pticicah, a kola škripe, gdè je staglin pèvao.

Sèrbi ljube gosta inostranca, i rekao bi, da ga poštuju kako s' neba poslana; stranjškoga neprijatelja nemèrže, već ga preziru; i u samu se sužanjstvu osètjaju viši od njega, pa što se dostojno veći osètjaju, to nam dokazuje, da mèrziiti neznadu. Samo njihovo preziranje više proizhodi od nemarnosti za tudjom mèrznjom, nego od zakidljive oholosti. Toliko se samo udaljuju od nepravde, koliko je dosta, da podli nebudu. Zakinuti odgovaraju, po-bèdjuju i preziru.

Marko Kraljević u ovom i u mnogo drugih obzirah jest živi izgled svega naroda. Ni sam Akil nepredstavlja tako vèrno ćud gèrèku u vrème junačtva, kako Marko našu slavjansku u vrème poslè turskoga podjarmljenja. Marko se hvata oružja, samo kad je prinudjen. Uklanja se, i kadkad iz šale kazuje, da se rado nebori; al najposlè u jedan mah počme i savèrši mejdan. Car, obkoljen pogibami, zove ga u pomoć, a on, iskren i milostivan prema istomu nepravedniku, pošto ga je zamolio i pošto mu je pokazao, da ima potrebu od pogažena džaura, prikazuje se i oslobodjuje ga. Junak srednjega vèka bijaše slava braniti ljubovnicu, bojevati i za nepoznane žene; a sèri junak i zhodi na me jdan i za dušmanske žene. Njegova neugladjenost plemenitija je i velikodušnija od izobražene ućtivosti srednjega vèka. Izmedju mogućna i prijatelja sèrbski junak radje brani prijatelja.

Divno svojstvo i jedino u književstvih, koja su meni poznata,

jest štovanje, kojim narodne pjesme dišu prama svetomu stališu siromaštva i veledušno preziranje nedostojnoga bogatstva. Ako i spomenu pjesme kadkad o bogatstvu, to je samo na ures i službu lepote, ljubavi, milosrđja i junačtva. I zato često vidjamo, gdje se u ovih pjesmama pridružuje zlatu i biseru, ili protiv njemu stavlja kita bosiljka ili kakav cvětak: prilično trim kraljem, koji pored zlata prikazaše Odkupitelju tamnjan i mirhu.

I zato upravo što Sèrbi siromaštvo ljube, ljube i poniznost: poniznost tanahnu, bēlu koprenu, koja brani i uresuje sve ljudske krěposti, i čini, da se više žude. Sèrbski je junak ponosit, ali nije ohol. Njegovi neprijatelji naprotiv pokazuju se u pjesmama kao bezsramni i nesmotreni zakidivci, kojih ludo bezočanstvo probudjuje u sèrdcu směšano ćutjenje gnjeva i sažaljenja. Niti nije sèrbski junak hvališa, nesèrta bez razloga u pogibe, neprezire ih bedasto, ali kad ga dužnost i sila na to vode, hladnokěrvno ih susreta. I buduć da nije smion niti bojažljiv, nije nemilosèrdan. Zna, kako je mućno pošteno mejdan dobiti; i zato svaku pobjedu više Bogu pripisuje, nego svojoj desnici.

Premda je jak i obziran, dogodi se, da koji put upane u ruke neprijateljske; da je u tamnici, gdje mu je směrt pred očima, i da se mora osloboditi ne snagom nego hitrošću. Marko je poput Akila, koji kadkad postaje Ulysom, te se i junačka pjesma prevérne, kao što se obično događa kod prostih naroda, u šaljivo pozorje. Jednoć uzdisaše Marko u tamnici cěrnoga Arapina: kći Arapinova, zaljubljena u njega, obećavaše mu, da će ga osloboditi, samo ako joj se zakune, da je neće nikad ostaviti. A on, metnuvši kapu na kolěno, zaklinje se kapi: Ja te nikad neću ostaviti. Oslobodjen, ustrašivši se njezina cěrnoga lica, odmah ju pogubi. Pogubi ju; ali posle zidaše cěrkve, da opere dušu; žěrtva plemenitija nego kěrvarine Rodomontove, koje šiljaše ubijenoj Izabeli.

Ti ćeš spoznati u ovom velikodušnu iskrenost sèrbskoga naroda, kako prikazuje svoga ljubljenoga Marka sa svimi njegovimi oskudnostmi i pogreškami. Ono pjesništvo, koje se usiljava uveličati male stvari, da na taj način polěpša ružne i oplemeni nizke, jest pjesništvo umětnošću pokvareno. Dosta je da se nesakrivaju oskudnosti, da se neizvinjavaju pogreške; neka ih junak i pjesnik izpověde sa dostojanstvom i skromnošću savěstisvoje; onda iz toga izpovědanja grěha proizhodi ćudorednost, koja je kašnje tim korisnija, čim je manje bila prije poznata.

I zato se kadkad i našali sèrbski junak; jer je i u prirodi poměšan život dobrim i zlim, směhom i plaćem; jerbo svedj jednaka ozbiljnost, svedj jednaka šala, ništa drugo nisu nego dosadna pretvornost i směšna krinka. Nu kao što veliki umovi, ponizivši se do tu-

dje slaboće, otkrivaju prostim govorom duboke misli svoje, tako isto velikodušni ljudi skrivaju pod veselim licem ljutu ranu svoju.

O Marku se raznose u pëvanju pripovëdke naroda, kao što ptica razliċna glasa i perja lete po vërsih zelenëċih se visokih planinah. Marko je predmet i žalosti i radosti, slave i nade ċeloga naroda kroz mnoga stolëtja. Marko kao Kratjeviċ (kraljev sin) mërzi na oblast nepoštenu zadobljenu. Nesretan u svojoj kući, slavan izvan kuće, na službi je kod neprijatelja, ali se neprijatelj boji Markova mërkloga pogleda i strahovitih njegovih šalah. Ovaj jedini izgled snage vërno podložene, i posluha, koji strah zadaje, služi na ċast i umëtnosti i ċovëċanstvu. I oni, koji preziru ime Markovo, oli ga se stide, što ċuju, da ga u pësmah spominju po kërċmah, pustoših i bërċdinah, i to goli i siromašni ljudi, koji nisu nikad vidëli diplomah akademskih, takovi nisu dostojni ċitati pësnikih tvorovah.

Istina je, da tekom vremena ċutjenja naroda, izgubivši sbog robstva svoju prijašnju plemenitost, pripisuju Marku obiċaje, ne posve dostojne. Ona neprestana hvalisanja, koja pokazuju junaċtvo njegovo u pitju, premda spominju proždërlost svakah Omirovih i služe na pohvalu tëllesnoj jakosti, koja odolëva svakoj protivnosti i nadjaċava svake pogibe i za šalu joj služe, ništanemanje ja dëržim za stanovito, da se u starih pësmah nenahode takva hvalisanja, nego su prikërpana dva stolëtja poslë; i da su još novijega postauka one napitnice, koje poklon od pësnikta ċine.

Junaci drugih narodah bore se i pobëđjuju, bore se i ginu; ali sërbski junak, nadživivši svakoga drugoga umërloga vojnika, neumire ni od maċa ni od nemoći, već zaspi tiho i spokojno u sladkom sanku. Neželi, da mu pri poslëdnjem ċasu života svëdoci budu svëtli dvori, niti skup vojnukah, oklopljenih zlatom i gvoždjem, nego vedro nebo, gora zelena, i pogled pobožna kaludjera. Ubije svoga miloga šarca i oplaka ga kao druga teških bojevah i zlo nagradjenih pobëdah. Skërši i baci u more svoje nepredobitno koplje, da ga tuđjinska ruka ne oskvërne nepravednimi i nejunaċkimi dël. Piše svoju najposlëdnju želju; i pun snage i zdravoga razuma sklopi oċi na dugo, al ne vëkovito, poċivanje. Piše svoju najposlëdnju želju; ostavlja dio svoga bogatstva ċërkvi, dio slëpim guslarom, da proslave pëvajuci po svëtu ime njegovo. Iz ustijuh siromaha želi biti proslavljen; jerbo znade, da glas siromaha iz sërċca proizhodi, lašnje se po svëtu razprostire i ngodniji Bogu dopire. Marko promišlja o dobroċinstvu i slavi. Ovaj prosti ċovëk hoće da zadobije sebi sve što je neumërlo: neumërli glas, neumërlu nadu, neumërlo oko i junaċku desnicu.

„Ona nije mërtna nego spava.“ Na ove rëċi Spasiteljeve smijahu se mudraci, koji se nalaze u množini svedjer i svudara,

pripravni oteti acveljenomu sèrdcu utèhu nade. Smijahu se, jerbo snadjahu dobro, da je umèrla dèvojka.

Spasitelj uze ju za ruku; Ustani, rekavši, duh joj se povрати; duh se u nju povрати, roditelji se začudiše, a mudraci, koji su ju dèržali za mèrtvu, umukoše.

On nije mèrtav, nego spava; pokraj njega leži mu mač, koji je napolu izvadjen iz korica, a kad nèki pokret nad zemljom ili pod zemljom sasvim ga van iztèrgue, zvek njegov probuditi će našega Marka, te će se uzdignuti pokrèpljen stolètnim poèivanjem, pun stolètnih uspomena, i doći će kao rëka, poplavljena vodami u tèku iz dalekih zemaljah. On spava i sanja prošasta junačtva i nevolje, utøhe i žèrtve budućnosti. Visoka i puna nade slika neumèrlosti narodah i pravah. Bog je učinio, da se mogu izlèčiti narodi zemaljski, i da nikad neumiru do samovoljnim razpadnutjem.

Pravda poèiva skrovito i spava do naznačenoga dana, ali neumire. Ovo narodno predanje jest basna puna istine; predanje, izvirajuće više iz vère nego iz pèsničtva, u koje još vas narod i dan današnji vèruje. Prije nèkoliko mèsasih, došavši jedan siromašni seljanin iz Pokrovnika u Šibenik, pun veselja reče svomu gospodaru: Dobar glas, gospodaru! Marko se je Kraljević probudio; vidèli su ga u Hèrvatskoj. I kazivaše mu potanko, na koji se je ovo naèin dogodilo. Ovaj glas, koji iznenada puče, i neznajući, u jednom seocu dalmatinskom, prilièan sanku, koji lasno dodje i prodje, neće biti za porugu onomu, koji znade, da je pèsniètvo slovo, koje živi kroz stolètja, i da se u puèkoj mašti odbijaju prividjenja nebeska, prilièno sènam, koje se kretju.

Govorim, da je pèsniètvo slovo, koje žive kroz stolètja. I kao što danak javlja danku glase Vècnoga, i noćca priobćuje noćci znatnost Neizmèrnoga: tako isto po pèsmah govore pokolènja pokolènjem, duše dušam od jednoga kraja do drugoga razdèljene domovine. Pripovèda se, da su se nedavno nèki dalmatinski hajduci, posle daga muèna, grèšna i divljega junačtva uhvatjeni, i u tamnicu zatvoreni, dogovarali pèvajuci. Tako čine nesretni narodi, da oblačkaju svoje nevolje.

Kroz tri doba, kao što mi se čini, prošlo je pèsniètvo naroda sèrbskoga, koja trèba dobro razlikovati. Najpèrvo uspomene četèrnaestoga vèka, to jest, kada se je carstvo Nemanicah uzdignulo silno vèrhu gèrèckoga i palo i s Lazarovim se telom spustilo u grob, posvetjen požaljenjem cèloga naroda. Od ovoga doba, uprav viteškoga, malo nam je ostalo pèsamah, ali one, koje su ostale, mogu se uzporediti, što se tiče lèpote, s najboljimi viteškimi pèsmami gèrèckimi, paèe i nadvisuju ih u veličanstvu bogoljubne žalosti. U ovo vrème spadaju i najvažnije pripovèsti o Kraljeviću Marku, koje mam govore o njegovoj dobroti, junačtvu i smèrti.

Sléde za tim pèsme, koje nam prikazuju Marka kao sužnja, a ne kao slugu; Marka kao podrugušu, vinopiju, ali branitelja slabih, i duši nikad nepodjarmljena turskim običaji. U trećoj dobi nalazimo hajduka, koji se podiže iz sredine društva, s kojim se neprestano bori: sméša čovèčnosti i nasilja, velikodušne iskrenosti i smione prevare, one iskrenosti, koja je poznata i kèrvniku, pošto je pokušao žalost i pogibu. Hajduk, napola razbojnik napola junak, ipak ljubljen je od naroda, ne samo zbog nekoga milosèrdnoga nagona, po kom čovèk ljubi nesretno hrabrenstvo; već i zato, što je hajduk posljednji, premda nedostojni kaznitelj turskoga tiranstva; posljednji, premda nedostojni naslédnik Dušana i Marka. Gèrčki klesta nije ni malo čistiji od sèrbskoga hajduka, ali njegove su ljage sakrivene u hitrini pèsamah, koje lete kao pušćano zèrno. Naprotiv sèrbska se iskrenost očituje u jednakosti, kojom pripovèda i dostojna i nedostojna dèla, poput kosonosnih kolah, koja prije prète škripanjem, nego što razkose.

U ostalom znamenito je, da u vrème nam najbliže, kad društvo, nasiljem razdvojeno, dopuštja, da osveta, ta nepravdièna pravica, bude naplata uvredam pretèrpljenim, i kad je medju narodom postala strahovita poslovica: Tko se neosveti, taj se neposveti; znamenito je, da se u narodnih pèsmah rèdko čuje prolèvanje bratinske kèrvi. Mnogo veća i plemenitija je razlika izmedju naših i korsikanskih narodnih pèsamah, koje poput glavah odsèćenih còde mèržnju na zemlju, da izniknu zloèinstva.

Druga stvar znamenitija, koja služi na čast ovomu nesretnomu narodu, jest ono pobožno mućanje u narodnih pèsmah o svem, što se tiče razlike latinskoga i gèrčkoga véroizpovèdanja. Poznato je, da su nèke narodne pèsme sastavljene od ljudih latinskoga vérozakona, a nèke od gèrčkoga, i da se sve uzajamno pèvaju. A da nesloga obuzima sve duhove, zar nebi iz njih izišao dim ili iskra, što bi prenèlo povètarce u pèsme?

I narod, budući pobožan, napredovao je u pèsniètvu. U pèsmah njegovih nenalazi se pripovèstih poganskih; jer od njegova basnoslovlja nisu ostale nego Vile. Vila, polu žena polu boginja, laganija od ljudskoga tèla; dobrotvorna, ali kadkad razsèrdjena, zbog ljudske oholosti. U sèrbskih pèsmah nahodi se gdègdè više mašte nego u gèrèčkih, ali tako divne prostote, da čim se pokaže, odmah izèezne. Čestokrat se divnost može prije smatrati kao previšenost, nego pokvarenost, i kao naèin iztoènoga govora, nego kao pogansko vérovanje.

Narodne pèsme prekomèrno ljube prirodu, ali je neobožavaju. One predstavljaju prirodu kao živu i razumnu, ali joj nepokoravaju života i razuma ljudskoga. Mnogokrat se u njih obratja duša nevoljna, bojažljiva ili ufajna gori, cvètju, pticam, i razgovara se s

ujimi o onih, koji su naj miši i dragi, i njim ih preporučnje, kao da je uvarena, da ova stvorenja božja razumniju ljudsku tugu i ljubav, i da su im milostiva. Kadkad zaljubljena djevojka govori s konjem svoga ljubeznika kao s vjernim drugom života njegova. Srbske narodne pjesme spominju češće konja nego grčke; jerbo polja srbska i bosanska slobodnija su i prostranija zvektećemu koraku ratnoga konja.

I zato je bilo mučnije za Srbiju odoljevati navaljujućemu neprijatelju, jer je neprijatelju šire bilo polje, da ih može tærati, i jerbo su imali malo bezbednih zakloništah, iz kojih bi mogli sakriveni stréljati, iznenada izhoditi, i k njim nepredobljeni pribègnuti. Da nije bilo šumah, nebi možebiti nikad više Srbijamogla osvetiti avoga staroga imena.

I u srbskih i u grčkih pjesmah nahode se često nebeske ptice kao svèdoci i poklisari. Ali češće u srbskih nahodi se seko, jerbo se je lov najbolje pristojao gospodskim običajem srbskih velikašah u srednjem vèku. U ovih pjesmah (kakono i u Eneidi) pretvaraju se ljudi i vèrhunaravne sile u ptice. I ptice donose novosti ne samo glasom nego i pismi. Puku, razdèljeuu nepravicom silom siromaštva i neznaustva, barami, šumami, rækami, bèrdi, donešeni glas od takova poklisara, i još ako je pisan, morao se je u nèkih nevoljah činiti priličnim savètu nebeskomu. I kako što u Dantu često nahodimo prenose, koji spominju pisanje i knjige, jerbo su knjige u njegovo vrème bile odveć rèdke, tako se u srbskih pjesmah napominju često poslana pisma. Pisma u pjesmah priliče ponèšto divnim događajem vitežkih pjesamah. Jerbo divnost dohodi pjesmam ne samo od dalečine vremenah, nego i od dalečine mèstah; i to tim veća, ako zapreke i pogibelji uzmože neizvèstnost i strah, razpale požude i radosti. Pismo, koje najedanput promèni u dobro ili u zlo stanje duše naše, prilično je ponèšto duhu, koji dohodi leteći po visini, prikaže nam se kao prividjenje sadašnje i zveći nam, kao živa rèč udaljene naše mile željadi.

U srbskih pjesmah ptice donose kadkad pisma kao nèkad palestinske golubice, kadkad živom rèči javljaju dobre ili zle glasove. A kadkad vratjaju se s bojnoga polja kljunom okèrvavljenim i krili operavanimi, pripovèdajući junačtva i poraze.

Česti su u srbskih pjesmah jadni glasovi, njihove iskrene i vesele duše smatraju jade kao drugove njihova života. Jedan stih, koji se često čuje u narodnih pjesmah i koji nebi trebalo ni saboraviti ni promèniti, jest ovaj:

„Gorko cvili i suze prolèva.“

Znamenite su mnoge i velike sličnosti izmedju grčkih i naših pjesamah, koje sličnosti kad bi tko preduzeo sravnjavati, smatrajući gde je plemenitije èutjenje, gde su življe slike, gde je

održiti je pripovijedanje, taj bi sastavio dĕlo o pĕsniĉtvu, korisnije nego sva pravila, koja su do sad o tom na svĕt izišla. I budući da su sličnosti takove, da jasno pokazuju, da su iste misli prešle iz jednoga naroda u drugi, to slĕdi onĉas pitanje: U kom su se pĕrvo te misli porodile? Što se mene tiĉe, ja se slažem s onimi, koji tvrde, da je današnja Gĕrĉka naseljena stranom od pokolĕnjah slavjanskih, koja su onamo prešla po osmom stolĕtju ili napadanjem vojenim ili mirnim preseljenjem, pa tako da su Slavjani ponovili staro srodstvo dvajuh naroda, koji kako jedan tako i drugi iz azijskih ravnicah proizbode. I ĉinim, da su sadašnji Gĕrci uzeli od Sĕrbah onaj lik budućega vrĕmena sa *θαλω* i *θαύ*, koji sasvim odgovara našem hoću i ĉu, dragocĕn oblik i znak prave plemenitosti obojim narodom, zato što se s mišlju o budućih dĕlih nerazdĕlno sdružuje misao slobodne volje. Takovo likovanje budućega vrĕmena biva ujedno dĕlo vĕre i ufanja, i ujedno pokazuje nam prava i dĕržanstva naše naravi. Tako isto mislim, da je lik neopredĕljenoga naĉina u sadašnjem gĕrĉkom jeziku došao od jednoga naškoga lika, s tom razlikom, da u nas pravi neopredĕljeni naĉin ostaje, a kod Gĕrĉkah promĕnjuje se sa slagateljnim; jer Sĕrbi mogu reći i idjem vidĕt i idjem da vidim, ali Gĕrci moraju uvek reći: *παύω να είδω*. Ovaj naĉin nenahodi se u jeziku bez razloga, on bo opredĕljiva što je neopredĕljeno, i pokazuje, kako se um ĉovĕĉanski uputjuje od obĉega pojma k sveobĉemu sućtvu.

Ali da se povratim na svoj predmet, velim, da su misli nĕkih pĕsamah zaisto iz Sĕrbije u Gĕrĉku prešle; jerbo su one u sĕrbaskih pĕsmah savĕršnije i lĕpše složene. Negovorim o pĕsmah, u kojih se stihovi slažu, koje su i u Gĕrĉkoj i u Dalmaciji plod primorskih mĕstah, u kojih se um igra a strasti muĉe, i u kojih paŕljivost zbog jednakosti slogovah hitro leti koncu stiha, nepazeći, jesu li reći pune smisla, i da li su jedna s drugom u lĕpu i moguću saglasju. Govorim o zdravih i silnih pĕsmah, koje se ĉuju po bĕrdinah i dubravah, i kažem, da su one u Sĕrbiji tihe i vitežke a u Gĕrĉkoj plahe i liriĉke. Bitnost pĕsniĉtva slaže se s izgovaranjem dvajuh jezika, i razliĉnošću dvajuh podnebljah, s naravljju dvajuh naroda, i sa životom njihovim; jerbo gĕrĉki život bio je ĉešće uznemiren pobanami, napadanjem i pogibeljmi; a život sĕrbski bio je više domaći i zabavljen sa uspomunami prošlih vremena.

I ove pĕsme vitežke i liriĉke jesu (kakono u pravom pĕsniĉtvu biva) živahno dramatiĉke; ali u pĕsmah sĕrbaskih drama se bolje razvija, i da tako reĉem, s većom ljubavi izložene su strasti. Ovo pravilo služi, gđe je dvogovor: a i pripovijedanje u sĕrbaskih pĕsmah svedjer je hitro, i bolje nego u pĕsniĉtvu, složenu umĕtnošću. Kratke prilike, koje rĕdko ĉĕli stih uzimaju, ĉine, te bismo mogli posumljati, da su u pĕsmah Omirovih one toliko izdrobljene prispoĉbe do-

metnute u vréme Pisistratovo. Duljina nékih govora u pësmaš Omirovih prelazi granice narodnih pësamaš, ali opetovanje porukaš istimi rečmi zaisto je narodno. U ovom se sërbske pësme slažu s Omirovimi mnogo više, nego sadašnje gërčke.

U pësmaš pripovëdanje, velim, da je bërzo bez uzklíkash i umovanja, što nije ništa drugo, nego umetci i opazke, koje kvare jasnost sloga. U njih se počimlje odmah sa predmetom, dvogovor je svedjer prost i živahan. Kad je potrebito, mnogi se predstavljaju na pozorištu; ali čim svërše svoj govor, odhode. Pristojnost, koja je proturnula svoja pravila u lópe umëtlosti, u pësmaš ni malo neškodi čutjenju. Znati, gdë treba prestati pripovëdajuči, i što treba izostaviti, to je umëtlost, koja se neda naučiti u učilištih, al nas tomu uči čutjenje istinitosti: tako isto n životu našem, znati što treba premućiati, a što treba reći, to je dosëtljivost, dana ne lukavstvu gradjanskomu, nego nepokvarenu čutjenju dobra.

Da potvërdim, što sam rekao, da néke pësme gërčke proizhode od sërbskih, dosta je to, da se u gërčkih nahodi uvëk naških rečih, u sërbskih pako neima gërčkih, nego samo one, koje se tiču vërozakona i koje dohode od obćenoga obreda. Neću tim da dokazem, da néka pësnička predanja nisu prešla u Sërbiju od onoga obilnoga i živoga izvora gërčke umëtlosti, pače mislim, da su im i prednosti i nevolje kao bratji zajedničke.

Počitanje narodnih pësamaš i u tom će nam koristno biti, što će sačuvati u narodu našem davni stih njegov, koji mu je tako svojstven, kao hexameter Gërkom, a endecasillab Talijanom, alexandrinski Francuzom, i tako zvani politički stih sadašnjim Gërkom: ja velim, da je onaj naš stih srodan jambu, jerbo je prozodički i u isto vréme čislen, jer on sahranjuje starih jezikaš slađko saglasje, i jer sa razlićnosti dugačkih i kratkih slogovaš odkriva razlićnost mislih, i zvekom ih izrazuje.

XL.

Luka Ilić

redio se je u Orijevcu u Slavoniji g. 1817, sada je svetjenik zagrebačke nadbiskupije i domaći kapelan u pančevačkom vojničkom odhranilištu.

Izdao je: 1. Slavonske varoške pësme, u 4 svežića, u Zagrebu 1844; 2. Baron franjo Trenk u Zagrebu 1845; 3. Historische Skizze der k. k. Militär-Communität Pančova, Pančova 1855. — Osim toga priobćio je u Nevenu više sastavakaš.

Iz knjige: Baron Franjo Trenk.

1.

Razbojnici.

Bèlokosi otac radostno dočeka 30. svibnja 1740. već za mètva dèrzanoga svoga jedinca. Poslè nekoliko danah oddéli se od nje-ga i ode na svoja imanja u Slavoniju. Došav ovamo, kupi pakračko i nuštarsko imanje. Nu kako ovo tako i ono bijaše pustajinskim na-sèrtaji opustošeno. Ali ne samo ova imanja, nego i cèla Slavonija bijaše istomu zlu podvèrgnuta; jer komu u cèloj Slavoniji neće biti poznata ona razbojnička vremena po prognanju toli okrutnoga i su-rovoga kèrvoloka cèloga kèrštjanstva — Turčina, koja su ovu čarob-no - krasnu i svakim izobiljem od božanske providnosti obdarenu kraljevinu ne samo nesigurnom učinila, nego i gotovo opustošila. Da su ovomu porazu Turci mnogo doprinéli, o tom neima sumnje: ali ima i drugo vrelo, koje je po protèranju Turčina poplavilo Sla-voniju neumornim razbojničtvom. Da se ovoj nesreći prisusrete, učini providna vlada sve moguće naredbe, koje su se samo u onih burnih vremenih mogle izvesti. A Slavonci takodjer, da se kako ta-ko oslobode te napasti, pojdoše sami kupit se u čete, ili pridruživat se razbojnikom, da tako spase svoje dobro. Ali ako su ga i obra-niti od one čete, u kojoj su bili i sami, nadošla je druga, te ga opu-stošila. Putnika nije bilo vidèti, tèrgovci se nisu usudjivali robe vo-ziti; zato je tèrgovina stajala, obèrtnost se je zanemarivala, a pro-svèta i izobraženost bila je zakopana. Kamo god je čovèk pogle-dao, nije vidio drugo do razvalinah i ognjištah pogorelih kućah i sgradah. Polja su bila šumom zaraštjena, bèrda sanemarena, a pu-tevi nesigurni i zločesti. Svèt, mučen svakovèrstnom nuždnom, na-lazio se je u skrajnjoj zdvojnosti. Evo! to je bila slika ove nègda tako krasno i uzorito cvatuće kraljevine, koju su neki, ne bez uz-roka, malom Talijanskom nazivali.

Carsko-kraljevski dvor videći, da dosada učinjene odluke nisu nikakove koristi donèle, pošalje g. 1736 odbor iz Beča u Slavoniju, koji je svoj stan u Požegi imao, da pokuša dobrim svoju svèrhu po-stići, kad kaznom nije bilo moguće. Ovaj odbor, došavši u Požegu, proglasi amnestiju ili podpuno oproštjenje svih pregrešakah onim, koji dodju u Požegu i polože oružje razbojničko i zakletvu vèrnosti učine. U to ime bude poslan u šume fratar reda sv. Franje, Paunó-vić, da tu vèst saobči razbojnikom. Njemu podje sbilja za rukom, 50 ih dovesti. Našičkoga samostana duhovnici okrenu na pravi put 52, a medju timi više arambašah, po imence i glasovitoga Kapetan-

arambašu Kostreša. Ovaj zadržao i poslô to ime, ali s tom pogađom, da on kao negdašnji pustaja sada pustaje proganja. Glasovit bijaše takodjer Čiča arambaša, koji je 14 godina robio. I on se na onu vèst povrati na pravi put, dodje u Požegu, položi zakletvu, i došav u Ternavu (u Brod. Regti) oženi se. Osim ovih dodju i drugi mnogi. Po učinjenoj zakletvi dobiju od odbora novčanu pomoć, ne samo da mogu bez kradje kući doći, nego i svoje težačke poslove početi. Poslaništvo, nadom gojeno, da je naloženi si posao dobro izvršilo, i da će moći ujamčiti vladara o sretnoj budućnosti, povrati se odakle je i došlo. Medjutim vele naši: što dikla navikla. Kakogod se nema zvéčka neda lahko ukrotiti, tako ni čovék, koji se je od dètinstva priučio lupežtvu. U kratko potlače mnogi položenu zakletvu, ter čete razbojničkih nasilnikah iznova na toliko narastu, da su i broj i opasnost pèrvašnjih nadvisile. Isti, prije bar na izliku pošteni ljudi ogèrle sada očito taj gèrdni zanat. Obća sigurnost prestade: težak otimaše od težaka, prijatelj od prijatelja.

Takovo bijaše stanje Slavonije, kada je Trenk na svoja dobra došao. Njegovi ga podanici dočekashe s velikom radošću, i sav mu svoj stališ opisashe živimi bojami. On što je mogao, to je i učinio za njihovo blagostanje i tegobam je njihovim predsusretao. Ako nitko nije našega junaka cénio, štovao i ljubio, to su ga doista njegovi podložnici, kojim je bio pravi, pomoć u svakoj nuždi pružajući otac. Neka svét govori kako mu volja proti njemu, kad još dan današnji živi njegova uspomena kod potomakah njegovih podanikah.

2.

Trenk, pandurski major.

Čuvši za toli opasno stanje (kada su naime neprijatelji udarili na caricu Mariju Tereziju), nastojashe svaki pravi domorodac i vèrni podanik slavnoga austrijanskoga doma, da ili oružem u ruci, ili novcem, u koliko mu sile dopuštaju, pripomogne. Medju ovimi nebijaše posljednji baron Franjo Trenk. On ponudi, da će izvesti na neprijatelja domovine 1000 Slavonacah na vlastite troškove, s odèlom, oružem i inimi potrebnimi stvarmi. To mu dozvole, i još mu podèle čast majorsku, da kao takov sam svoje junake upravlja. Na ovaj naćin siguran od neprijateljah, i postigavši davno oždjenu svèrhu, vrati se početkom ožujka 1741. u Slavoniju. Budući da je kod svojih zemljakah, a osobito kod podanikah, bio veoma obljubljen i štovan, zato mu podje za rukom za tri nedèlje 700 izabranih junakah sakupiti pod svoj barjak slobode. S ovimi se najprije s dopuštjenjem ravnatelja slavonske kraljevine G. F. M. grofa Khevenhillera dignu na razbojнике, te ih stèra u kut, gdè Orljava u



Savu utiće, i prisili 300, da oruže polože i njemu se predađu. Ovo bijaše dakle onaj sretni čas, u kojemu mogla potlaćena Slavonija posle 150 godišnjega turskoga jarma a 54 razbojničkoga slobodno odahnuti, naime g. 1741. Na ovaj način dobi Trenk za 3 nedelje danah 1000 vojnikah, naučenih od detinstva hrabro smert prezirati svakoj nepogodi vremena odoljavati. Oruže, plivanje, hodanje bijaše im igra. Ljudi uzrastni, nijedan manji od 6 stopah, koštjanasti, odvažni, hrabri, postojani i jaki. Trenk, znajući dobro, da će se njegovi panduri hrabrosti odlikovati, htjede da im i nošnja bude odlična. Na mesto klobukah nošahu na glavi crvene kapice, ili, nalik turskim janičarom, crvene kapuce (kamilavke); zato ih posle Francezi prozvaše crvenimi kapucini. Kosu šišahu po turski do kože, a telo zaodjavahu u crveni zobun sa dva puceta, da im persa neostanu gola pri razgaljenoj košulji. Namesto pojasa opasivahu vitko telo turskim čemerom sa 4 pištolje i handjarom. Namesto hlačah dobiše dimlije modre boje. Obuća im bijahu najprije opanci a posle cipelje. Preko zobuna zaodjavahu obične slavonske gunjce, a posle dobiše crvene kabanice, zato ih Francezi i Nizozemci prozvaše Crveno-Kabaničari. Osim spomenutoga oruža imadijahu i dugu pušku inače šarku zvanu. Najposle namesto zastave dade im konjski rep. Ovako bijahu, izuzamši hrabrost i gunjce, u svem prilični turskim vojnikom. Medjutim manjkaše im još jedno, a to je turska banda. I nju Trenk nabavi, a ona je tim znamenitija, što je do ovo doba nijedna evropska vlast nije upotrebljavala; slavonska se je dakle pandurska četa pod Trenkom prva dičila bandom na polju bojišta. Ovo vidiše drugi vlastnici regimentah, te ju i oni uvedoše. Istina Bog posle se vojnička banda veoma preobrazi, nu Trenk joj je svakako početnik, te njega pèrvenstvo ide.

Ovako zaodjavenu četu vèžbaše Trenk nekoliko danah u oružu i vojničkom kretanju. Po tom se krene 11. travnja 1741. put Beča. Medjutim red, pokornost i zapt mogaše kod toli razuzdana ljudstva uzdržati samo naš Trenk osobitom strogošću, i uzanj nekoliko značaj naroda poznajućih častnikah, medju kojima dično ime onoga u dogodovštini austrijsko-ugarskoj dobro poznatoga i neumèrlimi lovori ovèčanoga viteza Gideona Ernesta Laudona prvo mesto zaslužuje.

Baron Trenk, došavši sa svojim junaci u Beč, prijavi se kod kraljevskoga dvora. Marija Terezija, kralj ugarski, i kraljevska visost Franjo Lotarinžki udostoje tu četu svojim posetom. Vredni starina g. Mudrovčić, kod kojega je otca jedan Trenkov pandur služio, slušao je od toga pandura sledeću priču. Trenk jednoč zapovedi pandurom, kad su u Beč došli, buduć da su ih Bečani kao kakva još dosad nevidjena čudesa motrili, i sa svih kra-

jevah letjeli da ih vide, da se koji kljast, koji čorav, hrom, sakat itd. prinakazi, dok on od carice dodje. I zbilja ih Bečani grohotom izsmehivahu i psovahu; jerbo su prave nakaze predstavljali. Medjutim došaštje Marije Terezije i ine mnogobrojne gospode s Trenkom učini svoj spěrdnji konac. Trenk im zaviknu: „Junaci, evo naše carice!“ Na ovaj se glas junaci izprave i u red postave, i skinuvši crvene kape u jedno gèrlo zaviknu: Živila naša mati! — Trenk htěde tim pedepsati znalične Bečane, koji su se posle divili krasoti njegovih ljudi.

3.

Sud o Trenku i o pandurih.

Dana 4. listopada 1749. u pol dana umre pukovnik baron Franjo Trenk, star 39 godina; čověk, koji je tečajem kratkoga svoga života dosta pretěpio, mnogu suzu iztisnuo, mnogu kerv prolio, 102 puta se na dvoboju — kako neki vele — pobio, četernaest putah, koje u ratu, koje u dvobojih, ranah zadobio, dva put na směrt odsudjen, vezan, psovan, progonjen bio; zbog česa su se ga neprijatelji, osobito u inostranih zemljah bojali. On je tečajem 5 godinah s panduri mnogo miliunah kontribucije iztěrao, preko 7000 Francezah i Bavaracah, a više nego 3000 Prusah koje pobio, koje směrtno ranio. Njegova su postupanja vrědna oproštjenja, dok nije došao u Beč g. 1746; jer nije ino radio, nego što bi i drugi svaki hrabri vojniki u neprijateljskoj děržavi radio. On je robio, plěnio, palio i u sužanjstvo vodio, a to su i drugi narodi i vodje radili. Imenito mu se Francezi nemogu rugati; jer su oni u tako zvanom izobraženom 19. věku još većih opačinah počinili, nego što je Trenk počinio u početku 18., punoga tminah, i mnogo su ranah zadali, koje se još i sad zalěčile nisu. Što se pako njegovih pandurah tiče, oni su se hrabro vladali; nu da su i takova šta učinili, što se čověku nepristoji, to nije čudno, jer su oni za ono vrěme u posve surovu stanju bili. Onda nije još bilo reda, školah i drugih načinah, kao što je sada, da se izobrazu. Oni su 150 i više godinah pod gvozdenom žibkom sužanjstva stenjali, a nisu se izobražavali. Ali čemu to? Moja naměra nije pisati apologiju (obranu) Trenka i njegovih pandurah, nego samo njihove čine i putove, da moji zemljaci vide, kuda su se sve topli njihovi hrabri i sěršani pradědi, i kako su se kao lavovi borili, da sačuvaju neoskvěrnjeno slavnoga austrijskoga doma prěstolje. Njihova uspomena živi ne samo u Slavoniji, nego i u Francezkoj, Bavarskoj, i Slezkoj. Oni su ondě tako postupali, kako su ljudi prošloga věka obično radili. Oni su poka-

zali, kako Slavonac znade smèrt prezirati, ako to domovine spas zahtèva. Ali ih za kèrvoloke, kao što nèkoji žele, proglasiti niti mo-remo, niti smijemo. Jer ako prošastoga vèka izobraženost sa sa-dašnjom, zatim ovoga vèka kèrvoločne ratne čine sa prošastim uz-poredimo, očito moramo priznati i kazati, da su oni kao vojnici po-stupali i borili se za spasenje svètloga doma i mile domovine.

XLI.

Ivan Franjo Jukić

rodi se g. 1818. u Banjaluci u Bosni. Godine 1834 stupi u red sv. Fra-nje bosanske provincije, a g. 1855 postade kapelanom u djakovačkoj bisku-piji; umre g. 1857 u Beču.

Izdana mu dèla jesu:

1. Više članakah u Danici, Sèrbskom narodnom Listu, Sèrbsko-dalmat. Magazinu i Kolu.
2. Bosanski prijatelj, časopis, dva svezka u Zagrebu 1850 i 51.
3. Zemljopis i povèstnica Bosne, u Zagrebu g. 1851.
4. Vicića F. Vice pisme duhovne za sve poglavite svetkovine, u Splètu 1844.
5. Čuića F. Mihovila: Život Isusa Kèrsta, po Kalmetu iz ta-lijanskoga prevedeno u Splètu 1848. (Ovima dvima posljednjima dè-lima napisao je Jukić Predgovore i Životopise).
6. Početak pismenstva i napomena nauka kèrštjanskoga, tre-tje izdanje u Zagrebu 1854. (Popravio i novim pravopisom izdao).
7. Bogoljubni način slišati sv. misu, u Zagrebu 1855. (Popravio i novim pravopisom izdao.) Osim toga ostavio je više važnih rukopisa, od kojih se neki sada već tiskaju, naime: Narodne pèsme bosanske i hercegovačke i Bosanski prijatelj.

Iz bosanske povèstnice.

Gospodstvo ugarsko-hèrvatskih kraljah u Bosni.

(Od godine 1463—1527.)

Poslè tri mèseca kako je car Bosnu osvojio, gradove vojnici svojimi napunio i već iz Bosne put Mačedonije otišao, dodje kralj ugarski, Matija Korvin s vojskom u Bosnu, i obsèdne tvèrdo mès-to grad Jajce, mèseca listopada god. 1463 po nagovaranju i na-stojanju Franciškanah; varoš osvoji četvèrti dan, grad pako jedva tretji mèsec, i to licem na božić; mnogi Turci, braneći grad, izgi-nu, a 400 bude ih zarobljeno. Osvojivši Jajce, predobije još dru-

gih 30 gradovah, a toliko mu se i još više predade, među kojima znamenitiji bijahu: Banjaluka, Tešanj, Srebrenik i Sokol; mogao bi bio i ostale predobiti, da ga nepomete nešto zimno doba, nešto pako usèrnutje neprijateljah Cehah u Ugarsku pod vođjom Jiskrom. Zato ostavivši u svojih gradovih jaku obranu, vrati se s ostalom vojskom u Ugarsku.

Važno je pitanje: Zašto Matija, koji je na svaki turski korak pazio, kad su ovi u Bosnu usèrnuti, nije za njimi išao, te sjedivši se s bosanskim kraljem, Bošnjake ohrabrio i toliku nesreću odvratio ili preprècio? Kralj Matija, pišući o ovoj stvari papi Piju II., po neki se način izgovara, da nije znao, kuda će car iz Sèrbije krenuti toliku vojsku; da se je imao boriti prè s Ali-begom, veziirom sèrbskim, koji je čuvao prelaze na Savi, i ovoga da je morao natrag zauzbiti; da su cara zovnuli u Bosnu neki izdajice Bošnjaci; najposlè veli Matija, da je car osobitom bèrzinom osvojio Bosnu. Ali buduć da je on tri mèseca očekivao i otezao, daje nam se misliti, da je on hotimice očekivao, dok car vojsku iz Bosne izvede, nesmiujući se mozebiti s njim tuknuti? al je, mozebiti, očekujući, šta će biti s kraljem bosanskim, i želio po koji način propast kraljevu, da tako lašnje sjedini Bosnu s ugarskom krunom. — — — Slèdeće godine 1464 car na novo digne vojsku na Bosnu, i obsèdne sve gradove, koje su Ugri dèržali; pod Jajcom salije topove nečuvene veličine, te počme grad biti i lagume podkopavati, nasèrtjući neprestance na grad 30 danah; al čuvši, da Matija idje na njega, pobaca topove u vodu, a s vojskom pobègne bez obzira. Prèd vojskom ugarskom bijaše Emerik Deák, koga Matija učini gubernatorom (upraviteljem) Bosne; iza ovoga Mirka Zapolju, bivšega prè blagajnika. Matija umoli papu Pavla II. god. 1465, da mu odpusti dohodke Vranskoga priorata u Dalmaciji, da može lašnje Bosnu braniti proti Turkom. Matija obsèdnu iste godine tvèrdi grad Zvornik, koji brane s jedne strane visoke stène, a s druge rèka Drina, al zaludu: kako se je car prè poplašio njegova došaštja, te pobègao izpod Jajca, tako sad i Matija, začuvši, da car glavom idje Zvorniku u pomoć, pobèže izpod njega. — Godine 1465 Matija opet skupi silnu vojsku, s nakanom svu Bosnu oteti Turkom, al došavši do Zagreba, čuje, da su mu s ledjah unišli neprijatelji kèršťj. u Ugarsku, te se povrati. Godine 1471 naimenuje Matija kraljem bosanskim Lovru, župana iločkoga u Srèmu — Ujlaka. Al ovaj kraj niti nevidi Bosne, već življaše razkošno u dvoru Matijinu. — Godine 1479, nebišši doma Matija, poturice se bosanske zaletu u dèržave prekosavske i odvedu do 30,000 roblja; za njimi se slèdeće godine 1480 otisne Matija, te ih stigne medju Busovačom i Vitežom: Turke razbije, roblje gotovo sve povrati, i mnogo kèršťjanah sa sobom odvede u Ugarsku, a na Sarajevo pošalje Vuka

Despota, koji ga porobi, popali i najvećega sarajskoga junaka, Gjerzeleza, sestru odvede. Za vladanja Matijina Turci si nemogahu nikako prisvojiti ugarskih gradovah u Bosni, al ni Matija nemogaše više napredovati, bivši uvjek u boju s Njemci, Česi i Poljaci. Matija umre godine 1490. — Godine 1500 za kralja ugarskoga Vladislava II., a turskoga cara Bajazeta II., veziri bosanski i sèrbski skupe sihu vojsku, te obsédnu Jajce. Ivan Korvin, nezakoniti sin Matije kralja, pod kojim su bile ove zemlje, zaštie pomoć od kralja, te mu dodje: Petar Gereb, ugarski nadvornik s 200 konjanikah i s dvě čete odabranih pěšakah; zatim velikaši hèrvatski: Frankopan, Karlović i Zrinjski, svaki dovedši svoje čete pod Jajce; tudě se ogledaju s Turci, te ih poslé kèrva-va boja predobiju, pogubivši 4.000; Hèrvatah pane 1,000 ljudih, a toliko ih bude ranjeno. Korvin steče po ovoj bitci slavno ime; topove otete metne na gradske bedeme jajačkoga grada, koji je iz nova popravio, utvèrdio i potrebitih stvari napunio; upravljanje grada preporučí Ivanu Gjulanu, čověku vèrnu, koji je i prě grad ovaj čuvao i anažno branio, a on se s društvom povrati u Hèrvatsku. — Godine 1519 vezir Mustafa bosanski i Bali-beg sèrbski skupe vojsku, te obsédnu grad Srebrenik; u gradu zapovědaše Toma Matusnay, čověk nepomljiv, koji ne samo da grad potrebitim ne providi, već u najvećoj pogibelji, ostavivši grad i vojnike u velikoj smetnji poběže u Ugarsku; deset danah branjahu grad gradjani i vojnici, al kad im je nestalo hrane, neimajući usanja, da će im odakle pomoć doći, predadu Turkom grad na vèru, da će ih sve slobodne pustiti; al Turci vèru po svom običaju odòrže: posěku sve, malo koje dète ostavivši živo. Gradove: Sokol i Tešanj vojnici ugarski upalivši uteku. Slědeće godine 1520 Turci potegnu svoju vojsku, te otajno dodju do blizu Jajca, koje obnoć hotijahu prevorom osvojiti. U gradu je zapovědao Petar Keglević, koji nje imao više od 200 konjanikah i malo više pěsakah; po svojih uhodah razuměvši, šta Turci naměravaju, pošalje tajno preko brěga Blaša Kera sa 100 konjanikah, koji se blizu njih směsti, da nisu Turci mogli spaziti, premda im je za ledja zašao; zatim pred mrak pošalje iz grada dèvojke i mlade u dolinu blizu Turkom, da kolo uhvate i glasno zapěvaju, slobodeći ih, da se ništa neboje, jer da će im on u pomoć bërzo doći. Turci, videći, da su od grada dèvojke odmakle, a zatravljeni sladkim pěvanjem, zaborave na grad Jajce, te usèrnu medju nje i stanu ih hvatat; u taj hip Keri sprema a Keglević od traga s vojnici na nje nasèrnu; oni, nenadavši se toj prevari, poplašeni smetu se i nagnu běžati: mnogi zaglave, a ostale pohvataju tako, da je jedva koji utekao, da kod kuće kaže, što im je bilo. Turci nastojavahu svakako ovaj tvèrdi grad Jajce u svojih šakah imati; zato zaboravivši, što su kèrvi prijašnjih godinah pod njim

prošli, opet ga opsednu godine 1524 pod načelstvom trih pašah: prvi bijaše Usref Vèrhbosne, koji je iste godine nastupio po Feratpaši, drugi bijaše Sinan monastirski, a treći Bali-beg biogradski i smederevski; imadjahu vojske 20,000, topovah velikih 8, a manjih mnošinu; u gradu bijaše zapovjednik još Petar Keglević, koji nemogući tolikoj sili odoljeti, zaište pomoć od ugarskoga kralja Ljudevita II., koji mu pošalje u pomoć: Ivana Karlovića i Franju Batjana, Hlrije naměstne kralje, kojim još doda: Frankopana, Petra Krušića iz Kliša, Gergura Orlovića iz Senja, Jurja Blagaja, Ivana Zrinjskoga i Ivana Taha; oni dodju s vojskom od 16,000, preko Dubice, u pomoć Jajcu; prva im briga bijaše grad providiti hranom; što premda je bilo teško od tolikih neprijateljah, učini ipak silni junak Krušić — na silu u grad umidje; posle tri dana zametne se boj ozbiljno, i kèrštjani pobedu održe; paše uteku glavom bez obzira, dragoceni čador Usrefov i 60 zastavah otmu, topove u gradu naměstje; mnogi Turci izginu, mnoge zarobe, a najviše ih u vodi život izgubi. Tako se i ovaj put Jajce srtno obrani. Posle nesretne bitke mohačke, kadno su se Ferdinand i Ivan Zapolja otimali za krunu i gospodstvo Ugarske, Turci po tom još većma ojačaše, te preoteše gospodstvo i posjedovanja ugarska u Bosni godine 1527. Petar Keglević, koji se bese dvaput silno oprò nasertanju turskomu, starostju oslabljen, predade grad Jajce cesaru Ferdinandu; ovaj za upravitelje metne Stjepana Gorbónaka i Kociana, ljude strašljivice, kojim još malo nemačkih vojnikah dade. Turci za ove okolnosti dobro znajući, opsednu Jajce i to paše bosanski, Usref, i Mehmed Jahiogli sèrbski. Stjepan, nenadajući se nikakvoj pomoći iz Ugarske, posle opsade od 10 danah predade grad Turkom, a ovi ih slobodne puste otići, ponesavši sve svoje osim topovah. Za ovo čuvši Andrija Radatović, upravitelj grada Banjaluke, nesmeđnuci dočekati Turakah, upali grad, i pobègne preko Save; tako učiniše i ostalih gradovah upravitelji: upalivši ih, pobègoše. Po taj način izgubiše Hèrvati sva svoja posjedovanja pod kraljem Ferdinandom, koja kralj Matija bese od Turakah preoteo: dèržahu Jajce i ostala mèsta 64 godine.

XLII.

Ognjeslav Utěšenović Ostrožinski

rođen se je u Ostrožinu, u hrvatskoj krajini, g. 1818.

Veću stranu svojih pisanah izdao je u knjizi: *Vila Ostrožinska*, u Beču 1845.

1.

Vuk i Mamuze.

Čula majka gdje se bojak bije
 Na širokom polju pšeničkome,
 To mi daje kljuse od mejdana
 I mamuze starca babe moga.
 „Hajde, sinke, na konja viteza,
 „I uzimji zlatjene mamuze.
 „Jendi, sinke, na polje pšeničko,
 „Nebi li mi junak slavu stekó!“ —

Ali konja nésam ni vidio,
 A kamo li mamuzam' udrio.
 Nu ipak mi se ino nemogaše,
 Voć učinih kako majka kaže.

Jezdím tužan niz taj kotar ravni;
 Nu gle! kljuse nenadno posèrnu,
 Na mamuze zlatjene nasèrnu . . .
 Eto, pobre, čuda golemoga!
 Pomami se konjic od mejdana,
 Te poleti niz to polje ravno,
 Dok doleti na polje pšeničko
 Gdè junaci ljuti bojak biju
 Za grančicu zelen-lovorike. —
 Ali kljuse opeta posèrnu,
 Na mamuze zlatjene nasèrnu.
 Pomami se konjic od mejdana,
 Te poleti kraj lovor-gorice;
 A grančica zelen-lovorike
 Iz nenada ostà mi u ruci. —

Jezdím junak dvoru bijelome
 Pévajući Kraljevića Marka,
 Da se vratim svojoj miloj majci.
 A kad dodjoh do zelene gore,
 U hladu se odmorit nakanih.
 Vežem konja za jelevu granu,
 A mamuze pod jelu polažem.

Gledao me iz gorice vuče,
 Gledao me, te je besédio:
 „Mili Bože, da nije mamuzah,

„Kljuse bi mi za večeru bho,
 „A zelena grančica lovora,
 „Ures mojoj plemenitoj glavi.“
 To govori iz gorice vuče,
 Te poleti da mi slavu otme.

Ali vuče na boj me nezove,
 Kó junaka junak od mejdana,
 Voć se krađom do mene devuće,
 Vreba . . . vreba . . . mamuze ukrado,
 Te ih odnese u goru bez traga! —

Što ću jadjan?... gle nije mamuzah! . . .
 „Bolje i kljuse neg da pěške kašem!“
 To izustih, a na konja skoćih.
 Nu gle, pobre, čuda golemoga!
 Misli kljuse, da nosim mamuze,
 Te poleti u těk strěloviti,
 A těkom mu i krila uzrastu.
 S Bogom vuče, u zelenoj gori!
 Meni konjic i lovor-grančica;
 A mamuze tobi za večeru!

2.

Mač i Lira.

Britka čorda sama progovara
 U bělome dvoru junakovu:
 „Nije munja u ruci Perunovoj,
 „Nit je strělja s neba směrtonosna,
 „Što 'e mač britki u desnici krěpkoj.
 „Kad desnica Davorova sine
 „Světlom čordom, u srěd polja ravna:
 „Misliš, pobre, da plamen ognjeni
 „U srěd polja munja je zažegla,
 „Gdě verige robovske rastapa,
 „Iz verigah britki mač si kuje,
 „Te ko ptica za zlotvorom leti.
 „Mač je slavan! i da mu je slava!“

To slušala lira javorova;
 Jasna lira sama progovara
 U bělome dvoru junakovu:
 „Nebudali, britka čordo světla!

„Veća 'e slava lire sedmoglasne,
 „Koja sužnju od alobode glase
 „U sèrdašće u pèsmicah lèva;
 „Dokle junak vitežki se najde,
 „Koji čordu pripasati znade.
 „Te kad svèrši što mu Bog naruči:
 „Tko mu pèva dèla ta vitežka?
 „Britka čorda pèvat neumije!
 „Tko mu nosi slavu od junačtva
 „U pèsnici od ustah do ustah,
 „I od vèka do vèka po svètu?
 „Tko bi znao sad Kraljević Marka?
 „Tko li slava Miloš Obilića?
 „Da ni'e bilo u gori javora
 „Da se svije lira javorova
 „Da se pèsan o junacih spèva.
 „Sèdi slèpac što bi bez oćicah,
 „Da ne čuje guslah javorovih?
 „Lira 'e slava! i da joj je slava!“

To u dvoru junak saslušao:
 Te on paše čordu pozlatjenu,
 I uzimlje liru sedmoglasnu,
 Pa odlazi u vojsku carevu.
 Liru jasnu razigra na polju,
 Te potegnu mač ognjenog plama;
 Britkim mačem u desnici mahne:
 Ravno polje živim ognjem planu,
 Kò da munja sa nebesah sinu;
 A na krilih Turci odletiše! . . .
 Zdrav se junak dvoru povratio;
 Do dvora je pèsmu izpèvao,
 O junačtvu, uza liru zlatnu,
 Ne o svome, nego sablje svoje.
 Slava 'e tvoja, viteže pèsniče!

3.

Villidvori.

Kliknu Vila iz zelene gore
 Te dozivlje mlade umětnike:
 „Umětnici! Bogom pobratimi!
 „Hoće Vila da usidje dvore,
 „Běle dvore u zelenoj gori;
 „Te vas sele na pomoć pozivlje,
 „Da tvorimo prebije dvore,
 „Gdě će sele dočekati bratju,
 „Kad joj mladi u pohode dodju.
 „Čuješ, braco, Rade naimare!
 „Dodji, braco, posestrimi svojoj,
 „I dovedi mlade umětnike:
 „Kipotvorce i umne slikare,
 „Glasbenike i mudre pěsnike,
 „Governike i věšte igrače;
 „Lěpo će ih dočekati sele.
 „A kad běle usidjemo dvore
 „Blt će dvori vaši kó i moji,
 Svakom će se stanak odrediti
 „U bělome dvoru seke svoje. —

To je sluša Rade naimaro,
 A jedva je razumio glase
 Iz gorice posestrime svoje:
 Škoči Rade na noge lagane,
 Te uzimlje olevnicu težku,
 Pa dolazi niz kotare ravne,
 I dozivlje mlade umětnike,
 Da polaze u zelene gore
 Te da grade běloj Vili dvoro. —
 To su oni jedva dočekali,
 Pa odlaze u pohode seki.

Iz daleka Vila ugledala
 Lěpu mōbu u srěd polja ravna;
 Nt' to mōba u srěd polja ravna,
 Već su ono mladi umětnici,
 Koji seki u pohode idu,
 Mlōj seki, da joj grade dvore. —
 Daleko je mlada izlezila
 Da susrětne mlīlu bratju svoju;
 Iz daleka 'e poznavala bratju.

Bratja su ju lěpo poŕdravljala:
 „Boŕŕja pomoć, Vilo posestrime!
 „Evo bratje da ti građe dvore.“ —
 Lěpo njima vila odgevara:
 „Da ste zdravo, mila bratjo moja,
 „Mila bratjo sedam umětnikah!“ —
 Širi se le prebije le ruke,
 Gěrli mlada sedam umětnikah;
 A bratja su cělivala seki
 Bělo lice i čelo visoko.
 A kada se nagěrliše seke,
 I běloga najjubiše lica,
 Veli se le miloj bratji svojoj:
 „Hajde, bratjo, da zidjemo dvore,
 „Běle dvore u gori zelenoj,
 „Gdě će se le bratju dočekati,
 „Kad joj mladi u pohode dodju.
 A kad běle uzidjemo dvore,
 „Bit će dvori vaši kó i moji,
 „Švakom će se stanak odrediti
 „U bělome dvoru seke svoje.“ —
 Jedva bratja razuměla glase,
 Te polete, da uzidju dvore
 I nakite mirisnijem cvětjem.

Tad poviknu Rade naimare
 Te dozivlje do triata majstora.
 Lěpe město dvoru isabira:
 Na běrdašcu pod zelenom gorom;
 U gorici jela tankovita,
 Bor zeleni, dublje od sto věkah;
 Kraj gorice drum putnika vodi;
 Krajem druma lipo hladonosne,
 Niska lěska i jablan visoki,
 U lěpome redu nanisane,
 Kó biserne struke u děvojke;
 U ravnici livada cvatuća,
 Kroz livadu teče rěka hladna,
 Nosí šajke do sinjaga mora;
 Na běrdašcu voćke svakojake:
 Œuta dunja, rumena jabuka,
 Rodna višnja i kruška mirisna,
 Sladke smekva, ŕuhke oskeruše;
 A uz voćke vineva losica

Ko bëršljan se zeleni uzvija,
 Te ih kiti groždjem vinoplođnim;
 A gđe vrutak kladeneah isvira
 Na bërdašcu iz mramora ledna,
 Te sunašce kroz goricu viri:
 Tu izbire Rade naimare
 Lëpe mësto dvoru villaskome.

Use Rade olovnicu težku,
 Te poviknu do trista majsterah,
 Da mu tešu u četvërt mramorje,
 I prinese da on dvore zidje.
 Nagovara governik majstore;
 A pévalac pësmice popëva,
 Da im dëlo težko se nevidi;
 Pa igralac u svetačne dane
 Igre tvori, da ih razveseli,
 Da se opet žurno dëla prime.
 Teše mramor do trista majsterah,
 Zidje dvore Rade naimare,
 Od mramora u četvërt tesana.
 Da se bëli nearuše mu dveri,
 Sve zidove olovnicom ravna;
 Oko dvora niže iz mramora
 Jake stupa derijakoga reda.
 Dëži dvore u devet dvorarah;
 Mramorom je podpodio dvore;
 Na pilovih jonakih tankoviti
 Diže u vis tanke tavanice,
 U hodnicah i osam dvorarah,
 Te najlëpšu dvoranu devetu
 Ušréd bëla dvera viliinskoga,
 Kiti Rade pilovi kitjenim',
 Ponajlëpšim' korintakoga reda;
 Na pilovih diže u visine
 Krasne svode, slika od nebesah.

Gradi dvore Rade naimare,
 Bële dvore do lagan-oblaka;
 A kad ih je sagrađio Rade,
 On dozivlje mlade umëinike
 Kipotvorce i umne slikare,
 Da nakite dvore prebijele. —
 Kite dvore mladjadi slikari;

Nekite ih věnci nē cvěťcem,
 Več ih kīte bojom sorolīkem;
 A životom mērtva stēna dīše,
 Mniš da iz nje prošastnost ustaje
 Glediš bērda i prodole plodne. . .
 Lovne gore kraj sinjega mora,
 U koc teku rēke ribolovne.
 Cvět rumeni iz livade zene . . .
 Slavuj ptica u dubravi poje . . .
 A kraj hladna kladenca vodiče
 Trudna stoka planduje u hladu.
 I čobani mniš da se okretju,
 Pēsni poječ, u kolu poneanu.
 Ondi gledi oko začudjeno
 Na Kosovu smaja ognjenoga . . .
 Ovdē lažu Brankovića Vuka
 Gdē Lazaru potvara Miloša;
 Tam viteška Miloš Obilića
 Kako sērne u carevu vojsku
 Da polērga perje smaja ljutog;
 Opet gdē ga utopiše vali
 Silne vojske cara čestitoga.
 Ovdē klonu starac Jug Bogdane . . .
 Ondē gine devet Jugovića . . .
 Kērvav pada eno barjak sērbski . . .
 Tone u kērvī . . . nesta ga! . . . te opet,
 Gle, u novoj slavi se rasvija! —
 Ovdē slikar umni naslikova:
 Kako smēlo Tatarin se diže
 Od iztoka, harajuć narode,
 Dok doleti na polje Grobničko,
 Da si tude grob kērvavi najde. —
 Gledni gore! . . . tavanice tanko
 I svodovi nebesa ti kažu . . .
 Sitne zvēzde po njima se šetju . . .
 Mēsec pada u zapadne strane . . .
 A istočno sunačce se radja. —

Kipotvorci dīētom o mramorje
 Samo dirnu, ali lav grivasti
 Iz mramorja ustaje ledona:
 Grivu stresa, pa leti pred dvore,
 Te uz vrata legne da ih čuva.
 Kipotvorci opet o mramorje

Udariše dištem gvondovitim . . .
 Iz mramorja ledena se diže
 Umětnosti boginja preblaga;
 Nju mi slědi sedam bělih Vilah,
 Sedam vilah mudrih umětnicah,
 Te odlaze u dvore vilinske
 U dvoranu devetu najlěpšu.
 Ustrěd ove dvorane kitjene
 Sěde, pobre, umětnost Boginja,
 A oko nje Vile umětnice
 Na sedam se pilovah korintskih
 Nasloniše, dok Boginja mahne. —

Tad poviknu Rade naímare;
 „Bogom seko, Vilo posestrimo!
 „Evo smo ti uzidali dvore,
 „Běle dvore u zelenoj gori.
 „Čini, sele, što si obećala!
 „Ali čuj me, mila sele moja:
 „Sva su bratja mladi umětnici
 „U tom dělu na ruci mi bili;
 „Ali nebi mladjani pěsniče!
 „Nije pravo od mlada pěsnika . . .
 „Mnim: u dvoru da mu města nije!“ —

Kad to čula Vila iz gorice,
 Kliknu mlada u bělome dvoru
 I dozivlje sedam umětnicah,
 Te je njima tiho besědila:
 „Mila bratjo, sedam umětnicah!
 „Hvala bratjo, na ljubavi vašoj,
 „Lijepo ste nakitili dvore;
 „Nek su dvori vaši kó i moji,
 „Svakom bratjo, stanak je odredjen,
 „Osim jednog, mladjana pěsnika.“

I meni će biti stanak jedan,
 „Jedan meni, a jedan dvorkinji,
 „Koja će me mladu podvoriti.
 „Ti, pěsniče, . . . u devetom budi!
 „Gděno sědi umětnost Boginja,
 „I ž njom sedam Vilah umětnicah.
 „Ti ćeš běle veseliti dvore:
 „Jer su pústi gdě pěsamah nema.“

Dvě Vile umětnice.

U gorici pod jelom zelenom
 Srétoše se dvě bíjele Vile,
 Dvije Vile, dvije umětnice,
 Jedna Vila, rodem od zapada,
 Odoricu po modi obukla,
 Namréžkala u sitno rukave,
 Po rukavích zlatne narukvice
 Znače, da ju zlatni lancí vežu.
 Béle ruce i lagane noge
 Sve u kozju zamotala kožu;
 Samo nédra, svetinju vilinsku,
 Bezobrazno na ogled postavíja.
 Neima stasa, vilinskog uresa,
 Več se o pasu stegnula pretanko,
 Da i jedva uzdahnuti može.
 Izpod pasa u šir se nadíma,
 Kó plasnica usréd livadíce.
 Pa na gláví zlatnu krunu nosí,
 Nije svoju neg dědováh svojíh.
 (Što bi rekó tužní děd Omíre!
 Da ju ovako nakitjenu vidiš?)

Druga Vila, rodem od ístoka,
 Zlatna zora neba iztočnoga
 U cvětjicu draga lica svoga.
 Odorica njoj je od oblakah,
 Navezaníh od sunčaníh zrakah.
 Biser-kruna věrh čela visoka
 Od bisera iz domáceg mora.
 Sitjano je rukave navezla,
 Al' íh nije sitno namréžkala,
 Da se vídí što se gledat smíje.
 Béle grudi stídljivo sakrívá.
 Uzrastom je tankovíta jela.
 Raj nebeskí u pogledu nosí.
 U ručícáh věnac od lovora
 Víjuć, mladá, pěsmicu popěvá:
 „Ja sam Vila svome rodu míla,
 „U slobodí příroda me rodí.
 „Od javora iz zeleníh gorah,
 „Bratja su mi kolěvku savíla;

„A na grani tankovite jele
 „Majka mene ljujajuc odhrani
 „Sladkim medom i rosicom ranom.
 „Kad ugledam Danicu sestricu
 „Gde se svetli na modrome nebu,
 „Ja poletim na to polje ravno
 „Gde pastiri u kolu igraju.
 „Lpe njima ponudice nosim,
 „Ponudice premile pesmice.
 „A kad sunce nad goru izidje,
 „Ja dozivljem mile posestrime,
 „Pa igramo kolo naokolo
 „Na plandištu, pevajuc pesmice.
 „A kad zimna udari mecava,
 „Ja na krilih u nebo odletim;
 „Tu se molim Bogu od pesamah,
 „Da dovede opet zarko sunce,
 „Da iz gaja mecavu odnese;
 „Dobre glase po jugu posiljam;
 „Izza juga eto zarkog sunca,
 „Izza sunca opet ja doletim;
 „Opet listak pupolji po grani.
 „Slavuj pticom, mlada, se pretvaram,
 „Da proslavim Boga od pesamah,
 „Pesni pojuc u zelenom lugu.
 „Te kad zlotvor preti domovini,
 „Tad poletim da bratju probudim,
 „Da si ostre svoje britke corde;
 „Pa kad ljute odtoraju zveri,
 „Ja na polju cvetjica nabere,
 „A u gaju zelen-lovorike:
 „Cvetjem kitim oruzje vitezko,
 „A vitezke lovorikom glave.“

A jedva se, mlade, zagledaše
 U gorici pod zelenom jelom,
 Al' govori Vila od zapada:
 „Bži s puta, seljanko devojko!
 „Bži s puta u goru zelenu.
 „Kolibica od granah savita,
 „To su tvoji prebijeli dvori:
 „Mene slavi po beloga sveta;
 „A sad idem da iztok osvojim.

„Te ako ćeš dvorkinja mi biti,
„Pozvat ću te kad mi bude drago.“

Već poleti Vila od istoka
Da posluša gzdavu gospodju,
Kad al' eto na laganih krilih
Sa nebesah Boga od pèsamah.
Krila savi, medju Vile stadè,
Te govori da ga one čuju:
„Mir da bude s vami, béle Vile!
„Bog istine, tvoreći svétove,
„Od zapada sam istok razdéli,
„Preko medje nijedna nestupi.
„Tebi 'e dano, Vilo od zapada!
„Da smiona do neba se visiš,
„Nebo i zvèzde da k zemlji privlačiš.
„A tebi je, od istoka Vilo!
„Namènjeno (ah krasne zadaće!)
„Da na zemlji raj i nebo tvoriš,
„Da pustinju u nebo pretvaraš.“
Bog pèsamah kad tako dovèrši,
Zapadkinju put zapada vratja,
A iztočnu Vilu za ručicu . . . —
Put istoka pèvajuc odleti.

5.

● pèsničtvu.

Što su ini umètnici svaki na svoj naćin, to je pèsnik s nèkim uzvišenim, plemenitim, živonosnim, pravilnim govorom. Njegovo je oružje besédica gole istine u krasnu koju odoricu obućena. Njemu nije dosta, da samo golom rećju dokaže, kao što to govornik obićava, već on svoju bešedu zavije u cvét životvorni, da i krasota izraza njegova zañese i uzhti; naćin govora njegova mođe se prispodobiti s vèncem od razlika cvétja; ali ono nije silom nabrano i natèrgano, nego samo u perivoju sèrca njegova u vènac savito; a žilice mu se dèrže toga perivoja, i tako nemođe nikada uvehnuti; odusmi i razpleti mu cvétje, sinuti će iz njega zèrnje gole istine; a gdè neima toga sèmena božanstvenoga, ako i neostane ništa umna i plemenita, što bi se moglo prostom besèdom izraziti, takova pèsma neima nikakove umètnićeke vrèdnosti, ta bio njezin tvorac triput Schiller i Gøthe. Pa ako je i najjasnija istina, najmudrija mudrost samo u go-

lih prostih reči izražena, te deset putah u pësnieki slog ukovana, ipak pësnieke vrëdnosti u njoj neima.

Pravi pësnik (kao i nijedan umëtnik) dakle nenamisljava samo, kako gëdëkoji misle, štokakovih uzorah, kojih nigëdë nije, već on samo nëšto iz svagdanjega života, što mu se vidi vrëdno i dostojno uresa, te prilično za ganutje, razveseljenje i uzhitjenje sërca čovëčjega, obuče u čarovnu, kadikad šarenu, odoricu, kakono se oblače proste, dërvene lutke, kojih nijedno dëte nebi pogledalo, da ih majčica svojom nježnom ručicom nenakiti i neuresi. Ta je lutka ovdë ono zërnce istine, koje pësnik nakiti mirisnim cvëtjem umotvornoga duha svoga, kano što bisernica oblije dragim biserom mësto svoje kućice, gëdë ju otrovna buba probode. Pësnik posvuda vidi, što može biti njegovo, kano što pčelica po otrovnom bilju bira sladčicu medenu, i puni si košnicu.

Slušajući ili čitajući pësnieko dëlo, čini nam se, da smo sitna dëca u nëkom krasnijem svëtü, te da gledamo orijške i plemenite slike toga svëta. Junaci u pësmotvorih Omirovih bili su zaista kó i drugi junaci plemenite i vatrene duše, ali su ipak bili ljudi; nu pësnik ih je tako uzvisio, ili gëdëdë po svojoj namëri tako ponizio, da nam se kadikad čine polubogovi, a kadkad poluvragovi. Tako su i junaci u naših narodnih pësmah uzvišivani i obožavani. Meni su dëtetom pripovëdali, da je i mali përst Kraljevića Marka bio tako dëbeo, kano danas najveći čovëk oko pása.

Nehotice nam duša leti za timi slikami, punimi plemenitosti ili posebnoga značaja, ili se zabavlja u društvu njihovu i razveseljiva se, hvatajuć ih se, da joj neodlete. Zato bi slikar mogao ne malo svaki redak izvërstnoga dëla pësniečkoga naslikati, ili slikotvorac u mramoru izdëlati.

Dar pësniečtva, dar je nebesni, a komu ga nebesa nisu podëlila, zahman su mu u to ime ućionice, zahman će si glavu terti; jer mu pësan nikada neće ganuti sërca čovëčjega. Ali kada se pravi pësnik zagleda u ono zërnce istine, tisuća bojah, tisuća spodobah vërvu mu po mozgu, duša mu se zažeže živim ognjem, te on samo konac protegne kroz ove čarovne slike, a one mu se same u vënac nanižu; tada je uzhitjen, tada od njega neima sretnijega, te se nebi okanio svoga predmeta, tà visila sablja brítka na tankoj dlaci vërhü njega. U takova času tekle su zaista suze niz lice svakoga pësnika, čija je pësan kadra bila suzu iz tudjeg oka izmamiti!

Svagdanji čovëk težko je kadar suditi o takovu uzhitjenju.

U takovih časovih laka je stvar izvoditi pëсни, jer zaista najlëpša je pësan i najlaglje izpëvana! . . . Ali, pobre, rëdki su časovi kad:

Pësnik pëva pësmice sladjane,
Ali pëсни posestrima slaže

Is nenada kad je njojzi drago,
Te kó prelja hitra na vreteno
Mehku svilu, na klupko ih mota.

U narodu našem vlada očevidno neki čudnoviti duh pèsnički, kojega nije u svih narodah. Toliko mi se je putah dogodilo u krajini, da sam čuo pèvati dèvojku ili mladića čudnovate pèsnice, kojih prije nitko nije čuo, a kad ga upitaš: „Tko ti je kazao tu pèsnicu?“ on odgovori: „Tà tko bi mi ju kazao, ja pèvam, a ona se sama spèva.“ —

Ovo svèdoče i one basne narodne o vilah, o tih nježnih i čarovnih dèvicah, o kojih i sèdi ljudi povèdaju, da im se prividjaju u planini i na razkrižju. Vile su nam izvor čarovni od velike pèsničke važnosti, a nezaboravljive i najmilije slike iz nègdašnjega basnoslova slavenskoga, sasvim slične genijem helenskim; to su slike, koje su tako prirodjene i priviknute narodu našem, da bi grèhota bila oteti mu ih.

Velika je dika već i to, kad se proizvodi pèsnički uvaživati imadu. Ako i nismo, upravo svetjenici Vile pèsničke, ipak možemo, počivajući u hladu umètničkoga stroma nasladjivati dušu zrelimi voćkama, koje nam same u krilo padaju. Samo se nikada nesmije zaboraviti, da je i pèsnikova najpèrva i najznatnija svèrha: plemenito, podučno razveseljivanje i gibanje sèrca čovèčjega na plemenite svèrhe; i to da bude mèrilo umotvoru pèsnièkomu.

XLIII.

Mijat Stojanović

rodio se je g. 1818 u Babinoj gredi u Slavoniji, a sada je učitelj III. razreda pri c. k. nèmačkoj glavnoj učionu u Karlovcih. Napisao je i izdao:

1. Uprave za dobro i krèpostno vladanje, u Osèku 1844.
2. Cvètići a polja pobožnoga razmišljanja za domaću mladež, u Zemunu 1857.
3. Premnoge članke u raznih novinah i časopisih hèrvatskih i sèrbakih znanstvene, osobito pedagogičke i povèstničke, belletrističke i političke i gospodarstvene, sve ponajviše domorodne, protežuće se na politički i domaći život našega naroda, te bi izašlo više knjigah, da se sve ukupno izda.

1.

Život u Carigradu.

Uzeo sam gradivo za opisane života u Carigradu iz pisamah nekoga putnika od godine 1841, koji se dulje vremena u istom gradu bavio, a poněšto iz Nösseltsova zemljopisa.

Kad se čověk rano probudi i izađe napolje iz konaka, nezna, čemu bi se pře divio, šta bi pře gledao: ili neizměrnú pučinu morskú, ili veličanstveni kanal, il divnú i čarobnú luku carigradsku, ili ogromni grad sa visokimi ogradami, predgradi, cěrkvami i minareti; kud god se svěrne okom, svuda su sgrade ogromne, kano da jih nisu ljudske sagrađile ruke. Kad izađe jarko sunce iz pučine morské, i popne se nad běrdine skutarské, kovni se poluměseci na džamijah i sarajih blištaju, da nemožeš oka na njih svěrnuti.

Ako pogledaš na ulicu, već u rano jutro puna je ljudstva; al tko bi mogao opisati pojedine gomile ljudih, koji gamze po ulicah kano pčele po těrni? Hajdemo k luci, pak překo u glavni grad. Prostrane ulice, pune ljudih, vijugaju se okolo palačah. Kud god polaziš, čuješ viku odžah sa džamijah, okolo kojih sve više rastu gomile ljudih. Turci, oděveni u hiljado-stručne oděće, u čalmah svake věrsti i boje, pěške i na konjih, sa pratnjom i bez nje, svi hěrlu u džamiju na avdes i klanjanje jutarnje. Na drugoj se strani tiskaju gomile Gěrkah i Gěrkinjah, i pred njimi kaludjeri u cěrnini sa dugačkimi bradami, da jim se jedva lice vidi, s kamilavkami na glavi. I ovi svi věrvu u cěrkvu. Tko su opet oni ondě, oděveni jednostavnije sa malimi kapami? Niti su jim lica gěrčka niti turska, ali niti europska, i cěrne kuse brade rube jim cěrnomanjaste obraze. To su Armeni, i njim zapověda njihova věra polaziti cěrkvu za rana jutra. Po službi božjoj, kad svi ljudi izidu iz hramovah Bogu posvetjenih, oživi se cěli veliki prostor velikoga grada. Množina konjah i mulah vuku burad po ulicah i polěvaju tarac. Otvore se čefenci i rešetke od prozorah, i vrata od trěmovah i dućanah. Na trěmovih pokazuju se Turci pušec lule, a službenici od velikašah već tumaraju po ulicah i nose poslaštice. Zanatlje već rade, buče, lupaju i larmaju u svojih štacunih i dělaonicalah, a po sokacih ne manja čini se larma i žamor. Nadničari sa teglećimi magarci, konji, mulami, bivoli i devami već su počeli svoje dnevno dělo, i turaju se već po ulicah za ljudstvom amo tamo hodećim. Ovdě těraju gomilu kravah, ondě čopor kozah i čredu ovacah, koje se plašljivo pored ljudih provlače. Sad se pokaže koji velikaš na ulici, kakav vezir, paša, i t. d.; množina poslužiteljah, konjušarah, sokolarah, svi bogato oděveni, pěške i na konjih, predhode i zapovědaju ljudinstvu, da se ukloni pred če-

stitim gospodarom njihovim. Već se u rano jutro skupljaju na tergu piljari i piljarice, što prodaju zelenje, friško mlêko, šećerli vodu, sladku vodu, šerbet, salatu, maslo, med, ulje, vosak, i ponudjaju svoje stvari mimo prolazećim, da čovêku uši ugluhnu, slušajuć, kako se deru. Sad se pazari na sve strane, prodaje i kupuje. Jedni kupuju i piju kavu, drugi šerbet, tretji ribe frigane, četvrti jagnjetinu, peti pite, hlêb i td. Već i patrole turskih vojnikah obilaze ulice, sve sami Turci bradaši, oružani puškami i jatagani. Jedni dolaze, drugi prolaze, jedni u grad iz luke, drugi iz grada k luci. Tu sukobiš gomilu mornarah, hodećih u grad, da kupi, što komu treba; drugi hite žurno iz grada k moru, gdje ih ladje čekaju, spremne za poći na put. Ore se ulice od vike nebrojenih vikaćah; na svakom se uglu čuje iz svega gërla vika: Zajuttrak za dvê pare! sladke pite! trešnjevaće! bazlamaće! maslenjaće! leda! sladoleda! medvenjaće! limunah! mlêčnjaće! sira! uljika! orahah! smokavah! pirinča! luka! ljubenica! datulah! jajah! pilicah! fazanah! patakah! trešanjah! višanjah! šljivah! tarane! i tko bi sve mogao izbrojiti, što se tu ponudja; tko li bi mogao opisati, kako se prodavači navikuju u onom žamoru, u onoj ciki, viki i larmi, u onoj galami, u onom šapatu od ljudih, u štropotu i vriski od konjah! Tu smotri čovêk nekolicinu bulah, koje najimaju gondulu, da jih preveze na azijatsku obalu, gdje je prekrasan i pun dražesti predêl, gdje su vèrti i djulistani jedan uz drugoga, kano u djerdan nauizano zèrnje bisera i koraljah; gdje je gaj do gaja, dubrava do dubrave; gdje su dražestni brežuljci, odêveni vèkovitim zelenilom, i gdje bistri potočići natapaju obilnom vodom cvêtne poljane. Ondê se opeta na ulici pakaže kakova odlična kaduna u pokritoj kućiji, koju prate Arapi ka kanalu, gdje će valjda kaduna da pohodi vèrt izvan grada; puk se uklanja s puta; jer se cèrnici groze kresećima se očima svakomu, koji neće, da se uklanja s puta. Opet s druge strane vozi se druga Turkinja kanalom u svojoj čajki, narešenoj žutim limom: bèle i cèrne robinjice stoje uza nju u pripravi kao zapeta puška, da ju dvore, i kud ona okom, robinje skokom. Ovdê plove ladje, ondê gondule, ovdê čajke, ondê opet čamci, čunovi, tumbasi i sretaju se, skabaju se kao ribe u kotcu. Tako po ulicah gamzi svêtina kano mravi po mravinjaku, pèške, na konjih, na kolih, na mažgah, na devah, na magarcih. Siromašnija svêtina ide, kako tko može: u društvu i sami; ali imućni i odlični nikad nikamo brez pratuje. Prostota i sirotinja se stara sama za svoje kućanstvo, i iste bule kupuju, što jim treba pojesti i popiti u kući, ali odlične bule nemare za to, već ako koja što kupi, to je od poslasticah, ostalo kupuju mužki službenici. Bule idu pokrilitim licem, i mužkarci nesmiju jih zanimivim licem gledati, jer bi to bila uvreda; nego kad se mužkarac sukobi sa bulom, mora oboriti oči k zemlji i ići svojim putem, kao da je i nevidi. Obično su Turkinje odêvene u zelene

haljine i obuvane su u žute cipele, a Gèrkinje i Armenjkinje nose mërke, modre i tamno-crvene haljine i crvene i modre cipele.

Povratimo se natrag u sredinu grada. Tu je medjutim sve živo u poslu. Kroz pasar se nemože proći. Prah se podiše kao oblak na svakom uglu. Škropioci hito opet poškropit tarac. S jedne se strane viče, da se uklanja s puta, s druge se guraju i tiskaju napred, usred ulice ide oružano vojničtvo, riva, gura i obara sve, što mu je na putu. Tu se grozi čovèku deva, da će ga pogaziti, ondè opet skate u vrelen čio konj, dere se razljutjen cèrnac i prèti golim nožem, kojim brani svoju gospodju kadunu, koja želi onada proći; ondè dalje leži velika vaška i kesi zube na prolazeće. Zavadiše se na ulici ljudi, te se ljuti noži zablìšte, udari jogunica na svadljivicu; al bèrno priskočiše vojnici, proturaše se kroz mnoštvo s oružjem u ruci i sretao razorušaše zavadjene protivnike, te jih odvedoše u tamnica.

Medjutim su započeti već i službeni poslovi. Skupljen je divan u seraju; kadije sède u svojih sudnicah. Turski velikaši ljube u svatèem velikolèplje, sjaj, gizdu i vanjsku slavu; zato i kad idu u skupštine, mislio bi čovèk, idu u svatove: jedan vodi za sobom po mnoštinu službenikah i osedlanih konjah, da zajaze cèle ulice. Na Atmejdana lete unakèrst mladici turski na uvèzbanih konjih, te se vèzbaju u strèlanju i bacanju koplja. S druge strane luke na Tophanu jèči grom topovah. Kor turskog topničtva vèzba se u oružju. U luci na brodovih još je živahnije, rekao bi čovèk, nego u istom gradu; tu ti je buka, vika, cika, škripa i lupa bez kraja i konca. Medjutim sunce se pope na tème i kaže podnevice; tu iznova zaori glas odšah sa džamijah, pozivajuć Mahomedance na molitvu. Turci čn to čuju, ostavljaju svaki pasao i svaku zabavu, i hite u džamije. To su dakle Turci pobožni i bogabojni ljudi, pomisliti će ikogod, kad su tako točni u obeluzivanju svojih vèrozakonskih obredah. Kao u svem, tako i u tom, nije Turkom stało, što do jezgre i istine, nego do vanjake ljuske; zato i jesu tako okrutni, kèrvoločni, osoblito proti raji, kako vidimo iz njihova postupanja u Bosni.

I u Carigradu, kad je podne, počiva i blaguje presto ljudinstvo. Kad se dodje u to vrème na pijace i pazare, kamo svèrneš okom, vidiš ljude obèdovati. Po kućah i banovih čuje se štropet i sveka žlicah i nožah, a miris jelah širi se zrakom, te bode u nos gladne šetaoce. Gomile ljudih sède ondè javno, zemlja jim je stol i stolica; a oblaci krov; niti imadu noža niti vilice, nego iz plitijah jedu pèrsti frigano i pečeno, kuhano i vareno. Pred kućami, po trémovih i predkućistih, u vèrtlovih — svuda vidiš ljude obèdovati. Tarcí sède nemi i ukočeni za obèdom, a Gèrci provode šale i veselo se kod jela. Ulicami prolaze tada hranitelji vašakah, i bacaju jim komade mesa. Poldnevna zaparina postigne najveći stupanj, te veća strana žiteljah legne spavat, a ostali još rade, poslažu i tamaraju. Tada se

vidi po istih ulicah, gdje god samo sjenke ima, gdje spavaju ljudi; popadali kao snopje na požetoj njivi. Na jedan put se učini zveka i zvonjenje zvonacah u luci; tim se na brodovih sazivaju brodari na oběd.

Kod turskih velikašah i kod oběda vidi se iztočna sjajnost. Često dodje na stol po 30—50 i više zdělah, plitijah, tepsijah, čanakah, pločah, loparah, tanjurah i td. Tu se vidi kinezko i japanezko posudje; žlice i noži, obloženi zlatom, ali jestvine su jednostavno i prosto sgotovljene. Pečenje, pilad i pite svuda i uvěk se vide. Turci su uměreni u jelu, i za obědom vlada podpuna tišina, samo se čuje zveka posudja i mlaskanje ustnicah od obědujućih.

Kad popusti zaparina dnevna, opet oživu na novo gradske ulice, šetališta i vèrtovi, trémovi i krovovi kućah, i svud počne světina opet hoditi, tko s poslom tko bezposlen. Opet čopori devah, mazgah, konjah i magaracah podju kroz ulice, da se tarac trese od stupajah njihovih, opet se pojave vikači na ulicah i na novo ponudjaju svoju robu. Opet zamni sav grad od žamora, cike, buke, larme, i zveke. Uz kanal se pojavi podaleko grom topovah; zato, što se sultan morem vozi u šetnju, i kud god njegov brod prolazi, pozdravljaju ga gruvanjem topovah.

Sad se dověršē dnevni poslovi, a svět ide za zabavom, samo tērgovac sēdi još u svom dućanu. Kupelji i kavane pune su ljudih, da se u nje jedva može unīci. Na ulicah i pijacih pojave se igrači, puistolovi, varalice, komedijaši, svirači, lutkaši i druge dangubice; vrači, kartaruše, čarataři tu se takodjer nalaze i mame novce ljudem iz žepa. Tu vidiš Cigane, gdje vode medvėde i majmune igrajuće, ondě opet, gdje se u okladu hėrvaju mladići, tko će koga oboriti, drugi opet dšilitaju konje i natěču se na prostih městih; i tako se ondě provodi popoldášnje vrěme.

Pred večer opet sazivaju odže Turke u džamije. Sunce sědne za gore, a poslenici se vratjaju s posla, gonduliri vežu svoje gondule uz obalu, a šetaoci hėrle natrag u grad u svoje stanove. Ondě je obīčaj za rana u večer umiriti se i počivati; jer za sumrakom bėrzo slėdi mėrkla noćca, te mėrka koprena sve bėrzo sakrije pred očima gledaoca, a s mora obīčno počnu večerom duhati vėtrovi. Svuda zavlada smėrtna tišina, samo se more u daljini javlja svojim šumom, a sa munarah se javljaju glasovi odžah, i navěštjuju četvėrtu dnevnu molitvu. Još se ore pėsme brodarah, žviždanje brodarskih trubah i zvonjenje zvonacah, pozivajućih na večeru. Kad se čověk u to doba od luke povratja u grad, opaža miliune užėzenih svėćah. Sve su kavane razsvětljene, lampe na kućah, trémovih i krovovih gore; jer se sad sastaju bule i kadune na posėlo, i sada tek mogu odkritim licem gledati dolé na ulice. Robinje poslužuju svoje gospoje, a robovi straže, da nebi tko smutjivao gospojah pri ovih noćnih sastancih. U gradu su razsvětljeni svi dućani lampi-

cam i svćicami, premda ncima obćenitoga razsvćtjenja cćloga grada.

Medjutim učini se nćka doba noći, t. j. kasno. Pojedine svćce još se blćskaju po kućah i krovovih i samo su još kupelji i kavane pune ljudih. Imućni Turci sad su se već zatvorili u svoje stanove, te se nepokazuju na ulicah, po kojih se sve manje i manje vidi ljudinstva, dok se najposlć svatko ukloni na konak, a ulice ostanu prazne i puste. Oko deset satih noći sve je tiho i umorno po gradskih ulicah, tako se isto i u luci oko iste dobe kadšto ćuje pljuska- nje vesalah od pojedinih gondulah. Izuenada, kad već zavlada po svuda smćrtna tićšina, zaori mukla gćrmļjavina od topovah i odase- ve se kroz noćnu tićšinu, kao glas silna groma po zraku. Tim se oglašuje smćrt odličnijih Turakah, koji zasluće smćrtnu kazan, i u to doba ili jih posćku, il udave konopcem, il postrćljaju; omćrknu a neosvanu živi.

2.

S i j a ć.

Njiva je uzorana, položena i potretjaćena sve na slogove i rćzore; vrćme je ugodno; zemļiće je snaćno i odmorno, a nit je suvo nit odviše vlaćno. Po uzoranih brazdah padaju svrake, vrane, ćavke, gavrani i druge ptice, te pobiraju izorane ćerve, mrave, bu- be i pućice; ćeve, bregunice, lastavice, zebe i ćune, vuge i krunke lepetju se nad oranjem pćvajući i popćvajući, kano da se rugaju graktajućim vranim gavranom, grakajućim sivim vranam i kreććim ćarenim dugorepim svrakam, koje skaćuć i preletajuć po oranju kadšto se svojim hrapavim glasom pojavļuju. Oraći su njivu doo- rali, ili su već doćli blizu poslćdnje jedinice (brazde); a sćdoglavi starac, koji je proćao već sve stepene poljodćlskih poslovah i rad- njah, koji je najprije bio guććar, zatim ćoban, po tom kopać, kosac, tećak (orać), te najkasnije sad u starosti postao sijać ćastan, koji je obićeno skupa i otac svoje obitelj i gospodar svoga doma, — si- jać, rekoh, dodje na uvratine poorane njive i sprema se za vaćni svoj pasao: skida sa sebe kabanicu, uzima pćtaću torbu, ćistu i bćlu kao snćg; i u ovu iz vrećah utresa žito, koje kani sijati; torbu sa žitom upćrtami premetne si preko desnoga ramena tako, da mu torba sgodno stoji pod lćvom rukom, te da se tako desnom moće u nju maćati i žito lako grabiti. Sad zastupi sijać na slog, ćkine naj- prije kapu ili ćećir sa sćde glave i prihvati pod pazuhu, pogleda k nebu pouzdanim i veselim pogledom, prekćrsti se ćastnim kćrstom, u kratkoj, ali sćrdaćnoj i toploj molitvi zazove Boga u pomoć i poć-

me sijati; stupajuć korak za korakom po slogu. Kad zasije jedan slog, stupi na drugi i td., dok zasije čelu njivu.

Za sijačem dodju kućani sa đerljačem i nadërlijavaju (zazubljaju) posijanu njivu, da sème dospije pod zemlju. Za ovim dodju orači s plugom i razore đerljanjem ponajviše zasute razore od slogovah, i ako je podvodna, niaka njiva, po najnižoj njezinoj strani prooru priorice t. j. eduboke razore, koje posle motikami pročiste, da se može voda u jesen ili u prolétje iz slogovnih razorah slévati u priorice, a iz ovih propuste ju u šanice ili u obližnje hare i potoke.

Sijač u Slaveniji onaj dan, kad počme sijati, posti krato, i pri svom važnom poslu često zaziva Boga u pomoć, da mu trud dobrim urodi plodom. Sijač poznaje dobro i zemljište po kom sije, i vréme kad sije, i sème kojim sije, i vèrst žita, te po ovih okolnostih ravna se sijajući.

Zasijano polje nakvasi blaga kiša, te domalo izza ove proklije žito, i poljana se zastre zelenim čilimom mlada uséva; sijač sêdoglavi dodje poštapljajuć se na četvornastu svoju drenovu palicu, da vidi početak uspêha svoga posla, a kad baci oko po njivi, oči mu se zakrese od radosti, lice mu se razvedri sladkom nadom i sêrdce ohrabri ufanjem u buduću obilau žetvu. Opet podiže oči k nebu i zahvaljuje Bogu na uspêhu; ide gore dolé po uvratinah, i sa svih stranah obilazi njivu, ter od miline nemože se dosta nagledati svoga uséva. Kad u prolétje okopni snég, opet sijač pregleda svoje njive i uséve skoro svakoga praznika posle službe božje, i svaki put opažava veći i bolji uspêh. Žito domalo uzraste bujno i razvije se u kolénca, izvlata se oko Gjurgjeva, u lipnju požuti, u sêrpnju je već slatno od zrélosti, i čeka britak sêrp, da ga pokosi.

3.

R i b a r.

Tiho teče potokom bistra voda, bistra kao suza u plačljiva dèteta oku; neima na njezinu povèršju ni talaska, samo kadšto, kad se frulji koja riba, uzdërma se voda i pokažu se na njezinu povèršju koloturasti talasi, koji se bërzo izgube. Na čamcu se navoze ribari, i puštjaju mrežu u vodu, pak zasupuju s njom komad u polno-kragu, i polagano se prikućuju k obali i potežu mrežu sve na kra-tje. Jedan je, koji ravna podnzetje i to je ribar.

Po nizinah izmedju slavonskih poljanah i šumah mnoge su bare pune mutne vode, pune žabah i rodah, pune rakah i vodenih pužah, pune sitnih ribah, čapljah, ronacah, pticah ribolovkah; pune treseta, šaša, site, tèsake i ševara, rogoza i indjirota, po gđekojih mèstih pune vèrbova i rakitova, jovova i drugoga šiblja. Po čistinah

takvih barah hvata ribar ribe vlaškom. Kad peteci nabujaju mutnom vodom, uzima ribar prigrabanj, šetje se obalom potoka i prigrabljuje po mutnoj vodi, po kojoj je lako ribe hvatati. Po barah sapinje ribar ispod kladah i korača riblje bubnjeve po neči kasno, a jutrom ih rano vadi iz vode i razapinje, te hvata kosače, banderiće, šarančiće, štukariće, bulježe, béliće, linjačiće, somčiće, karaščiće. Kad optine i splitča voda po bari, uzima ribar bacanj, napravljen od tačkica, spleten iz šiblja rakitova ili vërbova, pak ide u baru zasukavši gaće, i gazeći udara bacnjem sad lijevo, sad desno, sad ispred sebe, sad za sebe do dna u vodu, i ljuto se izmači i u znoju okupa, dok nahvata ribicah, sa kojima je popašan kao mačka.

Još mu ni to nije dosta, nego pravi stak i kotac sa ribe na bari, hvata jih balokotom, hvata udicom i na prosjku leđa po zimi.

Ribar je neustrdiv kao i lovac, te kadgod uluči koj čas od posla ide ribariti na kojigod od spomenutih načina. On po danu i po noći radi ribam o glavi, i poznaje sve potoke, bare i mlake u svom predjelu, gdje se ribe nalaze, i zato poznaje i sva mjesta, gdje se po šaptu i vërhljaku nalaze jaja od divljih patakah; gdje u šumi rastu sec-gljive, brestovke, škripnji, paprenjače, varganji, pečurice i druge gljive; gdje se po šumicah nalaze puži, gdje po barah rastu vodeni orašci; gdje rode najbolje vinjage, lésnjaci, kukinje i drenjine; gdje se séku po šikarju najbolji štapovi i kamiši, klini, palci za mlina i druge malenkosti, koje slavonski težak treba za plug i za kola svoja; gdje su po barah najbolja mjesta za hvatanje čikovah, rakah i prijavicah. Na sve to pazi slavonski ribar, i ako mu kadšto nepodje za rukom uloviti ribe, sa kojima podje, a onda nadje što drugo, i tako nikad se prazan nepovratja na stan ili doma, nego donese uvék štogod od spomenutih stvari.

Što bi se svim pravom moglo prigovoriti slavonskim ribarom, i što jim služi na ukor, to je, što mnogi od njih često ostavi važnije svoje i nužnije poslove, pak ode ribariti, ili još češće zanemari po praznicah i po nedjeljah službu božju, i neide u crkvu, da okrèpi dušu svoju rečju božjom i utèši si sèrdce pobožnom molitvom, i pomisli na ljubav i dobrotu božju, nego sve to zanemariivši, ode sa ribom, i tako i one dane probavlja u tjelesnoj službi, koje bi mu valjalo razložito i pametno probavljati u duševnoj službi, u onoj službi, koja se odnosi na bolji dio čovjeka, na neumjerli duh u njem. Tko kao čovjek sebe tako nesmatra, slép je kod očijuh, te prave prosvjete nije još dospjelo do njega. Dajmo tjeu, što mu ide, ali dajmo i duhu, što je njegovo!

D o m.

Prostrano dvorište, zastèrto lèpim čilimom zelene travice, ogradjeno je sa prostrane ulice tarabom iz hrastovine, sa stranah plotom, opletenim hrastovim žestilovim pleterom, a odzada prostire se uz dvorište vèrt, a do ovoga šljivik. Pri jednoj strani dvorišta od ulice stoji kuća uzduž dvorišta. Kuća je vèrlo dugačka naprama svojoj širini; podzidana je opekami do podsèkah, dèrvena je i omazanih zidovah i okrečenih, pokrivena hrastovimi daskami. U kući je samo jedna velika soba i kuhinja sa smočnicom i pivulcom. Ognjište je sasma nizko, a na njem gori vatra na hrastovu ili jasenovu uzglavnju, zidi su kuhinjski čadjavi od dima, i ormar kuhinjski cakli se od istoga dima i starosti; soba je mnogo dulja nego šira; slème je pruženo izpod gredah i tavanicah i usrèd sobe podupèrto stupcem, ugládjenim i našaranim šarom svakojakom; stène su sobne okrečene, a uz nje stoje mnoge postelje, namèštene uzduž dužinom svojom, a peć sobna sa zapečkom svojim, sa svojom oširokom klupicom, sa svojim trouglastim čivilukom, na koji se vješa zimi mokra odèca na sušenje, zauzlma dobar komad sobe, dugački stol pako jedan dio sredine.

Druge strane dvorišta zauzimaju ove sgrade: dèrven hambar, koja je sgrada razdèljena na okna, u koja se spremaju razne vèrsti žita: pšenica, raž, ječam, zob, proso, sitan kukuruz, brašno itd.; kiljeri, kućari, ajati dèrveni, za svaki par ljudih u kući po jedan, gdè muž i žena dèrže svu svojinu, što nepripada na cèlu kuću; štale, konjska i govedska, ovčarnica, kozara, svinjara i kokošinjak; rakidžinica, kolnica i koš za kukuruz u klipovih. U jednom kutu dvorišta je bunar sa djermom i valovom, iz koga se napaja marva; dèrvotnik je u drugom zabitnom kutu, a dvorište je ukrašeno sa nèkoliko stabalah: dudovah, jabukah, orašnjah, sa kojom lipom ili bagremom, tunjom i lomačom od vinove loze. U kući gori veselo vatra, oko koje kuvaju veliki lonci kupusa, tarane, kaše, ošapa i drugih jestvinah, a viseći o verigi kotao ključa pun vode; kuvarica i reduša nastoji oko ručka i pèvajuc potiče vatru; u sobi žamore dèca, po dvorištu se šetja guske, patke i kokoši; u štali hèrže konji i riču krave a bleče teoci, bleje ovce i meketju koze; po hambaru štropotje i skače mačka i hvata miševe; pod kolnicom dèlucka domaćin i opravlja kola; na plot uzleti pètao (oroz), lepetje krili i kukuriče, a nedaleko od njega kreketje svraka i vreba, gdè je kokošje gnèzdo u dvorištu, da može kako iz njega ukrasti snešeno jaje; puran opusti sopolj po kljunu, razširi kao lepezu zakovèrčen rep i nakostruši perje, pak pučka i tapa oko čurkah i blobotje; guske gaču i sikaju, kokoši se rakolje

i kokodača, kvočke kvoktju, piščići piskaju, patke paklju i po kaljuži oko zdenca bërbotju po kalnoj vodi; u vèrtu raste kupus po lijah, krumpir, krastavci, bundeve, tikve, luk, grah (pasulj), salata, metlina, i od cvètja: ruža, karanfilj, neven, boži dèrvac, kaloper, bosilje, čubar, rutvica, metvica, vratić, neteg, broć; za lèk: pelin, kunica, slèš, razpunčak itd. U smočnici ima: suva sviujaska mesa, i to: butovah, šunkah, kulenovah, kobasicah, slanine; sala za žeženje i mazanje kolah; suva sira, brašna, masla, vèrhinja, mlèka, kaše, tarane itd.; na tavanu je kukuruz, grah, bundevsko sème osušeno, mak i ošap u stuplikah; u pivnici je pitje: rakija: šljivovica, jabukovica, kruškovica; vino i mošt; u jednom kutu u kuhinji ocatnica s octom; u svi-njari hirane se bravci za klanje. Kad večer, skupi se mnogo čeljadi u kuću: muževi, žene, momci, dèvojke, dèčaci, dèvojčice i dèca; — i to je dom slavonski.

Nèkoć bijaše za mene takav dom cèli svèt; jerbo mi u njem bijahu otac i majka i sve slasti i milosti nevinoga dètinstva, zato mi je i sad, i vèkom će mi biti rèč mila domovina, koja me opominja na mili dom, u kom sam užio najsladje i najnevinije radosti zemnog ovoga života. Oj nevina mladosti, al si puna radosti! Prosta kuća tebi su sjajni dvori, puni srebra, zlata i bisera, ako u njoj samo hlèbca ima, komad hlèbca i grudica sira, čanak kaše kukuruzne, ili činija sladkoga ošapa.

Oko ovakva doma slavonskoga domovi su susèdah, kolènovi-ćah, kumevah, prijateljah, sprežnikah i rodjakah; i cèrkva seoska nije daleko, sa koje tornja svako jutro, podne i večer glasa se zvono, poziva ljude na pozdravljenje Gospino. Nije daleko ni potok od doma, gdè se hvataju ribe; ni poljane i njive, gdè se žanje i kopa; ni gajevi, gdè čopori ptičicah pèvaju; ni šuma gdè se žire svinje i dèrva sèku; ni livade sa šarenom travom i slatkimi jagodami; ni sadi i voćnjaci sa voćem svakojakim; ni brežuljci sa vinogradi, gdèno rodi rujno vince; ni planine vèrletine, gdè se kopa krećni kamen; ni pašnici sa čordami rogata marve; ni čistine šumske, po kojih se skitaju hergele konjah; ni vodenica potočnjara nije daleko, s koje se nosi doma brašno, sve je to blizu doma slavonskoga.

5.

Četiri godišnje dobe na slavonskom stanu.

1. Slavonska ravnica u Posavini puna je dražestnih poljanah, veličanstvenih lugovah, čarobnih gajevah, plodnih njivah, cvètnih livadah. Izprosćana je mnogimi potoci, barami, potočići, strugami i mlakami, mnogimi žlèbovi, šanci i jarkovi. Tako isto ima u njoj dosta predèlah, punih močvarah i jezera, gdè rastu rakitov i vèrbòy

šiprag, šak, šovar, regos, sita i tēraka; kakogod što se svađa po toj ravnici nalaze grede i brešuljci, na kojih su ponegdje uz potoke i bare naseljena čista i prijatna sela slavonska, a po nabitih takvih mjestih slavonskih stanovi. Slavomac svaki usred svojih njivah i livadah sagradi si tihl svoj stan, u kom lēti i zimi živu u samedl stanari i pastiri, i odhranjuju svoja marvu, baveć su na to poljodēl- stvom, pčelarstvom, lovom, ribarenjem i drugim poslovi. Stanarice odhranjuju na stanu svoju milu živad: čurke, guske, patke, kokoši itd. Glavna je ipak zabava stanaricah lēti: priredjivanje kravskoga, konjega i ovčjega mlēka na sir i maslo, i obradjivanje vērta i spre- manje lētnoga i jesenskoga voća za zimnu.

Stan je blizu luga stolētnih stabalah: hrastovah, jasenah, buk- vah, brestovah itd.; okružen bujnim livadami, kitnjastimi, sēnastimi šumicami i dubravami i pojedinim gērmjem: šestikovim, lēskovim, pinkalovim, svibovim, brestovim, klenovim i udikovim, a uklonjen u blizini šljivici i voćnjaci, gdje rasta: jabuke, kruške, oskoraše, maš- male, šljive, zerdelije, orasi, tunje, drenjine itd.

Takav se stan sastoji: iz kuće za stanara i stanaricu, rasdē- ljene na kuhinju i sobu, na smočnicu i mlēčnjak. Uz ovu sgradu u prostranu dvorištu, obgrađenu plotom, tarabom ili živikom, podig- nute su štale za marvu: za konje, vole, krave, i telćak za telece, i ovčinjak za ovce, i kozinjak za koze, i svinjac za svinje, i kočaci za živad; štagalj za žito, sēnjak za sēno, plēvinjak za plēvu, hambar za žito i kukuruz. Tu je i guvno; oko koga stoje gamare pojata šita, ili alame i plastovi sēna i osobito pojata za poljodēlsko oružje: plugove, dērljače (zubače), kola itd. Tu je blizu i pčelinjak, i pušnica za sušenje voća, i rakidjara, gdje se peče rakija, a u vērta trap ili nev za zelenje: krumpir, repu, rotkvu, za izvode kupusa itd. U jesen se urovi zelenje, da neizmrzne.

1.

S početkom mēseza ošujka je već snēg okoprio, britki sēver oslabio, te sve više ustupa vladu blagomu jugu. Zazelenjuju se zim- ski usēvi i livade; pupoljci na stablih sve veći bivaju, i drēnak i glog poćimaju cvētati. Po livadi poćimaju cvētati: visibaba, lukan i zabljak. Ako je bilo zimus mnogo snēga, tada su po onih predēlih sve bare i potocići, sve struge i svi žlēbi puni vode, gdje se osobito večerom pojavljaju hiljade šabah i kaćicah kraketajuć i kuktajuć. U travnju se polja odēnu i livade, gajevi i lugovi u jasno zelenilo.

Već oko Josipova povrate se rode iz toplih zemaljah, kamo su jesenas odputovale da se prehrane, gdje im je božja providnost to- ple podneblje i hranu pripravlila. Domalo iza ovih stigau iz tudja

svéta i druge ptice pčevačice: laste, slavuji, gèrlica, ševe, prepešice i druge.

Iznajviše su ovce na stanu. Mali jagnjici bili kao biser, ili šareni kao dètelj, ili vrani kao gèk skakutaju bleketajući po poljanskoj gredi a prasaaju uz svoje matere. Intelile su krave. Telci su odlučeni u osobnu pasnika od svojih materah, najstarije nosi klepčicu na crvenom romenu izpod vrata. Izidre bile su kohile. Oila ždrébad treka i skače uz svoje matere po prostranim šumskih čistinah. U svojoj divljoj slobodi utèrkaju se s oméadmi i s velikimi i mladimi konji, a ne dopuštaju da jih dèca, kao telice, jagnjice i konlice, mogu pomilovati. Gnaše su isvele svoje gušćice, žute kao žute tunje, isvele su ih iz kočnjaka na ledinak, i stare gaktju hlebdèc križi, kreljati i glavami aikajuć nad milom svojom dèticom, dotim ova šušore i čupkaju mladu travicu, i koliko putah koje gušće potegne travicu, da joj vèršiku svojim kljunom odkine, toliko putah udari stražnjicom o ledinu, lepušne kreljaticami i makne repićem, pa praždivši vratak šušori — valja da se pohvali materi, da je otèrglo travicu. Kvočko su izlogle, te isvode sad svoje piliće, da traže po meraji červice, mrave i bubice. Po 20—30 pilićah, žutih, bèlih, šarenih vodi kvočka neprestano kvocajuć, a pilići piskaju i šubore okolo matere, pazec na nju, kako ona čepèrka i nogami zemlju rangèrtje, i traži što pojedati kljunom, čim bi dèčicu svoju sabavila, a kad nađe što god, vabi jih kvočec, i dèli jim svoj plèn.

Oko Jurjeva milina je živiti na stanu. Pasnik je zastèrt zelenim dlinom mekane travice; livade supune uzrasle trave i livadskoga cvètja, medje kojimi znatno se odlikuje gjurgjic svojim milim mirisom, voćke u vèrtu i stabla u šumi sva su ishistala, i veća strana njih potimna cvètati i obasipati se bèlim i rejnim mirisnim cvètom, da ih je milina gledati u njihovu prolètnom uresu. Sunašce jarko grije sve toplije, Jurjevako blage kiše natapaju polja i vèrte; prolètna biserna rosica zadaja mladjana čeda miloga prolètja: usève, stabla, trave, da sve bolje uspèva. Sve je oživilo u prirodi: ptice u zraku ribe u vodi, zareznici, bubice, kukci, čèrvi i mravi po prahu, sve gamsi, plazi, gmiše, skače, cvèrljuga, zrika, čiči, sve osètja oživljujuću snagu svote majke naravi, snagu božju. Ptice pèvaju, pčele suje i leto od cvètka do cvètka ispijajuć sladki sok za mèd, i sakupljajuć svojimi dètkastimi nožicama cvètni prašak za vosak. Kos zviždi, slavak priželkuje, travarka piska, šènica cvèrljuga, čèrvenka cička, vrana gače, svraka kreketje, kreštelica kreč, kukavica kuka, vuga fučka, orao klokotje, dètelj, pužavac udaraju kljunovi po stablji, jastreb i kobac vijaju se po zraku i vrebaju oko mlade živadi, nebi li što ugrabili svojimi oštrimi pandjami; lasta cvèrljuga i oblitje sgrade, gèrlica guči. Poljodèlac nastoji oko svojih njivah, oko vèrta, oko marve, oko pčelah, a stanarica se sabavlja oko marve i živadi.

Čobani idu u polje za marvom: govedarka za govedi, svinjar za svinjama u ritove na parložne njive, ovčar i kozar na poljane i po šikarju; деца moraju čuvati guske i ćurke, nitko živ nije u stanu bezposlen. Plēvi se žito i lan (kudelja) u polju i zelje u vèrtu, okapava se kukuruz u pèrvu ruku.

U svibuju je sve u naravi okolo stana obučeno u odgodnju oděcu: sve su poljane i šume pune cvětja i cvěta, nebo je vedro kao riblje oko, zrak blag, vètrici ugodni, odišuću mirisom od cvěta, duže i provodi svoje šale sa hvojam cvětom ukrašenih atabalah, sunašca grije blagotvornom svojom toplineom veselu prirodu, i svi poljaki plodovi znatno napreduju; sva je priroda vesela, kao što je vesela bezazlena čud dětinstva i kao što je veselo nepokvareno sèrdce mladosti; ptice su ovile svoja gnězda, i legu jaja; ore se polja i doline, dubrave i gajevi od žamora i pěvanja pticah, od sviranja pastirskih sviralah, dudukah, dvojnica i diplah. Orači po njivah pěvaju i razgovaraju se sa svojim volci, oruč njive položine. Jutrom i večerom je najživahije oko stana. Jutrom otvaraju pastiri štale; okolo i obore, i puštaju marvu na ranopazu, a kad obasja sunce, puštaju stantarice živad iz kočinjakah na dvorište; ratari odlaze s izhodom sunca na oranje, konjari s konji i koli na posao, a večerom se povratja opet sve na konak k stanu, samo stantarica ostaje na stanu i po danu, i sve odprema jutrom u polje a večerom sve dočekuje. Ona je mati i hraniteljica svačega živa na stanu. Čobani primaju od nje hlěb i smok, kad jutrom polaze u polje, a večerom, kad se k stanu povrate, dočeka jih ona kuvanim ili varenim obrokom, ponajviše dolazi na stanu pri obědu na stol běl smok.

Sunce za goru, a krave, ovce s punimi vimeni mlěka k stanu. Stantarica jih čeka sa muzlicom u ruci, i pèrvi joj je posao tada musti. Mlěko procědi na cědilo i spremi mlěčne lonce u mlěčnjak, a telci, janjci i kozlići puste se k svojim materam, da posisaju svoj obrok.

S pèrvim je mrakom sve već uredjeno na stanu, i ljudi, premda rědko, čuju ondě zvono na Gospino pozdravljenje, mole se Bogu i sědnu večerati. Pětli odpěvaju svoju večernicu, nastane noć, u kojoj je sve tiho i mirno na stanu; samo se kadšto dovuku iz luga grabežljive zvěri k stanu: mërki vuk njuškajuć obilazi ober, ovčinjač, kozunjak ili svinjac; lija se smuca oko kočinjakah, i sa svojim pajdaši: tvorcem, kunom, ježom, lasicom nastoji što uloviti, ali jih stnarski psi odbijaju od stana, te se rědko koriste.

II.

U lipnju imade već na stanu trešanjah, kasijah, jagodah po vèrtih i livadah, ranih krušakah jagodujačah, mirisavakah i ivanjakah

Jabukah. Nastane lětno toplo vrěme. Ptice se izlegnu, pčele zuje, rade i voje se. Livade miriše od zreła cvětja; bruse kosci kose u rano jutro, te sa suncem idu na livade, mašu kosami, koje lete kroz zelenu travu, kao kad se hitre munje krese po oblaci, padaju debeli odkosi mirisne trave, kao talasi na uzburkanoj rěci. Čisti se na stanu guvno, žito se počima žeti, te se oko guvna slažu gamare i plastovi. Jabukah već ima na stanu: učešljinah, bělinah, grovatušah, lifanjakah, banovinah, žetvenjačah; puno mlěka, sira i masla, meda itd. Kosci se časte u večer; osobito kad dokose livade, dobivaju zaoblicu, but suve svinjetine, kulen, gibanicu, medenu rakiju itd. Tada se pleše kolo uz gajde, pěva i veseli. Sěno po livadah miriši kao smilje i bosilje; kupe ga na baglice, toware na kola u vozove, i voze u sěnjake, na gamare i u plastove svoze. Pune su ruke posla na stanu i u polju oko stana. Kukuruz se je već izklasao, ječam je i olaj ověrsen, tako i lan, ozimac već je počupan, ogrebenjan, ukvašen, osušen, u snopove razdělen i u stučke povezan.

U sěrpnju su puna zlatna polja pšenice i raži, zobi i jarice. Lěpo je viděti u prolětje zeleni čilim mlada usěva na njivi, ali mnogo je milije pogledati zlatnu njivu zreła žita, kad puno klasje od težine jedra zěrnja pokloni glavu svoju k zemlji i malko polegne stabar uz stabar, kao kad se složna bratja oslanjaju jedan na drugoga grudi. — Šad se na stanu bruse kose i sěrpovi, spremaju raztočena kola, na kojih će se skoro dovoziti žito k stanu na guvno. Vrěme je toplo, dani dugi, noći blage i vedre, jutěrnja zora kad poradja sunce, odsěvaju se sunčane zrake u milionih rosnih kapljicah, visećih po stablih, po zelju i travi. Kad se sunce u svoj svojoj sili i slavi, u svoj svojoj snagi popne na podne, onda poslenik u polju, sve živine i sva živad, sve zvěri, iste ptice, zasěke, kukci, leptiri — sve se uklanja sa sunca pod sěnku od stabalah. Zeteoci su već se okupali u znoju, žanjuć i vežuć žito u snopove, pak opet se ore pėsme po njivah; jer tko bi božji mogao u polju, u prostoj sladkoj prirodni raditi a ne — pěvati, a osobito kad sabira bělicu pšenicu, koja će mu domu hlěbca dati! — Kadšto je lěti nesnosna zaparina i da u polju neduše tihi vėtrić, koji razblažuje zrak, nesnosno bi bilo raditi u polju; izza velike žestine obično dodje skoro oluja: podignu se oblaci, zatutnji u daljini gėrmļjavina, duhne vėtar, i kiša pokvasi osušenu zemlju. U vėrtlu kod stana sve zelje i cvětje oživi i okrěpi kao na novo rođeno. Tada se zrak razblaži, sve se živo na svėtu razveseli: živad po dvorištu veselije šetje i žubori, ptice u gaju, kišom umivenu, veselije pėvaju, marva čilija šetje se živahnije poljanom, stabla ponosnije dižu glave u razgaljeni i očistjeni zrak. Kadšto bude i tuče, pa tad na stanu ima stanarica puno mučna posla, dok svu mladu živad i telce spremi pod krov, pak onda užegav Marinsku svěću i na

cvětnicu blagoslovljeno cvětje, moli se Bogu, da odvrati tuču od poljah i věrtlovah.

Na stanu imade tad dinjah, lubeuicah krušakah i jabukah. Oko početka kolovoza imade kukuruzah za pecivo i bundevah: račanakah, misiračah, brezkorakah, dublek-dinjah; ima zěrdelijah, šljivah těrguljah. — Livade se prazne od bagličah i plastovah, a njive od kěrstáčjah žita, sad se na stanu tare sir na sirenje u čabre za zimu, kalaju jabuke i kruške za ošap, obavlja i suši sir, postavljaju jaja. — Kad lěti dosadjuju komarci marvi, pale stanari oko torovah oman ili suhu govedsku balegu, i tako razganjaju komarce.

III.

S početkom rujna počima na stanu věrsitba, sabiranje šljivah orajah i lěšnjakah.

Debeli (tusti) bravci rockaju oko stana u ogradi. Živad pripěva: i što su bili čurići, pilići i gušćići, to su sad već čurke, kokoši i guske. Milo je to viděti, što se je za několiko měsēcih dogodilo oko stana. Jabuke: sěrčike, gorjanike, bufe, zeleuike, kozine, okrugline, izěrne, vlahinje, cěrvenike; i mušmule i žute tunje těrgaju se i spremaju za zimu. Hambari se pune žitom i brašnom, pivnice vinom, rakijom i moštom. Oko Miholja dozrěvaju kruške miholjače i prudnjače i carevače i medenjače. Žir u lugu počima dozrěvati, i čim ga udari pěrví mraz, opade, i svinje ga jedu, koje su jatomice dotěrane u šumu.

Sad se sa stanovah vozi doma u selo hrana za ljude i domaće živine. Lištje na stablih počme měnjati boju, počme se iz zelenih měnjati na cěrvenu i žutu boju. Po gajevih i šumicah, po livadah i poljanah počmu se lovci skitati sa svojimi hěrtovi, tražeć zecevah, sěrnah i drugih zvěrinah. Svaki je skoro stanar i lovac. Po šumah se sad nalaze zec-gljive, škripnji i brestovke.

U listopadu, kad list opada sa stabalah, počima na stanu sve tišije i turobnije bivati. Stabla očelave i livade se opuste, gaji i šumice postanu tihe i gluhe; jerbo se iz njih izsele ptice pěvačice, te sad samo vidiš po poljanah vrane, gavrane, čavke, svrake, orle i piuljače. Jutrom su poljane posute mrazom, a po danu prepletene kao mrežom poljskom paučinom. Težaci se žure poorati njive i posijati jih zimskim usěvom: žitom, ozimcem, lanom, olajem itd. — Svakim danom biva na stanu puštje, prazno sve, kudgod baciš oko, svuda tiho mirno: livade i poljane požutile, šume, gaji i dubrave ogoļjeni, věrtli opražnjeni, cěla priroda obuměrla, i sve studenije biva, sve nepovoljnije i opornije vrěme, i okolo polovine studena zavlađa britkí sěver, te nastanu mečave i zlo vrěme, mraz pokriva otdad gore i doline, šume i gaje; dani bivaju sve kratji i ponajviše

plačni, sunce izgubi svoju blagotvornu snagu; kao da se stidi skriva se u magle i za oblaci po čele dane i najposlê legne čitava priroda boraviti svoj zimski sanak, pokrivši se bëlîm pokrivalom snêžnim. Stanar se tada isključivo zabavlja oko svoje marve i oko opravljajnja poljskoga orudja, što će na dođuće lêto trebovati.

IV.

Lêpo je i u zimi na stanu. Stanar sêdi u svojoj toploj sobici i gleda kako titraju u zraku snêžni pafuljci i padaju na zemlju, i tako topliji pokrivač postaje za posijane njive i vèrte, da nježne kliče usêva neozebu. Marva je sva u štalah i svako marvinče dobiva svoj obrok, tako i živad.

Šumske zvêri natêra češtje zima i glad skitati se oko stanovah. — Kad zapadne snêg, ide se na saonicah u šumu; stolêtni hrast i jaseni, bukve i topole, brêstovi i klenovi ruše se pod udarci velikih sêkirah na tle; pile se stabla testerom na gradju ili japiju, a ogranci na dêrva, i sve se vozi na stan, ili doma u selo; tešu se balvani, čiriši, podsêci, grede, rožnice, tavanice, daske, tarabnice, proštje, kolje, laptovi, prokole itd.

Stanar slavi na stanu u samoći sa stanaricom, ili i sam — božić, vodokêrštje. Na vodokêrštje ode on u selo po svetu vodokêrstnu vodu, kojom u oči sv. tri kralja, ili licem na vodokêrštje (bogojavljenje) škropi kiticom bosilja stan i sve marvinske staje.

Čini se u zimi na stanu, da je sva priroda obumêrla i svuda vidiš samo mrzaz, snêg, srêš i led; a kad opet dodje prolêtje, sve se na novo probudi iza sna na novi život. Lêpše je na stanu prolêtje, nego u ikakvu gradu, veličanstvenije lêto, bogatija jesen i ozbiljnija zima, nego li u varošu. Sretan je stanarski i pastirski život u toliko, u koliko su stanari i pastiri nepokvarena sêrdca, nerazmažene volje i u koliko manje poznaju potreboćah života, — a nesretan je opet naš prostak kao stanar, u koliko je još neuk, i u koliko nečuti svih onih milinah, sve one sreće, koja ga na stanu okružava; oči ima, a nevidi, — uši ima a nečuje!

XLIV.

Petar Preradović

rođio se je g. 1818 u Hêrvatskoj, u selu Grabrovnici gjurgjevačke pukovnije, a sada je četaik (major) u pèrvoj pukovniji krajišnikah banovacah.

Izdao je ove knjige:

1. Pervenci, 1846 u Zadru.

2. Nove pjesme, 1851. u Zagrebu. Osim toga napisao je još više pisamah.

1.

Pamet i sèrce.

„Na prèstolu ja sèdim u glavi,
Ti u pèrsih niže mene doli,
Pokori se dakle, ter ostavi
Vèčni nemir, a kog me mozag boli.“

Tako pamet sèrdašcu upravi
Nemirnomu svoj ukor oholi.
„I more je — sèrdašce nastavi —
Svuda niže neg bregovi goli:

Jesu l' zato još ikad bregovi
Zapovédit mogli, da nebiže
More više njima u podnožje?

Tvoju visost Bog ti blagoslovi,
Al nedaraj u pravo ničije,
Iz mog žara ti si svétlo božje!“

2.

Ljudsko sèrce.

Ljudskom' sèrcu uvèk nešto treba,
Zadovoljno nikad posve nije:
Čim željenog cilja se dovreba,
Opet iz njeg sto mu željah klije.

Zašto tako, prezirući hlèba
Svakidanjeg, u persijuh grije
Vrućom željom okrutnog jastreba,
Koj ga uvèk gladnim kljunom bije?

Medj' kolèvkom traje i medj rakom
Našem' žitju odveć kratko doba,
Zato sèrce u nazočju groba

Uvèk dèrhtje željom sve jednakom,
Misleć uvèk: zemlja ima slasti
Koja neće s njime u grob pasti!

3.

Ribar.

Ribice lude
 Hodite amo,
 Ribice kuda
 Bézíte tamo!
 Méka je sladka,
 Udica tanka,
 A živét kraano
 Na zemlji vanka.
 Ribicam ovdé
 Ljuaka se snima,
 Bojnog oklopa
 Netreba njima;
 Jer svatko živi
 S njimi u miru,
 Bogci i bogati
 Stol im prostiru.
 Svatko im gleda
 Pribavit slasti,
 Město u vodi
 Plove u masti.
 Ribice lude,
 Kušajte samo,
 Kako je ovdé
 Bolje neg' tamo: —
 Kušajte jednoč,
 Tako mi sreće,
 Znam da nijedna
 Vratit se neće!

4.

Pěsnikova kob,

O nemíla kobil!
 Zašto víek na mène,
 Zar još nieši sítu
 Uz tolike pléne?
 Suze si mi veče
 Do mozga ízpíla,

Krv žl. Kôrv do sadnje kapi *kapatiť, kâmiti II. v.*
U zuč pretvorila.

Pod nehom bez zvézde,
Po zemlji bez cvěta,
Vodíš mene sukušja *iz suxati*
Kros tolika léta.

Gdě postěju nadjem,
Nedaš mi počinka,
Gděgod majku sretnem,
Svaka je tuđjinka.

U samoci tašan,
U družtvu bez druga,
U veselju svakom
Žalostna peruga.

Nada kao lepir
Kraj mene se roji,
Nij' na licu cvěta,
Zato nepostoji.

Preda mnome staza
Budućnijeh dana' *slavan*
Na pó puta grobom
Već je prerezana.

Ali ipak jedno
Nemožeš mi blago
Oteti, nemila,
Čini što ti drago.

U pustini suhoj,
Na kamenu golu,
Pěvat jošte mogu
Pěsmicu oholu!

Větri me slušaju,
Jeka se odziva,
Po širokem světa
Pěsan se razliva!

5.

Směrt.

U svestlji ti sila najjača,
 Ispod neba ti stalnost jedina,
 Zapad světs, intek njegva plaća,
 Usadjena u věčnost istina,
 Stvorenoga reda tajni slog;
 Ti vladaš u stvorčevu ime,
 Vlast věrhovna svud si i nad svima,
 A nad tobem věčnost samo — Bog!

Neisměrnost sanje ti krajine:
 Noha kruga i plévice gumna,
 Glibe mora i gorah visine,
 Silna mrava i čověka umna:
 Sve obimlje tvoga sěrpa mah,
 Svi stvorovi, svi su tvoje robje,
 Svi prostori samo tvoje groblje,
 U svebiću svud tvoj dšě dah.

Sréd věčnosti stojíš i obaraš
 Věk joj tajni u věkove něme,
 Snehivanjem bílých tako stvaraš
 Njozi tečaj, uměrlijem vrěme.
 Sve što toně u prošasti sěm,
 Sve što biva trenom bivajećim,
 Sve što trenom bití će huďucím,
 Běše, biva, bití će tvoj plěm.

Odkad vijek přiroda svoj vře,
 Mračí krov nju svud i sěna tvoja,
 Gdě joj goděr koja klica klje,
 Gdě joj život radja muka koja,
 Tě i samet sametje se tvoj;
 Životvornog lica joj světline
 Nahěje si tamno, s kojeg gine
 Opet život svakog plěda njoj.

Nada svěm si ljudstvom razavila
 Čěrni čader svoga nadstojanja —
 Pod njim s' ori napor ljudskih sila',
 S težnje spasa, s želje usděržanja,
 Čověk věkem s tobem bje boj,

Ah bori se krađe ili duže
 Da najposlé položi oruže
 I žićem ti plati hana svoj.

Samo s tvoje nesmiljene čudi
 Poznajn te semlje sve dčca.
 Ljudaki jauk odkad plaču ljudi,
 Cvél živinah odkad vaj im jeca,
 Glas prirode svaki, čil i lež,
 K tebi vapi, moli milosćrdje:
 A ti tvrda, kô što kamen tvěrd je,
 Smćmila se nikad nijesi još.

Stasom svanja, kojom Bog te sovnu,
 Mirno, hladne stapaš kroz sve vćke:
 Šada tćrneš svćzdu pravćkovnu,
 Šad iskricu prosinutu teke;
 Šad obaraš glavu, svćtli dom
 Šilna duha, ććlom svćtu kobna —
 A šad ććrvka nevidivo drobna,
 Nepoznata u bezimlju svom.

Uvćk ista, odkad svćt te pozna,
 Švuda ista, kudgod svćt se sterc,
 Bez raslike svuda uvćk grosna,
 A u gromi nemćnjive mćre.
 Švuda uvćk pred tobome strah,
 Oko tace mćrvež, razveline,
 Udje, truplje, kosti i stćrvine,
 Za tobome pepeo sám i prah!

Što si, kad si okrutnica toli?
 Čemu porod, kad si ććrv u njemu?
 Čemu živet, kad tobom doboli?
 Čemu sav svćt? zar da sav u svemu
 Samo bude tvojoj žetvi šad?
 Tko bi znao na to odgovora,
 Izmedj stvorca i njegovih stvora'
 Tko bi reko da ti pozna sklad?

Nedokućnost biće ti sakriva,
 Duh u mislih moru kao ronac
 Tumaraćć samo o njem sniva
 Traććć tebi uzrok, cilj i konac,
 Nadje samo slutnje biser taj:

Ti da jesi prošao samo brda
 S ovog sveta i na njemu žiđa
 U življenja drugog tajni kraj.

Što si goder, iz onog si ruke,
 Koji svjetla po nebesih razsu,
 Tere sjaju i uče uenke,
 Dobra oca svjetli stvori da su;
 Dobrotu mu svaka živa stvar
 U dokazih bez broja raslaže,
 Dobrotu mu svako djelo kaže —
 Dobar bit ćeš i ti njegov dar!

6.

Car Dušan.

U polnoćno jednoč doba
 Dušan car se reši groba,
 Strese s sebe prah umerli
 I poprimi duh svoj verli.
 Prek' krajevah gleda ravnih,
 Iz vremenah svojih slavnih,
 Méri gore, polja, šume,
 Rēke, luge, staze, drume,
 Sve nalazi kao prije,
 Promēnilo ništ se nije.
 Raduje se car Dušane,
 Za životom željno plane,
 Te dozivlje k sebi Vilu,
 Posestrimu nēgda milu:
 „Posestrimo mila moja!
 Neimam mira ni pokoja,
 Željā sam ti živēt opet
 I na prēstol svoj se popet,
 Kaži-der mi što je moje,
 Što-li od carstva propalo je?“
 Razumiv ga posestrima
 Za desnu ga ruku prima
 I obidje raku s njime,
 Pa mu veli: „Pobratime,
 Obidjosmo carstvo tvoje,
 Sve ostalo propalo je!“
 Zapanji se car Dušane



Od žalosti u grob pane,
Nit ga želja više sěti,
Da bi htie oživěti.

7.

Bratja.**Mladji.**

Šta je tebi, dragi brate,
Uvěk tako da me bėžiš,
Kakvo zlo je palo na te,
Što ja znati nebi smio?
Odkrij ranu bratu svome,
Ako te je uvrědio!

Stariji.

Pa ti jošte sladko pitaš
I to danas, danas, Mile?
O sladosti nenadane!
Neka, neka, samo dalje,
Nek se puni gorka čaša,
Ali nemoj kriviti mene,
Kad prepuna prelije se
I ogorči sladost tvoju.

Mladji.

Ružno ovu noć sam sniv'o,
Evo sna mi izpunjena!
Tvoje rěči prestudene
To t' je led iz vedrog neba,
Tvoj gněv měrklji to je sěna,
Što mi u snu stoje broji.
Nikad još iz tvojih ustih
Takvih rěči nijesam čuo,
Nikad tvoje mirno oko
Nije a' tako zakrěsilo.
O kaži mi odmah, kaži,
Što te je tako pretvorilo?
Nemoj, čiro, duže od trenu
Da ostane zamutjena
Medju nama čista ljubavi!
Što bi rekla naša majka,

Kad bi čula, da madj nama
Zavèrže se tužna kavga,
Da na brata bratac mèrzi!

Stariji.

Uvèk s' hèrdja gvozdja dèrži;
Uvèk i ti k majci letiš,
Najprè suda njesinome
Svaku brigu ti podnosiš;
Jer si uvèren, da će tebe
Ona uvèk zakriljati.
Mazunik si njen zlatni,
Čudo, da te još i sada
U kolèvku nepovija,
Ljuljajući, pèvajuci
Čèli danak umiljatno
Oko tebe da nešuška.
Kradimice njoj iz sèrdca
Znao si mene izkopati,
Sad i is drugog, gđe ja bivam,
Istisnut me namèravaš;
Ali ja ti kažem, Mile,
Nekoraći nikad više
K Slavkinomu bèlom dvoru,
Tvèrdom vèrom je ti stojim:
Nać ćeš pred njim bèsna lava!

Mladji.

A kad s lavom lav se sretne?

Stariji.

Tad slabijeg jači smetne.

Mladji.

Budi tako — sreli smo se.
Gle na istoj stazi oba!
Uklonit se ja nemogu,
Niti smijem; jer pravicom
Ja od davnà po njoj hodim.
Slavke sèrce meni bije;
A gđe ja već prave imam,
Pravdat mi se dalje nije.

Stariji.

Starije je moje pravo
 Sav svět znade i nesumlja,
 Da je moja zaručnica
 Već od dobe malolétne,
 Samo ti još nevěruješ;
 Al ću t' krevet naměstiti,
 Gdē ćeš snivat věčni sanak
 O pravicah brata svoga!

Mladji.

Dobro-dalje negovori!

Stariji.

Zorom smo na Žutoj-Gori.

Mladji.

Nek medj nama zérno sudi!

Stariji.

To je pravo, jer smo ljudi!

Danak bjaše u jeseni,
 Vedrog danka hladno jutro.
 S Žute-Gore pogled krasni
 Razvija se na doline,
 Na brežuljke, na ravnice,
 Naše mile domovine
 Naokolo svět još šuti,
 Samo uz bërdo pod koraci
 Dvajuh ljudih lištje šušti:
 Bratja idu na ročište.
 Svaki s puškom na ramenu,
 S samokresom za pojasom.
 Čiro pèrvi na vèrh dodje,
 Okom mahne na okolo,
 Skine pušku, prisloni ju,
 Na pèrvijuh skèrsti ruke,
 Šuti brata čekajući.
 Sad i Mile na vèrh stigne,
 I on pušku skine s sebe
 Nasloni se rukam na nju,
 Nepomično gledajući
 K jednoj strani u dolinu.

Stariji.

Šta s' se tamo zagledao?
Okreni se k prema ovim,
Evo tebi gledališta!

Mladji.

Gledam, brate, što naskoro
Jedan od nas nikad više
Živim okom gledat neće.
Vidi tamo: između dublja.
Jedna kuća poviruje,
Onoj kući dom je ime;
A oke nje što tu stoji,
Krasni predel zemlje ove.
Domovinom te se zove.
Ova kuća nas narodi,
Ova zemlja nas odhrani.
Porodjenje i odbrana
To su samo posndjeni
U mladosti ludoj, nevci.
Zadužnici mi smo ovdé,
Kojim dom i domovina
Žitje daje na kamate,
Da će imat jednom od nas
Čisti danak od ljubavi.
Nije žitje ovo naše,
Domovine glavnica je,
Kojiu uživat mi možemo,
Al potrošit nesmijemo!

Stariji.

Mudrovati tako znade
Svaki, kome, kao tebi
Smertna sima kerv oledi!

Mladji.

Kerv je moja ona lata,
Koja i tvoje žile puni;
Mi smo bratja jednog otca,
I junačtvo obadvajuh
Za jednako svi spoznaju.
Tu od smerti straha nije;
Al života bojati se je
Nesretnomu onom bratu,

Koj nadživl ubijenoga.
 Evo, Čiro, dva koraka
 Gdē od tebe samo stojim,
 Promašiti nećeš moći,
 Pucaj smēlo, i veselo,
 Sastavi me s cērnom noći,
 A ti živi bēlom danku!
 Vodi kući tvoju Slavku,
 Nek ti sinka dva porodi,
 Da i oni medju sobom
 Pokolju se, kao i mi,
 I porodu opet svome
 Kērvni primēr da ostave
 I nek sve se penje tako
 Od kolēna do kolēna,
 Kako je i k nama došla
 Strašna kletva našeg roda.
 O moj brate! rad ljubavi
 Bijemo se, a ljubavi
 Ni za lēk u nas neima
 Do te prave naše ljube.
 Gledaj krasno njeno tēlo,
 Kako ti se pred nam gisda,
 Božjem rukom urečeno:
 U mladosti vēčnoj pŕva,
 Svako lēto lēpša biva.
 Dan ju zerom narumeni,
 Noć mēsecem posrebreni;
 Oči joj se mile sjaju
 Iz jezorah širih dvaju?
 Niz lice joj prebogato
 Visi zrēlog voća zlato,
 Izmedj žuma, njenih kosah
 Sjaje biser blagih rosah;
 Bistrih vrēlah, bēlih rēkah,
 Pune grudi ima mlēka,
 Puno sērdce kērvl za nas:
 A mi tužni još do danas
 Pomisliti na nju nēsme!
 O moj brate, prećmo se!
 Evo ljube našem zvanju,
 Pa nas noće ljubav morit,
 Do kad hoće drugi za nju
 Pārve neg mi kērv da lije.

Stariji.

Ti si, brate, angjeo s neba! . . .
 Al tu rěćih sad netreba,
 Ovaj cělov nek ti javi,
 Što sad mislim o ljubavi.
 Na pěrsih si bratja leže,
 Nova ljubav sad ih veže;
 Ruke gěrle milog svoga,
 Usta ljube ljubeznoga:
 Jednim glasom sěrca biju,
 Dvě se duše jednom sliju.
 Domovino, ti svědoči,
 Što sad vide tvoje oči,
 Ti svědoči i razglasi,
 Složne bratje ljuba da si!

XLV.

Matija Ban

rodio se je 18. Prosinca g. 1818. u Dubrovniku u Dalmaciji. Izučiv pedagogiju, učiteljstvovao je po iztoku, imenito na otoku Kalku, u Carigradu, napokon u Biogradu. Kupiv imanje blizu ovoga grada, sada gospodari. — Napisana mu dōla jesu:

1. Razne pěsme, ponajviše ljubezne i domorodne, 1. svezak, u Biogradu g. 1853.
2. Vospitatelj ženski, tri svezka, u Biogradu g. 1847—48.
3. Osnovi ratni, jedan svezak, u Biogradu g. 1848.
4. Četnička vojna, prevod iz poljskoga po gjeneralu Czarnowskom, u Biogradu, g. 1848.
5. Mejrima, drama u pet činah, u Biogradu g. 1851.
6. Dubrovnik, tri svezka, u Zagrebu, g. 1850—2.

Mnogi komadi poetički i prozaički, pisani koje na hěrvatskom, koje na francězkom i talijanskom jeziku, razsutí su po raznih novinah; medju ovimi su najvažniji: Iskrice pověstničke, u Dubrovniku i Podunavki; Zěrcalo pověstnice dubrovačke, u Dubrovniku; Etudes politiques sur les Slaves de Turquie, u Journalu de Constantinopel 1855.; Sulla questione slava, u L'Avvenire 1849. — U rukopisu mu leže, osim manjih komadah drama Dobroslav ili osveta dalmatinska, i Aperçu historique de la nation serbe et ses droits politiques dans l'empire ottoman.

A. Epigrami.

1.

Kokošjemu i književnomu kradljivcu.

Dok u mojem kokošnjaku
Kokošakah traje,
Dotle će moj susjed Miloš
Da oběde daje.

Sedam imah; on sa svojim'
Gosti šest m' izjede;
Jedna osta, pak i od te
Izjest pile htěde.

Na, brat — Mile, ako iz knjigah
Krasti prosto ti je,
Bogme, iz moga kokošnjaka
Dojsto, brate, nije.

2.

O Zlatinstvu Zlatojevića.

Preveć nešto tom' mladomu Zlatku
U mozak se uvětilo zlato:
Kud pogleda, zlato svud ugleda;
Što izreče,
Sve se u zlato steče!
Tako sebe nazva Zlatoevićem,
A Zlatijom ljubovnicu svoju,
A spěvane pěsme joj Zlatinstvom!
Bit će zlata u Zlatojevića,
Bit će zlata i u toj Zlatiji,
Bit će zlata gdje god hoćeš, ali
U Zlatinstvu, bogme, zlata nema.

B. Anakreontice.

Ruža i děvojka zatočnice.

Na prozeru cvěta
Ružica rumena

Svud je kolo gračič
Pun mirisa njena.

Koji ide momak
Podložnom stazicom,
Veli: Nije lēpše
Nad ovom ružicom.

Ali do nje jedno
Pomoli se lice,
Ter bijaše dvije
Vidēt tu ružice;

I čim drugu samo
Svak gledati stane,
Pěrna od boli lištje
Sklopi, pak usane.

C. Iz pėsamah.

Moje gusle.

Na vèrh gore, gděno vile
Samo hode,
Rastijaše lovor pokraj
Vračne vode.
Vila lovor uzgojila,
Pak ubrala,
I od njega meni gusle
Istesala.
Nje je bēlim' rukam svojim'
Ugladila.
Bič tanašnjih svojih vlasih
Jest prepřela,
Ter na gusle strune mi je
Zlatne spela.
I gusle je i strune mi
Svojim vila
Svud okolo uzdasima
Obtočila;
Da, kad strune po vazduhu
Usdaraju,

Sladak njeni usdisaji
 Zvek izdaju.
 Pripovest je istinita,
 Maro mila!
 Od tebe mi gusle, ti si
 Moja vila.

D. Povestničke cèrtice.

Dubrovački knez Damjan.

Jedan od dubrovačkih knezovah, imenom Damjan, svèršiv se vrème njegova upravljanja, nehtède ustupiti drugomu vèrhovne časti, nego uvedši lukavo u sve tvèrdinje množinu zakupljenih vojnikah, okoli njimi i dvor i svoju osobu, dopustiv samo nèkim vlastelom, da mogu k njemu; tako postade pravim samovlastnikom. Vèće, da neodstupi od zakonah, po kojih se nije smèlo ništa činiti bez kneza, neizabra drugoga, uvidiv valjda, da bi novi izbor povukao za sobom rat gradjanski; a i do toga im po svoj prilici bijaše, da nepriviknu naroda na bune; i tako odlučiše počekati do sgode kakove, da se to stanje promèni. Damjan s toga pomisli, da se ga vlastela uprav boje, te da može bez ikakve opasnosti upravljati. Zato baci u tamnicu sve plemiće, koji su nanj vikali. Ali na to sasvim uzavri gnèv obći. Petar Dobrišić, zet Damjanov, voljaše slobodu domovine, nego rodjake svoje, nego bogatstvo i sjajnost kuće svoje. S toga sakupi potajno kod sebe sve vèćnike, pokaže im opasnost s dužega kašnjenja, potakne u njih sva čutjenja i strasti, koje su ih mogle na odlučno postupanje navesti. U tom se shoru svi saglase, da treba oboriti nasilnika; ali se razdvoje u mnènju o sredstvih, kojimi bi se valjalo služiti. Jedni nehotjahu da se oružanom silom udari na kneza, mnijući, da je najbolje, obratiti se Mlètčićem, da im pomognu skinuti jaram; drugi pako oštroidniji bojahu se mlètačkoga posredovanja u takovu poslu, te bijahu za silu; ali njihova stranka budući slabija, morade popustiti drugoj.

Poslè malo vremena ulazahu u luku dubrovačku dvè korablje mlètačke. Glas prodje kroz narod, da nose darove mlètačke vlastele caru gèrckomu. Damjan, nesumnjajući o prevari kakovoj, lju-bezno dočeka vèrhovnoga korabljara, došavšega mu na poklon, daruje ga po navadi, i na njegovu se molbu, da bi se dostojao doći na korablje vidit darove, odredjene caru gèrckomu, skloni i dodje s malom pratnjom. Kako izide iz grada, hrabri Dobrišić pozove na oružje sve gradjane, spravan, da silom protèra kneza, ako nepodje Mlètčićem za rukom zarobi i ga, kano što se bèše ugovorilo. Dam-

jan s najvećim povjerenjem stupi na jedan od korabljah; ali mornari presjeko u isti čas konope, privezane na kraju, i odušnu korablju u more. Videć to Damjan, i opaziv okove, kojima su mu se približivali, da ga vežu, domisli se izdajstvu, ter obuzet očajanom jarošću, pošto izviče mnošinu gerdanjah na vjehovnoga korabljara i nevjerne mljtačke vlastele, više ceneći smjrt od robstva, bjegno udari više putah glavom o djevo: razpuknuv se glava, on mještav pada.

H. Iz Zjercala povjstnice dubrovačke.

O uzrocih prosvjete dubrovačke.

Kako je Dubrovnik pri tolikih nesgodah, koje su ga odasvud okražavale, mogao imati toliko ljudi, velikih u politici, u književnosti i u moralnosti, i stići do onolikoga savjrenstva u svakom sdružnom odnošaju, to će se lako uviditi, kada se поближе izpita život domaći i javni gradjanah njegovih. — Odhrana djece mora najprije privući znalčnost našu.

Iz rukuh dojilje prešlo bi dje u ruke babe svoje. To bi bila već dozrela žena, odhranjena više putah u istoj kući i u duhu one porodice, koja odlikuje se razumnosti svojom i uglađenosti, zaslužila bi taj izbor svojih gospodarah. Učiti dje moliti Boga, bojati se roditeljah i obavljati sve ono, na što se dje u dobrih kućah već iz prvih godinah privikuju, to bijaše babina dužnost. Dje se već poraslo i pripravljeno za obrazovanje predavaše učitelju, uzetu ponajviše iz duhovnoga reda, čovjku blage naravi, a oštarih načelah, i uvijek mnogo učenu. U nauci se křšćjanskoj, u povjstnici cjeckvenoj, u računanju pismenom i na pamet sastojaše početno obučavanje. Tim se svakako moradjaše razviti pamćenje i umno razbiranje, a okolo razvijanja tih dvajuh svojstvah treba bez sumnje najprije nastojati.

Pjervo ozbiljno obučavanje bijaše, uz početke nekijh naukah, starogjčki i latinski jezik, a kad je ove naučio, davahu se mladiću, stupivšemu već u godine razuma, u ruke s jedne strane stari klasici, koji su se duboko i kritično učili, a s druge nauke matematične, koje su svakad u Dubrovniku bile revnostno i uspješno obdejavane.

Svjersiv ovaj srednji tečaj obučavanja, mladić bijaše već obrazovan; a tada bi se nastavilo dalje učenje naukah, kojim vjrlunac bijaše mudroslovlje i prava.

Svakomu je lako uviditi mudrost ove postupnosti i ovoga udeaja u odhranjivanju. Počem se dñh još djevični mladića već dovoljno razvlje u pamćenju i razloženju, a utvrdi u moralnosti, onda

se izvede na polje klasične krasote i razkoša, da mu planu umišljene i oljepša, ali u isto doba da se u kritičnoj pravilnosti zadrži, i njegov se ukus obrazuje i ukrepi . . . a opet u isto vréme uči se visoku matematiku, da mu bude gotov kano neki uztuk razigranoj mašti, da se ova razmérno ukroti, a duh privikne na ono duboko razmišljanje, na onu dugotrajnu nepomičnu pomnjljivost, i na onu ciljnu točnost, koje su neobhodno potrebne višemu uspjehu odhranjivanja. Eto kako izmedju mladeži dubrovačke neprestano izlazeše znatnih pjesnikah i zajedno znatnih matematikah ili mudroslovacah, ljudih razpaljene mašte, a hladna i duboka razuma, duhovah razkošnih i ujedno pobožnih: sve to bijaše plod onoga jednovremenoga razvijanja svojstvah medju sobom protivnih.

Vladanje mladića u kući bijaše takodjer točno opredeljeno. On neodstupaše od svojega učitelja: s njim u gradu i na selu, s njim u cèrkvi i u šetnju, s njim na domaće i na izvan domaće posjede, s njim svuda. Igra obična u djetinstvu bijaše mu oltarična, a u poraslosti vojnička. Bijaše danah, u kojih imашe mladež i svoje po običaju narodnom javne zabave. Sve bijaše u njegovu odhranjivanju ozbiljno, sve sméraš na jednu moralnu svérhu, pak i sama veselja.

U javnih učilištih, što se vladanja tiče, postajaše načelo savéršene podčinjenosti učenikah svojim učiteljem; a što se tiče podučanja, postajaše načelo medjusobnoga natécanja. Bivaše zaisto više načina, od kojih ću jedan navesti, kojega bijah očevidac. Učitelj bi u vréme zadao svakomu učeniku po jedan ulomak iz kakva latinskoga klasika. Na dan njemu naznačeni učenik bi uzišao na uzvišenu stolicu učiteljsku, odakle bi najprije deklamirao svoj ulomak, pak ga preveo. Zatim bi izgovorio podugačko slovo, koje je morao sam složiti, izabравši koji mu drago predmet iz zadatoga ulomka. Po svéršetku slova, u kom bi on svoju retoričnu vèštinu pokazao, počevši od učiteljah, pak svi učenici na okolo, davali bi mu razna pitanja iz staroga zemljopisa, iz stare povéstnice, iz prozodije, iz retorike i iz svega onoga, o čem bi se moglo naći kakvo učeno pitanje u njegovu ulomku. Ako bi učenik dobro sastavio slovo, i na sva pitanja dobro odgovorio, najprije bi učitelj pak svi saučenicima pročitali jedan epigram, sastavljen na njegovu pohvalu, koji bi mu poslè i u ruke dali. Tako bi učenik medju obćom pohvalom, često do suzah ganut, sišao sa učiteljske stolice, i pratjen od drugarah svojih, kano slavodobitan otišao bi doma. Takovo se vèžbanje, koje bijaše za učenike najsvećaniji praznik, zvaše oratio ex cathedra. Ono ne samo davaše priliku talentom, da se pokažu, nego jih još i prisiljavaše na prostranu erudiciju; zbog česa sila je priznati izvèrstnost njegovu.

Počem bi mladić svéršio nauke i izišao izpod učiteljske vlasti, nebijaše mnogo slobodniji nego i prije. Strogost obćega duha i obi-

čaji sadružni polagahu mu granicu na sve strane. On se nebi usuđivao često dolaziti na javna mjesta, a u kafanu bijaše mu zakonom zabranjeno. Bi li tamo došao, ako bi ga opazio poglavar policije, imao bi ga najprije opomenuti na zakon, što ako bi bezuspješno učinio, imao ga je zatvoriti. — Zabave i onih godina bijahu takove, kakvimi mogaše mladić samo pribavljeno znanje širiti i čvrstiti.

Najglavnija bijaše dramatična, za koju postojаше društvo ustrojeno po akademičnih pravilih. Po ovom nastade prvo slavensko pozorište, komu smo dužni za mnoga naša dramatična djela; jer za takova su društva napisali svoje drame i komedije, ili ih sa starih jezika preveli Dèrzić, Naléšković, Gundulić, Palmotić, Primić, Sasić i mnogi drugi. Izvan dramatičnih družina, odabrani se mladići primahu i u učena društva, koja postajahu za velike spisatelje. Tu se držahu sèdnice nekada matematične, nekada astronomijske, nekada mudroslovne, krasnoslovne i druge, ter bi svatko čitao svoje sastavke, koji bi se pretresali i izpravljali. Više porodicah zadobi historično ime, što su se ti sjajni sastanci u njihovih zimskih i lètnih kućah držali. Oni bijahu tako razprošterti, da bi se moglo reći, da su sva vlastela dubrovačka sačinjavala jednu veliku akademiju.

U ženskom odhranjivanju vladahu dva načela: jedno moralnosti kèrštjanske, a drugo ekomije domaće; i to bijaše osnovni temelj moralne i ekonomičke veličine Dubrovčanah. Nek žena bude pobožna i dobra u obće; za tim neka bude vèrna drugarica, revna razumnua mati, i štedljiva domaćica, pak je postala ono, što biti mora. Tako mišljahu stari Dubrovčani, tako još misle i mnogi sadašnji. Oni nečinjahu od svojih kćerih, kano što je danas običaj, šupoglavih mudrakinjah, koje da o svem govore, a neznadu upravo ništa, nakitjene lutke, koje su spoljašno uzorite, a nutrašnje slabe ili nikakve vrèdnosti; nego nastojahu, da odhranjivanje njihovo bude više solidno nego sjajno. Kraj toga nalazio si u gospodji dubrovačkoj onu neporočnost vladauja, ono pravo dostojanstvo držanja, onu visoku razumnost govora, onu ciljnu delikatnost i u domaćem i u vanjskom vladanju, onaj poredak, krajnu čistotu i pametnu štedljivost u rukovodjenju doma, onu najposlè u svem porabuu mudrost, što sastavlja ideal moralno izvèrstne žene.

Děvojke se odhranjivahu u duvnanskih samostanah, kojih je više bilo, i u kojih je svaka vlastelska porodica imala duvanah od svojega kolèna. Što se je onda učilo u samostanah, to svatko zna: molitbenik, nauka Hristova, čitati, pisati i računati, povèstnica cèrkvena i starodavna, pak veziti i šiti. Kako bi to izučila i strogost samostanskoga života popila u sebe, dëvojka već dorusla, došla bi k domu otčinu i tu bi se uz mater počela vèžbati u svem onom, što je ženi potrebno znati u svètu. — Sadružni život bijaše za dëvojke

ograničen na krug domaće čeljadi, srodnikah i maloga čista prešnih prijateljah. U većih i smješanih se krugovih nepokazivahu, kano ni u pozorištih, a ni na velikih plesovih, kojim bi prisustvovala sa uzvišena u dvorani i naokolo izvedena hodnika, dočim bi samo mlade udate žene doli plesale.

Vidili smo mladića i djevojku dubrovačku u domu otcinu, vidimo sada muža i ženu u domu svojem; razpitajmo život porodični. Rétko bi se dogodilo, da brak neovénča zaménite ljubavi; jer nije mogao postati predmetom spekulacije, a to od mudrih zakonah, koji tako ograničavahu kolicinu pèrcije, da ova nije nikako mogla napastovati sèrce, da žrtvuje za novce svoja čuvstva. Tim bijaše odnošaj izmedju muža i žene ponajviše tih, sladak, u svem sretan; tim porodični život, protekavši iz čistoga izvora, ležao na čvrstom temelju. — Muž se zanimao poslovi dèržavnimi, gospodarstvenimi, kadkad i tèrgovačkimi, često književnimi; a žena nadziranjem doma i cèloporodične ekonomije, odhranjivanjem dèce i slugah i pobožnimi dèli. Ona, počem bi namirila domaće stvari i čula u svojoj pridvornoj ili u javnoj cèrkvi službu Božju, išla bi na posèt, ili bi jih primala. Mužku gospodu, osobito mladu, ponajviše bi dečekivala stara gospodja, premda ni mladoj to nebijaše zabranjeno; ali se mišljalo, da njoj, dok je još mlada, bolje pristoji ženski krug. Poslè obèda ljudi bi radili perom a žene iglom; pred večer šetnja, obnoć opet posèt, ili pozorište. Prije večere, na koju se išlo ponajviše u ponoći, budući svi domaći sabrani u kući, klekli bi na okolo, gospoda i sluge, stariji i mladji skupa, kakono svi jednaki pred nebeskim otcem, ter bi se začela molitva večernja, poslè koje domaćica, ostavši sama sa dècom i slugami, izgovorila bi na svetjenučku kratko slovo o kakvu moralnom predmetu. Tu večernju molitvu i to slovo ja sam slušao još lani u Dubrovniku u susèdnoj kući kneza Nika Počića. Molitva osobito još govori se u mnogih kućah, pak i sami stariji mornari na pučini morskoj nezaboravljaju toga pobožnoga običaja.

Takav bijaše porodični život vlastele dubrovačke. Red se pučanski upravljao u svem po načinu vlastele; a red se sebarski i po gradovih i po selih obrazovao u moralnom smislu po dva predjašnja. I u njem vladaše ista pobožnost, ista strogost, ista štedljivost, pak u naravnom razmèrju i skladnosti. Ali valja uzići do izvora toga prstonarodnoga obrazovanja, to jest, do obrazovanja dètićah i dèvojakah, (tako se zvahu u Dubrovniku mužki i ženski sluge), koji se imadu smatrati kano jezgra prostoga naroda; jer dètići vlastelski i pučanski postajahu ponajviše tèrgovci, štacunari i pomorci, a dèvojke udavahu se za nje, ili za gradjansko rukodèlce, a često i za seljake. Svaka kuća vlastelska i pučanska uzimala sluge izmedju svojih kmetovah, a to ne pod silu, nego po

običaja; pak može se reći, da je to bila prava sreća za one sinove i kćeri kmetске, na koje bi izbor pao. Dětice bi naučio čitati, pisati, računati, neke domaće, a osobito ekonomske poslove; đevoyke pak, okrom svih poslovah domaćih, učile bi presti i tkati same svoje platno i sukno (rašu), od koga napravljahu gornju haljinu; jer za sluge sve u kući radjaše. Njihove staje, (koje su uvek bile kao i kuhinja pod krovom, da đevoyke neimaju prilike izlaziti na vrata i s momčadi se razgovarati) izgledahu kao neke radionice. Gospodje revno nastojahu, da razviju i ukrpe u mladjih sva dobra svojstva; a u skladnosti, u kojoj su one tako subtilne učiteljke bile, dotle ih znahu doterati, da je dubrovačka skladnost u obće bila svud na glasu, pak je još je i sada, premda je podosta spala, kao poslovice u Dalmaciji. Počem bi dětice ili đevoyka postigli kroz više godinah službe ono savršensvo, koje se je od njih zahtevalo, slědovala bi sprava; to jest: učinilo bi se veliko veselje u gosparovoj kući, na koje bi došli svi njegovi srodnici, prijatelji i poznanci, ter bi od svoje strane darivali novcem spravljenika ili spravljenicu. Izvan toga gospar bi tada u jedanput izručio platu za sve izslužene godine, a uz platu i poklon dao. Tako prosti seljak ili seljanka, počem bi postao sposo-ban i uglađen gradjanin, našao bi se još sa malom glavnicom u gotovosti, kojom bi mogao nazavisan život započeti. Obično posle sprave đevoyke ili bi ostale na službi u istoj kući, ili pošle u drugu, ili bi se razudale, bilo u gradu bilo u selu; a dětice odpravili bi gospodari na svojih brodovih po moru, gdje bi vremenom postali brodo-vodje, pisari i načelnici; ili bi ih nastanili u kakvu dubrovačku na-selbinu izvan države, da terguju njihovim novcem.

Iz navedenoga se vidi, da je sudbina slugah u Dubrovniku bila takova, kakva nije još u nijednoga naroda, i vidi se takodjer i način, kojim je prosti narod došao do onolike uglađenosti. Poštenje stajalo tako tvrdo, da su se svi gotovo poslovi činili bezpismeno, na голу reč; tako tergovački ugovori, tako novčani veliki zajmi. Odstupiti od svoje reči, bijaše gerdna sramota; zatajiti svoj dug, bijaše čitavo prokletstvo; jedno se i drugo imalo redko događati; jer se ustmeni ugovori i zajmi održaše u neprekidnom običaju sve do skončanja republike. Počitanje prama starosti idjaše dotle, da kada bi mladići opazili starca, gdje prama njim ide, obišli bi ga pèrvom stranputicom, na koju bi naišli. Sinovi ma u kojih godinah življahu u najvećoj podložnosti svojim roditeljah.

Dovoljno će biti ovo nekoliko čerticah, da se čitatelj upozna sa domaćim i sadružnim životom Dubrovčanah s njegove strane bitno moralne; jer ni posao ni naméra moja nije opisivati običaje, koji imaju slab ili nikakav moralni značaj.

F. Iz Mejrime.

Čina četvèrtoga pozor četvèrti.

Novko i Živan; a pri koncu stražar tamničarski.

Živ. (potèrčiv k otcu) Ti si, ti, moj otče!

Nov. (zaustavljajući ga) Stoj!

Živ. A mati? bratja? gdje su oni? . . .

Samo tebe otčinska je ljubav

Amo dotèrala?

Nov. Ljubav? . . . ali

Nemoj k meni da se približuješ;

Nemoj u me ni da dirneš rukom;

Ruka tvoja i satane ruka,

To za mene sve je jedno; jer si

Ti satansko učinio dèlo.

Imenom me oca zvati smiješ?

Smiješ pitat za mater i bratju?

Ti oca već nemaš, nemaš bratje,

Nemaš roda, nikoga ti nemaš; . . .

A . . (jecajućim glasom) a mati tvoja nesretniče, . . .

Čujuć, da te na smèrt osudiše, . . .

Od žalosti taj je čas umèrla.

Živ. Moja mati? moja mati? . . . da li

Istinu ti veliš, ili mojimi

Mukami se igraš? . . . moja mati?

Baš umèrla? . . jeli to moguće?

Nov. (Udarajući glasom na svaku rječ.)

Tvoja mati, ja ti velim, sada,

Malo prije umèrla je; . . . sèrdce

U njoj puče; . . . i ona pred Bogom

Sada stoji, vapeći nad tobom

Najstrašniju osvetu. Oh dèrhtji;

Stupajući k božjem licu,

Trebat će ti mimo nje da prodješ.

Živ. (Pokrivajući lice) Moja mati s men' umèrla? . . . ja sam

Jedna nakaz;

Ja sam grozno strašilo na svètu;

Ja sam jedna osudjena duša.

Nov. Sve to ti si; ti si stoput gore

Neg to; nema rěćih za izkazat',

Što ti jesi. Pomisli na dèla,

Koja si od akora počinio,

Pa se tad nesgrozi, ako možeš.
 Častnom kèrstu najprije nevèran
 Svoju dušu nekèrštenoj proda;
 A da na put ja ti nisam stao,
 Smišljao si s onom prokletnicom
 I da bèžiš,

Nemareći, koga bi za sobom
 Ostavio zloj osveti turskoj.
 Tebi teško, kèrvniče, neb'jaše,
 Ni ugodnost zakupljena samom
 Sèdom glavom roditeljah tvojih!

Živ. Oh! to nije istina; sto putah
 Mogao sam da pobègnem s njome;
 A da i nebèžim, mogao sam
 Nju dobiti. Oh! ti jošte neznaš,
 Čim su mene nudili; ja nisam
 Odkrio ti nikad . . .

Nov. U rěč meni
 Neupadaj; lažima bezstidnim
 Nebrani se, pusti me da svèršim.
 Da bi svaku pogib odvratio
 Od nas i od tebe, zaručih te
 S najboljom dèvojkom u Visokom.
 Na nju bi se bilo smilovalo
 I zvérine najkrutnije sèrdce;
 A ti od nje šta učini? reci,
 Šta učini od nje?

Živ. Al počuj me, ako znaš za Boga;
 I ja malo da prozborim.

Nov. Šuti.
 Misliš, da si ubio nju samu;
 Et' i mater ubio si svoju;
 Podigò si na osvetu kèrvnu
 Dvè do sad spokojne rodbine,
 Da se kolju, da se uništuju,
 Ter ja možda žalostan ću starac
 Sam ostati, da plačem nad grobom
 Svijuh svojih s tebe poginuvših.

Živ. Oh prestani, prestani za Boga!

Nov. Neću da prestanem, šuti, rekoh;
 Pusti, da izreknem, zašto dodjoh.
 Ja nedodjoh, da jadujem ovdě,
 Da se tužim s tobom, da te korim;
 Ja dodjoh, da tebi

Donesem prokletstvo tvoje majke,
 I prokletstvo tvoje bratje,
 I prokletstvo roda tvog, i moje,
 Moje otkino prokletstvo; jerbo
 Ja sam već sto putah prokleo te,
 I sada te proklinjem na novo,
 I mrtva ću tebe proklinjati,
 Dok god duša uztraje u meni.

Živ. (Podižući k ocu ruke, sklapa ih; pada na koljena pred njega; i
 pokutjuje se do zemlje, jedva progovarajući)
 Oh! Oh! Oh!

Nov. - Kakvog ti pokoja
 Meni daješ u starosti, takvog
 Bog na vjeka duši tvojoj dao!

Živ. (podignuv glavu) Ako imaš jedan nož pri sebi
 Ubij mene, ubij, ali dalje
 Ne govori.

Nov. Eto zašto dodjoh;
 A sada odlazim.

(Novko ide k vratam; Živan na to ustaje plaho, i zadržav ot-
 ca za haljinu.)

Živ. Nećeš poći;
 Nećeš poći, moraš me prě čuti;
 Moraš sve saznati.

Nov. (Otimajući se). Pusti mene.

Živ. Oh ne, ne puštam te; . . . čuj me čuj me.

Nov. Za ništa na svetu; . . . ja ti kažem,
 Ja ti zapovjedam, da me pustiš.

Živ. (Između jarosti i žalosti pusti mu haljinu)
 Ni Bog tebe nehtio tako
 Poslušati u čas smerti tvoje!

(Novko, dirnut ovimi rečmi u živo sèrdce, ustavlja se)

Nov. Nesretniče! . . . ti smiješ . . .

Živ. Oh da sam
 Sagražio, koliko god kažeš,
 I još više, Bog sam na toliku
 Molbu moju u svom bi se gněvu
 Ublažio i saslušao me.

Ti si više neg on neumitan.

Nov. Šta ćeš dakle? evo me, govori:
 Ali brzo i u malo rečih;
 Jer čekati dugo ja nemogu.

Živ. Nemoj hitit . . . molim, nemoj hitit.
 U meni je duša, sèrdce, pamet,

I sve preduboko uzmutjeno.
 Pusti, da se razaberem malo. —
 Ali ti mi nećeš vérovati; . . .
 Ja to već predviđjam . . . ti mi nećeš
 Vérovati.

Nov. Tvoje laži jesu
 Jasnije od dana, pak bi htio
 Da vérujem tebi? veliš, da je
 Ubio ti nési; tko je dakle?
 Tko bi nju ubio, nju, na koju
 Nemogaše sažaliti ni sitni
 Onaj mravak, što po zemlji gmili.
 Ti je nisi ubio! i meni
 To kazuješ, meni, koji sam ti
 Ruke, pèrsi, haljine i svoga
 Vidio te grozno omaštjena
 Kèrvi njenom?

Živ. Jaoh! na meni su
 Znakovi krivine, ali krivac
 Ja nijesam.

Nov. Al tko, tko je dakle?
 Toga što nekaza, što na sudu
 Neopravda sebe? . . . Oh laživče!
 Oh laživče!

Živ. Čovék, otče, nelaže pri smèrti;
 A do malo ja stupiti imam
 Pred božiju pravdu; pak božijom
 Evo kunem ti se pravdom večnom,
 Da sam u ubistvu žene svoje
 Nevin, posve nevin, nevin tako
 Kao što si i ti sam, moj otče, —
 Kad u večer nesretnog vénčanja
 Ulègoh u sobu ženitbenu,
 Ljubica je već u kèrvi svojoj
 Ležala polmèrtva. Čim me smotri,
 Néšto mi zamèrmlja, pak izdahne. —
 Nisam kad imao,
 Da od nje razaznam, jeli sama
 Pretèrgla svoj život, il' joj ga je
 Pretèrgó koj drugi; . . . razuměš li?
 Kojgod drugi; jer se vérló bojim,
 Da to nije osvete i ženskog
 Ljubomorstva hitac.

Nov. Tako i ja sumjati sam htio,

- Ali odkle ona kèrv na tebi?
 Zašto tebi onaj nož u ruci?
- Živ. Kada vidih žalostnicu, gđeno
 Bédno onako razstavlja se s dušom,
 Gorka žalost sèrdce pritisne mi,
 Te u svoja naručja ju digoh
 I k pèrsima stisnuh; al' mi ona
 Istog časa u naručju osta
 Mèrtvo tēlo. Na zemlju ju spustih,
 I sav agrožen odstupajuć natrag,
 Spominjem se kao da je sada,
 Na nož stadoh nogom; taj nož sgrabih . . .
 Ali kako sobe su se vrata
 Otvorila, ter svatovi ušli,
 Ja sad neznam; jer već onda sasvim
 Isvan sebe bijah.
 To se tako dogodilo, otče;
 Ako sam ti najmanje što slag'o
 Ove rěči posłédnje mi bile!
- Nov. Po tvom licu, po govoru tvojem,
 Gotovo bi čověk posumnjao,
 Da li ti si doisto što krivac;
 Ali šta se nepravdaše tako
 Pred kadijom? već nebraneci se
 Povukô si smèrt na glavu svoju?
- Živ. Ja od sebe odbih samo krivnju,
 Da na meni i na rodu mojem
 Neostane njena cèrna ljaga;
 A mario nisam za obranu;
 Jer smèrt željah ko jedini konac
 Ove sudbe dalje nesnosive.
 Smèrt polučih, i ja se nekajem,
 Ali samo da ti neostavim
 Uvèrenje žalostno al' lažno,
 Da na vèru, a posve nevinu
 Ubih ženu svoju.
- Nov. Neznam, koji
 Duh to sasvim istini podoban
 Sada diše iz tvojieh rěčih,
 Ter mi svaka upada u sèrdce.
 Pazi dobro.
 Mene doisto nećeš prevariti.
 Ti sam reče malo prije,
 Da ćeš skoro stupiti pred Boga.

- Takvom laži sada nebi ništa
 Već dobio na ovomu svētu,
 A strašno bi otežao dušu
 Na drugomu Pazi dobro dakle!
- Živ. Joh, kako si sasvim nepovjerljiv!
 Věruj, věruj; Boga radi věruj!
 Samog njega u svědočbu uzeh,
 Kako tebi ja istinu rekoħ,
 Meni duša tako
 Ugledala njegovoga lica!
- Nov. (u sebi) Ne, nelaže, . . . dotle već nelaže.
- Živ. Ja nemogu, da ti više kažem,
 O moj očče! nije li ti dosta?
- Nov. (pokriva šakama lice) Jest, oh jeste, grěħ bi pravi bio
 Sumnjat dalje, . . . věrujem ti sasvim.
 Jadno děte, jedno děte!
- Živ. (Izvan sebe těrci k njemu i gěrli ga vičuci)
 Ah najposlě, očče moj! . . najposlě!
- Nov. Kuku, ja sam najbědniji otac!
 (Počem su stojali nekoliko sagěrljeni. Novko se u jedanput iz-
 těrgne iz naručja svoga sĩa, pak više)
 Dakle nevin poginuti moraš? . . .
 Sasvim nevin? . . . poginuti tako
 Lěp, mlad, krěpak? . . . spasenja mi nečěš?
 Ja te mogu oslobodit, znaš li?
 Ja sad mogu sto mišicah, tisíc
 Podignuti na obranu tvoju.
 Ti još neznaš, kakvom ja potajno
 Raspoložem silom. Pričekaj me;
 Prije zore vratit ću se k tebi.
- Živ. Kamo ideš? . . . i šta kažeš? . . .
 Kakva sila, kakve li mišice?
 Kud očćinska sanosi te žalost?
- Nov. Pusti mene, ja znam, šta govorim,
 Do malo čěš viditi, što mogu.
- Živ. Štogođ mogō, okani se, babo.
 Šta da gineš slěpo a zaludo?
 Moja sudba svěrsiti se mora.
 Nemoj da me u poslědnjem času
 Muči savěst, da i směrti tvojoj
 Dadoħ povod. I bez toga meni
 Odviše je grěšinah na duši.
- Nov. Nebrini se za me. Ako, sinko,
 I poginem, vidiš, ova glava

Sjeda je i gola; svakojako
 U grobu bi skoro počivala.
 Ali ti si tekar nogom stao
 Na stazu života,
 I sto putah više neg ja možeš
 Koristiti otačbi i svojim;
 Vredno je dakle porad tebe,
 Ak uztreba, da pregorim sebe,
 Živ. Nikad, nikad neću već o tomu
 Ni reći da čujem.

Nov. (Uputjujući se k vratima) Spasit ću
 Preko volje tvoje.

Živ. Da nijesi
 Štogođ pokušao; jer i ako
 Kakvom silom sebi drum prokèrčiš
 Do tamnice moje, znaj, nećeš me
 Živa naći: sam ću sebi tada
 Smèrt zadati.

Nov. O Živane, zašto
 Da si tako neprijatelj ljuti
 I sebi i otcu?
 (Stražar tamnice ulazi.)

Straž. Idi, Novko.

Nov. Šta već?

Straž. Više nemaš ni časa da časiš;
 Pol noći je eto prevalilo; . . .
 Mogo bi tko doći.

Nov. Ali . . .

Straž. Odmah!

Nov. Živane!

Živ. Moj otče! (gèrle se)

Nov. (Jecajući) Mi već nikad
 Nećemo se vidit! . . .

Živ. Ako mi se
 Bog smiluje, viditi ćemo se
 Gore na nebesih. Ali ti si
 Prokleo me, otče moj; . . . prokletstvo
 Skini s moje duše; a nijme bo se
 Neulazi tamo.

(pada pred njega na koléna. Novko, metnuv mu svoju ruku
 na glavu, progovara plačujući.)

Nov. Ja ga skidam
 O nesretno dète, . . . i praštjam ti, . . .
 I blagoslivljam te.

(prigiba se do njegove glave i ljubi ga u nju, ostajući tako,
dok ga stražar nestrese za mišicu.)

Straž. Hoćeš l' ići?

Nov. Oh krutniče . . . (sinu) s bogom.

Živ. Navěk s bogom . . .

Pozdravi mi bratju i rodbinu.

(Novko, došavši na prag tamnice, obèrtje se na sina; htio bi
da progovori, ali nemože; htio bi se vratiti natrag, da ga
opet zagèrli, ali ga na polje stražar gura.)

XLVI.

Dr. Danilo Medaković

rodio se je u Zèrmanji, u hèrvatskoj krajini, g. 1819.; sada je vlastnik tiskarne u Novom sadu.

Izdao je Povèstnicu srbskog naroda, u 4 knjige, u Novom Sadu 1851—2. Izdavao je i uređivao: Napredak, od studenoga 1848. do lipnja 1849., i Srbski Dnevnik sa Sedmicom, od 1852—57.

Iz Povèstnice srbskog naroda.

1.

Znamenitost

Stevana Nemanje I.

Nitko nebi vèroval, ali u dèlu se je posvèdoèilo kaò vèčna istina, da blago i sreća, ili propast i nesreća naroda kojega visi èesto o jednom jedinom èovèku. Bilo je do sad, a biti će i od sad pojedinih ljudi, u koje se sva duševna snaga jednoga naroda stiče. Ovakovi ljudi, kad okrenu na dobro, èine èudesa na zemlji: preobražavaju, usrećivaju i spasivaju svoj narod; dovode ga pred lice božje, udostojavaju ga milosti nebesne, privode ga savèršenstvu i pravomu blaženstvu. Kaogod što su mnogi pojedini ljudi po istinitih i jasnih svèdoèanstvih povèstnice spasivali i usrećivali svoj narod, tako su drugi bacali u nesreću i propast one, koji su bili toliko slabi, da im u tom zlu nisu mogli stati na put. U reðu onih pèrvih, ili medju onimi pèrvimi, medju onimi, koji su radi izvèrstnih svojih dèlah postali ljubimci božjimi, zauzima dostojno mèsto Nemanja I. U obcoj povèstnici svèta zauzima on mèstomedju pèrvimi vladatelj; a sèrbska

pověstnica nosi na svétlom svom čelu njegovo ime: njega je ona u svoja nédra primila; s njim se je pèrvim ona ponositi počela i ponosit će se, dokle bude svéta i vèka.

2.

Sud o sv. Savi.

Kao god što je volja višnja htěla, da narod sèrbski počne u dèržavi i kao narod u svojoj cělosti živiti, tako je i htěla, da se njoj duševno približi. To su dva načina, kojima je dosad čověćanstvo volju božju izpunjavalo. Glavna je volja božja jedna; ali ljudi i narodi izabrali su ta dva puta. Dèržava i cěrkva jošte su i danas, pri svem velikom učinjenom razvitku u naucih, ona dva města, na kojih se čověćanstvo popravlja i k savěršenstvu približava. Bog je, smilovavši se sèrbskomu narodu, dao mu Nemanju, da osnuje sèrbsku dèržavu, da ovu dèržavu ukrepi i utvèrdi, a sv. Savu, sina Nemanjina, dao mu je takodjer odmalu na onako čudnovati način, da cěrkvu sèrbsku u red dovede, i pod njezinim štítom da prosvětu nad sèrbskim narodom razprostire. Nauka Hristova spasava milione ljudi i narodah. Nitko iz sèrbskoga naroda nije prije toga spasiteljnosti Hristove nauke tako uvidio, nikoga nije ona tako ubavěstila, kao sv. Savu. On se je pojmió, on je doživio, i on je bio pèrvi neumorni i živi apoštol Hristov sèrbskomu narodu. Do njega su Sèrbi kèrštjanstvo kao nekakav san predstavljali, od njega su uzeli oni tu svetu nauku za osnov svoga života. Ono, što je veliki babajko sv. Save bio u narodu i u dèržavi, bio je sv. Sava u narodu i u cěrkvi.

3.

O Dušanu Silnom.

Pet vėkovah, pet stotinah godinah, silni ovaj prostor vremena, kao što smo u pèrvoj knjizi pověstnice naše narodne viděli, proteklo je od onoga vremena, od kako se je sèrbski narod u današnje svoje zemlje naselio, do blaženoga onoga časa, u kom je Bog dao narodu našem Stevana Nemanju. Kroz cělo ovo vrěme, kao što smo viděli, kroz cělo to dugo vrěme, bio je naš narod za božjimi ledji, u gluposti, u divljačtvu. Grozno je on kroz to vrěme od tudjinacah patio, grozno je on i sam svoju rođenu utrobu razdirao. Kad ga je Bog stvorio i na ovaj svět dao; kad mu je dao svojstva duševna onako krěpka, kao što je najodabranijemu komu narodu dao: volja je njegova sveta htěla, da on nepropade. Da ga izbavi i

spasi, da ga usreći i sebi približi, posla mu svoga punomoćnika, svoga posrednika, posla mu i dade Nemanju slavnoga, Nemanju velikoga. Ovaj je bio kadar, dostojno razuměti i izpuniti svetu ovu volju. Viděli smo, kako je mudro i kako je junački sěrbški narod svoju bratju spasio, preporodio i preobrazio, kako mu je, děržavni i narodni život dao i tomu životu stalan temelj položio.

Od vremena velikoga Nemanje do vremena silnoga Dušana proteklo je dvěsto godinah. Kroz ovo vrěme čěsto su neprijatelji sěrbški napadali na hram sěrbške děržave, slave i slobode, koji je Nemanja podigao. Prilikah je bilo, u kojih je čělost hrama u opasnost veliku dolazila. Odmah po směrti Nemanjinoj u malo nije taj sveti nam hram stradao. Ovo je bila pěrva prilika i pěrva opasnost; a bilo ih je kroz ovih dvěsto godinah dovoljno i svakojakih. Što se je hram ovaj oděržao u čělosti, ima se mnogo zahvaliti onim kraljevom sěrbškim, koji su dostojno potomci Nemanjini bili; ali je najveća u tom zasluga opet slavnoga Nemanje i onoga naroda sěrbškoga, koji je u vrěme Nemanjino živio, i koji se je s Nemanjom preobrazio i onako velika i plemenita děla po se i po svoje potomstvo učinio.

Pri svem tom, što je sěrbški narod kroz ovo vrěme od Nemanje do Dušana imao slavnih i velikih poglavarah ili kraljevah, opet se za čělo to vrěme nije našao izmedju njih nijedan, koji se je Nemanji približiti, sravniti ili upodobiti mogao, kao što je Dušan Silni. U ovom sinu sěrbškom bila su ona svojstva, koja su bila u praroditelju njegovu, Nemanji. Da je Dušan u vrěme Nemanjino živio, děla nam njegova daju uvěrenje, da bi on mogao ono učiniti, što je Nemanja učinio. Nu njemu taj mejdan slave nije ostavljen bio. Što je najviše, najveće, najnuždnije, najpreče, najkorisnije i najslavnije, to je Nemanja učinio. Dušanu, samo da nije izvan obični duh bio, nebi ostalo ništa drugoga nego čuvati mužki i mudro ovaj hram sěrbške děržave, koji je Nemanja podigao.

Dušanova velika duša opet nije mogla ostati na onom, što je zatekao. Zatekao je on děržavu sěrbšku slavnu i veliku; zatekao je sav narod sěrbški, kao što ga je Nemanja sastavio, u čitavoj narodnoj čělosti. Jedini mejdan prosvěte narodne bio mu je otvoren; ali korist i velika važnost ove blagodati za čověčanstvo i za svaki narod nije se u ono vrěme poznavala. Njemu je pako kao velikomu duhu trebalo što stvoriti, i on je morao naći priliku i naćin, kako će i nam i světu pokazati, da je u njem, sinu sěrbškom, ležala ona božja snaga, koja se směrtnim ljudem prerědko daje. Nemanja je stvorio děržavu i kraljestvo sěrbško; Dušan je na Nemanjinu osnovu podigao carstvo sěrbško. Nemanja je izveo sěrbški narod pred lice božje; Dušan ga je upoznao sa drugimi narodi evropejskim. Nemanja je izbavio sěrbški narod robstva; Dušan je pokazao

světu, da u sèrbskom narodu leži moć i snaga, koja je kadra silne neprijatelje nadvladati i ukrotiti. Nemanja je svoj narod oslobodio od gèrčkoga gospodstva; Dušan je više drugih narodah nadvladao i pokorio.

XLVII.

Vasilije Živković

rodio se je u Pančevu g. 1819; sada je parok u svom rodnom městu.
Napisao je više pèsamah, koje su u raznih časopisih tiskane.

Vojnička pèsma.

Rado ide Sèrbin u vojnike,
Gdè zelene bere lovorike,
Borba njemu zabava je draga,
Još milija, sakrušiti vraga,
Jer puščani prah
Nezadaje njemu strah.

Njega na boj mati
I nevěsta prati,
Otac želi sèdi,
Da vraga pobèdi.
Odtud ide s oružanom Sèrbin rukom,
A zimzelen vije mu se za klobukom,
Pěva, kliče sèrbski sin,
Pred njim štrepi dušmanin.

Puca puška, a topovi riču,
A junaci oružani viču,
Ajd' te, Sèrbi, ajd'te u vojnike,
Gdè se kupe otačbine dike:
Kivni gazi vrag
Našeg' doma mirni prag.

Na bojnome polju,
Gdè s' vitezi kolju,
Slave ber'te cvětlje,
Što uvenut neće.

Dok se digne snažna naša desna ruka,
 Dopadnut će ljuti dušman trista muka':
 Kad zaželi svétli car,
 U smèrt skače graničar.

XLVIII.

Ivan Tèrnski

rodio se je u Rači, u gjurgjevačkoj pukovnji g. 1819., sada je nadporučnik u 2. banskom regimentu.

Izdao je: 1. Pěsme, u Zagrebu 1842; 2. Zvekan opet na svētu, u Zagrebu 1849; 3. Uspomena stogodišnja postanja pèrve banske pukovnije; 4. Kraljedvorski rukopis (prevod iz staročeskoga jezika) u Zagrebu 1854. — Osim toga je dao u raznih časopisih mnogo pėsamah i nešto sastavakah u prozi.

A. Pěsme.

1.

Podložnički poklon Njezinu Veličanstvu Presvëtloj Carici Jelisavi.

U ime Krajine.

Sunce vodi rujnu zoru,
 Vodi dragu svome dvoru
 U grimiznu rumenilu,
 Da imade drugu milu!

Sjatile se jato pticah,
 Družnih pticah lastavicah,
 Oko sunca létje jato,
 Da pozdravi zore zlato.

S družicami tu se sasta
 Iz Krajine bèrza lasta,
 Da zapěva oko dvora,
 Gdè už sunce sja se zora.

Lastavicu iz Krajine
 Prije, neg će poč s planine,

Naška vila ulovila,
Izvesla joj laka krila.

Na jednom joj isivera
Sjajna slova od bisera:
„Sunce naše, sjaj nam milo!
Mi za Tobom kud god bilo!“

A na drugom veze krilu
Zlatnom niti rječcu milu:
„Rujna zoro! srećna sini
Preradostnoj carevini!“

Sunce nam je, što nas grije,
Franjo Josip, car Austrije;
Zora rujna, sunca slava,
Carica je Jelisava!

A ta družna lastavica
Pred prijasna došav lica —
To je pjesma srećnoj sgori
Iz Krajine što dohodi.

2.

Kletva peru pjesnikovu.

Palo pero iz visoka
S krila orlu perunovu,
Peru vila ujagmila
U modrome božjem zraku.
Pjesnika je darivala,
Njemu tiho govorila:
„Moj po Bogu mili brate!
Na orlova tebi pera,
Da bilježiš divne pjesme,
Divne pjesme miloglasne.
Pero ti je divne sile
I vještine Bogom dane:
Kužaj silu i vještinu
Bistrim umom, burnim srcem.
Ti mi slavi i veličaj
One ljude s božje strane,
One ljude pravednike,
Slično reci, što je zdravo,

Pomno kaži, što je pravo.
 I istinu perom gudi
 I ljubavi slava budi.
 O napredku rodu pjevaj:
 Sve s naprednim blažibogom!
 Nebi l' koga užgo rečmi! —
 Al da mi se prekamičeš,
 I sa tuđu crnu volju,
 A sa svoju za nevolju
 Da ushtiješ dvorit sili
 I u svėsde kovat podlo:
 Onda silu zatajalo,
 Izdalo te sa sve vėke,
 Prokleta ti pero bilo!“

3.

Majaka ptica.

Kud se ono vere
 Mladi kaludjere?
 Kud ga vodac vodi,
 Cio dan da hodi,
 A u manastiru
 Da nije na miru?

Morda što mu smeta
 Žalost mladih lėtah;
 Morda mu je dosta
 I bratje i posta;
 Mord na svetoj gori
 Nije on najgori!

Sunca mi! da nije
 Na njem manah tıjeh;
 Jer u kaludjera
 Duša Bogu smėra,
 A što svud tumara:
 Bogu se udvára.

U cvėtu i travi
 Svemogućeg slavi;
 U goru, u cvėtje
 Svaki dan se šetje

Od božje miline
Da ga želja mine.

Svaki cvětak smatra,
Kakva mu je vatra;
Gleda lištje gladko,
Kako j' Bog ga satko;
Motri, pazi, sudi,
Pak se Bogu čudi.

Gleda radnu pčelu
U bėrzome dčlu,
Kako srėd mirisa
Med iz cvěta sisa,
Pazi kukce, mrave,
Tvore božje slave.

Nemož' u radesti
Naslušat se doati
Kozovice cěrne,
Kad žviždat izvěrne,
I kad gorsko vrělo
Šaptje mu veselo.

Al eno slavnulja,
S gěrna se došulja,
Pak uz žubor vrela
Buka se začela:
Klikti, u vis siže,
Spuštja niže . . . niže . . .

Kaludjere mladi
Trepti u nasladi,
Duboko uzdiše,
Pak u kamen piše:
„Slava Tebi Bože,
Koj ovlika može!“

To se učinilo
Višnjem Bogu milo,
Pak namisli veću
Slugi svome sreću:
Rajski glas da sluša,
Raj da dolč kuša.

Pèrnu rajska ptica
 Černoj zemlji nica,
 Na kamen se sěde,
 Čudan glas zavede,
 Te se pojuc mami
 U rajskoj pomami.

Muknu slavulj ptica,
 Muknu kosovica.
 Sluša družba cěla:
 Kukac, mrav i pčela,
 Sluša plaho zvěre,
 Sluša kaludjere.

Duša mu se leca
 Od radosti kleca,
 Na tle se posadi
 Kaludjere mladi,
 Sluša, česne, gine;
 Vřeme bërzo mine.

Ptica u vis krenu,
 Kaludjer se prenu,
 Pa se na put diže,
 I već kući stiže,
 Pak se čudom čudi;
 Tu su drugi ljudi.

Starca běle brade
 Nitko nepoznade,
 Svi u manastiru
 S čudom nanj' poziru.
 Věrovat se neda
 Što im pripověda.

Tad se sětjat stane
 Otče igumane:
 „Ja sam“ — reče — „čito,
 To je istinito,
 Pred godinah dvěsta
 Brata jednog nesta.“

Sluša glava stara
 Pak im odgovara:
 „Evo, Bog i věra!

Onog kaludjera.
 Slušo sam uz česmu
 Rajske ptice pèsmu.“

Starac od te ptice
 Hoće navalice
 Da dalje govori;
 Al se tu obori,
 Ode na istinu
 K ptici u visinu!

B. Zagonetke.

1.

Stonogo je i pitomo svère,
 Noge ima, a s mčsta nemiče,
 Poljem ide, a trave nepase,
 Vode predje, vede s' nenapije.
 Na stonosi čudan junak jaše,
 Bèrži junak od stonoge svérke,
 Bèrs je junak, kada o se leti,
 Stoput bèrži, kad na svérki jaše.
 Tko stonogu pèrvi upoznade,
 Nek nam na njoj i junaka pošlje.

2.

Do dva druga vèrtoglava
 Nose momka tvèrdoglava
 U dolinu i uz bèrdo.
 A čelo je momku tvèrdo,
 Tad na oblo zija on
 Pokoj dodje napokon.

3.

Ima málo, ravno polje
 Nekopa se, neore se;
 Poljem nikne bèrže bolje,
 Štogodèr se nanj nadnese.

Ima obor čudnovati:
 Bilo od njeg stoput veće,

Sve u obor može stati,
Al obatat ondě neće.

Ima sudac prem pravedan,
Glav je, něm je, neće mita,
On istinu gudi jedan,
Kad iskreno tko ga pita.

Ima sluga, nij' čeljade,
Ženska će mu sve pověrit;
S njom se plakat, smijat snade,
Odat mezna, ni zaměrit.

S mrakom — polje sve opusti,
S obora se sve ukrade,
Sudčevanje sudac pusti,
A ni sluga služiti snade.

Tko mi snade polju ime,
Tko-li sudcu mom pravednom,
I oboru, slugi s njimi?
Nek mi kaže rěči jednom.

XLIX.

Knez Orsat Pučić

rođio se je u Dubrovniku od stare vlasteoske obitelji g. 1821; živio je duže vremena u Italiji stranom kao učenik, stranom kao komornik vojvode od Lučke; primljen je u plemeniti red vitezovah Johanitskih; sada pako živi na svojoj baštini u Dubrovniku.

Ovo su mu dēla: 1. Slavenska antologija iz rukopisah dubrovačkih pjesnikah u Beču 1844; 2. Dubrovnik ilirska republika (prevod), u Danici 1849; 3. Tallianke, u Zagrebu 1849; 4. Omirove Odisee pjesma perva, u časopisu Dubrovniku 1849; 5. Poviestnica Dubrovnika, u Zadru 1856; 6. Platonov pir (prevod), u Trstu 1857.

Još je pisao veće sastavke o slavjanskim predmetih u časopisih „La Favilla“ i „L'avvenire.“ — Za tisak je pripravio: a) Karagjorgjicu, davoriju u tri pjesme; b) Tri sta pisamah dubrovačke republike (1395—1427) sērbским i bosanskim gospodarom; c) Cvietu, novelu.

Marko Bruère Dérivaux, pësnik slovinski u Dubrovniku.

(Priredjeno za ovu knjigu.)

Toliko je Slavenah posvetilo svoje sile, da umnože tudju slavu, pišući ili latinski ili francezki ili talijanski ili nëmački, da bi lasno mogao sumnjati, je li se um i razum slavenski bolje izrazio svojim ili tudjim obrazom. Na to mlogi tuže, kao na veliku nesreću, nemisleći, da drugako nije moglo ni biti, dokle god slavensko obćinstvo nije stupilo u kolo europejske prosvëte. Zaludu bi bio n. pr. Bošković napisao slavenski svoju filosofiju, kad nebi mogao njom okoristiti ni ostaloga ućenoga svëta, ni sama svojega naroda. Al uzajamnost zahtëva, kako su Slaveni do sada proslavili svojim trudom tudje narode, da od sada toliko tudjinacah posveti svoj trud na proslavljenje slavenske književnosti. Kao četovodju toga društva mogu Dubrovćani predstaviti Franceza, imenom Marka Bruëra Dérivaux-a, koji, kako dodje iza polovice prošastoga vëka s otcem si (poslanikom francezkim) u Dubrovnik (oko g. 1774), tako se zaljubi u naš život, izuči naš jezik, poprими naše obićaje, i stade pisati naše pësme, da nijedan Dubrovćanin nije mogao biti u tih vanjskih prigodah bolji Dubrovćanin, nego sto je bio taj Francez.

Gospodin Bruère prispio je u Dubrovnik baš u najnezgodnije doba za slavensku knjigu; klasična latinština bila je već dobila sasvim samovlast u odhranjivanju mladeži. Istina je, da se nije nigdë toliko proslavila ta škola, koliko kod nas. Dubrovački članovi toga društva i njegovi pitomci bili su za čudo Europi svojim prostranim znanjem i lasnoćom, kojom bi ga izrazivali latinskom poëzijom. Ovi su ljudi sdruživali neodrešivim lancem po Europi ime dubrovačko i slavu latinske poëzije. Ali je sva ta slava odalećivala Dubrovćane od hërvatskoga jezika, te da bi se još većma oči i želje dubrovnické obratile na zapad, za rana iznikne kod nas framasunstvo, koje, premda mu se je vlada protivila, predobi u malo vremena dobar dio vlastele i pućanah. Njemu se ima pripisati, što se je počela u Dubrovniku obdëlavati talijanska književnost, koja nije ni prije ni posle nego slabo cvëtala. Prema ovim svëtlim uspëhom latinštine i talijanštine slabo je živukao u književnom životu hërvatski jezik: nitko se nenadje, da po Gjorgjevićevoj smërti preuzme njegovo mësto.

Slabi nëki pojavi slabo su mogli dëlovati, da uzbude narodni duh u narodu; a ovaj je duh još jednako drëmao neoskvërut u nëkih ostarëlih obićajih i navadah, koje su ga sahranile do dana današnjega; od njih nëki su ostanci poganskih vrëmenah, a nëki spominju na osobiti politički život dubrovački i na narodni naš znaćaj. Starodavna je mitologija dosta još zamëršena, da bi se moglo go-

voriti o njoj sa stalnošću, al ipak znamo, da su Slaveni poznavali dva početka: jedan dobra, a drugi zla, i da su ih zvali Běli bog i Čěrni bog; znamo, da su obrativši ovu ideu na prirodu, koja ih je okružavala, slavili oganj, i to kao čěrnoga boga pod imenom Peruna, trěsa, i kao běloga boga pod imenom Světovida, sunca; i napokon, da su posvetjivali dvě suncostaje, lětno kupalo, a zimsku koledu. I dan današnji, na Vidov dan (15. lipnja), gori se pred svimi kućami oganj; mladež, okrunjena věncem cvětja, skače preko toga ognja, nazivajući svoje drage; još i sada na Ivan-dan čeljad, premda više nezna za kupala, těraju sve živo na vodu, da se kupaja, i premda neznaju za Koledu, koledavaju Božić, posvetjujuć tako lětnu i zimsku suncostaju, koju i katoličanska cěrkva posvetjuje, spominjuć lěti S. Ivana, a zimi dan porođenja Gospodinova. U doba kolendab děca se skupe, kad se směrkne u oči blagdana, te idu od vratih do vratih kolendavat gospodu, i počimaju osobitim glasom svedj ovako; Došli smo vas kolendati, vašemu dvoru hvale dati, i tako dugo slědi njihovo pěvanje, dok im nebace s prozora koji novac, zamotan u zapaljenoj knjizi; na to veselim uzklikom zapěvaju pěsmicu sasvim mitologičkoga saděržaja:

Čestito vam Božić!
 Da se veselite,
 Bog i Boginje
 Zdravlje i veselje
 I duhovno spasenje. Amen.

Ali još na Badnji dan sjutra počne svetkovina; to jest iz jutra se pomete ognjište, uresi se svud okolo lovorikom i ružmarinom, i spravi novi pepeo, na koji se pred večer naloži debeo komad děrveta: zovu ga badnjakom, te ga pospu žitom, poliju vinom, blagoslove vodom křštjenom, pa prižižu, nazivajuć zdravice kućnoj čeljadi. Kad se dospije domaća svetkovina Koleda, na ponoći počme cěrkovna svetkovina porođenja Gospodinova, i po cěrkvah narod pěva něku podulju popěvku, koja počimlje:

U sej vrěme godišta
 Mir se světu navišta,
 Porođenjem dětića
 Svetom děvom Marijom.

Sutra se opet preuzme pogansko svetkovanje, i na obědu, na kom valja, bar po boljih kućah, da bude cěl pečen prašćić sa narančom u ustijuh, na tom obědu po svih kućah gori svěća, prižežena od badnjakova ognja, i zabodena u srěd osobitoga někoga hlěbca, koji zato, što je zavít na luk, zove se luk, i ti se lukovi šalju na čast od kuće do kuće na znak prijateljstva i svetkovine. Vrěme veselja,

koje slēdi po Kolendah, zovu i dan današnji vremenom pokladah, to jest po koljadah. Uz ovo prosto svetkovanje kolede navadno je i viša gospoda kolendovala: skupljala su se društva izabrane mladeži, sačinjale osobite pėsme dosta šaljive, podrugljive i kadkad nvrēdljive, sastavljala muzika i hodila pod prozore kojega kuma i prijatelja, te mu se je tu svašta pēvalo do mile volje; napokon im je gazda otvorio vrata, ugostio ih lēpom večerom, a po večeri zavelo bi se kolo ili koji drugi dubrovački ples kao gork, poviruša ruska itd. — Veseljaci još spominju kolende Mara Zlatarića i Antuna Kaznačića; ali je slobodno kazati, da nije nitko bolje pogodio kolende, kao što je ovaj naš Marko Bruère; on je, Francez, uvidio, koliko je škodilo dubrovačkim kolendama, što su bile sastavljene sve polu naškimi a barem polu talijanskimi rēčmi, da bi smēšnije postale, te ih je on uzeo pisati ili sasma čistim ili smēšanim jezikom; on je uvidio, koliko je bila nepristojna uljudnosti dobroga društva ona debela šala, kojom su Dubrovčani navalice posipali kolendu, te premda je kolenda u njegovih rukah još satira, jedina vērsta poezije, koja odgovara ukusu zaspaloga već društva, njegova je ipak satira toli tanko naoštrena, da kad te i upekne, neće do kērvī; može te hadkak sastiditi, ali neće te nigda razsēditi; on je upoznao, kako Dubrovčani, da bi kolendu smēšniju izveli, nebi često drugo sačinili nego nedospētnu kakvu verigu paradokсах, pa je on odmah promēnio strunu, i sastavio svoje kolende, da budu zbilja književni proizvodi, a često i primēri prelēpe poezije.

Nisu same kolende probudile Bruèrevu vilu, nego s kolendom i sav dubrovački život, te premda ga je ponajviše satirom izrazio, to je možda više visēlo o kraju njegove pameti, nego li o stvari u sebi. Istina je, da stvari smēšne najprije diraju u oko, ali će, mislim, svatko pripoznati, da su se mnoge stvari mogle prikazati kao smēšne ugledjenu Francezu, koje drugako nisu smēšne ni malo. Još valja reći, da se često smēšljivost stvari kaže samo pod jednim vidom, tako da stoji jednostrana, te nemože nikako da se protegne na sav život; i to se najbolje vidi u Bruèrevoj komediji: „Vēra nenadana.“ U njoj je svaki prizor smēšan, a ipak sve zajedno neće da rasveseli štioca; obrazac dubrovačkoga života, a sve zajedno neprestavlja dubrovačkoga života: sakupivši u jedno samo smēšnost toga života, ostavlja sa strane čud ozbiljnu i hvaljeni značaj naših otacah. Dosta su mu bolje pošle od ruke one dvē satire na službenice dubrovačke. Mi nemožemo ovdē nego samo u kratko spomenuti ovo o službi. Svaki gospodar (gospodar), bio vlastelin, bio drugi gradjanin, uzeo bi slugu ili mužku ili žensku još od dētinstva u osmoj stoprav godini i dēržao bi ju četērnaest godinah u svojoj kući, bez nikakve platje; ali ju je morao u to doba i hraniti i odēvati osobitom odēćom i naučit ju, ako je ženska, moliti se Boga, šiti, prati, vesti, ku-

hati i kućom upravljati, ako mužki, moliti Boga, štiti, risati, računati, itd. Nakon toga roka gospodar bi spravio svoju slugu, dao bi mu jednom svu platju od toliko godina, i za svako godište dar od kolonadah, i još bi ga spravio na more ponajviše na svoje brodove, kadkad kao knjižnika, a kadkad kao upravitelja broda. Ženska sprava bila je s višim ceremonijalom sadružena; te tko bi htio potanko znati, šta bi se tada sbivalo, neka čita Vukov rječnik na reči Sprava, gdje je sve dobro opisao, samo je propuštena jedna navada, t. j. da bi gospodarica darivala sve gospodje, koje bi ju došle onaj dan posjetiti, malim vretenom, omotanim srebrenom ili zlatnom i svilenom žicom, i svaka bi ga od tih gospodjah zadela za pas, da se zna, da je bila na spravi, i to su se zvali vretenci. Još je drugo gosp. Vuk krivo rekao, da su naime samo vlastela imala pravo držati kmetške kćeri za svoje službenice, i da su ih mogli silom terati na službu. Ovo drugo nije nikako istinito, ali je u običaju bilo, da se neide drugomu na službu, nego svomu gospodaru, i ako bi se poslo drugomu, da se prije javi svomu gospodar; gospodar pako nije bio samo vlastelin, nego i pućanin i gradjanin, i tkogod je imao zemaljah i kmetovah svojih. U Dubrovniku su vlastela imala dosta više dužnosti, nego ostali ljudi; ali u privatnom životu nisu imali nijednoga prava više nego drugi; i ako su sami upravljali zemljom i dělili pravdu, to su sve bezplatno činili, tako da im je s toga bivalo više ekonomičke štete nego koristi, i u istinu veliko dubravačko bogatstvo nije sve bilo skupljeno kod vlastele, nego i kod pomoracah i trgovacah. Ovo sam htio mimogred napomenuti, a sada da se vratim na službu, reći ću, da se je devojka prije sprave zvala kozica, čupa, čumprelica, a posle spravljena, raba. Gosp. Bruere rasglednuo je život jednih i drugih, i tako je živo u dve pjesme predstavio različitost mislih njihovih, tuge i želje jednih, iskustvo i mudrinu drugih, da su te dve pjesme najbolja satira onoga vremena, i najlöpši proizvodi, što je proizvela kod nas satirička muza.

Nije gosp. Bruere bio samo satir; već i iz pjesamah će njegovih svatko viditi, kako je gojio prijateljstvo, ljubio svoju čeljad, mater i ženu, i koliko se je trudio, da postane vrédan knjižnik. On je lépo poznavao jezik latinski, i ja imam od njega mnogo prekrasnih prevodah iz Horacija, Propercija, Catulla, Martiala, i jednu komediju Plauta, osim sile izvornih latinskih elegijah i epigramah, koja su mu mogla dobiti slavno ime izvan Dubrovnika, i koja su bila uzrok, da ga je kralj Ludvik XVIII. uzeo u milost i poslao u Alep za konzula. Otac ga je poslao još za mladosti u jedan kolež u Romaniju, da se tu uči, te je Marko pisao i talijanske stihove, ne vele gore, nego što se je onda pisalo po talijanskim akademijah; imam dosta naših narodnih pjesamah, potalijančenih od njega u stihovih; pisao je takodjer u

narodnom svom francezkom jeziku, ali je on i sam priznavao, da mu bar u poeziji neida od ruke.

Marko je bio čovjek malena uzrasta i osobito gruba lica; ženio se je dva puta, jednom kad je bio konzulom u Travniku s jednom tratničkom djevojkom, Fatom, a drugi put kad je bio konzulom u Skadru s nekom Marom Kisicom, djevojkom iz župe dubrovačke; imao je nekoliko djece, ali neznam, živi li još koje, osim kćeri, udate za Pavu Perića Dubrovčanina na službi kod nekadašnjega francezko-ga kralja, pokojnika Louis-Philippa; na svršsi god. 1823. bio je dobio konzulat francezki u Alepu, ali u tom putovanju izkërca se na otok Cipar, gdje ga uhvati groznica, koja ga u malo danah umori.

L.

Aleksander Stojačković

rodio se je g. 1822. u Somboru u Bačkoj. Svëršiv bogoslovje postade g. 1847. učiteljem sveobće pověstnice na gimnaziji karlovačkoj; sada je konceptista pri zemaljskom naměstničtvu u Temišvaru.

Izdana mu dëla jesu ova:

1. Istorija vostočnoslavenaskog bogosluženija, u Novom Sadu 1847.
2. Čerte života naroda srpskog u ungarskim oblastimb 1849.
3. Razni članci o pověstnici i numismatici sërbskoj po raznih listovih.

Čerte života sërbskoga u Austriji.

Istorija naroda sërbskoga, stanjućega u Austriji, sasvim je neobdëlana, podobna neosvëtljenu kakvu polju, na kom se jedva nazirati daje. Ovo se može naročito kazati za staru istoriju, koje je početak posve neznatan. Toliko je samo poznato, da su Magjari, došavši koncem IX. stolëtja pod Arpadom u današnje ugarske oblasti, u ovih Sërblje već zatekli. A imenito zatekli su ih s one strane Dunava u okružju vesprimskom, gdje su pod upravom svojih knezovah, kao narodnih poglavicah, nešto osobito političko tëlò činili. Al osim ovih, koje pověstnici izrično napominju, bilo je Sërbaljah za cëlò i po drugih mjestih Ugarske. Tako možemo s velikom vërojatnosti kazati, da su Sërblji, prošavši u VII. stolëtju kroz slovačku zemlju, i naselivši Misiju gornju — današnju Sërbiju —, za nešto vrëme u gornjoj Ugarskoj sêdili, a neki od njih tu i zaostali. Tako se isto može temeljito zaključiti, da je bilo Sërbaljah i pod Menomoranom (u Biharnu), Gladom (u Srëmu), i Salanom (u Banatu), koji su u

vréme dolazka magjarskoga u dolnjih predélih Ugarske, današnje Vojvodine, vladali. Osim toga pokazuju starosédstvo naroda sèrb-skoga i sama mnogobrojna, po narodnom našem imenu Sèrb prozvana mēsta i gore po céloj Ugarskoj, kao Sèrbice u nitranskoj medji, Serb i Sirb u aradskoj, Serbešt u biharskoj, Serbaska u krašovskoj, Sirbava u tamišvarskoj, Serbovce u berežskoj, Sirbl u satmarskoj, Sirbavlja selo, i Sirbota gora u hujadskoj, Serbelen i Serbaja u zarandskoj i t. d.

Povēstnici izrično spominju i pohvaljuju hrabrost Sèrbaljah u novo-osnovanoj kraljevini ugarskoj, koji su za spasenje otačbine vojevali i svake žértve dobrovoljno prinosili. Tako nam predstavljaju mnoge Sèrblje konjanike, koji su se god. 1044 u bitki kod Gjura pod zastavom kralja Abe Samuila, i malo kašnje, god. 1052 pod kraljem Andrijom I. u ratu s Némci hrabro i odlično borili. Turoc poimence spominje nekoga Uroša Sèrblijina, koji se je u ovoj posljednjoj vojni, branéći grad Požun protiv Henriku III., s Némci pobédonosno bio. God. 1242 razbiše Serblji s Hèrvati Tatare na polju Grobničkom, i tako spasiše kralja Belu IV., koji je kod njih pribéžište tražio. U tom boju odlikovaše se osobito čeonici srémski, Kreč, Kupiša i Rak sa svojimi četami. I u vojni s Otakarom českim god. 1260 bijaše vèrstnih i ratobornih Sèrbaljah, kao što svédoči sam Otakar u jednom svom na papu Alexandra IV. upravljenom pismu. Uroš, kralj sèrbiski, posla ovom prilikom Belž IV. vojske u pomoć, koja njemu tako dobro posluži, da je Bela IV. po tom mnoge od istih Sèrbaljah obdario imanji u Ugarskoj.

Nu kao god što su Sèrbliji u vojnah učestvovali i za blagostanje otačbine mnogostručne žértve prinosili, tako su isto od najstarijih vremenah u svako doba najviše i najodličnije dèržavne službe dobivali. Tako četvèrti palatin kraljevine ugarske Radivoj (Rado Palatinus), koji je Srém kruni ugarskoj pridobio, i monastir sv. Dimitrija u Mitrovici sazi dao (g. 1075), bijaše (po imenu i délih su-deći) Sèrblijin. Šesti palatin, Ilija Vid, župan bačke medje, koji je za kralja Solomana okolo godine 1079 uživao ovo dostojanstvo, bijaše takodjer Sèrblijin, premda néki docnijega vremena pisatelji ugarski misle, da su obojica- i Rado i Vid-Némci bila. Sèrblijin bijaše i osmi palatin ugarski Jovan I. Uroš (sin nekoga Vraše), koji je za vréme mladolétnosti kralja Stěpana II. (1114—1131) dèržavom ugarskom punih devet godinah upravljao. Za Geize II. (1141—1161) bijaše opet Sèrblijin palatin, po imenu Beli Urošević, inače Beluš. Ovo je bio rođeni brat one slavno poznate kraljice Jelene, koja je u mēsto Bele II., zbog slépoće za vladanje nesposobnoga suprugaa svoga, kao i kasnije u vréme mladolétnosti sina Geize II. pod imenom upraviteljke sama krěpkom svojom mišicom dèržavom ugarskom vladala; u kojoj je prilici imala na ruci dva svoja muo-

goizkusna brata Primislava i istoga palatina Beluša, koji je posljednji još od šura svoga Bele slépoga, a potom od Geize II. dobio znamenita preko Tise i izmedju Save i Drave ležeća imanja; no kasnije (1160) je palatinstvo ostavio i u Sèrbiju za kralja otišao.

Ime kraljice Jelene, ove, kao što Praj kaže, mužkoga duha Sèrbkinje, živi i danas u spomenu grozovitoga sabora aradskoga (1136), na kom se je ona kèrvavo osvetila krivcem muževa oslèpljenja. Magjari dobiše pored Jelene zemlju Ramu, i u Sèrbiji s iztočne strane novu zaštitu protiv gèrčkom napredovanju. Osim toga rodila im je tri kralja, i tako na novo oživila izumirajuće već pleme Arpadovo.

Poslè bitke Kosovske (1389), koja je rèšila sudbinu carstva sèrbskoga, te ga za vèkove u cèrno zavila, prelazili su Sèrbliji češ-tje iz Sèrbije u ove strane. Za kralja Žigmunda (1387—1437) naseli-li su ostèrv Čepelj. Dvè znamenitije od tih novih naselbinah jesu: Sv. Andrija, i sèrbski Kovin (Ráczi Keve). Žitelji ovoga posljednjega mèsta dobili su od ugarskih kraljevah mnogo nenevažnih poveljah, koje se jošte i danas ondè spomena radi u cèlosti hrane.

U to vrème vladao je u Sèrbiji despot Gjurgj I. Branković, inače Gjurgj Smederevac, koji je od kralja Žigmunda u promènu za Biograd i nèka pogranična mèsta dobio mnogo imanjah u Ugar-skoj, a imenito: Slankamen, Lipovo, Solnok, Kupinovo, Vilagošvar, Tokaj, Munkač, Bečej, Talja, Totšag. Regec, Besermin, Satmar, Tur, Varšan, Čötörtökhelj, Debrecin, koja su dobra donosila des-poti blizu 50000 dukatah godišnjega prihoda. U vrème učinjene ove promène mnogi se je narod u Ugarsku doselio i na dobrìh despot-skih smèstio. I god. 1438, kad je Murat obsio Smederevo, prešli su mnogi u ove strane, a imenito u Banat.

Sila despota Gjurgja vidi se iz dekreta kralja Alberta člana 25. i iz dekreta II. kralja Vladislava posmèrčeta, člana 9. On je, kao baron kraljevine ugarske, imao slobodu, da pod svojim pečatom po-stavlja prokuratore (advokate), a tako su ga cénili Magjari, da je na zemaljskom saboru od god. 1446 i on kandidiran bio za gubernatora (upravitelja) kraljevine ugarske, premda je poslè ovim Ivan Hu-njadi izabran bio.

I za Matije Korvina (1458—1490) prelazili su Sèrbliji zbog turskoga ugnjetavanja više putah na ove strane.

I ovo su činili ne samo podanici sèrbski, nego i sami njihovi vladatelji, tako zvani daspoti. Ovim je naèinom prenešeno i dosto-janstvo despotsko u ugarske oblasti.

LI.

Nikola Horvat

rodio se je u Jastrebarskoj u Hrvatskoj g. 1823; sada je profesor bogoslovja, odvjetnik biskupijski i urednik zagrebačkoga katol. lista.

1. Preradio je iz poljskoga: Praktičnu slovnicu njemačkoga jezika za gradske i glavne učione u carevini austrijskoj, u Beču 1855.
2. Izdao je spis: Je li Dimitar I. biskup zagrebački jošte kao takov bio kardinal? u Zagrebu 1856.

U oči mladoga ljeta.

(Iz Zagreb. kat. lista 1856.)

Gluho je doba noći. Netom je izbilo kobnih dvanaest urah, i eto u tren nesta nam stare godine do vjeka; ona izmače, da se nikad nevrati! . . U isti mah uhvati nas u svoje upravo započeto kolo mlado ljeto, i evo nas već u prozorju, u prvom danu nove godine. Prvi dan u novoj godini! . .

Uzmak staroga i početak novoga ljeta to je čas, u kom i lakomne glave prebiru ozbiljne misli, u kom se i otvrdnuta srдца omekušavaju i otvaraju nježnim čutjenjem.

A komu je um i srće na svom mjestu, kada prodje tečajem godine, što je čas prije bila i bitisala, — što nas je svojoj mladjoj sestrici izručila i za uvjek ostavila; — kada pobroji sve vedre i nabolacene, jasne i burne dane, u njoj proživljene; — kada razabere sve dobro i zlo, po sebi učinjeno, razstavi jedno od drugoga, metne ovo simo, a ono tamo, i tako ih zajedno uzporedi; kadu uzme u obzir sve minule godine radosti i nevolje, stiske i okrepe, teskobe i polakšice, brige i utehe; — kada zatim udje u sama sebe, i uznese se k Bogu, i seti na prošlost, i pomisli na budućnost: kolika to u njem nastaje smesa čutjenjah, kolika se to radja borba izmedju počitanja i stida, nade i straha, zahvalnosti i pokajanja, užasa i uhitjenja!

Stara je prošla, a šta će nam doneti nova? . .

Bit će i u njoj dobra i zla, gorkih suzah i radostna posmeha, kao što bijaše u istom dočetoj i svih predjašnjih godinah; to znamo. Al koja će stran preteznija biti? koja će napose našim i nam zapasti? i kojom mērom? to ga neznamo, a to bi rado znali. I s toga evo opet sijaset novih slutnjah, nagadjanjah, očekivanjah, osnovah, bojaznih, nadah, pobudah i željah, što nam se roje u srćdu i pameti.

Odkad su, kao što se pripovēda, sedme godine posle osnovanja Rima kralju sabinskomu zatim rimskomu Titu Taciju na mlado



lěto poklonili grančicu iz duba Strenii ili Strenni, boginji jakosti, posvetjenja, smatrajući to kao dobru kob za isti grad, — obстојаše kod Rimljanah sveudilj običaj, na ovaj dan davati si zaměnito poklone, što su ih oni zvali Strenae. Stojahu ovi pokloni s pèrvince u voću i medu, kasnije u vrednijih stvarih, napokon se izvèrgoše u razne zloporabe. Radi ovih opominje sv. Augustin kèrštjane: „Oni (pogani) poklanjaju novogodišnje dare; vi dajte milostinju; oni se nasladjuju razbludnimi pèsmanci; vi se okrèpljujete čitanjem sv. pisma; oni hërle u kazalište, vi hitite u cèrkvu; oni se opijaju, vi postite.“

Starovèčna rimska navada uzdèrža se do našega vremena. I u nas se dèle novogodišnji darovi, koje kèrštjanska ljubav znade na plemenite svèrhe obratiti; i u nas jošte obстоји običaj, da si ljudi na mlado lěto čestitaju i žele sreću u nastupljenoj godini. Doista i prilika je k tomu sгодna u oči novoga odsèka vremena i života, i čestitanje ovo odgovara naravi čovèčanskoga sèrdca. Ta tko nežudi biti sretan? Sve naše težnje i svi naši napori idu na to, da budemo sretni, i da onim, koje milujemo, dopomognemo do sreće. Nu koliko raznih mnénjah, koliko raznih mislih, željah nahodimo u ljudih u ovom jednom nèčem, što imenujemo srećom.

Jedni traže sreću u zemaljskom blagu, i mnogi ga budi prijaznim slučajem, budi težkim trudom steku; nu nikad im ga dosta nije. Čim više imadu, tim više žude imati. U obilju imetka i zemaljskih dobarah muči ih nèki nemir, a usréd svega bogatstva neimaju pokoja nisu podpuno sretni.

Drugi polažu sreću u razkošju i nasladah života, i mnogi ih se uživaju punom mèrom-bez mère; nu čim si više ugadjaju tělu, tim ovo više traži. Usred veselja i radostnih zabavah osétjaju nèki nemir, a polag svih nasladah i ugodnostih neimaju pokoja — nisu podpuno sretni.

Ini hlěpe za častmi i odlikovanji, i jedne okolnosti, druge zasluge dovedu do toga; nu koji za dostojanstvi i taštem slavom idu, tim nijedan ugled, nikakova vlast dosta nije, i ništa nemože da im zasiti pohotnu želju. Usred sjajna stanja i hvalisanja mori ih nèki nemir, a sve ljudsko počitanje i laskanje nije kadro podati im pokoj-nisu podpuno sretni.

Sve, što god je na světu, dà čitav svět nemože da zadovolji svim željam našega sèrdca. Jošte koja godinica pa će s poslèdnjom urom života sav svět za nas izgubiti svu vrèdnost; — tělo će se razpasti u prah i pepeo; — za kratko vrěme zašutiti će pohvale ljudske a malo kasnije zaboravit će nam se i za ime!

O sèrdce, čudno ti si! o sèrdce malo ti si, pa te cěli ogromni svět nemože izpuniti. I buduć tebi sve, što je bèguće i proménam podvèrženo, na žudjeno zadovoljstvo dosta nije, zar nije to jasan, bezdvojbenu dokaz, da ti izpunjenje željah svojih kod Onoga treba

tražiti, da ti sreću svoju u Onoga treba polagati, koji je nepromenljiv i stalan od veka do veka. Da Bog je jedini, u kom ćeš ti pokoj i pravu sreću naći.

Ti si nam radi toga, dobri i jaki Bože! prva misao, s kojom stupamo na stazu nove godine, neznajući kamo i kuda nas vodi. Upravljaš dakle Ti korake naše, a mi se pouzdano predajemo ravanju Tvomu. Mi ćemo iz Tvojih svetih rukuh dobre volje primiti sve, što god nam na ovom putu poslao budeš: u dobru bit ćemo Ti zahvalni i umireni; u zlu krotki i ustèrpni, te ćemo misliti na pregrehe svoje i na Tvoju otčinsku ruku, koja kazni, koga ljubi, — koja i prividno zlo na dobro naše okrenuti može. Budi nam u svem i svagda na pomoć; podaj svim našim nastojanjem blagoslov, a svim našim nesavršenim delom dobar uspeh. Bez milosti Tvoje sve je naše hténje izprazno, sve su naše sile nemoćne, a svi naponi slabi. Zato od Tebe jedinoga zavisi naša buduća sreća. Ti sam, koji si svemogućan, možeš učiniti, da narodi imaju mudre vladare, a vladari verne puke; da zakonotvorci proglašuju obće koristne zakone, a podanici da ih savestno overšuju; da budu poglavari pravedni i sdušni, a podčinjeni oblastim poslušni; da ima Tvoja crkva apostolskih upraviteljah, prosvetjenih i revnih službenikah i bogoljubnih vernih; da nam roditelji dečicu svoju odhranjuju u strahu Tvojem i kréposti, a škole da nam sve većma uspevaju i širom šire koristno znanje; da bude u imućnih sèrdce na pomilovanje sklonu, a u ubogih stèrpjivost i pouzdanje u Te; da sveobće blagostanje raste; da se diže obèrtnost i promet; da napreduju zanati; da poljodèlci u znoju lica svoga marljivo prionu na delo, a zemlja da im obilato uloženi trud naplati; da ljudi radje na se nego na druge paze, — da neprigovaraju svakomu trunu u tudjem oku, već u svakom čovèku spoznadu brata svoga, da svaki najprije mete pred svojim pragom. . . Tim neismo dođuše jošte postigli savèršene sreće, koje na zemlji neima, — al umaljilo bi se mnogo stradanja i nevoljah, koje nas nesretnimi čine. — S toga jošte jednom posvetjujemo Tebi Bože! u ovom mladom létu prèvence najboljih mislih, čuvstvah i željah naših, te iz dubljine sèrdca i sve duše uzdišemo: Veni Creator!

Primi Gospode! pod svemožno okrilje Tvoje i ovo maljušno poduzetje, koje za drugim neteži, nego da se svuda sveti ime Tvoje i širi kraljestvo Tvoje. Da o tom uspešno delovati može, nedopusti, da mu uzmanjka potrebite snage i podpore. Odvratjaj ga od svake stranputice, brani od svake zablude, a štiti proti svakoj napasti.

Ajde dakle u bëli svèt, liste moj! Bog ti bio vazda u pomoć na tvom putu. Pa, koliko prema svojim slabačkim silam uzmogao budeš, nastoj i doprinosi, da bude mir u svèt, pokoj u duši, radost u sèrdcu, zadovoljstvo u životu, a kèrštjanska ljubav svagde i svagda!

LII.

Ivan Filipović

rodio se je g. 1823, u Velikoj Kopanici, u brodskoj regimenti, u Slavoniji, a sada je učitelj IV. razreda glavne škole u Požegi.

Napisao je i izdao ova djela:

1. Više pjesamah, razna sadržaja, rastrešenih po Zori, Danici i Nevenu; i više narodnih pripovjesta.
2. Elizabeta ili prognanik u Sibiriji, pripovjest, prevod.
3. Župnik wakefieldski, pripovjest, prevod.
4. Mali Tobolac razna cvjetja za sèrbsko-hèrvatsku mladež.
5. Pèrva slovnička čitanka.
6. Uporavnik za početnicu i slovničku čitanku.
7. Listovi za naš krasni spol, u Nevenu.
8. Narodna knjiga, koledar, u Osèku 1857.

1.

Tri lepira.

Jednoć mlada tri lepira
 Nemogoše imat mira,
 Pa se cvjetnoj po dubravi
 Tumarahu u zabavi.
 Al tek da se i previše
 Umorili igrom biše,
 Udri kiša iz oblaka,
 Okvasi jim krila laka.
 Da nebude cernje štete,
 Oni kući sad polete;
 Al kad tamo: kuku lele!
 Zapèrta su vrata vele,
 Te moraše vani stati
 Gdè jih bura, kiša mlati.

Kada tako ozeboše,
 I skroz jadni pokisoše,
 K tulipanu tamo dole
 Odletiše te ga mole:
 „Tulipane brate mili,
 Ajde nam se tužnim smili,
 U cvjetje nas svoje pusti,
 Da nesmlavi dažd nas gusti!“
 Tulipan jim ošto zbori:
 „Odpèrti su moji dvori

Červenomu i žutomu,
 A nipošto bijelomu.“
 Lepir žuti i červeni
 Na taj govor nesmiljeni
 Vrate 'holom tulipanu:
 „Za tu hvala ti obranu,
 Bes svog brata bijeloga
 Mi nećemo krova tvoga.“
 Te se vani saćućure,
 Nemogav se skrit od bure.

Al sve jače bēsni bura,
 I sa trēsom trēs se tura
 Te napokon od nevolje
 Pèrnu oni bèrže bolje
 Do ljera gizdavoga,
 Te ko brata mole svoga:
 „Oj lijere, pobratime,
 Smiluj nam se u božje ime,
 Daj nam cvětak svoj otvori
 Da nas bēda neumori!“
 Bēli lijer njima vrati:
 „Slobodno je bēlom stati
 Medju perca cvětja moga,
 Za brata ga primam svoga;
 Al ti žuti i červeni,
 Noidite blizu k meni!“
 Bēli njemu odgovori
 „Hvala tebi na tvih dvorih.
 Kad mi s bratjom nedaš prići
 Ni ja neću k tebi ići;
 Prije neg' se rastanemo,
 Radje skupa poginemo!“
 Te se vani saćućure,
 Nemogav se skrit od bure.

To gledalo i služalo
 Sjajno božje ogledalo,
 Žarko sunce sa nebesah,
 Iz oblakah isa trēsah;
 Dopane se njemu sloga,
 Smili mu se težka bēda,
 Kà ni danut jur im neda.
 Pa ti amo tamo svèrne

Oblačine gonit cèrne;
 A kad jih je razpèršilo,
 Šinulo je opet mило,
 Te je krila, mokro tělo,
 Osušilo njima cělo.

Sad su opet bratja mila
 Igrala se, veselila,
 Do cèrnoga tija mraka
 Nesmiriše krila laka;
 A kad su se naigrala
 Na put su se kući dala,
 Hvaleć Boga, koj jih stvori,
 I sunašce dobro gori.

2.

Obća svèrha čovčćanstva.

Nebrojeni su već o tom pisali i umstvovali, a nije li to pitanje sasvim jednostavno i prosto, ako samo pogledamo na ostale stvorove, ostala děla božja izvan čovčćka? Svako dělo, svaki umutvor izražava něku pomisao začetnika svoga, očituje duševnost njegovu. Nezaključujemo li odmah, čim pogledamo kakovo dělo, kakov umutvor, na um i sěrce onoga, koji ga je sačinio? Isto tako i cěla narav, cěli ovaj svět nije ništa drugoga, nego něka pomisao božanska, očitovanje sama božanstva. Ako promotrimo sav taj svět od bezbrojnih onih sunacah na nebeskom svodu pa sve do najmanje travke, do najmanje sitnozorne životinjice, to moramo s najvećim udivljenjem priznati, da je tu cělu sgradu mogla samo najsavěršēnija svemožnost sagrađiti, najsavěršēnija mudrost, najsavěršēnija dobrota, najsavěršēnija ljubav. Uzmemo li pako koji mu drago od tih stvorovah napose, i promotrimo njegovu bitnost, njegov sastav, to ćemo opet viděti, da je i svaki po svojoj naravi, po svojem obstajanju tako izvěrstan, tako savěršēn, da kad bi se i najmanje što u njem proměnilo, on bi mahom prestao biti ono, što jest, niti bi odgovarao onoj svěrsi, za koju je stvoren. A uzmemo li ga opet u njegovu odoše-nja naprama ostalim stvorovom u cělokupnom gospodarstvu prirode i naravi, to i sad vidimo, da je svaki stvor ili potrebna ili koristna karika u svoj toj ogromnoj nepreglednoj sgradi, i da svaki poněšto pomaže obće uzdržēvanje, obći red i sklad prirode i naravi. Ništa neima u naravi nesavěršēna, ništa nepotrebna, ništa nekoristna, ništa ružna i gadna. Narav je dakle očitovanje svemogućēga, premudroga, predobroga i premilostivoga stvoritelja svega!

A šta ćemo istom reći, kad pogled svoj svratimo na čovjeka sama i na njegov položaj u naravi? U njem se je božanstvo stvoritelja očitovalo u najvećoj mjeri. Jer ne samo da on krasotom i savršenosti svoga tjelesnoga ustrojstva daleko nadkriljuje sve ostale stvorove ovoga svijeta, nego je i nadaren umnim duhom, kojim spoznaje istoga toga stvoritelja, kojim proniče u zakone čele te naravi i kojim njezine sile i proizvode sebi podlaže i na svoju korist i sreću obratja. On dakle s ovim duhom ima nešto u sebi, što ga u nekojoj mjeri sličnim čini istom stvoritelju njegovu. Kao što je Bog stvorio sve one peryobitne življe, iz kojih se je po stanovitim zakonih kroz nebrojene vjekove razvio ovaj svijet, tako isto i čovjek, kao što svjedoče prirodoslovne nauke, već s mnogimi timi življi po istih tih zakonih raspolaže. Njegovu je dakle umnomu duhu Bog sám ustupio nešto od svoje vlastite naravi; on je neka niža vrst božanstva sama, koju je Bog postavio među sebe i ostalu bezustrojnju narav i bezumne stvorove. Jednom rečju, čovjek je slika i prilika božanstva sama, stavljena na zemlju, da njom vlada i gospoduje i da njegovo mjesto na zemlji zastupa. — Kad je dakle Bog čovjeku podělilo toli uzvišeno mjesto u svojoj naravi; kad ga je sam stvorio na svoju sliku; kad je svu svoju neizmjernu ljubav i dobrotu u njem, tako rekuć, usredotočio, postaviv ga gospodarom nad svimi svojim stvorovi i izručiv njemu, da njimi raspolaže: neslodi li odatle sasvim naravno, da je njegova svrha: težiti za tim, da vrėdnim bude toga uzvišenoga svoga određenja, da nepogėrdjuje u sebi postavljenu sliku svoga Boga; da po božjih zakonih, koje umom svojim uvidja, u naravi vlada i gospoduje; da dostojno na zemlji zastupa vėčno i sve-možno božanstvo. Da, čovjeka je jedina i prava svrha: težiti za savršenjem, za usavršivanjem svih svojih duševnih i tjelesnih svojstvih i sposobnostih. Ta svojstva, te sposobnosti čine jedino čovjeka čovjekom, a ta težnja sačinjava jedino — čovėčnost. Tko za tim neteži, taj je prestao biti čovjekom; a tko tu težnju u čovjeku ponaj-prije nerazvija ili obustavlja, taj ubija u njem čovėčnost, ubija čovėčanstvo, ubija duh božji.

Nu i bez ovakova razmatranja možemo se još i mnogo jednostavnije osvjedočiti, da je čovėčja perva svrha: svestrani razvitak. Šta biva vazda i neprestance okolo nas u naravi, u prirodi? Nije li tu neprestana promėna, neprestani razvitak? Dakle kad se sve okolo nas razvija, nemožemo ni mi jedini biti, koji bi određjeni bili za čam. Doista ne! takove iznimke u naravi i prirodi neima, nije dakle ni čovjek.

Pa i čovjek sam dokazuje nam, da je razvitak perva svrha njegova. On se već po obćih naravnih zakonih mora razvijati; niti ima čovjeka, koji bi mogao ostati na onom stupnju, na kojem je ugledao svijet, pa ma ga sasvim naravi ostavili, narav bi ga sama do

někog stupnja razvila. — A isto razvijanje uma, t. j. onoga, čím spoznaje, što je istinito, krasno i dobro, prirodjena je svakomu, niti ima čověka, koji nebi ni najmanje za tim težio. Neima čověka, koji nebi rado, da je pametan; niti ga ima, koji nebi rado, da ga barem ljudi dërže za pametna, ako i nije. Iste one gizdelinčice i blatogazice, koji iz stanovitih uzrokah više paze na tělo svoje nego li na um, nemožeme većma uvrěditi, nego kada ih nazovemo glupaci. — Dakle svestrani razvitak pěrna je svěra čověka; jer je to čověku već i prirodjeno i naravno.

LIII.

Branko Radičević

rodí se g. 1824 u Brodu, u Slavoolji; umre g. 1853.

Tiskom je izdao: Pěsme, u dvě knjige, u Beču 1847 i 1851.

1.

Djački ristanak.

(Ulomak.)

Vinogradi, s bogom, umiljati,
 S bogom groždje, neću te ja brati,
 A berbo tebe žalim kletu,
 Ta šta lépše od tebe na světě?
 Tko nikada tebe nevidio,
 Šta je jošte sirotan vidio?
 Braco amo u to doba
 Dodji, vidi, čuj, pa ajd' u groba.
 Zora zori, sve poustajalo,
 Pa s' uz bërdo veselo nagnalo,
 Švirac svira, puške popucuju,
 Mome poje, momci podvikuju,
 Jošte malo eto vinograda,
 Gledaj sada ubavoga rada:
 Beri, nosi čas dolé čas gore,
 Momci kliktnu, a pěsme se ore.
 „Živo, živo!“ jedan drugog kori,
 Živo s' radi, al niko s' nemori.
 Gledni samo poselč uje svake

Gledni, brate, one noge lake,
 Ta tek što se svirac čuje,
 Već u kolu s' poskakuje.
 Kolo, kolo, svirac svira,
 Noga zemlju nedodira,
 „Sitno brate ijujuju!“
 Momci čili podvikuju:
 „Svirac svira
 Neda mira,
 A još više dčvojčice,
 Njine oči i nožice,
 Dede brate ijujuj!
 De poskoči neluduj!

* * *

Kolo kolo
 Naokolo
 Vilovito
 Plahovito
 Napleteno
 Navezeno
 Okitjeno
 Začinjeno
 Bèrže, bratjo, amo amo,
 Da se skupa polgramo.
 Šèrbijančè, ognju živi,
 Tko se tebi još neđivi!
 Hèrvatjane ne od lane,
 Od uvèk si ti bez mane!
 Oj Bosančè, stara slavo,
 Tvèrdo sèrdce, tvèrda glavo,
 Tvèrd si kao kremen kamen,
 Gdè stanuje živi plamen!
 Ao Ero, tvèrda véro,
 Tko je tebe jošte tèro?
 Ti si kano hitra munja
 Što nikada nepokunja.
 Ao Srémčè, gujo ljuta,
 Svaki junak po sto puta'!
 Čèrnogorčè, care mali,
 Tko te ovdè još nehvali?
 Mačèm biješ, mačèm sèčeš,
 Mačèm sebi blago tečeš,
 Blago turska glava suva,

Kroz nju vĕtar gorski duva.
 Oj sokole Dalmatinĉe,
 Divna mora divni sinĉe!
 Oj ti krasni Dubrovĉane,
 Naš i danas bĕli dane,
 Ta sa pĕsme iz starine
 Pane slave i miline!
 Oj Slavonĉe tanani!
 Banatjane lagani!
 Oj Baĉvani, zdravo, zdravo
 Tko j' u pĕsmi veĉi djavo!
 I vi drugi duž Dunava,
 I vi drugi gdĕ je Drava,
 I svi drugi tamo amo,
 Amo da se poigramo!
 Vatite se kola toga,
 Od višnjeg je ono Boga:
 Rukom dĕrži bratac brata,
 Blizu sĕrdca njega hvata,
 Švirac svira,
 Sĕrdce dira,
 Ruka s' diže na posao,
 Da l' ĉe komu biti žao?

* * *

O Julije ĉu li dragi brate,
 Kad i kada ja s' razljutih na te,
 Planuh na te kano oganj živi,
 A moj brate za to me nekrivi;
 Ta i ono vedro nebo gore
 Tako uvĕk ostati nemore,
 I ono se za ĉasak navuĉe,
 Bura dune, gromovi zahuĉe,
 Da pomisliš, svijet se raspade,
 Al za malo — pa svega nestade,
 Grom umukne, nebo se razgali,
 Pa se huci predjašnjojzi smije,
 Sunce grane, pa grijat navali,
 Te još lĕpše nego predje grije.
 Tako s' moja mirila ljutina,
 I pĕrva se vratjala tišina,
 Za ĉas ode ĉĕla huda vreva
 Brat na brata opet se osmĕva,
 Pa što bilo, to i bitisalo,
 Ni na um nam više nije palo.

2.

Hajdukov grob.

(Ulomak.)

Već zorica zabijeli divno,
 Pa se maša u zlatjana nēdra.
 Otud vadi ono sunce jarko,
 Pruži njega više gore čarne,
 Pokaza ga cijelom svijetu.
 Sunce s' ote, uz nebesa ode,
 Sjajne luče prosu na sve strane,
 I obasja onu kosu divno —
 Ma sarašta moje sunce žarko,
 Ti pokaza na kosi hajduke,
 I med njimi Miluna i Fatu —
 Zgledaše ih Turci avikolici,
 Zgledaše ih pusti, jalaknuše:
 „Jala bratjo, dèržite hajduke!“
 Te pretile konje obodoše.

Turski konji da pretili ste mi,
 Pretili ste, al zaman nijeste,
 Ta bërzi ste — izjeli vas vuci!
 Ponijeste svoje gospodare
 Kako one plahovite munje
 Što strijele gromovnice nose.

Oh vi bërda i vèrleti sèrbske
 Jeste sèrbske, ali zaludu ste,
 E tèrpěste medj sobom doline
 I te klance — Bog vas oborio!
 Te kletizi obtekoše Turci
 Moje Sèrbe ondě na visini.

Milun vidě e ih obtekoše,
 I pute im sve već pohvataše,
 Vidi junak e mrijeti valja,
 Ali njemu mrijeti je težko
 Bez lijepe zaměne junačke:
 Jedna sèrbska a turskijeh deset.
 Tako Milun misli i hesapi,
 Pa ustavlja sebe i družinu,
 A pogleda desno i lijevo,

Ne bil' gđegod zgodu ugledao.
 I ugleda i razvedri lice,
 Pa zaklikta: „Za mnom družinice!“
 Milun maće, družto za njim krenu,
 Pohitaše stazom po kamenju.

Stoji vèrlet čndo i strahota,
 Sa svih stranah stërma i visoka,
 Kam do kama, a sve razkèrhano,
 Ponajviše na jednojzi strani,
 E tu bezdan strahotan zinuo,
 Pravo leglo smukah i zmajevah, —
 Često nad njim sunce jarko sjalo,
 Ali još mu dna nesagledalo.

Uz vèrlet se popeli hajduci,
 Svak zapao po za jedan kamen,
 Dohvataju one tanke puške,
 Još po neki svojoj progovara:
 „S bogom puško, s bogom vèrna drugo,
 Jošte malo pa tko zna čija si,
 No ma kako, podèrž sada jošte,
 Na rastanku vèrom neprevèrni,
 Svog svijetlog obraza necèrni,“
 Tako sbore, puške podprašuju,
 I na Turke mërke pogleduju.

Za kam jedan zapao i Milun,
 Ukraj njega Fatima dèvojka,
 Ona gleda dolè niz stijene,
 Vidi Turke e konje sjahuju,
 I na juriš spremaju se živo,
 I evo ih već se opremiše,
 Već se kretju, već se približuju.
 Medj pèrvijem stari Mustaf-aga,
 Fata sglada: „Ala grèšna l' ti sam!“
 Pa se bërzo Milunu obrati:
 „O Milune moje sunce žarko
 Neudaraj starog Mustaf-agu,
 Zlotvor tvoj je, ama otac mi je,
 Ako pade od tebe junaka,
 Ko da pade baš od moje ruke.“
 Veli njojzi Milun četovodja:
 „Miruj Fato, miruj dušo moja,

Čuvat ću ti oca rođjenoga.“
Ovo reče, više nemogaše
E već puške cikutati staše.

Boj se počeo — Turci udariše,
Jednim mahom htěše da osvoje,
Ma ih Sèrbi na blizu pustiše,
Pa useše na to oko bistro,
Kog smiališe onog pokosiše,
Za čas tinji Turke zamèrsiše,
Slomiše ih niz tvèrde stijenje,
Jednom vatrom, brate, ka' nikoga.
Tako drugi — tako tretji juriš —
Kod četvèrtog běše muke više,
Ali i sad Sèrbi odolěše,
I kèrvavo Turke sakèrhaše.
Juriš peti — jao kakao ti je!
Sam Mehmed-beg pred Turke izletje
Gnjevan běše, pa ka' guja ciknu:
„Jao Turci bruko i gèrdilo!
Ta dvaest nas ima na jednoga —
Jala za mnom koji žena nije.“
Tako viknu stari Mehmed-beže,
Pa od gnjeva čisto se podmladi,
Tèrže sablju, naže niz stijene,
A za njime navališe Turci.

Leti Mehmed, a gleda ga Milan
Pa dohvata onu vèrnu šaru,
Opali ju na bijesna starca,
Ali puška nehtě da sastavi.
Ciknu hajduk kano ljuta guja:
„Jao puško ostala mi pusta!
Uvijek mi dosad vèra běše,
Pa zašt sada nevèru učini.“
Te ju uze i opet podpraši,
A zagleda bijesnog Mehmeda,
Puška puče, Turčin se zanjihla,
Udri čelom o tvèrdo kamenje,
A Muhamed za pèrčin ga lati,
I odnese tamo pred hurije.

Skresa Sèrbin pustoga Turčina,
Ali malo prežestok bijaše,

Iza kama zdravo se pomoli,
 Sagleda ga jedno Ture mlado,
 Zaškèrguta, dohvati šešanu,
 Pa udari ga u lijevu ruku,
 Sakèrha mu ruku u ramenu.
 Vas zadèrhta Milun, progovori:
 „Jao Fato prihvati mi pušku,
 Lijeva me iznevèri ruka,
 Pomozi mi pušku napuniti.“
 Vidè jade Fatima dèvojka,
 Proli suze niz bijelo lice,
 Privati mu pušku iz desnice,
 Pomože mu pušku napuniti.
 Uze Milun i pušku nasloni,
 Nasloni ju na taj tvèrdi kamen,
 A zagleda Turčina mladjanog,
 Što mu gèrdnu ranu udario,
 Pa od oka tanku pušku uždi,
 Obèrnu mu mozak u tikvini.

Bojak traje — Sèrbi čuda čine,
 Ali tko će sili odolèti!
 Veće dodje pa te puške male,
 A po gdèšto i na britke nože,
 Već do gore dopriješe Turci,
 Ma se brane slosretni hajduci,
 I padaju — a neka ih brate
 Švak zamène dosta već učini:
 Kosovo bi moga' prebolèti,
 A nekmoli mirno umrijeti.

Puče puška, a bijaše turska
 Te pogodi Miluna hajduka,
 Baš pod rebra sa lijeve strane,
 Proleté mu zèrno kroz slabinu.
 Slab on bèše već od rane pèrve,
 Ma sad sve se oko njeg' okrenu,
 Zanjihla se, htjaše o tle pastí,
 Al nedade Fatima dèvojka,
 Pridèrža ga, jadovati ode;
 „Jao sunce, da bèrzo l' mi zadje.“
 Veli njojzi Milun četovodja,
 Riječ zbori jedva izgovara:
 „Umri Fato, umri dušo moja.“

„Hoću, hoću,“ Fata odgovara.
 I hajduk se malo popržiže,
 Te zagèrli i poljubi Fatu,
 Poljubi je i dva i tri puta,
 Pa izvadi pušku od pojasa,
 I udri je mladu sréd nédarah.
 Tad je uze mèrtvu po srijedi;
 Pa se vuče po tvèrdom kamenu,
 Kano soko, kad pokrèha krila.
 Dovuče se do nakraj bezdana,
 Pa sa Fatom u njega se sruši.

Nesta dima i junačke vike,
 I nestade cike od pušaka'
 Samo kadšto još po nož sijevne:
 Turci rube mèrtve sèrbske glave.

Gledni tamo za jednim kamenom
 Leži jedan junak na samèrti,
 Klonula mu ta desnica ruka,
 Al još puške male neupušta,
 Zapeo ju, čeka, pogleduje
 Kad će Turci doći mu po glavu.
 Eto jednog — već mu se približi,
 Hajduk mače pušku iz potaje,
 Puška puče, Ture o tle panu:
 Osmèhnu se hajduk, pa izdanu.

Već je davno, kada ovo bèše.
 Od onijeh, što taj bojak biše,
 Danas valjda ni kostijuh nema,
 Pa opet se priča i spominje
 Kako, brate, da juče bijaše.
 Bezdan nosi ime ponosito:
 „Grob hajdukov,“ tako njega zovu.
 I dan danas, kad tud Turci minu
 Sètjaju se Milana hajduka,
 I dèrhtje im sèrdce u nédrima,
 Pa se mole svojemu proroku,
 Da se takav više nepodigne.

LIV.

Ivo Sundečić

rodio se je u Golinjevu u Bosni g. 1825; posle dodje sa svojimi roditelji u Dalmaciju, gdje je zatim i škole izučio; sada je profesor u gerčko-neajediničnom učiništu u Zadru.

Ovo su njegovi pčanički plodovi: 1. Anania i Sifira, u Zadru 1848; 2. Srce, liričke pčame, u Zadru 1850; 3. Niz dragocćnog bisera, duhovne i poučne pčame za dćtu; 1. svezak u Zadru 1856 (II. je priredjen za tisak); 4. Cvćće ili pokućenja u narodno-liričkoj pćvanii, u Zadru 1858. Osim toga je priobćio mnogo pčsamah i prozaićkih sastavakah u raznih časopisih: u „Svetovidu“, „Svetozoru“, „Nevenu“, „Glasniku dalmatinskom“, i „Magazinu.“

A. Iz raznih pčsamah.

1.

O ućenju svoga jezika.

Pismo Stanku.

Sćrce mi se uzigralo bilo,
 Sladka suza na oko natišla,
 Kad sam u tvom skoraćnjemu pismu
 Ovaj zavćt proćitao, Stanko:
 „Ja sam zbilića i od svega sćrca,
 „Bez poćtede ma kakvoga truda
 „Odredio ućit i naućit
 „Krasni jezik, jezik milozvućni,
 „Kojim me je zadojila majka. —“
 Tako, Stanko, do milane volje
 Mladosti se svoje naućivo!
 Bud' mi stalan u svom obećanju. —
 Jezik nam je orudje prosvćte:
 Koliko ga manje poznavamo,
 Toliko se, brajne, nalazimo
 Ljudske sreće na nićem stepenu. —
 Bac'mo oći uzduć i poprćko
 Po Evropi, srećnom dćlu svćta,
 Vidit ćemo, dal' je igdć itko
 Od nas zadnji u tom joć ućenju;
 Al' ućenju ozbiljnog znaćaja,
 Ke ćto savćst, ke ćto dućnost sveta

Od svakoga ućevnjaka traži. —
 Taka daklen nehajnost prikorna
 Kud nas vodi? . . . u kakav li bezdan
 Kada l' tada uvalit nas mora? . . .
 Sam se lako dovijati možeš,
 Takej bēdi, kojoj slične neima. —
 Stalnom voljom čověk bērda valja,
 A na ravnu opet druga diže:
 Stalan budi, pak se neboj zere,
 Da prevalit sve zapreke nećeš,
 Koje tebi pred oči i z skaću
 Na tom putu, ko hridine puste,
 Od kojih bi uplašit se moro
 Najsmēlijeg sērdca moreplovac. —
 Vosi napred odvažnim veslanjem,
 Te ćeš vidēt, da to nisu drugo
 Do koprene bujnoga oblaka,
 Do kojihno još dopērli nisu
 Moćni zraci žarkoga sunašca,
 Da pred njimi pērenu i propadnu. —
 Ućeć jezik: nemogu na ino
 Da ti, Stanko, toplo neprikrićim,
 Da se maneš praznih teorijah,
 Skoro svijuh naših gramatikah;
 Nego čitaj pēsme i popēvke,
 Poslovice, basne, pripovēdke,
 Koje stvori prosti duh naroda,
 Da im svijet diviti se mora;
 Te uz ovo oštrim uhom pazi
 Još na govor prostog našeg puka;
 Pak sam zidaj na osnovu tome
 Krasnu zgradu, kojoj zamēriti
 Nezna oko zlobnoga lukaveca. —
 Što je čisto, to prisvajaj zbilja,
 Što je glotno, to razstavljaj vēsto;
 Što nevalja, to odbacuj smēlo;
 Što je nizko, to uzvisuj pomno;
 Što je mračno, to razjašnjuj umno;
 Što sam neznaš, vēštijega pitaj . . .
 Tako, Stanko, cilj promašit nećeš,
 Niti će te uhvanje izdati,
 U pohvalnom tvome preduzetju,
 Koje tebi laveriku spravlja,
 Vedro ćele da okitiš njome.

O koristi prave kritike.

Pismo Nenadu.

Moj Nenade, de se nepovodi
 Za zbuljenim něklim glavicami,
 Koje viču protiva kritiki,
 U knjiženstvu tako spasonosnoj. —
 Kritika je što i sivilno sito,
 Koje luči cvijet od mekinjah:
 Bez nje ono koračilo nebi,
 Nebi bez nje mašilo se cilja,
 Nebi smèrtnih otreslo se gréhah,
 Ni od blata osnažilo lica. —
 Ja priznajem, što mi i sam kažeš,
 Da nju kod nas često zaménjuje:
 Hulna psovka, ličnosti uvréda,
 Bezobrazno opadanje časti,
 I riganje kivne žuči gèrke . . .
 Znam, da često zgoľnom slobom diše;
 Da se baca osvete strélami;
 Da iz mèrznje paklene izbija;
 Da pakosti nasladjuje grudi;
 Da je otrov svakomu napredku, —
 Al' to nesmije kritikom se zvati!
 Koja guli, što nevalja samo,
 Koja gladi, što ugliedit treba,
 Koja brani, što obrane vrédi,
 Koja kaže što je: ovako je,
 Da negleda nikomu u zube;
 Koja struji iz vreła istine,
 Pak istinom diše i odiše: —
 Kritika je porod zrela uma;
 A ono je izvor zlobna duha,
 Kojim vija vihar sebičnosti,
 Il napetost lude aveznanosti. —
 Tko što znade bolje od drugoga,
 Nek kazuje smèlo a uljudno,
 Čisto, bistro, svestno i savèstno,
 I nek uči, gdé naučit može.
 A gdé ne zna, neka stisne zube:
 Tim se bérže k napredku koraca,
 Tim se bolje istina uvidja,

Tim se jače prosvěta razvija,
 Tim se k slavi naprećac dospěva. —
 Ako grěšnik svog neshvatja grěha,
 Tko ga shvatja, zar ga tajit mora? . . .
 Kako bismo tim načelom prošli,
 Svak mi u god pogoditi može. —
 Što se grěsi više poštedjuju:
 Jače žile dublje razpružaju;
 A plod grěha čemerno je voće,
 Puno soka najžešćjeg otrova. —
 Směrt izvěstna čeka bolestnika,
 I kad mu se bolest zapuštjava,
 I kad mu se nesmotreno lěči . . .
 Pogrěške su bolest u knjiženstvu:
 Lěkar mu je razumna kritika,
 A lěkovi osnovni dokazi. —
 Lěčit bolne, ispravljati grěšne:
 Dobrim lěkom, pametnim savětom,
 Tko to igda osuditi može;
 Osim glava děrvenih moždjanah,
 Osim duša podlih osěťjanjah? . . .

3.

Slěpcem.

Slěpačka pěsmica.

Mili Bogo, čudno dobi!
 Za pěsnike težke kobi! . . .
 Kad im slěpci pěsme sude,
 Čěrni slěpci, glave lude;
 Dočim slěpcu sve je slěpo,
 Pa ma kako bilo lěpo;
 Samim žarkim suncem sjalo,
 Zvězdicami trepetalo. — —
 Vaj! o slěpci man' te s' toga,
 Ako znate još za Boga!
 Brojanice prebirajte;
 Jer će svět vam pribosť lako:
 Kako vide, sude tako. — —

B. Iz Cvěća.

Povilo se po polju kobilje,
 Po kobilju popadalo inje;
 Gledala ga gizda saprozora,
 Gledala ga, pak mu besédila:
 „Ej kobilje, moje lépo bilje!
 Što si mi se biserom osulo,
 Kad si biser i od sebe samo? . . .“
 Njoj kobilje spolja odgovara:
 „A ti, gizdo, što si svoje lice
 Rumenilom osula ružice,
 Kad si ruža i od sebe sama? . . .“
 „Něsam věruj, nego kěrvca svoju
 Tu iznese na vidělo boja. —“
 „I ja nisam, prihvati kobilje —
 Nego zora prosu sa obzora
 Inje svoje na to perje moje,
 Da se kočim i da se ponosim
 Sa ovimi biser-kapljicami,
 Kao i ti rumenilom kěrvce,
 Koja t' mlado hojadiše lice. —“

LV.

Adolfo Veber

• rodio se je g. 1825. u Bakru u Hèrvatskoj. Godine 1847. postao je svetjenikom zagrebačke nadbiskuplje, a g. 1852. učiteljem na c. k. zagrebačkoj gimnaziji, što je i sada.

Izdana mu dēla jesu ova:

1. Pan Podstoli, ili dobar domaćina, prevod iz poljskoga po Krasickom, u Zagrebu 1850.
2. Čitanka ilirska za nižu gimnaziju, u Beču, 1852.
3. Čitanka latinska za II. gymn. razred, u Beču 1853.
4. Slovnica latinska za nižu gimnaziju, u Beču 1853.
5. Pregled zemljopisni Austrije, prevod iz němačkoga, u Beču 1854.
6. Čitanka ilirska za gornju gimnaziju, dva dēla, u društvu još dvojice učiteljah, u Beču 1856 i 1858.
7. Čitanka ilirska za III. i IV. gymn. razred, u Beču 1857.
8. Skladnja ilirskoga jezika za nižu gimnaziju, u Beču 1859.
9. Više sastavakah: historičkih, filosofičkih, teologičkih i filologičkih; zatim nekoliko novelah koje izvornih, koje prevedenih, raztresenih po raznih listovih domaćih.

1.

Něšto o kazalištu.

Neima skoro zavoda, ako jedinu cěrkvu izuzmeš, koji bi nam pružao toliko koristi, koliko uprav kazalište. To je vrělo široko, svakomu pristupno, da se žedan napije vode; — a kakove vode? bistro, brate! 1) znanja, 2) čudorednosti, 3) ugladjenosti, 4) veselja, 5) istine i 6) narodnoga duha.

1. Istine, koje nam se na pozorištu predstavljaju, i jasnije si predočujemo i bolje u glavu ubijamo. Duh leži u člověku, kano jezgra u ljuski. Čověk, stupivši na svět, ništa nezna, ništa neosětja; duh bo, prema ako mu je sućno svojstvo, da nvěk tvori, nemože se jošte primiti koga predmeta; jer nije jošte nijedan unj darnuo. Sad ga okruži hiljada predmetah, te stanu kroz osětjala tělovna zasebice nanj udarati. Duh se prene, pa svrativši pozornost na ono što je unj darnulo, oda svih ga stranah smatra i zrije; pronadje na njem znak, po kojem da ga od drugih stvarih razlikuje; i tako si duh koji predmet predstavi. Predstava, stečena osětjali, zove se zor; člověk bo predmet neposredno zrije i smatra. Ali tim se neizcěpljuje neumorna moć člověčjega duha: dalje on stupa hrabro, te uzme motriti, kako se dvě predstave odnose jedna na drugu, pa tada se veli da duh sudi. Različitosť smatranja toga poradja mnogobrojnu obitěl raznih sudovah. — Duha je područje neograničeno: sada mu treba pronaci istinah, koje niti unj diraju, niti jih on inače znađe. Što da radi? Kamo da se sverne? Neklanja on duhom, već si pomaže kako može. Dvě istine tako slaže, da ma tretja iz njih izvire, kano potok iz kladenca: tu moć duha zovemo umstvovanjem. Umstvovanje osniva se na sudovih, a sudovi na zorovih; čitava dakle sgrada mišljenja osniva se na temeljnom kamenu zorovah: čím jasniji zorovi, tim jasnije i mišljenje. — Od zorovah najjasniji su oni, koji postaju vidom i sluhom; odatle slědi, da su istine, što proiztiču iz zorovah, osobito pako vidom i sluhom stečenih, mnoge jasnije, nego druge, dalekim umstvovanjem izvedene. S toga zavod, u kojem se istine tako predstavljaju, da nam u osětjala udaraju, većom slovi nazorljivošću, i veću nam pruža korist glede poznavanja stvarih, nego ikoji drugi zavod; a takav je zavod kazalište. Sve što ondě biva, utiče nam u dušu vidom i sluhom, timi najplemenitijimi osětjali. Uho sluša romon rěčih i njimi zaoděvene spasonosne istine; oko zrije kretanje, kojim se istine te još mnogo krepcije izrazuju; tko dakle da zanjeka tomu zavodu shodnost za jasno poznavanje stvarih? — Nu stvar biva priměri jasnija. — Svaki člověk bolje znađe, da sěva, daždi, gěrm i trěska, nego da je putečnost od Boga i uma zabranjena. Zašto? Zato, jer one istine proiztiču

neposredno iz zorovah, a ova je izvedena dalekim umstvovanjem, nevišećim o zorovih. To isto valja i o kazalištu: Na pozorište stupi čovjek bléda lica, očijuh ugašenih i kervavih; čela namèrgodjena, kano da će sada tresnuti; usnicah mu nekrasi više rumen zdravlja; glas mu je hrapav, kano da mèrtvac iz groba progovara; uda su mu onemogla, a na njih kano na okostnici sèdi iztrošena, opèrljana i poderana odèća; žena pada pred njim na kolèna, gorke roneć suze; oko njega stoje drobna dèca, misliš sada će se predstaviti, te umirućim glasom vapiju: Čako! Daj nam kruha. Kano čovjek, premda je izopačen, nemože odolèti strašnomu prizoru, već se maši noža, te probije pèrsa vlastelinu, što je mimo prolazio, i oplèni ga, da si nahrani gladnu dècu. Tko vidi tu sliku, vèšt看 perom napisanu, i umètno na pozorištu izvedenu, on će imati takav pojam o igraču, da mu ga nemože nitko bolje predočiti.

2. Mnogim će se čudno viditi, ali ja smèlo tvèrdim, da se poljak čudorednosti na kazališnom suncu prekrasno razvija. — Ako se udubimo u narav čovèčju, toli duševnu kòli tèlovnu, uviditi ćemo, da tu sve po stanovitih zakonih biva. Čim si spoznao koju stvar, već se porodi u tebi čutjenje ugodno, ili neugodno: što jasnije poznanje, to jače i čutjenje; poznanje pako, što se na zorovih osniva, najjasnije je i najtemeljitiije od svakoga drugoga poznanja; dakle i čutjenje, takovim poznanjem probudjeno, mora da je najjače od svakoga drugoga čutjenja. Čutjenje, ugodno ili nengodno, pèrvi je faktor čudorednosti, od njega se bo radja nakana, a od ove čia, koji je zaglavak čudorednoga procesa; zavod dakle, koji kropka čutjenja budi, shodan je za promicanje čudorednoga razvitka. A nije li kazalište takov zavod? Tà gđe se može jasnije stvar spoznati i jače čutjenje poroditi, nego uprav u kazalištu? Nije li narav čovèčanska tako ustrojena, da ju najvećma ono uzdèrmava, što joj kroz osètjala do duše dopire? Ali stvar treba primèri razjasniti. Trudan čovjek baci se o zahodu sunca poslije lètnje omare na travu, da se malko odmori. Naprama njemu na visokoj glavici sèdi star grad, napolak porušen. Stoka se blečèć kući vratja, a cèla okolica odzvanja od pastirskih frulah, kada netom zaori podzemaljski tutanj, kano da su sva bezdna u jedan buk udarila. Ruljenje se sve to dalje širi, kano da se sudnji dan približava, zemlja se u stožerih trese, a kamenje od starih podèrtinah praska, i razkèršiv se u bezdna, praši se kano sitni prašak vodopada. — Neganu li ga taj prizor više, nego da su mu ga opisale najmudrije glave? A zašto? Ne iz drugoga uzroka, nego što od zovorah postade čutjenje.

Isto tako biva i na kazalištu:

Komu je tako tvèrdo sèrce, da ga nepoliju suze, kada vidi na pozorištu krepòstna čovèka, koji nije nahudio niti sitnu mraviću, koji se uvek dèrži zakonah i Bogom i umom propisanih, al, sa težkih

okolnostih neima što da založi, kamo da trudnu glavu nasloni. Opaki ljudi misle, da mora biti tajan grěšnik, preziru ga i progone. Još mu preostaje jedan način, kano mornaru zadnje sidro: k njemu stupi bogat čověk, te mu obeća, dapače u ruke mu dađe kesu novacah, da ovu otme ili onoga smakne. On nimalo nedvoji izmedju dva sla obrati ono, što tělo ubija, a dušu i poštenje oživljuje. Preziručim okom gleda podloga dobročinitelja svoga, te hvaleći Tvorca dušu pušća. Je li koga porodila majka, da videć taj prizor neuzplamti čistom krěposti vatrom? Takova se što može samo u kazalištu viditi i kazalištem postići; put je taj najkratji i najbolji; neima dakle dvojbe, da je kazalište zavod, u kojem se kano na žarkom sancu razvija krasni čudorednosti pupoljak.

Čověk ima dvě naravi: tělovnu i duševnu. Svaka imade stanovitih zakonah, po kojih se ravna. Čověk kano životinja teži za onim, što mu je ugodno, a odvrta se od onoga, što unj neugodno dira: taj zakon tako mu je nčverătjen u naravi, da mu nemože odolět: gladan teži za hranom, žedan za pitjem, umoran za počinkom, tureban za veseljem, bolestan za zdravljem. Čutjenja ta ili nagoni misu zločesti, dapače potrebni su vërlo za uzdržavanje sućtva čověčanskoga. Ali da se od tih čutjenjah daje čověk uvěk ravnati, zalutao bi bez spasa. Nu srećom dao mu je Bog i drugu narav, duševnu. Ova gospoduje tělu i u zaptu ga dërži. Po zakonih iste naravi često teži čověk za neugodnim čutjenjem, ako to mahtěva cilj duševnoga světa, a često se odvrta i od najugodnijega, ako je protivno čudorednosti: tim se pokazuje snaga duha čověčanskoga, i včito njegovo i divno nad tělom gospodstvo. Teženje to i odvratanje osniva se na kakvoći čutjenjah: čím jače čutjenje, tim jače teženje i odvratanje. Teženje i odvratanje prelaze u čin, a čin je zaglavak čudorednoga procesa. Odatle slavna ona děla, koja su uzpërkos tolikim težkoćam i zaprěkam tělovnim svět ugledala; odatle krasni oni priměri muževah, koji su se cěli svoj věk borili s tělom, te krěposti osvėtlali lice; odatle divna sila priměrah, tih včćnih zorovah, na čine nas krepko potičućih. Zavod dakle, u kom se najjača čutjenja bude, najshodnije je za poticanje na čine, to krasno voće čudorednoga cvěta.

Dosele smo dokazali, da se u kazalištu i najjasnije znanje tvori i najjača čutjenja bude; jasno je dakle, da je kazalište zavod, u kom se stablo čudorednosti najkrasnije razvija i razgranjuje. Tě gdě se predstavlja više krěpostih toli čudorednih strogo uzetih koći dëržavnih i narodnih, pa tako jasno i živahno, kano što ravno, u kazalištu? Nedolaze li ondě sva moguća odnošenja života čověčjega? Nije li kazalište organ čitavoga pućanstva, dapače nije li sěrcalo cěloga čověčanstva? Neděljnje li kazalištni dobro izvedeni prizor moćnije na dušu, te nevuće li ju silnije na čine, nego ikoje drugo sredstvo? Evo priměra:

Domovinu napadoše neprijatelji. Pod tvèrdjom se razasu mnoštvo čadorah neprijateljskih; nevidi se drugo nego mač do mača, puška do puške, top do topa; nečuje se drugo, nego hërzanje i štropot konjah, škripanje kolah, zvek mačevah, tutjava topovah i bojnih spravah, i urlikanje bësnih neprijateljah: — stanovnici grada dahom klone, čeznu, ginu, blëde. — Ali jošte kuca sërce u junaku. Čelo mu je vedro poput neba u pol dana; oko mu sèva munjom od poraza; ruka mu se gërči, te za sablju hvata; pèrsa mu se dižu, kano mési u kovača, a glas mu gromom gèrmi, misliš, sada će udariti, pa smèrviti neprijatelja. Sada ga žena hvata za ruke, baca mu ae oko vrata, te ga moli, da neudari na neprijatelja, već neka se smili njoj i nevinoj dèci, koja mu se oko negah zaplitju i milim ga Bogom kuuu, da se prodje rata. U pèrsijuh mu gori sveta narodnosti vatra: on poljubi ženu, poljubi dècu, pak zaori: domovina zove, hajde na oružje!

Tko je vidio taj prizor, dobro predstavljen, njemu netreba, da mu ikoji moralista razlaže o srazivanju dužnostih; njemu netreba moćnijih ponukah za narodnost; znati će on, što smo dužni kralju i domovini, te će tako postati kralju podpora, a rodu čast i dika.

2.

Korist predavanja latinskih klasikah.

Dvostruku korist donosi učenje latinskih klasikah: materijalnu i formalnu.

Život bijaše Rimljanom borište, gdé se vèžbahu, borahu i proslavljivahu. Nepitahu oni, što veli um u vèrletnoj smèlosti svojoj, već kako bi se ono, što mu kaže, u život uvelo. Zato premda su Gërke cénili kano uzor učenosti, zabacivahu ipak sve, što nije amo išlo, znajući, da se samo tim putem može do veličine i slave. Štoga je rimska povèstnica poučnija, nego život svih starodavnih, dapače malone i mladjih narodah; senat je zavod, komu nije još bilo druga; gradjanske razmirice njihove prava su knjiga dèržavne mudrosti, te možeš jasno razabrati, što je i kada je najbolje i najshodnije; rèčju da neimamo u cèloj latinskoj književnosti drugih knjigah do jedine povèstnice, vrèdilo bi da taj jezik što marljivije učimo.

Mnogo je jar prošlo vèkovah, što su se po padu rimskoga carstva počeli razvijati razni europejski narodi, te su proživili mnogo burnih vremenah i različitih ustavah, pa nisu ipak u politici dotle dotèrali, da bi se mogli posve okaniti rimskoga prava. I danas se na svih viših učilištih predaje rimsko pravo, te se svaki dèržavljanin tim više proslavljuje, čím se bolje upoznaje s njihovim zakoni.

Pa nije ni čudo, jer obćeć sa svimi narodi onih vjekovah, mogli su najbolje proučiti, što je najshodnije naravi čovječjoj; a to su svojim jezikom sastavili i kano najsajjniji ures uma svoga potomstvu ostavili; neima dakle dvojbe, da nas i to mora poticati na učenje rečenoga jezika.

Za filosofiju je pokazao vekom slavni Ciceron, kako treba umovanje stopiti sa životom, ako nećemo da nam u vëtar ide posao; to je ono, što nam je u viru sadanjih sanjarijah filosofickih kërveve potrebno. I nam je više stalo do života, nego do pustih tapanjah, te prenoseć znanosti u svoj jezik, treba nam se povoditi uprav za Rimljani, koji su nam svakako bliži od umnih ali manje praktickih Gërkah.

Nu mnogo je veća korist latinskih klasikah za formalni napredak mladeži. Stari narodi u obće a Rimljani napose drugôje su mislili, nego što mi danas mislimo, te čovëk, ma bio i vëšt latinskome jeziku, čitajuć njihove knjige, svaki čas nalazi ne samo neobičnih mislih, već i čudnovito spajanje i poredanje. Njihove su misli ozbiljne i muževne, naše su više dosëtljive i razmažene; njihovim je udaren biljeg përvobitne snage, naše su iznemogle stolëtnom porabom, te tim više malakša, čim se dalje odmičemo. Odatle dolazi, da neima u cëlom latinskom jeziku rëćih, kojima bi nêkoje svoje svakdanje misli izrazili, a mnoge nam nikad i nerabe, ponajviše a toga, što neimajuć onakovih mislih, uprav jih i netrebamo. Nisam za to, da svoju narav ikomu za volju žrtvuujemo, ali nam valja i rimske naravi što posvojiti, ako hoćemo da se pomladimo i okrëpimo. Oboje treba spojiti, pa će nam jezik po primëru neumërloga Manucija, Mureta, Victorija, Leoparda, Gronovija i svih novijih klasičkih spisateljah biti muževan i mekan, ozbiljan i šaljiv, svakako savëršen.

Često sam mislio, a i sada velim, da neima znanosti, kojom bi se mogao ne samo um mladeži formalno izobraziti, nego i naš narodni jezik usavëršiti, što uprav učenjem latinskoga jezika. Jer kano što je bio narod rimski u životu filosofičan i doslëdan, tako mu se i jezik odlikuje uprav timi svojstvi. Već sama stroga slovnicka doslëdnost, bez svih nepotrebnih promënah, uči mladež, kako treba podseći krila razuzdanoj mašti, da se nesvëstna previsoko nedigne, te uma sasvim nezakrili. Strogo razlučavanje zaimenah, predlogah i veznikah, pokaznoga i veznoga načina, odnosnih i dioničnih izrekah, osnovana na stalnih pravilih, pokazuje, da nije prosto upotrebljavati sad ovo sad ono po svojoj volji, već da treba odabirati način prama misli koju spisatelj hoće da izrazi.

Duh Osmana Gundulićeva.

Tko poznaje pověstnicu talijanske književnosti, znati će, da je umni pjesnik Tasso, slomiv verige pravilah, što je Aristotel naznačio umětnikom, poletio novim smělim, letom, uznoseć se na tankih krilih svoje mašte do one visine, do koje ukočena tromost navedenih pravilah nije mogla nikako doprěti. Da se je u tom letu kadšto više zamahnuo, nego što ga je oko ljudih, kojim je ipak pěvao, moglo motriti, te da je pored svih lépih svojstvah, više putah zalutao, lako će uviditi, koji znade, kamo može zavesti mašta, kad se uma otrese. — Jer město ozbiljnih, uměrenih i naravi shodnih mislih uvedene su dělom razmažene, pretěrane i utvorene; jasni i čedni slog zaměni se něšto zaměrsenijim, jakost se rěčih žěrtvova blagoglasnoj slaboci. S toga je kritika ovo doba prozvala dobom romantizma i pokvarena ukusa.

Tako je i Gundulić prigěrlio sladki taj naćin, te bi bio i glede mislih, kano i njegov ljubimac posěrnuo, da ga nije spasila narav slavenskoga duha, koji budući srodan istoćnomu, može se i bez štete něšto više zaněti, nego što je napadu dopuštjeno. Nu glede stiha i blagoglasja jezika, ako i priznajemo, da je i jedno i drugo dotěrano na věrhunac svěrsěnstva, nepomićno tvěrdimo, da se je odviše udaljio od staze, koju srednjom zovemo. — Jer ako je istina, da čověk sve stvari izriće onako, kako im narav donosi: vesele bězro i vatreno, žalostne lagano i plaćno, ozbiljne oćognuto i važno, biva jasno, da i u pěsnićtvu valja da svaka od ovih věrstih ima svoj posebni naćin, svoje posebno měrilo. Tako su Gěrci i Rimljani epos pěvali haxametrom, elegiju hexametrom i pentametrom, ljubav pokratjenim měrilom u odah; tako su i prije Gundulića ozbiljne čine u drami pěvali desertercem, a ljubav, něžnu i laganu, kratkim i veselim osmercem.

Gundulić pako, popev se na uzvišeni je město, cělu je prošlost progledao, svojski uvažio, pa kano neshodnu zabacio. Budući něžne čudi i tanka ugladjena sluha, tako mu omili lagahni osmerac, da ga je uveo ne samo u ozbiljnu dramu, već i u uzvišenu epopeu. Pa i ti okovi činjahu mu se prelagani, te kano da bi bio hotio pokazati, kolik teret može njegov silni duh podnositi, use slagati pěrví stih s tretjim, a drugi s četvěrtim. Tim je epopeu lišio one ozbiljnosti i važnosti, koja ju po naravi ide; slog je učinio něšto nerazgovetnim, iz jezika je izbacio sve one prekrasne narodne rěči, koje što imaju više od četiri slovke, nisu mu mogle u stih unićti; a slaganjem je i sebi, a najpaće svojim slědbenikom, koji su se za njim iz šćovanja povelí, pretežak teret napěrtio. Jer ako se i jest nedohitnom silom

svoga uma u tih tésnih klanjcih tako véshto kretao, kano da hoda prostranom i ravnom poljanom, sudim ipak, da je više putah sbog kratkoće stiha i težkoga sloga morao mnogu lépsu i uzvišéniju misao žertvovati; što se može vidéti po nekoliko kriticah, koje su više zapredene, nego spletene. A što da tek rečemo o njegovih slédbenicih? Tà osim Palmotića, Gjorgjića i možebiti još gdékoga, koji su bili moćni vladati i stihom i mišlju, ostali su samo pazili kako, a ne što će reći, te imamo silu stihotvoracah, a malo mislacah i pésnikah. — Appendini, koji je Gundulićev život véshto opisao, veli, da je on s toga obrao osmerac, što je proučiv točno svoj narodni jezik, uvidio, da uzvišene i važne misli treba u kratko izricati, jer inače da gube silu i jakost. Ali ako to i dopustimo, pa još i to dodamo, da je naš jezik podosta kratak, mislimo, i da se to može investiti u desetercih, što nam dokazuju i narodne pésmе i naš Mažuranić u Čengić-Agi, i da ima povećih mislih, koje se u krako nedaju izreći, te da je deseterac već i s toga za epopeu shodniji i prikladniji.

I glede jezika nije mogao naš pésnik da odoli talijanskoj milini, te je prije svega nastojavao, da mu bude blagoglasan. S toga je od starih réčih zadržao kratje i blagoglasnije, a zabacio duže i tvèrdje; iz slovakah, koje su se dočimale na dva suglasnika, izbacio je zadnji; pridavnikе je pomekčavao poput samostavnikah; réčju jezik je dotle navratjao, prekrajao i obrazovao, dok nije postigao onu savèršenu mekoću, kojoj se sada čudimo: — Al' ako i jest blagoglasje lépo svojstvo jezika, pretèrano mu ipak škodi; jer ga odvratja od naravi, koja je od svega najsavèršenija i najlépša. Lépo je čuti sladku réč, kojom se živo izrazuje žuborenje potočića, rominjanje kišice, zujenje povétarca, ali je i lépo čuti tvèrdje glasove, kojim se izrazuje čin u naravi tvèrd i oštar, kano gèrmljava, praskanje, prasak, gruvanje, tréskanje, vèrcanje, kèrskanje itd. Jer véčno je u naravi pravilo, da je sve samo na svom mèstu dobro i lépo, te kano što ima u njoj mekih i tvèrdih zvukovah, tako i jezik, koji hoće da bude lép, to jest naravi shodan, mora imati néki naravski razmèr između mekih i tvèrdih réčih. To se pako u tom sastoji, da jezik, koji nije drugo nego oponašanje naravi, ima meku réč uprav za onu stvar, koja je u naravi meka, mila, ugodna a tvèrdu, koja je tvèrda. O tom se méri mekoća i tvèrdoća jezika, te se na primèr talijanski zato zove mekanim, što ima i za tvèrde u naravi pojave meke réči, a némački tvèrd, što i meke pojave tvèrdje izrazuje; naš pako jezik, budući da se u tom naravi bliže primíče, dolazi po tom lépsi od oba svoja takmaca. S toga je Gundulić, što je odviše nastojavao oko miline, izgubio nešto od one ozbiljnosti, važnosti i jedrensile, kojom se Čengić-Aga toli slavno odlikuje. Ima i on izrazah, jedrih i silnih, ali priznati valja, da su te iznimke, te da mu je jezik u obće liričan, pak u toj struci pravi véčni uzor. Ovoliko budi rečeno

o Gundulićevu jeziku s estetičkoga gledišta; o drugih njegovih svojstvima, koja se imaju takodje pripisati ponajviše težnji za talijanskom tobožnjom izverstnošću, govoriti ću na drugom mjestu.

Čin Osmanide nije baš znatan, jerbo traje samo od hotimske bitke do Osmanove smrti, a u to se vréme nedogodi ništa važna, osim što Osman naumi razoružati Janičare. Šteta, što se je Gundulić tako sūzio, jer čin mu neima one plastične obilnosti, bez koje se nemože ništa živa i zanimiva izvesti, nu budući da mu se je tako svidjelo, mi ga zato neosudismo, već treba da ga s ovoga gledišta motrimo.

Teško je odlučiti, u koju vèrst pèsništva ide Osman, jer početak, položaj glavnih osoba, mnogobrojni umetci i izraz jesu lirični, a hrabri čin i Vladislava i Osmana, koji se prigodimice navode, opominju, da bi imao biti epos. Nu slédeć mnénje starih i novijih sudaca, dèržimo ga za ovo poslédnje, pako takovu hoćemo da govorimo. Sastavljajuć to dèlo, pèsnik se nije dèržao pravilah, koja je Aristotel naznačio, a kasnije Horacij u listu Pisonom umno prerađio. Al u tom ga nemožemo koriti, znajući, da se svaka stvar može motriti s različitih gledištah, i da se do jedne istine može doprèti raznimi putevi. Al od svakoga se umètnika pravom traži, da narav, koja treba da mu je pèrvi uzor, što vèrnije izrazi. Ako su pako nèkoja pravila takova, da se samo po njih može ostati vèrnim naravi, umètniku nije prosto mènjeti ih po svojem svakako krivom naćinu. Po tom sudim, da je Gundulić, zabaciv hotomice rećena pravila, na nèkojih mèstih upravo posèrnuo. Najprije nemogu da u Osmanu odobrim onih kiticah, kojimi pèsnik, cèrtajuć sadèržaj dèla, pozornost ćitatelja odviše napinje. Jer ako se u svakdanjem životu teško podnosi obećanje koga povèstnika, da će nèšta lépa pripovèdati, koliko se više ima zamèriti umètniku, koji je svoje dèlo tako sjajno i uzvišeno počeo, da se kasnije nemože niti do onolike visine domahati, kamo li ju nadkriliti? Nam se u tom mnogo shodniji ćini ćedni početak uzvišenoga Ćengić-Age.

Pèsama neima pravoga srédista, oko koga da se sve vèrti i kretje. Jer po naslovu i smèru sudio bi, da je Osman junak eposa, a po opisu hrabrih ćinah, koji se često na dugo sūuju, rekao bi Vladislava, koji je tako uzvišen, da nemože biti manjim od Osmana. Tim je pèsnik izgubio jedinstvo, što je ipak svakomu ljudskomu tvorcu potrebno. — Kaznaćić, opisujuć život Gundulića, veli, da je Vladislava s toga tako uzvelićao, što kano pèsnik nije mu smio skinuti ćara slave, kojim ga je kano dobitoika svèt obavio. Zatim dodaje, da je Vladislav velik dèlom, a Osman mukom, te da se tim jedinstvo dèla tobož neobara. Ovo neka bude na utèhu onim, koji žele Gundulića vidèti prosta od svake mane, ali mi, koji hoćemo da ga vidimo u dobru zèrcalu, pravu mu velićinu hvalimo, a u ćem je malen, netajimo, te nepomićno tvèrdimo, da u Osmanu ima dva sré-

dišta. Nu budući da mu nisu ni ova bila dosta plodna čini, izumio je više umetakah, od kojih se jedni vèrte oko Vladislava, drugi oko Osmana. Ovi ako i jesu vèrlo različiti, někom su ipak tajnom umetnošću sa svojimi stožeri toli vèšto spojeni, kano da su se skupa srasli. Ovako je Gundulić, neimajući golemih sténah, iz malih kamenčićah sastavio sgradu, koja je vèrlo slična mozaiki; pa u tom je pokazao tvornu silu svoga duha i zaslažio slavu, kojom ga je svēt obasuo. — Od ovih umetakah někoje je sám izumio, kano Kerevskoga, Sokolicu, Varšavsku palaču itd., a někoje od svojih talijanskih ljubimacah pozajmio; jer kano što sám Kaznačić priznaje, bitka je Krunoslave i Sokolice vèrlo nalična na borbu Brandamanta s Marsisom u Orlandu. —

Sve je ovo, izim někojih umetakah, koje je prekrasnom romantikom obavio, nadahnuo bogoljubnim dahom, kojim je i sam odisao. To se vidi ne samo iz prekrasnoga u tom smislu i uzvišenoga početka, već i iz svih uvodah svakoga pèvanja, pak i iz celoga dèla. Tim je Osman postao pravom duševnom hranom kèrštjanske mladeži, kojoj je ovo izdanje osobito namènjeno. — U razgovorih i dogovorih turskih, premda ih je, tèran silom umetnosti, něšto previsoko napeo i pretanko spleo, odkrio je sva dubljinu državne mudrosti, te se tim podpuao potvrđuje naš sud, koji smo u tom pogledu više izrekli. — Velikom smo mu zahvalnošću dužni, što nam je ne samo predočio skoro sva važnija gèrčka mèsta i skopèsnu s njimi povèstnicu toga slavnoga naroda, nego i potanko izbrojio gotovo sve hrabre čine naših pradèdovah, osobito sèrbskih junakah. Tim, pa i što je točno opisao domaći život naše bratje Poljakah i slavna dèla njihovih najglasovitijih kraljevah, postao je Osman obćim blagom celokupnoga Slavjanstva, te se je čuditi, kako se je jasno ova novija misao u njegovoj rodoljubnoj duši razvila. Iz Osmana s vidi, da su se Dubrovčani i Poljaci bolje poznavali, nego što to medju bratjem jedne kèrvi danas biva. Rèčju Osman je u povèstničkom i zemljopisnom pogledu neiscèrpivo blago, te smo osvèdočeni, da će ga svaki rodoljub za svoju potrebu marljivo i radostno pobirati.

Čuditi se moram neizmèrnoj bujnosti i tvornoj sili Gundulićeve mašte. Jer ako i negledamo, kako je bi reć iz ničesa stverio onaj divni svēt, kojim svatko sa slašću prolazi, kolika je ondè množina različitih mislih, kolika opet istih prerasličito izrečenih! — rekao bi, da se je pred tobom razlila neizmèrna pućina, koju ćeš na malenom čamcu svoga dohita mučno prebroditi. Ako ima pèsnikah, koji su plodnošću prama njemu, ali jaćih težko da ćeš naći. Ovo je prava veličina, do koje nemože brizgnuti jed niti najumnije zavisti.

Misli su izražene jezikom, koji se je uzdignuo nebu pod oblake, i razsvètjene plamenom figurah i tropah, razpirenim ponajviše na

narodnom ognjištu. U tom pogledu neima mu prigovora, osim što je ostaviv dělo neugladjeno, někoje trope preveć često upotrebljavao, kano o suncu i měsecu, koji te i odviše razsvětljuju. Naći ćeš u njemu i tako rećenu igru mislih i rećih, kojih ima na sreću samo toliko, koliko je potrebno, da te razblaže i uzhite. — Izraz je kroz i kroz lirićan, a malo je kad prama važnosti činah, koji se opisuju. Od svih prizorah najbolji je u tom pogledu o paklu, gđe se izraz s činom tako srećno nadlitje, da ga malone nadkriljuje.

U tvorenju stihovah Gundulića nije još nitko nadletio, ili gledao razlićitost slogovah, ili lakoću izraza, ili okruglost stihovah, ili ugladjenost kiticah. Što su někoje hrapave, to se ima pripisati koje teškoći slogovah, koje tomu, što je pěsnika směrt preprećila, da dělo konaćno ugladi.

Jezik je Gundulić za ćudo bolje poznao, nego što to u nas biva. Za ćudo rekoh, jer u těsnom krugu rodnoga mu grada, na koji je već bila talijanština věrlo moćno dělovala, nije imao pri ruci toliko niti narodnih pěsamah, niti ostalih slavenskih narěćjah, niti, što je najvažnije, toliko ućernih jezikoslovnih dělah. Ovaj dakle osobiti pojav ima se pripisati njegovu bistromu umu pa i marljivosti, kojom je poput pćele pobirao, što je bilo dobra i valjana. Take je věrlo věšto satvorio mnogo novih rećih, stežuć ih silom shodnih rećotvornih doćetakah, a ne razvlaćuć ih nenarodnim stapljanjem više rećih, kano što smo mi nesmotreno radili, a i sada još neprestano činimo. Isto je tako izumio mnogo frazah, koje tako někako na našku zanose, da ih rado kano svoje zagěrljujemo. Što pako nije svigđe uspio, tim mu se je manje ćuditi, što ga je sila talijanskoga duha, kojim su se ućene glave onda mnogo bavile, na svoje polje i proti njegovoj volji navratjala. Trag toga duha viděti je u ćelom dělu. Tako ima mnogo izrazah ćisto talijanskih; zaima svoj i njegov uzima se ćesto po talijanski; predlog pri rabi kano i Talijanom za naš pri i pre, predlog od stražu straži kano i talijanski di malone pred svimi genitivi; těrpna je izreka, koju naš jezik slabo podnosi, mah preotela; rećju Gundulić je našem krasnomu jeziku prišio mnogo talijanskih kěrpah. Da ih svih naznaćim, nije ovdě město, ali ću to ućiniti pěrvom prilikom drugđe. Tako je sagradio Gundulić Osmana, koji ako i nije oměren o pravila epopee, postigao je ipak svoju svěrhu, da ući i zabavlja. S Osmanom je sam Gundulić spojio svoju neuměrlost, pa se nije prevario; jer evo ime mu već tri věka věkuje kod jednokěrvne bratje, a i věkovati će, dok bude slavenskoga naroda.

LVI.

Vladislav Vežić

rodio se je g. 1825 u Selinah pod Velebitom, a odrasao u Vinjercu u Dalmaciji, i sada je odvjetnik u Varaždinu.

Izdao je ova djela:

1. Vénac romanskoga književstva, preved iz francuskoga, u Zagrebu 1852.
2. Koledar zagrebački od 1848—1850.
3. Više pjesamah i članakah, raztrešenih po raznih listovih.

1.

Dalmacija prije Rimljanah i pod njimi.

U dalekoj davnini kaže nam se kao majka najvještijih mornarah, dovidnica najizhitrenijih brodovah, koje je stari svēt igda vidio, t. j. liburskih plavih, kao kolčvka slobode i junačtva, kao kèrvavo pozorište onoga strašnoga rata, koji se je kroz 165 godinah, osam putah grozan i bésan zametnuo izmedju rimske nezasiťne silesije i stare ilirske slobode; ali napokon nebi kud ni kamo: nebo visoko, zemlja tvrda, Rim silovit i moćan, a Dalmacija nesložna i u bratinskih zavadah, u kèrvi ogreznuta, klonuše iznutra podsèćene sile, pade i propade. Glasoviti i tvrđi dalmatinski gradovi, krasne luke i pristaništa, postadoše plén i svojina rimska, a ubojito dalmatinsko konjaničtvo, i tvrde pèsacke čete, koje su se toli hrabro i valjatno borile protiv Rimu za slobodu svoga zavičaja, odoše na sve četiri strane rimskoga carstva, da za onaj isti Rim boj biju i kèrv lju.

Za padnutjem svojim pod čamprag orla rimskoga, vele nam povéstnici, da je procvala kao perivoj i posula se kao poljana cvětjem, béliimi gradovi od jednoga kraja do drugoga, da su krasni putevi krivudali dužinom i širinom, da je zavèrtila po njoj bogata i jedra tèrgovina, te da je svaka sreća i dobro, kao iz vode blagoslova raslo.

Medju gradovi najponositije dizao se je kao labud uza sinje more sa svojimi čarobnimi zaseoci, koji su ga okružavali na način vilovnoga perivoja, slavni Solin, koga stari pisci drugim Rimom nazivlju, ne doista njegove veličine nego njegove lèpote radi; a i veličinom svojom spadao je u vèrstu pèrvih gradovah onoga vremena; jer akoprem, nakoliko su se danas mogle pronaći njegove mirine, nije bio za pol Carigrada, kao što to Porfirogenit piše, ipak je morao biti velik, kad s tolikom hvalom svi stari pisci o njem pripovédaju.

Uza Solin cvali su kao ruža na jeduom busu Promin-Promona;

Skradin-Scardona; Nin-Aenona, Zadar-Jadaera; Captat-Epidaurus i t. d.

U Dalmaciji se porodiše toliki rimski junaci, slavne vodje i dèržavnici, koji se svojom vèstinom i junaètvom popeše na carski prèstol, i produžiše život rušećemu se carstvu n. p. Claudij illyrički, slavan i na boju i u miru; Aurelijan, koji ponovi rimsko carstvo i dobi hrabrenu i smionu Zenobiju, kraljicu palmirsku; Valerij Probo, podrèklom iz Solina a rođen u Srèmu, novi Tito tako sa svojih pobèdah, kao i sa svoje blage èudi i plemenita sèrdca. Aurelij Caro iz Neretve, naslèdnik njihovih krèpostih i slavnih dèlah, napokon najglasovitiji od svih Dioklecijan, koji će i kao vodja i kao dèržavnik spadati uvèk medju najveće muževe ne samo svoga vremena nego i cèle dobe rimskoga cesarovanja, i koji bi bio dika èovèèanstva, da se nije okaljao tolikom kèrštjanskom kèrvlju.

Dalmacija bijaše u svakom pogledu alem-kamen medju rimskimi dèržavami.

Avari razoriše slavni Solin i poharaše Dalmaciju. Od Klisa udariše put Solina tolikom hitrinom, da su nesretni Solinjani jedva èuli glasa, prije nego što su im one strašne i divljaène èete grad zaopasale.

Gradjani, izgubivši u razkoših prije sèrdce i desnicu, izgubiše sada i glavu, te nenadjoše medju sobom ni svèta, ni sloge, koja bijaše potrebna u toli groznom èasu; nèki se primiše oružja, nèki se dadoše na priju, mèsto da se sa junaènijimi slože i na neprijatelja udare; bogatiji i bojažljiviji dio udari sa nešto dragocèntjega svoga bogatstva u bèg na brodove; puèe po gradu glas o ovom bègu, te popari i ono nèkoliko, što bèše poteklo na branike, da se ogleda sa varvari. Plahi strah obuze cèlo žiteljstvo, narod se steèe i zaljulja po tèrgovih, zasuka po ulicah i zavèrvi put luke, da će na brodove sa bogatijimi hèrdjama.

Neprijatelj se medjutim dosèti smetnje, koja se je u gradu sbijala, te nasèrne i provali preko mirovah i ostavljenih branikah u nesretni grad; pak zaređi sèçi iza ledjah bèžeće strašivice.

Jedan se dio puèanstva pod maè okrene, jedan u moru podavi, a jedna malica izmaèe u obližnje otoke i zaklonice, a nešto u Dioklecijanovo omilje, te se tu utvèrdi i zametne današnji Splèt; a ono bogatih kukavicah, što bèše dobhèglo do brodovah, zavezse se na bližnje otoke, pak se razsu po svih dalmatinskih otocih i gradovih.

Nesmiljene divlje èete neodpoèinuše, dok neobratise u prah i pepeo sve, što bèše èovèèja ruka sagradila i podigla, dok nesravniše sa zemljom vaskoliki onaj lèpi i velebitni grad, koji je veličina rimska za blizu pet sto godinah podizala; a bogatstvo i moguètvo silnoga cara Dioklecijana kao svoje omilje i razkošiste, svimi wresi i carskimi udobnostimi ukrasilo.

Tako dakle pade i propade slavni Solin, ova dika i ponos Dalmatinca, bez horbe i odpora; sunovratiše se kao u snu iznenada ponositi visi bile palače i velebitna zdanja, te na razvalinah veličajna-ga teatra oli divnoga brama, zavrlika divlji Avar u paklenoj radosti, kao duh razspa i prepasti, divlju i kervava davoriju.

Za razorenjem Solina razidjoše se zvéroviti debitnici na način gladnih vukovah po svoj zemlji, a Dalmacija posta plačno pozorište svih onih grozah, haranja, paljenja i konačkoga opustošenja, koja su ovi bésni divljaci rassipali strašnom i obilnom rukom a svom četovanju i kervarenju. Tko se nesakri po špiljah il neodbeše na oteke, taj neodnese žive glave.

Kad su Avari prekrili celu Dalmaciju, a nije bilo više šta robiti i paliti, onda ode jedan dio put današnje Ugarske, da odgerti zarobljeno blage i bogatstvo u glavni svoj taber, gdje se je čuvao sakupljeni plén od tretjine Evrope; a ostade ih u Dalmaciji onoliko, koliko je bilo dosta, da im neizmakne izpod njihove vlasti.

Kad se je ona paklena množ umalila, onda se poče narod izvlačiti malo po malo iz svojih skrovištah; ali nenadje tužan kuće ni kućišta, neopozna više malo pre toli krasne domovine svoje, koja bijaše sada obratjena u ugorak i pustinju. S dubakim očajanjem na licu i od teške gladi i straha iznemogavši pita sada dalmatinski bezkućanik, koji je plivao do nekoga dala u bogatstvu i šetao se po pozlatjenih palačah, gdje je Solin, kojemu do Rima ne bijaše para? — gdje ponosni Promin, koji se je dizao kao orao na visokomu bérda? gdje Skradin, Nin i Biograd uza sinje more? gdje li ostali toliki krasni gradevi? gdje dojakošnji život i obilnost? luke pune brođovah? divota i čar perivojah? neima više ni traga od te bivše slave i ureša, kliče bédnik roneć grozne suze na razvalinah puste i razorene otačbine svoje. Sve to běše divlji Avar ili razorio ili odnio i uništio, a samo mu je ostavio ogromne podèrtine i ulomine; da ga tužna na staru slavu i lépotu opominja.

2.

Dvě řeči prevoditelja.

(Is předgovora k Věncu.)

Književnost je naša pusto neobradjeno polje, posuto istinabog ovdě i ondě mirisnim cvětjem našich několik pěsanikah i neuvehlím smiljem i koviljem narodnih pěsamah; al jedva češ nazrěti na toj goleti golemoj tek zametnutih, a kamo li dozrělih rodevah. Dalmacija, alam-kamen našich pokrajinah, koja se je okatila lěpim věncem književnoga pěrvemstva, koja ima pěsanikah, da bi se mogli njimi

ponositi najprosvětleniji narodi Evrope, teško će moći pokazati i jednu knjigu u prozi, koja bi s dobra nauka i ozbiljna zadržaja vrédila da se proštuje; tu je odév, to jest jezik, sve, a jezgra ili sadržaj veoma malo; a pèsništvo je po mojem mnénju kao cvétje ugodno gledanju, a proza je kao voće sladko blagovanju.

Sèrbska grana ponosi se punim pravom zlatnim Dositejevim perom, jer bi Dositej mogao zauzeti odlično méstò medju pèrvimi mudraci, ne samo svoga vremena, nego mnogo vèkovah prije toga; ali se je ona blaga i čovèkoljubiva duša davno upokojila, a još mu se vèrénjak nije pokazao.

Sèrbski i hèrvatski književnici novijega vremena, ako izuzmemo nekoliko vèrljih pèsničkih tvorovah, imaju veće zasluge za obrazovanje i razvitak jezika, nego za ozbiljne umotvorine.

Teška li nam dakle tuga mora pritisnuti sèrdce, kad pogledamo, kamo su već ostali narodi zapadne Evrope odmašili, a gđè smo mi zaostali. Jedino što nas može ponèšto utèšiti za toliki naš duševni zapor, jeste ona božja istina, da taj zapor nije znak naše tuposti, kao što niti odmašak ostalih narodah nije biljeg prirodjena preimućstva njihova duha nad našim.

Svako vrème nosi svoje breme, svaki vèk napèrtje svakomu narodu njegovu zadaću; naša je bila duga i teška, ali slavna i zaslužna za čovèčanstvo koliko i kojega drugoga naroda.

Postavljeni rukom kobne sudbine, kao živa granica naprama bèsnom iztoku, borili smo se smèrtno i junački kroz tolike vèkove protiv dugim i silnim navalam azijskih divljakah; iz naših mèrtvih tèlesah sazidala je vèčna promisao tvèrde mirove, a iz naše prolivene kèrvi pronikla je duboka rëka, preko koje nisu mogli probiti i preploviti naslédnici Hunah i Vandalah. Mi dakle nismo imali kada, niti smo se mogli dati na nauk i knjigu, po onoj punoj istine pèsnikovoj poslovice „Gdè urlíče družba Davorova, tvèrdo muće umètnice vile??“

Medjutim pod zaštitom i obranom našom imala je kada zapadna Evropa dati se u mirnom lastovanju na njegovanje znanostih i umètnosti, na razvijanje i promicanje duha čovèčanskoga, to jest imali su kada narodi zapadne Evrope odgojiti svoje književnosti, uzdignuti do klasičkoga dostojanstva svoj narodni jezik i dospèti do one slavne visine, na kojoj se danas nalaze; slava je dakle njihova i naša zasluga, a njihovi neumèrli umni rodovi, kad i nebi stajalo ono načelo, da su znanosti, kao oličena vèčna istina, baština cèloga čovèčanstva, bile bi već zato i naša baština, što smo ih orosili u nejakom porastu obilnimí vrutci svoje kèrvi i zaklonili svojima pèrsima od nemilih olujah divljih barbarah.

Naš je zaostatak golemá žèrtva, posvetjena na oltaru prosvète i izobraženja Evrope. Nu odkada su azijske desnice klonule pred

čelikom naših pèrsnicah, od kada je bèsni polumèsec zašao za oblake, od onoga je vremena, ako i ne posve, a ono barem stranom pre-stala i naša zadaća. Sa kèrvava polja Davorova nastupili smo i mi cvètnu poljanu, gđè lastuju umètnice vile; blistaju se i našega znoja kapljice po čarobnom cvètku znanja i umènja. Neimamo istinabog, kako rekoh, zarudjenih rodovah, ali što je početo, biti će, ako bude iskrene volje i postojane marljivosti, skoro napol i dočeto, jer gđè cvèt cvati, tu će i voće zrèti, ako ga goji rosica revnosti i krèpi su-našce ljubavi.

Istina je živa, da su ostali narodi zapadne Evrope od nas da-leko, daleko odmašili, ali nam je i u tom velika polakšica, što nam nije od potrebe prevaliti onu dugu stazu, koju su oni doslè prevalili; oni bo su stupali sporim korakom i vèk za vèkom po vèrleti gusta neznanja i neukosti, dok su dospèli do današnje književne slave, a nas grije sunce obćega tako rekuć izobraženja i prosvète, pak ako naučimo dva ili tri, — a za potrebu dosta nam je i jedan izobraženi inostrani jezik, imamo pred sobom obilnu duševnu stečevinu, za ko-ju su oni bdili i znojili se vèkove i vèkove; imamo pred sobom cèli dosadanji proiznadak duha čovèčanskoga, po kojem će se, ako bude u nas odlučne volje i narodnoga ponosa, razviti hitrim korakom i naš, te ćemo, ako Bog da, biti odslè duhom i razumom, što smo bili doslè mačem i desnicom. Želimo li dakle stići kratkim utrenikom do uzvišenoga cilja izobraženja i prosvète, živa nam je potreba, da osim izvèrstna znanja svoga jezika, bez kojega nije prave narodne nauke i napredka, naučimo takodjer i po koji drugi jezik od onih izobraženih narodah, koji nam svojom znanošću i književnom sla-vom na uzor i zavist služe. Ali ako nam je stalo do toga, da nam nauka ova bude od prave narodne koristi, valja nam se vladati po primèru onih čestitih prometnikah, koji prolaze za koristi i dobit-kom sve četiri strane svèta, pa kad steku i obogate, onda se po-vrate u krilo svoga zavičaja, da uživaju medju svojtom i rodbinom ono blago koje su stekli u inostranstvu.

LVII.

Matija Mesić

rodio se je u Brodu, u Slavoniji, g. 1826; sada je svetjenik zagrebačke nad-biskupije i učitelj austrijske povèstnice na c. k. zagrebačkoj pravoslavnoj akademiji.

Tiskom je izdao:

1. Obris zemljopisa i povèstnice. Stari vèk (iz nèmačkoga), u Be-ču 1853. Srednji vèk (sastavljen iz nèmačkih i slavenskih knjigah), u Beču 1854.

2. Zemljepisnu počatnicu (iz češkoga), u Beču 1854.
3. Ilirsko čitanka sa geraje gimnazije knjigu I. (s učitelji: Mažuranićem i Veherom.), u Beču 1856, i knjigu II.
4. Drugu Slovničku čitanku, u Beču 1859.

Čertice iz crkvene povéštnice austrijskih narodah.

(Preradjeni ulomci iz većega spisa.)

1.

Kojim su se redom pokrétstili narodi austrijske carevine.

Prostrane zemlje današnje silne austrijske carevine bijahu od najdavnijih poznatih nam vremenah burnim pozorištem dugotrajna kolebanja i preseljivanja raznih narodah; i to bijaše uzrokom, što se u njih nikako nije mogao na dugo ustanoviti kakov državni sustav i društveni red. U raznih dobah učiniše se doduše lépi početcí, da se tim zemljam pribavi uredjeno društveno stanje, pače časom se i činjaše, da pohvalnim načinom započeto dèlo državnoga i društvenoga uredjenja čeka slavna budućnost: ali jedva što se je bilo tako daleko dospélo, nadodje opet bura iznenada te svali i visoke već izvedenu sgradu i umna joj graditelja.

U tom kolebanju i čestoj proméni izvanjskih okolnosti u zemljah, koje danas sačinjavaja austrijsku carevinu, treba tražiti razlog, koji će nam pretumačiti jedan pojav u austrijskoj povéštnici, naime, zašto sème vére Isusove dugo nije moglo u nékih austrijskih zemljah najti plodonosna zemljišta, a zašto je u drugih, urodívši već lépim plódom, opet skoro sasvim izkorénjeno.

Ali se i u tom promeniše okolnosti tečajem vremena. Oni, koji ne su nastojali, da svakoj boljoj izobraženosti trag zataru, potekoše napokon i sami k vrutku prave mudrosti i učiniše se učenici onoga, koji je na svét došao, da zabludjenu décu pomiri s ljubeznim otcem: križ održa slavnu pobjedu nad surovosti i tvérdoćom narodah.

Čèrni orao svétom gospodujućega Rima bijaše razastro svoja krila nad većom stranom sadanjih austrijskih zemaljah, a to učinivši prekèsti takodjer put, s početka i prot svojoj volji, navéštiteľem spasenja. Sème nauke Isusove blagovéštiteľi postjano uzraste u nékih zemljah velikim dèrvetom, pod kojega su sénom tužna i treptéća sèrdca blagu utéhu nalazila, a u drugih pađe barem u dobro zemljišta, ta bi bile i tudé, marljivo čuvano i brižno gojeno, duboke klice pustilo i u veliko se stablo razgranalo, da se u bérzo nedogodiše

sgode tomu neprijatne. Surovi na snažni narodi navale na ostarelo rimsko carstvo i strovale ta nevěrlinom svojih stanovnikah već prije podkopanu orijašku sgradu; padši pako rimsko carstvo potlačeno bi skoro sasvim i křšćjanstvo u někih izmedju austrijskih zemljah.

Sad dodje red na Germane, da na razvalinah rimskoga carstva, i u austrijskih zemljah, svoje gospodstvo podizu. Osvojajuc rimske zemlje uništiše oni mnogo dělo rimskih rukuh i rimakoga duha, ali svega nemogoše ipak razvaliti. U baštini, koje se nisu mogli odreći, primiše imenito i věru Isusovu. Prigěrživši Němci na taj naćin nauku Isusovu uzeše na se ujedno i dužnost, da onaj dar, kojim su nje drugi usrećili, i oni opet drugim ponude i pruže. I doista nalazimo u pověstnici, kako su Němci k susědnim slaven-skim plemenom blagověstnike pošiljali, koji su carstvo božije medju timi plemenim gđe većim, gđe manjim uspěhom utemeljivali. Dobivši Slaveni osim toga još i od drugud učiteljah, koji su im put pravde pokazivali, primiše napokon za sve věkove sladki jaram zakona Isusova. Sada, pošto su i Němci i Slaveni uz věru Isusovu prionali, činjaše se da će u zemljah austrijske carevine od jednoga kraja do drugoga prava věra i s njom ljubav i mir vladati. Ali još jedan put zagrozi pokřšćenim narodom austrijske carevine strašna pogibelj od surova i nekřšćena naroda. Magjari se ukazaše na Tisi i Dunavu, a křšćjanski svět zaštrepi pred njihovom běsnoćom i okrutnosti. Tu bijaše sveta dužnost Němacah i Slavenah, da se divlje došljace sjedinjenimi silami a pomoćju božanske nauke ukrote i za novu europejsku izobraženost predobe. Oni se podvėrgnu dragovoljno svojoj plemenitoj zadaći i svladaju napokon odpor Magjarah: Němci učine, što su samo mogli, a Čeh Vojtěh (sv. Adalbert) pokřstí Stěpana, apoštola Magjarah. Nut uzajamne ljubavi, kojom su se narodi austrijske carevine u najsvetijoj stvari pomagali!

2.

Křšćjanstvo u Dalmaciji prije došašća Hēr-vatah.

Mnogovėrstne koristi, što su rimskim podanikom u zemljah današnje austrijske carevine uvedenjem rimskoga gospodstva i rimskih uredbah u dio pale glede vremenitoga blagostanja i duševne izobraženosti, izgubiše se po malo stranom zbog velike čudoredne izopačenosti samih narodah, koja se je s rimskom izobraženosti udomila, premda ne kao potrebita poslēdica izobraženosti, stranom pako zbog veoma neprijatnih okolnostih i sgodah onih vremenah. Neprijatelji tlačeno i sa svih stranah proganjeno ljudstvo uzdigaše

u svojoj nevolji i željno se razgledaše, nebi li mu odakle sinula utoha i nada bolje budućnosti. Tu mu pruži božanska nauka Isusova, koje je širenje rimsko gospodstvo premda i nehotice promicalo.

Još za rimskoga gospodstva- pače već u prvom početku křštjanstva prokřči si spasiteljni zakon put do nekĩh zemaljah naše carevine, i Dalmacija je imenito ona zemlja, koja se diči apoštolskim početkom svoje cěrkve. Apoštoli i njihovi učenici, zatim ovih učenikah učenici uspěše tu za kratko vrěme na toliko u svom blagosovnom nastojanju, da je sva Dalmacija Isukřsta primila. Cěrkva u Solinu, utemeljena za apoštolskih vremenah, bijaše i ostade sve do svoga razorenja materom i glavom dalmatinskih křštjanah, kojimi je više biskupah sa svćtlih stolicah brižno upravljalo. Nu jedva što je počelo sunce očitovanoga zakona svojimi blagotvornimi zrakami tamu neznanstva i bludnjah rozpěršivati i ledene grudi svetom ljubavlju grijati i već se digoše cěrni oblaci i tmaste maglušćine, da ga sasvim sakriju oku bėdnoga čověćanstva. Kěrvavo proganjanje kěrvožednih rimskih carevah shvati nemilice i dalmatinsku cěrkvu; dalmatinska se polja natopiše mučenićkom kěrvcom: ali i tu postade napokon „kěrv mučenićkah sěmenom křštjanah.“ Poslě bure slědi mir i tišina; tako se sgodi i sada. Poslě onih bėsnih carevah zasědoše na přestolje rimsko drugi blagi al křepki carevi, koji su si učinili svetom zadaćom, da čim prije izlěće gěrdac rane, što su ih njihovi předšastnici křštjanstvu zadali. Na i to novo pokolěnje okěřžljavi s vremenom i neimaše snage da obrani děržavu od navalah surovih narodah, koji su i njoj i njezinim uredbam propasti přetili. Nasěrtanja divljih narodah na Italiju doticahu se i Dalmacije, ali užasnim naćinom. Kada je napokon Odoakar izumirućemu zapadno-rimskomu carstvu zadnji i smětni udarac zadao, tada nastade za dalmatinske křštjane najtužnije doba, odsad bo jadovahu pod gospodstvom stranom poganskih, stranom krivověrnih gospodarah. Još jednom dodjoše oni doduše, poslě pobědah Belizarovih, pod vladu carevah u Carigradu; ali nit odatlě nebijaše nade spasenja: byzantinski dvor, sam u sebi slab i razvratjen, nemogaše ih štiti. U takovih okolnostih nadodje bura, koja je većma nego ikoja prijašnja přetila podpunim unišćenjem svega křštjanskoga napredka u Dalmaciji. U isto doba naime, kada je car Heraklij poguban rat sa Saraceni vodio, udare Avari zadnji put na zapuštenu Dalmaciju i skuće ju pod svoj jaram (oko g. 630). Tom prilikom propadu silni gradovi, cěrkve budu porušene, a od kukavnoga naroda padu tisuće od kěrvnićke ruke. Što ipak pri svem tom Avaram nepodje za rukom da zataru svaki trag křštjansko-rimske izobraženosti, u tom vidimo divnu uredbu věćne promisli, koja nije mogla pripustiti, da se dobro s korenem izćupa i uništi. Premda je naime već a čest pućanstva dalmatinskoga ili izginula ili u sućanjstvo

pala, ipak se spasi još jedan dio naroda u svojim teško pristupačih stanovih i pribjezištih, i od njega se poče za malo novi duševni život po svih stranah Dalmaciji razprostirati. Za Avare nebijaše u Dalmaciji vèkovanja, jer ih na skoro iztrèbi i progna drugi barbar-ski narod — narod hèrvatski. Taj narod, čudi svojom posve različit od Avarah, stupi, zavladaši zemljom, u duševno obćenje s preostalimi kèrštjani, te tako mogaše opet uskèrsnuti u Dalmaciji propalo kèrštjanstvo, našavši u Hèrvatih revne slèdbenike.

3.

Kèrštjanstvo u medjurèčnoj Pannoniji prije došaštja Hèrvatah.

Već u pèrvo doba kèrštjanstva razsijaše svetom ljubavlju kri-ža oduševljeni muževi vele blagodati božanske nauke po mnogih stranah rimske Pannonije, odakle su se zatim tečajem slèdećih vremenah po svoj zemlji razprostèrle. Stadom Isukèrstovim u tih stranah upravljajaše više biskupah, kojim su stolice bile u Sirmiju (Sirmium) Mursi (Mursa, sada Osèk), Cibal u (Cibalis, sada Vinkovci), Sisciju (Siscia, sada Sisak), i d. Rimski progonitelji kèrštjanah nepoštediše ni pannonske cèrkve; ali zato i tu moradoše gledati, kako su naslèdnici Isusovi istinitost kèrštjanstva jatovice kèrvcom svojom zasvèdočavali. Zasèdnutjem cara Konstantina na rimsko prèstolje vrati se svemu kèrštjanstvu ožudjeni mir i pokoj, koji je za pannonsku cèrkvu tim blagosovniji bio, što su njom tada upravljali muževi, koji su, vèrno se dèržeć Nicejskoga shora i njegovih zaključakah, povèreno si stado od novih Arijevih naukah sretno sačuvali. Ali za godinu dvè li posle toga sasvim se promèni sreća pannonske cèrkve; ona pade pod ravnanje pastirah, koji su krive nauke štitili, i sami izmišljali i medju svoj narod iznosili: je li dakle čudo, što je, budući u rukuh takovih vodjah skoro sva od obće cèrkve odpala? Nu i toj se težkoj rani nadje melem. Medjutim jedva što se je tako pannonskoj cèrkvi od jedne nevolje pomoglo i već ju snadje druga. Nakon inih manje strašnih surovih predobitnikah navali na iznemoglu Pannoniju svètoborni Atila sa svojimi Hunni te ju učini potlačenom pokrajinom svoga željeznoga gospodstva (441). Hunnom bijaše najpreči posao, da unište sve ono, u čem su se ostali kèrštjeni narodi od njih razlikovali, pa zato ih vidimo, gdè i u Pannoniji velelepe gradove s velećanstvenimi hramovi i uzoritimi sgradami ruše i pale, stanovnike ili ubijahu ili u okove kuju, a duhovne im pastire razganjaju il na muke metju. Pri svem tom bèsnilu nekrotjenih Hunnah sačuva se ipak u Pannoniji nešto malo ostanakah prijašnjega stanovništva i duhovnoga života; tim pako zasvètiše

Uprkos tome, kada je Pannonija po Atilinoj smrti pod vlast gotškoga kralja dospjela, koji ju je i sam po mogućnosti pomagao, da se dignu iz svoga mrštivila. Ali s Theodorikom kraljem izčezne snaga gotškoga kraljestva, a s njom i sigurnost Pannonije. Njem zavladaše drugi narodi i zadržase ju nekako u svojoj moći, dok nisu Avari došli te ju osvojili (589). Što se je od Hunnah spasilo i posle uz prijatnije okolnosti u novi život razvilo, morade sad propasti pod sveuništjućem surovosti Avarah, a imenito křštjanstvo se izgubi do neznatnih ostanakah, tako da je onda istom moglo uzkřsnuti u novoj sili, kada je u opustošene pannonske preděle drugi — slavjanski — narod u većem broju došao.

4.

Je li se křštjanstvo u austrijskih zemljah za seobe narodah posve izgubilo?

Već smo viděli, da je božanska nauka Isusova za gospodovanja Rimljanah skoro u svih zemljah današnje austrijske carevine uvedena; ali smo takodjer viděli, kako je posle, i to usleđ oslabnutja rimskoga carstva i s tim skupčanih navalah surovih narodah s istoka i sěvera, najprije u golemu pogibelj dospjela, a napokon skoro sasvim izginula. Sada nastaje pitanje, da li je pěrho uvođenje křštjanstva u austrijske zemlje imalo za kasnija vremena kakovo znamenovanje. Na to pitanje, pošto smo ga već prije na pola rešili, možemo odgovoriti sasvim u kratko. Oni narodi, što su za propadanja rimskoga carstva na austrijske zemlje navaljivali, uništise u svojoj surovosti mnogo toga; ali vććna promisao nedopusti, da se dobro avuda i jednakim naćinom izkorćni. U obćoj poplavi, što je na naše zemlje navalila, spasiše se srećno neki izmedju stanovnikah, spasići se pako saćuvaše vććno predanje svojih otacah i prenosaše ga na nove naraćtaje; isbe tako neiznikošć nikada sasvim poglavita središća duhovnoga života, paće nćka saćuvaše u sebi toliko životne sile, da su na skoro mogla, ćim su povoljnije okolnosti nastale, i u drugih lakru duhovnoga života u živu plameu uzpiriti. Ako je dakle istina, da ćeš mnogo laćnje i stalnije zgradu sagraditi ma na neznatnih ostaneih kakova temelja nego na prostoj i nestalnoj zemlji, bit će takodjer istina, da su budi kako neznatni ostanci u austrijskih zemljah zatćrtoga křštjanstva za buduća vremena bili od znatne vaćnosti. Po ovom ćeš lahko prosuditi, kako je n. p. nćko u naše doba reći mogao, da su u Dalmaciju nadošlim Hćrvatom pćrvimi ućitelji u vćri Isusovoj bili oni ostanci starijega pućanstva, koji su se u svojim skrovitih pred Avari saćuvali, pa k tomu slobodno joć pridaj, da su ravno ti ostanci bili ponaćglavnijim uzrokom, što se je

pokršćenje Hèrvatah u bërzo svèržiti moglo. Take odgovarajući na gori stavljeno pitanje moramo samo još nešto osobita spomenuti, a to je, da këršćanstvo poslé svoje skoro konačne propasti u austrijskih zemljah nije uzkèrsnulo kod onih naroda, kod kojih je duže vremena cvalo, a poslé propadalo i skoro sasvim propalo, nego kod drugih, koji su njihove zemlje kao nêku baštinu medju se podèlili, a imenito kod Slavenah i Némacah.

5.

Këršćanstvo kod Hèrvatah u starije doba.

Povèstnici uče, da su Hèrvati vèru Isusovu primili dosta bërzo i bez znatna odpora, i doista nevaraju se, kad take govore. Da pokušamo nebi l' amo našli razlogah, koji će nam pokazati, kako se je to tako zgoditi moglo i moralo.

Vèra Isusova kao dèlo najvišega duha nepozna je medjah vremena, mèsta i plemenah; ona je dana za sve vèkove i sa sve ljude; pa ipak se mora reći, da je i ona nêkim naèinom u svom razširenju i obstanku od èovèka zavisna. Povèstnica nas uči bèlodano, da je ta božanska nauka kod nêkih naroda bërzo i bez znatnijega odpora uvedena, gdè je usuprot kod drugih kasno i tek nakon mnogih borbah pobèdu odèržala. Uzrok ovoga pojavljenja nalazimo više putah u neumètnosti i nesmotrenosti onih, koji su imali këršćanstvo širiti, ali obièno i ponajviše ga nalazimo u nabožnom i èudorednom stanju onoga naroda, komu je valjalo këršćanski zakon propovèdati. Ako sad uzmemo promatrati život poganskih Slavenah, dakle i Hèrvatah, te tu nadjemo, kako su vèrovali u jedne najviše hitje, u neumèrlost duše, u božju providnost; kako su, da zahvalnost bogovom izkažu ili njihova pomoć izprose, žèrtve žèrtvovali i s veoma važnim svetjenici oko službe božje vèrlo svèstno nastojali; kako su napokon u svojoj domaènosti i u javnom životu radinost, miroljublje, èistocu života, nepotlaèenje srodnikah i gostoljubno primanje stranacah kao glavne krèposti cènili — ako sve to promotrimo, lahko èemo razumnèti, da je kod Hèrvatah bilo prilièno priredjena zemljišta za këršćanstvo s njegovimi uzvišenimi naukami o neumèrlosti i o budućoj platji i kazni, s njegovom žèrtvom i njegovim svetjenstvom, s njegovimi zapovèdi o neporoènosti života i èistoci sèrdca. Èto nam u tom pèrvoga razloga, kako se je mogla këršćanska vèra medju Hèrvati bërzo uvrèžiti. Drugi razlog nalazimo u ostanèih prijašnjega këršćanskoga stanovništva, koje su Hèrvati zatekli došavši u novu svoju domovinu. Već nas sama stvar po sebi puka, da vèrujemo, da su svetjenici tih ostanakah svemožno o tom nastojali, da svoje nove susède èas prije pomoći nauke Isusove ukrota i u sava-



s ostalim křstjanskim, izobraženim, světom privedu; i tako se sbude, da Hěrvati nisu morali dugo čekati na blagověstnike. Ali bi nam mogao nětko prigovoriti, da u toj okolnosti neima toliko važnosti, koliko joj mi pripisujemo, buduć da se daje mislěti, da su i Hěrvati poput drugih surovih narodah dugo na křstjansko stanovništvo navaljivali, i da nisu ni mislili na mirne i prijateljske saveze sa svojimi křstjanskimi susědi. Na takav prigovor bilo bi nam lahko odgovoriti, buduć da nam je posebni značaj seobe slavenskih narodah dovoljno poznat, a taj stoji u tom, da selećim se Slavenom nikada nije bila naměra, da borbe, pustošenja i razorivanja těraju bez svěrhe i konca. Narod, koji je već u pradavnoj dobi pastirski i poljodělski život obljubio, te tako i na stalne stanove naviko, neodriće se toga načina življena ni onda, kada svoju staru postojbinu ostavlja i novu si traži, nego se k njem opet vratja, čim se je u novoj postojbini ustanovio. U osvojivanju novih zemaljah može doduše i takov narod mnogo zla počiniti, ali rušenje i pustošenje nije mu ipak glavna stvar, on bo se je ravno zato izselio, da si nadje drugo mirno obitalište. Zato tvěrdimo, da su i Hěrvati, svladavši Avare, odložili pogubno oružje i prionuli po svom starom običaju uz mirnije poslove, da napune blagosovom zemlju, koja je s neprijateljskih navalah tolika bila pretěrpěla. Takov narod nemogaše na dugo od sebe odbijati svojih křstjanskih susědah, nego im se u svojoj dobroćudnosti približi, otvoriv im tako prostrano polje blagotvorna dělovanja. Ako k svemu tomu još dodaš, da je i rimski papa okom duhovne svoje brižljivosti na Hěrvate svěrnuo i da su k njim i drugi biskupi iz susědnih zemaljah blagověstnike za rana pošiljali, onda ćeš poznati razloge, koji su učinili, da se je křstjanska věra medju Hěrvati bězro učvěrstila. Ljuto bi se ipak varao, tko bi mislio, da je sve to ověršeno za kratko vrěme několiko lětah; pěrví početci pokřstjenja Hěrvatah biše doista učinjeni već u VII. věku uz prije spomenute prijazne okolnosti, tečajom VIII. věka pako nastavi se započeto dělo još većim i svestranim uspěhom, takó da u pěrvjoj polovici IX. věka nebijaše više hěrvatske občene niti u Dalmaciji niti u Pannoniji, koja se nebi bila křstom křstila.

Već bijaše věra Isusova kod Hěrvatah na taj način uvedena i već pronicaše křstjanstvo svojim uzvišenim duhom i u život pojedinacah i u sva oěnošenja cěloga děržavnoga sustava, kad no se je u tečaju IX. věka zametati počelo prenesretno razkolništvo izmedju iztočne i zapadne cěrkve. Tim nastade za Hěrvate i za sve ostale Slaveny vele vážno doba, koje je svojim řešenjem i pověstaicem Slavenah za mnoge věkove odlučilo; tim naime, kako su jedni pristali uz Rim a drugi uz Carigrad, odluči se ne samo sustav věre i način bogoštovlja, nego se i put označi, kojim se je imao kod njih razvijati društveni, děržavni i duševni život: jedni ostadoše pod

uplivom Rima, a drugi pod uplivom Carigrada. Onim muževom, koji su u Carigradu neblago razkolništvo pripravljali, bijaše glavna težnja, da si u pokrštenih slavenskih narodih pribave čvrstu podporu. Ta im namjera podje za rukom kod Bugarah; k Šerbom si prokërće put tim, što su k tomu jošte ne sasvim okërštjenomu narodu poslali svojih svetjenikah iz Carigrada; napokon pronadju način, kako su i Hèrvate za se predobili. Ali ostavši Bugari i Šèrbi u savezu s Carigradom, u kojem su poslé pristupljenjem drugih istom kašnje kërštjenih Slavenah još većma ojačali, vrte se Hèrvati nakon kratkotrajnoga odpadnutja k onoj cèrkvi, od koje su nauk Isusov primili i u kojoj su još dosta jednoplemene bratje nalazili.

Od to doba bijahu Hèrvati u vèri jedni s Rimom, glavom katoličke cèrkve, nalazeć se ujedno u duhovnoj zadruci sa cèlim zapadnim svètom. Ali se od nèko doba razlikovahu u cèrkvenom životu od svoje jednovèrne bratje jednom izvanjskom uredbom, a po imenu tim, što su u službi božjoj slavenski jezik rabili. Ovu uredbu dobiše Hèrvati od slavenskih apoštolah sv. Cirila i Methoda, Ded da i o tom jedno dvè rećemo.

Došavši solunska bratja Ciril i Method na poziv kneza Rastislava u veliko-moravsku dèržavu (863) i u zemlju pannouskoga kneza Kocela nastaviše i doveršise nèmačkimi blagovèstnici već prije nèkim uspèhom započeto pokërštjenje ondašnjih Slavenah. U propovèdanju svom dèržahu se strogo nauke katoličke cèrkve, ali u uredjenju službe božje iliti liturgije odstupiše od obćenitoga obiçaja zapadnoga kërštjanstva, ustrojivši ju naime u jeziku onih Slavenah, kojim su reć božju tumačili; u koje su ime nèke strane svetoga pisma i potrebite bogoslužne knjige na jezik tih Slavenah preveli i Cirilom izumljenim pismom napisali. Ova uredba slavenskih apoštolah dodje poslé iz one zemlje, u kojoj je najprije bila uvedena, i k drugim nèkim slavenskim plemenom, a imenito i k Hèrvatom. Ali ako budeš dalje pitao, kada je i kojim putem k Hèrvatom dospèla, to nećes za sada dobiti posve izvēstna odgovora, buduć da stara povèstnica o tom ništa nije zabilježila; nu zadovoljit ćemo ipak po mogućnosti tvojoj želji. Hèrvati mogoše lahko doznati za ono, što se je u njihovu susèdstvu sbijalo, i premda su od rimskih blagovèstnikah vèru Isusovu primili i u obćinstvu katoličke cèrkve, s malim prestankom, uztrajali, mogoše ipak zažèlèti slavensku liturgiju, tim više, što im nije moglo biti nepoznato, da su ju pravovèrni učitelji uveli i da ju je najviši cèrkveni ugled opetovano dozvolio, zametnuvši odpiranje onih, koji no su tvèrdili, da se Bogu dostojnim naćinom slava uzdaje samo u hebrejskom, gèrćkom i latinskom jeziku. Tako nagadjajuć možemo si misliti, da nije bilo maćno slavenskoj liturgiji medju Hèrvati put prokërćiti, nego da se je ona lahko uvrèžila, ćim su ju njezini privèrženici k Hèrva-

tom donosi; to je pako učinjeno, kao što pověstnici tvrde, ako ne prije, a ono svakako barem posle navale Magjara na Pannoniju (892). Udarivši naime Magjari na Pannoniju, na onu zemlju, u kojoj su sv. Ciril i Method blagosovno djelovali, skuće jednu stranu stanovništva pod svoje gospodstvo, na druga im se izmače, potraživ utočište kod susédnih narodah, po imenu kod Bugarah i Hèrvatah. Ako dakle Hèrvati već prije toga nisu imali prilike upoznati se s uredbami Cirilovimi, to ju dobiše barem sada, kada je neka čest iz pannonske domovine izagnanih Slavenah k njim pribégla, ponesav sa sobom kao osobitu svetinju i prevod svetih knjigah i običaje cèrkvene, kojim se je od Cirila naučila. Budući Hèrvati i sami skloni na prijetje k njim donešenih novotah, stana se one brzo širiti po svem narodu, i to tim lašnje, što im je prijao i hèrvatski biskup u Ninu. Da se je pako slavenska liturgija kod Hèrvatah zbilja barem u rečenoj dobi počela uvadjati, o tom ćemo se sasvim osvëdočiti, ako tvažimo, da je ona na početku X. vëka tu već razprostranjena bila, kao što to pověstnica onoga vremena bezdvojbeno svëdoči.

Na slavensku liturgiju biše se umah s početka njezina obstanka sili protivnici podigli, bëdeć ju, da otvara vrata rankolništva u katoličkoj cèrkvi, pošav od učiteljah, koji su se i u vëri od cèrkve odcëpili; a ta ista sreća postiže ju, kada je kod Hèrvatah utočište našla. Ovdë joj se protivljahu dalmatinski biskupi, smatrajuć ju onako kao i përvi njezini protivnici. Buduć pako da je hèrvatski biskup u Ninu slavensku liturgiju štitio, zato morade već s toga razloga doći do razprah izmedju njega i onih biskupah; k tomu dade on još i drugi povod razpram: hotëvši se naime učiniti jedinom i vërhovnom cèrkvenom glavom u zemlji Hèrvatah, zametaše cèrkvene naredbe, kojima je i hèrvatska zemlja podvëržena bila vërhovnoj vlasti përvostolnika solinskoga, te nastojaše u obće, kako bi duhovnomu djelovanju dalmatinskih biskupah medju Hèrvati konac učinio. Tim naćinom zavlada u Hèrvatskoj u cèrkvenih odnošenjih neizvëstnost, nestalnost i randor, odakle bi bile mogle i tuišije posljedice poteći, da se nije zlu odmah u njegovu zametu po mogućnošć doskoćilo. Uvërivši se naime glave naređa hèrvatskoga, knez Tomislav, arcibiskup solinski Ivan, biskup ninski Gërgur i oštañ biskupi, da nemogu sami o sebi rëšiti u cèrkvenih odnošenjih zavladañih razprah, umole g. 925 rimskoga papu Ivana X., da im pošalje svoje poslanike, koji bi ih u prepirnih pitanjih poućili i u slogu naveli. Papa usliša tu molbu i odpravi dva poslanika. Tim poslanikom predaše dva pisma, jedno na arcibiskupa solinskoga Ivana i njemu podćinjene biskupe, drugo na hèrvatskoga kneza Tomislava. U përvom pismu kara oštro biskupe, što su dopustili, da se kod Hèrvatah služba božja slavenskim jezikom dërži, pa im nalaze, da s njegovimi poslanici o tom nastoje, da se taj obićaj zatara i u

službu božju latinski jezik uveće. U drugom pismu opominje kneza Tomislava, da se kani slavenske liturgije i da prične uz latinsku. Predavši poslanici povćerena si pisma onim, kojim su bila namćnjena, pozovu dalmatiske biskupe na ćerkveni sabor u Splćt, da se tu prepirna pitanja konaćno reše. Na njihov poziv dođe u Splćt mnogo biskupah i tu se ućine zakljućci u onom duhu, u kojem su bili napisani spomenuti listovi Ivana X. Sabor zakljućel najprije, da se odsele neima tćrpćti slavenska liturgija, zatim odredi, da njeđan biskup neprostire svoje vlasti preko međjah, koje su mu zakonom naznaćene, i da svi biskupi u tih stranah, dakle i hćrvatski biskup u Ninu, priznaju vćrhovnu vlast pćrvostolnika solinskoga. Tako odredi sabor; ali se tim mir jošte nepovratil. Ninski biskup Gćrgur nehtćde se pokoriti zakonom, koji su imali anićili sve njebove osnove, nego se obrati upravo na papu, nebi l' u njega naćao za se povoljniju odluku; ali se prevari u nadi. Papa poćalje opet g. 928 svoga poslanika, a ovaj sazove sabor u Splćt, gđe su zakljućci prijašnjega sabora o vlasti dalmatinskih biskupah ponovljeni i potvćrdjeni, i gđe je joć napose odredjeno, da se Ninska biskupija ućine, a Gćrguru druga biskupija dade. Sve ove naredbe splćtskoga sabora potvćrdi joć iste godine papa Lav VI.

Da je biskupu Gćrguru za rukom poćlo ono izvesti, što je bio naumio, hćrvatska bi ćerkva bila morala dobiti posve narodni znaćaj: iztćrgnuta izpod vlasti latinskih dalmatinskih biskupah stala bi bila pod vćrhovnim ravnanjćm narodnih biskupah, a ovi bi ju bili uz pridćržanje slavenske liturgije uplivu zapadnoga kćrstjanstva u mnogoj struci nepristupnom ućinili. Ali to preprećiće naredbe splćtskih ćerkvenih saborah, utvćrdivši vlast dalmatinskih biskupah i među Hćrvati i podvćrgavši i dalmatinsku i hćrvatsku ćerkvu pćrvostolniku solinskomu, a po ovomu papi rimskomu. Tako se odlući za sva buduća vremena pravac ne samo ćerkvenoga nego i svega duševnoga razvitka kod Hćrvatah: kćrstjanskomu zapadu ostaćde prosto polje dćlovanja na Hćrvate i na sav ćivot njihov.

Odvrativši splćtski ćerkveni sabori od hćrvatske ćerkve pogibelj raskolnićva, nemogoće ipak ućiniti svojimi zakljućci, da slavenska liturgija u hćrvatskoj dćržavi prestane. Bijaće istina mećstah, gđe su naredbe glede liturgije toćno izvćršene, ali ih opet bijaće, gđe se na te naredbe nije pazilo, nego je slavenska liturgija uspćrkos zabrane ćerkvenoga sabora i nadalje zadržćana. Narod bijaće toj liturgiji, kao što se lahko moće mislćti, posvuda oddan, pa se nadje i svetjenikah, koji je nehtćdoće pustiti, budi što im je osobito omilćla, budi što su se samo s njom mogli uzdćržati na svojih mećstih. Tako dakle nalazimo Hćrvatsku od to doba na dvć strane razdćljenu: jedna i to slabija strana pridćržavaće u službi božjoj latinski jezik, a druga slavenski; ali obć stajahu jednakim

načinom u neprekidnom obćenju s katoličkom cèrkvom. Ta okolnost neostade bez znamenitih posljedica za duševni razvitak Hèrvatah: jer ostavši oni svi u vèri jedini sa zapadnim kèrštjanstvom i pridèržavši barem stranom latinski jezik u službi božjoj, ostadoše sveudilj u duševnom obćenju sa zapadom, tako da su mogli postati dionici svega duševnoga napredka, koji se je tečajem vèkovah na zapadu u duhu obćekèrštjanskom kao vlastitost svih naroda razvijao; s druge strane pako zadèržavši jedna strana slavenski jezik u službi božjoj zadèrža takodjer svetimi apoštoli Slavenah položen temelj narodne prosvète, odakle je pošlo, da se je kod Hèrvatah uz njegovanje obće kèrštjanske znanosti sredstvom latinskoga jezika već za rana zametati počelo ne samo cèrkveno knjiženstvo u jeziku slavjanskih svetih knjigah, nego i narodno u prostom narodnom jeziku.

Poslé spomenutih cèrkvenih saborah u Splétu biše slavenska liturgija kod Hèrvatah u toliko mah preotela, da je rimska stolica opet prinudjena bila svoju pozornost na tu stvar svèrnuti. Za kraljevanja Petra Krešimira pošalje papa Nikola II. svoga poslanika u Hèrvatsku, da s biskupi te zemlje sabor učini i shodne naredbe u cèrkvenih stvarih izdade. Poslanik skupi biskupe na sabor u Splét i tu ponove sakupljeni cèrkveni otcí zaključak prijašnjega splétskoga sabora, odredivši da se slavenska liturgija posve ukinuti imade. Nu ona nebi ni sad posve ukinuta. To čini upravo čudnovat pojav u povèstnici Hèrvatah toga vremena; na jednoj strani vidimo ih, kako se čvrsto dèrže slavenske liturgije nemareć za zabrane cèrkvenih vlastih, a na drugoj strani nalazimo, da se u ničem drugom nisu odlučili od nauke i običajah cèrkve; pače za malo godinah poslé opetovane zabrane slavenske liturgije stupa D mitar Zvonimir sa svojim narodom pod osobitu zaštitu rimske stolice, primivši od Gèrgura VII. znakove kraljevskoga dostojanstva. Zato i možemo reći, da cèlo to gibanje na cèrkvenom polju nije imalo značaja razkolništva, nego da se je protezalo jedino na jezik liturgije.

Takovo stanje cèrkvenih stvarih ostade i kašnje vrème. Napokon se obrati senjski biskup na papu Innocenta IV. s molbom, da on kao glava cèrkve slavensku liturgiju, koja se je uz latinsku još nvek u nekoj strani naroda dèržala, zakonite dopusti i povlasti, što je papa, sklonut važnimi razlozi, i učinio (1248), te tako prestade smutnja, koja je više vèkovah u Hèrvatskoj vladala.

LVIII.

Andrija Torkvat Bèrlić

rodio se je u Brodu u Slavoniji g. 1826; sada je graničarski odvètnik.

Napisaò je više sastavakah razliĉita sadèržaja. Uredio je VIII. knjigu Kola. Izdao je: 1. Die freiwillige Theilnahme der Serben und Kroaten an den vier letzten österreichisch-türkischen Kriegen. Wien 1854; 2. Grammatik der illyrischen Sprache, Wien 1854; 3. Izvori srbske povjestnice (prevod) 1. svešć, u Beču 1857.

Iz životopisa slavnih muževah porodice Bakač- Erdődijanske.

Simo biskup zagrebački.

(Ulomak.)

Nad Dunavom nedaleko od ušća dravskoga uzdiže se još dobro sačuvana kula, s koje zidinah stolétne kiše nemogoše oprati krasnih slikah in fresco, koje terpe samo od ptičjih kljunovah, što no sedar s njih kljuju. Ovo je kula nēgdašnjega grada Erdőda, koji je današnjemu selu Erdutu dao postanak i ime, a sam je na temeljih rimske varoši Teutoburga sagradjen. U tom se gradu rodi bratu Tome Bakača, Albertu, sin Šimun Erdődski. On i svi ostali potomci Tomini izpustiše stari hērvatski pridēvak Bakač, i do dan danas im ostade samo magjarski pridēvak Erdődy, koji bi mogao pokriti podrētlo slavensko tolikih za slavo-hērvatsku povēst znamenitih muževah, da nije pravedna Ćlio ubilježila porod i domovinu njihovu neizbrisivimi slovi u dnevnik hērvatsko-ugarskih sgodah i nesgodah, srećah i nesrećah.

Pèrvi baštinik slave i politike Tomine odvèrgnu se od načelah svoga strica i osobito u politici udari pravcem posve protivnim. Tomu vidēsmo na drugom pozorištu, Simu ćemo gledati na drugom. Toma bijaše svemogućom podporom prèstolja Vladislava i sina mu Ljudevita; on bijaše utemeljiteljem prava austrijanske kuće na Ugarsku: Simo pako dèržaše se Zapolje, da nebude nijednomu kralja pokoran, i nastupak Ferdinanda Habsburžkoga na prèstol hērvatsko-ugarski nadje u njem ratobornoga neprijatelja. Doklegod je došizao upliv nepokolebivoga papinskoga gospodstva, dondē se razprostirao dēlovanje Tomino: a Simo zakrili posebno hērvatsku domovinu svojom dēlatnošću.

Ova domovina postade po smèrti Tominoj i nastupku Šimuna na stolicu biskupsku turskim ratištem, žalostnim pozorištem kērvavih borbah medju polumēsecom i kērstom. Godine 1518 zahvali se na biskupiji bratić njegov Ivan Erdődski, kojega je kardinal Toma najvolio, te ga je zato dao mladjahna u Italiji odgojiti, za misnika

posvetiti i u 25. godini mladosti zavladičiti. Premda je ovaj Ivan, poglavita nada Tomina, još 1514. bio na biskupstvo zagrebačko postavljen, ipak mu se nehtěde vladati biskupijom; jer neima njegovu dělovanju nikakova traga, nego je sve za nj Toma radio. Za njega se nebi dalje ništa ni znalo, da nije Rafo Levaković zabilježio, daje on još u svoje vrěme vidio u stolnoj cěrkvi zagrebačkoj na ľevoj strani velikoga oltara Ivanov nagrobni kamen, na kom su mu naslovi uz ime upisani, i gdje je naznačeno, da je 13. kolov. 1526. u 37. godini života preminuo i to kao izabrani jegarski biskup. Simo bijaše dakle tretji biskup iz Bakačko-Erdődske porodice, koji je vladao zagrebačkim biskupstvom. Da imamo izvorah pri ruci, mogli bismo godinu po godinu njegova biskupovanja izpriповědati. Ali vrutci naše starodavnosti tako po malo još za sada teku, da iz raznih spisateljah moramo ono isto cěrpiti, što iz jednoga jedinoga, kada su svi isti izvor pred sobom imali.

Stupivši na biskupstvo pěrva briga bijaše Simi, da uredi ime tak biskupski, i zato zahtěvaše god. 1519 od kaptola zagrebačkoga, da mu se izdadu sve one povelje, u kojih se dohodci i vlastelinstva biskupiji zagrebačkoj pripisuju. Kaptol međjutim nemogaše toga zahtěvanja po njegovoj želji izpuniti, zato što je biskupska pismoshrana za se bila děržana i više putah pogorela, pokrađena i razasuta. Simo stane zbog toga prěti kaptol, ali izgubi parnica i dobije sud, da ona pisma, kojih neima, kaptol nemože ni dati.

Dok je on o tom radio, domovina je sve više i više počimala od Turakah těrpěti, i zato su slědeće godine pune žalošćnih borbah i gubitakah do 1526, koje se je dogodio poraz Ugarske na mohačkom polju. Ako ćemo po prisutnosti Siminoj kod ove bitke suditi o onom, što je za pěrvašnjih godinah radio, to bismo rekli, da mu je obrana domovine od turskih navalah na sěrdcu ležala. Jer još 1520. poslē nesrećne bitke kod Korěnice, u kojoj je poginuo ban hěrvatski i biskup vesprimski Petar Berislavić, i još za života kardinala Tome Bakača bude Petar Erdődy, brat Simin, kraljem Ludovikom postavljen za bana u gornjoj Slavoniji (današnjoj Hěrvatskoj), te tako bude uručena věrhovna oblast nad domovinuom gornjo-slavonskom dvojici Erdődijah, Simi, kao zagrebačkomu cěrkvenomu poglavaru, i Petru, kano světovnomu poglavici děržave. Kako su se oni starali, da Turčin nepregazi ni Une ni Kupe, to je očevidno iz lista kraljeva, kojim 1523. zapověda kaptolu zagrebačkomu, da pusti Petru kamenje staroga Siscija (Siska), da sagradi ondě grad proti Turkom. U to oteše ovi u Bosni gradove Srebrenik, Tešanj i Sokol, i akoprem su 1520. s ugarskim kraljem primirje učinili, ipak se po malo primicahu Dunaju i Dravi, i uputiše se 1526. na Budim. Kako se je Kralj Ljudevit pripravio, da ih dočeka, kako je tu na usěkovanje sv. Ivana Kěrstitelja skupa s vojskom propao, to je stvar

poznata. Hèrvate su u toj bitci vodili Petar i Šimun Erdódy. Oni su se junački borili, ali nemogavši uspěti, povukli su se natrag po izgubljenoj bitci.

Po mohačkoj bitci nastade kobno vrěme razpre medju Zapoljom i Ferdinandom I. zbog kraljevanja. U kèrvavoj toj razpri, pravomu uzroku potlašnjega poraza ugarskoga a moći i dobiti turske, stajaoše Šimun za Ivana Zapolju dušom i tělom i godišta 1527. veoma podupiraoše Kristofora Frankopana, bana Ivanova. A poslé nesretne směrti ovoga viteza, postane on banom Ivanovim i glavom strane, koja nije hotěla priznati kralja Ferdinanda. On se stavi proti kući, koju je kardinal Toma, utemeljitelj sreće njegove, na prěstol ugarski zvao i prava joj osnivač. U tom strankarenju bijaše Simo strastven i pèrvi agitator za Ivana Zapolju, a najžešći protivnik Ferdinandov. Čim se je Zapolja kraljem učinio, odmah se Šimun pobrine, da ga u Hèrvatskoj svetjenstvo za takova priznade. Za veliku bi mu korist u tom poslu mogao biti glas kaptola, da se s njim ujedini. Poslé dogodjajah mohačkih bijaše Šimun na odmoru u Čazmi. Ona-mo indi trebao da pozove iz kaptola poslanike, da se s njimi posavětuje, i da zakluče, koga će kaptol za kralja uzeti. Piše dakle kaptolu, da mu pošalju važne i izkusne ljude, kao što je Andrija, roznoski biskup i naddjakon vèrbovački, koji je s njim nezgode ratne prije malo neděljah podnosio, da se u dogovoru s njimi odredi odgovor nadvorniku i udovi kralja Ljudevita, koji su bili rad primljenja Ferdinanda i biskupu i kaptolu pisali. Kanonici pošalju po njegovoj želji biskupa Andriju, čitaoca Petra Grangju i kanonika Stěpana Pose-darskoga. Ovi došavši u Čazmu i vidivši kako je Šimun udario na Zapoljevu ruku i nagovarati ih stao na njegovu stranu, zamole ga, da ih nesi i u ime kaptola reći ni bělo ni černo, nego da ih pusti kući, da se ondě pogode s ostalimi članovi kaptola. Po njih napiše Šimun kaptolu list, i u listu izreče, da on sa Zapoljom nepomično dèrži, i da ga odanj nitko neodvrat; dakle i kaptol, koji se ima vazda svoga biskupa dèržati, neka nipošto neide na drugu stranu. Tako zapovědaloše Simo. Ali u kaptolu nětko někako mišljaše. Andrija, na koga se je Simo bio oslonio, odvrat se pèrvi od Zapolje. S njim rekoše i ina uz nadvornika i bana Franju Bačana, da će uz Ferdinanda pristati. Drugi dèržahu uz biskupa sa Zapoljom. A tretji će gledati na ove, pa ni k jednim ni k drugim. Tim razdorom postiže Simo barem toliko, da kaptol nije dao nit javnog očitovanja u uzgoni kraljevske, niti je odgovorio na list kraljičin i palatinov, nego je muče povod dao, da su Ferdinandovci kaptol za neprijazan sebi uzeli. A to mogoše tim većim razlogom učiniti, jer od kanonikah zagrebačkih nitko nije došao na sabor, urečen po banu Bačanu u Križevce 1527., da se ondě neslozi kraj učini i da se Ferdinand zakralja izabere i prizna. Odmah poslé toga sabora udari vojska strane Ferdi-

nandove na imanja biskupska i kaptolska, da biskupa i kanonike kazni za tvèrdokornost i da ih prisili na pokornost Ferdinandu. Varaždinske Toplice, Čazma i sve, što je k ovim vlastelinstvom spadalo, bude okrutnom rukom poharano, popaljeno i uništoženo. Ferdinandovcem bijaše nadalje najviše do toga stalo, da zavladaju Zagrebom, stolicom kraljestva i sèrdcem zemlje. Onamo dakle odpreme vèštu i po tadašnjem stanju vojenoga znanstva uređenu vojsku španjolsku pod grofom Nikolom Turnom. Grad zagrebački Greč nehtède i onako od Zapolje ništa da znade, nego se odmah podloži kralju Ferdinandu. Ali se uprav zato bojaše biskupa i kaptola, te primi radostno Turna i njegovu vojsku.

Kanonici, vidivši stradanje Zapoljino; osètjajući žalostne posljedice neprisutja svoga na saboru križevačkom; motreći Turna u Grečkom gradu više sebe; videći kamo vodi tvèrdoglavo protivljenje Simino proti Ferdinandu i bezuzpèšna vèrnost prama Ivanu: umekšaju se i pošalju Andriju, biskupa rozenskoga i arcidjaka kalničkoga k Ferdinandu, da izjavi njihovu pokornost i izposluje povratak zauzetih vlastelinstvah. Ferdinand zapovèdi pismeno banom Bačanu i Ivanu Torkvatu Karloviću o Lučinju 1527., da povrate kaptolu Toplice varaždinske, jer je ovaj izkazao kralju dužnu pokornost. Od ove štete oslobođeni moradoše kanonici medjutim prètèrpèti novu štetu; jer je Turn, utvèrdivši se u gornjem gradu (Greču), za obranu njegovu za shodno scènio razoriti kaptolski varoš i popaliti ga skupa s kanoničkim kućami. Čim su kanonici tako stradali, pozove ih Simo u grad k sebi. Petar Ripač, Bernardin iz Modruša i Jure Frigidini nehtèdnu k biskupu, nego krenu k Turnu, a Simo im po svojoj vlasti oduzme kanoničtvo, i jedno dađe Pavlu Erdódu (svomu rodjaku) a drugo Jakobu iz Požege. Vidi Simo, što se zaigrava, te stane misliti i brinuti se o utvèrdi grada svoga biskupskoga u Zagrebu. Naveze hrane, praha i zèrnja, oruža i svake potrebe, koja ide kod obrane gradovah. A da grad i sve ovo nepovèri istom komu god, postavi nekoga Ivana Vagerovića zapovèdnikom gradu. Vagerović je služio još Simina strica, kardinala Tome, te je za vèrno službovanje bio mnogovèrstno nadaren od Bakača. Odatlè proiziticaše nepokolebiva njegova oddanost prama Simi. A k tomu bijaše oštar čovèk, vèšt i iskusan vojnik. On se nije strašio Turna, nego je rad bio s njim se ogledati i mèriti. Gradu, dok mu je Vagerović glavom bio, nemogaše Turn ni pristupiti a kamoli mu nahuditi. Zato tim više tèrpiljaše kukavna okolica od Turna, koji je još naperio topove na tornjeve gotičke stolne cèrkve zagrebačke. Istina, da Vagerović nije dužan ostao ni zagrebačkim gradjanom, ni Turnovoj vojsci; istina, da su i jedni i drugi osètili čeličnu ruku Vagerovićeovu i mnogo kvara prètèrpèli; ali što je komad porušena zida

i razorénje gdékoje kućice grada grečkoga prama razvaljenju krasnoga spomenika pobožnosti biskupske!

Turn se sjedini s pomoću iz Kranjske, i počam od 7. srpnja okruži grad biskupski i stane Vageroviću dodijavati. Ponačinja oko grada naspe i pleterom ih utvèrđi, naveze topove, no srećom pomañje, jer velikih nije imao, pa stane paziti, kad se tko na zidu pokaže, da nanj puca, i obarati što je još ostalo od gotičkih tornjevah i sitnih onih uresah gotičkoga sloga, od kojih se neznatni samo tragovi još na izvanjskoj strani cèrkve amo tamo ugledati mogu. Vidivši Turn, da bez većih topovah neće uzpèti, a nemogavši si ih nabaviti, pomisli na drugi način, kako bi grad uzeo; počme naime lagume kopati. Ali se je Vagerović i u taj vojeni zanat razumio. On nastavi protivne lagume i tako predusretne Turnove; on nahrupi iznenada na Turnove kopače, pa ih pobije i raztèra; zatim udari na tabor Turnov i zada mu trista jadah. Ali u gradu nestaje zaire, nestaje džebane, nestaje vojne sile; jer se troši hrana; jer topovi ore i puške iz grada pucaju; jer mnogi vojnik od gorke smèrti i ljutih ranah iznemogne. U toj smetnji spusti Vagerović potajno noćju jednoga svetjenika iz grada, obučena u odèću zarobljenika Turnova, da ide i biskupu objavi, kako grad stoji: da je u nuždi, s koje će stradati, ako se nepomoli sunce oslobodjenja. Biskup obreće pomoć i obodri obsèdnute, da uztraju. Svetjenik se sretno vrati, bude uza zid u grad na konopu uzvučen i napuni grad veseljem i dobrom nadom. Vagerović sada, da Turn nepomisli, da mu je obsada dozlogèrdila, stane od radosti pucati iz topovah i pušakah, dade udarati bubnjeve i trubiti u trublje, vikati, pèvati, klicati i halabuka činiti, a med narod prospe glas, da će mu skoro ogromna vojska u pomoć priletiti, i da se on neprijateljah baš ništa neboji. — Turn i zbilja popusti u revnosti svojoj za otimanjem grada i javi Ferdinandu o slabom uspjehu svoga postupanja u zemlji slovinskoj.

Dok je stvar u tom bila, otidje nekoliko kanonikah, da namote kralja Ferdinanda, neka nedade cèrkve stolne zagrehačke oriti i razvaljivati. Sva je prilika, da je dakle i Ferdinand zapovèdio Turnu, da nenasèrtje prem žestoko na biskupski grad, u kojega se sredini hram božji podiže. Ali su bili još drugi poslovi, koji su biskupov grad napasti i zla oprostili.

Zapolja se naime poče još iz Poljske s Turčinom pogadjati o tom, kad nemože neodvisno, da pod njegovim vèrhunstvom u Ugarskoj kraljuje. Sultan Sulejman to jedva dočeka i stane otimati pomalo, štogod nešto bijaše ugarske krune. Branitelji pograničnih gradovah bijahu sebi samim ostavljeni. Tako neznadjahu ti gradovi ni njihovi kapetani, čiji su i s toga 1527. Gerbonog, kapetan Jajački, predade Jajce, Andrija Radović opusti Banjuluku, upaliv grad i varoš, Ličani i Kerbavljani predadu i izgube Udbinu i sve redom gradove.

Dok su se indi sinovi domovine oko Križevacah, Zagreba i dalje kervarili, komu kralju da domovinu predadu, izgubiše svoju zemlju i gradove, koje su htěli predavati. Věkovite sramote! Hěrvat Hěrvata ubija i kolje, — pače Hěrvat zove Turčina u pomoć, — da ne po razumu, nego po strasti stvari izpadu. Zapoljevci naime, i med njimi žalibože i biskup Simo, očekivahu Sulejmanovu vlast, da ona posadi na sveti přestol Stěpana apoštolskoga kěstožděrnou rukou slavo-hlěpnoga Ivana Zapolju. Sulejman indi pomalo tobož za Zapolju otimaše gradove pokrajinske i približivaše se sěrdcu Hěrvatske, otme Slavoniju, i one iste 1528 godine, kad je Vagerović Turna, a Turn Vagerovića nadjačavao, město da oba složno na nepřijatelja kěřtjanskoga udaraju, sakupi on silnu vojsku, da pokori Ferdinanda a na vladu Ugarske da stavi Ivana. Time se može pravedno reći, da strahovitost bitke mohacke nije tolika ni toli ubitačna za nas bila, koliko je nesretan bio postupak Zapolje i njegove stranke. Oni istom podpuniše poraz bitke mohacke; jer Sulejman 1529. dodje na Ugarsku s novom nebrojenom vojskom, nenadje ózbiljnoga protivnika, otme Budim i uputi se na přestolni Ferdinandov grad, Beč. Ferdinand sakupljivaše sa svih stranah vojsku, da Beč obrani, i tako mu već više do Zagreba nije mnogo stalo, kad bi Beč izgubio, te zato pozove Turna s njegovom vojskom na obranu Beča, koji se digne izpod Zagreba, dodje za rana u Beč i ondě, na pravom městu, svoje i vojniah svojih junačtvo pokaza. Zagreb, razoren od svojih sinovah, stajaše te godine kano poděrtina kakva, u kojoj su se razbojnici i bezzakonici skrivali. Tri cěrkve, sv. Antuna, Nikole i Martina, bolnice, manastiri — sve je srušeno do temelja.

Odlazkom Turnovim oddahnuše stranke. Dolnja Slavonija bijaše prolazkom turskim poharana i u pustoš oběrnuta. Gornja pako gledaše užasom Turčina u Budimu i pod Bečom i bez priprave kao u měrtvilu čekaše svoj udes. Bojničkim duhom izlapi krěpost. Simo je stao pa gledao, šta će to biti?! Ali kad je vidio da Sulejman, vraťajuci se s vojskom izpod Beča, u Budimu krunu sv. Stěpana kralja Ivanu predaje i kraljestvo u Budimu potvěrdjuje i podiže, dvostruko se priljubi svomu Ivanu, nemareći, što je kěrvlju domaćom natopljen temelj přestola Ivanova.

Kašnje poče ipak Simo razmišljati štete saveza turskoga i osěćati poraze i gubitke naroda. Tu se vidi, da je odlucio sile svoje posvetiti obrani domovine. Mnogo je k toj odluci doprineo Sulejmanov rat na Ugarsku 1532, gdě je po haranju i plěnjenju, po bezuspěšnu otimanju Kisega od Nikolice Jurišića na gornju i dolnju Slavoniju put u Jedren užeo. Od Varaždina razdělil vojsku, da putuje prama Biogradu, i uzam sebi spaholjane i janjicare udari na Koprivnicu, Věroviticu i Požegu, te dodje u Srěm, kamo je prispio i veliki vezir Ibrahim s ostalom vojskom, razoriv Věrbovac, prošav

Križevce, Gudovac, vlastelinstvo biskupsko Začesan, Erdódsku Mo-slavinu, Kraljevu Veliku i Zapolje (koja se i danas kod Gradiške vidi). Ovo tursko putovanje uzduž i poprêko naše domovine prodje u užasnom miru, ali ujedno dade povod većitomu neprijateljstvu proti Turkom, na koje i Simo biskup pristade.

Kad je vidio Ivan Zapolja, da njegov ban, biskup Simo, u Slavoniji nemože za njega ništa da opravi, kad je vidio, da su mu i u Ugarskoj sile preslabe, da se odèrži proti cesaru Ferdinandu, kad je rekoš sve to vidio, stane misliti o nagodi s Ferdinandom i već 1533. učini priprave u tom poslu. To pako činjenje neosta bez upliva na Simu, u kojem se je to vrême cêli prevrat mišljenja tvorio. Iz Zapoljevca imadjaše postati Ferdinandovcem, da se domovina od Turčina brani. Tako biskup shodno svomu zvanju napokon predpostavi osobnoj požudi svetost svoga čina. G. 1534., kad se je učinio mir medju Zapoljom i Ferdinandom, kad je već cêla domovina bez prigovora priznala Ferdinanda za kralja, priznade ga i Simo. Tako nadju napokon protiturske osnove kardinala Tome i u Siminu sêrdcu odziva.

LIX.

Janko Jurković

rodio se je u Pozégi g. 1827; sada je učiteljem na c. k. osêčkoj gimnaziji.

Napisao je mnogo izvornih sastavakah za Danicu, Neven i Katolički list. U Danici su ovi znamenitiji: Nesudjeno-neoteto. Ulomak iz putopisa I. I. za S. I. U Katoličkom listu: Župnik seoski. U Nevenu: Misli o jeziku. Da s' ostala što si. Ulomci iz lomna i këršovita života jednoga pučkoga učitelja. Ima i tomu lêka.

Izmedju prevodah ovi su mu važniji 1. Atalija, tragedija od Racine- a (u rukopisu); 2. Vračja bara, od George Sandove; 3. Dvi molitvene knjige (u rukop.); 4. Ustrojenje Ilirije od Napoleona; 5. Spomenici jednoga ludjaka, od Gogola; 6. Basne, po englezkom.

Osim toga je još napisao Janješce, u Zagrebu 1848 (po Krištofu Šmidu, ali sasvim ponašeno i preradjeno); priredio je četvrto izdanje Relkoviće-va Saltira, u Osêku 1857, opisav obširno život toga muža; uredjivao je nêko vrême pod tudjom firmom Katolički list, Narodne Novine i Danicu.

1.

Da li ćemo jošte „naprêd“?

Plutarh se tuži, u koliko se sêtjam, na jednom mêstu u svojih moralnih spisih na mladež onoga vremena, te ju kori, da mimoidući

sve, što je uzvišenije, i što čovjeka čovjekom čini, nemari za ništa nego da joj je plesati, konja jašiti, svirati i pjevati; da neima onoga staroga strahopočitanja prama stolétnim svetinjama, koje je naslédila od svojih praotacah, da neima štovanja prama starijim, prave gradjanske kréposti i. t. d. I u tom mu povladjuje pésnik istoga doba pjevajući, kao što je poznato *«aetas parentum peior, avis tulit nos nequiores, progeniem daturus vitiosiores.»*

Jedan je naslikao živinu i socialno stanje istinitimi bojama one dobe, a drugi je proricao ujedno, pa i pogodio, kako će poslé biti.

Zanimivo je slédom povéstonice sravnjivati vremena i ljude. Vréme teče, u kojem živimo, a mi se neménjamo, koji u njem živimo. Od dobrih postaju gori, pa onda dolaze najgori.

Iz Plutarha, Persija, a i drugih vidimo, da je i staro doba imalo svoje gentlemene i dande, proti kojim je, kao i danas, prava krépost revnovala i rat vodila. Nu doba carevah rimskih već bijaše u zlu okoréla, u opaćini, koja se je iz preobilja izlegla, ogreznuła, te zdrava misao nemogaše više primiti duha razuzdanoštju zamamljena; zdrav nauk nemogaše se više učépati u dušu bolnu, kao što se ni najjedrija mladica neprima stabla ostaréla i iznemogla.

Nu starče moj! ti vidi gđe je Rim nosio pod vidom najveće slave i veličine svoje gèrdnu rakranu sigurna raspada u sèrdcu svom; raspada, na kojega razvalinah ustade novi, duhom živoga slova božega uzkrišeni svét, pripali narodom divljim ali za život sposobnim, pače na život pozvanim; ali ti nevidi ni polak jada! Otrovno sème onih zalah, kroz toliko stolétjah pod zemljom pokopano i bujnim tèranjem novoga uséva uzlijano, evo obuzelo je na način korova vas svét opet; pa i tko će da ga obrani! I mi se obaziremo na naše Aristide, Epaminonde, Lykurge, i imamo na stotine Plutarhah, koji mnogo snažnijim, nego li si ti mogao, glasom viču: *Natrag! natrag! ali uzalud!* —

I doista, čovjeka, koji još ima toliko duševne snage, te se nije dao ponéti od silne bujice, kojom je zlo u svét udarilo, spopada groza, te bi sdvojiti morao, da neimamo jamstva u živom Bogu, učitelju i zakonodavcu našem, da nas on neće ostaviti, i da će sahraniti naslédje svoje, koje je dragocénom svojom kèrvlju odkupio; — *al: usquequo Domine! neće utoniti brod spasa tvoga ali mi nemožemo, da od straha i groze neključemo: propadosmo, Gospode!* —

Na mladih, veli se, svét ostaje. Ovo su velike rěci, od kojih valja da se uzdèrma svèst svih i svakoga. Zašto? Jer onakov ostaje, kakova smo mi ostavili. Stolétje odgovara za stolétje, a čovék za čovjeka. Sudija je Bog višnji, vladatelj moralnoga svéta, a sud je njegov neumoliv, kao i zakon sam.

Idući tragom, kojim se je razvijalo kèršćjanstvo, vidimo, da se nauk nebeski u pèrvom svom početku okružava najvećom slavom:

glas věčné istine prolazi na našia jarke munje vas prostrani svēt, a ljudi se pokoravaju neodoljivoj moći njegovoj. Zametna iskra toga nauka razpaljuje sērdca živim osvědōčenjem, iz koje niču věnci mučenički, najlěpsi ures cērkvē naše. Srednji věk sēdi u tami, ali posred tame gori lěpo i sjajno vēćita luč křštjanstva. Ono stupa na pozorište svētskích dogodajah, a dēlovanje njegovo oduševljava opet ista životvorna idea, samo pod drugim vidom, jer su se okolnosti proměnile. Město mironosne palme mučeničke, blista se mač u rukuh křštjanina, a gdě je mač, tu dobra neima. Ja neću da opravdam kėrvoprolitja, nu samo branim ideu, koja je u děliah kadšto prekoračila svoje granice. Iz toga samo svatko razabrati može toliko, da je onda bilo odviše, čega danas ima premalo.

Izteče i taj toliko huljeni srednji vjek, ostavivši nam kao za osvetu štampu, barut, novoodkrivene strane sveta i t. d. Dodje Luther i s njim knjige. Jedna porodi stotinu, stotina tisuće, ter evo nas danas hvala Bogu njimi zatërpanih. Dobrih bijaše uvijek malo, a hërdjavih i premnogo. One preuzeše odgojivanje sveta, ter evo nas dan danas na vèrhuncu gospodstva njihov, u poli toga slavljenoga devetnaestoga stolëtja, stolëtja prosvëte, èovëèanstva i mnogo drugih takovih lëpih imenah. Obrazimo se, koji mislimo, da vidimo, pa se pitajmo, kako stojimo?

Najprije fenomenon. Lakomišljenost i izbjegavanje svakoga ozbiljnoga posla; poverljivost u svem; težnja za spoljašnjom sjajnošću i pustiti zabavama svake ruke; nadutost, precenjivanje svoje vrednosti i preziranje drugih, neštovanje starijih, malocenjivanje svetih stvari i one čete od zalah, što za tim i pred tim idu i dolaze, to ti je, moj starče Plutarhu! pokraj drugih dobrih jedan dio krépostih naše dobe. Toliko smo se za sedam stotinah godina udaljili od tebe. Pretekli smo vas i daleko pretekli. Nisi ti vidio naših dvorana, naših kavana, kazalištah, dućanah; nisi ti vidio naših kujigarnica i jao! naših ćerkava.

Evo ovakovi su danas oni, na kojih svet ostaje.

Skraina pokvarenost našega stolétja već je prirèčjem postala, té ju svaki nosi u ustijuh, komu i nije u sèrdcu. Ono malo ljudi, što drugom stazom stupa, plačnim očima i ranjenim sèrdcem to motri i pita jedan drugoga: što će to da bude?

Imamo, istina, u koga da se uzdamo, ali valja i ono: „Čovče, pomози si i sam, pa će ti i Bog pomoći.“ S njegovom pomoći posluju ovaj čas stotine dobrotvornih ruku oko preporodjenja čovečanstva, i on će dati, te će napokon dobro oddržati uad zlom popobedu. Nu kako svagde, tako i tud različni različnim putem udaraju.

Jednim je uzklik: Prosvěta narodah! Od sěrdca ti smo rado
uz ote pristati, samo valja, da nam prije odgovore na pitanje: ka-

kova prosvěta? Da li ona razuzdanost tumačajućega bez ikakova vodje razuma, koja iz oholosti proislazi a s mahinosti dověrkuje, věru gazi, a s nevěrom te brati; ono nijekanje svega, onaj Babel ideah, onaj ništar, u koji se je današnja učenost uronila, izisnuvši si izpod noguh temelj svake pozitivnosti; ako se pod tim imenom imade i nadalje razuměvati prosvěta, te ona prosvěta, od koje se spas světa čeka, onda nam nepreostaje drugo nego da se molimo Bogu i nadalje „da pride vladanje tvoje.“

I stavimo, da će možda doći vrěme, gđe će se ovaj metez ideah poněšto izbrisati, uvěti zdravijega izobraženja oblakšati te ovo staviti za temelj naše duševne sisteme. Jeda li bismo time i opet sve postignuli bili?

Što bi nam dakle oskuděvalo i što nam danas kraj sve ove naše učenosti oskuděva? Praktične čudorednosti — krěposti! bez koje sve znanje ništa nevrědi. Učene teorije nisu kadre same po sebi svět spasiti; u dělih se tekar pokazuje vrědnost znanja. Znanje bez dělah jest sěna bez těla. I u tom izoliranju i odcěpljivanju znanosti od života, teorije od porabe valja tražiti izvor svim onim strašnim oprěkam i protuslovjem našega družtvenoga stanja: što vidimo, da na očigled ljudih, koji ljubav imadu uvěk na jeziku, drugi od glada umiru, što vidimo uza teoriju umětnosti najveći Sardapalizam, uza teoriju ljubavi i pomirenja najveću nesmiljenost, měrznju, zavist; što su věrnost bračna, ljubav domovine, odanost prijateljska i ostala najsvětija imena samo prazne rěči, gđe s druge strane vidimo svakdanja preljubništva, izdaju domovine i prijateljah; što se je tim strašnim moralnim orgijam pridružila i ona družtvena nakaza, u koju je ta-dvoličnost takodjer proděrla; da se najljutji neprijatelji ljubezno sretaju, dok jedan drugomu o glavi radi, da se srěd najnježnijega posměha i prijateljskoga rukovanja spremaju i izvěřavaju najgěrdje opaçine; i što je to već sve svět sankcionirao, podělivši im od moralnoga veleizdajstva, pa sve do onoga sitnoga dosěčarenja, u kom takodjer imade otrova, lěpozvučna imena: *savoir-vivre*, *convenience*, *bon-ton* i t. d. Tko nečuje svaki dan o porabi života i porabnih ljudih! — kojimi se je imeni to odpadništvo od načelah zdravoga morala u naše doba okěrstitilo.

Što nam dakle kod ovakova družtvenoga stanja mora biti prečije, gola učenost ili praktična čudorednost? Svaki, koji je ikada ozbiljno razmišljao o svěrsi čověka i o najsvětijih interesih družtva, pristati će uz nas, kad tvěrdimo, da je prava krěpost uvěk spasonosnija bila i biti će za čověčanstvo, nego li je izprazno znanje. Krěpost je dakle, i to krěpost kěrštjanska, oko koje nam nastojati valja. Ona je veće i obćenitije blago čověka, nego li golo znanje.

Znanje, premda proističe iz bistroga vrutka bogodanoga uma,

udaljuje se ipak često od izvora svoga dotle, dok se na sto stranputicah sasvim neizgubi; i tako dolazi, da iz uma postaje protiumlje, i ono, što je po izvoru svom božanstveno, da se napokon podiže na samoga Boga, počelnika svoga.

Um dakle čovječji, koji je toliko putah već očevidno zalutao, a i dan danas nemilo bludi, nemože biti izključivo ravnalo djelovanja našega; jerbo mu nestaje više sankcije, koje on sam sobom prepisom svojim nemože podijeliti, a s druge je strane neće da priznaje. Zato u tako nestalnoj i lunjavoj normi, koje su ugled sami oni pogazili, koji su ju najviše obožavali, te tako je i sama obvezna moć slomljena, a društveni poredak, koji se takodjer na moralnom temelju osniva, neimade dovoljnoga jamstva. Osim toga koliki mogu doprići do te učenosti, kad jednim sredstva, drugim vréme, a tretjim volja oskudéva!

Odtalé, što krépost kërštjanska pravila praktičnoga života cèrpi neposredno iz čistoga izvora božjega objavljenja, kojega je čuvarica cèrkva, a jamac sam Bog Isukèrst, neslèdi, kao što nam prigovaraju zatočnici racionalizma, da smo se odrekli uma; nismo, nego smo ga podčinili najvišemumu, objavljenu u naročutih zapovédih božjih. Nadalje krépost kërštjanska imade mnogo čvršćiji temelj, nego li znanje svétsko. Krépostan kërštjanin stoji sa svojimi načeli o životu uzvišen nad svétom; on znade svoje dužnosti, kojih je sadèržaj jasan, sila neuprosiva, a prekèršenje bez ikakova izpričanja. S toga mu se i valja neprestano boriti sa svétom, negledajué na mnoštvu protivnikah. Sam stoji proti hiljadam i bori se s onom pouzdanošću, kojom gleda u lice véčnost vremenu. On po širokom i valovitom moru života ovoga brodi neustrašivo; vesla, jedra i kotve su mu: véra, ufanje i ljubav; staza mu je naznačena i njome jedri preko oštirih hridih i klisurah; sa strane mu se smiju čarobni otoci, puni divote; glas Sirenah dopire mu do usijuh, da ga obhini; more bèsni, te posred svakoga talasa otvara mu se pred očima jaz smèrti, da ga progutne; brod se lomi, pristanište je bližu — al on se nesvratja, to nije put njegov. To je prava krépost neproménljiva, postojana, nepobitna, neizcèrpiva. U njoj se dostojanstvo čovéka najveličanstvenije objavlja i u njoj jedinoj društvo čovéčje za svoje postojanje i postupni razvitak dovoljno poručanstvo imade. Pa ova čudotvorna sila, krépost kërštjanska, nije blago ljudih pojedinih, ljubimacah sreće, nego je obćenita baština kërštjanstva.

Nju dakle polažemo za temelj socijalnomu prevratu, koji se izvesti imade, ili nam još dublje pasti valja; i pitamo ujedno, tko valja, da nam na tom putu prednjači.

Da je domaće i školsko naše odgojenje i najbolje, koja je korist, kad i najbolje odgojena mladića čeka nakon toga dvojakoga

odgojenja, gdje je najprije nad sèrdcem i dušom njegovom može bit bdila nježnost krépostnih roditeljah a posle skèrb dobrih učiteljah — koja je velim korist, kad mu posle toga stupiti valja u onu veliku školu koja se svèt zove. Volja je naša na zlo sklona, a u mladeži ta sklonost pretežnija nego li u zrele dobe, pa tim pogibelj veća: načela jošte nenkrépljena a sèrdce od sto silnih strasti ob-sèdnuo. Stroga načela kréposti, s kojih se ozbilnošću lahkomnost mlade dobe nemože oprijateljiti, malo po malo mésto ustupaju načelom svèta, koja su hedonizmom svoga nauka primamljiva i svojom sofistikom silna. I tako je ovo klisura, o kojoj se sva netemeljna još sgrada mladjane kréposti gotovo mora skèršiti. Da negovorim o ženskom spolu, reci ću, kako je s mužkimi. Mladić čista nepokvarena sèrdca stupio je iz kuće roditeljske u školu. Recimo, da mu je otac bio pèrvi učitelj kréposti — to učitelj u učioni nastavlja. Svèršivši nauke, ode iz učione sa najboljimi namèrami u svèt. Dosada su mu dva čovèka govorila, a on jih je slušao; ali sada mu govori svèt na hiljade ustah. Tu sve drugo čuje, drugo vidi. Mésto theoretickoga umovanja o kréposti sluša on sada milozvučnu pèsan Sirene praktičnoga života, i dok krépost svojim štovateljem ništa nepruža do duševnoga mira, vidi kako Moloh života obasiplje svoje svakim blagom i otvara im neizcèrpivo vrelo razkošja, koje im to obilnije teče, što su služec i dvorec mu revniji. Tud se nadje sa svojim prijatelji, koji su se već udomili u tom eldoradu; oni ga bratski sretaju, hvale mu se, odgovaraju ga, žale ga, izsmèhavaju; to tako danas, tako sutra, dok se čovèk neprene, oči si iztare, ter iz sna na javu stupi. Za nekoliko danah već se s bratjom razgovara, kako je ono bilo, kako je čovèk lud u mladosti i. t. d. Te sada daj gizdu, daj kavane, daj plesove, dvornike (Complimentirbuch), Eugena Sue-a! i dobre drugove! a s Bogom učione, roditelji, učitelji, lépi redu, umèrenosti, čistoto, zdravlje, cèrkvo i nauko! Sad ga nitko više nestiže: šiba je roditeljska slomljena, ugled učiteljev sgažen; on si sam vesla, sam plovi dok nedoplovi. Starost dodje, ter se počimlje tretji čin, a ime mu je ili »zlo okorèlo« ili »prekasno kajanje.«

Ako je dakle, kao što iz svakdanjega izkustva vidimo, i što mi nitko odreći nemože, tako domaće kao i školsko odgojenje nedostatno, da uzmogne odolèti razvratnomu uplivu života, buduć da upravo u ono doba prestaje, gdje bi strastim mladjanoga sèrdca najviše trebalo snažne ruke, koja bi ih zauzdavala, i mlad čovèk tura se na neki naćin u labirintih života bez niti Ariadne i bez pouzdana oruža, da se bje s onimi sablastmi, kojega svud čekaju s razvaljenimi ždrèli, da ga progutnu — pita se, da li nije ovdè nužno, da imade, tko će to odgojenje nastaviti i komu taj zadatak prinadležiti? Nužda je jasna, a taj veliki i lépi zadatak pripada cèrkvi.

Ona je na to pozvana i samim Bogom utemeljena. To je pravo njezino i dužnost njezina. A sredstva za to imade neizcèrpiva u onom nauku, koji u dvijuh izrèkah sadèržava više, nego li su svi mudraci od početka svèta do današnjega dana izmudrovati mogli. U njoj je vrelo istine i vrelo ljubavi, jedno, da svèt izvede iz tame neznanstva i laži-znanja na svètlo trèzne ali nepobitne mudrosti, a drugo, da svèt spoji onim svetim vezom bratstva, od koga glede društva ljudskoga, da i u najvišoj svojoj savèršenosti ništa uzviše-nijega ni pomisliti nemože. Nadalje imade sluge svoje i učitelje vèčne istine, koji su postavljeni čuvari vinograda gospodnjega.

Da pako cèrkva može primèrno svojim silam i blagotvornije dèlovati, oko toga valja da svi složno nastojimo; da ljudi od upliva, dobrim primèrom i uputjivanjem druge privoljavaju, a osobito da se znanost s vèrom pomiri, kojoj se i onako na poslèdku mora povratiti; da nitko nezavidi cèrkvi njen samostalni položaj, koji ju ide, i upliv, koji na sèrdca ljudska imade, nego da se svatko od sèrdca raduje, što nam je srèd ovoga groznoga moralnoga razpa ostala barem jedna tvèrdja, s koje se proti svètlu boj voditi može, ne ubojitim olovom i kèrvoprolitjem, nego prejakim orudjem istine da se obore ti uzidani na pèsku gorostasni bedemi nevèrstva, i što je dig-nulo oružje proti Bogu, njegovim vèčnim zakonom i svemu moral-nomu poredku, da se svi, koji vide nesreću i propad naraštaja za naraštajem, te imadu još sèrdce, voljno pomoći bèdnomu čovèčanstvu, kupe oko one jedine sile, koja nam je kadra pomoći, i da njoj s dužnim pouzdanjem izruče jedino spasonosnu zadaću, koja joj i onako Božjim postavljenjem pripada, da nam ona bude učiteljicom ne samo nauka, nego i života kèrštjanskoga, što nam upravo treba, i o čem u ovaj par spas naš zavisi.

2.

Iz pripovèdke: Ima i tomu lèka.

„Huj! huj! huj! Veselo Mitre! došao je i tebi spasov-dan, pokucala sreća jedared i na tvojih vratih, procvale ti ruže i ružmarini na stazi života mèsto stara drača i korova! Mili Bože! Sirotinja je briga velika; dan na dan hrani, poji, odèvaj sebe i svoje, a neimaš odakle; kadgod se zaište, čuška za uho, a kadgod se dade, rana duboka, a kad se nemože, bol preljuta; — al ni bogatstvo neda spavati; gvozdeni sanduci- i oni dušu teško pritištju; neznaš, kamo ćeš s novcem; izvijaš sve načine, kako da ih poharčiš, pa nikako nemožeš da na kraj dodješ. Srećo, pusta srećo, jel' moguće, da si se i samnom jedared posestrila! Jesi! jesi! — Onaj san nelaže, a da on i laže, sad istinu već nitko u laž nepretvori. Po svem gradu ide od ustijuh do ustijuh: Mitar- a Mitar, to je sada gazda! 33,777. svim je na

jesiku, a déca ga već naizust anade; tomu se broju sve danas klanja, sve mu se divi; a ja, kad se pokažem na ulici, lete kape i šeširi: sluga ponizan gospodine Mitre, čestitam vašoj milosti, preporučujem se! A ja, kao čovék, koji se u dobru neću da ponesem, velikodušno svakomu odzdravljam i samo izpod oka motrim i mērim prijatelje i neprijatelje, te u sebi odlučujem: ovoga ću pomilovati, a ovomu nikada neću oprostiti. Kono Marko! Evala, prijatelju Mitre! klanjam se, opet je izišlo na tvoje. — Znam, da je izišlo, kono Marko, de pričaj sada! Biti će dobro, kad dodješ: Mitre, ded pet sto, ded hiljade ferintih; premaklo mi se novacah, i tako dalje. Al je Marko opet čovék. — Al' odakle znade svēt za moj broj? kako sam ga sretno dobio i kupio, spravio ga u ladicu u deset zametakah, pa se opet znade. Al da! danas je već sedmi dan, što su vukli, a tolika sreća daleko se čuje. Huj! huj! koliko je samo to? Po svem svētu glasati će se, sve će novine pisati o sreći mojoj. Mnogi bogatar, koji je 'dosad mislio, da je samo njega Bog stvorio, da se u novcu valja a drugi svēt preko oka gleda, reći će sada: gledaj ti toga! To će se govoriti u Beču, Parizu, Londonu i svuda, gdje je majdan novcu, a ja ću pod ovim svojim poderanim krovom i ovih masnih čakširah pucketati pērsi i misliti si: baka momče, kao da ste vi sreću pod zakup uzeli. — Ali da! sutra je slava u meni! toliki gosti, a ja se ništa nebrinem.“

„Ej Kato! pošalji mi po Marka!“

Za čas Marko dodje.

„Brate Marko“ reče mu Mitar upēvši se o jednu nogu i tapkajuć njome, a ruke u džep turivši — „ti znadeš, kako sada stojiš, te ćeš mi rad učiniti ljubav, za koju se možeš stostrukomu uzdarju nadati. S velike sreće metnuo sam se u trošak. Sutra hoću prijatelje svoje da podvorim, neka se vesele sreći mojoj. A nešto sam i kod majstora naručio, pa hoću i pošteno, kao čovék bogat, da platim. Ded mi dakle do četiri stotine forintah, evo ti pisma na četiri hiljade.“

Marko ga tužno pogleda, al valja, što je počeo, da i izvede, te opet ljubezno i pun udvornosti odgovori:

„Kako da nedadem, brate Mitre; davao sam i prije, a kako da ne sada. No se uztēpi sutra do podne.“

„Svejedno, dan prije ili kasnije. To sam te hotio moliti, a sada budi mi zdrav!“

Marko mu se pokloni i ode.

„Bože moj, kako se mēnjaju vremena!“ nastavi Mitar svoj monolog — „čovék ovaj, koji me je prije toliko korio, gērdio i samo od smiljenja kadkad me iz blata izvlačio, sada mi se evo klanja. O zlato! o blago! ti si car, ti Bog svēta ovoga, neklanja se to nitko Mitru, nego sve tebi.“

„Mitre, što ćemo zaklati za sutra?“ propita kroz vrata Kata.

„Bhu, bhu, što ćemo zaklati? — to je pitanje! što ćemo zaklati.“

„Daj!“ prodre se Kata“ to treba znati, ona dva purana ili tele?“

„Kakovo tele sakr. . . . kolji kravu i gdje god što uhvatiš. Gdje je jedno, tad danas mjesec dana može stajati stotina; kolji sve, što ti pod ruku dodje, ne žali ništa; to je jedan dan, al vrēdi za milion milionah drugih.“

Kata se kriomice nasmije i vrata zalupi; al se za malo opet vrati i najavi stolara Mocla.

„A! drago mi je, drago mi je, majstore Mocle, jeste li već gradili kadgod ormare za novce?“

„Gospodaru . . . ol da rekнем, gospodine Mitre, nije nužde bilo, al ako treba, znadem i to.“

Ha ha ha! nužde; kakove nužde, gdje se grade ormari za novce! Pa onda, „ako treba!“ Kako nebi trebalo! Vam netreba za vaših pet grošićah, to znadem; al za dvē stotine hiljadah, velim, dvē stotine hiljadah, mislim da je uvēk trebalo i da će trebati!“

„To je istina, vaše gospodstvo, al to je pērvī put kod nas, od kako svēt stoji.“

„Tako, tako moj Mocle“, pljesne ga rukom po rameu, „a sada, da vam kažem, kako želim da taj ormar bude. Najbolje, što imade drvo orahovo, spolja lēpo na smeđje usvētłano; cēli ormar na dvoje razdēljen i za svaki predēl posebna vratca; u donjem ovelike ladice uzduž, za krupnu novčurinu i kojekakve papirine; al odozgor tri do četiri reda sve malih, sitnih ladićicah, s tajnim otvorom i zatvorom, da nemeže svatko svoga nosa ondē imati. A kad se jedne ladice spreda povade, a ono da za njimi budu opet druge, isto kao i pērve. Tako mi uredite, a kad bude gotovo, i vi svoje lēpe novce za posao primite, onda ili se odmah otrujte, ili mi se svimi bogovi zakunite, da gradjevine ormara nećete nikomu izdati. Nije šala, gdje je toliki novac, — šta vi mislite?“

„Biti ćete služeni, gospodine, a kako ćemo za cēnu?“

„Računajte, kako vam je volja; što stane u jednu ladićicu dukatah, to je vaše.“

„Hvala lēpa, a kada da bude gotovo?“

„Čim prije; ja ću do skora po novce: a kada ih donesem, valja da bude, kamo ću ih spraviti. Vi znate, kako hērdjava svēta danas imade. Ja znadem, da su tu hiljade izbuljile sada oči na mene, kao gladne vrane na mērcinu, do koje nemogu. Jedni misle, sada će Mitar, zagrabi vī jednom i drugom rukom, bacati na sve strane; tad se sad javljaju rođjaci, sve devete peći omela; prijatelji, za koje se prije nikad znalo nije; kērstjeni, krizmeni i Bog sam znade ka-

kovi ne jošte kumovi, i izvode po najtanjoj kćeri jedni rođinstvo, drugi prijateljstvo, a treći kumova kumstva kumstvo! To su jedni; a ima ih, koji su možda na posliedku pošteniji od prvih, te su: ako li nedodjemo do ništa s dobrim, a mi ćemo silom. To su oni nezvani gosti, od kojih se je zemlja najprije očistiti, pa onda reći moralo: Ajde Mitre po svoje nevce. Bog zna! Živ otići, a mērtav doći!“

„Mērtav doći — kako to govorite?“

„Šuti nebore, to udara na bogatstvo; kod ovolika novca može čovjek ludo govoriti, pače i budalom obstati. Novac i ludost, to su dva druga, koja se dobro slažu. Misliš li, da gdje je pun sanduk, da ondē nemože biti prazna glava! Pače sreća u čovēka luda, to ti je obično znak puna sanduka. Koliki bi po onom, što je sam sobom vrēdān, već odavna bio lipsao; al mu je ruka zlatna, pa je sav slatan; tērbuh pustio i podvoljak obēsio, dok se je mnoga čestita duša, koja sja dobrotom, a ne zlatom, usukala kakono pritka o pasulju. Tako je na svētu, šta ćemo; jedan vara onim, što nije, a drugomu se ne da da pokaže ono, što je. Zato, rekavši sve u kratko, uz blago ne traži pameti i ako danas sutra čuješ i ludih stvari od mene, a ono valja da misliš, da ima patenat i na ludost, a to je bogatstvo.“

„Vi mudro govorite, gospodine Mitre, kano da knjige pišete.“

„I gore mi je bilo — pa sada mogu da govorim. Medjutim, ja imadem još malo posla, drugih naručbinah; a vi se brinite, da ormar skoro sgotovite.“

„Biti će. — Vaš sluga!“

„Jest — sluga. Da ste mi zdravo!“

„Mitre! kolar već odavno čeka“ vikne Kata.

Neka čeka — i ja sam nēgda tako čeka. Lepo ti je biti velikim gospodinom ili bogatim čovēkom — što je naposliedku svejedno. Tūđ možeš sav svēt za nos da vučeš, a on ti se opet mora klanjati. Kada sam ja nēkoć dolazio velikoj gospodi: sluga pred vrsi, deset satih pred podne; — „molim vas, bi li mogao biti s milostivnim gospodinom“ — Baš se oblači, pričekajte malo.“ — Jedanaest satih. „Molim vas — — —“ „sada baš uzimaju ručak njihova milost.“ — Dvanaest satih. „Molim vas — — —“ „vidite, da imade gospode, koja su prečja; dojdite sutra.“ Tako sutra, tako prekōsutra i tako uvēk. Čekaj kolaru! ali ajde.“ —

„Unidjite.“

„Na vašu zapovēd —“

„Imadete li gotovih karucah po najnovijem ukusu?“

„Cēna?“

„O tom nije razgovor, nego imadete li gotovih karucah po najnovijem ukusu?“

„Gotovih neimam, ali ako zapovēdate —“

„Jest, zapovjedam; karuce sa četiri sedala pod krovom, da se može i najveći čovjek pružiti, kako mu volja; za četiri konja; sve od čista gvozdja, što od gvozdja bit imade; na zelene oličene sa gerbom — — e! to ćemo poslat.“

„Biti četo služeni; dokle?“

„Za dvē nedēlje danah najposlē. Da ste mi zdravo!“

Na isti način primi to popodne još nekoliko majstora i umetnikah gradskih, medju kojima posljednji bijaše čifut Kasteles, kod koga naruci dekoraciju za sutrašnji obēd, — prešan posao, na koji valja da se petroši sva noć, al za dobre novce.

Tako se nagospodovavši to popodne i večer, izjede po običaju malo černa kruha i suha sira te izpuhujuc se, kao da se je najeo samih gnjetelovah i napio šampanjskoga vina, legne pod onaj svoj otčrcani pokrovac i stane sanjati o salonih, audiencijah, equipajah i drugom gospodstvu, što si ga je u glavu upilio.

LX.

Dr. Franjo Rački

rodio se je g. 1828 u Fužini u Hrvatskoj; sada je kanonik kod sv. Jerolima u Rimu.

Napisao je više većih sastavakah, većinom historičkoga sadržaja, koji su raztrešeni po raznih listovih. Izdao je: *Viek i djelovanje sv. Cyrilla i Methoda slovjenskih apoštolor.* Svezak I. U Zagrebu 1857. (II. svezak pod tiskom.)

Životopis Tome arciđakona splētskoga i domaćega povēstnika.

Ni u toli ozloglašenom od nekih nadri-mudracah srednjem veku neoskudēvaše našem narodu brižljivih muževah, koji su revno bilježili njegove zgone i nezgone, toli na cērkvenom, koli na dēržavnom polju.

U kiti ovih za naš narod zaslužnih otačbenikah pērvo mēsto zauzimlje naš Toma.

Rodi se u Splēta god. 1200, kō što se vidi iz njegova vlastita očitovanja. Koga je plemena bio, nije nam poznato; nu ako promotrimo njegovo odgojenje i tečaj života, smijemo reći, da je potekao iz odlične obitelji.

Za dētinstva Tomina nastadoše veliki nemiri u Dalmaciji. Po-

krajina ova, podneblja toli blaga, a svojim položajem trgovini toli prijazna, bijaše od negda napastovana od Mlétćanah, Englezah srednjega veka. Oni zadirkivahu u nju sad na ovaj, sad na onaj način, dok se nisu ondé udomili i pretvorili kukavnu Dalmaciju u skladište svoje robe i séminište svojih vojakah. Koncem dvanaestoga stolétja opiraše se otoj težnji Mlétćanah najviše mogući Zadar; zato planuše Mlétćani osvetom. Prigoda im se pruži, kad se je na poziv Innocenca III. zapad oružja latio, da oslobodi svetu zemlju od Muhamedanacah. Slépi ali lukavi dužda Hinko Dandulo „dei gratia Venecie, Dalmacie, atque Chroacie Dux,“ posluživ se smejnjom križarah, nemogavših izplatiti Mlétćanom pogodjene brodarine za posljednji prevoz u iztok, povede god. 1203. svu vojenu silu iz Mlétćakah pred Zadar, te ga napokon na svečani gradu dan sv. Krisogona osvoji i opustoši. Da u buduće Zadar nebuđe Mlétćanom perkosio: „razoriše sve zidine i kule na okolo; a u nutri sve kuće, ostavivši samo cèrkve čitave.“

Posle te pakosti, odjadri sva sila put iztoka i tude osvoji Carigrad i utemelji zapadno-byzantinsko carstvo. Razpéršeni Zadranici počmu se sakupljivati i obitavališta si opet graditi, osvetjujući se ujedno i Mlétćanom gdje su samo mogli. Splétski nadbiskup Bernardo, rodom Peružac, dođe im na ruku, poslavši im u pomoć deset kajetankih galijah, koje je izplatio novcem kraljevskim, dignutim kod vranskih cèrkvenjakah. Nu baš radi toga navale Mlétćani po sklopljenu sa Zadranima miru s nekoliko ladjah u splétski zalév, i tu razore na otoku Vranici grad biskupski s kulom.

Kako je korio ova nasilja Innocenc? koliko su ona pobunila Dalmatince, kako dèlovala na dètinsko sèrdce našega Tome?

Bernardo bijaše negda Benediktinac, vrlo učen muž; do 30 godinah učeše u Bolonji bogoslovne i pravničke nauke; imao veliku knjižnicu; odlikovaše se ne samo kano praktički muž, šiljan često kano poklisar k ugarskomu dvoru, nego i kano govornik i apologetički pisac. — Nećemo se prevariti, ako uzmemo, da je Bernardo znatno dèlovao na Tomu i njegove roditelje, tako da je Toma bio poslan na visoke učione u Bolonju, kamo su na nauke hodili imućniji mladići dalmatinski.

Bolonjsko sveučilište, najstarije uza sestru svoju parizku, slovilo je ono doba velikom učenosti, osobito u pravoslovnoj struci. Tadé bijaše stečište svih učenih glavah, med kojimi su se odlikovali kano kanoniste po prilici za našega Tome: Rufin, Ivan Faventinac, poznat pod imenom „Summus Canonista“, Tancred, koji se je proslavio svojim dèlom: „Ordo iudicialis“, Ivan Némac (Teutonicus), Raymund de Pena forte. Ovi muževi i njihovi sudruzi dadoše svojom učenošću praxac ne samo cèrkvenomu, već i dèržavnomu životu za više stolétjah. Načela,

njima zastupana, budu po svoj Europi oživotvorena od njihovih učenicah, uzvišenih na najviše časti i službe.

U takovu građu skupljaše si naš Toma kakvih sedam godinah, poput brižljive pčelice, koristno znanje. Tu stavi on jamačno temelj onomu stalnomu značaju, kojim se je kašnje odlikovao.

Naš Toma bijaše u Boloniji svědokom zgođe, koja je u njegovu strogost, kašnje mu često spočitavana, nemalo utćcala, i koju je on kano jednu izmed glavnih u svom životu ovako zabilježio: „Iste godíne na veliku gospu (15. kolovoza 1220) bivši u naucih u Bolonji, viděh sv. Franju propovćdati na ulici pred javnom palatom, kamo se je sav skoro grad sgćrnuo. Poćetak pako njegova govora bijaše: angjeli, ljudi i vrazi. O tih trih razumnih dusih govoraše toli dobro i razgovćtno, da su se mnogi prítomni ućenjaci ćudili nad govorom neuka inaće ćovćka. Nu govor njegov dolikovaše više besćedećemu nego li propovćdajućemu; a u govoru smćraše samo na to, da ugasi neprijateljstva, a obnovi saveze mira. Prosta mu bijaše haljina, osoba prezirljiva a gćrd obraz; nu njegovim rććim podćli Bog toliki uspćh, da se je pomirilo mnogo plemenitih obiteljih, med kojimi su stara neprijateljstva porodila dosta kćrviprolitja. Ljudi ga tako štovahu, da su mućevi i ćene jatomice vćrvili, samo da se dotaknu okrajakah njegove haljine, ili da uzmu nćšto od kćrpah njegovih. Toliko o tom ćudnovatom pojavu trinaestoga stolćtja; o tom angjelu mira naprama vratolomnim vitezom i ratoborcem.

Znanoštju i krćpoštju obogatjen i nakitjen vćrovatno doktor-skom ćaštja, vrati se Toma u najlćpšoj dobi oko god. 1223 u svoj zavićaj, da mu posveti stećeno u tudjinstvu znanje i iskustvo. U svom rodnom mćstu postane najprije biljećnikom, vaćznim za tada organom. Zbog stećenih u tom zvanju zaslugah ućini ga kaptol i ostalo svetjenstvo jednoglasno arcidjakonom poslć smćrti Catalda (god. 1230). S tom ćaštju bijaše velika vlast skopćana; arcidjakoni bijahu vazda uz biskupa kano savććnici, a za njegova odsutja upravljahu istom biskupijom, rad ćesa se zvahu „oculi Episcopi;“ oni rćšavahu sve razpre nićzega svetjenstva u pćrvom prizivu; putovahu po biskupiji, a ćesto dćrćžahu i skupćtine; bez njihove svćdoćebe nemogaše nitko steći nadarbine. S toga se podćlivaše ta ćast sposobnim mućzem bez razlike dobe. Nije indi za ćudo, što je i našemumu Tomi, muću jedva od 30 godinah, u dio pala. Sposobnosti, kojimi je bio nadaren, on sám, kao što mislimo dosta ćedno, ovako opisa: „Arcidjakon bijaše dovoljnom znanoštju obskćrbljen; u izvćršivanju svoje dućznosti polag moćznosti dosta brićljiv i revan; ljubitelj pravice a mćrzitelj zlobe; te vćrlo revnovaše, da se ovćršuju sveti propisi, i da vladaju boćlje naredbe u svih ććrkvenih poslovih. Kao što se vidi, Toma se htćde datom si vlašćtju poslućiti na korist ććrkve i domovine; ali upravo, kao što ćesto na svćtu biva, revnost nje-

gova nadje velik odpor i to, što bi se imalo najmanje očekivati, a samoga nadbiskupa Guncella.

Guncel bijaše visokoga roda ugarski klerik; preporukom bana Gyule i Petra splétskoga djakona bi naimenovan p. 1219. u početkom 1220 nadbiskupom splétskim. Kao što se vidi iz čitava biskupovanja Guncelova, bijaše on više za kakovo veličanstvo i boljšarsku zalihost, nego li za dostojno i smérno nošenje štapa pastirskoga; njemu manjkáše valjano znanje, dobra volja i krépká odvažnost; u njegovih očijuh više stajahu podli puztelji, nego li iskreni savétnici. Odatle toliki odpor proti Tomi, s kojega se značajem da kako nije mogao sljubiti. Zato ga nehtéde odmah potvèrditi arcidjakonom; napokon zadovolji javnomu zahtěvu, te ga sám namésti.

Nije dakle za čudo, što se je vatra porodila, kad su se dva toli otporna značaja sukobila. Razkošnici, koje je strogošć Bernardova bila poplašila, opet podigoše glavu; Toma po dužnosti svojoj nastojaše, da ih ukori i kazni, nu oni se utekoše k nadbiskupu, koji se nije podufao na nje udariti. Patareni, koje je Bernardo toli strogo suzbijao, postadoše sada smélij; Guncel neimaše toliko odvažnosti, da ih obrati ili kazni. Nevaljani svetjenici, kojim je strogošć i revnost arcidjakonova bila tén u oku, osmicalu se oko nadbiskupa te ga predobiše na svoju ruku. Na ove opasne savétnike, na taj nered upozorni Toma svoga nabiskupa. Medjutim bijaše i takovih, koji su odobravalí postupanje Tomino; koji su revnost njegovu u overšivanju cěrkvenih naredbah podupirali, koji su čvrsto uz njega prionuli. Tim načinom postadoše dvě odporne stranke; da u javnom neprijateljstvu planu, nebijaše još čelovodje Tominim odpornikom. Na malo kašnje nadju ga u novo naimenovanom nadpopu Petru Maricu. Taj smutljivac i nemirnjak počé javno gèrditi Arcidjaka, te mu podje za rukom predobiti sve proste i nepametne; postaviv im se na tim na čelo i odrekav dužnu pokornost Arcidjaku, zahtěvao, da ga kano svoga glavaru štuju, i tako se porodi gèrdo razkolje u Kaptoju. Nadbiskup pako, komu se bijaše opréti buknuloj razpri, i med svojom děcom obnoviti bratinsku ljubav, počé štítiti nadpopovu stranku, a tištiti cělom svojom vlastju Tominu; radje bonesložne viděvao svoje kanonike nego li složne. Petrova smélost zatim tamo dopre, da je Guncella sklonuo, da Tomi vlast oduzme, pače da ga izobči; da se pako razjari proti njemu i puk učini pozatvarati sve cěrkve u Splétu. Sad dodje do borbe medju obě stranke. Medjutim Toma, da se ugne pogibelji i da toliko zla na jednom uništi, te vrati mir i slogu svomu zavičaju, podje sa četiri oddana si kanonika k papi Gerguru IX. u Perugiu, gđe se je tada papa bavio, što su se u Rimu zgodile pobune. Misleći uništiti svojom prisutnošću sve naměre Tomine, dade se uzastopce za njim na put i Guncel sa svojimi kanonici, med kojimi je bio i rečeni Petar, svi oboružani svědočanstvi proti

Tomu, kako da ga pogutnu! Papa sažaliv Tomu, odluči kardinala Otta, da razvidi razpru. Prestrašiv se nadbiskup nastojaše sada Arcidjaka na predobiti si laskavimi rečmi; nu ovaj znajući, da on po vremenu mjenja reči i obraz, »htjede da se stvar sudbeno reši. Otto vidivši, odkle zloba proti Tomi dolazi, strogo ukori nadbiskupa, što pušlja nicali toliku pakost u splétskoj cèrkvi.« Na predlog kardinala, da se izmire pred izrekom sudbenom, rado pristane krivac Guncel, te se sa svojom strankom zlovoljan kući vrati. Otto potvèrđi Tomu u arcidjakeniji, a Guncelu u pismu strogo zabrani, da netèrpi nikakva kovatstva proti njemu. Kad se je pogibeljna ova razmirica tim putem izjednačila, »dodje poklisar od Treguana, biskupa trogirakoga, Nikole hvarskoga i od dva druga,« koji su kod pape Guncela tužili a Arcidjaka branili. Premda je bio uprošen, nehtjede Tomu ponoviti parnice, da neponovi starih ranah; nu vrati se iste godine 1234 u Splèt, zadovoljan tim, što mu je nevinost i kod najvišega sudišta priznana.

U Splètu bijaše tada veliko komešanje, te povuče u svoj vèrtlog i Tomu, koji se nije mogao oprèti pozivu sugradjanah. Budući da je Splèt tada na stranke bio razcèpkan, nemogahu se ni njegovi načelnici na kormilu dugo odèržati, koji su često pred očima imali više svoju korist, nego obće dobro. Tim načinom bude za 10 godina (1227—37) dva puta prognan i dva puta opet vratjen svojoj časti Gèrgur knez bribirski (Šubić); a s Domaldom dogodi se to isto tri puta; napokon (1237.) povisi nêka stranka Marka, Gèrgurova sina. Uz takovu borbu bijaše grad u najgorem stanju; u njem ho vladaje tolika nesloga, da nije bilo nikoga, koji nebi uz ovu ili onu stranku prionuo: roditelji se tada poplašise za svoju dècu, za imetak, pače i za svoj život; svikolici bijahu u takovoj pogibelji, da je cèlomu gradjanstvu propast prètila.« U takovoj pobuni i neslozi domaćih velikašah, gdje se je imalo tražiti lèka? kao što slavenska povèstnica često odgovara: u tudjinstvu. Gradjanstvo začu ovu pomisao; nove uvedeni Franjevci podupirahu ju i podpaljivahu svojom rečitošću, a naš ju Toma oživotvori. On opazi, da domaći velmože dotle neće prestati boriti se za vladu, dok jedan izmed njih bude na kormilu. S toga on »sazvav svetjenstvo, često nagovaraše puk s mnogo razlogah, da se neće grad u dobar red metnuti, izvan ako bude vladao Latinac; na što svi pristadoše.« Tada posla gradjanstvo Tomu i Miku Madića u Jakin, opunovlastivši ih, da ondè podestu (»potestas,« podestà) potraže. Oni doista odgovoriše povèrenju sagradjanah. Gargan de Arscidis novi podestà, tek što je primio vladu grada u ruke, »nastojaše sve umiriti, sklopljeni mir uzdèržati, oprèti se jogunaštim, a mirovne štitiiti kačo dècu; na taj način grad u kratko vrème kačo iz nêkakve tmine dodje na svètlo;« on sklopi takodjer mir s Trogirani, koji su često plénili splétsko okružje.

Jedva se bijaše mir povratio, kad strahoviti glasovi o prodrv-
ših u Rusiju Tataarih kosnuše Europom i poněšto umirenim Splě-
tom. Glasove ote još više potamni poměrčaj sunca i repata svěda,
što je nenka prostota kao černu kob smatrala. Ni glasovi ni stutnja
ova neběše vėndar bez temelja. Tataři bo pod svojim Batu-kanom
navale u Ugarsku, kod Šaja potoka potuku ugarsku vojsku, gđe je
sám Koloman brat kraljev i nadbiskup Ugrin pogibeljno ranjen
(1241.); kralj Bela IV. „s malom pratnjom uteče u Austriju“, a oda-
tlě malo kašnje „preko Drave“ u Zagreb. Tataři razvale Peštu,
Stolni Biograd i ostale gradove; opustoše Ugarsku, te krenu pre-
ko Drave. Bela bijaše naprěd poslao suprugu si Mariju, sa dvogo-
dišnjim sinom Stěpanom u Dalmaciju, i oni odsědnu u Klišu;
premda su ih velmože s Garganom u Splět pozvali. Sad dodje i Bela
u Splět sa mnogo velikašah, med kojimi běše: Stěpan biskup zagre-
bački, Stěpan vacovski, Bartol pečuški, ban Dionisij, Vladislav nad-
vornik. . . Malo zatim podje kralj u Trogir, odkle mu je preče uto-
čište bilo do bližnjih ostěrvah. Koliki strah nezavlađa cělom Dalma-
cijom i gradom Splětom, kad su se pod njim pojavili čopori tatar-
ski! kad su udarili na Kliš a malo zatim na Trogir! Gradjanom po-
ruči tatarski vodja Gajdan („Caydany“) u slavenskom jeziku:
„Ovo vam veli gospodar Gajdan, vodja nepobědive vojske: nemojte
se činiti krivci tudje kěrvi, već predajte neprijatelje u naše ruke, da
se radi njih vam neosvetimo i da ludo nepoginete.“ Bela bijaše me-
djuto utekō sa svojom obitelji na obližnje otoke, najprije: na Baju,
a kašnje na Osor. Pošto su se tatarski nasěrtaji razbili o hrabrosti
Dalmatinacah, kojimi su prednjačili knezovi Šubići, Lapsano-
vići (kašnje Oršići), Prodani i Butki; pošto su bratja Hěrvati
pod Frankopanom, Kačići i Nelepići u isto vrěme glavnu
vojsku tatarsku pod Batu-Kanom na jelenskom polju hametom potu-
kli: bude sav zapad, bude Hěrvatska i Dalmacija oslobodjena od
ovih strahovitih divljakah. Gajdan krene sa zaostalom vojskom kon-
cem ožujka g. 1242 preko Bosne i Sěrbške u Bugarsku, označiva-
jući svoje stope kěrvlju i pustošem.

Da je u svih ovih užasnih zgodah naš Toma učestvovao, ne-
smijemo posumnjati; pošto ga je već sama čast, koju je u Splětu
obnašao, kano i savez njegov s glavarem grada na to nukao, da bu-
de otačbini svojoj u tolikoj pogibelji u pomoć toli savětom keli
dělom.

Dva mēseca poslē ove velike katastrofe umre nakon 12. go-
dišnjega biskupovanja „starac“ Guncel. Najviše nagovaranjem „ali-
čednim i razboritim“ pomenutoga Gargana izabra si sakupljen kap-
tol i svetjenstvo za nadbiskupa Stěpana biskupa zagrebačko-
ga, „koji se je uprav tada desio u Splětu;“ kao što je i kraljica s
pratnjom ostala u Klišu tja do konca mēseca rujna. Buduć da sa tada

nebišao pape posle smrti (St. kolovoza 1241) Gergura IX., i njegova za kratke (sa mo 18 danah) nasljednika Celestina IV., koji bi ga bio potvrdio sa primasa hrvatsko-dalmatinskoga, zato praznovaše duže vremena nadbiskupska stolica.

U to vréme morade Toma opet jednu žukku čašu izpiti. Umožen s kaptelom, da izabiranje opata u monastiru sv. Stjepana rukovodi, podje onamo, te potvrdi jednoglasno izabranoga Leonarda. Jedva se to razglasi po gradu, kad al eto poče puk vikati i tužiti se, da je povrédjeno pravo gradjanstva i poglavarstva, komu pripada potvrditi opata. Na čelo nezadovoljnikah metne se sam glavar, Garganov nasljednik, Ivan „knez kèrčki“ (Frankopan). „Mnogi nenaivistnici Arcidjakona radovahu se, što im se je pružila prigoda, da mu se osvete.“ Na jednom „nesmotreni mladić (Ivan), okružen besnom četom, predre u samostan, razbivši silom vrata. Tudě su děca, starci i mladići mahnito uzbunjeni, neotesano bućeci. Pěne se usta, dižu se grudi jedom razpaljene. Razuzdavši svoj gnjev navale na kanonike, néke potuku; a navlaš na Arcidjakona udare, razkidaju mu haljinu; po samostanskim stanicah traže Leonarda; prisile ga odreći se časti, a na njegovo mēsto izaberu Bizancija, koji je imao istom doći iz Pulje. Zgoda ova, koja nam predstavlja značaj one dobe u malom, pada na početak god. 1243.

U lipnju iste godine stupi na stolicu rimsku Innocenc IV. Malo zatim obrati se na njega pomenuti Stjepan, da ga potvrdi za splitskoga nadbiskupa; ali papa nehtěde primiti priklopljenih „uvětah“; (valjda ga moljaše, da mu ostavi takodje zagrebačka stolicu): zato se Stjepan „zahvali Splětu na izboru, davajući slobodu drugoga izbirati.“

Malu satim „sakupi se kaptol i svetjenstvo gradsko kod nadbiskupske palate; i sbor sabravši se, běše pozvani Franjevci i Dominikovci; i poče se raditi o naimenovanju biskupa. Dodje i podesat s pukom utiskajući se; scējahu bo, da se bez njihova upliva ništa pametna učiniti nemože.“ I tudě bi bilo došlo do inata, da ih neutiši razboriti nadpop Prodan. Da se preprěči svaki nemir, odlučena su tri zaufana kanonika, „kojim je pod prisegom naloženo, da istraže glasove svih 20 kanonikah, da ih zabilježe, i zatim javno u skupštini proglase.“ Tako i bude. Naš Toma bude jednoglasno nadbiskupom imenovan; pošto tri kanonika nehtědoše glasovati, a samo jedan ujedno s Tomom glasovaše za trogirskoga biskupa. Toma „se čudjaše, što ga sudruzi na toliko štuka, i tolike časti dostojnim scěne. On im se zahvali; nu neimajući nakane primiti ove časti, reče: da za sadu na izbor niti privoljuje niti neprivoljuje.“ Bilo je dakako i takovih, kojim je taj izbor bio tērni u oku; takovi podpaljivahu narod protiv njemu, pače zahtěvahu, „da odastane od naimenovanja.“ Na čelu im stajaše svetjenik Poško; proděrvši dakle

u četvrtak posle vodočetišta 1244. u crkvi obostrani, zahtevali da se izbor ponovi. „Tada Arcidjakon bojeći se, da se bezočna smionost nenavisti neizobesti na toliko, da tvrdokornici, padnuvši u ponor bezufanja, nebi se naverni na koju skrajnu opaciju: popusti im po želji, i tad odoše zadovoljni. Tako bude, da su privolili na izbor Treguana biskupa trogirskoga; ne kano da bi ga rado imali za nadbiskupa, mrzeći i njega i sve Trogirane, nu da se Naddjakon izključi iz svakoga prava, i da se toše o pobedi nad svetinstvom.“

Koliko opet gorkosti neporodi revnost za slobodu crkve našem Tomi! Crkva ipak splétska uze ga iz harnosti u zapisnik svojih vrhovnih pastirah.

Něšto kasnje iste još godine zaběsni krvavi rat med Splétom i Trogirom, u kom prvi do tri puta bude žestoko potučen. Namo-gavši Trogiranom odolěti, pozovu Splétjani u pomoć Ninoslava, inače „Matěja“ imenom, „velikoga bana bosanskoga“, te ga imenuju svojim „knezom“; on udari sa Splétjani na okolicu trogirsku, te sve opustoši; zatim se vrati u Bosnu, ostaviv Splétjanom za vladara svoju svoga Rizarda, rodod Kalabreza. Trogirani se obrate na ugarskoga kralja Belu; a Bela naloži Dionisu, hěrvatskomu banu, da ih osveti, i još drugu vojsku pošalje na Ninoslava. Uplašeni Splétjani nastojahu utaziiti sěrditost kraljeva. Bela ih „umeti, da si izaberu za nadbiskupa Ugrina, čazmanskoga predstavnika, koji će svojim plemenom i znanošću proslaviti splétsku crkvu, a grad svojim savětom iztěrgnuti iz mnogih smetnjah.“ Na to zahtěvahu gradjani od Arcidjakona i kaptola, da se odmah biskup izabira. Arcidjakon, poznajući preuzetnost Ugrinovu, opiraše se veleći: „da se izbor ima činiti ne naglo i bukom světovnjakah; već zrelim razsudjivanjem po svetjenstvu i redovničtvu.“ Toma, kě što se vidi, htěde, da se crkveni propisi ověrsuju bez svakoga obzira na osobu.

Medjuto dodje Dionis s vojskom hěrvatskom Trogiranom u pomoć; u sěrpnju se zametue boj u splétskom predgradu; neprijatelj popali do 500 zgradah, te prisili gradjane na mır s tim uvětom: „da plate 600 markah srebra i da izruče u zalog šest velmožkih sinovah.“ Splétjani se nadahu lěku za taj grozni udarac od Ugrina; s toga moljahu Tomu, „da pristane na njegov izbor, i da se po njega pošalje.“ Toma, znajući, da je izbor nevaljan, pošto je samo nekolicina od njih sastavila izbornu listinu, te ju potajno sapecatila kaptolskim pečatom: jedva tada pristade, kad su krivci ispovědili „da su sagrěšili proti Bogu i duši.“

Da se Splét jednom umiri, podje Toma proti vlastitemu osvědočenju s Ivanom Vidalićem („Vitalis“) u Ugarsku, da izjavi Beli izbor Ugrina. Kralj nadari ljubimca svoga kneževskom čaštju grada Splěta, kano i někimi otoci „i drugim blagom“; za njegovu korist

sadržiti s crkvom splétakom „županija cetinjaku, sa šumami, livadami, mlini, ribarenjem i sa svimi pripadci.“ Tim načinom oduze kralj gradu Splétu pravo, izbirati si svoga kneza ili načelnika. Ove i tim slične posljedice tadjega zamašaja vidjaše dobro Toma; ali kako da se opre, kad je nêka stranka sugradjanah sama u ponor hêrlila?

Na prolétje god. 1245 dodje Bela s Ugrinom u Dalmaciju. Baveći se u Vrani, oslobodi sve u posljednjem ratu zarobljene Splétjane, uzev od grada 5000 libarah globe. Oko uskêrsa dodje Ugrin u Splét „s mnogobrojnim konjaničtvom i pratnjom.“ Značaj i život novoimenovanoga opisa naš Toma ovako: „Ponosio se je svojim plemstvom; neiskusni mladac težio za sjajnošću: radi télesne višine i lépa obraza, kojim se je odlikovao, vêro se je visoko cénio. Sav udubljen u svêtske poslove, smatraše cêrkvene kano suvišne i od manje cêne; napokon svêtskoj zalihosti sav podan, nije si želio društva mudracah i duhovnikah; nu radovao se okolo sebe gledati čete oružanikah.“ Zato se Toma na toliko opiraše ovomu izboru; jer dobro poznašae nagnutje Ugrinovo, kojim je više dolikovao kakovu velmoži, nego akromnu pastiru. Budući da mu obilati prem dohodci nisu bili dosta, poče Ugrin suztezati i ograničivati dohodke redovnikah i kaptola. Šta se posljednjega tiče: opiraše se Arcidjankom sa svojimi sudruzi, „zato si prisvoji nadbiskup proti običaju svih predčastnikah onaj dio cêrkvenih dohodakah, koji je bio opredêljen za siromake.“ Tim načinom postade „svim dosadan; s toga bijahu i gradjani s njim, i on s gradjani zlovoljan.“ To će biti također razlog, zašto ga je Innocenc IV. jedva nakon dvê godine i pol potvêrdio; tada bude dne 21. listopada 1247. u cêrkvi sv. Dujma posvetjen po biskupih: Treguanu trogirskom, Nikoli hvarskom, Filipu senjskom i Bartolu skradinskom. Po nadbiskupski plašt posla senjskoga biskupa u Lyon k papi, kojom je prilikom imao Pilip osvêdočiti Innocenca o potrebi glagoljske liturgije u Hêrvatskoj i Dalmaciji; atoga ju Papa potvêrdi svečano u poslanici, upravljenoj slêdeće godine (1248) „na biskupa senjskoga.“ Čaštju svojom nije se dugo služio: jer preminu dne 27. studenoga 1248.

S njegovim naslêdnikom nadbiskupom Rogerom „mužem dosta brižljivim“ bijaše Toma u dobru sporazumljenju. I on bijaše u mnogom obzira mučenik one dobe kano i Toma. Zarobljen u Ugarskoj od Tatarah, proživljuje med njimi kano pogêrdjen i ubog sluga do dvê godine. Oslobodjen napisa svoje patnje i patnje čitavoga kêršćanstva. On obderžavaše strogo cêrkvene zakone; rimskoj stolici oddan kano i Toma imaše obćenje samo s onimi, koji su s njom u savezu bili; kao što se je vidêlo, kad je na mlêtačkih ladjah u Splét došao Konrad, sin Friderika II., koncem god. 1251. Budući da je Konrad od Innocenca bio izobćen, povuče se nadbiskup njedno s Tomom i s kaptolom u obližnja sela, da se s njim nedotiče.

Još iste godine dođe u Dalmaciju kralj Bela i probivaše kod sv. Petra u Klobuku, gdje je također potvrdio povlastice knezom Šabićem, Šibeničanom i Trogiranom. „Posle nekoliko godina“ (verovatno 1264) dovede kraljica Marija svoga sina Belu, koga je bio kralj otac naimenovao banom Hrvatske i Dalmacije, s velikom vojskom i pratnjom u Dalmaciju, da ga ondje svečano namesti. Ona odsedne najprije u Kninu. Događi se pako, da su neki od ugarske posade u Klišu robili oko Spljeta, na što su neki Spljetski mladići na nje navali i dvojicu ubili. Kraljica odluči osvetiti dužnu kerv. Ni isti starina Roger na čelu poslaničtva gradskoga nemogaše utišiti ponosite gerkinje. Spljetjani odbiju sretno nasertaj ugarske vojske; prevarom im vendar pade nekoliko uglednih gradjanah u robstvo, koji su odvedeni najprije u Kliš zatim u Knin.

Tuđe opet bude izkusni Toma posrednikom med svojim zavičajem i uvrđenim veličanstvom. Posle kraljičina povratka podje Toma s Marinom u Ugarsku. On moljaše u ime sugradjanah svojih kralja, da pusti na slobodu zarobljenike. Bela zahtevaše za jamstvo 26 uglednijih Spljetjanah. Naš Toma branijaše bez obsira prava svoga zavičaja; s toga, pozivajuć se na „povlastice“ podšljene gradu „od prvašnjih kraljevah“: nehtede na zahtev privoliti, već se kući vrati. Medjutim bijaše ipak taj uspeh njegova poslanstva, da je Bela poslao u Spljet na dogovor Bana Rolanda, s kojim su se naravnali tako, da si kralj izabere dvanaest Spljetjanah za jamstvo; na što je odpustio zarobljenike. Kada su sledeće godine kralj i kraljica prispeli u Bihać: opet podje naš Toma onamo da im „dvanaest mladićah“ izruči.

Sledeće godine, 1266., dne 14. travnja preminu nadbiskup Roger. Pošto je oporuku bio učinio također verhu imetka za biskupovanja stečena: i tomu nezakonitomu činu opiraše se u svojoj revnosti naš Toma.

Nu nije se dugo borio za svetost crkvenih i državnih zakonah. Nesto starost, nešto silni poslovi, kojima je vazda bio opterećen, dovedu ga do razkrižja večnosti, u koju se prestavi na 8. svibnja god. 1268. Pokopaše ga u crkvi sv. Franje, koga je vlastima očima vidio i stope mu sledio.

Pravedan, mudar, pošten, strog, živio je Toma više za sugradjane nego li za svoje namere. Do čistih nebijaše mu mnogo stalo; pače ostavi ih, čim su mu se učinile pogibeljne obćemu miru. Ako bi mu hteli što spočitati, to bi bila njegova velika revnost, uzvišena gorljivost za sve ono, što je kadro pravo blagostanje osnovati. Nu tko da je bez ljage? tko da se čudi skrajnosti, u koju su često ugreznule mudre glave, povučene silom skrajnih okolnostih svoje dobe. Ono doba nebijaše žalibože u Dalmaciji starih Dalmatinacah. Med sobom nesložni, nenavistni, bratinskom kervlju operljani, često

precunjivahu svoje sile, a često se nadahu spasu od inostrana svéta, koji ih nije poznavao, niti ih je htio poznavati. Ako s našega gledišta nenalazimo u Tomi onakova domoljuba, kakova si rado predstavljamo, krivnja je u trinaestom stolétju, u njegovu odgojenju na talijanskom sveučilištu. Zasluga mu vendar ostaje, što je pobilježio znamenitije zgrade svoje dobe toli glede Dalmacije kolí glede Kurope, kojími nas uvadja na pozorište onoga sa naš narod toli znamenitoga nu samòršenoga vèka; i ta ga zasluga ide, što je pobilježio iz prošlih vremenah nèka zèrnca slave dalmatinsko-hèrvatske, u koje su se mogli ugledati izrodili sinevi one dobe, koji su moć i hrabrost svoju istrošili na tuđem žertveniku.

Poveća povèstnica Tome arcidjaka, koja se nalazi u Rimu u tri prepisa, i od koje je u XVI. stolétju slavni modruški biskup Šimun Kožić prepis imao, još do danas nije tiskana. Od kratje, sastojeće iz LXI. glave, imademo više izdanjah. Obé su pisane u latinskom jeziku srednjega vèka. Ako hoćemo Tominu povèstnicu kritički suditi: treba nam se predstaviti u ono doba; svakako iskrenost i istina, što je glavno u povèstnici, iz nje viri; a za hèrvatsko-ga povèstnika biti će od znatne vrèdnosti.

LXI.

Luka Botić

rodio se je u Splètu g. 1830; sada je aktuar i kasnar kod djakovačkoga vlastelinstva.

Ispèvao je pèsan: Pobratimstvo, i još druge pèsní.

Iz Pobratimstva.

Pèvanje I.

Bože mili, na svètu lèpote!
 Kako mi se u Bojanu tihu
 Bèli Škadar kò labud ogleda!
 Oko njega veseli brežuljci
 U kolo se divno uhvatíh,
 A nad njime sunce mi se smíje,
 Oko Škadra veselo se víje.
 Krasni Škadre, na Bojani grade!
 Divan ti si, željo-dévojačka,

E da bi se u te utomile;
 A junačka, da bi bratimili
 Tvoje sive, Škadro, sokolave!
 Opasô se tvrdijem bedomom,
 Kano hrabar junak pripušajem.
 Kad dušmana hoće da dočeka;
 A vitijem kulam nakitio,
 Kano perjem veselo mladoženja.
 Tvoje polje vilinski je uged;
 A jezero pusto kano more,
 Ali tiho kane vedro nebo. —
 Prama Škadru do preko jezera
 Bijele se kule Ajagića,
 Ajagića kôrnoga junaka.
 Evo danas, kašu, deset danah
 Po bijelom Škadru sakupio
 Sve po izbor najčešće junake,
 Smijenijeh trideset sarukah,
 A na trideset atah bijesanijeh:
 Uvijo se s njima pod Bileće
 Do pod kulu bega Fazli-bega,
 I evo se sinoć natrag vrati
 Nêšto sretan a nêšto nesretan:
 Trećina mu družine izginu,
 A ostalo teško izranjeno,
 I on glavom ranah dopanuo;
 No je aga sve saboravio,
 Što ulovi jednoga junaka
 Iz Trebinja Radmilović Miju.
 Nije žala Mijo Radmilović!

Kada mi se Ture razvalilo
 Na serdzadi prekôrstilo noge
 Šerbe pije; da mi se odmori,
 A kod njega verna ljubna Fata,
 Kod Fatime Ajkuna dëvojka.
 O moj Bože Ajkune dëvojke!
 Nebi reko cvijet ovog svëta,
 Već bi reko njihale ju Vile!
 Naslonila prebijelu ruku
 Preko vrata Fate, mile majke,
 Mirno sluša Ajagića habu,
 Što no kaže o junačkoj sreći:
 „Kad se maših polja Bilećega.
 „I ugledah kulu pobratima:

„Te pod kulem raspali materij,
 „A pred svakim po barjak sa vijom.
 „Tude bēše trideset Gackamah,
 „S Firdus-pašem agem Gačackijam;
 „Družina mu puši pred šaterom,
 „On na kuli sđi s pobratimom.
 „Kad začuše moje puške glasa,
 „Obojica preda me izterče.
 „I pitaju za junačko zdravlje.
 „Kad na kuli odpočinuh malo,
 „Kaže meni jadni pobratime:
 „„Evo, brate, zazvah te da dođeš
 „„I da svoje pobudiš Škadrane,
 „„Pa da bismo sreću pokušali
 „„S pobratimom agem Firdus-pašem:
 „„Eh da bi nas pomogo Muhamed!
 „„Da udrimo na dvē ljete guje,
 „„Koje dosta dosadiše Turkom,
 „„Isgerdiše našu svetu vėru.
 „„Dobro poznaš Radmilović Miju.
 „„A kod njega Miju Draganica!
 „„O džumi je sretno sastati se,
 „„A nas evo baš sastade džuma:
 „„Vala, brate, jali se glasilo:
 „„Delija je beže Fazli-beže,
 „„Ja l' badava nenosio glave.
 „„Djañri će sjutra iz Trebinja,
 „„Oni idu k Stócu po dēvojku,
 „„Draganica hoće da ožene;
 „„Ja l' da naše konje poligramo
 „„Baš do Stóca, svatah da vidimo,
 „„Je li sila kite i svatovah;
 „„Ja l' kada se vrato sa dēvojkom,
 „„Da bi smo ih na drum izčekali?“
 „„Prihvatio aga Firdus-paša:
 „„Ta vėre mi što bi dangubili?
 „„Već hajdemo i mi kod svatovah
 „„Pa nam tada lasno opaziti
 „„Kad je vrėme mača izvaditi.“
 „Kada sjutra o suboti hješe.
 „Zarudila zora na isteku
 „I mujezin zašći s muzare,
 „A mi svoje konje najahasmo
 „I Bileće rosno ostavismo;

„Najezdismo na zeleni potok
 „Nas stotina avdosa uzimali.
 „Lépo l' ti se kasivalo sunce
 „I družinu našu vesehilo!
 „No nam begmè jedne bëše sreće,
 „Nebijasmo došli do Razkòrščah:
 „Začujemo jeku i tutnjavu
 „Talambasah, gromnijeh pištoljah,
 „Te diogene konjima popustimo
 „Dokle došli mahom do Razkòrščah;
 „A kada smo došli na Razkòršća,
 „Al eto ti svilenih barjakah,
 „I junakah na vatrenih konjih,
 „Sve junaci iz magle i praha
 „Sljevaju kamo bistre zvèzde,
 „A kroz vatru gromnijeh pištoljah
 „Razabireš jasne talambase,
 „Razabireš sile i borije.
 „Sila bëše mamnijeh svatovah,
 „Sila bëše, a silni junaci.
 „Al nut' Bože, čuda nevidjona!
 „Pred svima mi jezde dva junaka
 „Po lépoti najlèpše dèvojke;
 „Dva junaka obadva jednaka
 „I u licu i uzrastu tankom,
 „Po oružju i po odijelu
 „A isti su pod njimi čilaši;
 „Na njima su noge prekòrstili,
 „Jedan drugog mlo zagèrlio,
 „Smérno jašu, smérno popèvajú.
 „Pred tim čudom nemogoh se naci
 „Pa upitah Fazli pobratima:
 „Čuj me beže, znali mi što reći
 „O ovome čudnovatom dvojstvu,
 „Da vèrujem mojiem očima?
 „„Ta to su ti smèrtni pobratimi,
 „„Bi li reko, dva su Draganíća
 „„Ja l' bi reko, dva Radmilovíća?
 „„Nema ti jim, brate, razlíčnosti,
 „„Van što sada poznáš obodvoje
 „„Po raznomu njihevom nakitu,
 „„Kane što je adet kod svatovah.“
 „Do pram nama bëše dojezditi,
 „Pa će nama Radmilović Mijo:

„Zdravo da ste oј delija Turci!
 „Moja kvara e vam se nenadah,
 „Pa da bih vas kahvom rasredio
 „Već da ste mi kail napiti se,
 „Kod svatovah nij' nestalo vina.“
 „Firdus-paša rijeć odvratio:
 „Mi se lasno napiti možemo
 „I kod dvora te vaše dēvojke,
 „Tek ako ste kail da dodjemo.
 „Naši konji skoro osedlani
 „Pa smo rado da ih okušamo,
 „A junaci naši poletari,
 „Još nesmiju peletit u majdan
 „Rado bi se vžbati po malo.“
 „Nasměhnu se bērkom Radmiliću:
 „Firdus-pašo a ti Fazli beže,
 „A trećega neznam po imenu
 „Van da nije Skadranin Ajagić,
 „Ne hulite, Turci, naše konje,
 „Nit hulite naše nejunačtvo;
 „Ta i vi ste nēgda dēcom bili,
 „Došlo vrěme, postali delijam'
 „A slobodno vi dodjite s nami,
 „Došli zdravo a pošli veselo.“
 „A kad djaūr začu moje ime
 „Uze kapu, stade nazdravljati:
 „Zdrav da si mi, ago Ajagiću!
 „Kada dodješ zdravo bēlom Skadru
 „Pozdravi mi Skadranke dēvojke;
 „E da Mijo za života svoga
 „Još se jednom nagleda lēpote,
 „Gdē se voze Skadranke dēvojke
 „Kano vile niz tihu Bojanu
 „U čamcima, redom iza reda,
 „Sve po kraju kano labudovi!
 „Zdrav da si mi, ago Ajagiću;
 „Krasne su ti Skadranke dēvojke!
 „Njihov pogled od groznice lēči,
 „Čělov njihov mērtva će nasmijat:
 „Volio bi s njimi kolo skočit
 „No sēditi uz cara vazirom!“
 „Kad dodjemo pred dvor vėrenice,
 „Tu dēvojke kolo uhvatile:
 „Sve igraju lēpša, uza lēpšu

„I pjevaju iz veselog gèrla.
 „Oko kolo sèdosmo u čudu,
 „A djašrin uzme svaki svoju,
 „Radmilović posta kolovodjom.
 „Vrag nedade Firdusu mirovat
 „Već dražiti stao Radmilica.
 „Be aferim, Mijo Radmilović,
 „Gdè se igra kolom uz dèvojke,
 „Nema tobi druga u svijetu.“
 „To u za' čas izustio Firdus;
 „Stid se uze uz obraz dèvojkam,
 „Zasinule oči Radmilicu,
 „Svoju drugom predaje dèvojkju
 „I hiti se preko našeg društva:
 „Što nis' amo, Firduse junače?
 „Da ti kažem kako mi pristoji
 „Kolom igrat uz Stolačke dève.“
 „Zametne se teško džiltanje,
 „Pa koliko nas Turakah bèše
 „Pasjoj vèri nitko nedojača —
 „Skočit s njime i nemisli nitko,
 „Kad onako preko nas preskoči.
 „Što je od nas Firdus u mišici,
 „On se baci gèrdnom topuzinom
 „Rekao bi, živi čovèk neće:
 „Mal ga dvaput djašr neumetne.
 „Dok nišane sèrnom u jabuku,
 „Ko promaši a ko obatèrne;
 „On jabuke neće ni da gleda,
 „Već nišani ticu na leteće,
 „Kroz oči joj sèrno proturio.
 „A kad konje hoćasmo poteći,
 „Na čilašu eto t' Draganica,
 „A čilaša vodi pobratimu:
 „Što dukatah onomu junaku,
 „Koji pèrvi dohvati barjaka!“
 „Zatèrće se pedeset konjikah,
 „Kroz prah atah sèvaju kopita,
 „A nozdèrve maven plamen liže,
 „No pred svima ta dva pobratima,
 „Oba lete pravo uporedo,
 „Jedan drugog neće da preteće.
 „Mal za njimi sèrdit Firdus-paša
 „Neda dahnut jadnomu konjicu,

„Već ga muči a desna i s lijeva;
 „A kad vidi e mu fajde nije,
 „Poblédio, hoćaze da pukne,
 „Pa povadi od pasa pištolja,
 „Da ukine do dva pobratima.
 „Ja ga srećom stigoh na doratu:
 „Ne Firduse zloće ne vidéo,
 „Dok smo s njimi pod bijelim Stóceem
 „I jedemo njihovoga hlěba.“
 „A on na me oči raskolači:
 „Bre nesreće kud ga vrag turio,
 „Da mi hvali věru u djaúra!
 „Gdě ja ovdě dodjoh avětovat se
 „Je l' slobodno smicat pasju věru?“
 „I okrene konjem ka šatoru.
 „Pobratimi poněli barjaka:
 „Ne děliše dukate medju se,
 „Već ih daju golej sirotinji,
 „Da se hrani u zdravlje svatovah.
 „A kada nas noćca umirila,
 „Nuto gledaj age Firdus-paše:
 „Pram mēsecu čibuk zapalio,
 „Za čas puši a za čas ne puši,
 „A proklinje Turke i djaûre,
 „Okom sěva a zubima škriplje.
 „Opet namah něšto mu zavěrti:
 „Skoči mi se, skěršio čibuka,
 „Pa se mahnit uhvatio konja,
 „Zaigra ga okolo šatora.
 „I títira se težkim buzdovanom,
 „Buzdovanu stao besěditi:
 „Što mi veliš u nevolji brate,
 „O ovome čudu nečuvenom?
 „Voda teče kroz zelenu travu,
 „A kod vode pasah i vukovah;
 „Nit vuk vije, niti psine laju,
 „Već na jednoj vodi mirno piju
 „Što mi veliš, u nevolji brate?
 „Evo ima puno pó godine,
 „Bratimstva se mi zaboravili,
 „Ni ja tebi ni ti meni ništa;
 „Al tako mi živoga mi Boga!
 „Ja se s tobom više nezavěrgo,
 „Kada kome nebio pram glavi!“

„Pa eto ga gdje dolazi k nama,
 „Gdje ja sedim s Fazli pobratimom.
 „Ja, dok dodje, velim mu u šali:
 „Baš aferim ago Firdus-pašo!
 „Danas nama utekli džaŕi,
 „A večeras ti uteće svima.“
 „Da to nikad izustio nisam!
 „U brzi plamen na me zabuktio:
 „Huljo jedna, skadarsko kopile,
 „Ja ću tebe huljo pokrstiti.“
 „I baci se u me buzdovanom,
 „Huda herdja ne pogodi mene,
 „Već pogodi jadnog pobratima
 „I živa ga na mjestu ukinu.
 „Tad se mašim mogega pištolja
 „Pogubim ga, al koja mi korist,
 „Kad moj bratac već nediše dušom —
 „A ja tako glavnog prijatelja
 „Izgubio jednom pa na vijek,
 „Nit ga više steći ni vidjeti!
 „Kad začulo ciku čelo društvo,
 „Naokolo jednako pohiti.
 „Što uradi ago Firdus-pašo!
 „Što uradi, Boga nevidio!
 „Što bijaše od njegova društva,
 „U jad tude istom izginulo,
 „A od moga društva i Fazlina
 „Dosta mrtvih a ranjenih dosta.
 „I mi mahom odosmo od Stóca
 „I busije uz drum zasjedosmo,
 „Kod Razkërščah stana hajdučkoga,
 „Da se džaŕ nebi posliio
 „Kod tolike nesreće Turakah.
 „Kad bahnúše kita i svatovi
 „I eto ti cure i dëverah:
 „Na desno joj dëver Radmilović,
 „Djuvegija malo zaostao,
 „Pa će dëver naperiti konja,
 „I dozvatí brata mladoženju,
 „I uzeti tamburu s jabuke —
 „Tambur bije uz tambur zapëva,
 „A pobratim uz njega uzpëva.
 „Red bijaše šarku da opalim,
 „Al nemogu odolëti sërdu,

„Da pogubim Bogu 'naku milost
 „Već opalim kud sreća zanese.
 „Stade tutanj našijeh pušakah,
 „I obërne svatove u snoplje.
 „Pobratimi jedan drugog traže,
 „Da ga nije nesreća ujela:
 „A kada se očima sastaše,
 „Kan' dva lava na nas navališe,
 „Šëku, gaze, od straha je umrët
 „I padat im konjem pod kopita,
 „Kad pogledaš onake dvë munje.
 „A nu sreće, hvala Muhamedu!
 „Ta dëvojka sama medju leša;
 „Ugleda je Radmilović Mijo,
 „Pa bacio sablju pustimice,
 „Tri posëće, do nje doskočio,
 „Jer dëverstvo bio pokvario,
 „On je kod nje, a iz sretne ruke
 „Pogodilo zërno Draganića
 „U srëd čela u junačko mësto.
 „Pade junak sunovrat sa konja,
 „A padajuć zadnjom progovara:
 „„Brate Mijo ostaje na tebi . . .“
 „Pa jezikom tužno zamëršio.
 „Kad dëvojka ugleda ga mërtna:
 „Sërdece joj se umah ukosilo,
 „Sva poblëdi, očima zamëni,
 „I na zemlju jedna mërtna pade.
 „Kad to vidi Radmilović Mijo,
 „Od žalosti skoči sa čilaša
 „I kukajuć kod svog pobratima
 „Gërdno sobom o zemlju udari.
 „On iz kërvi vadi brata glavu,
 „Suzam' pere, cëlovima tare,
 „I nariče zabunjenim glasom:
 „„Nemoj meni omërknuti, sunce,
 „„Ogranulo istom na iztoku; . . .
 „„Pa me, Mijo, zar već sad ostavljaš
 „„Na svijetu sama bez utëhe,
 „„Bez savëta i bez razgovora?
 „„S kime ću se sada dogovarati,
 „„S kim ću braniti pravdu pred nepravdom;
 „„S kim ću tëšiti jadnike sa nadom?
 „„Gorka ranoćina mi na jedanput



„Čitav svijet u čemer obrati
 „Bez ikakve unakèst utèhe!
 „Dušo brate, de pogledaj okom :
 „Svi svatovi sètno neveseli,
 „Nit aviraju nit izvode pèsme,
 „Nit se viju avioni barjaci,
 „Pohitaše perje od žalosti.
 „Davor brate ljudski razgovoru,
 „Razgovaraj neveselo društvo!
 „Dušo mila, kuda mi se dède?
 „Kamo brate, mile tvoje pèsme
 „Svakoj duši utèha i nada!
 „Kad bi dève pèsnam' zamamio
 „I u kolo veselo zanio,
 „A ti s' Cvètom začinio kolo!
 „Zašto više nehaješ za Cvètom?
 „Tvoja Cvèta běla i rumena,
 „Tvoja Cvèta cvijet nad cvètovi,
 „Hodi Cvèto, što m' ostavi brata
 „A ovako gèrdno nevesela?
 „Hodi Cvèto, razgovori brata,
 „Hebi l' tvoje razabrao rěči.
 „Što ću samac na cèrnoma svètu,
 „Kada mi je sunce omèrknulo,
 „Omèrknulo meni i hiljadam! —
 „Vèruj, Fato, onake ljubavi
 „Još nevidi moje živo oko,
 „Niti starac može spominjati:
 „Te se meni duša do dna smuti,
 „A i društvo sve se utopilo
 „U nekakvu snuždenu millinu
 „Kako djaûr žali pobratima.
 „No ti u tom vikne stari Gugjuk:
 „Ajdmò žene, de da zaplaćemo!
 „Pa se skoči starac do djaûra
 „I veza mu ruke naopako.
 „Bolau junak kano jagnje ludo,
 „Suze lije kano dète malo.“



S a d è r ž a j.

	Strana
I. Narodne pisme	1
A. Štokavske	—
1. Bog nikom dužan neostaje	—
2. Ženidba Dušanova	4
3. Marko Kraljević i Musa Kesedžija	19
4. Marko Kraljević i Gjemo Berdjanin	26
5. Smert Marka Kraljevića	31
B. Čakavska:	34
Dijvojka je neven cviće brala	—
C. Kajkavske	—
II. Priméri prstonarodne proze	37
1. Otčina zakletva	—
2. Dijvojka bërza od konja	39
3. Suroenje obtuženika i svédoka pred sudom	40
4. Seljak pripovëda pred sudom, kako mu je kuća obnoć po- kradena	41
III. Ivan Švear	43
1. O banu Tomi Bakaču	—
2. Gjuro Matić	44
3. Dogodjaji godine 1664	45
4. Sabor g. 1500	46
IV. Lukijan Mušicki	—
1. Glas narodoljubca	47
2. Glas Arfe šišatovačke	48
V. Šime Starčević	52
Iz poslanice ličke pastirice: Svakdanje sabave ličke pastirice	—
VI. Vuk Stefanović Karadžić	55
1. Iz „prve godine sèrbskoga vojevanja na Dalje“	—
2. Hajduci	59
3. Iz dëla: „Miloš Obrenović, knez sèrbski“	61
VII. Dimitrije Davidović	66
Iz istorije naroda sèrbskog:	67
1. Stëpan Përvovëncani (Nemanic I.)	—
2. Carica Milica i Stëpan Lazarević	68
VIII. Simeon Milutinović Sarajlija	70
A. Iz Obilica:	—
Druga javnja	—
B. Iz istorije Sèrbije	79
Dvë cërte iz dogodjajah godine 1814	—
IX. Georgije Magarašević	80
Iz kratke svemirne istorije:	81
1. Përv i punički rat	—
2. Drugi punički rat	—
3. Tretji punički rat	82
X. Dr. Ivan Hadžić	83
Istorija i pisme narodne	84

	Strana
XI. Dr. Petar Iovanović	87
O važnosti savršenoga izobraženja	—
XII. Stjepan Ivčević	90
Životopis Andrije Kačića Miošića, i sud o Kačićevih pjesmah	—
XIII. Dr. Iovan Steić	94
Iz djela: Zabave za razum i srdce	95
Temperament	—
XIV. Izidor Nikolić	97
Létu 1838	—
XV. Iovan S. Popović	99
Spomen Vidova dana	100
XVI. Pavao Stooš	103
Gerlica	—
XVII. Tomo Blažek	108
1. Jednoč i sada	—
2. Antunu Němčiću	109
XVIII. Vasilije Subotić	—
Izvadak iz večernje molitve	—
XIX. Ante Kuzmanić	112
A. Slučaj zločinaceni	—
Slovna razprava o razparanju mrtvaca	—
1. Pregledanje vanjsko	—
2. Pregledanje unutrašnje	113
B. Propast pustoga grada Solina	115
C. Pobratimi i Posestrime	117
XX. Joksim I. Nović	119
Iz Lazarice	—
XXI. Gjorgje Nikolaević	123
Kneževići	—
XXII. Dr. Teodor Petranović	124
Iz pisamah jednoga šibeničanina	125
XXIII. Dr. Ljudevit Gaj	127
Krapina	128
XXIV. Dragutin Seljan	131
Parobrodstvo u Ugarskoj	—
XXV. Stanko Vraz	133
A. Iz djela: Glasi iz dubrave žerovinske	134
1. Bura	—
2. Sablja i ruka	135
B. Iz djela: Gusle i tambura	136
1. Sirotica	—
2. Hajduk i vezir	137
3. Metulj	140
4. Tri moći	—
C. Iz Djulabijah	142
D. Put u gornje strane	143
XXVI. Franjo Kurelac:	149
1. Pozdrav učitelja hrvatskoga svojim učenicom na početku	—
godine školske	—
2. Mladost zanešenost	151
XXVII. Dr. Dimitrija Demeter	152
A. Iz liricko-epične pjesme: Grobničko polje	—
B. Iz Teute: Čin V. prizor VIII.	155
C. Ulomak iz Novele: »Otac i sin«	168

	Strana
Prokletinja	168
XXVIII. Mato Topalović	174
Bog i molitva	—
XXIX. Petar II. Petrović Njegoš	176
A. Iz gorskog vena	—
B. Iz Lažnog cara, iz čina II., prizera VIII.	184
XXX. Antun Nemić	189
A. Iz Putositnicah	—
Mlétci u večer	—
B. Iz pèsamah:	192
1. Grob Kaludjera	—
2. Priličje Poltrona	196
3. Vol i Komarac	197
4. Lenciina Ruče	198
XXXI. Ivan Mažuranić	199
A. Iz četrnaestoga pèvanja u Osmanu	200
B. Iz Čengić-Age: Četa	204
XXXII. Ljudevit Vukotinović	210
1. Mojoj majci	211
2. Vidrensko bèrdo	212
3. Priroda i smèrt	213
XXXIII. Dr. Stèpan Hlašević	216
A. Starac Marko i sunčani zapad	—
B. Iz obuke malenih:	219
1. Naša zadaća	—
2. Slika učitelja malenih	220
XXXIV. Paško Antun Kazali	223
A. Iz Zlatke	—
B. Iz Trista Vicah Udovicah	230
Guslar	—
XXXV. Ivan Kukuljević Sakcinski	233
A. Iz spisa: Pèrvoatolna cèrkva zagrebačka:	—
Dogodjaji cèrkve	—
B. Iz slovnika umèstnikah jugoslavenskih	239
Dioklecijan	—
XXXVI. Mirko Bogović	242
A. Iz Ljubicah	—
B. Iz Frankopana:	246
Prizor petnaesti	—
XXXVII. Karlo Bogoslav Šulek	254
1. Prabiškupi dalmatinsko-hèrvatski	—
2. Promène bilinstva	259
3. Naslađe botaniziranja	262
XXXVIII. Dr. Iovan Subotić	264
1. Vèrdnička kula	—
2. Iz kralja Dečanskog; iz pèsme VIII.	275
XXXIX. Dr. Ivan August Kaznačić	280
O narodnih pèsmah	—
XL. Luka Ilić	289
Iz knjige: Baron Franjo Trenk	290
1. Razbojnici	—
2. Trenk pandurski major	291
3. Sud o' Trenku i o pandurih	293
XLI. Ivan Franjo Jukić	294

	Strana
Iz bosanske pověstnice:	294
Gospodstvo ugarsko-hrvatskih kraljevah u Bosni	—
XLII. Ogujošlav Utěšenović Ostrožinski	297
1. Vuk i Mamuze	298
2. Mač i Lira	299
3. Vilidvori	301
4. Dvě Vile umětnice	306
5. O pěníčtvu	308
XLIII. Mijat Stojanović	310
1. Život u Carigradu	311
2. Sijač	315
3. Ribar	316
4. Dom	318
5. Četlrigodlínje dobe na slavonskom stanu	319
XLIV. Petar Preradović	325
1. Pamet i sěrdce	326
2. Ljudako sěrdce	—
3. Ribar	327
4. Pěsnikova kob	—
5. Směrt	329
6. Car Dušan	331
7. Bratja	332
XLV. Matija Ban	337
A. Epigrami	338
1. Kokošjemu i književnomu kradljivcu	338
2. O Zlatistvu Zlatojevića	—
B. Anakreontice	—
Ruža i děvojka zatočnice	—
C. Iz pėsamah:	339
Moje Gusle	—
D. Pověstničke cěrtice	340
Rodoljublje Petra Dobrišića	—
E. Iz Zěrcala pověstnice dubrovačke:	341
O uzrocih prosvěte dubrovačke	—
F. Iz Mejime:	346
Cina četvěrtoga pozor četvěrti	—
XLVI. Dr. Danilo Medaković	353
Iz pověstnice sěrbakog naroda:	—
1. Znamenitost Stevana Nemanje I.	—
2. Sud o sv. Savi	354
3. O Dušanu Silnom	—
XLVII. Vasilije Živković	356
Vojnička pėsma	—
XLVIII. Ivan Těrnaki	357
A. Pėsme:	—
1. Podložnički poklon Njezinu Velikanstvu presvětloj Carici	—
Jellisavi, u ime Krajine	—
2. Kletva peru pėsnikovom	358
3. Rajska ptica	359
B. Zagonetke	362
XLIX. Knez Orsat Pučić	363
Marko Bruère Dérivauz, pėsnik slovinski u Dubrovniku	364
L. Aleksander Stojaković	368
Cěrtě života sěrbakoga u Austriji	369

	Strana
LI. Nikola Horvat	371
U oči mladoga lëta	—
LII. Ivan Filipović	374
1. Tri lepira	—
2. Obća svërha čovëčanstva	376
LIII. Branko Radičević	378
1. Djački rastanak	—
2. Hajdukov grob	381
LIV. Iovo Sundečić	386
A. Iz raznih pësamah:	—
1. O uëenju svoga jezika	—
2. O koristi prave kritike	388
3. Slëpcem	389
B. Iz Cvëća	390
LV. Adolfo Veber	—
1. Njëšto o kazallëtu	391
2. Korist predavanja latinskih klasikah	394
3. Duh Osmana Gundulićeva	396
LVI. Vladislav Vežić	401
1. Dalmacija prije Rimljanah i pod njimi	—
2. Dvë rëči prevoditelja	403
LVII. Matija Mesić	405
Cërtrice iz cërkvene povëstnice austrijskih narodah	406
1. Kojim su se redom pokërstili narodi austrijske carevine	—
2. Kërštjanstvo u Dalmaciji prije došaštja Hërvatah	407
3. Kërštjanstvo u medjurëčnoj Pannoniji prije došaštja Hërvatah	409
4. Jeli se kërštjanstvo u austrijskih zemljah za seobe narodah posve izgubilo?	410
5. Kërštjanstvo kod Hërvatah u starije doba	411
LVIII. Andrija Torkvat Bërić	417
Simo biskup zagrebački	—
LIX. Janko Jurković	423
1. Da li ćemo jošte „naprëd“?	—
2. Iz pripovëdke: Ima i tomu lëka	429
LX. Dr. Franjo Rački	433
Životopis Tome arciđakona splëtskoga i domaćega povëstnika	—
LXI. Luka Botić	443
Iz pësme: Pobratimstvo	—







70711319

T033

Don
I-6

461654/1

